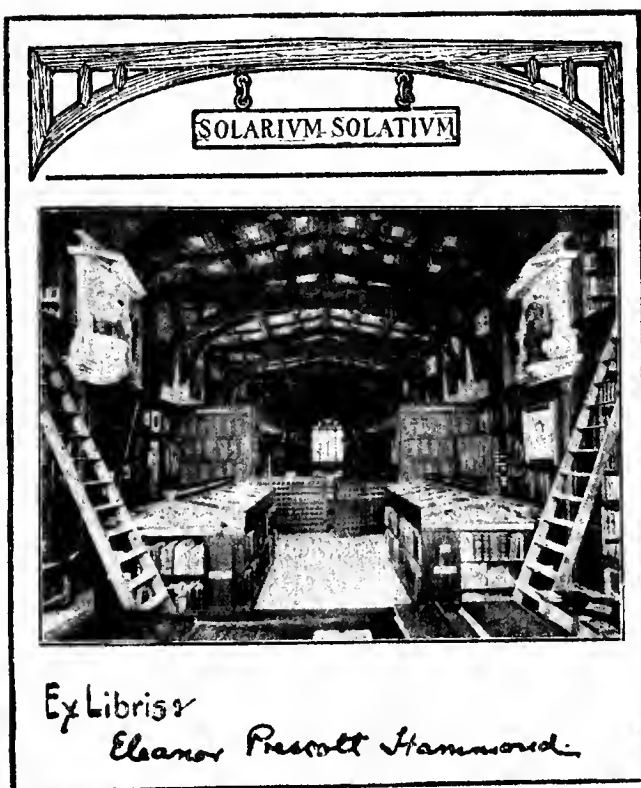


B. C. A. Prior.

WELLESLEY COLLEGE LIBRARY  
*Bequest of*



*Ex Libris*

*Eleanor Prescott Hammond*



Digitized by the Internet Archive  
in 2009 with funding from  
Boston Library Consortium Member Libraries



# HYMNI LATINI

MEDII Aevi.

E CODD. MSS. EDIDIT ET ADNOTATIONIBUS  
ILLUSTRAVIT

FRANC. JOS. MONE

ARCHIVII CARLSRUHENSIS PRAEFECTUS.

---

TOMUS SECUNDUS.

HYMNI AD B. V. MARIAM.

---

FRIBURGI BRISGOVIAE

SUMPTIBUS HERDER.

1854.

Miss E. Hammond Goff

157953



## P r a e f a t i o.

---

Quamquam in altero hoc volumine hymni ad b. v. Mariam multi exhibentur, plures tamen, quos in codd. mss. deprehendi, omissi sunt, ne modum operis excederem; quam rationem alii forte probandam, alii vero impugnandam existimabunt. Mihi quidem institutionem hujus operis sequenti major copia hymnorum adferenda fuit, quibus veneratio beatæ virginis apud populos christianos demonstretur, quo pauciora exempla ejusmodi carminum veterum in editis libris reperiuntur. Neque meum est, hujus rei causam inquirere, sive paucos hymnos de b. virgine editores habuerint, sive plures proferre noluerint, diversissima enim sentiunt, præsertim Germani, de honore b. Mariæ aliisque sanctis tribuendo, quæ recte dijudicare non valeas, nisi sanam hujus rei doctrinam et noveris et sequaris. Quæ quidem hæc est: deum veneramur in sanctis ejus, ut jam psalmista præcipit (150, 1), non enim suis meritis sanctificati sunt, sed gratia dei. Itaque cum nos suo exemplo docuerint, Christi vestigia sequi ejusque præcepta servare (Matth. 5, 8. 1 Pet. 1, 15. 16), et nos suis precibus apud deum adjuvent et nobis patrocinentur, veneratione digni sunt, quemadmodum s. Hieronymus præclare dixit (in ep. ad Philem. 1, 5): *quicumque credidit deo, aliter ejus fidem recipere non potest, nisi credit et in sanctos ejus, non est enim in deum perfecta dilectio et fides, quæ in ministros ejus odio et infidelitate tenuatur.* Quæ veneratio (*τιμῆ*) longissime distat ab adoratione (*λατρεία*), quam deo soli debemus, unde idem sanctus pater obtrectatores rectissime increpat: *quis, o insanum caput, aliquando martyres adoravit, quis hominem putavit deum?* (Hieron. adv. Vigilant. 5). Atque huic fundamento poëtæ hymnorum veterum, quotquot sunt, innituntur,

bene persuasi, preces sanctorum pro nobis deo acceptas esse et efficaces, quod et s. Chrysostomus testatur<sup>1)</sup>. Cujus rei maximum exemplum in ipso Christo habemus, qui, utpote sanctissimus homo, patrem cœlestem exoravit pro apostolis, fidelibus et inimicis suis. Quod si dubitare non licet, quin a patre sit exauditus, nulla ratio præsto est, ut preces Mariæ vanas putemus, cum æque negari non possit, Mariam post Christum sanctissimam fuisse summamque ipsi gratiam a deo tributam. Itaque et Christum veneramus in Maria, quandoquidem ex ipsa homo natus humanum genus peccatis corruptum restituit et sanctificavit. Si enim matrem non honoras, quomodo filium honoraveris, qui deus de cœlo descendit, ut ex ipsa homo nasceretur<sup>2)</sup>?

Hæc breviter dicta sufficiant, ut de hymnis Marianis aliorumque sanctorum recte sentias. Transeo ad tropologiam sive typologiam biblicam, quam paucis explicare utile visum est, cum sæpius animadverterim, ex ignorantia hujus doctrinæ homines in gravissimos errores incidisse. Ex historia testamenti veteris probatur, deum ab æterno constituisse, ut homo redimeretur, quod Christi morte factum est. Itaque arcte inter se cohæret utrumque testamentum, nam in veteri prædictum est novum, et quod in illo quasi sub ænigmate figurabatur, in hoc revera manifestatum est. Tropologia biblica igitur disciplina dicitur, qua instituimur locos prophetarum et exempla historica veteris testamenti ad vitam Christi ejusque ecclesiæ referre, et parallelismum utriusque fœderis recte intelligere<sup>3)</sup>.

1) *Τί οὖν; περιτταί εἰσιν αἱ τῶν ἁγίων εὐχαί; οὐδαμῶς, ἀλλὰ καὶ σφόδρα ἰσχυρὸν ἔχουσαι, ὅταν ἀνταῖς καὶ σὺ βοηθῆῃς· οὕτως ἀνέστησε τὴν Ταβιθάμ ὁ Πέτρος οὐκ εὐχῆ μόνον, ἀλλὰ καὶ τῆ ἐκείνης ἐλεημοσύνη· οὕτως ἐτέρων προέστησαν εὐχόμενοι οἱ ἅγιοι.* Chrysost. in ps. 48, 5. Preces ad sanctos commemorat Gregor. Naz. or. 18 p. 286.

2) S. Augustinus de nat. et grat. 2 hoc dogma accuratissime his verbis expressit: sacramentum divinitatis et humanitatis Christi, quod manifestatum est in carne.

3) Mich. 5, 2. Matth. 2, 6. Joh. 7, 42. Matth. 12, 3. 15, 7. 21, 33. 42. 22, 42. 8, 17. Joh. 5, 46 etc. Imprimis Jerem. 31, 31. 32., quocum conferas Hebr. 8, 6—10 et s. Augustin. de spir. et lit. 33 sq. Faustum Manichæum, qui prophetias veteris testamenti ad Christum referri negaverat, s. Augustinus libro 12, 30 contra Faust. optime sic repulit: et clamat Faustus oculis clausis, nihil se in litteris illis invenisse, quod ad prænuntiationem Christi pertineat. Quid autem mirum, si oculos habet ad legendum et cor ad intelligendum non habet? qui positus ante ostium clausum divini secreti non fide pietatis pulsat, sed elatione impietatis insultat? plane ita sit, ita fiat: justum enim est, claudatur superbis janua salutis (psalm. 24, 9).

Cum prophetæ deum hominem futurum prædixerint, aliter hoc fieri non potuit, nisi et matris suæ mentionem facerent, quare scriptores ecclesiastici primo collegerunt, quæ aperte de matre domini nostri dicta sunt, ut ex his argumentum haberent et reliqua bene interpretandi, quæ intellectu difficiliora essent <sup>1)</sup>. Inde tropologica illa b. Mariæ epitheta multæque ejus denominationes ortæ sunt, quæ in hymnis, orationibus aliisque scriptis deprehenduntur, et quæ cuncta ad sacram scripturam, utpote fontem eorum, referenda sunt, nec alia ratione juste exponi et intelligi possunt. Quod fundamentum interpretationis qui rejicit, erroribus maximis involvitur, cum explicationem qualemcunque et undecunque petitam proferat, inutili prorsus labore, cum christiana doctrina non aliunde nisi e semet ipsa intelligi et probari possit. Ut alia brevitatis studio taceam, hoc unum addere libet, magnum quid eos sibi fecisse videri, qui commenta mythologica cum veneratione b. Mariæ v. commixta esse opinentur atque tropologiam Marianam e fabulis dearum gentilium derivare nitantur. At quicumque scripta sanctorum patrum legit, optime novit, quam severe omnes superstitiones paganas a doctrina christiana arcebant et quam acriter eas continuo impugnabant. Et quis sanæ mentis negabit, illos viros accuratiorem notitiam rerum gentilium suâ experientiâ habuisse quam nos, qui paganorum fabulas, longo jam tempore dilapsas, nonnisi e scriptorum veterum fragmentis nostro ingenio resarciamus? Sunt, qui e. g. signum lunæ in statu b. Mariæ scapham Isidis habeant sive Dianæ ornamentum, qui nesciant, signum lunæ ex apocalypsi 12, 1 in beatam virginem Mariam translatum eamque cum arca Noe comparatam esse, quos non pudeat scapham vidisse, arcam vero non videre. Atque quemadmodum signa christiana aliud indicant quam eadem paganorum, ita et iisdem vocabulis christiani alio sensu utuntur quam gentiles, ut insignis sane dementiæ sit, si quis v. g. vocem *ἔδην* in novo testamento ex orco paganorum explicare, seu mysteria christiana a gentilibus deducere velit, cum s. Chrysostomus jam in eos invectus sit, qui divina mysteria diabolicis miscere conarentur (*τὰ θεῖα τοῖς δαιμονικοῖς ἀναμυρῶεν μυστήρια*. hom. 1. in Isai. 4).

Græcorum testimonia hisce hymnis Marianis plurima inserui; nam sicut sancti patres gentilibus biblia hebraica ostenderunt, ut

<sup>1)</sup> Gen. 3, 15. Isai. 7, 14. 11, 1. 35, 1. 2. 66, 7. Jerem. 31, 22 etc.

hoc testimonio populi Christum aversantis veritatem christianæ doctrinæ comprobarent: ita et incredulis hodiernis libros ecclesiasticos Græcorum proferre possumus, ut e testimonio schismaticorum discant, b. v. Mariam ab omnibus christianis et omni tempore maxima veneratione honoratam esse<sup>1)</sup>. Atqui biblia et libri ecclesiastici publica sunt instrumenta, quibus fidem denegare aut stultitiæ est aut improbitatis. Vetustiores illorum librorum editiones rarissimæ sunt et recentiores fere apud occidentales ignotæ, quum illæ, ut *Renaudotus* testatur (in præfat. collect. liturg.), ferme omnes in Græciam asportabantur, harum autem disquisitionem post Leonem Allatium nemo suscepit, quamquam omnes Venetiis impressæ ibidem venundantur<sup>2)</sup>. Itaque notitiam literariam subjungere visum est, ut earum rerum studiosis, quantumcunque possim, satisfaciam.

Menæa (*μηναῖα*, scil. *βιβλία*) nomine quidem libri sunt mensium, continent autem lectiones et cantica pro officiis diurnis cujusque mensis et pro quolibet seorsim sunt edita, e. g. *Βιβλίον τοῦ Ἰανουαρίου μηνός*. Plerumque editionibus seculi XVII usus sum, quæ sequuntur: Januarii, quem edidit Theophylactus Tzanphurnarius diaconus, 1629. fol. Februarium edidit Nicephorus Paschalis monachus, 1626, Martium Theophanes Xenaclius mon., 1625, Aprilem Theophylactus 1638, Majum et sequentes usque ad Novembrem idem annis 1625, 1624, 1625, 1626, 1628. Decembrem Theophylactus 1626. Ex quo catalogo videre licet, universam collectionem non continua temporis serie editam, sed quemlibet mensem, cujus exemplaria defecerunt, separatim typis vulgatum esse. De aliis editionibus videas *Zaccaria* biblioth. ritual. 1, 88 sq. et præfationem Pentecostarii, quibus addas, quæ annis 1777, 1793 et 1815 in lucem prodire. Recentissima sic inscribitur:

*Μηναῖον τοῦ Ἰανουαρίου, περιέχον ἅπασαν τὴν ἀνήκουσαν αὐτῷ ἀκολουθίαν, μετὰ καὶ τῆς προσθήκης τοῦ τυπικοῦ, κατὰ τὴν ἀρχαίαν μὲν, νεωσιὶ δὲ τυπωθεῖσαν διάταξιν τῆς ἀγίας τοῦ Χριστοῦ μεγάλης ἐκκλησίας· διορθωθὲν καὶ, ὡς ἦν δυνατόν, ἐξακριβωθὲν ὑπὸ Βαρθολο-*

1) Reproba per infidelitatem gens ipsa Judæorum a sedibus extirpata per mundum usquequaque dispergitur, ut ubique portet codices sanctos, ac sic prophetiæ testimonium, qua Christus et ecclesia prænuntiata est, ne ad tempus a nobis fictum existimaretur, ab ipsis adversariis proferatur, ubi etiam ipsos prædictum est non fuisse credituros. *August. epist. 138, 16.*

2) Tipografia Greca di S. Giorgio in Venezia, sestiere ss. Giovanni e Paolo, calle della Testa, No. 6231.

λομαίου Κουτλουμουσιανοῦ τοῦ Ἰμβρίου. Ἐκδοσις δευτέρα, ἀναθεωρηθεῖσα ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ, ἐπιδιορθωθεῖσά τε καὶ πολλαῖς προσθήκαις πλουτισθεῖσα ἐπιστάσια τυπογραφικῇ Ἰωάννου καὶ Σπυρίδωνος τῶν ἀταδέλφων Βελούδων. Ἐν Βενετία, 1852.

Hæc editio a vetustioribus distinguitur præsertim typico prolixiori, quod Latini rubricam vocant, editoresque multis locis adnotavere, textum a codd. mss. Venetis et numero hymnorum et lectionibus discrepare, aliosque errores irrepsisse, quos ope codicis sæc. XIII. emendare studuerunt. Quæ curæ criticæ maximum incrementum capere possint, si quis vetustiores libros mss., qui in bibliotheca Ambrosiana Mediolani asservantur, accurate cum editis conferre velit.

Triodii editione usus sum rarissima, cujus nullibi notitiam inveni, Venetiis in ædibus Stephani Sabiensis impressa anno 1538. foliorum 282. Inscribitur *ΤΡΙΩΔΙΟΝ*, et in altera pagina hæc leguntur: *τριώδιον σὺν τῷ ἀγίῳ, περιέχον τὴν πρόπευσαν αὐτῷ ἀκολουθίαν*. Exhibet cantica ecclesiastica a dominica ante septuagesimam usque ad vigiliam paschæ, quibus menæa suppleuntur. Inscriptio libri a triodiis desumpta est, quorum aliqua exempla hinc inde dispersa reperias. Sunt autem triodia breves hymni trium stropharum sine canone, præmisso hirmo, qui modulationem sive melodiam continet, et adjuncta in fine doxologia cum theotocio. Itaque triodia a singulis tropariis solo numero trium stropharum differunt, ceterum enim et in canones rediguntur quemadmodum troparia, de qua dispositione videas, quæ infra p. 334. adnotavi<sup>1)</sup>.

De origine triodiorum Nicephorus Callistus Xanthopulus initio libri (fol. 3. 4) fusius disputavit hisce versibus præmissis:

Ὁ δημιουργὸς τῶν ἄνω καὶ τῶν κάτω  
 τρισάγιον μὲν ὕμνον ἐκ τῶν ἀγγέλων,  
 τριώδιον δὲ καὶ παρ' ἀνθρώπων δέχον.

Neque vero existimes, triodium conjungi cum trisagio vel ejusdem indolis esse, nam rectius trisagium cum triadico comparaveris, quoniam utrumque ad ss. trinitatem referatur. Nicephorus perhibet, Cosmam Hierosolymitanum primum triodia pro hebdomade passionis domini nostri composuisse, deinde poëtas alios præsertim Theodorum

<sup>1)</sup> *Triodion* p. 4. καταχρηστικῶς δὲ τριώδιον ὀνομάζεται, οὐ γὰρ αἰεὶ τριώδια ἔχει, καὶ γὰρ ὀλοτελεῖς κανόνας προβάλλεται· ἀλλ' οἶμαι, ἀπὸ τοῦ πλεονάζοντος τὴν ἐπωνυμίαν λαβεῖν.

et Josephum Studitas triodia pro tempore jejunii addidisse, quæ in monasterio eorum Constantinopoli canerentur. Cosmas ille vixit circa annum 730, et Theodorus Studita mortuus est anno 826, igitur ab ineunte sæculo octavo usque ad initium sæculi noni opus triodii compositum et absolutum est. Insunt vero et vetustiora carmina, utpote Andreae Cretensis archiepiscopi, qui exeunte sæculo septimo floruit et circa annum 724 vita excessit.

Recentissima editio sic inscribitur:

Τριώδιον κατασκευαστικὸν, περιέχον ἅπασαν τὴν ἀνήκουσαν αὐτῷ ἀκολουθίαν τῆς ἁγίας καὶ μεγάλης τεσσαρακοστῆς, ἀπὸ τῆς κυριακῆς τοῦ τελώνου καὶ τοῦ Φαρισαίου μέχρι τοῦ ἁγίου καὶ μεγάλου σαββάτου· μετὰ τῶν κατ' ἤχον τριαδικῶν ὕμνων καὶ φωταγωγικῶν, στιχηρῶν τε καὶ καθισμάτων διαφόρων ἐν τῷ τέλει. Νεωστὶ τυπωθὲν ἐπιμελείᾳ Ἰωάννου καὶ Σπυρίδωνος τῶν ἀγαθῶν Βελοῦδων. Ἐνετίῃσιν 1851. Folio, 454 pagg.

Hanc editionem sigla *Triod.* laudavi; vetustiore illam integro nomine *Triodion*. Alias editiones fratres Veludi indicarunt, primam, ut videtur, Venetam anni 1522, duasque ejusdem sæculi annis 1565 et 1591 impressas, tres sæculi XVII. annis 1620, 1644 et 1683 vulgatas, duas sæculi XVIII. ann. 1768 et 1793, et duas sæculi XIX. ann. 1839 et 1850, quarum ultimam Bartholomæus Cutlumusianus curavit.

Horologium magnum (*Horol.* sive *Horar.*) ita inscribitur:

Ὁρολόγιον τὸ μέγα, περιέχον ἅπασαν τὴν ἀνήκουσαν αὐτῷ ἀκολουθίαν κατὰ τὴν τάξιν τῆς ἀνατολικῆς τοῦ Χριστοῦ ἐκκλησίας, καὶ ἐξαιρέτως τῶν ὑποκειμένων αὐτῇ εὐαγγῶν μοναστηρίων. διορθωθὲν καὶ εἰς τρία μέρη διαμεθρῆν ὑπὸ Βαρθολομαίου Κουτλουμουσιανοῦ τοῦ Ἰμβρίου, ὑφ' οὗ προσετέθη καὶ σύντομος ἱστορία πάντων τῶν ἐορτῶν τοῦ ὅλου ἐνιαυτοῦ καὶ πολλῶν τῶν τοῦ μηρολογίου ἁγίων. Ἐκδοσις νεωτέρα, κατὰ γῆν ἕκτην ἔκδοσιν τοῦ Φοίνικος γενομένη, ἐν ἣ προσετέθη ἐπὶ τέλος καὶ εἰδησις περὶ τοῦ Φυλλαδίου τῶν διορθώσεων, τοῦ ἐν τῇ ἐπομένῃ πατριαρχικῇ ἐπιστολῇ ἀναφερομένου. ἐπιμελέστερον καὶ ἀκριβέστερον ἐκτελεσθεῖσα τὸ δεύτερον ὑπὸ τῶν ἀγαθῶν Ἰωάννου καὶ Σπυρίδωνος τῶν Βελοῦδων. Ἐν Βενετίᾳ 1853. XXII et 536 pagg. in forma oct.

Præmittuntur 1) explicatio editoris Joh. Veludi de meliori dispositione et ordine libri, qui ab aliis editionibus discrepat, 2) epistola Cutlumusiani ad patriarcham Cyprianum super editione

anni 1831. 3) responsio patriarchæ Constantini, 4) præfatio Joh. Veludi, qui de re literaria Euchologii et Triodii eorumque translatione in latinam et rossicam linguam utilissime disputavit codicesque mss. Venetos suæ editioni adhibuit. Plures hymni hujus horologii e menologio, triodio et pentecostario desumpti sunt.

Sacramentarium magnum (*Euchol.*) titulum præ se fert:

*Ἐυχολόγιον τὸ μέγα, περιέχον τὰς τῶν ἐπιτὰ μυστηρίων ἀκολουθίας, τὰς τάξεις τῶν χειροτονειῶν κατὰ τὴν ἐν τῷ ἀρχιερατικῷ ἔριμνησαν τῶν ἐγκαινίων τοῦ ναοῦ τὴν ἀκολουθίαν κατὰ τὴν ἐν Βουκουρεστίῳ ἔκδοσιν· τὰς τε ἄλλας ἀκολουθίας καὶ εὐχὰς καὶ τὰ ἀποστολοευάγγελα τῶν ἐπισημοτέρων ἑορτῶν· οἷς πρόσεστι καὶ πίναξ τακτικώτερος πρὸς εὐκολωτέραν εὐρεσιν τῶν ἐμπεριεχομένων· Ἐξ ἀρίστων ἐκδόσεων καὶ παλαιῶν χειρογράφων διορθωθὲν καὶ ἐξακριβωθὲν τυπογραφικῇ ἐπιστάσει Ἰωάννου τε καὶ Σπυρίδωνος τῶν ἀνταδέλφων Βελούδων. Ἐκδοσις πρώτη. Ἐν Βενετίᾳ 1850. 685 pagg. oct.*

Huic libro hymni pauci sunt inserti, quia maximam partem orationes continet. Particulæ operis separatim editæ sunt, nempe 1) liturgiæ ss. Chrysostomi et Basilii et missa præsanctificata (pagg. 44—111) hac inscriptione: *αἱ θεῖαι λειτουργίαι τῶν ἐν ἀγίοις πατέρων ἡμῶν Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου, Βασιλείου τοῦ μεγάλου. Venetiis 1852.* 2) *Ἁγιασματάριον μέγα. Venet. 1831. 8.*

*Ὀκτωῆχος τοῦ ἐν ἀγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ, περιέχουσα τὴν ἐν ταῖς κυριακαῖς τοῦ ἐνιαυτοῦ ψαλλομένην ἀναστάσιμον ἀκολουθίαν. νεωστὶ τυποθεῖσα καὶ ἐξ ἀρίστων ἐκδόσεων διορθωθεῖσα. Ἐν Βενετίᾳ 1852. pagg. 184 (Octoech.).*

Cutlumusianus in præfatione Pentecostarii duas memorat editiones Octoëchi de annis 1523 et 1543, verumtamen non dicit, ad quodnam opus referantur, cum et Paracletice Octoëchus major appelletur.

*Παρακλητικὴ ἦτοι ὀκτωῆχος ἡ μεγάλη, περιέχουσα πᾶσαν τὴν ἀνήκουσαν αὐτῇ ἀκολουθίαν· μετὰ τῆς ἐν τῷ τέλει προσθήκης τῶν τριαδικῶν ὕμνων, φωταγωγικῶν, ἐξαποστειλαρίων, ἀπολυτικίων, θεοτοκίων, καὶ κανόνων δεσποτικῶν τε καὶ θεομητορικῶν. ἐπιμελέστερον καὶ οὐσιωδέστερον ἐξακριβωθεῖσα ὑπὸ τῶν ἀνταδέλφων Ἰωάννου καὶ Σπυρίδωνος Βελούδων. Ἐκδοσις νεωτέρα. Ἐνετίησιν 1851. Folio, 375 pagg. (Paraclet.).*

In præfatione auctor hujus operis perhibetur Josephus melodus, poëta sæculi noni, atque editiones ann. 1777 et 1778 ob multos

errores et magnam negligentiam merito reprehenduntur, qui in hæc iterata editione emendati sunt.

*Πεντηκοστάριον χαρμόσυνον, τὴν ἀπὸ τοῦ πάσχα μέχρι τῆς τῶν ἁγίων πάντων κυριακῆς ἀνήκουσαν αὐτῇ ἀκολουθίαν περιέχον, ἐπὶ τέλους δὲ καὶ τὰ ἑωθινὰ εὐαγγέλια τὰ ἐν τῇ ὄρθρῳ ἐκάστης τῶν ἐν τῇ μεταξὺ τούτῳ ἑορτῶν ἀναγινωσκόμενα· νεωστὶ διορθωθὲν καὶ δι' ἐνὸς προλόγου πλουτισθὲν ὑπὸ Βαρθολομαίου Κουτλουμουσιανοῦ τοῦ Ἰμβρίου. ἔκδοσις δευτέρα, μετὰ τινων ἀκριβεστέρων ἐπιδιορθώσεων καὶ προσθήκων ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ γενομένων. Ἐν Βενετίᾳ 1848. VIII et 280 pagg. Folio (Pent. sive Pentecost.).*

Hic liber continet cantica a dominica paschæ usque ad dominicam trinitatis, in dies LVII, a quo numero et denominationem sortitus est. Si temporis consecutionem respicis, Pentecostarium Triodii continuatio haberi potest. De vita atque ætate poëtarum, quorum hymni hoc opere exhibentur, editor multa congressit, quæ non minus ad historiam rei literariæ faciunt, quam quæ de editionibus anterioribus Pentecostarii attulit, quarum binas e sæculo XVI an. 1568 et 1579 indicavit, itemque binas sæculi XVII de annis 1642 et 1681. Seriori ævo sæpius typis vulgatum est.

*Ἀκολουθία τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Διονυσίου ἀρχιεπισκόπου Ἀιγίνης, τοῦ Ζακυνθίου (Acol. Dionys.), ψαλλομένη τῇ 13 τοῦ Δεκεμβρίου μηνός. συντεθεῖσα παρὰ Γεωργίου Συπᾶνδρου Ζακυνθίου, τοῦ ἐλαχίστου ἐν ἱεροδιακόνοις. Ἐν Βενετίᾳ 1839. 40 pagg. in oct.*

Præmissa est dedicatio ad Zacynthios nec non epistola Gabrielis patriarchæ Cpolitani (1703) de sancti hujus veneratione.

*Ἡ θεία καὶ ἱερὰ ἀκολουθία τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Σπυρίδωνος (Acol. Spyrid.), ἐπισκόπου Τριμυθοῦντος, τοῦ θαυματουργοῦ, πατρὸς καὶ προστάτου Κερκύρας. Ἐν Βενετίᾳ 1813. 77 pagg. in octava forma.*

Hierodiaconicum (Venet. 1848) hymnos non continet, paucos invenis in libro: *Ἀκολουθία τοῦ ἀγνωστοῦ ἤτοι συλλειτουργικόν. Edit. alt. Venet. 1851. pagg. 56. octava forma. Prior editio ibidem prodiit 1817.*

Canticorum genus singulare vocatur οἴκοι sive domus, quorum XXIV numerum quendam explent, cujusmodi leguntur in horol. p. 471 sq. οἱ εἰκοσιτέσσαρες οἴκοι εἰς τὴν νοητὴν κλίμακα τοῦ τιμίου σταυροῦ. Domus de b. virgine editæ sunt sub hac inscriptione:



Οἱ εἰκοσιτέσσαρες οἴκοι τῆς ὑπεραγίας δεσποίνης ἡμῶν Θεοτόκου καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας, εἰς τὴν ἀπλὴν γλωσσοῦσαν παραφραστικῶς μετενεχθέντες παρὰ τοῦ ἐν ἱερομοναχοῦς Μελετίου Κάλλονα. Ἐν Βενετίᾳ 1852. 112 pagg. in 12.

In libris hisce vetustioribus tam editis quam manuscriptis sæpe numero literarum et accentuum rationem diversam a regulis nostræ grammaticæ deprehendis, quam discrepantiam editores recentiores amandarunt, ut lectorum commodo consularent. Ubi veteres textus secutus sum, eorum indolem exprimendam duxi, ut nativum quasi colorem conservarem. Nam si Græci medio ævo scribebant *κρῖνον*, *ἰδοῦ*, *ψυχῆ*, procul dubio hæc vocabula alio accentu pronuntiabant, quam si ex regula nostræ grammaticæ scribitur *κρίνον*, *ἰδου*, *ψυχή*. Sæpissime spiritu leni utebantur pro aspero, et vice versa, qui usus etiam apud Latinos medii ævi invaluit, quorum scribendi modus in nominibus ieronymus, ierarchia cet. notissimus est. Quæ vocabula si cum aspiratione pronuntiata fuissent, nullus infitias ibit, Latinos eam sua litera h expressisse; quod cum non fecerint, nec aspirata verba audierunt. Ut Græci hiatum mediis in syllabis evitarent, sequentem vocalem aspirabant, quem usum Latini æque retinuerunt. Recte itaque scribitur Johannes, nam apud Græcos invenitur *Ἰωάννης*, quod multi recentiorum emendandum rati Joannes proferunt. At cum quælibet ætas suum habeat jus loquendi, equidem haud probaverim, si Græcis atque Latinis medii ævi suum loquendi usum auferamus et illorum linguas nostro more contra rationem historicam corrigere audeamus, immo præstat, illum modum scribendi retinere, qui primis temporibus christianismi receptus est.

In scribendis nominibus biblicis item septuaginta interpretes et vulgatam biblicorum editionem sequendos esse arbitror, nam quælibet alia scriptio ratione historica destituitur. Quis enim negaverit, illa ætate, quum vetus et novum instrumentum in linguas græcam et latinam translata sint, nomina biblica eodem modo pronuntiata esse, quo in hisce translationibus scribantur, quum interpretes nulla necessitate cogentur, a consueto more loquendi æqualium suorum recedere? Prima virtus interpretationis est, ut intelligatur, si vero nomina propria inusitato more proferuntur, verendum est, ut intelligatur. Cum signa vocalia Hebræorum sæculo demum quinto inventa sint, longo tempore post excisionem et dispersionem populi, sequitur, ea tempestate aliam fuisse enuntiationem verborum quam

illo anteriori ævo, quo biblia translata sint, ideoque eos a vero maxime aberrare, qui ex usu corrupto serioris temporis veterem linguam emendare sibi videantur, scilicet qui sæculo XIX, emortuâ linguâ hebræa, rem melius perspicere hallucinentur, quam Origenes, Chrysostomus et Hieronymus, qui vigente adhuc illa lingua neutiquam moveri poterant, ut nomina biblica locutione sui temporis depravarent. (Vid. s. *Hieron.* in ep. ad Tit. 3, 9.)

Quas in hoc opere regulas criticas secutus sim, breviter exposui, neque sperare licet, fore ut ab omnibus probentur, neque causa timendi adesse videtur, ut ab omnibus rejiciantur, satis est, si scriptorem diligentia, quam adhibere potuit, excusabit.

Dabam Carlsruhæ die 8 Julii, anno 1854.

**F. J. Mone.**

## MARIENLIEDER.

### 321. In omnibus sollempnitatibus b. Mariæ v.

<p>Mysterium ecclesiæ, hymnum Christo referimus, quem genuit puerpera, verbum patris in filio.</p>		<p>Vere gratia plena es et gloriosa permanes, quia ex te nobis natus est, per quem facta sunt omnia.</p>	20
<p>Sola in sexu femina electa es in seculo, quæ meruisti dominum sancto portare in utero.</p>	5	<p>Pastores, qui audierunt, gloriam deo cantarunt, cucurrerunt in Bethlehem, natum videre dominum.</p>	
<p>Vates antiqui temporis prædixerant, quod factum est, quia virgo conciperet et pareret Emmanuel.</p>	10	<p>Sic magi ab ortu solis per stellæ indicium, portantes typum gentium, primi offerunt munera.</p>	25
<p>Mysterium hoc magnum est, Mariæ quod concessum est, ut deum, per quem omnia, ex se videret prodere.</p>	15	<p>Rogemus ergo populi dei matrem et virginem, ut ipsa nobis impetret pacem et indulgentiam.</p>	30

Hs. der ambrosianischen Bibliothek zu Mailand M, 25 des 15 Jahrh. (A), andere Hs. daselbst N, 283 des 15 Jahrh. (M); jene mit dem Titel: In sancta Maria, diese In officio visitationis. Hs. zu Lichtenthal (L) des 14 Jahrh. und zu Karlsruhe, o. N. 14 Jahrh. Bl. 9. (C) und bei Daniel 1, 79 (D).

4 filium C, filio A, alte Schreibung. 5 solla A. 7 et CDL. 8 sanctum AM. 10 prædixerat M. 16 videre proderet A. 19 nobis fehlt AM. 20 Christus per AMDL. 22 domino D, cantaverunt AL, richtiger wäre cantarunt gloriam deo.

Der geschichtliche Anfang der Kirchenfeste wird durch die jährliche Erneuerung zur Gegenwart; als geschichtliche Abgeschlossenheit sind sie da gewesen und vorübergegangen, als fortwirkende Gnadenmittel sind sie an ihren Festtagen gegenwärtig, daher auch in den Gebeten, Liedern und Predigten ihr geschichtlicher Inhalt meist im Präsens angegeben wird, worüber *Bernard.* in vig. nat. serm. 6, 3 ganz gut sagt: quid mirum, si usque hodie dicitur in

ecclesia, Christus filius dei nascitur, quando tam longe antea dicebatur (haud dubium, quin de ipso): puer natus est nobis? (Isa. 9, 6.) Olim cœpit audiri verbum hoc, et nemo sanctorum aliquando fastidivit; siquidem Jesus Christus filius dei heri et hodie et in aeternum. S. No. 142, 22. No. 31, 17.

V. 1. 13. *mysterium. Ignat. ep. ad Ephes. c. 19* führt folgende drei *mysteria clamoris* an: ἔλαθε τὸν ἄρχοντα τοῦ αἰῶνος τούτου (den Teufel) ἢ παρθενία Μαρίας (nämlich nach der Verkündigung), καὶ ὁ τοκετὸς αὐτῆς (nämlich die gottmenschliche Geburt), ὁμοιωῶς καὶ ὁ θάνατος τοῦ κυρίου· τρία μυστήρια κροαγγῆς, ἅτινα ἐν ἰσυχίᾳ Θεοῦ ἐπράχθη. Zu dieser und ähnlichen Stellen vgl. *Mabillon. opp. s. Bernardi notæ p. CVII flg.* Der Teufel weiss zwar Vieles, aber nicht Alles, hätte er das Mysterium der Menschwerdung und Erlösung gekannt, so hätte er diese zu vereiteln gesucht, also Christum nicht tödten lassen, wie schon Ambrosius sagt, dem auch *Hieron. hom. in Luc. 6* folgt, welche drei Väter sich auf 1 Cor. 2, 8 stützen. Dass aber der Teufel die Kreuzigung Christi durch den Verrath des Judas (Joh. 13, 27) herbeiführte, beweist offenbar, dass er den Zweck und den Werth dieses Todes nicht kannte. Wie das Geheimniss der Menschwerdung Gottes dem Teufel verborgen wurde, ist eine unnöthige Frage, es genügt zu wissen, dass der englische Gruss nicht an ihn, sondern an Maria gerichtet war, und dass er sich nicht in die Geheimnisse Gottes eindringen kann. Die Menschwerdung Christi nennt das *Horar. p. 269.* τῆς σωτηρίας ἡμῶν τὸ κεφάλαιον καὶ τοῦ ἀπ' αἰῶνος μυστηρίου ἢ φανέρωσις.

V. 5. ἡ μόνη ἐν γυναιξίν εὐλογημένη ἀγνή. Nov. 21.

V. 9. Sehr richtig sagen die Menäen: συνέλαβες Θεόν, ἐν προφήταις τὸν λαλήσαντα καὶ τελέσαντα τούτων τὰ κηρύγματα. Oct. 19.

V. 12. Ne timeas, o homo, nec audito dei nomine terrearis, quia nobiscum deus (Emmanuel, Isai. 7, 14); nobiscum carnis similitudine, nobiscum unitate. S. *Bernardi serm. 2, 1.*

V. 13. Scrutari non licet superna mysteria; licet scire, quod natus sit (Christus), non licet discutere, quemadmodum natus sit. S. *Ambros. de fide 1, 10.* In den Menäen heisst es: ὃ θαῦμα θαυμάτων, ὃ καιρῶν μυστηρίων φανέρωσις ἐν σοὶ πεπραγμένων. Jul. Bl. 4. Jan. Bl. 15. ὃ θαῦμα ἐπέκεινα θαυμάτων, πῶς τίποτε καὶ μένει παρθελεύουσα; *ibid.* Jan. 21. μέγα τῆς παρθένου τὸ μυστήριον. 1. Maji., τίς δύναται τὸ σὸν ἐρμηνεύσαι μυστήριον; Jul. Bl. 27. τοῦς οὐκ ἀγγελικὸς, οὐκ ἀνθρώπινος δύναται τὸ ἄφραστον ἐρμηνεύσαι θαῦμα. Oct. 14. νοήσαντες θεηρόφοι προφῆται μυστηρίου σου παρθέρε τὸ βᾶθος, προφητικῶς προκατήγγειλαν τοῦτο. Nov. 12. μέγα τὸ μυστήριον τῆς νουφορίας σου. Nov. 15. *Dominica natiuitas ineffabile sacramentum. S. Bernard. in vig. nat. serm. 5, 1.* ἀρρήτος σου τόκος. *Triodion L, 3.* ἀρρήτον μυστήριον. Dec. 24. φοβερὸν τὸ μυστήριον καὶ τὸ θαῦμα παράδοξον. *Pentecost. p. 136.* ἀπεριόριστον ἀνθρώπινους λογισμοῖς τὸ μυστήριον τῆς ἀρρήτου λοχείας. Jan. 25.

V. 27. *typus gentium*, sie waren ein Vorbild der zum Christenthum bekehrten Heiden, daher sie auch *primitiæ gentium*, die zuerst bekehrten Heiden, genannt werden. No. 60, 2. Dieser Bedeutung schliesst sich der Ausdruck *populi* V. 29 an.

Von diesem Liede steht eine italiänische Bearbeitung in S. *Biava's Melodie sacre* p. 38 (Milano 1838), welche jedoch wenige Gedanken des lateinischen Textes beibehält, sie mit vielen eigenen vermischt und frei behandelt. Des

Beispiels wegen setze ich diese Uebersetzung her und bezeichne die Stellen, welche dem Original folgen, mit cursiver Schrift:

1. Abbia il Cristo qual tributo  
d'ogni spirito redento,  
*in un cantico il saluto,*  
o fratelli, della fè,  
*perchè prese da Maria,*  
nostra suora, *il nascimento,*  
onde ai miseri venia  
della speme la mercè.
2. Sì nei secoli tu sola  
*eri, o vergine, la eletta*  
dalla mistica parola  
del celeste nunziator;  
e, *com' era profetato,*  
*fu l'evento, e benedetta*  
*hai concetto, generato*  
il commune salvator.
3. *Quest' arcana meraviglia*  
Eva l'ebbe per promessa,  
e matura nella figlia  
del perdono si compì,  
quando all' umile, beata  
*per la grazia fu concessa*  
*una gloria consecrata*  
dalle prove che pati.
4. J *pastori*, quale invito  
che dai nugoli scendea,  
*han nell' animo sentito*  
*l'inno angelico suonar,*  
e lo stuolo poverello  
*festeggiando concorrea*  
*di Betlemme nell' ostello,*  
*l'aspettato a contemplar.*
5. Mentre *i magi dai rimoti*  
*lor paësi d'oriënte*  
s'incontrarono coi voti  
*dietro un astro nel cammin,*  
che guidolli *coi segnati*  
*dell' ossequio d'ogni gente,*  
dove stava tra i mortali  
il divino fantolin.
6. Salve, o donna, della vita  
nei pericoli, nei lutti  
sempre il supplice l'aïta  
da te chiesta troverà,  
sinchè giunti, dove i santi  
degli stenti han colti i frutti,  
i tuoi servi giubilanti  
l'uno e trino accoglierà.

Die letzte Strophe, welche dem Bearbeiter allein angehört, ist die beste, in den andern hat er den Grundgedanken des Originals nicht erkannt und darum den Sinn verfehlt. Die *Menschwerdung Christi* wird im lateinischen Liede als die Hauptsache behandelt, daher zweimal *mysterium* genannt (v. 1. 13), demgemäss wird v. 4. *verbum patris* als Gott mit *in filio* als Mensch verbunden, darum ist v. 7. 24 *dominus* hervorgehoben, v. 15. 20 *deus* und *factor*, und v. 12 *Emmanuel* als der biblische Namen des Gottmenschen. Dass an diesem Mysterium die Heiden Theil nehmen dürfen, bewiesen die Magier, darum schliesst das Lied mit dem Aufruf an die Völker (*populi* v. 29). Man vergleiche nun mit diesem strengen Zusammenhang obige Bearbeitung, um daraus zu lernen, wie umsichtig man bei Uebersetzungen der Hymnen in die Volkssprachen verfahren muss.

Ich bemerke hiebei auch eine Sammlung slovenischer Kirchenlieder aus Krain von *Bl. Potozchnik* (*Svete pesmi, perve, druge bukvize*. V Ljubljani 1845. 43. Heilige Lieder, 1 und 2 Bändchen. Laibach. Das erste bereits in der dritten Auflage. in 12.) Die Marienlieder dieser Sammlung hat *Gr. Rihar* besonders mit den Melodien herausgegeben unter dem Titel: *Napevi za Svete pesmi iz slave Marije od Blaza Potozhnika — od Gr. Riharja*. V. Ljubljani. in 4. Es sind 11, theils eigenthümliche, theils aus dem Lateinischen und Teutschen bearbeitet.

Die Russen haben die Troparien der griechischen Choralbücher für ihren Gottesdienst übersetzt und den Ueberschriften nach die griechischen Tonarten beibehalten, wovon aber, wie mir scheint, bei dem Gesang oft abgewichen wird. Man hat sehr alte Ausgaben der slavonischen Ritualbücher, zum Theil mit den griechischen Namen, wie den Octoechus s. Johann. Damasc. gedruckt zu Krakau 1491 in Folio, und das Czasoslowec oder Horarium, gedruckt daselbst im nämlichen Jahr, in Quart. Es ist mir nicht bekannt, ob das Verhältniss dieser Uebersetzungen zu den griechischen Texten untersucht sey oder nicht.

### 322. De b. virg. Maria.

Salve mundi domina et cœli regina, mater dei integra, rosa sine spina.		Tua <i>parturitio</i> nostra sit redemptio et <i>purificatio</i> nostra sit purgatio.	15
Sit tua <i>conceptio</i> nostra medicina et tua <i>nativitas</i> via matutina.	5	Tua sit <i>assumptio</i> nostræ salutis via, tu nos tecum attrahe in vera sophia.	20
Tua <i>præsentatio</i> nostra sit oblatio et <i>annuntiatio</i> nostra sit salvatio.	10	Quae regnas cum filio, <i>o clemens, o pia,</i> fac nos tecum vivere, <i>o dulcis Maria.</i>	

Hs. des Hrn. Emmanuel Cicogna in Venedig, No. 2331. des 14 Jahrh. Ueber diese 7 Marienfeste steht in der Hs. zu S. Paul in Kärnten No. 44. fol. 125 folgende Angabe: Septem festa gloriosissimæ dei genitrici nonnullæ peragunt ecclesiæ, conceptionis videlicet, nativitatis, præsentationis, annuntiationis, visitationis, purificationis et assumptionis. Im obigen Liede ist aber die visitatio ausgelassen und dafür die Geburt Christi gesetzt, welche in der Regel als ein Fest Gottes betrachtet wird, aber mit den Marienfesten genau zusammenhängt, daher auch in den Weihnachtliedern die beiderseitigen Beziehungen mit einander erwähnt werden, weil sie Mutter und Kind betreffen. Solche cyclische Festlieder wurden auch auf Christus gemacht. S. No. 170.

Bei den Griechen heissen diese Feste also: *conceptio*, σύλληψις (am 9 Dec.), *nativitas*, γέννησις, γενέθλιον (8 Sept.), *præsentatio*, εισοδία, ἡ ἐν τῷ ναῷ εἰσοδος (21 Nov.), *annuntiatio*, εὐαγγελισμὸς (25 März), *parturitio*, γέννησις τοῦ Χριστοῦ (25 Dec.), *purificatio*, ὑπαπαντή (2 Febr.), *assumptio*, κοίμησις (15 Aug.). Das Fest der Heimsuchung (*visitatio*, am 2 Juli) haben sie nicht, worüber es im Lateinischen ziemlich viele Lieder gibt.

V. 1. mundi domina. Vgl. No. 339, 1.

V. 2. cœli regina. No. 341, 6. Regina mundi nennt der h. Bernhart Maria, in *assumpt. serm.* 1, 4. Das griechische *παμβασίλις* drückt beides aus.

ἡ βασίλισσα τοῦ κόσμου; ἡ κήσασα τὸν βασιλέα Χριστόν. Aug. 15. ἡ βασίλισσα πάσης τῆς κτίσεως. Jan. 25.

V. 5. *Conceptio*. Die Lieder auf Mariä Empfängniss sind nach der Mitte des 12 Jahrh. gemacht, indem dieses Fest erst um jene Zeit allgemeiner gefeiert wurde, wogegen sich der h. Bernhart erklärte, Epist 174. mit Mabillon's Anmerkungen in seiner Ausgabe p. lxi.

V. 20. *vera sophia*, die Weisheit des Christenthums, welche bei griechischen Schriftstellern, namentlich bei Chrysostomus, oft auch Philosophie genannt wird, worunter die Liebe zu Gott als der einzigen Weisheit verstanden ist. Eine Hauptstelle darüber hat *Augustin*. epist. 118.

V. 21—24. Gebete zur Jungfrau Maria schon im 3 Jahrh. erwähnt *Gregor. Naz. orat.* 18 p. 279. Der Grund ist folgender: Non est dubium, quicquid in laudibus matris proferimus, ad filium pertinere; et rursus, cum filium honoramus, a gloria matris non recedimus. S. *Bernard*. hom. 4, 1. Daher werden auch Ausdrücke, die nur Christo zukommen, hie und da bei Maria gebraucht, welche man nur mittelbar verstehen darf, weil sie sonst unrichtig wären.

V. 22. 24. sind aus der Antiphone *Salve regina* entlehnt.

### 323. De b. Maria virgine.

<i>Ave</i> cujus <i>conceptio</i> sollempni plena gaudio caelestia, terrestria novâ replet lætitiâ.		<i>Ave</i> pia humilitas, sine viro fecunditas, cujus <i>purificatio</i> nostra fuit purgatio.	15
<i>Ave</i> cujus <i>nativitas</i> nostra fuit sollempnitas, ut lucifer exoriens, verum solem præveniens.	5	<i>Ave</i> prælata omnibus angelicis spiritibus, cujus fuit <i>assumptio</i> nostra glorificatio.	20
<i>Ave</i> sancta virginitas, immaculata castitas, cujus <i>annuntiatio</i> nostra fuit redemptio	10	Patri natoque gloria perpes sit et lætitia una cum sancto flamine atque beata virgine.	

Hs. zu Karlsruhe ohne Nummer von 1439 (C). Reichenauer Hs. No. 36 Bl. 121 (R). Hs. zu Darmstadt No. 2242 aus dem 14 Jahrh. (D). Der Anfang steht auch bei *Daniel* 1, 348.

1—4 fehlen in D. 7 lux or. für exor. CR. 8 lucem R. 9 vera C. 9 u. 10 stehen an der Stelle von 13 u. 14 CR. 17 præclara hominibus C. 18 virtutibus C. 19 mira für fuit D. 20 nostra fuit D. 21—24 fehlen in CR.

V. 5. 6. Non enim festis laudibus nascens honoraretur, si non sancta nasceretur. S. *Bernard*. in assumpt. serm. 2, 8.

V. 12. redemptio. Mit Bezug auf den ursprünglichen Begriff dieses Wortes (No. 25, 85) sagt *Bernard.* in vig. nat. serm. 3, 1. venit redemptor ad venditos. S. No. 35, 6.

V. 17—20. Quid mirantur, de terra deserta Mariam ascendere deliciis affluentem (Cant. 8, 5)? mirentur potius pauperem Christum de caelestis regni plenitudine descendentem. longe enim ampliori miraculo dignum videtur, dei filium paulo minus ab angelis minorari, quam dei matrem super angelos exaltari. S. *Bernard.* in assumpt. serm. 4, 1.

V. 21—24. δεῖ εὐχαριστεῖν τῷ Θεῷ καὶ διὰ τοῦτο δοξάζειν αὐτὸν διὰ τὴν μεγαλωσύνην αὐτοῦ, διὰ τὴν ἀπόρρητον δόξαν. *Chrysost.* in ps. 117, 6.

### 324. Ad b. v. Mariam.

Dei matris cantibus sollemnia recolat sollemnibus ecclesia:		surgeret ut fragilis humilitas, per quam venit humilis sublimitas	
vota tuis auribus concilia,	5	incomprehensibilis.	30
te devotis vocibus laudantia, digna dignis laudibus.		O gloriosa etc.	
O gloriosa domina, quorum laudant carmina, precamur, dele crimina.	10	Quam tibi vox attulit angelica, mundum salus extulit ad caelica, bona secum detulit	35
Tua nos restituit conceptio, quos serpentis obruit deceptio, de mortis eripuit confinio, et finem imposuit exilio, quod Eva promeruit.	15	vivifica, mala nobis abstulit mortifica et in salutem contulit.	
O gloriosa etc.		O gloriosa etc.	
Est et venerabilis sollemnitatis nobis tua nobilis nativitas,	20	Pudoris incognitus in te nitor, cujus nullus coitus est cognitor; ex te nobis editus est conditor,	40 45
	25	idem tibi genitus et genitor, patris unigenitus. O gloriosa etc.	



Te decet fecunditas		Ades ergo miseris	
virginalis,	50	supplicibus	
luminum festivitas		et nostri memineras,	60
spiritalis;		ut precibus	
cera est virginitas		nos conjungas superis	
parentalis,		spiritibus,	
linum est humilitas	55	quo praelata ceteris	
filialis,		cœlestibus	65
ignis est divinitas.		fructu tuo frueris.	
O gloriosa etc.		O gloriosa etc.	

Von Guido von Basoches (de Basochiis), in der Hs. seiner Briefe zu Luxemburg No. 108, b. aus dem 12 Jahrh. Er sagt am Schlusse des Briefes, wozu dieses Lied gehört: mitto tibi singulas de singulis ejus sollempnitatibus laudationis rythmicæ clausulas. Guido starb 1203. Die Strophen sind in der Hs., jedoch nicht alle, so abgetheilt, dass die 4 ersten Verse einen Absatz, die 5 folgenden den zweiten und der Rundreim den dritten bilden, welche wahrscheinlich auch durch die Melodie unterschieden wurden.

V. 18. confinium (Gefangenschaft, das französische *confiner*) und finis exilii sind Gegensätze, die hier hervorgehoben werden.

V. 26—30. Quod deus feminae obtemperet, humilitas absque exemplo, et quod deo femina principetur (Luc. 2, 31), sublimitas sine socio. S. *Bernardi* hom. 2, 7. Dominus ad humilia descendit et campestria, ut diabolus humilitate superaret. *Hieron.* in Matth. 1, 4. S. No. 37, 23. No. 42, 11.

V. 46. 47. *χαῖρε ἡ τεκοῦσα τὸν ποιητὴν σου καὶ κύριον.* *Triodion* P, 3.

V. 64. 65. Nonne tuo, immo veritatis judicio, illa, quæ deum habuit filium, super omnes etiam choros exaltabitur angelorum? annon deum et dominum angelorum Maria suum audacter appellat filium (Luc. 2, 48)? quis hoc audeat angelorum? *Bernardi* hom. 2, 7.

### 325. Conceptio b. Mariæ virginis.

Aurora lucis oritur,		Ex Bethleem percepimus	
conceptio recolitur		Annam fuisse, vir ejus	10
Mariæ, quæ verbigenæ		ex Nazareth et Joachim,	
vas est provisæ gratiæ.		natam laudemus perpetim.	
Ut femina dilueret,	5	Concepta ex parentibus	
quod femina polluerat,		Mariam nunc colentibus	
a labe hæc originis		per matrem primogenitæ	15
præservabatur criminis.		tuam nefanda remove.	

Quæ spinetum lilium  
ex stirpe Jesse proditum,  
tu nobile triclinium,  
singulare refugium.

ut pie gentem expiet,  
quæ te conceptam celebrat.

20 Almo deo cum filio 25  
laus sit et jubilatio,  
sancto simul paraclito  
æqualis sit laudatio.

Regem placato propere,  
quem concepisti corpore,

Hs. zu Frankfurt IV. 3. aus dem 14 Jahrh.

4 besser provisum. 5 diluet Hs. 6 polluat Hs. 8 præservabat Hs. 24 te  
fehlt der Hs. 27 patri für sancto Hs.

V. 4. Daher heisst sie ἡ προορισθεῖσα παντάνασσα. Men. Nov. 21. In lege  
retributio est, in evangelio gratia. Hieron. in Matth. 1, 5, 38.

V. 5. Ἐνας τῆς πρώτης τὴν κατάραν μεταβέβηκας, ἀγνή, εἰς ἐλόγιαν, υἱὸν  
τοῦ Θεοῦ γενήσασα. April. 12. τῆς πρώτης Ἐνας περιέστευλας αἰσχρος τὸ δύς-  
μορφον. Nov. 17. Eva heisst die erste, denn Maria ist die zweite Eva, wie  
Christus der zweite Adam genannt wird. No. 44, 12. Per mulierem in interitum  
missi eramus, per mulierem nobis reddita est salus. S. Augustini serm. 289, 2.  
Mortem nobis persnaserat femina, vitam nobis peperit femina. Idem serm. 184, 2.

V. 9—11. Diese Angabe der Aeltern Mariä folgt der alten Legende und  
ist in den Liedern gewöhnlich. Andere halten sie für die Tochter Heli's  
(Luc. 3, 23) und diesen Namen für eine Abkürzung von Heliakim, was sie für  
einerlei mit Joachim erklären. Die Andacht leidet durch diese Untersuchung  
nicht, es bleiben die Aeltern Mariä, ob sie so oder anderst geheissen haben.  
Die Griechen haben den 9 Sept. als kirchlichen Erinnerungstag der Aeltern  
Mariä, welche sie Θεοπάτορες nennen, weil Maria Θεόπαις genannt wird.  
S. No. 379, 23. Auch David wird Θεοπάτωρ genannt in Bezug auf Christus.  
Pentecost. 3.

V. 17. ὡς κρῖνον ἀναμέσον ἐκλάμπουσιν τῶν ἀκανθῶν ἐνθῶν ὁ νυμφίος σε  
ἠγάπησε. Nov. 12. Das Judenvolk wird nämlich mit dem brennenden Dornbusch  
verglichen. Spinosum populum Judæorum significabat rubus, quo Moyses mitte-  
batur. — nam si ille populus spinis non significaretur, non ab eo spinis Christus  
coronaretur. Augustini sermo 7, 2. S. No. 326, 43—46.

V. 20. refugium, καταφυγή τῶν ἐν δεινοῖς ὑπαρχόντων. Nov. 28. σὲ πάντες  
καταφύγιον καὶ Θεῖαν σκέπην ἀμαρτωλοὶ ἐν βίῳ κεκτίμεθα. Pentecost. p. 80.

### 326. De conceptione s. Mariæ virg.

in evangelio. antiphona.

tua namque conceptio  
summis est gratulatio.

5

Ave decus virgineum,  
ave jubar æthereum,  
nobis præsens sollemnitas  
assit perpes jocunditas,

in primo nocturno. antiph.

Gaude fidelis concio,  
adest ejus conceptio,

quæ delet Evæ maculam,  
vitæ redonat infulam. 10

A. Cui Eva obedivit,  
hæc serpentis caput trivit,  
jugum spernens nuptiarum,  
deo vovit cœlibatum.

A. A prophetis præcinitur, 15  
et figuris ostenditur,  
quod mulier procederet,  
quæ deum virgo pareret.

A. Namque rubus incombustus,  
Moysen qui terruit, 20  
hæc est virgo, quæ pndore  
salvo deum genuit.

A. Virga Aaron fructifera  
Mariæ typum gesserat,  
quæ nobis fructum attulit, 25  
famem qui nostram depulit.

A. Esaiâs ille divus,  
secretorum dei rivus,  
virgæ movens mentionem  
pandit hanc conceptionem. 30

*responsorium.*

Fulget dies hodierna,  
digna laude sempiternâ,  
qua concepta est Maria,  
per quam patet vitæ vita.

*versus.*

Germine regali 35  
nec non et pontificali. Qua conc.

Resp. Abrahæ stirpe generosa  
virgo prodit gloriosa,  
quæ nullius per exemplum  
se sacravit deo templum. 40

Vers. Hæc ammiranda,  
cunctis hæc est imitanda.  
Quæ null.

R. Sicut rosa inter spinas  
illis addit speciem,  
sic venustat sua virgo 45  
Maria progeniem,  
germinavit enim florem,  
qui vitalem dat odorem.

V. Cujus cunctorum  
laus promitur ore piorum.  
Germ. 50  
Gloria patri etc.

R. Virga Jesse de radice  
genus duxit inclytum,  
oraculis prophetarum  
quod fuerat proditum,  
inde virgam egressuram 55  
prolem Christum parituram.

V. Voce prophetiæ  
signatur origo Mariæ. Inde.  
Gloria patri etc.

*antiphona. in secundo nocturno.*

Abrahæ fit promissio,  
quod illius successio 60  
velut arena cresceret,  
stellis æqualis fieret.

A. Hoc promissum est impletum  
castæ per Mariæ fœtum,  
quæ gignendo granum sevit, 65  
de quo seges tanta crevit.

A. Vineam quondam sterilis,  
deo cultore fertilis,  
vitem fecundam pullulat,  
fundentem cunctis pocula. 70

- A. Ista vitis est Maria  
Judææ progenie,  
ad conceptum nutu dei  
quæ processit hodie.
- A. Hæc est botrum paritura 75  
virgo plena gratiâ,  
qui crucis pressus in prelo  
convivantes ebriat.
- A. Gratulare et lætare,  
urbs opima Nazareth, 80  
hodiernæ fecundaris  
ubertate gratiæ,  
casus mortis, salus orbis  
spes datur et veniæ.
- R. Prophetalis nubem levem 85  
vox dixit ascendere  
salvatorem Aegyptique  
tenebras invisere,  
ut in mortis caligine  
sedentes lustret lumine. 90
- V. Diffugiunt tenebræ,  
pandunt secreta latebræ. Ut in.
- R. Verbum patris mundo fulsit  
virginis per uterum,  
cujus mentem non gravavit 95  
onus premens scelerum,  
sicut in vellus pluvia  
sic descendit in Maria.
- V. Solem justitiæ  
concludunt claustra Mariæ. 100  
Sicut.
- R. Celebris dies colitur,  
in qua virgo concipitur,  
quæ per obedientiam  
mundo refudit gratiam,  
ut, quod ruit per feminam, 105  
relevetur per feminam.
- V. Ista fuit digna  
transgressûs tergere signa.  
Ut quod.
- R. Ecce novum per prophetam  
super terram facere, 110  
se promisit auctor, virum  
feminam circumdare;  
venerenda novitate  
prodeunt miracula,  
nam Mariæ prægnans alvus 115  
dei prolem bajulat.
- V. Sanctus huic obumbrabit  
spiritus et gravidabit  
fitque parens  
virgo manens. 120  
Nam Mar. Gloria p.  
*ad cantica.*
- A. Audi, virgo glorifica,  
post filium spes unica,  
clemens et imperialis,  
nostra dele maculosa,  
acceptans nostra cantica 125  
impetra fulcra cœlica.
- R. O beata progenies,  
o veneranda species,  
unde surgit ut aurora  
Maria virgo decora, 130  
quæ produxit mundo solem,  
veram dei patris prolem.
- V. Hæc merito dicta  
super omnes est benedicta.  
Quæ p.
- R. Patriarcharum semine, 135  
prophetarum origine,  
regum atque pontificum  
genus vernat magnificentum,  
unde virgo concipitur,  
Christi mater eligitur. 140

V. Nobilis et clara  
 stirps est domino quoque cara.  
 Unde.

R. Gloriosa dicta constant  
 de te, mundi domina,  
 namque vatum proloquuntur 145  
 veridica carmina,  
 tuum te adversus morem  
 generare genitorem.

V. Pro meritis claris  
 per secula cuncta bearis. 150  
 Namque etc.

R. O Maria clausa porta,  
 quam nemo aperuit,  
 princeps ille, qui transivit,  
 deus et homo fuit,  
 nec ingressus nec egressus 155  
 violavit clausulam,  
 sed quam prius non habebat,  
 sumpsit carnis fibulam,  
 sic togatus tanquam sponsus  
 suo processit thalamo. 160

V. Perfudit tota,  
 sacra virgo, te theoteta,  
 decrevitque deus  
 filius esse tuus. Nec ingr. Glor.  
 Nec ingr.

V. Stella maris, o Maria, 165  
 tibi præsens concio  
 odas solvit, vota fundit  
 summo cum tripudio.  
 ad conceptum te provexit  
 hodierno conditor, 170  
 per quam mundo factus caro  
 subveniret perditio;  
 ergo pia nos commenda  
 tua prece filio,  
 alvo tua virginali 175

qui ut sponsus proprio  
 processit e thalamo.

*in matutinis laudibus.*

A. Conceptus hodiernus  
 Mariæ semper virginis  
 nævum tergit, nexum solvit 180  
 vetustæ originis,  
 mæstis reddit lætitiã,  
 dat criminosis veniam.

A. Gloriosa semper virgo,  
 Maria dulcissima, 185  
 precibus te venerantum  
 annue, piissima  
 interventrix, ne labamur,  
 a te semper protegatur.

A. Maria plena gratiã, 190  
 stirpe concepta regiã,  
 assistentes tuæ laudi  
 miserando nos exaudi.

A. O quam larga te perfudit,  
 virgo, benedictio, 195  
 qua deletur, quam induxit  
 Eva, maledictio.  
 intende nostris laudibus,  
 beata in mulieribus!

A. Dignare me laudare te, 200  
 virgo et puerpera,  
 te poscentem ab ærumnis  
 leva super æthera,  
 potes enim ut domina  
 poli pandere limina. 205

*in evangelio. antiph.*

Benedicta es Maria,  
 laus nostra, spes et domina,  
 te collaudat, colit, tremit  
 trina mundi machina:

in tua conceptione congaudentes confove, profutura largiendo nocitura dimove. alleluja.	210	cujus festum celebramus et juvamen imploramus.	220
<i>ad primam. antiph.</i>		<i>ad sextam. antiph.</i>	
Gaude mater ecclesia, nova frequentans gaudia, lux micat de caligine, rosa de spinæ germine.	215	O Maria, clausus hortus, naufragentis mundi portus, placa nobis, qui te fecit, matrem sibi quam elegit.	225
<i>ad tertiam. antiph.</i>		<i>ad nonam. antiph.</i>	
Hæc est illa stella maris, per quam fulsit lux solaris,		Adesto jam supplicibus, tuis faveto precibus, manum benignam porrige vitamque nostram dirige.	

Reichenauer Hs. No. 60. Bl. 43—46. zu Karlsruhe, aus dem 12 Jahrh. mit der Melodie (A). Ebenfalls ein ganz gereimtes Officium auf dieses Fest steht in der Hs. S, 296 des Klosters S. Peter in Salzburg aus dem 12 Jahrh., die ich aber nicht verglichen. Sie fängt jedoch erst mit V. 213 an. Ebenso die Hs. des germanischen Museums zu Nürnberg No. 4984 des 13 Jahrh. mit der Melodie, worin diese Antiphonen als einleitende Gesänge zu Psalmen, mithin zur Vesper bestimmt sind (B). Diese Hs. fügt aber nach 228 noch die Antiphone V. 120 bis 125 bei, mit der Lesart *crimiosa* f. *maculosa*.

46 progenie, A. 62 stellisque, A. 69, 70 ungenauer Reim. 78 deebriat, A. 106 reveletur, A. 117 ob. huic, A. 120 et virgo manet, A. ohne Reim. 126 fulchra, A. 140 Christique, A. 162 theoteta für *θεότης*, der Dichter hielt jenes für den Nominativ. S. No. 6, 25. 170 nämlich die. 177 e fehlt der Hs. 207 collaudant A. 219 celebremus B. 220 imploremus B. 225 nobis B, *faciendo* A.

V. 15. Ardorem desiderii patrum suspirantium Christi in carne præsentiam frequentissime cogitans compungor et confundor in memet ipso, — ita pudet teporis torporisque miserabilium temporum horum. cui namque nostrum tantum ingerat gaudium gratiæ hujus exhibitio, quantum sanctis veteribus accenderat desiderium promissio? S. *Bernard.* in cant. serm. 2, 1.

V. 19. rubus. Quid rubus ille quondam Mosaicus portendebat, flammam quidem emittens, sed non ardens, nisi Mariam parientem et dolorem non sentientem? quid virga Aaron florida nec humectata, nisi ipsam concipientem, quamvis virum non cognoscentem? hujus magni miraculi majus mysterium Isaias edisserit dicens: egredietur virga de radice Jesse et flos de radice ejus ascendet (11, 1); virgam virginem, florem virginis partum intelligens. S. *Bernard.* hom. 2, 5.

V. 30. via. Virgo regia ipsa est via, per quam salvator advenit. S. *Bernardi* serm. 2, 5.

V. 65. granum. 66. seges. Christus ist die Frucht Mariä, deren Samen sie durch Gottes Wort bei der Verkündigung empfing. Die Vergleichung Christi mit dem Acker- und Weinbau in Bezug auf das h. Abendmal ist sowol in der

Bibel ausgesprochen, als auch von den Kirchenschriftstellern sehr vielseitig aufgefasst worden. Wenn Christus der Säemann und die Engel seine Schnitter sind (Matth. 13), so folgt von selbst, dass die Apostel und ihre Nachfolger Ackerleute sind, daher ἄριστοι γεωργοὶ in den Menäen April. 14. *Augustin.* in 1 Joh. tr. 3, 13. sagt: audite agricolam apostolum Paulum, denn Paulus nennt sich selbst einen Pflanzer (1 Kor. 3, 6). Daher ist auch der Mensch ein Korn, das in der Erde sterben muss, um wieder aufzugehen. Joh. 12, 24. S. No. 36, 1. Θεὸς γεωργὸς τῶν καλῶν, φυτουργὸς τῶν ἀγαθῶν. *Triodion.* M, 6. Exivit de domo sua, qui seminat verbum dei, ut seminaret in turbis. significatur autem sator iste, qui seminat, esse filius dei. *Hieron.* in Matth. 13, 4.

V. 75. botrum. ἡ ἄμπελος ἡ ἀγία τὸν βότρυν ἐβλάστησε τὸν προφητικόν. *Clem. Alex.* pædag. 2, 2. Θεοτόκε, σὺ εἶ ἡ ἄμπελος ἡ ἀληθινή, ἡ βλαστήσασα τὸν καρπὸν τῆς ζωῆς. *Horar.* p. 84.

V. 77. 78. Diesen Gedanken behandeln die Menäen bei der Bekehrung des Longinus sehr dichterisch also: Oct. 16.

τὴν κατάκαρπον ἄμπελον	εὐφροσύνης πεπλήρωσαι,
ἐπὶ ξύλου θεώμενος	τὴν κατάπικρον
ἡρτημένην, ἔνδοξε, καὶ πηγάζουσαν	ἀμαρτίαν ἐμέσας,
οἶνον ζωῆς καὶ ἀφέσεως,	ὡς ἐχέφρων,
τὰ χεῖλη ὑπέθηκας	ὡς τοῦ χείρονος τὸ κρεῖττον
τῆς καρδίας καὶ πῶν	περιφανῶς προελόμενος.

V. 85. nubes levis, νεφέλη κούφη. *Mart.* 9. νεφέλη δικαιοσύνης ἤλιον ἡμῶν ἐκλάμψασα. Febr. 16. S. No. 364, 18.

V. 99. ἀντι στύλου πυρὸς δικαιοσύνης ἀνέτειλεν ἥλιος· ἀντὶ Μαῦσέως Χριστός. *Pent.* 11.

V. 105. 106. *August. doct. christ.* 1, 13. per feminam deceptos per feminam natus, homo homines, mortalis mortales, morte mortuos liberavit. S. No. 353, 1.

V. 109—112. Si Jeremias (31, 22) dixisset: femina circumdabit *infantem*, vel: femina circumdabit *parvulum*, nec novum videretur nec mirum; nunc autem quia nil tale posuit, sed dixit *virum*, quærimus, quæ sit hæc novitas, quam deus fecit in terra? — (In partu virginali) agnoscitur lux non lucens, verbum infans, aqua sitiens, panis esuriens. — si attendas, deum lactentem, sed angelos reficientem, vagientem, sed miseros consolantem. — Vir erat Jesus necdum etiam natus, sed sapientia, non ætate, animi vigore, non viribus corporis, maturitate sensuum, non corpulentia membrorum. neque etiam minus habuit sapientiæ, vel potius non minor fuit sapientia Jesus conceptus quam natus, parvus quam magnus. S. *Bernard.* hom. 2, 9.

V. 151. clausa porta, ἀδιόδευτος πύλη, μυστικῶς ἐσφραγισμένη. Jan. 17. S. No. 365, 15.

V. 158. carnis fibula togatus. Die carnea toga heisst im Griechischen *δεσμάτινος χιτῶν* (Oct. 21) mit dem Beisatze *νεκρώσεως*, der Hautrock der Sterblichkeit und ist dem Lichtkleide der Seligen entgegengesetzt. S. No. 262, 137. No. 11, 39. No. 51, 17. *Augustin.* serm. 299, 9. gebraucht dafür *terrena tunica*, auch *indumentum nostræ carnis*. Serm. 314, 1. *caro Christi vestimentum fuit*. Serm. 213, 3. *carnea tunica*. Serm. 344, 4. *Χριστὸς ὁ κύριος ἐκ τῆς σῆς νηδύος προελθὼν, ἐμὲ ἐνδυσάμενος*. *Pentecost.* p. 52. ὁ ὑψιστος ἄνθρωπος ἐγένετο, τὸν ἄνθρωπον ὀλικῶς ἐνδυσάμενος. *ibid.* 53. *Hieron.* in Matth. 8, 5. nennt den Leib Christi *corporis tegmen*.

V. 165. Nomen Mariæ interpretatum maris stella dicitur, et matri virgini valde convenienter aptatur. ipsa namque aptissime sideri comparatur, quia sicut sine sui corruptione sidus suum emittit radium, sic absque sui læsione virgo parturit filium. nec sideri radius suam minuit claritatem, nec filius virgini suam integritatem. ipsa est igitur nobilis illa stella ex Jacob orta, cujus radius universum orbem illuminat, cujus splendor et præfulget in supernis et inferos penetrat. S. Bernard. hom. 2, 17.

V. 167. odas. Dies Wort ist in lateinischen Liedern selten, häufiger kommt es in griechischen vor: ὠδὴν προσάγω σοι δεσποίνα. Oct. 13. ὠδὴν ἀναθήσω τῷ κυρίῳ. Chrysost. in ps. 11, 3. ἠχίσωμεν ἴσματα καὶ ἴσωμεν ὠδὰς. Acoluth. Dionys. p. 19.

V. 195. 197. benedictio, maledictio. Diese Gegenstellung ist auch häufig bei den Griechen. Ἐνα μὲν τὴν κατάραν εἰσώκισατο, σὺ δὲ τῷ κόσμῳ τὴν εὐλογίαν ἐξήρθησας. Oct. 15. bei Augustin. sermo 281, 3. Evæ poena, Mariæ gratia.

V. 209. Dass trina mundi machina den Himmel, die Erde und die Hölle bedeutet, beweisen die vorausgehenden Worte, denn collaudat geht auf den Himmel, colit auf die Erde und tremit auf die Hölle. No. 4, 21. No. 46, 2.

V. 222. clausus hortus, damit hängt ihr Beinamen paradus zusammen. Vgl. V. 150. und No. 335. 378, 17.

V. 223. portus. daher heisst sie der sturmfreie, windstille Hafen, ἀχέμαστος λιμὴν. Jun. 3. εὐδιδος λιμὴν. Jul. 13. S. No. 76, 19. No. 381, 18.

Die Griechen heissen die Marienantiphonen Θεοτοκία, sie kommen regelmässig in jedem Troparium vor, doch gibt es auch vereinzelt, die zu keinem bestimmten Liede gehören, sondern für sich bestehen, gleichsam geistliche Epigramme. Zur Vergleichung mit den lateinischen theile ich hier einige mit aus Hss. der Ambrosianischen Bibliothek zu Mailand.

1. Θεοτοκίον (Cod. græc. H. 22. des 14 Jahrh.).

Ἡ τὰς πύλας κλείσασα τῆς ἁμαρτίας  
καὶ τὰς πύλας δείξασα τῆς σωτηρίας,  
εὐσπλαγχνίας ἀνοίξον ἡμῖν τὰς πύλας,  
πόλις Θεοῦ, πάναγρε, καὶ φωτὸς πύλη.

2. (Cod. græc. D, 41 des 14 Jahrh.)

Χαίροις Θεοῦ σκήνωμα καθηγνισμένον,  
ἡ χαρὰ γὰρ ἄνωθεν ἐκ σοῦ, παρθέτε,  
ἐπεβραβεύθη πᾶσι τοῖς κρᾶζουσί σοι,  
ὡς ἐν γυναιξίν εὐλογημένη πάσαις,  
ἄμεμπτε, σεμνὴ παμβασιλὶς τυγχάνεις.

3.

Τῶν ὑπὲρ ἡμῶν ἡ γλυκασμὸς ἀγγέλων,  
ἡ χαρὰν ἐκβλύζουσα τοῖς λυπουμένοις,  
τῶν χριστιανῶν ἡ κραταιὰ πρόστατις,  
μητέρα Θεοῦ πάναγρε, σεμνὴ παρθέτε,  
ἀντιλαβοῦ μου κατὰ τόνδε τὸν βίον  
καὶ βασάνων ὄψσαι με τῶν αἰωνίων.



## 4.

Φοίττω θεοῦ θρόνον σε, παρθένε, βλέπων,  
θεὸς γὰρ ἡ σὰρξ καὶ τὸ θαῦμα γῆ στέγει.

## 5.

Ἴδοῦ θεοῦ τράπεζα καὶ δεῖπνον ξένον,  
ψυχὴ λάβετο ἄφθιτὴν<sup>1</sup> σωτηρίαν.

## 6.

Ἴδοῦ κρατῆρ, πρόπινε πιστῆ καρδίᾳ,  
ὁ γὰρ θεὸς κίρνησι τὴν ἀφθαρσίαν.

<sup>1</sup> wol für ἄφθιτον, Schrbf.

Das vollständigste Verzeichniss der Beinamen Mariä mit der Nachweisung der Quellen und der Erklärung derselben hat *Th. Raynaud* geliefert in seinen *Marialia* (opp. tom. 7, 347 flg.). Da er jedoch die Menäen nur selten und die übrigen griechischen Choralbücher gar nicht benützte, so lassen sich seine gesammelten Zeugnisse noch beträchtlich vermehren. Er fügte daher auch die Uebersetzung eines Marianischen Kanons von Troparien bei, den der Kaiser Theodor Lascarus gemacht, weil darin noch mehr Beinamen Mariä enthalten sind, als Raynaud gesammelt hatte.

## 327. De conceptione b. Mariæ virg.

Fletûs longævi rex regum misertus  
angelum mittit, gaudium pro luctu  
ut dicat Annæ: „tempore senili  
prolem habebis.

Aeterni verbi concipies matrem, 5  
Anna tu gaude, quoniam nec talem  
esse nec credas, futurum hanc dicent  
omnes beatam.“

Joachim magno gaudio repletur, 10  
vocem dum audit angeli dicentis:  
„pariet tibi Anna matrem dei,  
grandem præ cunctis.“

Gloria patri genitæque proli, 15  
flamini sancto virginique matri,  
quæ dei natum genuit hominem,  
sit laus perennis.

V. 1—4. Das *Horar.* p. 168 hat diese gute Zusammenstellung: Ἰωακείμ καὶ Ἄννα ὀνειδισμοῦ ἀτεκνίας, καὶ Ἀδὰμ καὶ Εὐὰ ἐκ τῆς φθορᾶς τοῦ θανάτου ἦλενθερώθησαν, ἄχραντε, τῇ ἀγίᾳ γεννήσει σου.

V. 5. verbum. *Ambros.* de fide 1, 2. Verbum dicitur, filius dicitur, dei virtus dicitur, dicitur dei sapientia. Verbum, quia immaculatus; virtus, quia perfectus; filius, quia genitus ex patre; sapientia, quia unum cum patre.

### 328. De eadem, ad primam hymnus.

Terminum noctis æternus aurorâ  
reddidit mundo Mariam præmittens  
gaudium mundi, stellam matutinam  
præviâ solis.

In ortu lucis stellæ, maris pontus,  
terra lætantur, gaudeat peccator,  
nascitur Jesus redemptor . . .<sup>1</sup>

5

Maria clemens.

Cælici cives, reges terræ colunt,  
sterilis parit, miratur natura,  
stupet infernus videns sine labe  
virginem nasci.

10

Gloria patri etc.

<sup>1</sup> fehlt ein Wort.

V. 2. 3. Maria und Christus werden oft wie *aurora* oder *stella matutina* und *lux* zusammengestellt, weil Christus das Licht der Welt und die Sonne der Gerechtigkeit ist. S. No. 325, 1. Damit ist nicht zu verwechseln, dass sich Christus selbst den Morgenstern nennt. Apocal. 22, 16. S. No. 367, 20.

V. 5. 6. maris pontus steht für mare, es bedeutet die dreitheilige Welt. S. No. 326, 208. No. 151, 10. οὐχ ὁρᾷς τὸν θεὸν, ἀλλ' ὁρᾷς τὰ δημιουργήματα, ὁρᾷς αὐτοῦ τὰ ἔργα, οὐρανὸν καὶ γῆν καὶ θάλατταν. *Chrysost.* in ps. 41, 3.

### 329. De eadem, ad tertiam hymnus.

Salutem mundo tribuere volens  
e cœlis deus angelum Mariæ  
mittit, ut dicat eam salutando:  
„ave Maria,

*Gratia plena concipies deum,* 5  
 hoc tibi signum, Elizabeth tua  
 parens concepit, sterilis quæ, sua  
 in senectute.“

Puella gaudens Gabrielis ore  
 suscepit verba, respondens sic dicit: 10  
 „*ecce ancilla domini, fiat mihi*  
*hoc verbum tuum.*“

Gloria patri etc.

V. 8. Johannes ex senibus parentibus nascitur, tamquam senescente sæculo prophetia illa (de Christo) innotescere incipiat. *Augustin.* div. quæst. 58, 3.

V. 9. puella, heisst auch so bei den Griechen: *κόρης βρέφος ἀποτίκτεται.*  
 Oct. 15. *θέρνυφος κόρη.* *Pentecost.* p. 104.

V. 11. 12. Mater dei eligitur et ancillam se nominat. non mediocris revera humilitatis insigne, nec oblata tanta gloria oblivisci humilitatem. *S. Bernardi* hom. 4, 9.

### 330. De eadem, ad sextam hymnus.

Puerum vatem habentem supremi  
 alvo reclusum amore Maria  
 montana Judæ ascendens salutatur  
 festino gressu.

Mariæ vocem Elizabeth audit, 5  
 exultat infans in utero clausus,  
 prophetat mater dicens: „quia credis,  
 concipis verbum“.

Virgo tam mira audiens et videns  
 canticum novum reddit creatori 10  
 dulces dans melos: „magnificat deum  
 anima mea.“

4 concipies, Hs. 11 deum, fehlt der Hs.

V. 1. puer vates, Johannes der Täufer. Luc. 1, 41. Johannes baptista multis probabilibus documentis non absurde creditur prophetiæ gestare personam, et eo maxime, quod de illo dominus dicit: *plus quam propheta* (Matth. 11, 9). hic siquidem totius prophetiæ, quæ ab exordio generis humani usque ad adventum domini de domino facta est, imaginem gestat. *Augustin.* div. quæst. 58, 1. Johannes plus quam propheta est, quia quem verbo dixit, digito ostendit. *Gregor. M.* hom. in ev. 1, 3, 3.

V. 7. 8. Christum virgo concepit, virgo peperit; quia fide concepit, fide suscepit. *Augustin. in evang. Joh. 4, 10.* πιστώως δεξαμένη τὸν ἀσπασμὸν συνέλαβε τὸν προαιώνιον θεόν. *Horolog. p. 405.*

### 331. De eadem, ad nonam hymnus.

Nascitur mundo verbum caro factum,  
solis transcendens lucem lux perfecta,  
tenebris lucens, capere quam sui  
generis nolunt.

Gloriam deo, pacem terræ cantat 5  
chorus cælorum, lux oritur nova,  
custodes gregis cantus angelorum  
audiunt nocte.

Pastores currunt cantus audientes, 10  
natum videre pannis involutum,  
Mariæ natum vident in præsepe,  
redeunt læti.

Gloria patri etc.

11 Mariam, Hs.

V. 5. Hereditas nostra pax vocatur, testamentum lego: *pacem meam do vobis* etc. (Joh. 14, 27); simul teneamus, quod dividi non potest. non eam angustat numerosus possessor, quancumque venerint. *Augustin. ad Cæsareens. 5. S. No. 340, 49.*

V. 7. ὑμνούμενος ἐν ἰσμοσὶ σεραφίμ. Febr. 2.

### 332. De eadem, ad vespervas hymnus.

Morte dum vides ortum vitæ mori,  
quis, quantus dolor, gladius pertransit  
animam tuam, genitrix tu vitæ,  
o clemens mater!

Corporis nati videns plagas, latus, 5  
sanguinis fluxum, derisorum verba,  
lacrimas fundens tu subjaces humo,  
tu pia mater.

Me tecum flere plagasque sentire,  
 genitrix, dona tua prece nati, 10  
 lancea, clavis, cruce, spinis pungi,  
 fac dulcis mater.

Gloria patri etc.

V. 11. σταυρὸν ἡνέσχου, ἥλους καὶ λόγχην. *Triodion. K, 5.* Diese Strophe ist dem Stabat mater ähnlich.

### 333. De eadem, ad completorium hymnus.

Reginæ cœli e domo delatum  
 Josaphat corpus, nihil reperitur  
 in loco, in quo mannaque de cœlo  
 ibidem esse.

Credimus pie sanctorum cum choris 5  
 Jesum venisse deo jubilantes,  
 animam corpus simul sociantes  
 in summo cœlo.

Trinitas sancta suscipiens matrem 10  
 sertis coronat ter denis centenis;  
 gaudium semper, júbilus in ævum  
 sit tibi mater.

Gloria patri etc.

Hs. französ. Tagzeiten des 15 Jahrh. im Privatbesitz, enthält diese sieben Lieder No. 327—333. Sie scheinen auch in Frankreich im 12 Jahrh. gemacht zu seyn, denn der h. Bernhart gebrauchte in seinen Hymnen auf den h. Victor dasselbe Strophenmass. Opp. s. Bernardi ed. Mabillon 3, 1257 flg. Aeltere Beispiele sind Bd. 1, 390 flg. angeführt. Diese Lieder sind ein Seitenstück zu No. 326, sie enthalten das ganze Leben Mariä in sieben Hymnen auf die Tagzeiten ihres ersten Festes, wie No. 326 alle Tagzeiten desselben in zusammenhängenden Antiphonen behandelt. Es sind cyclische Lieder, nach dem Vorbilde der Passionslieder gemacht. S. No. 82—91. 94—100.

1—4 sind verdorben; bei Josaphat ist wahrscheinlich in vallem zu verstehen, und nihil steht für nullum oder non, in 3 hat die Hs. locus. V. 3. 4 sind so zu construiren: et (besser sed) in eo loco reperitur esse manna de cœlo, wonach ibidem unnöthig ist.

V. 1—4. beziehen sich auf die Legende vom Begräbniss Mariä, dass man nämlich von ihr nichts mehr in ihrem Grabe gefunden als ihr Sterbkleid und

die Leichentücher, welche später nach Konstantinopel gekommen seyen. No. 403. Das Begräbniss Mariä hat Aehnlichkeit mit jenem des Moyses, man kennt ihr Grab nicht und Niemand hat ihre Reliquien gesehen.

### 334. De conceptione b. Mariæ, in primis vesperis.

Festum originis canat ecclesia beatæ virginis magnaque gaudia, mens et vox concinant, devote jubilent almæ matri dignissime.		Regnis in omnibus non est opus factum, quod det hominibus talem pacis actum, cœli ad patriam meram per gratiam aditum nobis reddidit.	25
Cujus conceptio vitæ primordium et generatio castum exordium præbent, clarificant animas, desponsant Christo sponso castissime.	10	Oramus, domina, reorum beatrix, absterge crimina, inclita salvatrix, nos ad cor contritum ac deo unitum perduc reos et miseros.	30 35
Virgo concipitur, vetus præsagium verum efficitur, quæ regem omnium intacta pariens castaque permanens nostram salutem edidit.	15 20	Præsta hoc genitor clemens et maxime, et orbis conditor, nate præoptime, ac sancte spiritus, verus paraclitus, ne mergamur ad inferos.	40

Hs. zu Stuttgart Brev. 101. f. 71. 15 Jahrh. Der Form und Behandlung nach von einem französischen Dichter des 12 Jahrh.

6 ac dev. Hs. 24 in hom. Hs. 37 et fehlt Hs.

V. 14. Multa quidem sponsi vocabula sparsa per omnem divinam paginam legitis, sed in duo ea vobis universa complectar. nullum, ut arbitror, reperietis, quod non aut pietatis gratiam aut potentiam majestatis sonet. S. Bernard. in cant. serm. 15, 1.

V. 19—21. (οἱ Ἰουδαῖοι) οὐκ εἰδότες, αὐτὸν (sc. Jesum) παρθένου υἷόν, οὐδὲ πιστεύοντες, εἰ καὶ ἐλέγετο, ἀλλ' ὑπολαμβάνοντες εἶναι Ἰωσήφ τοῦ τέκτονος. — οἶμαι λόγον ἔχειν, ἀνδρῶν μὲν καθαρότητος τῆς ἐν ἀγνείᾳ ἀπαρχὴν γεγονέναι τὸν Ἰησοῦν, γυναικῶν δὲ τὴν Μαριάμ. Origenes in Matth. tom. 10, 17.

V. 29. Domina nostra nennt sie Bernard. epist. 86. und Mabillon bemerkt dazu, dass wahrscheinlich dieser Ausdruck durch die Cistercienser aufgekommen sey, deren Klöster alle der Mutter Gottes gewidmet waren.

## 335. Ejusdem festi ad matutinas hymnus.

Ave patris rosarium, imperatrix cœlestium, o virginale lilium, Maria transfer nos ave!		o quam tutum præsidium! Maria etc.	
Ave verbi palatium, peccatorum solatium, o quam mundum hospitium! Maria transfer etc.	5	Ave robur pugnantium, lucerna contemplantium, o jubilus orantium! Maria etc.	15
Ave flatûs sacrarium, trinitatis triclinium, o pigmenti cellarium! Maria etc.	10	Ave laus triumphantium dulcorisque profluvium, o mediatrix omnium! Maria etc.	20
Ave lapsi remedium cunctorumque refugium.		Ave simplex trine deus, ad te clamat homo reus, matris Mariæ meritis absolve reos debitis.	

Aus derselben Hs. f. 71. Das Lied enthält eine Aufzählung der Eigenschaften Mariä, drei in jeder Strophe, und der dritte Vers jedesmal mit einer Anrufung und nur einem Reim durch das ganze Lied, bis auf die Endstrophe, die eine versteckte Doxologie ist. 17 ornantium Hs.

Der vielen Beinamen wegen heisst Maria *πολυώνυμος κόρη*. *Triodion M, 2*. Diese Beinamen werden *flores* genannt, weil sie eine Blumenlese aus dem A. T. sind, daher stellt der h. Bernhart homil. 1, 4 *flores* als die prophetischen Benennungen den *fructus* der Erfüllung gegenüber, was den Zusammenhang des A. und N. T. in der Person Mariä anzeigt. Ebenso braucht *Bonaventura opp. 13, 329* flg. vom Leben Christi den Ausdruck *flores* und versteht darunter die Hauptmomente desselben, deren Nutzen er *fructus* nennt. Im *Triodion GG, 1*. heisst Maria: *οὐράνιος πύλη καὶ κιβωτὸς, πανάγιον ὄρος, φωταυγῆς νεφέλη, ἀκατάφλεκτος βάλτος τοῦ λογικοῦ παραδείσου, τῆς οἰκουμένης πάσης τὸ μέγα καιμύλιον* u. s. w. In folgender Strophe sind zwölf Beinamen Mariä aufgezählt. *Acoluth. p. 49*.

Κῆπε καὶ παραδείσε καὶ πηγῇ,  
τράπεζα καὶ στάμνε  
καὶ λυχνία καὶ κιβωτὲ,  
πύλη, κλίμαξ, θρόνε,

σεμνὴ σικκὴ καὶ πόκε,  
περίσωζε τοὺς πόθῳ  
σὲ μεγαλύνοντας.

V. 1. *rosarium* heisst hier Rosengarten, Paradies, nicht Rosenkranz.

V. 5. *ναὸς καὶ πύλη ὑπάρχεις, παλάτιον καὶ θρόνος τοῦ βασιλέως. Pentecost.*  
p. 81.

V. 10 kommt auch in No. 364, 9 vor, ich kann jedoch nicht sagen, welches Lied denselben entlehnt hat.

V. 20. *mediatrix*, *μεσιτρία*. Nov. 8. *Ipsa mediatrix nostra, ipsa est, per quam suscepimus misericordiam tuam deus, ipsa est, per quam et nos dominum Jesum in domos nostras exceipimus. S. Bernard. in assumpt. serm. 2, 2.* Daher heisst sie auch die Brücke der Gläubigen, *χριστιανῶν ἡ βεβαία γέφυρα. Triodion O, 5.* Im Vergleich mit Eva wird die Vermittlung also betrachtet: *Crudelis mediatrix Eva, per quam serpens antiquus pestiferum etiam ipsi viro virus infudit, sed fidelis Maria, quæ salutis antidotum et viris et mulieribus propinavit. S. Bernard. dom. inf. oct. assumpt. 2. σὲ τὴν μεσιτεύουσαν τὴν σωτηρίαν τοῦ γένους ἡμῶν ἀννυροῦμεν. Pentecost. p. 81.* Ueber die Bedeutung von *mediatrix* als Fürbitterin sieh No. 368, 4.

### 336. De conceptione s. Mariæ.

Conceptio Mariæ virginis,  
quæ nos lavit a labe criminis,  
celebratur hodie,  
dies est lætitiæ.

de radice Jesse propaginis 5  
hanc eduxit sol veri luminis  
manu sapientiæ,  
suæ templum gloriæ.

Stella nova noviter oritur,  
cujus ortu mors nostra moritur, 10  
Evæ lapsus jam restituitur  
in Mariâ.

ut aurora surgens progreditur,  
velut luna pulchra describitur,  
super cuncta ut sol erigitur 15  
virgo pia.

Virgo clemens et virgo unica,  
virga fumi, sed aromatica,  
in te cœli mundique fabrica  
gloriatur. 20

te signarunt ora prophetica,  
tibi canit Salomon cantica  
canticorum, te vox angelica  
protestatur.

Verbum patris processu temporis 25  
intrat tui secretum corporis,  
in te totum et totum deforis  
simul fuit.

fructus virens arentis arboris  
Christus gigas immensi roboris 30  
nos a nexu funesti pignoris  
eripuit.

O Maria, dulce commercium  
intra tuum celasti gremium,  
quo salutis reis remedium 35  
indulgetur.

o vera spes et verum gaudium,  
fac post vitæ præsentis stadium  
ut optatum in cœlis bravium  
nobis detur. 40

Reichenauer Antiphonar zu Karlsruhe No. 209. Bl. 43. mit der Melodie, 14 Jahrh., nach den Halbstrophen zum Wechselgesang eingerichtet (A). Hs. im Seminar zu Trient, 14 Jahrh. mit der Melodie (B), wo es *Sequentia in nativitate M. v.* überschrieben ist und daher mit *Nativitas* anfängt. Hs. des Klosters S. Paul in Kärnten No. 48 des 15 Jahrh. (C). Hs. zu München Cgm. No. 101. des 14 Jahrh. mit der Melodie (E). Hs. des Klosters S. Peter in Salzburg V. 16.



les 15 Jahrh. (D). Bei Daniel 2, 208 steht der Anfang. Von einem französischen Verfasser.

1 *festivitas E*, also für alle Marienfeste bestimmt. 2 *lavat A*, *lavet E*. 11 *destruitur A*. 13 *tu f. ut B*, *egreditur A*. 15 *eligitur ACED*. 27 *deforis*, genau das französische *dehors*. 34 *tui A*, *cæleste C*, *cælesti ABE*.

V. 2. *lavare* und *labes* beziehen sich auf die Taufe; diese Hindeutung ist hier nicht so passend wie der Gegensatz: *ἡ τὴν βρότειον ἄραν εἰς εὐλογίαν τρέψασα*. Oct. 9. Der Sündenfall und die Erbsünde werden manchmal *crimen* genannt, No. 42, 10., auch *crimen originis*. No. 325, 7. 8.

V. 5. *Manifestum jam arbitror, quænam sit virga de radice Jesse procedens, quis vero flos, super quem requiescit spiritus sanctus? quoniam virgo dei genitrix virga est, flos filius ejus. flos utique filius virginis, flos candidus et rubicundus, electus ex millibus, flos, in quem prospicere desiderant angeli, flos, ad cujus odorem reviviscunt mortui*. S. *Bernardi* serm. 2, 4.

V. 11. Die lateinischen Lieder behandeln die Gegenstellung Marias und Evas nicht so ausführlich wie die Menäen, worin es heisst: *νεκρώσεως τὸν καρπὸν μοι ἡ Ἐὐὰ προσήνεγκε, ζωὴν δὲ γεννήσασα τὴν ὑπόστατον, παναγνε, αὐθις με ἀνόρθωσας*. Jul. Bl. 29. In andern lateinischen Schriftstellern wird aber die Vergleichung durchgeführt. *Redditur femina pro femina, prudens pro fatua, humilis pro superba, quæ pro ligno mortis gustum tibi porrigat vitæ et pro venenoso cibo illo amaritudinis dulcedinem pariat fructus æterni*. S. *Bernard*. hom. 2, 3.

V. 17. *unica*. O virginem super omnes feminas admirabilem, parentum reparatricem, posterorum vivificatricem. S. *Bernard*. hom. 2, 3.

V. 18. *aromatica*. Daher heisst sie auch *χορσοῦν θυμιατήριον*. Nov. 17.

V. 28. *gigas*, aus Ambrosius entlehnt. No. 30, 19.

V. 33. *commercium*, das Lösegeld für den Sündenfall, die Menschwerdung, weil Christus der himmlische Kaufmann mit seinem Tode die Menschheit von der Herrschaft des Teufels losgekauft hat. S. No. 25, 85. No. 31, 7. No. 323, 12. In andern Liedern steht dafür *pretium*. No. 344, 14.

V. 38 — 40. *οὐκ ἐνταῦθα ἡ ἀντίδοσις ἡμῖν τῶν πόρων, ἀλλὰ τὰ μὲν ἐνταῦθα σκάμματα, τὰ δὲ μετὰ ταῦτα ἔπαθλα καὶ στέφανοι*. *Chrysost.* in ps. 7, 8. *τὸ παρόν ἐστι στάδιον καὶ ἄγων καὶ παλαίσματα*. *Idem* in ps. 9, 4. Daher sagt *Hieron.* in Matth. 1, 5. in istius sæculi via currimus.

Dem Inhalt und der Form nach stimmt mit diesem Liede ein anderes überein in der Münchener Hs. Clm. 5539. f. 114 des 14 Jahrh. mit der Melodie, welches vielleicht eine Uebersetzung und ein Bruchstück ist. Es lautet also

De radice Yesse flos floruit,  
flos, quæ (qui?) florem Mariam protulit,  
de qua nasci rex regum voluit.

Felix mater, felix conceptio,  
per quam fuit orta redemptio,  
per quam tantum lumen emicuit,  
et floruit  
et splenduit  
in dei filio.

Ergo nostra concio  
benedicat domino.

## 337. Conceptionis b. Mariæ v.

Beata dei genitrix,  
verbum portasti quæ patris,  
nos tibi noctis tempore  
psallentes clemens respice.

Ut lætus dies transeat,  
conceptus tuus quem sacrat, 10  
nec ullus tibi subditos  
hostis perturbet famulos.

Noctem repelle sæculi  
omnique fine diei  
potenti tua gratia  
pacis da nobis munera.

5 Præstet hoc nobis trinitas  
unaque simul deitas,  
quam laudant omnes consonâ 15  
voce per cuncta sæcula.

Hs. des Klosters S. Paul in Kärnten No. 13, f. 71. des 15 Jahrh. (A), bei *Bebel* f. 25 (B). Nach dem Reime 1. 2 ist das Lied von einem Franzosen oder Italiäner.

2 quæ port. B. 3 nos in nocte temp. A. 5 secula A. 9 et deo lætus  
tr. B. 10 saciat B. 11 ullos B. 15 quem B.

V. 1. genitrix. Θεοτόκος wird Maria bereits in der Epist. synod. *Alexandri* episc. Alex. apud *Mansi* collect. concil. 2, 657 im Jahr 325 genannt. Es ist, wie die Benennung Mutter Gottes, ein abgekürzter Ausdruck für Mutter des Gottmenschen, weil aber die Gottheit Christi, welche die Arianer läugneten, hervorgehoben werden sollte, so wurden die Namen Θεοτόκος, Θεομίτωρ u. dgl. gewählt, welche direct die Gottheit Christi bezeichneten und kürzer und bequemer waren, als z. B. Θεανθρωπομίτωρ. Ein ähnlicher Ausdruck ist *crux* für die Erlösung. No. 102, 1.

V. 5. Das Lied ist für die Nocturnen bestimmt, nach V. 3. 4. 9, daher in dieser Strophe die Bitte, Maria möge die Gläubigen vor den Gefahren der Seelennacht schützen. Da der Teufel der Fürst dieser Welt ist, so wird oben die *nox sæculi* genannt, denn die Welt ist durch die Sünde böse und finster geworden wie der Teufel, was auch die Griechen auf manigfache Weise ausdrücken. Ο διάβολος τὴν πλάνην ἡμῶν ὡς φῶς καὶ ἡνῶσιν παρέχεται. *Origenes* in *threnos* 2, 16. Denn er kann sich in einen Engel des Lichts verwandeln. 2 Cor. 11, 14. Daher heisst es auch: ψυχῆς σκότος οἱ πειρασμοί. *Origenes* *ibid.* 3, 6. ἐν νυκτὶ τὸν βίον μου διῆλθον αἰεὶ. σκότος γὰρ γέγονα καὶ βαθεῖα μοι ἀχλὺς ἢ νύξ τῆς ἀμαρτίας. *Triodium* DD, 2.

Die Hs. No. 2888 zu Pommersfelden bei Bamberg, des 15 Jahrh., enthält ein Lied De conceptione b. virginis in 7 Strophen, mit diesem Anfang:

Hanc diem sacram celebremus,  
odas laudis personemus  
festinando lætius,

qua beata mater Christi  
est concepta, desit isti  
murmur indiscretius.

338. *Salutatio b. Mariæ v.*

Ave dies fulgentior  
præ aliis et clarior,  
in qua omnibus purior  
concipitur mundius.

Radix Jesse virgula  
nunc oritur, ut gemmula  
ex sapphiro, puerula,  
carbunculo sanctius.

O Maria sanctissima,  
creatura purissima 10  
ab omni contagio!

5 Templum dei fuisti  
et naturam contulisti  
creatoris filio.

Hs. zu München, Clm. 7815. f. 40. des 15 Jahrh. Die Hs. fährt mit einem Reimgebet fort, das aber keine Strophen hat, und nicht zu obigem Liede gehört. Es lautet so:

Jesus in te carnem sumpsit,  
qui totam culpam consumpsit  
in sua passione.

Si quidquid de crimine  
arguatur in virgine,  
caro Christi esset rea,  
quam assumpserat ex ea.

Carnem Christo contulisti,

per quam, Christe, dirupisti  
vincula peccatorum:  
ergo ipsa fuit munda  
caro tua ab inmunda  
radice peccatorum.

In hac die exultemus  
et Mariam collaudemus,  
quia plena gratia.

Theils wurden Lieder in solche Gebete aufgelöst, theils wurden diese den Liedern angefügt.

4 nundius Hs. 8 carbunculo Hs. sanctius ist zweifelhaft. 13 natura Hs.

V. 9. sanctissima. ἁγίων ἁγία τῶν ἁγίων τὸν ἅγιον τέτοκας, τὸν πάντας ἁγιάζοντα Χριστόν. *Acoluth. Spyridon.* p. 28.

V. 12. templum. ναόν σε καθαρὸν καὶ ἄχραντον ὁ παντοουργὸς εὗρηκε. *Pentecost.* p. 53. S. No. 335, 5. Vgl. 1 Cor. 3, 17. Θεοῦ πανάγιον τέμενος. Mai 31. No. 336, 8.

Die Griechen haben auch Gebete in Versen an Maria, welche sich durch ihre strophenlose Form von den Liedern unterscheiden. Ein solches von Eugenius dem Bulgaren steht in den *Οἴκοι Μαρίας* p. 109 mit diesem Anfang:

Δέσποινα, δέσποινα μητέρα, ἁμαρτωλῶν ἡ προστάτις etc.

339. *De s. Maria.*

Ave in stirpe spinosa  
florens flos, nobilis rosa,  
rubens speciosa,  
virtutum rorosa,  
fructuum medicinosa.

Tua procreatio,  
tam hereditatio  
populi pœnosa  
sentiens, fit privatio  
5 pœnæ pretiosa. 10

O miraculosa  
seminis pullulatio,  
dæmoni exosa,  
angelo gratiosa,  
homini fructuosa.

Dei fructificatio,  
patrum vaticinosa

veterum testatio,  
ave gloriosa  
virginis generatio.

20

15 Tibi laudatio  
hæc oratio,  
deo gratulatio,  
nobis salvatio.

Hs. zu Bamberg Ed. IV, 6. 14 Jahrh. mit der Melodie. Der Form nach von einem französischen Verfasser; auch stehen in dieser Hs. viele französischen Lieder. Statt der Doxologie schliesst das Lied mit 3 Wünschen: laudatio, gratulatio (Dank), salvatio, und mit 3 persönlichen Beziehungen derselben: tibi, deo, nobis. Ueberhaupt enthält jede Strophe dieses Liedes einen Gedanken in dreifacher Beziehung, welcher durch Haupt- und Beiwörter ausgedrückt wird, wie Str. 1. Die 3 Genitive florum, virtutum, fructuum mit den Prädicaten speciosa, rorosa, medicinosa; in Str. 2 procreatio, hereditatio, privatio; in Str. 3 stehen ebenfalls 3 in V. 13—15; in Str. 4 dei fructificatio, patrum testatio, virginis generatio.

2 florens, besser florum, nach den Genitiven 4. 5. 7 tam, ist undeutlich, der Sinn der Strophe aber dieser: die Erbschaft der Menschheit (populi) fühlte die Strafe (nämlich der Sünde), deine Geburt aber wird die kostbare Abwendung oder Aufhebung der Strafe (privatio pretiosa pœnæ).

V. 1. stirps spinosa, das Judenvolk. S. No. 325, 17. und No. 348, 1. Die Stelle des hohen Liedes 2, 2 wurde auf Maria angewandt.

V. 23. gratulatio. μέγα ἔργον εὐχαριστία καὶ φιλοσοφία ἐν κακοῖς γυμναζομένη. Chrysost. in ps. 127, 2.

### 340. De s. Maria (nativitas).

O sancta mundi domina,  
regina cœli inclita,  
o stella maris Maria,  
virgo mater deifica!

Emerge dulcis filia,  
nitesce jam virguncula,  
floreem latura nobilem,  
Christum deum et hominem.

Natalis tui annua  
en colimus sollempnia,

quo stirpe a lectissimâ  
mundo fulsisti genita.

Per te sumus terrigenæ  
simulque jam cœligenæ,  
5 pacati pace nobili  
more inæstimabili.

15

Hinc trinitati gloria,  
sit honor ac victoria,  
in unitate solidâ

10 per sæculorum sæcula.

20

Hs. zu Schaffhausen, Minist.-Biblioth. No. 9 des 10 Jahrh. (S). Hs. zu Stuttgart Brev. No. 98 des 11 Jahrh. mit Neumen (C). Hs. daselbst Brev. 101 f. 78. ad nocturn. 15 Jahrh. (A). Hs. zu Strassburg o. No. des 12 Jahrh. (D). Hs. zu S. Peter in Salzburg V, 2. des 12 Jahrh. (E). Breviar. Basil. s. a. f. 133, ad primas vespervas in nativitate (B). Bei Daniel 1, 277 steht der Anfang, aber auf Mariä Empfängniss. Ein altes Lied, wol aus dem 8 Jahrh., wie die Schreibung der Lesarten verräth.

6 in teste A. 11 virgo f. stirpe S, electissima A, allectissima BCDE. 13 summus S. 14 jam fehlt S. 15 paci A. 17 sit f. hinc ABES. 18 semper f. honor ACDE, par f. ac E, decus f. hon. B. 19 solidi A.

V. 1. mundi domina, τοῦ κόσμου κυρία. Apr. 18. κυρία τοῦ παντός. Jun. 4. δέσποινα τοῦ παντός. ibid. δέσποινα τοῦ κόσμου. Oct. 19.

V. 1—3. Man bemerke hier die dreifache Eintheilung der sichtbaren Welt, die in den Kirchenliedern oft erwähnt wird. Auch *Anselm.* orat. 46. sagt: regina caeli et terræ et omnium elementorum. S. No. 328, 5.

V. 2. regina. In den Menäen wird dieser Beinamen so erklärt: βασιλέα κνήσασα διάπερ βασιλισσα. Julii Bl. 17. ἡ βασίλισσα παρθένος ἡ κνήσασα τὸν βασιλέα Χριστόν. Sept. 11. Es beziehen sich diese Aeusserungen geschichtlich auf die Abstammung von David, religiös auf das Himmelreich; in beider Hinsicht ist Christus der König der Menschheit, in letzter Beziehung nämlich als Richter der Welt. Δαβιδικῆς ἐκ βασιλίδος ἐβλάστησας συγγενείας σὺ τὸν βασιλεύοντα λόγον ἐγέννησας. Mai. 24. S. No. 50, 16. No. 322, 2. No. 79, 2.

V. 4. virgo mater, παρθενομήτωρ. Januar. Bl. 15. deifica, ist vielleicht Schreibfehler für deifera, denn jenes Wort wird nur activ gebraucht bei *Tertullian.* apolog. 11 und *Cyprian.* epist. 49. 68, wo deifica et ecclesiastica disciplina dieselbe Bedeutung hat wie deificus liber in der alten Liturgie. S. No. 226, 1—4.

V. 7. florem iatura deum, ἄνθος φεροῦσα τὸν κυριόν. Jul. 24. ἡ τὸ ἄνθος τῆς ζωῆς ἀναβλαστήσασα. Aug. 31. τὸ ἄνθος φέρουσα ὅλον τὸν ἄνθρωπον εὐωδιάζον τῷ μύρω τῆς θεότητος. Sept. 9. S. No. 152, 18.

V. 8. Primus homo, nonnisi homo; secundus vero deus et homo. *Augustin.* ep. 187, 30. Daher διπλοῦς τὴν φύσιν ὁ θεάνθρωπος. Mart. 23. Christus ist einfach (simplex) als Person, er ist auch zweifach (διπλοῦς) als Gott und Mensch, in welcher Benennung die beiden Bestandtheile des Menschen, Leib und Seele, synthetisch als ein Begriff (Mensch) verstanden sind; er ist auch dreifach, Gott, Leib und Seele (S. No. 40, 17), wobei der Begriff Mensch analytisch nach seinen beiden Bestandtheilen genommen ist. Dico in Christo verbum, animam et carnem sine confusione essentialium unam esse personam. *Bernard.* de considerat. 5, 9. *Gregor. Naz. or.* 51 p. 742. sagt gegen die Acolinaristen, welche die Seele Christi läugneten: κατάκριτός φασιν ὁ ἡμέτερος νόος· τί δαί ἡ σὰρξ, οὐ κατάκριτος; ἢ καὶ ταύτην ἀποσκένασαι διὰ τὴν ἁμαρτίαν, ἢ κἄκείνον πρόσαγε διὰ τὴν σωτηρίαν· εἰ τὸ χεῖρον προσεῖληπται, ἐν ἁγιασθῆ διὰ τῆς σαρκώσεως, τὸ κρεῖττον οὐ προληφθήσεται, ἐν ἁγιασθῆ διὰ τῆς ἐνανθρωπήσεως;

V. 11. stirps lectissima. Missus est angelus ad virginem nec noviter nec fortuitu inventam, sed a saeculo electam, ab altissimo praecognitam et sibi praeparatam, ab angelis servatam, a patribus praesignatam, a prophetis promissam. S. *Bernard.* hom. 2, 4.

V. 13. 14. Ueber die Doppelnatur des Menschen s. *Gregor. Naz. orat.* 38 p. 618 und orat. 42 p. 680.

Aus dem 12 Jahrh. steht eine gereimte Antiphone auf Maria in der Reichenauer Hs. No. 60. Bl. 15., welche dem Anfang dieses Liedes entspricht und so lautet:

O mundi domina,  
regio ex semine orta,  
ex tuo jam Christus processit alvo

tanquam sponsus de thalamo;  
hic jacet in præsepio,  
qui et sidera regit.

341. In nativitate Mariæ. *Puella turbata (troparium).*

- |  |    |  |          |
|--|----|--|----------|
| 1. Ecce solemni<br>hac die canamus festa,  |    | 5. Quæ Davidis genita<br>stirpe clara generosi<br>nominis fert insignia.   | 30       |
| 2. Qua sæculo<br>processit gemma potens<br>et nobilis Maria,   | 5  | Salomonis creditur<br>hæc propinqua, sed majori<br>prædita sapientiâ.  |          |
| Regalibus<br>exorta parentelis,<br>θεοτόκος inclyta.   |    | Hæc de regibus<br>generis clari<br>sumpsit primordia,  | 35       |
| 3. Hæc egressura<br>de germine Jesse<br>tempore prisco<br>prædicta est virgula,  | 10 | Et hæc eadem<br>regis æterni<br>mater castissima   | 40       |
| Et flos, ex ejus<br>radice procedens,<br>turbida mundi<br>absolveret crimina.  | 15 | 6. Ejus, qui ante tempora<br>fuerat atque sæcula,<br>Qui angelos et homines<br>junxerat pace placida.                                      |          |
| 4. Istam venturam<br>veterum parentum<br>linguæ prophetiis plenæ<br>testabantur, cælitus ac<br>præcinuerant<br>alma oracula. | 20 | Illius nobis<br>adesse cuncti<br>precemur auxilia,<br>Per quem tam gravis<br>destructa paci<br>concessit discordia.                        | 45<br>50 |
| Quæ virgo manens<br>paritura foret<br>unico more filium<br>spiritaliter conceptum,<br>qui contraderet<br>mundo remedia;      | 25 | 7. Illius hæc nobis<br>acquirat genitrix<br>sancta, quam sonant gaudia,<br>Atque suam nobis<br>placatum faciat<br>natum per cuncta sæcula, | 55       |



Lumen novum exoritur  
et de terra progreditur  
velut luna Maria.

Cæli cælorum lætantur  
et homines gratulantur,  
virgo tu benedicta.

### 342. De præsentatione b. Mariæ, ad vesp. hymnus.

O dei sapientia, attingens cuncta fortiter, humani lapsus vitia sublevasti suaviter.		ubi mira dulcedine contemplando perfruitur.	20
Sumpsisti formam hominis, in qua mortem susciperes, ex alvo nascens virginis, ne consors culpæ fieres.	5	Orationi dedita et divinis obsequiis a mundo prorsus abdita arcanis vacat studiis.	
Servans matrem a fomite labis, dum alvo clauditur, plenaque donis inclite ut stella fulgens oritur.	10	O mira redundantia gratiæ data virgini, qua cuncta sunt fragrantia et grata summo numini.	25
Amoris dans indicia certa tam efficaciter, tota nostra præcordia ad te traxisti dulciter.	15	Mens, lingua, caro, spiritus, sensus, affectus, actio electam monstrant cœlitus te matrem dei filio.	30
Aeterni patris ordine in templo virgo conditur,		Gloria tibi domine, qui natus es de virgine, idem manens in numine patri cum sancto flamine.	35

Hs. zu S. Paul in Kärnten No. 57. 15 Jahrh. mit der Melodie (A). Hs. zu Bamberg Ed. VII, 35. 15 Jahrh. (B). Hierin ist das Lied von der vierten Strophe an für die Complet getheilt. Hs. zu Bamberg Ed. VII, 36. 15 Jahrh. (C), wie in B abgetheilt. Bei *Bebel* f. 23 (D). Daniel 1, 299 hat den Anfang.

4 feliciter C. 9 replens m. dulcedinis BD, tollens a matre fomitis C. 10 dono d. BD, labem d. C. 11 sic plena bono inclitis BD, fit p. divis C. 14 jam C. 18 conceditur D. 19 intra dulc. C. 26 gratiæ datæ B, et gr. D, gratia ACD. 27 quæ ACD. 31 monstrat ACD. 32 in mat. ABC.

V. 1. 2. aus Sapiens. 8, 1.

V. 5—12. Christus ist von seinem himmlischen Vater als Gott erzeugt und von dem h. Geist als Mensch empfangen, darum war er ohne Sünde und konnte die Menschheit von der Sünde erlösen. S. *Bernard.* in vig. nat. serm. 4, 5. mater est sine corruptione virginitatis, filius sine omni labe peccati. non cadit in matrem Evæ maledictio, non cadit in prolem generalis illa con-



ditio, de qua dictum est per prophetam: nemo mundus a sorde, nec infans, cujus est unius diei vita super terram (Job 15, 14). Ecce infans sine sorde, solus inter homines verax, immo et veritas ipsa. Ecce agnus sine macula, agnus dei, qui tollit peccata mundi (Joh. 1, 29). Quis enim peccata melius tolleret quam is, in quem peccatum non cadit? Ich füge noch eine griechische Gleichstelle bei. *Pentecost.* p. 113. *πειραν ἀνδρὸς μὴ δεξαμένη, παράμωμε, ἔτεκες ἀπάτορα νιδὸν ἐν σαρκί, τὸν πρὸ αἰώνων ἐκ πατρὸς γεννηθέντα ἀμήτορα, μηδαμῶς ὑπομείναντα τροπήν ἢ φρυμὸν ἢ διαίρεσιν, ἀλλ' ἑκατέρας οὐσίας τὴν ιδιότητα σῶαν φυλάξαντα.*

### 343. In annuntiatione b. v. Mariæ.

Mittit ad virginem non quemvis angelum, sed fortitudinem suam, archangelum amator hominis.	5	Exi, qui mitteris, hæc dona dissere, revela veteris velamen literæ virtute nuntii.	30
Fortem expediat pro nobis nuntium, naturæ faciat ut præjudicium in partu virginis.	10	Accede, nuntia, dic <i>ave</i> cominus, dic <i>plena gratia</i> , dic <i>tecum dominus</i> et dic <i>ne timeas</i> .	35
Naturam superat natus rex gloriæ, regnat et imperat et zyma scorïæ tollit de medio.	15	Virgo suscipias dei depositum, in quo perficias castum propositum et votum teneas.	40
Superbientium terat fastigia, colla sublimium calcet vi propria potens in proelio.	20	Audit et suscipit puella nuntium, credit et concipit et parit filium, sed admirabilem.	45
Foras ejiciat mundanum principem, matremque faciat secum participem patris imperii.	25	Consiliarium humani generis et deum fortium et patrem posteris, in pace stabilem.	50

Hs. zu München, Clm. 17645, des 14 Jahrh. (A). Hs. zu Admont No. 717 des 14 Jahrh. mit Noten (B). Hs. zu S. Paul in Kärnten No. 48 des 13 Jahrh.

mit Neumen (C). Auch bei Daniel 2, 59 (D). Das Lied ist von Peter Abälard. Eine altteutsche Uebersetzung steht bei *Kehren* Kirchenlieder S. 169, welche stellenweis das Original erreicht, an andern Stellen aber hinter ihm zurück bleibt und hie und da den Sinn verfehlt, namentlich V. 46—50.

8 natura A. 9 in A. 15 tollat C. 17 vestigia C. 19 calcat C. 27 dicere A. 28 pandensque vet. C. 32 domina f. com. C. 36 suscipiens D. 37 dispositum C. 38 perficiens D, plene concipias C. 39 casta C. 40 teneat D. Es muss teneas stehen, welches der Reim mit der vorigen Strophe verlangt. 43 concepit A. 48 ac A. 50 fide DB, pace C, mit dieser Strophe hört die alte Schrift auf, die letzte ist später beigefügt. Daniel fügt noch folgende 3 Strophen bei:

Cujus stabilitas	obtenta gratia
nos reddat stabiles,	in nobis habitet.
ne nos labilitas	Qui nobis tribuat
mundana labiles	peccati veniam
secum præcipitet;	reatus diluat
Sed dator veniæ	et donet patriam
concessa venia	in arce siderum.
per matrem gratiæ	

Die 2 ersten schliesst D als verdächtig in Klammern ein, sie fehlen auch in ABC und passen durch ihre gesuchte Wortspielerei nicht zu dem vorigen Texte, die letzte muss aber auch als unächt wegbleiben, denn ihr Schlussvers hat keinen Reim, weil keine Parallelstrophe vorausgeht wie im übrigen Texte und sie überhaupt eine Wiederholung der vorletzten Strophe ist. Das ganze Lied hat also nur 10 Strophen und 50 Verse, welche den 5 Abtheilungen und den 50 Ave Maria des Rosenkranzes entsprechen. Je ein Strophenpaar konnte daher zu den Abtheilungen des Rosenkranzes gesungen werden.

V. 1—3. ist dem *Gregor. M. hom. in evang. 2, 34, 8* nachgeahmt, wo es heisst: hinc est enim, quod ad Mariam virginem non quilibet angelus, sed Gabriel archangelus mittitur. ad hoc quippe ministerium summum angelum venire dignum fuerat, qui summum omnium nuntiabat. Eine ähnliche Aeusserung hat Abälards Zeitgenosse *Bernard. homil. 1, 2. non arbitror, hunc angelum de minoribus esse, qui qualibet ex causa crebra soleant ad terras fungi legatione, quod ex ejus nomine palam intelligi datur, quod interpretatum fortitudo dei dicitur. — nec discordat nomen a nuntio, dei quippe virtutem Christum quem melius nuntiare decebat quam hunc, quem simile nomen honorat?*

V. 8. 9. naturæ præjudicium, ein durch seine Kürze undeutlicher und nicht ganz geeigneter Ausdruck, denn die Natur ist keine Person, die Gott gegenüber ein Recht hat. In dieser Art verstand es auch Abälard nicht, sondern wie folgende griechischen Stellen: ἐκύησας φύσεως νόμῳ, ἀλλ' ὑπὲρ νόμον. *Triod. Y, 1. ἡ ὑπὲρ φύσιν μήτηρ καὶ κατὰ φύσιν παρθένος. Ibid. BB, 2. φύσιν ὑπερβάσα. Ib. M, 1. μήτηρ μὲν ἐγνώσθησ ὑπὲρ φύσιν, θεοτόκε, ἔμεινας δὲ παρθένος ὑπὲρ λόγον καὶ ἔννοιαν. Octoech. p. 133. Θεὸς ὅπου βούλεται, νικάται φύσεως τάξις. Horolog. p. 389.*

V. 46—50. nach Isai. 9, 6.

Uebersetzungen griechischer Lieder auf Mariä Verkündigung vom h. Sabas, Joh. v. Damaskus und dem Hymnographen Georg stehen in den Act. SS. Bolland. Mart. 3, 536 flg.

## 344. De annuntiatione.

Missus de cælis patris unigenitus venit fidelis sine labe penitus.		tu nostris ita lux et vita subveni doloribus. Stellis sol etc.	30
Primi parentis morientis dampnatur posteritas, Christo nascente, conferente datur pax et veritas.	5	Virgo generosa, tu mater gratiosa, tu vitis copiosa, tu plenitudo temporis:	35
Cælos componis, domine, conditione stabili, qui nasceris pro homine modo licet mirabili.	10	tu mundum luminosa, tu stella radiosa pia lustrasti facie. O patris dispensatio, o verbi incarnatio!	40
Virgo mater et filia mirabili consilio, tuo nos reconcilia patri simul et filio.	15	Singularis ordinaris ab initio, ut sis parens omni carens carnis vitio.	45
Humilium pater exemplum mundo tunc condoluit, cum filium Mariæ templum dedicare voluit. Cælos componis etc.	20	O patris dispensatio etc. Virgo generosa etc.  Cum sit ire, fac venire nos ad te messia,	50
Stellis sol radians præ ceteris pellis noxæ tenebras veteris. Cælos componis etc.	25	tu nos in hac via prece serva pia, pia prece nos a nece custodi, Maria.	55
Tu margarita insignita variis honoribus,		O patris dispensatio etc. Virgo generosa etc.	

Hs. zu München, Clm. 5539. f. 171. des 15 Jahrh. mit Musiknoten. Von einem französischen Dichter. Die zweite Hälfte jeder Strophe fängt mit einem grossen Buchstaben an zur Abwechslung der Chöre, ein Beweis, dass der Hymnus für eine Stifts- oder Klosterkirche bestimmt war.

50 messya, Hs. Es wird manchmal y statt i geschrieben, wenn der Ton darauf liegt, so gewöhnlich Syon, Symon etc.

V. 3. venit, wird von der menschlichen Ankunft Christi gebraucht. Non venit, qui aberat, sed apparuit, qui latebat. S. *Bernardi* serm. 3, 1.

V. 5—10. Per secundum Adam liberatus est primus Adam. *Hieron.* in Matth. 18, 26.

V. 13—16. Ueber die wunderbare Geburt Christi sagt das *Triodion* X, 4 ganz geeignet:

Πῶς ὅς μήτις πίπτεις, ὅσα γὰρ βούλεται, ποιῇ,  
καὶ παρθένος ἔμεινας; ἢ θεόποις βροῦ.  
„μὴ ζήτει μοι τὸν τρόπον,

V. 19. humilium. S. No. 42, 11. No. 37, 23.

V. 35. plenitudo temporis, weil mit der Verkündigung das alte Testament erfüllt oder geschlossen war. Damit hängen die Stellen zusammen, wonach Christus am Ende der Zeit erschienen ist (No. 26, 25. No. 43, 1.), wozu ich folgende beifüge: Venit (Christus) non in initio nec in medio temporis, sed in fine. — vere enim advesperascebat et inclinata erat jam dies, recesserat paulo minus sol justitiæ, ita ut exiguus nimis splendor ejus aut calor esset in terris. nam et lux divinæ notitiæ parva admodum erat et abundante iniquitate fervor refriguerat caritatis. S. *Bernard.* serm. 1, 9. ὁ ἀνάρχως ἐκ πατρὸς γεννηθεὶς καὶ ἐκ σοῦ ἐπ' ἐσχάτων πλὴν ἀνδρὸς κνηθεὶς. *Triodion* K, 4. Nach Galat. 4, 4. Sexta ætate generis humani filius dei venit et factus est filius hominis. *Augustin.* de trinit. 4, 7. Ubi cumque justus nascitur, ibi complentur dies, illic in mundum completur adventus sui. ortus justus plenitudinem habet, peccatoris nativitas, ut ita dicamus, vacuitatem atque inanitatem. *Hieron.* hom. in Luc. 9.

### 345. De eadem.

Terrena cuncta jubilent,  
astra laudibus intonent,  
virginis ante thalamum  
laudes alternent dramatum.

Dives Mariæ gremium  
mundi gestavit pretium,  
quo gloriamur redimi 15  
soluti jugo debiti.

Hæc virgo verbo gravida 5  
fit paradisi janua,  
quæ deum mundo reddidit,  
cælum nobis aperuit.

Quam patris implet filius,  
sanctus obumbrat spiritus,  
cælum fiunt castissima 20  
sanctæ puellæ viscera.

Felix ista puerpera,  
Evæ lege liberrima, 10  
concepit sine coitu,  
emisit sine gemitu.

Sit tibi laus altissime,  
qui natus es ex virgine,  
sit honor ineffabili  
patri sanctoque flamini.

Hs. der ambrosianischen Bibliothek zu Mailand F. 13. 15 Jahrh. (A) und bei Tomasi p. 385 (B), wo das Lied dem Cardinal Petrus Damiani zugeschrieben ist. Es steht auch in seinen Werken Carm. No. 44 und hat die Lesarten wie B, und 4 dragmatum wie A.

4 dragmatum, A. Diese Schreibung kommt mehrmals vor, besonders im 11 und 12 Jahrh., wie auch Sacmuel für Samuel u. dgl., worin der Kehllaut für ng steht, daher wahrscheinlich drangmata, Sangmucl gesprochen wurde, wie noch jetzt angnus, mangnus u. s. w., was auch nur agnus, magnus geschrieben wird. 11 masculo B, ohne Reim. 12 peperit absque B. 20 sacrae B.

V. 1. terrena, 2. astra; weil durch Christi Geburt Himmel und Erde versöhnt wurden, wie V. 7 ausgedrückt ist. Bernard. serm. 2, 5 nennt daher Maria: inventrix gratiae, genitrix vitae, mater salutis.

V. 4. dramatum. Das Leben wurde wie ein Kampfspiel betrachtet, und dafür auch die Ausdrücke des Theaters gebraucht. λέεται τὸ θέατρον, ὅταν ἀπολύεται τοῦ σώματος ἢ ψυχῆ. Chrysost. in ps. 5, 6. No. 405, 4.

V. 9—12. Conceptus fuit sine pudore, partus sine dolore. mutata est in virgine nostra maledictio Evæ, peperit enim filium sine dolore; mutata est maledictio in benedictionem. S. Bernard. in vig. nat. serm. 4, 3.

V. 15. redimi. Ille redimitur, qui captivus est, et in hostium veniens potestatem liber esse desivit. Hieron. in ep. ad Ephes. 1, 7.

V. 21. laus. Deus laude alicujus non indiget, sed laus dei laudatoribus prodest. Hieron. in ep. ad Ephes. 1, 14.

### 346. De b. v. Maria.

Laudes canamus virginis,  
quæ sermone, non semine,  
a deo, non ab homine  
fit dei mater hominis;  
superni septa flaminis      5  
urbs septiformi flumine.

Nostris, regina, precibus  
esto patens ad filium,  
quo clauso venit, ostium,  
salvare nos ab hostibus.      10

Salve virgo, flos virginum,  
procedens fructum gratiae,  
cujus esus esurie  
spes saginatur hominum,  
in quo medela criminum,      15  
in quo salus ecclesiae.

Nostris etc.

Ex parte rerum principis  
salutem tibi nuntius  
affert seminiverbius,  
dum verbum aure percipis,      20  
in verbo verbum concipis,  
fit tuus dei filius.

Nostris etc.

O quam bene te judicas  
in throno tanti muneris,      25  
quantæ culmen ascenderis  
humilitatis, indicas,  
dum ancillam te prædicas,  
cujus mater eligeris.

Nostris etc.

Ros gratiarum omnium  
dum vellus tuum saturat,      30  
in quo gratum refulgurat

deo reclinatorium,  
carnis in te cilicium  
verbis splendore purpurat.

Nostris etc.

Tota descendit deitas 35  
in templum tui pectoris,  
de terra tui corporis  
nobis est orta veritas,  
et æterna divinitas  
incepit esse temporis. 40

Nostris etc.

In qua propitiatio  
veritati fit obvia,  
per quam pax et justitia  
convenerunt in basio.

justorum in concilio, 45  
dei mater et filia,  
tuo nos reconcilia  
patri simul et filio.

Nostris etc.

Hs. zu Luxemburg No. 108, b. des 12 Jahrh. von Guido von Basoches. Er sagt über dieses Lied: tibi laudes ejusdem rihtmice mitto compositas, suppliciter ante reverendam ejus imaginem dicendas in oratione, seu dulci modulatione cantandas.

9 hostium, Hs. sowol nach französischer Schreibung als auch wegen dem Wortspiel mit hostibus.

V. 4. ὁμοῦ γὰρ θεός τε καὶ ἄνθρωπος ἐστὶ. Oct. 9.

V. 6. urbs. πόλις ἄσειστος καὶ τεῖχος ἄρρήκτων. Jul. 27.

V. 19. seminiverbius, der durch das Wort die Frucht verkündet. Hat auch der heil. Bernhart In cant. serm. 2, 2. ora semiiverbia prophetarum, von welchem es wahrscheinlich Guido entlehnte.

V. 23—25. O virgo, virga sublimis, in quam sublime verticem sanctum erigis, usque ad sedentem in throno, usque ad dominum majestatis! — o vere caelestis planta, pretiosior cunctis, sanctior universis! S. Bernardi serm. 2, 4.

V. 26—28. Quanta, putas, veneratione digna est, in qua humilitatem exaltat fecunditas et partus consecrat virginitatem? audis virginem, audis humilem: si non potes virginitatem humilis, imitare humilitatem virginis. S. Bernardi homil. 1, 5.

V. 32. καθέδρα τοῦ βασιλείως. Jul. 17.

V. 35. tota deitas, die Gottheit Christi, denn seine Person allein ist Mensch geworden. Dabei war aber auch der Vater betheiligte durch die Botschaft des Engels, und der h. Geist durch die Ueberschattung (obumbratio) Mariä. Wenn daher Maria *trinitatis* triclinium genannt wird (No. 335, 10), so ist dies auf die Betheiligung der Dreieinigkeit bei der Verkündigung zu beziehen und nicht so zu verstehen, als hätte Maria die Dreieinigkeit geboren, denn dies wäre falsch und widersprüche der Gottheit. No. 30, 19. Coloss. 2, 9.

V. 37. terra. Facies terræ (Genes. 2, 6) mater domini virgo Maria rectissime accipitur, quam irrigavit spiritus sanctus, qui fontis et aquæ nomine in evangelio significatur. Augustin. in genes. 2, 37. γῆ ἄσπορος nennt sie das Horolog. p. 359. terra corporis. χωρίον χωρητικὸν θείας ἐνοικίσεως wird Maria in den Menäen genannt. Jan. 23.

## 347. De s. Maria.

Paranympus salutat virginem, novi partus assignans ordinem.		O felix novitas, o mira dignatio! contracta deitas jacet in præsepio.	
„En, inquit, concipies parvulumque paries, nec pudoris senties læsionem.“	5	O puer sapiens, o verbum vagiens, o majestas humilis!	25
Jam præventa gratiâ, sed de modo dubia, quærit rei nescia rationem.	10	Nos juva, nos rege, nos verbo protege nobis carne similis!	30
„O Maria, ne formides, præbe fidem, quia fides potens in hoc opere.		O Maria, mater dei, spe respirant in te rei, tu post deum nostræ spei salus et fiducia.	
O Maria, sis segura, nutu dei paritura sine viri fœdere.“	15	Jesu pie, Jesu fortis, Jesu nostræ dux cohortis, fac nos esse tuæ sortis in gloria tuæ matris gratia.	35
Verbum carni jungitur virginis in utero, nec natura tollitur unius ab altero.	20		

Hs. zu München, Clm. 10075, mit der Melodie, 14 Jahrh. und dem Beisatz:  
in adventu. Der Behandlung nach von einem französischen Verfasser des  
12 Jahrh.

V. 1. paranympus. Dieses Wort behalten die geistlichen Lieder der  
Italiäner bei, selbst an Stellen, wo es nicht hingehört, z. B. in einem Liede auf  
die Flucht nach Aegypten (fliegendes Blatt aus Mailand s. a.):

Dal cielo un paraninfo	Gesù celeste amante,
avvisa il vecchiarèl,	Maria col somarel.
che prendi in un istante	

V. 12. Fides ex mentis propriæ descendit arbitrio. *Hieron.* in ep. ad  
Ephes. 1, 1.

V. 14. segura. Securus es de deo, quia non mutatur. *Augustin.* de catech.  
rud. 49.

V. 17—21. νόμοι ἐν σοὶ καινίζονται, παρθένη, τῆς φύσεως· ὑπὲρ γὰρ φύσιν  
σὺ τὸν τῆ φύσει ἀκατάληπτον θεὸν ἐμμανουὴλ παραδόξως τέτοκας. *Aug.* 16.

V. 19. 20. d. h. Christus blieb Gott und wurde Mensch. Quemadmodum est una persona quilibet homo, anima scilicet rationalis et caro: ita est Christus una persona, verbum et homo. *Augustini* enchirid. 11. S. No. 339, 8. 13. No. 30, 19. No. 31, 9. 15.

V. 23. 24. contracta deitas. Deus pater verbum fecit abbreviatum. S. *Bernard.* serm. in nativ. dom. 1, 1. Quæ necessitas fuit, ut sic exinaniret, sic abbreviaret se dominus majestatis, nisi ut vos similiter faciatis? *Ibid.*

In ähnlicher Weise fängt ein Hymnus des Theophylactus auf die Verkündigung an, der in der Hs. zu Venedig Codd. Græc. class. XI. No. 31. f. 109 des 14 Jahrh. steht:

Θεῖον Θεοφύλακτον ὑμῶν προφρονεῖς.

Τὸ προσταχθὲν μυστικῶς  
λαβὼν ἐν γνώσει,  
ἐν τῇ σκηρῇ τοῦ Ἰωσήφ  
σπουδῇ ἐπέστη  
ὁ ἀσώματος λέγων  
τῇ ἀπειρογάμῳ·

„ὁ κλίνας τῇ καταβάσει  
τοὺς οὐρανούς,  
χωρεῖται ἀναλλοιώτως  
ὅλος ἐν σοί. etc.

S. No. 336, 27. 28.

### 348. Tropus in gallicantu.

Flos de spina procreatur  
et per florem decoratur,  
sic Maria fecundatur,  
fecundata sublimatur,  
quando parit filium.

5

Rore vellus irrigatur,  
rubus ardens non crematur,  
quando verbum incarnatur  
et intacto conservatur  
puellari gremio.

15

Porta clausa pertransitur,  
neque patens invenitur,  
manna vermibus nutritur,  
virga flore redimitur,  
rosa parit liliū.

10

Chorus matri jocundetur  
et in Christo collocetur,  
concinando, concrepando,  
matrem dei venerando  
læto canat animo.

20

Hs. der Univers. zu Gratz 42/51. 13 Jahrh. mit Neumen. Nach der ersten Strophe wurde ein Introitus gesungen, nach der zweiten ein Psalmenvers, nach der dritten die Doxologie, welche in der Hs. bemerkt sind. Aehnliche Lieder für die Nocturnen s. No. 368. 372.

9 florem Hs. 14 intactu Hs. 16 mater Hs.

V. 1. spina, s. No. 325, 17. Dies Gleichniss wird gewöhnlich, aber nicht ausschliesslich von Maria gebraucht, denn *Chrysost.* in ps. 11, 1. nennt auch den Abraham, Lot und Moyses ῥόδα μεταξύ τῶν ἀκανθῶν. S. No. 115, 3.

V. 6. 7. porta clausa. ὁ τοῦ μεγίστου μυστηρίου! ὁ γὰρ Ἐμμανουὴλ φύσεως μὲν πύλας ἤνοιξεν, ὡς φιλόανθρωπος, παρθενίας δὲ κλειθροῦ οὐ διεῖρήξεν, ὡς θεός·



ἀλλ' οὕτως ἐκ μήτρας προῆλθεν, ὡς δι' ἀκοῖς εἰσῆλθεν, οὕτως ἐσαρκώθη, ὡς συνελήφθη, ἀπαθῶς εἰσῆλθεν, ἀφράστως ἐξῆλθε. *Pentecost.* p. 49 flg.

V. 8. manna. *Augustin. cont. Faust.* 12, 29. sagt zu 1 Cor. 10, 4. si petra Christus propter firmitatem, cur non et manna Christus, tamquam panis vivus, qui de caelo descendit? μάννα σε οὐράνιον καὶ παραδείσου τὴν πηγὴν τὴν ἔνθεον ὀνομάζω, δέσποινα. *Pent.* 19.

V. 12. Exod. 3, 2. ἄφλεκτος μείνασα πάλαι σὲ φλεγομένη ἢ βῆτος προδιετύπου μυστικῶς Μαριὰμ Θεομήτορ, καὶ γὰρ αὐτὴ ξεροπρεπῶς ἄφλεκτος συνέλαβες τὸν κύριον. *Acoluth. Dionys.* p. 39.

Die vorausgehenden Lieder behandeln die Verkündigung meist für sich allein, dieses und die folgenden verbinden sie mit Christi Geburt, was auch in andern Liedern gewöhnlich geschieht. Ich stellte sie daher auch zusammen, obgleich nach dem Verlauf der Festtage die Lieder auf Mariä Heimsuchung jenen auf Christi Geburt vorher gehen.

### 349. De s. Maria.

Castæ matris ante thorum,  
qua lactatur rex cœlorum,  
. . . . s . . dia.

Verbo foeta, partu læta  
nobis datum profer natum,  
genitricum gloria.

Salve virgo, stirps beata,  
partu cujus instaurata  
rerum sunt primordia.

5 Omni laude digna gaude 25  
stella maris, sol, quem paris,  
mundum replet gratia.

In salutem præparata  
desperatis spes optata  
ægris das remedia.

Stella felix, felix ortus,  
cujus ductu vitæ portus  
patet pulsus patriâ. 30

Juga legis quos premebant, 10  
ad te vota suspendebant,  
planctus et suspiria.

Per quam triste perit pactum,  
hostis cadit jus confractum,  
fortis ruunt agmina.

In tormentis tibi flebant,  
te lamentis requirebant  
captivorum agmina. 15

Per te salvi te collaudent,  
per te detur, quod non audent 35  
preces et mens consequi.

Templo tandem majestatis  
pulsos primæ dignitatis  
ducis ad palatia.

Thymiama sanctitatis,  
dans odorem suavitatis, 20  
perfudisti sæcula.

O nos tristes causa premit,  
tuo nato, quos redemit,  
offer et concilia.

Hs. zu München, Clm. No. 5256. fol. 1. des 12 Jahrh. mit Neumen, stellenweise sehr verletzt. Die muthmasslichen Ergänzungen sind cursiv gedruckt.

10 jungi f. juga, Hs., auch diese Verbesserung bleibt zweifelhaft. 16 templum Hs. 36 consequi, zweifelhaft, auch gegen den Reim. 37 tristes ist unsicher.

V. 2. *Θηλάζεις θεοπροεπῶς τὸν νεύματι πάντας τρέφοῦντα.* Mai 31. *γάλα ἐπότισας τὸν τροφέα πάντων.* Oct. 12. *τρέφεις τὸν τροφέα.* Jul. 16. S. No. 399, 51.

V. 10—15 gehen auf die Altväter in der Vorhölle. No. 141, 8. *Θεμέλια ἐσαλεύθησαν τοῦ θανάτου.* Triod. X, 6. *Ἰδὼν ὁ παγγέλαστος ἰδὼν σε (Χριστὲ) ἔπιηξε.* Ibid. RR, 4. Der Hades, der Alles verlacht, hebte, als er Christum sah, wie er ihm seine Schätze (*Θεμέλια*, die Altväter) nahm. Daher sagt *Bernard.* in vig. nat. serm. 1, 4. *magnus prædator Christus, qui ascendens in altum, captivam duxit captivitatem,* nämlich in Bezug auf die Stelle des Isai. 8, 4. *catulus leonis Juda, ad prædam, fili mi, ascendisti,* die auch in Liedern gebraucht wurde. S. No. 142, 2. No. 350, 25. Die moralische Anwendung zeigt folgende Stelle: *μέγας ὁ ἀπὸ τῆς αἰχμαλωσίας καρπὸς καὶ ἰκανὸς πρὸς φιλοσοφίαν ἐναγαγεῖν τοῦς προσέχοντας.* *Chrysost.* in ps. 123, 1. S. No. 322, 20.

V. 16. *templum majestatis,* das Paradies.

V. 19. Daher wird sie oft *θυμιατήριον χρυσοῦν* genannt. Nov. 21.

V. 26. sol. Christus wird auch die Sonne vor der Sonne genannt, *ὁ πρὸ ἡλίου ἡλιος.* Pent. 3.

V. 31. *pactum* ist dasselbe, was sonst *chirographum* heisst. No. 36, 6. No. 137, 9.

V. 33. *fortis,* weil ein Stärkerer kam, nach Matth. 12, 29. Dazu sagt *Hieronymus:* *adversarius noster fortis, victoris quoque vocibus comprobatur. domus illius mundus, qui in maligno positus est, non creatoris dignitate, sed magnitudine delinquentis.*

### 350. De s. Maria.

Salutata coelitus  
mater fit divinitus,  
passa nil puerpera.

Cerne stellam, audi, filia,  
num tui nati sit gloria  
tam canora superis. 15

Stillat dulcis mamma filio,  
in quo salus, nec in alio 5  
spes est ulla miseris.

Hic est ille, hic revera,  
hic est, gentes, in quo vera  
vobis salus mittitur.

Non in aula, nec in solio,  
hic hic vagit in præsepio  
infans terror inferis.

Serva, mater, ad cunabula  
pascens agnum inter stabula 20  
te pascentem suaviter.

Fœno jacet strictum fascia 10  
verbum patris plenâ gratiâ,  
pacti memor fœderis.

Mater inquam sine macula,  
laudi preces jungant sæcula  
te cantando jugiter.

Gemma cœli, porta veniæ,      25      Quos antiquæ fraus astutiæ  
 tuæ florem pudicitiae      morti dedit et miseriæ,  
 placa regem gloriæ.      duc ad portum gratiæ.      30

Hs. zu Gratz. 42/6. 12 Jahrh.

3 stilla Hs.

V. 4. eine ähnliche Stelle in einem Liede bei *Daniel* 2, 205., der solche Aeusserungen für unehrbar und unanständig erklärt, obgleich er selbst das hohe Lied und Luc. 11, 27 als die Quellen anführt. Grade deswegen fanden es die alten Christen, sowol Griechen als Lateiner, nicht unanständig, die Mutter mit ihrem Säugling zu erwähnen, denn sie dachten an die Worte: den Reinen ist alles rein (Tit. 1, 15.), und erinnerten sich des bösen Auges (Matth. 20, 15.), welches die Seele verblendet (Luc. 11, 34. 35). S. No. 349, 2.

V. 8—10. infans. ἄσομαι σοι κύριε, ὁ θεός μου, τῷ νηπιῖσάσῃ σαρκί. Febr. 1. ὁ δι' ἡμῶν καθ' ἡμᾶς βρέφος γενόμενος. *Ibid.*

V. 20. 21. Esurivit, qui omnes pascit; sitivit, per quem creatur omnis potus, et qui spiritaliter panis est esurientium fonsque sitientium. *Augustin. de catech. rud.* 40. Vgl. No. 380, 10. 11.

V. 25. porta veniæ, weil vor der Menschwerdung Christi der sündigen Menschheit der Himmel verschlossen war. Clausi erant cœli et ad adventum Christi aperti sunt. *Hieron. in Ezech. hom.* 1.

Obiges Weihnachtslied betrifft hauptsächlich das Christuskind und ist durch sein Alter beachtenswerth, denn erst in späterer Zeit kamen dergleichen Lieder mehr in Aufnahme, obgleich schon alte Schriftsteller die Kindheit Jesu hervorheben. S. No. 54, 1. No. 55, 13. Die Griechen haben wol viele Aeusserungen über Christum als Kind, aber meines Wissens keine besondern Lieder, welche dagegen in den abendländischen Volkssprachen häufig sind, deren ich einige italiänische aus fliegenden Blättern von Mailand zur Vergleichung hersetzen will.

### 1. Canzonetta spirituale al santo bambin Gesù.

È nato in Betlemme  
 il santo bambin,  
 sul fieno e la paglia  
 con freddo di più,  
 rallegrasi il mio cuore,  
 che è nato Gesù.

Si canta nel cielo,  
 c'è nato il bambin,  
 sia gloria, sia pace,  
 si canta di più,  
 rallegrasi etc.

Già splende la stella,  
 che annunzia il bambin,

di notte, di giorno  
 lucente di più,  
 rallegrasi etc.

Maria la prima  
 adora il bambin,  
 lo fascia, lo bacia,  
 lo ama di più,  
 rallegrasi etc.

Giuseppe s'inchina  
 adorare il bambin,  
 lo stringe al suo seno,  
 lo ama di più,  
 rallegrasi etc.

Già vengono i pastori  
 adorare il bambin,

con suoni e con canti  
e lodi di più,  
rallegrasi etc.

Già vengono i re magi  
adorare il bambin,  
con oro e incenso  
e mirra di più,  
rallegrasi etc.

Andiamo noi tutti  
adorare il bambin,  
offrendogli il cuore  
e l'anima di più,  
rallegrasi etc.

## 2. Lode spirituale sopra la nascita del bambino Gesù.

Fra l'orrido rigor di stagion cruda  
nascesti, o miu Gesù, nella capanna,  
non fra genti,  
ma fra giumenti,  
in Betlem è il tuo natal,  
o Gesù dio,  
e questo fatto l'hai  
per amor mio.

Perchè non ti servisti del mio seno,  
che riverente ti offerisce il cuore,  
con diletto  
ti forma il letto  
per qui farti riposar,  
dolce mio sposo,  
perchè sopra del fien  
prendi riposo.

Man hat auch das *Stabat mater* zu einem Freudenliede auf Christi Geburt umgedichtet. Ueber die lateinische Auffassung, die anfängt: *Stabat mater speciosa*, s. Italiens Franciscanerichter von *Ozanam*, teutsch von *Julius*. S. 209. Von der italiänischen kenne ich ein Mailänder fliegendes Blatt: Canzonetta della gloriosa vergine Maria al suo diletto bambino Gesù. Es fängt so an:

Stava dentro la capanna  
Maria figlia di sant' Anna,  
e mirando il suo bel sole

Se tanto ti gustò l'albergo vile,  
perchè di questo non ti fai stanza?  
bramo tanto  
d'averti a canto,  
e con te desio gioir,  
verace amante,  
e te bramo seguir  
sempre costante.

Se allor ti diletto la bianca neve,  
ora t'offro il candor della mia fede;  
s'eran belle  
le pecorelle,  
ora anch'io ti voglio dar  
l'anima mia,  
che d'esser teco ognor  
tanto desia.

O voi felici e fortunati appieno  
pastori, che miraste il gran natale  
e il bambino  
bello e divino,  
lieti voi giste a goder,  
ed in quel viso  
miraste (o voi felici!)  
il paradiso.

O fortunato ovil, che avesti in sorte  
di far entro il tuo sen la bella cuna,  
dalle sfere  
la alate schiere  
ti veniron ad onorar,  
onde cangiato  
fatto di rozzo ovil  
tempio beato.

le dicea queste parole:  
dormi, dormi, cor di mamma,  
fa la ninna ninna nanna.

## 351. De s. Maria.

*Nate rex summe  
de virgineo utero Mariæ,*

*emunda nos vitiis  
et orna sanctis meritis.*

<p>Tu positus in stabulo, in angusto præsepio, fac in tuo palatio sit nostra conversatio.</p> <p>Quæ genuisti filium a summo patre genitum, mater electissima, nos quam materne adjuva.</p> <p>Qui patri obediens, ferens mortis injurias, fac, ut obedientiam servemus probatissimam.</p> <p>Tu victimalis vitulus, crucis aræ inpositus, fac nos decenter trahere jugum obedientiæ.</p> <p>Quam pertransivit gladius, dum pateretur filius, fac, ut ei commortui simus, a malo liberi.</p> <p>Leo leonis catulus, tu patris unigenitus,</p>	<p>5</p> <p>10</p> <p>15</p> <p>20</p> <p>25</p>	<p>resurgens morte devicta nos tibi contempera.</p> <p>Quem reversum ab inferis vidisti lætis oculis, mater, dilectum filium fac nobis hic propitium.</p> <p>Qui nimis exaltatus es, dum ad cœlos ascenderes, nos trahe, post te domine, ex mundi hujus turbine.</p> <p>Sedens in patris dextera, cuncta gubernans credita, fac terrena despiciere et cœlestia amare.</p> <p>Mater conjuncta filio in summo cœli thalamo, nos impios concilia piissima piissimo.</p> <p>Sit tibi laus altissime, qui natus es ex virgine, sit honor ineffabili patri almoque pneumati.</p>	<p>30</p> <p>35</p> <p>40</p> <p>45</p>
---	--	--	---

Hs. zu S. Peter in Salzburg I, 8. des 12 Jahrh. Ein Lied, abwechselnd an Christus und Maria gerichtet, wie es auch einige Heiligenlieder gibt, welches die Hauptpunkte des Lebens Christi auf Erden bis zu seiner und Mariä Himmelfahrt enthält.

5 in fehlt der Hs. 11 allectissima, Hs. vgl. No. 339, 11. 48 simul pn. Hs.

V. 1. rex. Dominus noster et secundum carnem et secundum spiritum filius regis erat, vel ex David stirpe generatus, vel omnipotentis verbum patris. *Hieron.* in Matth. 18, 25.

V. 1—4 entlehnt aus Anselm. Cantuar. No. 422, 37—40.

V. 5. 6. Lætare Bethlehem, quæ tibi civitas non inuideat pretiosissimum illud stabulum et illius præsepîi gloriam? *Bernard.* in vig. nat. dom. serm. 1, 4.

V. 14. injuria, dem Begriffe nach injustitia, wie *Augustin.* de trinit. 4, 17 sagt: Mortem dominus pro nobis *indebitam* reddidit, ut nobis *debita* non noceret; neque enim jure cujusquam potestatis exutus est carne, sed ipse se exiit: nam qui posset non mori, si nollet, procul dubio, quia voluit, mortuus est.

V. 17. vitulus. S. No. 3, 7. *μόσχος ἐπὶ τοῦ ξύλου*, nämlich als Opfer am Krenze. Jan. 21. *Quid tam congruenter ab hominibus sumeretur, quod pro eis offerretur, quam humana caro? et quid tam aptum huic immolationi, quam caro mortalis? et quid tam mundum pro mundandis vitiis mortalium, quam sine ulla contagione carnalis concupiscentiæ caro nata in utero et ex utero virginali?* *Augustin. de trinit. 4, 19.*

V. 25. nach Isai. 8, 4. Vgl. No. 348, 10 flg. Proverb. 30.

V. 27. morte devicta. *καταλύσας τὸ τοῦ θανάτου πικρὸν βασίλειον. Triodion I, 2.*

V. 28. contempera, ähnlich machen. Ebenso bei *August. de trin. 4, 24.*

V. 33—36. *ὑψώσας ἡμᾶς πεσόντας εἰς κακίαν τῇ ἐν σταυρῷ σου ἀνυψώσει, Χριστέ. Triodion K, 4.*

V. 38. *credita* ist nicht etwa in *creata* zu ändern, sondern jenes steht für *tradita* mit Bezug auf Matth. 11, 27. 28, 18. Joh. 17, 2. Luc. 10, 22.

### 352. S. Maria.

Nunc tibi, virgo virginum, laudes ferimus carminum teque, cælorum regina, resultet hæc plebecula.		<i>lacta sacrato ubere,</i> <i>qui te concessit vivere.</i>	15
Tu porta domus fulgida, egressionis inscia, et virgo fructu florida virgoque nato gravida.	5	Tu clara stirpe regia jureque mundi domina <i>desideratum</i> omnibus tu protulisti <i>gentibus.</i>	20
Te nostra sonant carmina, te angelorum agmina, infernus tibi ululat, et fretus maris intonat.	10	O stella maris fulgida, absolve plebis crimina gemitusque supplicium immutando in gaudium.	
Lacta regina parvulum, æterni regis filium,		Laus patri invisibili, laus ejus almo flamini, laus sit et unigenito orbis terrarum domino.	25

Aus derselben Hs. wie das vorige Lied. Es ist wol aus dem 7 Jahrh., der Dichter entlehnte die V. 15. 19. 20 aus Fortunatus (S. 419. 420) und V. 11. 12. sind der No. 141, 2. 4 nachgeahmt.

12 et fehlt der Hs. 23 *gemitus quoque*, Hs. 24 *immutando gaudia*, Hs. gegen den Reim und Sinn. 25 *orbi*, Hs.

V. 5. *porta fulgida. φῶς τὸ ἐκ φωτὸς δεξαμένη, πύλη φωτὸς ἐχρημάτισας, δικαιοσύνης ἡλίον πᾶσιν ἀστράψασα.* Jan. 25. Gut erklärt diesen Beinamen auch der *Octoech. 93. πύλη, δι' ἧς ὁ λυτρωτής μου Χριστὸς ὁ κύριος τοῖς ἐν σκότει καθεύδουσιν ἐπέγαγεν, ἡλῖος ὑπάρχων δικαιοσύνης.* Vgl. No. 420, 10.

V. 10. in agmen, τάξις, liegt der Begriff einer wolgeordneten Schaar. S. No. 306, 1. Daher nennt *Chrysost.* in ps. 129, 1. den Haufen des Teufels διαβόλου παρόταξις.

V. 13. 15. lacta. S. No. 376, 29. No. 349, 2. No. 350, 4. No. 387, 39.

V. 18. mundi domina. No. 340, 1. Synonyme sind folgende. προστασία τοῦ κόσμου καὶ καύχημα. Mai. 6. ἡ πάντων ἀντίληψις. Jan. 23. *Horar.* p. 146 nennt sie ἀνθρωπίνη προστασία. Auch προστασία τοῦ γένους τῶν ἀνθρώπων.

### 353. De s. Maria.

Quæ commisit femina,	inquit ei:	10
luit mundus crimina,	„in te fiet verbum dei,	
sed redemptrix domina,	sic exquirat ordo rei.“	
vitæ via,		
casta parens est Maria,	5 Ergo psallendo canticum	
quod testatur prophetia.	hic chorus fidelium,	
	qui est salus hominum,	15
Ad Mariam nuncius,	corde pio	
tantæ rei conscius,	benedicat altissimo,	
veniens quam citius	regi regum domino.	

Hs. zu S. Gallen No. 383 p. 142. 13 Jahrh. mit Noten.

V. 1—5. *August. doct. christ.* 1, 13. corrupto animo feminæ ingressus est morbus, integro corpore feminæ processit salus. *Chrysost.* in ps. 44, 7. διὰ βρώσεως ἐξεβλήθημεν πρῶην, διὰ βρώσεως εἰσῆχθημεν πάλιν· παρθένος ἡμᾶς ἐξέβαλε παραδείσου, διὰ παρθένου ζωὴν εὐραμεν αἰωνίαν· δι' ᾧν κατεκρίθημεν, διὰ τούτων ἐστεφανώθημεν.

Folgendes griechische Lied hat in den Strophen 1. 2. 4 einen ähnlichen Inhalt wie obiges, aber eine andere Behandlung. Es steht in der Hs. Codd. Græc. Class. I. cod. 6. des 14 Jahrh. der Markusbibliothek zu Venedig.

Κάνων ἐγκωμιαστικὸς εἰς τὴν ὑπεραγίαν Θεοτόκον. ᾠδὴ α΄.  
Τῷ ἐκτινάξαντι Θεῷ.

Ὑποπεσόγια τῇ φθορᾷ παρακοῆ τὸν προπάτορα Ἀδὰμ ἀνεκαίνισας, θεὸν, ἄχραντε, κνοφορήσασα.	χαῖρε πάντων ἡ ἐλπίς, πάνταγε χαῖρε θεόνυμφε!	10
Μετ' εὐφροσύνης τὴν φωνὴν τοῦ Γαβριὴλ ἀναπέμπω σοὶ, ἀγνή,	5 Νενεκρωμένον μου τὸν ροῦν τῇ τῆς ζωῆς ἐνεργείᾳ τῆς ἐκ σου σαρκωθείσης ἀληθῶς, ἄχραντε μητέρα, ἀνάστησον!	15

Οἱ εὐλογοῦντες σε πιστῶς  
 παρὰ Θεοῦ  
 εὐλογοῦνται προφανῶς,  
 εὐλογίας γὰρ καρπὸν  
 τέτοκας,  
 μόνη πανύμνητε.

20 Ἰλασμὸς δέδοται ἡμῖν  
 διὰ τοῦ σοῦ,  
 Θεομήτορ, τοκετοῦ,  
 ὁ υἱὸς γὰρ τοῦ Θεοῦ,  
 ἄχραντε,  
 ἐκ σοῦ γεγέννηται. 25

S in der Hs. *γαυριήλ*. 16 *σαρκωθήσεις*, Hs., durch die Aussprache ver-  
 schrieben.

### 354. De s. Maria.

Beata viscera  
 Mariæ virginis,  
 cujus ad ubera  
 rex magni nominis,  
 veste sub altera  
 vim celans numinis,  
 dicavit fœdera  
 dei et hominis.

O miranda novitas  
 et magnum gaudium,  
 matris integritas  
 post puerperium!

Fermenti pessimi  
 qui fœcem hauserant,  
 ad panis azymi

promissa properant;  
 sunt deo proximi,  
 qui longe steterant,  
 et hi novissimi,  
 5 qui primi fuerant. 20  
 O miranda etc.

10 Partum quem destruis,  
 Judæa misera,  
 de quo nos arguis,  
 quem docet littera,  
 si nova respuis, 25  
 crede vel vetera.  
 . . . . (*fehlt 1 Vers*)  
 natum considera.

15 O miranda etc.

Hs. zu S. Gallen No. 383 p. 174. 13 Jahrh. mit der Melodie. Für den feh-  
 lenden Vers hat die Hs. eine Lücke. Der Behandlung und Form nach von  
 einem französischen Dichter.

7 ditavit, Hs. 14 auserant Hs. französische Schreibung. 23 arguit Hs.  
 27 der fehlende Vers ist vielleicht so zu ergänzen: *filium virginis*, mit Bezug  
 auf Isai. 7, 14., denn auf eine Prophezeiung wird hier hingewiesen.

V. 5. *vestis altera*, der menschliche Leib. S. No. 326, 127. No. 29, 17.

V. 6. *Salvator et medicus animarum descendit ab altitudine sua, et clari-  
 tatem suam infirmis oculis temperavit, induit se laterna quadam, illo utique glo-  
 rioso et ab omni labe purissimo corpore, quod suscepit. hæc est enim illa  
 levissima plane et præfulgida nubes (Isa. 19, 1), supra quam ascensurum eum  
 propheta prædixerat, ut descenderet in Aegyptum. S. Bernardi serm. 1, 8.*

V. 13—18 gehen auf die Heiden, welche an Christum glaubten, und V. 19  
 und 20 auf die Juden. *Fermentum pessimum* wird hier das Heidenthum genannt  
 als Parallele des *fermentum Phariseorum*. Matth. 16, 6.



V. 21 flg. εὐδὴλον, ὅτι τὸ τοῦ σταυροῦ τόλμημα ὁ κολοφῶν τῶν κακῶν (scil. Judææ), τοῦτο καὶ εἰδωλολατρίας καὶ μοσχοποιίας καὶ παιδοκτονίας μᾶλλον ὑμᾶς ἀπώλεσεν. οὐ γὰρ ἔστιν ἴσον, υἷον σφάξαι τὸν ἑαυτοῦ καὶ δεσπότην τὸν ἑαυτοῦ σταυρᾶσαι· διὰ τοῦτο, ὅτε μὲν τοὺς υἷους ἔσφατιες, γιλανθρωπίας ἀπέλανες (scil. Judæus), ὅτε δὲ τοῦ θεοῦ τὸν υἷον καὶ σὸν δεσπότην, ἀσύγγνωστα λοιπὸν κολάζῃ. *Chrysost. in ps. 8, 4.* Judæi, qui Christum nolunt rerum, non tantum dictarum sed etiam gestarum, figuris prænuntiatum videri, coguntur a nobis discere, quid illa (nämlich die Vorbilder und Prophezeiungen des a. T.) significant: quæ nisi aliquid significare concedant, tam divinæ auctoritatis libros ab ineptarum fabularum ignominia non defendunt. *Augustin. cont. Faust. 12, 39.* Judæorum cæcitas ibi (in V. T.) prædicta est, unde magis, non intelligendo veritatem, perhibent testimonium veritate: quia cum eos libros non intelligunt, a quibus non intellecturi prædicti sunt, etiam hinc eos (libros) veraces ostendunt. *Augustin. cont. Faust. 16, 21.*

### 355. De s. Maria virgine.

Virgo gaude speciosa, benedicta, gloriosa, Christi mater præelecta, specialis cella facta.		Deus deum genuit absque matre, virgo deum protulit sine patre.	20
Gabriel emittitur a superna curia, tecum, virgo, loquitur deferens hæc nuncia:	5	O quam mira genitura! creatorem creatura peperit eum gloria. o stupenda nutritura! nutrit deum virgo pura	25
„Ave, inquit, innuba, dei plena gratia, salvatoris unica mater es et filia.“	10	gubernantem omnia.	
Hic ignotus apud patrem nobis notus fit per matrem; noster ergo factus frater per te, virgo, facta mater.	15	Virgo mater, o Maria, tantus frater prece pia nos sua clementia emundatos a delictis simul jungat cum electis in cœlesti gloria.	30

Hs. zu S. Gallen No. 383. p. 104. 13 Jahrh. mit Noten.

13 hinc wäre besser.

V. 2. benedicta. Das *Triodion P*, 3. sagt von Maria: μόνη εὐλογημένη. Damit hängen ihre Beinamen *sola*, *singularis* u. dgl. zusammen. No. 321, 3. No. 326, 133. Daher auch *unica*. No. 336, 17. No. 340, 25. No. 343, 42.

V. 13. ignotus, d. h. als Sohn des Vaters war uns Christus unbekannt, wir lernten ihn erst kennen in seiner menschlichen Gestalt, als Sohn der Mutter.

V. 15. frater. Christus factus primogenitus in multis fratribus, qui unigenitus erat, adsciscet eos sine dubio in hereditatem, quos vocarit in adoptionem; si enim fratres, et coheredes. S. Bernard. in annunt. serm. 2, 2. Vgl. 2 Cor. 6, 18.

V. 21 flg. ὦ θαύματος ἀνερμηνεύτου! ἄρχεται ὁ ἄναρχος, καὶ σαρκοῦται ὁ ἄσαρκος, σπῆλαιον εἰσδέχεται τὸν συνέχοντα ἅπαντα. Acoluth. Dionys. p. 15.

### 356. De s. Maria (*troparium*).

- |  |    |   |    |
|--|----|---|----|
| 1. Fecunda verbo<br>tu virginum virgo,<br>Maria, dei                   |    | Angelus ne cadat, homo<br>lapsus hinc ut redeat,<br>temptator ne resurgat.                  | 20 |
| mater inclyta, omni<br>laude tu sola digna,                            | 5  | 4. Se simulans altissimo,<br>jam nec par est infimo,<br>redemptus quia vivit homo.          |    |
| Dignare nos indignos<br>famulos te laudare,<br>regina cœli,            |    | Inmortaliter mortuus<br>sed est mendax spiritus,<br>quem strangulat ventris tui<br>fructus, | 25 |
| 2. Mediatrix<br>mediatoris<br>tu genitrix,                             | 10 | 5. Et nos vitæ reparat,<br>angelum firmat,<br>in se quos unus sociat.                       |    |
| In qua deo<br>junctus est homo,<br>deus homini.                        |    | Ergo omnium domina<br>filium placa,<br>supplices tuos adjuva.                               | 30 |
| 3. Unius tria sunt facta<br>trinitatis opera<br>in carne de te sumptâ: | 15 | 6. Per quam solam<br>solus omnibus vitam<br>dat salvandis.                                  | 35 |

Hs. zu München, Clm. 14845. f. 71. mit Neumen. 12 Jahrh. (A). Hs. zu Stuttgart Bibl. 20. f. 71. 12 Jahrh. (B). Ein halber Kanon von Troparien.

12. 13 deus homo B. 16. 17 opera in una carne tua B. 18 bei angelus steht von alter Hand: vel innocens B, nach homo hat A einen metrischen Punkt. 21 similans B. 27 at B, nach reparat in A ein Punkt. 28 nach firmat ein Punkt in A.

V. 9. 30. Domina nostra, mediatrix nostra, advocata nostra, tuo filio nos reconcilia, tuo filio nos commenda, tuo nos filio repræsentata. Bernardi serm. 2, 5.

V. 12—14. Θεὸς ἄνθρωπος γέγονε καὶ ἄνθρωπος θεός. ὁ οὐρανὸς ἐδέξατο τὴν φύσιν τὴν ἀπὸ τῆς γῆς, ἡ γῆ ἐδέξατο τὸν ἐπὶ τῶν χειρῶν καθεήμενον. Chrysost. in ps. 8, 1. Deus factus homo justus, intercessit deo pro homine peccatore; non enim congruit peccator justo, sed congruit homini homo. adjungens ergo nobis similitudinem humanitatis suæ, abstulit dissimilitudinem iniquitatis

nostræ, et factus particeps mortalitatis nostræ, fecit nos participes divinitatis suæ. *Augustin. de trinit. 4, 4.*

V. 18—20. Si angeli nunquam redempti sunt, alii utique non egentes, alii non promerentes; alii quidem, quia nec lapsi sunt, hi autem, quia irrevocabiles sunt: quo pacto tu dicis, dominum Jesum Christum eis fuisse redemptionem? audi breviter. qui erexit hominem lapsum, dedit stanti angelo, ne laberetur, sic illum de captivitate eruens, sicut hunc a captivitate defendens, et hac ratione fuit utrique redemptio, solvens illum et servans istum. *Bernard. in cant. serm. 22, 6.* Diese Aeusserungen beruhen auf Ephes. 4, 10., wozu *Hieron.* sagt: neque scire possumus, quomodo et angelis, et his, qui in inferno erant, sanguis Christi profuerit, et tamen, quin profuerit, nescire non possumus.

V. 27. *σαρκουται ὁ θεῖος λόγος, ἵνα ἐξαναστήσῃ με. Acoluth. Dionys. p. 37.*

### 357. De b. Maria. prosa.

Mirandum commercium! virginis in gremium deitatis et carnis connubium transit ad imperium pietatis.		Grande verbum in illa, quod factum est caro Christi.	
Lapso namque genere humano pro scelere matris Evæ missus ad hanc propere Gabriel cum fœdere promit ave.	5	Mox ut „fiat“ incepit, verum deum concepit et hominem,	30
„Ave, inquit, Maria, gratia plena, dominus tecum.	10	Quo, qui Evam decepit, deceptum se decerpit per virginem.	
Audi, virgo regia, nec sis dubia, paries Jesum.“	15	O verbum nectareum, quo gignit virgo! sed o virgo, quæ deum sic profert mundo!	35
Respondit hæc: „quomodo fiet, angele dei? jam virum non pertuli.“	20	Quantum decet venerari, humana nec lingua fari nec angelus sufficit;	40
Fert, „eja“, hic, „a modo scies, nam virtus tibi obumbrabit altissimi.“		Ipsam tamen collaudantes pro modulo et orantes dicat quisque sicut scit:	
At virgo: „ecce ancilla dei, fiat, ut dixisti.“	25	Ave virgo virginum, lumen gestans luminum, ave et gaude!	45
		Placa nobis dominum, ipsos hostis hominum servans a fraude.	50

Hs. zu Pommersfelden bei Bamberg, o. N. 14 Jahrh. von französischer Hand.

9 tuæ f. Evæ, Hs. 12 prosit Hs. Schbf. 23 sciens Hs., dei scheint mir besser als tibi. 29 vox. Hs. Fehler des Rubricators. 33 decerpit ist fehlerhaft, cognovit wäre besser, reimt aber nur einsylbig.

V. 7—9. Deus hominis vice nullam postea condidit creaturam, innuens ex hoc ipso redimendum adhuc hominem; quippe quem supplantavit aliena malitia, ideoque prodesse ei potest caritas aliena. S. Bernardi serm. 1, 5. Die Marienlieder deuten solche Beziehungen nur im Allgemeinen durch die Vergleichung Evas und Marias an, auch die Lieder von der Menschwerdung Christi können nicht näher darauf eingehen, weil diese Betrachtungen sich nicht für Lieder eignen. Um jedoch ihre kurzen Andeutungen richtig aufzufassen, ist es nützlich, folgendes zu unterscheiden. Gott schuf aus dem *einen* Menschen zwei Geschlechter, Mann und Weib, danach unterschied sich auch ihre Sündenschuld, denn Eva unterlag direkt der Versuchung des Teufels, Adam indirekt durch Eva. Es vertheilte sich also das Erlösungswerk auf die Personen der Gottheit und Menschheit, auf jede nach ihrer Eigenthümlichkeit, was die Lieder und Schriftsteller durch Parallelen und Gegensätze anzudeuten suchten, weil der Mensch diese Verhältnisse nicht ergründen kann. Die Jungfrau Maria ist ihrem Manne Joseph unterthan, weil dies der Eva von Gott befohlen war (Gen. 3, 16), dadurch ist sie der Eva gleich, aber Maria glaubt und gehorcht der Botschaft Gottes, dadurch ist sie der Gegensatz zur Eva. Auf dem Kinde Mariä lastet die Erbsünde nicht, in dieser Hinsicht ist es eine Parallele zu den ersten Menschen vor dem Sündenfall, also Christus der zweite Adam in Unschuld, da er aber sterben muss, weil er ein Mensch ist, so bildet er hiedurch einen Gegensatz zum Adam, weil Christus den Tod nicht verschuldet hat. Nur eine Person der Gottheit, der Sohn, wird Mensch, gegen diesen ist die Versuchung des Teufels direkt gerichtet, denn Gott behandelt das männliche Geschlecht mit gleicher Gerechtigkeit wie das weibliche. Aber Christus widersteht der Versuchung, und das ist auch sein Gegensatz zum Adam. Dieser unterlag der schwächeren Versuchung seines Weibes, Christus widerstand der stärkeren des Teufels, wodurch ebenfalls wieder der Gerechtigkeit Gottes genügt war. August. cont. Faust. 26, 7. sagt: cur Christus illa omnia in carne, ex utero feminæ assumpta, pati voluerit, summa consilii penes illum est, sive quod utrumque sexum, quem creaverat, etiam hoc modo commendandum honorandumque iudicaret, assumendo formam viri et nascendo de femina, sive aliqua alia causa; quænam illa sit, non temere dixerim. *Ibid.* 29, 2. Melius erat, quod fecit, ut etiam de virgine nasceretur et utrumque sexum, pro quo liberando moriturus erat, dignaretur etiam commendare nascendo, masculino suo corpore ex femina procreato. Vehementer quidem nobis vir unus et mulier una nocuere, sed per unum nihilominus virum et mulierem unam omnia restaurantur. — nimirum prudentissimus et clementissimus artifex; quod quassatum fuerat, non confregit, sed utilius omnino refecit, ut videlicet nobis novum formaret Adam ex veteri et Evam transfunderet in Mariam. — congruum, ut adesset nostræ reparationi sexus uterque, quorum corruptioni neuter defuisset. S. Bernard. dom. infra oct. assumpt. 1. Ueber die Verschiedenheit der Schuld der ersten Menschen sagt Chrysost. in psalm. 6, 2: ἡμαρτεν ἡ Ἐῶα, ἡμαρτε καὶ ὁ Ἀδάμ, καὶ τὸ ἀμάρτημα ἐν ἀμφοτέροις γὰρ ἔφαγον ἀπὸ τοῦ ξύλου, οὐκ ἀμφοτέροις δὲ τὴν αὐτὴν ἔδωσαν

δίκτην· — τίνος δὲ ἔνεκεν ἐπὶ τοῦ Ἀδάμ καὶ τῆς Ἐύας οὐχ ἡ αὐτὴ τιμωρία, εἰ καὶ αὐτὴ ἀμαρτία; ὅτι οὐκ ἦν ἴσον τὸ ὑπὸ γυναικὸς ἀπατηθῆναι καὶ ὑπὸ ὄφραος, διόπερ ἐκεῖνο ἀπάτην ὁ Παῦλος ἐκάλεσε (1 Tim. 2, 14). S. No. 44, 12.

V. 37. 38. Est majus aliquid, quod mireris in Maria, scilicet cum virginitate fecunditas; a sæculo enim non est auditum, ut aliqua simul mater esset et virgo. o si et, cujus est mater, attendas! *Bernardi* hom. 2, 7.

V. 39—41. Quæ jam lingua poterit, etiam si angelica sit, dignis extollere laudibus virginem-matrem, matrem autem non cujuscumque, sed dei? *S. Bernard.* in assumpt. serm. 4, 5. οὐ λόγος, οὐ νοῦς, οὐδὲ γλώττια τὸν σὸν ἐξισχύνουσιν, ἀγνή, τοκετὸν εὐφημηῆσαι. *Pent.* 22.

Folgende italiänische Bearbeitung ist in ähnlicher Weise behandelt.

Per l'umilta, che in te, Maria, trovai,  
l'ancarnation de dio t'anuntiai,  
quando ti feci l'ambasiata sancta,  
ripiena fusti d'amirazione,  
come venir potesti in gratia tanta. 5  
tu domandasti nella questione,  
„dio te farra divina ombratione,  
dello spirito sancto tu incarnirai.“

Nella nactura humana, o madre pia,  
non si trovo simil vietuosa, 10  
che sopr'ogn'altra benedecta sia,  
piena di gratia e tanto delectosa.  
Eva fu spina e tu fusti la rosa,  
che vita eterna a chi te serve dai.

Tanta allegrezza, o reverenda madre, 15  
fu in paradiso, quando rispondesti:  
„ecco l'ancilla dello eterno padre,  
sia, Gabriello, di me, come dicesti.“  
ella tua sancta mente disponesti,  
non consentire homo carnal giamai. 20

O virginale e stella matutina,  
noi te preghian, che si nostra advo-  
cata;  
prega per noi la majesta divina,  
che ci perdoni le nostre peccata,  
e nostra gente per te sia salvata, 25  
l'anime nostre a dio ricomendarai.

Hs. der Markusbibliothek zu Venedig, Codd. Ital. Class. IX. cod. 145. des 14 Jahrh. Das Lied hat die Ueberschrift: Misericordia.

### 358. De s. Maria.

Novæ lucis hodie  
jubar innovatur,  
jubaris in facie  
lux illuminatur,  
virgo fecundatur 5  
prole sapientiaë,  
cui vox lætitiæ  
digne ministratur.

Aulam rex ingreditur  
sacræ mansionis, 10  
porta firma clauditur  
clave Salomonis.  
exultationis 5  
mundo fax accenditur,  
ardet, nec comburitur, 15  
rubus visionis.

Hs. zu München Clm. 629. des 13 Jahrh. Wahrscheinlich von einem französischen Verfasser, wie auch das folgende Lied.

12 Salemonis, Hs.

V. 15. 16. rubus. No. 326, 19. τὸ πῦρ βάτον ἔκαιε καὶ οὔτε ἡ βάτος ἐκαίετο, οὔτε ἐκεῖνο ἐσβέννυτο, ἀλλ' ἀμφοτέρω ἐμείνεν ὁμιλοῦντα ἀλλήλοις καὶ ἀναλισκόμενα. καὶ τοι τί σαθρότερον βάτου; τί δὲ πυρὸς καυστικώτερον; ἀλλ' ὁμῶς ἡ θανματουργὸς τοῦ Θεοῦ δύναμις παραδοξοποιούσα ἀμφοτέρω εἴασε μένειν. *Chrysost.* in ps. 117, 3.

359. *Ejusdem.*

De Sion exivit tenor legis  
et de Jerusálem verbum dei,  
sic ait symmysta summi regis,  
desperatis inspirator spei.

Misit legem specula superna, 5  
verbum pacis visio æterna,  
verbum, quod fudit mater in-  
tacta,  
verbum, per quod sæcula sunt  
facta.

Hoc verbum in utero puellæ  
factum caro cœlos inclinavit, 10  
hoc ab impetu maris procellæ  
super cœlos terram exaltavit,

Hebetavit sceleris spinetum,  
de spineto faciens vinetum.  
ergo nos terrigenæ lætemur 15  
hominique deo famulemur.

Torcular calcavit ipse solus,  
rubrum sibi vendicans amictum;  
in cujus ore non fuit dolus,  
nostrum luit innocens delictum. 20

Quid pro datis igitur reddemus?  
calicem, quem bibit, hunc bibemus,  
saltem passi spiritus mucronem  
ejus imitemur passionem.

Extra portam passum imitati 25  
ejus inproperium feramus,  
ut in carne spiritu necati  
pariter cum ipso resurgamus;

Qui postquam descendit ad in-  
ferna,  
morsu mordens de mortis ca-  
verna 30  
voce prima est resuscitatus,  
jam apparuit ingratis gratus.

Aus derselben Hs.

13 ebetavit Hs. 21 reddimus Hs. 31 est fehlt der Hs.

V. 3. *Hieronym.* in Ruffinum 3, 35 braucht *symmystes* im Sinne von Vertrauter, was hier den Propheten Isaias bezeichnet, aus welchem cap. 2, 3 (und aus Mich. 4, 2) der Eingang dieses Liedes genommen ist.

V. 5. 6. *Specula* ist die Uebersetzung von Sion und *visio pacis* von Jerusale[m]; *specula superna* und *visio pacis æterna* sind daher bildliche Ausdrücke für den Himmel. Vgl. No. 251, 1. *Misit deus filium suum, factum ex muliere, factum sub lege; usque adeo parvum, ut factum; eoque itaque missum, quo factum. si ergo major mittit minorem, fatemur et nos factum minorem, et in tantum minorem, in quantum factum, et in tantum factum, in quantum missum.* *Augustin.* de trinit. 4, 26. *Verbum missum, ut homo fieret.* *Ibid.* c. 27.

V. 16. 17. nach Isai. 63, 2. 3.

V. 20. Non erat illa (Christi) caro peccati, quia non de traduce mortalitatis in Mariam per masculum venerat. *Augustin.* cont. Faust. 14, 5.

V. 25. Extra portam, vgl. extra vineam bei Matth. 21, 39.

## 360. De s. Maria.

Hodiernæ lux diei celebris in matris dei agitur memoria:		Florens hortus austro flante, porta clausa post et ante, via viris invia,	20
Decantemus in hac die semper virginis Mariæ laudes et præconia.	5	Fusa cœli rore tellus, fusum Gedeonis vellus deitatis pluviâ.	
Omnis homo omni hora ipsam ora et implora ejus patrocina.		Salve decus firmamenti, tu caliginosæ menti desuper irradiâ;	25
Psalle, psalle nisu toto cordis, oris, voce, voto: <i>ave plena gratia!</i>	10	Placa mare maris stella, ne involvat nos procella et tempestas valida,	30
Ave domina cœlorum, inexperta viri thorum, parens maris nescia;	15	Sed ad cœli palatium nostrum tu solatium subleves, o pia cœli regina.	
Fecundata sine viro genuisti modo miro genitorem filia.			

Hs. zu Stuttgart Bibl. 20. f. 5. 13 Jahrh. (S). Hs. des 14 Jahrh. im Seminar zu Trient mit Noten (A). Hs. zu Gratz 41/13 des 14 Jahrh. mit Neumen (B). Hs. zu München, Clm. 17645 des 14 Jahrh. (D). Hs. daselbst Clm. 10075. des 14 Jahrh. mit der Melodie (C). Hs. zu S. Peter in Salzburg IX, 11. des 12 Jahrh. (P).

8 hanc adora BCDSP. Sieh darüber No. 51, 84. No. 122, 19. vielleicht auch Schrbf. für exora. hanc impl. P, ac CS. 13 regina A. 15 parem paris C, paris f. mar. ACDP. 17 more SP. 19—21 stehen vor 22—24 in A. 22 rorem P. 25 splendor BD. 30 obvia ABC. 31 palatia B. 31—34 fehlen ACDP. 32 tuum nos B. 33 sublevet B.

V. 1. hodiernæ diei. Ea anniversarie in ecclesia celebrantur, quæ insigniter excellentia certis diebus facta sunt, ut eorum necessariam salubremque memoriam festivitàs concelebrata custodiat. *Augustin. cont. Faust. 32, 12.*

V. 4—6. Maria wird daher *πολυμήνητος* genannt. *Pent. 21.*

V. 22—24. Quid illud Gedeonis vellus significat, quod utique de carne tonsum, sed sine vulnere carnis in area ponitur, — nisi carnem assumptam de carne virginis et absque detrimento virginitatis? *S. Bernardi hom. 2, 7.*

## 362. Alia sequentia.

Jubilemus in hac die, quam reginæ cœli piæ dicavit ecclesia.		Universa tunc refecit, dum in matre, qui nos fecit, complet opus gratiæ.	30
Hæc est dies, in qua sua vota tibi, virgo, tua reddit hæc familia.	5	Dies olim benedicta, dies quoque sancta dicta fuit ista septima.	
Omne sæclum omni die servit virgini Mariæ, sed in hac devotius.		Quam benedicta dicaris scimus, virgo singularis, et quam sis sanctissima,	35
In hac psallas, in hac ores, in hac laudes et labores et cantes jocundius.	10	Dum transis ad gaudiosum diem, relinquens pœnosum, dies est hæc media.	
Virgo quæ non habet parem, diem sibi singularem non injuste vindicat.	15	Hæc de pœnis nos educit mediatrix et adducit ad superna gaudia.	40
O quam digne sibi dari diem hunc et consecrari res inspecta prædicat:		In hac die dum desperat grex pusillus, qui tunc erat, finem tenet firmitus.	45
Hodiernæ lux diei dies fuit requiei plasmatoris omnium,	20	In hac die suspirantes ad seseque deprecantes obaudit frequentius.	
Sic quievit in Maria, dum ipsius in hac via virgo fit hospitium.		Veneremur ergo, fratres, ut sanxerunt sancti patres, in hac die virginem	50
Cunctæ tunc sunt creaturæ factæ, dum opus naturæ complet deus hodie,	25	Exorantes, ut conducat nos hîc et tandem perducatur ad illam dulcedinem.	

Hs. des Seminars zu Trient. 14 Jahrh. mit der Melodie.

8 servi Hs. 15 vendicat Hs., gewöhnliche Form im Mittelalter.

V. 1. dies. Der Festtag wird im ganzen Liede hervorgehoben. In ähnlicher Art stellt *Chrysost.* in ps. 117, 6. die Gnaden der Menschwerdung Christi



zusammen: ἐν ταύτῃ τῇ ἡμέρᾳ καταλλαγὴ θεοῦ πρὸς ἀνθρώπους ἐγένετο, καὶ χρό-  
νος κατελύθη πόλεμος, καὶ οὐρανὸς ἀπεδείχθη ἡ γῆ, καὶ οἱ τῆς γῆς ἀνάξιοι ἄν-  
θρωποι τῆς βασιλείας ἐφάνησαν ἄξιοι, καὶ ἡ ἀπαρχὴ τῆς φύσεως τῆς ἡμετέρας  
ὑπεράνω τῶν οὐρανῶν ἀνῆρχθη, καὶ παράδεισος ἰνοιγή, καὶ τὴν ἀρχαίαν ἀπελάβομεν  
πατρίδα κ. τ. λ.

V. 6. familia. *Augustin. de trinit. 4, 1.* nennt die Christenheit *familia Christi*,  
das *Gesinde Christi*. Hier bedeutet familia die Angehörigen der Kirche, in  
welcher das Lied gesungen wurde.

V. 24. hospitium, ebenso bei den Griechen: τοῦ λυτρωτοῦ δοχεῖον. *Acoluth. Spyridon. p. 24.*

### 362. De annuntiatione b. v. Mariæ.

Angelus ad virginem		pauperibus	
subintrans in conclave		et in vinculis,	
virginis formidinem		solamenque precantibus,	
demulcens inquit: „ave!		juvamen desperantibus:	15
Ave regina, filium,	5	Appareas,	
cœli terræque dominum		aufer mundi varias	
concupies		tristitias,	
et paries		angarias	
intacta.“		o Maria!	20
Ut sit salus	10		
in periculis			

Hs. zu München, Cgm. 716. f. 18. des 15 Jahrh. mit der Melodie.

6 cœlique terræ Hs.

V. 12. 13. Factum est, ut vincula peccatorum multorum in multis mortibus  
per unius unam mortem, quam peccatum nullum præcesserat, solverentur.  
*Augustin. de trinit. 4, 17.*

### 363. De annuntiatione. prosa.

Missus Gabriel de cœlis,		et ex Eva formans ave,	
verbi bajulus fidelis,		Evæ verso nomine.	
sacris disserit loquelis		Metum pellit, dat solamen,	
cum beata virgine.		nam „per sacrum“, inquit, „flamen	
<i>Verbum bonum et suave</i>	5	et virtutis obumbramen	
pandit intus in conclave		deo gravidaberis.“	

„Mater fiam“, inquit illa,  
cujus vere sum ancilla,  
salva tamen sint sigilla  
pudoris, ut loqueris.“ 15

„Signum audi novitatis,  
crede solum, et est satis,  
non est tuæ facultatis  
solvere corrigiam. 20

Grande signum et insigne  
est in rubo et in igne,  
ne appropiet indigne  
calceatus quispiam.“

Consequenter juxta pactum 25  
adest verbum caro factum,  
semper tamen est intactum  
puellare gremium.

Parem pariens ignorat 30  
et, quam homo non deflorat,

non torquetur, nec laborat,  
quando parit filium.

Virga sicca sine rore  
novo ritu, novo more  
fructum protulit cum flore, 35  
sic et virgo peperit.

Benedictus talis fructus,  
fructus gaudii, non luctûs,  
non erit Adam seductus,  
si de hoc gustaverit. 40

Jhesus noster, Jhesus bonus,  
piæ matris pium onus,  
cujus est in cælo thronus,  
ponitur in stabulo.

Qui sic est pro nobis natus, 45  
nostros debeat reatus,  
quia noster incolatus  
hic est in periculo.

Aus derselben Hs. f. 35. mit der Melodie.

5 dieser Vers steht auch in No. 381, 1., welches Lied dasselbe Strophen-  
mass hat, man kann aber mit Bestimmtheit nicht sagen, welchem Liede jener  
Vers ursprünglich angehöre. 24 calciatus, Hs.

V. 34. novo more.

Ἐκαίνισας, ἄχραντε,  
τῷ θεῷ τόκῳ σου  
φθαρεῖσαν τοῖς πάθεσι  
των γηγενῶν τὴν θνητὴν  
οὐσίαν, καὶ ἡγείρας  
πάντας ἐκ τοῦ θανάτου

πρὸς ζωὴν ἀφθαρσίας,  
ὄθεν σε καταχρέως  
μακαρίζομεν πάντες,  
παρθένε δεδοξασμένη,  
ὡς προεφήτευσας.

Mart. 22. S. No. 364, 1.

V. 47. incolatus, nach psalm. 119, 5. so viel als colonatus, weil der  
Mensch nur als Colonist der Erde betrachtet wird, den der Tod von seinem  
Besitze vertreibt. Ebenso im Griechischen: ὡς πάροικοι διατρίβομεν. Chrysost.  
in ps. 119, 3. καὶ γὰρ παροικία ὁ παρῶν βίος. Ibid. 119, 2. S. No. 25, 123.  
No. 29, 55.

### 364. De eadem.

Res nova mirabilis,  
rosa fragrat lilium,

ignara viri seminis  
virgo profert filium.

Illustrator cordium	5	canticum lætitiæ,	
fit nostræ propaginis,		restaura ruinosa.	20
salutis exordium			
compictor imaginis.		Domum, portam, tumulum,	
		o Maria visita,	
Nobile triclinium,		carnis nostræ stimulum	
tu forma virginalis,	10	ad veram vitam excita.	
deitatis scrinium			
et flos imperialis.		Vinculum malitiæ	25
		dissolve, dominatrix,	
Ave mater gratiæ,		cœlesti militiæ	
solamen miserorum,		conjunge, mediatrix.	
speculum munditiæ,	15		
purgamen immundorum.		Sis nobis propitia,	
		oliva pietatis,	30
Rore plena gratiæ		solve nostra vitia,	
nubesque luminosa,		o decus castitatis.	

Aus derselben Hs. f. 34.

V. 1. res nova. Ueber die Neuheit der Menschwerdung Christi vergl. No. 31, 16—24. No. 43, 1. No. 363, 34. ὦ τῶν θαυμάτων τῶν καινῶν! Dec. 24. S. No. 370, 15. Diese Aeusserungen beziehen sich auch auf 2 Cor. 5, 17. Χριστὸς φθαρεῖσαν ἐκαίνισεν τὴν βροτεῖαν οὐσίαν. Aug. 15.

V. 7. 8. d. h. compictor imaginis dei fit exordium nostræ salutis, der Mitbildner des göttlichen Ebenbildes (Christus als Mitschöpfer des Menschen) wird der Anfang unsers Heiles (durch seine Menschwerdung).

V. 9. triclinium ist nicht nach der gewöhnlichen Bedeutung zu verstehen, sondern nach der Etymologie von τρεῖς und κλίνη, weil es sich in solchen Stellen auf die h. Dreieinigkeit bezieht. Μαρία τῆς ἀχωρίστου τριάδος δοχεῖον γεγενημένη, ἐν ᾧ πατὴρ ἠυδόκησεν, ὁ δὲ υἱὸς ἐσκήνωσε, καὶ πνεῦμα τὸ πανάγιον ἐπισκιάσασοι, κόρη, ἀνέδειξε θεοτόκον. Mai. 5. S. No. 335, 10. No. 346, 35.

V. 15 kommt in vielen Marienliedern vor, ohne dass ich sagen kann, welchem er ursprünglich angehöre.

V. 18. nubes. ἐπουράνιον νεφέλην ὑμνίσωμεν, σταγόνα τὴν οὐρανίαν, τὸν ζωοδότην Χριστὸν, ἐπὶ γῆς ἀρρέυστως υἱεῖζουσαν. Pent. 20.

V. 25. malitia steht für den Teufel, als Gegensatz zur cœlestis militia der Engel V. 27. ἰκέτευε, ἀγγέλι, τὸν υἱὸν σου καὶ θεὸν, ἐκ πολυτρόπων παγίδων τοῦ διαβόλου λυτρωθῆναι τοὺς δούλους σου. Nov. 21.

V. 27. 28. Durch Christus wurden die Menschen mit Gott versöhnt und Maria war dazu das Mittel. Dadurch fiel die Scheidewand zwischen Gott und Mensch, was auch die Griechen auf mannigfaltige Weise ausdrücken, wie folgende Stellen zeigen.

Ὑμνοῦμεν σου,  
Ἰησοῦ, τὴν πολλὴν ἀγαθότητα,  
προσκυνοῦντες

τὸν σταυρόν σου, τὴν λόγχην, τὸν κάλαμον,  
δι' αὐτῶν γὰρ εἴλες  
τὸ τῆς ἔχθρας οἰκτιρῶν μεσότειχον.

Triodion. L, 4.

τὸ μεσότειχον ἀνηρέθη, ὁ φραγμὸς ἐλύθη, τὰ δεισιῶτα ἠνώθη. Chrysost. in ps. 8, 1.

## 365. De b. Maria v.

O mira caritas, mira bonitas, immortalitas et æternitas, comparantur imis cœlestia:      5	sol de stella, rex de cella, virginalis sponsus de thalamo.      35
O rara veritas, vera raritas, tota deitas et immensitas clauditur in ventris angustia.      10	Fulgida Rachel, placens Israhel, teste Gabriel, quam Emmanuel benedixit in mulieribus:      40
O virgo virginum, lumen luminum, portans dominum, regem omnium, porta non aperta fit pervia.      15	Aaron arida virga florida, luce sapida, stirpe gravida nucem quam tulisti visceribus.      45
O vallis humilis, non arabilis neque satilis, tamen fertilis cœli fecundatur a pluvia.      20	Tu fecunda cœli rore cœlum claudis utero, Tu fulgens amicta sole vertice stellifero      50
Stupet natura nova jura, mira mirum stupent hæc omnia.	Clarius sideribus pauperibus irradiat, Draco iam prevaluit, convaluit injuria.
Tu virga Jesse mater esse      25 meruisti regis et filia.	Filia Sion,      55 terra Babylon sternens, Gabaon, Amon et Ammon, nulla dominetur iniquitas.
Rubus urens, non comburens, vas signatum, vas ditatum,      30 vas imbutum melle et balsamo:	Spes humilium,      60 fer auxilium, placa filium, post exilium cedat exactoris hostilitas.
Non te lædit, dum procedit	

Tuti sumus te tutante,		Desperatis in peccatis
virgo potestatis tantæ,	65	natum natis placa gratis,
dei ligans omnipotentiam:		meruisti enim tu gratiam.

Hs. zu München, Clm. 5539. fol. 173. des 15 Jahrh. mit Musiknoten. Steht unter den Schriften des Guido von Arezzo.

43 für luce scheint *succo* besser. 46 lucem, Hs., irrig, denn es bezieht sich auf die Mandeln der Ruthe Arons. Num. 17, 8. 56 vielleicht *terram*? 58 Aman?

V. 15. Porta non aperta, gewöhnlich clausa. Ezechiel 44, 1. 2. Dazu sagt *Hieron.* opp. 5, 538. pulchre quidam portam clausam, per quam solus dominus deus Israel ingreditur et dux, cui porta clausa est, Mariam virginem intelligunt, quæ et ante partum et post partum virgo permansit. Vgl. No. 326. theotoc. 1. Gut sagen die Menäen Nov. 21. ἡ πύλη ἡ ἐνδοξος, ἡ λογισμοῖς ἀδιόδευτος.

### 366. Ad eandem.

Ave gloriosa		Virgo virginum,	
mater salvatoris,		expers criminum,	
ave speciosa		decus luminum,	
virgo flos pudoris,		cœli domina,	20
ave lux jocosa	5	salus gentium,	
thalamus splendoris,		spes fidelium,	
ave pretiosa		lumen cordium	
salus peccatoris.		nos illumina;	
Ave vitæ via,		Nosque filio	25
casta munda pura,	10	tuo tam pio,	
dulcis mitis pia,		tam propitio	
felix creatura;		reconcilia	
parens modo miro		et ad gaudia	
nova paritura,		nos perennia	30
virum sine viro	15	duc prece pia	
contra carnis jura.		virgo Maria.	

In derselben Hs. f. 74. mit der Melodie (A). Hs. zu Bamberg Ed. IV, 6. des 14 Jahrh. mit der Melodie (B). Von einem Franzosen oder Italiäner.

20 lux B. 31 d. propitia A.

V. 6. splendor ist Christus. No. 11, 37. Daher wird Maria auch dei thalamus genannt. No. 373, 19. Nach Hebr. 1, 3. Coæternus patri filius, sicut splendor, qui gignitur ab igne atque diffunditur, coævus est illi. *Augustin.* de trinit. 6, 1.

V. 20—22. Maria heisst in den Menäen: τῶν ἀγγέλων ἡ χαρὰ, τῶν ἀνθρώπων ἡ δόξα, τῶν πιστῶν ἡ ἐλπίς. Febr. 13.

Die lateinischen Lieder erklären gewöhnlich die Beinamen Mariä nicht, sondern setzen die Beziehungen derselben als bekannt voraus, die griechischen geben hie und da die Erklärung, wovon ich ein Beispiel hersetze.

Τί σε καλέσωμεν,  
ὃ κεχαριτωμένη;  
οὐρανόν;  
ὅτι ἀνέτειλας  
τὸν ἥλιον τῆς δικαιοσύνης·  
παράδεισον;  
ὅτι ἐβλάστησας

τὸ ἄνθος τῆς ἀφθαρσίας·  
παρθένον;  
ὅτι ἔμεινας ἀφθορος·  
ἀγνήν μητέρα;  
ὅτι ἔσχεσ σαῖς ἀγκάλαις  
υἷον τὸν πάντων Θεόν.

Triodion H, 2.

Ein grosses Gedicht über die biblischen Beinamen Mariä von Bonaventura steht in seinen Werken 13, 353 flg.

### 367. Ad eandem.

Virgo parit labe carens,  
fit intacta Christi parens,  
Gabrielis credens nuncio:  
vere venit rex sanctorum,  
verus panis angelorum,  
nam cessavit legis unctio.

Præ electis tu beata,  
expers viri fecundata,  
cæli profers liliū; 15  
quem lactasti, stella maris,  
5 his qui tractant hunc in aris,  
placa tuum filium.

Ex Mariæ casta domo  
verus deus, verus homo  
ventre clauso prodiit:  
sic arens virga vernat flore, 10  
rubus ardet, nec ardore  
flamma rubum tetigit.

O Maria, flos decoris,  
cæli decus, lumen solis, 20  
tuum fove gremium,  
cujus corpus, cuius sanguis,  
ut Judæis erit anguis,  
nobis sit remedium.

Hs. zu Stuttgart Bibl. No. 10. fol. 2. 13 Jahrh. mit der Melodie.

10 sic stört den Vers. 12. 20 ungenaue Reime. 21 gremium ist hier die Kirchengemeinde.

V. 1. labes. S. No. 336, 2. Dieselbe Bedeutung hat contagium. No. 25, 47.

V. 7. domus. Domus domini Maria non fieret, si in ejus ventre per assumptam humanitatem verbi divinitas non jaceret. *Gregor. M.* in 1 reg. 1, 5.

V. 8. verus homo. S. No. 371, 12. No. 336, 27. No. 346, 35. ὅλος ἐν σοὶ κατασκηνώσας, πανάμωμε, ὅλον ἐμὲ τὸν ἄνθρωπον ἀνεμοσφώσατο. Jan. 26. Solche Stellen heben hervor, dass Christus ganz oder vollkommen Mensch geworden, also mit Leib und Seele, weil er auch den ganzen Menschen mit Leib und Seele erlöst hat. τέλειον αὐτὸν Θεὸν καὶ τέλειον ἄνθρωπον ἀληθῶς κηρύττομεν. *Pent.* 25.

V. 13. beata, ist ständiger Beinamen, nach Luc. 1, 48. Daher auch im griechischen: τίς μὴ μακαρίσει σε, παναγία παρθένα. *Pentecost.* p. 193.

V. 17. Hiernach war das Lied für Priester bestimmt. S. No. 201, 138. No. 240, 10.

V. 20. *lumen solis*, in andern Stellen *lux solaris*, heisst Maria in Bezug auf Christus die Sonne der Gerechtigkeit, weil sie von ihm erleuchtet wird. Die Vergleichung *aurora* und *lux* ist in menschlicher Beziehung aufgefasst, weil Maria als Mutter ihrem Sohne in der Zeit vorausgeht. No. 328, 2. No. 385, 30. No. 402, 41.

V. 23. *Judæi. οἱ Ἰουδαῖοι πρὸς τὴν ἀλήθειαν ἀναυσχυντοῦντες εἰσι. Chrysost. in ps. 8, 1.*

### 368. Prosa de virgine Maria.

Ave virgo virginum, ave lumen luminum, ave stella prævia!		Tu nostrum refugium, da reis remedium, procul pelle vitia.	
Mediatrix hominum ablutrixque criminum, ave virgo regia!	5	Infirmos tu visita, mortuos resuscita, da mœstis solatia.	20
Castitatis lilium, consolatrix omnium, peccatorum venia.		Per te justis gratia, per te reis venia datur et lætitia.	
Munda sordes scelerum, cicatrices vulnerum terge plena gratiâ.	10	Virgo carens simili, tu quæ mundo flebili contulisti gaudia,	25
De peccati vinculo, hoste, carne, sæculo libera nos Maria.	15	Nos digneris visere, ut cum Christo vivere possimus in gloria.	30

Aus handschriftlichen Zusätzen des 15 Jahrh. in einem alten Messbuch zu Neuhausen bei Pforzheim. Das Eigene des Liedes besteht darin, dass die dritten Verse nur auf ia reimen. Ist dem *Veni sancte spiritus* nachgeahmt.

V. 3. *stella prævia*, der Morgenstern, gleichbedeutend mit *aurora*, wie Maria in andern Liedern genannt wird. No. 328, 1. No. 367, 20.

V. 4. *mediatrix. ἄλλην οὐκ ἔχομεν μεσιτείαν. Jul. f. 21.* Von dieser vorangestellten Eigenschaft hängt der übrige Inhalt des Liedes ab, denn die folgenden Bitten sind so zu verstehen, dass sie durch die Fürsprache, gleichsam die Vermittlung Mariä erhört werden. S. die Bemerkung zu No. 322, 21. In diesem Sinne ist jedesmal der Beinamen *mediatrix* zu verstehen, wenn eine Bitte daran geknüpft wird. *πολλὰ γὰρ ἰσχύει δέησις μητρὸς πρὸς εὐμένειαν δεσπότου. Horar. p. 92. 136.*

V. 9. *peccatorum venia, ἱλαστήριον, πανάμωμε, γεγένησαι ἀμαρτανόντων. Jan. Bl. 20.*

V. 11. cicatrices vulnerum, ebenso in den Menäen: τὰς οὐλὰς ἐξάλειφειν πταισμάτων. Oct. 14. τῆς ἁμαρτίας τὰς οὐλὰς ἐξάλειψον. Nov. 11. Der Gegensatz sind die Wundmale Christi, welche der Erlösung wegen felices cicatrices heissen. No. 85, 9.

V. 13. ἁμαρτιανόντων ἢ λύτρωσις. Jul. Bl. 17. δεσμὸν διέλυσας τῆς παραβάσεως. ib. 31. Dieser Ausdruck deutet auf den Ursprung der Bande hin, auf die Erbsünde.

V. 16. refugium, καταφυγή in den Troparien. Goar. rit. Græc. 403. χριστιανῶν πάντων τὸ προσφύγιον. Januar. Bl. 19. ποῦ φύγω δέσποινα, εἰ μὴ πρὸς σὲ ἀγνὴ καταφεύγω; Jul. Bl. 22. καταφύγιον χριστιανῶν. Dec. 15.

V. 20. mortuos, νεκρωμένον τὸν νοῦν μου τῶν παθῶν τρικυμίας ἀνάστησον. Jan. Bl. 14. δεινῶν ἐπικλύσεισι θανατωθέντα με ζώωσον πρεσβείαις σου. ib. 20. νεκρῶθεῖσαν τοῖς παραπτώμασι ζώωσον, τὴν ψυχὴν μου. ib. 21. ζώωσον ψυχῆς τὴν νέκρωσιν. Jul. Bl. 8. ζώωσον τὴν ψυχὴν μου νεκρωμένην πάθει καὶ πολλοῖς ἁμαρτήμασι. Apr. 22. Den Zusammenhang dieser Vorstellungen erklären die Menäen zum 10. Sept. also: νεκρωθέντα με κακία ἢ ζωὴν τεκοῦσα ζώωσον.

### 369. De Maria matre domini.

Gaudium mundi, nova stella cœli,  
procreans solem, pariens parentem,  
da manum lapsis, fer opem ca-  
ducis,

virgo Maria.

Te deo factam liquet esse scalam, 5  
qua tenens summa petat altus ima,  
nos ad excelsi remeare cœli  
culmina dona.

Te beatorum chorus angelorum,  
te prophetarum et apostolorum 10  
ordo præclarus sibi cernit unam  
post deitatem.

Aula cœlestis speciosa regis,  
fulta septenis sophiæ columnis,

Quem nequit totus cohibere mun-  
dus, 15  
claudis in alvo.

Quem tremunt cœli, metuunt abyssi,  
fluminum guttæ maris et procellæ,  
laudat occasus, veneratur ortus,  
stringis in ulnis. 20

Lacte nutritur cibus angelorum,  
fertur innuptæ gremio puellæ,  
qui sua late ditione terræ  
pondera librat.

Sit decus summo sine fine Christo, 25  
sancta quem virgo genuit Maria,  
qui patri compar flaminique sancto  
regnat in ævum.

Hs. der ambrosianischen Bibliothek zu Mailand, F. 13. des 15 Jahrh. (A). Das Lied ist von Petrus Damiani und steht in seinen Werken Carm. No. 47. in assumptione ad vespas (B).

4 beata f. Mar. A. 5 licet A. 6 summum petit-imum B. 10 sacri vates f. proph. B. 11 prælatam B, præclarum A. 19 venerantur A. 23 besser lata. 26 virgo q. s. A.



V. 9. 10. Die Engel sind hier für den Himmel, die Propheten für das alte und die Apostel für das neue Testament angeführt. ἡ τιμιωτέρα τῶν χειρουβίμ καὶ ἐνδοξοτέρα ἀσσυγκρίτως τῶν σεραφίμ. *Horar.* p. 107.

V. 17. ὃν τρέμουσι τῶν οὐρανῶν αἱ δυνάμεις, ὄντως τίκτεται ἐκ τῆς παρθένου ἀτρέπτως. *Acoluth. Dionys.* p. 15.

V. 17—20 betreffen die dreitheilige Welt. No. 4, 21. Considera virtutem domini, quod impleverit mundum, i. e. caelestia, terrestria et infernalialia. *Hieron. homil. in Luc.* 6.

V. 20. πῶς τὸν κτίστην φέρεις ἐν ἀγκάλαις; *Acoluth. Dionys.* p. 14. ἀγκάλαις περικρατεῖς τὸν πάντα κατέχοντα. *Mai* 31. φέρεις ἐν ἀγκάλαις Χριστὸν, τὸν διακρατοῦντα οἰκουμένην πᾶσαν χειρί. *Febr.* 11.

V. 21. *cibus angelorum.* S. No. 204, 21. No. 206, 22. *Auch angelorum cena.* No. 370, 54.

### 370. Sequentia de v. Maria.

Salve porta chrySTALLINA, vivi panis officina, diræ mortis medicina, flos mundi Maria.		hæc, qua deus latuit, virgo est tenella.	25
Salve rosa carens spina, virga florens vi divina, de qua nux amygdalina crevit vitæ via.	5	Auris et mens pervia deo sunt ingressus, non patent vestigia, quibus est egressus.	30
Salve virgo virtuosa, dei mater gloriosa, plena sancto flamine:	10	Sicut vitrum radio solis penetratur, inde tamen læsio nulla vitro datur,	
Te laudamus, ut condigne nos accendat deus igne caritatis geminæ.		Sic, immo subtilius, matre non corrupta, deus dei filius	35
Mira rei novitas, virgo imprægnatur, mira dei caritas, deus incarnatur.	15	suâ prodit nuptâ.  Prodit cogitatio clausâ cordis venâ,	40
O novum connubium, soli nubit stella, novum puerperium, parturit puella.	20	parit sine pœna.	
Moyses qua jacuit scirpea fiscella,		Non perit lux oculis, cum lux evagatur, nec in ortu flosculis mater defloratur.	45

Candens plus quam lilium, vernans plus quam rosa, tuum roga filium, virgo speciosa,	50	Ne post mortem puniat nos inferni pœna, sed tecum reficiat angelorum cœna.
--	----	---

Hs. zu München, von Kaisersheim, No. 37. des 13 Jahrh.

V. 14. caritas gemina, die Liebe Gottes und des Nächsten, in andern Liedern ignis geminus genannt. No. 17, 11. No. 20, 15.

V. 15. 17. 21. Das Neue bei der Geburt Christi bedeutet sowol die Erneuerung der Menschheit (No. 43, 1), als auch, dass dieses Ereigniss vorher unerhört war, daher die Griechen dafür ξένος brauchen. No. 86, 13. Eine dritte Beziehung gibt Hieron. in Lucam hom. 6, den wahrscheinlich manche Hymnedichter im Auge hatten. Er sagt: Angelus novo sermone Mariam salutavit, quem in omni scriptura invenire non potui. — id enim quod ait: ave gratia plena, quod græce dicitur κεχαριτωμένη, ubi in scripturis alibi legerim, non recordor: sed neque ad virum istiusmodi sermo est, salve gratia plena, soli Mariæ hæc salutatio servatur. Dec. 24. τί τοῦτο τὸ μέγιστον καὶ ξένον θαῦμα; πῶς φέρω σε φέροντα. No. 364, 1. σύλληψιν ξένην κεκτημένη. Febr. 11. ξένα καὶ παράδοξα τῶν οὐρανῶν ὁ δεσπότης ἐπὶ σοὶ τετέλεκε. Pent. 19.

V. 42. pœna heisst hier nicht Strafe, sondern Pein, Schmerz, denn es bezieht sich auf Gen. 3, 13. Denselben Sinn hat es auch bei Christus. No. 85, 5. ἐν τῷ ὠδίνειν σε, κόρη, τὰ μίτρων οὐκ ἔγνωσ, ὑπερφυῶς ἐπεὶ συλλαβοῦσα θεόν. Mai. 7.

### 371. De s. Maria.

Auster veni, perfla mentem et accende torpescentem aquilonis frigore!		Virgines mirentur matrem virginem, quæ prolis patrem virum non cognoverit.	
Surge torpor aquilonis, novo rore, novis donis fecundato pectore!	5	Ammiremur et nos mundam genitricem, sed fecundam veneremur virginem;	20
Lingua torpens relaxetur et in laudem excitetur venerandæ virginis,		Mundam a contactu viri, in qua constat cœniri verbo patris hominem.	
Ut laus digna detur ei, quæ non tantum mater dei, sed dei et hominis.	10	Ergo virgo mater dei, in qua summa nostræ spei consistit et veniæ,	25
Inter matres nulla talis, quam character virginalis nec post partum deserit.	15	Regem nostrum tuum natum, redde nobis hic placatum, nos reformans gratiæ;	30

Ut qui consors nostræ sortis  
in cruce pro nobis mortis  
pertulit angustias,

Suæ nobis deitatis  
et æternæ claritatis  
conferat delicias.

35

Hs. zu München Clm. 10075. 14 Jahrh. mit der Melodie.

7 torpes, Hs.

V. 4. Aus Cant. 4, 16. surge aquilo, hebe dich weg, Nordwind! Vergl. No. 385, 11. 12. Recedente aquilone, id est, maligno spiritu, sanctus spiritus mentem quasi auster replet. *Gregor. M. hom. in Ezech. 1, 2, 9.*

V. 10. Dafür sagen die Menäen: τὴν θεομίτορα παρθένον ὀρθοδόξως ἀνυμνήσωμεν. Febr. 1. Denselben Ausdruck brauchen die Lateiner vom Kreuze Christi. No. 107, 26.

V. 12. Vgl. No. 340, 8. Perfectus homo, id est in veritate carnis et animæ rationalis, natus est per uterum virginis unigenitus filius dei. *Gregor. M. epist. 11, 67.*

V. 16. ὡς βασιλίδα ἠγάπησαν παρθένοι σε, παρθένε, ὀπίσω σου ἀπενεχθεῖσαι τῆς θεόπαιδος. Mai. 6. παρθένοι χορεύσατε λαμπαδηφόροι, καὶ μητέρες ἄσατε τῇ βασιλίδι μητέρι. Nov. 21.

V. 31. Christus sese nobis per naturæ nostræ consortium junxit. *Gregor. M. cur. pastor. 2, 10.*

### 372. De nativitate domini. in galli cantu.

1. Promissa mundo gaudia  
superna solvit gratia die ista.  
In virgine fecunditas,  
in prole fulsit deitas. d. i.

2. In supernis genitus 5  
sine matre,  
hac in valle natus est  
sine patre. d. i.

Virga Jesse florida 10  
fructum dedit,  
Gedeonis vellera  
ros infudit. d. i.

3. Mons de monte sine manu  
hominis excisus est. d. i.  
Pressus pede mulieris 15  
coluber contritus est. d. i.

4. Helisæus prodiit  
et defunctum adiit  
subsecutus baculum. d. i.  
Lapis iste reprobus 20  
junctis parietibus  
unum fecit angulum. d. i.

5. Eructavit cor  
summi patris verbum bonum,  
manducavit 25  
homo panem angelorum. d. i.  
Sator exiit  
seminare semen verum,  
novus esse  
coepit antiquus dierum. d. i. 30

6. Rex in prædam prodiit  
et in sole posuit  
suum tabernaculum. d. i.

- Terra vermem protulit,  
per quem Jonas perdidit 35  
et deflet umbraculum. d. i.
7. Splenduit lucerna,  
quam accendit mulier,  
micuit electrum,  
quod vidit Ezechiel. d. i. 40
- Veritas de terra,  
de Sion Emmanuel  
ortus est et missus  
in salutem Israhel. d. i.
8. Fides matris virginis, 45  
obumbramen flaminis,
- verbi vis et hominis  
cataplasma confecerunt. d. i.
- Hoc respirant miseri,  
spoliantur inferi, 50  
cedunt nobis superi,  
renovatur ordo rerum. d. i.
9. Tot beneficia  
sacrâ lætitiâ  
recolat ecclesia. d. i. 55
- Deo sit gloria,  
ex cujus gratia  
speramus cœlestia. d. i.

Hs. zu Admont No. 212. des 12 Jahrh. mit Neumen (A). Hs. zu S. Peter in Salzburg IX, 11. des 12 Jahrh. (B).

5 editus A. 7 ac f. hac B, verräth einen wälschen Ursprung des Liedes. est natus würde dem Reim entsprechen. 9 floruit A. 14 abscisus B. 15. 16 fehlen B. 17 exiit B. 20—22 stehen vor 17—19 in A, ille B. 23—26 stehen in B nach 26. 24 superni B, patris fehlt B. 35 cecidit B. 37—40 stehen an 41—44 in B. 43 natus B. 49 quo B. 52 revocatur B. 54 et sac. A.

Dies und das folgende Lied haben Aehnlichkeit mit den älteren Troparien, unterscheiden sich aber von ihnen durch den Reim und die Behandlung.

V. 1. 2. *Augustin. cont. Faust. 12, 25.* sagt gegen die Manichäer: Christum dicitis ab Israelitis prophetis non esse prædictum: cui prædicendo omnes illæ paginæ vigilant, si eas *perscrutari pietate, quam exagitare levitate malletis.*

V. 15. 16. Per serpentem intelligitur mors, quæ facta est a serpente in paradiso, modo locutionis per efficientem id, quod efficitur, demonstrante. *Augustin. de trinit. 3, 20.*

V. 33. tabernaculum, *θεοχώρητος σκηνή.* Nov. 21. τὸ τοῦ ὑψίστου ἡγιασμένον θεῖον σκηνώμα. *Pent. 9.*

V. 34. vermis. S. No. 3, 7.

V. 37. lucerna. S. die Stelle zu No. 354, 6, wozu auch folgende gehört. Non est de numero fatuarum virginum, prudens est virgo, lampadem habet, sed in vase oleum portat. — processit igitur gloriosa virgo, cujus lampas ardentissima ipsis quoque angelis lucis miraculo fuit (Cant. 6, 9). S. *Bernard. in assumpt. serm. 2, 9.* Maria wird oft von den Griechen *λυχνία φωτὸς* genannt, d. h. *lucerna Christi.* *νοεράν σε λυχνίαν πάλαι ὁ προφήτης κατεῖδε.* Mai. 31. Sie wird daher mit den klugen oder lampentragenden Jungfrauen zusammengestellt. No. 371, 16.

V. 42. Emmanuel. Objiciat ei (scil. ecclesiæ) quisque, quod Emmanuel adamaverit: irridet inscitiam illius hominis, amplectitur veritatem hujus nominis. *Augustin. cont. Faust. 15, 9.*

## 373. De b. Maria v.

- |   |    |   |    |
|---|----|---|----|
| 1. Ave mater,<br>qua natus est orbis pater,<br>o Maria.       |    | Ave sponsa sophiæ<br>nos reformans gratiæ,<br>o Maria.                          |    |
| Ave nata,<br>filii filio creata,<br>o Maria.                  | 5  | 5. Ave fons justitiæ,<br>origo munditiæ,<br>cella pudicitiae,<br>o Maria.       | 25 |
| 2. Ave mundi domina,<br>Evæ solvens crimina,<br>o Maria.      |    | Ave virgo virginum,<br>mediatrix hominum,<br>munda culpas criminum,<br>o Maria. | 30 |
| Ave sidus regium<br>gignens dei filium,<br>o Maria.           | 10 |   |    |
| 3. Ave cæli regia,<br>plena dei gratia,<br>o Maria.           | 15 | 6. Ave puerpera,<br>lapsos de vipera<br>reduc ad æthera,<br>o Maria.            | 35 |
| Ave porta cœlica,<br>quam plebs laudat anglica,<br>o Maria.   |    | Candens flos lili<br>loca nos ad pii<br>dexteram filii,<br>o Maria.             | 40 |
| 4. Ave dei thalamus,<br>myrrha, thus et balsamus,<br>o Maria. | 20 |   |    |

Reichenauer Hs. No. 151. Bl. 167. des 14 Jahrh. mit den Neumen.

17 es stand früher angelica, ist aber corrigirt. 30 hominum fehlt der Hs.

V. 22. sophia ist hier Christus als *dei sapientia*. Daher sagt *Clem. Alex.* strom. 1, 27. *δύναμις καὶ σοφία τοῦ Θεοῦ, ὃ τε νόμος, τό τε εὐαγγέλιον*. Sponsa: *πανάμωμος νύμφη τοῦ ποιητοῦ*. *Acoluth. Spyridon*. p. 24. Quæro, quare deus, cum semel salvatorem judicaret nasci ex virgine, non elegit puellam absque sponso, sed eam potissimum, quæ jam erat desponsata? et nisi fallor, hæc causa est: debuit de ea virgine nasci, quæ non solum sponsum haberet, sed, ut Matthæus scribit, jam viro tradita fuerat, licet eam vir necdum nosset, ne turpitudinem virginis habitus ipse monstraret, si virgo videretur utero tumentis. *Hieron. hom.* in Luc. 6. Man bemerke dazu, dass die Brautschaft mit Gott im höheren Sinne als eine Ehe betrachtet wird, was bei den Kirchenschriftstellern häufig vorkommt, daher auch Maria in den Liedern regelmässig sponsa genannt wird, denn sie ist ein Vorbild der himmlischen Ehe. Dieser Sprachgebrauch war

biblich. In scripturis sponsi viri et sponsæ vocantur uxores. *Hieron.* in Matth. 1, c. 1. Auch ist die häufige Vergleichung Marias mit Eva hierbei nicht zu übersehen. Es entspricht nämlich dieser Parallele, dass Maria ihrem Manne Joseph im Gehorsam unterthänig seyn sollte, ehe sie den neuen Menschen Christum gebar, was durch ihre Demuth ausgedrückt wird.

V. 25. fons, auch ζωηφόρος πηγῆ, *Pent.* 19, weil Christus, den sie trug, das Leben ist, und ζωοδόχος πηγῆ. *Ibid.* 20.

V. 30. mediatrix. No. 335, 20. μεσιτεία πρὸς τον ποιητήν. *Horar.* p. 102.

### 374. De s. Maria et filio.

Alpha et Ω suum		Mox natum colunt, omina	
misit archangelum		norunt Joseph, Maria,	10
clam ad sponsam templum,		pastores, animalia	
ut gignat clandestine.		omnesque cives cœli.	
Mater electa dat verbum,	5	Tres magi ferunt munera,	
quæ nata facta per verbum,		cum lux, pax lucent in terra,	
de deo nascitur verbum		ruunt, luunt dæmonia,	15
Maria ex virgine.		lætantur archangeli.	

Hs. zu München, Cgm. 716. f. 2. mit der Melodie, 15 Jahrh.

1 omnium suum Hs. 4 clam destine Hs., d. h. weil dem Teufel und der Welt die Menschwerdung Christi unbekannt war. 8 a virg. Hs. 9. 10. omina bis Maria ist ein Zwischensatz. et Mar. Hs.

V. 3. templum zeigt als Beisatz zu sponsa die Reinheit Mariä an. No. 386, 5. Vgl. 2 Corinth. 6, 16. Dei gloria, illuminans suo fulgore mundum, templum sibi de virginali utero fabricata est. *Hieron.* in ep. ad Ephes. 1, 14. πρωτεινόν σε ἅγιον ναὸν τοῦ δεσπότου τῶν ὄλων, κόρη, ἐπίσταμαι. *Pent.* 20.

V. 5—7. verbum. Solche Zusammenstellung verschiedener Bedeutung desselben Wortes haben auch die Griechen, z. B. θεοτόκος τεκοῦσα διὰ λόγον ὑπὲρ λόγον. *Triod.* P, 3.

V. 13. Ad confusionem Judæorum, ut nativitatem Christi a gentibus discerent, oritur in oriente stella, quam futuram Balaam, cujus successores erant, vaticinio (Num. 24, 17) noverant. *Hieron.* in Matth. 1, 2.

### 375. Alia de s. Maria (troparium).

1. Salve porta	virgo materque dei	5
perpetuæ lucis fulgida,	Maria.	
2. Maris stella,	Præelecta	
incllyta domina,	ipsius gratia	

- ante sæcularia  
tempora. 10
3. Cui missus Gabriel archan-  
gelus  
mira detulit a deo famina,  
mundo nunquam audita:  
„Aveto Maria, quæ totius  
plena muneris effulges gratia, 15  
est nam tecum dominans;
4. Ne paveas,  
divina quia prole  
lætaberis  
te fore gravidam; 20  
Quapropter es  
tu sola inter cunctas  
mulieres  
virgo benedicta.
5. Magnus hic erit 25  
Jesus filius  
summi et throni  
Davidis gloria,  
et regni meta ipsius  
non erit aliqua.“ 30  
Mox ad hæc dicta  
parans credula  
corda concipis  
dominum sabaoth;  
sic verbum caro factum est 35  
ex te, virgo sacra.
6. Te ergo petimus,  
ipsum pro nobis rogita,  
Salvet ut peccatores  
nos per omnia sæcula. 40

Münchener Hss. Clm. 14845. 12 Jahrh. f. 72 (A). Clm. 14083. f. 24. 11 Jahrh. (B) mit den Neumen. Diese Hs. bestimmt das Lied für Mariä Himmelfahrt, wozu es aber dem Inhalt nach nicht gehört.

7 præexcelsa B. 14 diesem Vers fehlt 1 Sylbe in AB. 15 refulges B. 20 grava B. 39 pecc. steht in A am Ende und fehlt in B.

V. 4. inclyta, gewöhnlich gloriosa und gloriosissima. ὑπερδοξαμένη ὑπάρχεις, θεοτόκε. *Horar.* p. 93.

V. 7—9. Diesen Gedanken drückt *Augustin.* cont. Faust. 16, 28. recht gut so aus: deus sine temporali voluntate universa tempora facit.

V. 37. 38. petimus, roga. Dicunt philosophi, si novit deus, quid oremus (Matth. 6, 8), et, antequam petamus, scit, quibus indigeamus, frustra scienti loquimur. Quibus breviter respondendum est, nos non narratores esse, sed rogatores. aliud est enim narrare ignorantibus, aliud scientibus petere; in illo indicium est, hic obsequium: ibi fideliter indicamus, hic miserabiliter obsecramus. *Hieron.* in Matth. 1. 1. Vgl. Luc. 11, 9. 10.

### 376. Alia sequentia.

Virginis in gremio  
nato dei filio  
personalis unio  
facta est, non versio.

Jubilet in gaudio 5  
orbis tota concio,  
grata beneficio!  
Jamque vellus maduit,

Aron virga floruit,  
terra fructum protulit,  
prophetia siluit,  
patrum vox conticuit,  
nam promissus claruit,  
quem Maria genuit.

Ab æterno gignitur,  
solis splendor oritur,  
sinu matris conditur:  
qui mundo non clauditur,  
pietate trahitur,  
utero concluditur,  
unicornis capitur.

10 Parva fit immensitas,  
alta fit humilitas,  
mortalis æternitas,  
visibilis deitas, 25  
incola proprietas,  
odium fit caritas,  
informis formositas.

15 Lactat virgo puerum,  
volvit in panniculum, 30  
ponit in præsepium  
regis cœli filium.  
20 alleluja.

Aus geschriebenen Zusätzen des 15 Jahrh. zu einem alten Messbuch zu Neuhausen bei Pforzheim.

25 divinitas, Hs. gegen das Versmass. Der letzten Strophe scheinen drei Verse zu fehlen, denn da jede Strophe nur einen Reim hat, so kann hier der Refrain der ersten Strophe nicht wiederholt werden.

V. 4. versio, der Gegensatz von unio. Der Sinn ist: weder die Gottheit noch die Menschheit wurde bei der Menschwerdung Christi verändert oder durch eine Mischung gegenseitig aufgehoben, sondern nur vereinigt. S. No. 11, 43 flg. θεὸς ὢν πρὸ αἰώνων ἐκ παρθένου γέγονας βροτὸς ἀφυστῶς, αὐτὸς κατ' ἄμφω τέλειος. Mart. 30.

V. 8 flg. Solche Lieder auf Christi Geburt in kurzen Gegensätzen haben auch die Menäen zum 21 Dec., z. B. αἱ προφητικαὶ διανίσχουσι νεφέλαι, ἡ χάρις αἰθριάζει, ἡ ἀλήθεια ἐλαμψε, παύεται αἰνίγματα σκιώδη. u. s. w. S. Bd. 1, 17. und No. 357, 7.

V. 9. ῥάβδον σε, παρθένε, Ἰακωβὸν ἀνίκμως ἐκβλαστήσασαν προεξεκόνισεν ἀνθήσασαν. Nov. 22.

V. 11—14. In veteri testamento est occultatio novi, in novo testamento est manifestatio veteris. Augustin. de catech. rud. 8. Vetus testamentum recte intelligentibus prophetia est novi testamenti. Augustin. cont. Faust. 15, 2.

V. 17 flg. ἡ τὸν ἀχώρητον λόγον χωρήσασα. Nov. 21. χωρίον τοῦ ἀχωρήτου. Dec. 21. S. No. 39, 1.

V. 21. unicornis. Vgl. No. 13, 9. 10. Die Stelle Num. 23, 22 wurde schon von Hieron. in Matth. 1, 2 auf Christus bezogen. μονόκερῶς ἐστὶ ζῶον αὐτόνομον, εἰ βουλήσεται σοι δουλεῦσαι, εἰδίσεις αὐτὸν ἐπὶ φάτιης, εἰ ὑπὸ ξυγὸν ἀχθήσεται, ὅταν πάντων ἐξείργηται τῶν ἐπὶ γῆς, κατεσκευάσται αὐτῷ πτέρυγες ὥσπερ ἀετοῦ, ἐπιστέψει εἰς τὸν οἶκον προεστηκότος αὐτοῦ, πρὸς θεὸν ἀναπήσεται. Gregor. Naz. orat. 28 p. 482.

V. 26. incola. S. No. 363, 47. Daher sagt auch Hieron. epist. 52, 5. colonum paradisi de possessione mulier ejecit.

V. 29. ὡς βρέφος θηλάζει τὸν κτίστην καὶ κύριον. Jul. f. 3.



## 377. De s. Maria. conductus.

Virgo parit filium,  
deum et non alium,  
sicut rosa lilium.

Per gratiam  
traditus  
est reditus  
ad patriam.

Virgo vena veniæ,  
mater regis gloriæ,  
visita nos hodie!

Per gratiam etc.

Virgo viri nescia,  
tu de stirpe regia  
tuos duc ad atria. P. g.

Lux illustrans sæculum,  
trinitatis speculum,  
tuum salva populum. P. g.

Ave candens lilium,  
subsidium debilium,  
nobis placat filium. P. g.

Angelorum gloria,  
hominum victoria,  
nos duc de miseria. P. g.

Ave carens simili,  
salus cordis queruli,  
esto salus populi. 25 P. g.

5 Ave stirps Davitica,  
piscina probatica,  
pectora purifica. P. g.

Ortus solis sidere  
oritur in vespere, 30  
10 nesciens occidere. P. g.

Per te salus nascitur,  
per te pauper pascitur  
et pax per te oritur. P. g.

Ave salus hominum, 35  
15 peperisti dominum,  
aufer mores criminum. P. g.

Laus deo ingenito,  
laus sit unigenito  
lausque sit paraclito. 40 P. g.

20 (Ergo, lector optime,  
hoc de rege gloriæ  
evangelium incipe.) P. g.

Hs. zu Gratz 42/51. 13 Jahrh. mit Neumen.

*Conductus* wird in der Hs. das Lied vor dem Evangelium genannt, es ist also eine Sequenz, wie auch die Verse 41—43 anzeigen, welche man beifügte, um dem Lector ein Zeichen zu geben, denn mit der Doxologie 38—40 ist das Lied geschlossen. In der Hs. ist es *in assumptione* überschrieben, was nach V. 1—3. 29—36 ein Irrthum scheint. Dieses Lied stimmt in einigen Stellen mit No. 42 überein.

V. 4. *Gratia non meritis reddita, sed gratis data, unde et gratia nominatur, dedit enim eam (deus), non quia digni eramus, sed quia voluit.* *Augustin. de trinit.* 4, 2.

V. 8 kommt in den Marienliedern oft vor.

V. 21. victoria. Der Beistand Mariä wird deswegen *θεία συμμαχία* genannt. Jan. 21. Daher heisst sie *robur pugnantium* in No. 335, 15.

V. 27. piscina, die Griechen vergleichen sie auch mit dem rothen Meere also: *ἡ θάλασσα (ἐρυθρὰ) μετὰ τὴν πάροδον τοῦ Ἰσραὴλ ἔμεινεν ἄβατος, ἡ ἄμεμπτος μετὰ τὴν κύησιν τοῦ Ἑμμανουὴλ ἔμεινεν ἄφθορος. Pent. 17.*

V. 29. 30. *Sidus* ist Maria (No. 373, 10), *sol* Christus, der Gegensatz *oritur vespere* bezeichnet das Ende des alten Testaments. No. 26, 25. Für *sidus* steht gewöhnlich *stella*, daher *sol de stella*. No. 379, 22. No. 380, 16.

V. 31. Die Sonne, die nicht untergeht. No. 9, 13. No. 25, 97. Josue 10, 12, gibt das geschichtliche Vorbild. S. No. 404, 17.

V. 33. *pauper pascitur. Ditiior Christi paupertas cunctis opibus. S. Bernard.* in vig. nat. serm. 4, 6. Daher heisst es von Christus: *ἀγιάζεται ἐκουσίῳ πτωχείᾳ.* Jan. 1.

### 378. De beata virgine. sequentia.

Orbis totus gratuletur,  
christianus praelætetur,  
signum sacrum ammiretur,  
quo creator collaudetur.

Hæc est Hester imperatrix,  
Sara risûs generatrix,  
Thecutes advocatrix, 15  
Judith hostis triumphatrix.

Archa Noë fabricatur,  
per quam mundus liberatur,  
thronus regi præparatur,  
ubi . . . . impetratur.

5 Paradisus voluptatis  
est Maria, præstans gratis  
signum immortalitatis  
ad fontem jocunditatis. 20

Virga Jesse gignit florem,  
apis mellis dat dulcorem, 10  
cælum stillat nobis rorem,  
stella Jacob fert splendorem.

Paradisum hunc quæramus,  
cibum vitæ glutiamus,  
aquas dulces hauriamus,  
ut feliciter vivamus.

Hs. zu Donaueschingen, 14 Jahrh. mit der Melodie.

8 fehlt 1 Wort.

V. 5. In den Troparien heisst Maria *κιβωτὸς τῆς νέας διαθήκης. Magna bibl. patr. 12, 356.* auch *κιβωτὸς παναγία. Goar p. 427.*

V. 17. 21. *paradisus. φωτανγῆς παράδεισος. Sept. 7. τὸν πρὶν παράδεισου, ὃν ἀπώλεσαμεν, ἀπελάβομεν. Jan. 23.*

### 379. Item sequentia de s. Maria.

Gratuletur orbis totus,  
sacri fontis unda lotus,

psallat sonus et ægrotus  
lucis orto sidere.

Jocundetur beatorum cœtus omnis angelorum, in domino dominorum bonum est confidere.	5	sicque summus ex puella rex habet originem.	
Qui cum tantus sit et talis, cui nullus coæqualis, ros descendit spiritalis virginis in gremium.	10	Benedicta gloriosa, floris decor, vernans rosa, super omnes speciosa casta parit filium.	25
Carne sumpta nobis natus et a patre nobis datus, dans ingratis non ingratus immortale præmium.	15	O miranda genitura, in qua virgo paritura, virgo semper permansura castitatis lilium.	30
Felix Jesse gignens prolem, virga florem, virgo solem, flos designat salvatorem, virga florens virginem.	20	Mater dei, mater pia, stella maris, vitæ via, tu cœlestis harmonia matris privilegio.	35
Res insignis et novella, flos de spinis, sol de stella,		Redde mater pietatis nos purgatos a peccatis de profundo tempestatis sanctorum collegio.	

Aus derselben Hs. (D). Auch in der Reichenauer Pap.-Hs. No. 36. Bl. 110 zu Karlsruhe (R). Auch in der Reichenauer Perg.-Hs. No. 151. Bl. 153, mit der Melodie (A). In dieser Hs. ist ein Theil der Strophen abgeschabt. Dieses Lied beginnt wie das vorige, derselbe Anfang wurde auch für andere Lieder gebraucht, z. B. auf die h. Margareta bei *Daniel* 2, 214.

14 dans fehlt in R. 18 profert f. flor. D, virga florem D. 21 rex ADR. 22 spina D. 23 fitque R. 24 habens R. 25—28 diese Strophe kommt nach der folgenden in RA. 27 virgo super spec. R. 28 parens R, dieser Vers steht in A bei der folgenden Strophe, und 32 hier. 33 virgo R.

V. 1. 2. d. h. die ganze Christenheit, *χριστιάνημος λαός*. *Triodion* N, 1.

V. 9. *νήπιος ἀναδέδεικται πάντων τῶν αἰώνων ὁ κύριος*. Oct. 9.

V. 11. *τὸν ὄμβρον βαστάζουσα τὸν ἐπουράνιον*. Men. Dec. 23.

V. 23. puella, bei den Griechen heisst sie auch Gotteskind, *θεόπαις*. No. 344, 13. No. 371, 16. Auch *φυτὸν θεόδοτον*. Sept. 9.

V. 26. vernans rosa, kommt für Maria manchmal vor, ist aber kein natürlicher Ausdruck, denn die Rose blüht im Sommer. Bei den Griechen richtiger *τὸ ἔαρ τῆς χάριτος*. Dec. 23.

V. 30 flg. *ἡ πρὸ τόκου παρθένος καὶ μετὰ τόκον παρθένος μείνασα*. Men. Nov. 21.

V. 32. ebenso im Griechischen: *ἐφάνης καθαρότητι ὡσεὶ κρῖνον*. Jul. 13.

V. 39. *ἄβυσσος ἐσχάτη ἀμαρτημάτων ἐκύκλωσέ με*. *Triodion* O, 2. *τὴν ψυχὴν μου ἐν ζάλῃ τοῦ βίου τῶν πειρασμῶν ποντουμένην, ἀμαρτιῶν τε φόβῳ φανείσαν ὑπέραντιον καὶ εἰς πυθμένα Ἰλιδου πεσεῖν κινδυνεύουσαν φθάσον καὶ σῶσον*. Nov. 13.

## 380. De b. v. Maria.

Salve sancta Christi parens, salve virgo labe carens, salve decus virginum!		Uno sinu foves agnum et leonem parvum magnum, genitorem filium,	20
Salve virgo singularis, salvatorem salva paris et ancilla dominum.	5	Moriturum æternumque, idem enim est utrumque finis et principium.	
Concepisti virgo deum, paris, lactas, nutris eum, pio præbens studio.		Virgo munda nos emunda, ne nos trahat mors secunda, tuæ dono gratiæ.	25
Cibum pani, potum fonti, victum vitæ, cunas monti bovis in præsepio.	10	Nos informent mores mundi, nec deforment carnis, mundi et hostis insidiæ.	30
Tu naturæ contra ritum ex angusto infinitum ventre profers parvula.	15	Hortus clausus, fons signatus, terra, de qua fructus datus cibus est fidelium,	
Homo deum, stella solem, nata patrem, virgo prolem, antiquum juvencula.		Virga Jesse promens florem, cujus currit in odorem sanctorum collegium.	35

Hs. zu München, Cgm. 101. f. 184. 14 Jahrh. mit der Melodie.

29 carnes, Hs. 34 promes, Hs.

V. 2. 5. 7. 17. betreffen die Jungfräulichkeit Marias, die hier hervorgehoben ist. Aus der jungfräulichen Geburt Christi zieht der h. *Bernhart* (in vig. nat. serm. 4, 4) folgenden Schluss: jam securus exspecto promissam mihi gloriam incorruptionis in carne mea, quandoquidem conservata per eum est incorruptio etiam in matre sua. facile erit ei, per quem mater ipsa incorruptionem non perdidit pariendo, ut et corruptibile hoc incorruptionem induat resurgendo.

V. 6. Maria ancilla domini, quia verbum ante sæcula unigenitus æqualis est patri; mater vero, quia in ejus visceribus ex sancto spiritu de ejusque carne factus est homo. nec alterius ancilla, alterius mater; quia dum unigenitus dei existens ante sæcula ex ejus utero natus est homo, investigabili miraculo facta est et ancilla hominis per divinitatem, et mater verbi per carnem: sed mox ut verbum venit in uterum, mox verbum servata propriæ virtute naturæ factum est caro. *Gregor. M. epist. 11, 67.*

V. 10. 11. panis, fons, vita, mons sind Beinamen Christi. S. No. 383, 33. No. 350, 20.

V. 13. contra ritum naturæ ist richtiger als contra naturam, wie folgende Hauptstelle beweist. Contra naturam non incongrue dicimus aliquid deum facere, quod facit contra id, quod novimus in natura. Hanc enim etiam appellamus naturam cognitum nobis cursum solitumque naturæ, contra quem deus cum aliquid facit, magnalia vel mirabilia nominantur. Contra illam vero summam naturæ legem, a notitia remotam sive impiorum sive adhuc infirmorum, tam deus nullo modo facit, quam contra se ipsum non facit. *Augustin. cont. Faust. 26, 3.*

V. 19—21. ἐν τοῖς κόλποις τοῦ πατρὸς ἀπεριωρότος υἱὸς καθήμενος, ἐν κόλποις σου τῆς ἀγνῆς ὡς βρέφος καθέξεται. *Mai. 28.*

V. 26. Sicut mors exterior ab anima dividit carnem, ita mors interior a deo separat animam. *Gregor. M. mor. 9, 97. S. No. 386, 4.* Mors spiritus est, a deo deseri, mors autem corporis, a spiritu deseri. *Augustin. de trinit. 4, 16.* Dieses ist der erste, jenes der zweite Tod.

V. 32. ἡ ἄσπορος γῆ, ἡ τὸν λόγον ἐκ μήτρας δίχα σπέρματος ἀνδρὸς σεσαρκωμένον τεκοῦσα. *Febr. 1.*

### 381. De b. Maria v.

Verbum bonum et suave personemus illud „ave“, per quod Christi fit conclave virgo, mater, filia.		Ave, prolem genuisti, ave, solem protulisti, mundo lapso contulisti vitam et imperium.	15
Per quod „ave“ salutata mox concepit fecundata virgo, David stirpe nata, inter spinas lilia.	5	Ave mater verbi summi, maris portus, signum dumi, aromatum virga fumi, angelorum domina.	20
Ave veri Salomonis mater, vellus Gedeonis, cujus magi tribus donis laudant puerperium.	10	Supplicamus, nos emenda, emendatos nos commenda tuo nato ad habenda sempiterna gaudia.	

Ein Lied von weiter Verbreitung, wie die grosse Zahl der Hss. beweist. Hs. zu Stuttgart Bibl. 20. f. 2. mit der Melodie, 13 Jahrh. (A). Zwei Hss. zu Bern aus dem 14 Jahrh. mit der Melodie, No. 47 und 620 (B). Reichenauer Hs. zu Karlsruhe, No. 209. mit der Melodie, 14 Jahrh. (R). Reichenauer Pap.-Hs. No. 36. f. 94 des 14 Jahrh. (K). Die 4 letzten Strophen in geschriebenen Zusätzen zu einem alten Messbuch in Neuhausen bei Pforzheim (N). Hs. zu Gratz 41/13 des 14 Jahrh. (G). Hs. zu Venedig Class. 3 cod. 32 des 15 Jahrh. (V). Hs. zu München Clm. 10075. 14 Jahrh. mit der Melodie (M). Hs. zu S. Peter in Salzburg V, 16. des 14 Jahrh. als *sequentia* (P). Hs. zu München Cgm. 101, mit Noten, 14 Jahrh. (E). Hs. im Seminar zu Trient, 14 Jahrh. mit Noten (H). Auch in einer Hs. des 13 Jahrh. zu Rheinau, die ich nicht verglichen. Im Textus sequentiarum f. 106 (T), bei *Clichtoveus* f. 216 (C) und bei *Daniel* 2, 93

(D), vgl. denselben 1, 282. Eine aus lateinischen und deutschen Wörtern gemischte Bearbeitung steht in *Wakkernagels* deutschem Kirchenlied S. 660.

2 personetur M, nicht gut, nach 21. 22. 8 lilium ART. *Daniel* hält lilia irrig für einen neu gemachten Singular, denn dieser ist nicht nöthig, wol aber der Reim. 10 D Gideonis, nicht gut, denn die Kirchensprache muss vorgezogen werden. 11 magis B. 12 laudent T. 13 solem BDEVG, obige Lesart haben NPT. 14 prolem EGVMMH, dafür hat A natum. 17 sponsa ACDKNT. 18 pectus f. port. B. lignum f. sign. R., dumit T. 21 supplicantes B. 22 emundatos A.

V. 1. 2. εἰς σέ ἐλπίζοντες τὸ „χαῖρε“ βοῶμέν σοι. *Horar.* p. 93.

V. 4. Diese drei Eigenschaften sagen mehr als *μητροπάροθος*.

V. 14. Weil Maria *aurora* genannt wird (No. 325, 1.) und sie die Sonne der Gerechtigkeit geboren hat (No. 326, 99. 100). Ebenso im Griechischen: χαῖρε, ἥ τὸ φῶς ἀνατείλασα ἡμῖν. *Jul. f.* 12. *Vgl.* No. 379, 18. No. 369, 2.

V. 16. Diese Zusammenstellung erklären die Menäen also: θανάτω κραιτούμενος τὸ πρῶν, Ἰδὰμ νῦν ἠλευθέρωται τῇ σὶ γεννήσει. *Oct.* 7. Denn Christus hat den Tod und den Teufel, den Fürsten dieser Welt, überwunden.

V. 18. portus. τῶν καταπονουμένων ὁ λιμὴν ὁ ἀχείμαστος. *Horar.* p. 85. ἁμαρτιῶν πελάγει με καὶ παθῶν ἐν τῇ ζάλῃ ποντούμενον πρὸς λιμένα Ἰθνηνον. *Oct.* 12. θαλάσσα (ἔστι) τῶν ἀνθρώπων κυματούμενος βίος καὶ ἐν τοῖς ἄλμυροῖς πράγμασι τοῦ βίου νηχόμενος. *Origenes* in *Matth.* 10, 12. S. No. 326, 222. dumus, gewöhnlich rubus. ἀφλεκτον Μωϋσῆς ἐν τῷ ὄρει τῷ Σινᾶ βᾶτον ἐθεάσατο, σὲ ζωγραφουσαν, παρθένε, αἴγλη μὴ φλεχθεῖσαν θείου πυρός. *Jan.* 30.

### 382. De b. Maria v.

Ave jubar claritatis,  
virgo parens puritatis,  
primatum tenens unica.

namque caste concepisti  
angelico jubileo,

Splendens sidus et sincerum,  
te elegit sator rerum,  
o dignitas ierarchica!

5

De cantico virgineo  
ac sanctorum collegio  
te levat super æthera.

15

Fecundaris dia prole,  
sed pudoris absque mole  
efficeris puerpera.

Hunc pro nobis interpella,  
ut odire mundi mella  
sua præstet clementia,

Atque sibi sic servire,  
demum indeque transire

20

Gaude quoque mater Christi, 10

mereamur ad præmia.

Hs. zu München, Cgm. 716. f. 124. des 15 Jahrh. mit der Melodie. Das Lied hat im dritten Vers jeder Strophe nur einen Reim.

6 für hierarchica, viersylbig des Verses wegen. 12—14 sind verdorben, aber ohne Hülfe von Hss. nicht zu verbessern. 17 odire für odisse. 18 dulcis sua Hs.

V. 16. interPELLa, weil die Fürbitte Mariä wirksam ist. *προσβείαν ἀκοί-  
μητον καὶ παράκλησιν ἔμμονον κεκτημένη πρὸς τὸν κύριον.* Jan. 16. Ihre Fürbitte  
wird auch *προσβεία ἔτοιμος* (nicht *ἔτοιμος*) genannt. Jan. 23.

## 383. De s. Maria.

Jesse virgam humidavit et in fructum fecundavit ros misericordiæ, fructus mundo medicinam dedit et mundi ruinam relevavit dominus.		ipse captus inescatur, pax est data posteris.	
Virgo parit, nec est læsa virginis integritas, sed in domo castitatis perseverat castitas, nec mutatur, dum assumit hominem, divinitas, sed assumpta gloriatur in deum humanitas.	5	Variatur lex naturæ, stupet ordo genituræ, mutatur proprietas, mamma lactat virginalis creatorem, spiritalis esurit satietas.	25
Sic hamum divinitatis occultat mortalitas, sic voracis Leviathan luditur voracitas, qui dum capit glutendum nostri vermem generis,	10	Hoc opus consideravit Abbacuc et hoc expavit inter animalia, quod fit continens contentum, quod nutritur nutrimentum, quod fit mater filia.	30
	15	Vagit infans, sed vagitus nunquam talis est auditus, dum plorat lætitia, noster fletus hilaratur, cœlum gaudet et cantatur in excelsis gloria.	35 40

Hs. zu Stuttgart, Bibl. 20. fol. 3. mit der Melodie, 13 Jahrh.

V. 11. 12. S. No. 376, 4.

V. 15—22. S. No. 36, 11. Der Gegensatz des Leviathans ist Christus nicht als Wurm an der Angel, sondern als grosser Fisch, welche Deutung wahrscheinlich aus dem symbolischen Namen *ἰχθύς* (das sind die Anfangsbuchstaben der Namen *Ἰησοῦς Χριστός Θεοῦ υἱὸς σωτήρ*) entstanden ist. *August. div. quæst.* 61, 4. ipse *magnus piscis*, id est Christus. *Idem* in evang. Joh. 5, 17. § 11. sagt von Christus: *ascendit de mari piscis ille magnus et in cœlis sedet interpellans pro nobis.*

V. 26—28. Vgl. No. 380, 10. 11.

## 384. De eadem.

Res est admirabilis, virgo venerabilis parit, sed intacta:		Patrem non deseruit, sed mortalem induit formam alvo matris.	
Operante spiritu sine viri coitu genitrix est facta.	5	Sicut terram pluvia sic divina gratia virginem fecundat:	20
Cardine de supero rore salutifero venter fecundatur:		Sanctus eam spiritus a peccato penitus abluit et mundat.	
Peperit fecunditas et sacra virginitas integra servatur.	10	Non est opus hominis, sed est opus numinis et magnæ virtutis:	25
Sicut ros in gramine descendit in virgine verbum summi patris:	15	Quæ virum non noverat, peperit et generat auctorem salutis.	30

Hs. zu Pommersfelden bei Bamberg des 14 Jahrh., von einem Franzosen geschrieben.

V. 5. Homini ex coitu nato dissimilis Christus, in quantum ex virgine natus est; sed homini nato similis Christus, in quantum et ipse ex femina natus est. *Augustin. cont. Faust. 16, 15.*

V. 17. Weil Christus die Menschheit angenommen hat, so wird sie sein Kleid genannt. No. 354, 5. No. 326, 127.

V. 19. pluvia und ros V. 13 werden zur Vergleichung bei Maria oft synonym gebraucht. No. 379, 11. ὁ δεσπότης ἄνωθεν ἐμφανῶς ἕσταξεν, ὑετὸς καθάπερ, ἐν τῇ μήτρᾳ σου, θεόνυμφε, πηγὴν δεικνύων σε σύμπαν ἀγαθὸν ἀναβλύζουσαν. *Pent. 19.*

## 385. De b. virgine.

Imperatrix gloriosa, potens et imperiosa, Jesu Christi generosa mater atque filia,		Radix Jesse speciosa, virga florens et frondosa, quam rigavit copiosa deitatis pluvia:	5
---	--	---	---



<p><b>Auster levis te perflavit et perflando fecundavit, aquilonem qui fugavit sua cum potentia;</b></p>	<p>10</p>	<p><b>Cœli quondam roraverunt nubes, ex quo concreverunt concretæque stillaverunt virginis in situlam.</b></p>	<p>25</p>
<p><b>Florem ergo genuisti, ex quo fructum protulisti, Gabrieli dum fuisti paranympho credula.</b></p>	<p>15</p>	<p><b>Res miranda, res novella, nam procedit solde stella, regem dum parit puella, viri thori nescia.</b></p>	<p>30</p>
<p><b>Joseph justus vir expavit, istam dum consideravit, sciens quod non temeravit florescentem virgulam:</b></p>	<p>20</p>	<p><b>Ergo clemens et benigna, cunctorumque laude digna, tuo nato nos consigna pia per suffragia,</b></p>	<p>35</p>
<p><b>Bene tamen conservavit arcanum, nec divulgavit sponsam, sed magnificavit honorans ut dominam.</b></p>	<p>20</p>	<p><b>Ut carnali, quo gravamur compede, sic absolvamur, ut soluti transferamur ad cœli palatia.</b></p>	<p>40</p>

Hs. zu München, Cgm. 716. f. 60. mit den Noten, 15 Jahrh. (A). Daniel 2, 235. gibt das Lied nach dem Passauer Messbuch (D). Hs. zu Stuttgart Bibl. 20. f. 4. mit der Melodie, 13 Jahrh. (B).

4 martyr D. 7 produxit B. 8 gratia BD. 14 fructum ex quo B. 18 ista D. 19 irrigavit D. 27 concreteque AD. 28 uterum Mariæ B, in utero D. die Hs. A glossirt situlam richtig durch uterum. 30 processit B. 31 dum par. A. 32 Maria fügt B bei. 37 qua A, mortali D.

V. 1. imperatrix, als Mutter Christi, den schon *Augustin.* serm. 329. imperator cœlorum nennt. Ihr Beinamen *regina* geht zunächst auf ihre Abstammung. S. No. 391, 1. No. 79, 2. No. 340, 2. No. 392, 1.

V. 6. Cum floruit virga sacerdotis Aaron, collocuta est quodam modo cum dubitante humanitate divinitas. *Augustin.* de trinit. 3, 11. Num. 17, 8.

V. 11. 12. Aquilonis nomine in sacro eloquio appellari diabolus solet, qui ut torporis frigore gentium corda constringeret, dixit: sedebo in monte testamenti, in lateribus aquilonis (Isai. 14, 13). *Gregor. M. moral.* 17, 34.

V. 21. 22. Joseph sciens Mariæ castitatem et admirans, quod evererat, celat silentio, cujus mysterium nesciebat. *Hieron.* in Matth. 1, 1.

V. 29. 30. ähnlich in No. 379, 21, 22.

### 386. Ad b. Mariam v.

Rosa fragrans, lux solaris, virginale speculum,  
tu præsignans singularis castitatis titulum

et propinans salutaris medicinæ poculum,  
 mater pia, matris reæ redimens interitum,  
 templum pacis es effecta ob virtutum meritum. 5  
 jus naturæ superari stupet per te virginem,  
 quia deum genuisti pariter et hominem.  
 templum pacis etc.

Hs. zu Lichtenthal des 14 Jahrh. mit der Melodie. Das Lied ist seiner Form nach älter und hat in dieser Abschrift seine Stropheneintheilung verloren.

1 flagrans, Hs. gewöhnliche Form.

V. 2. speculum, häufig bei den Lateinern, selten bei den Griechen. κατοπτριζομένη τοῦ σοῦ νυμφίου τὴν ὄμοιότητα. Sept. 28.

V. 3. propinans. S. No. 9, 23.

V. 4. mater rea ist Eva. interitum, weil durch den Sündenfall der Tod des Leibes und der Seele verschuldet war. Mors animæ impietas est et mors corporis corruptibilitas. — sicut anima deo deserente, sic corpus animâ deserente moritur. Augustin. de trinit. 4, 5. Nos et anima et corpore mortui sumus, animâ propter peccatum, corpore propter pœnam peccati, ac per hoc et corpore propter peccatum. Ibid. S. No. 137, 22.

V. 5. templum pacis, weil Christus der Friedensfürst ist, indem er als Mittler den Frieden zwischen Gott und den Menschen wieder hergestellt hat; daher heisst er εἰρηνάρχης. Oct. 9. Maria wird vorzugsweise ein Tempel Gottes genannt wegen ihrer Reinheit. λέγεται ὁ οὐρανὸς Θεοῦ οἶκος, διὰ τὸ καθαρὸν εἶναι χωρίον πονηρίας. Chrysost. in ps. 113, 6. Vgl. No. 335. Templum dei non potest esse pollutum. Hieron. in Matth. 1, 5. S. No. 338, 12. meritum. S. No. 16, 12. Man gebrauchte das Wort *meritum*, verstand es aber nicht unrichtig, denn Bernard. in amunt. serm. 1, 2 sagt: non talia sunt hominum merita, ut propterea vita æterna debeatur ex jure, aut deus injuriam aliquam faceret, nisi eam donaret. nam, ut taceam, quod merita omnia dona dei sunt, et ita homo magis propter ipsa deo debitor est quam deus homini: quid sunt merita omnia ad tantam gloriam?

V. 6. superari, besser als in andern Liedern contra naturam. Auch bei den Griechen: συνέλαβες ὑπὲρ λόγον καὶ νόμον τῆς φύσεως. Oct. 4. S. No. 343, 11. ὁ ἐν ὑψίστοις κατοικῶν ὑπερφυῶς σαρκὰ ἐκ παρθένου προσέλαβε. Febr. 16.

V. 7. Χριστὸν Θεανδρικῶς ἐκύησας. Oct. 11.

### 387. De nativitate Christi.

Verbum caro factum est  
 ex virgine Maria.  
 In hoc anni circulo  
 vita datur sæculo  
 nobis nato parvulo  
 de virgine Maria.

Quos vetustas suffocat,  
 hos ad vitam revocat,  
 cum se deus collocat  
 in virgine Maria.

10

5

Stella solem protulit,

sol salutem contulit,  
nichil tamen abstulit. a virg. M.

Fons in suo rivulo  
nascitur pro populo,  
fracto mortis vinculo, a virg. 15

Ex divino munere,  
non humano opere,  
oritur in tempore de virg.

Summi regis filius,  
patris unigenitus  
nobis datus cœlitus a virg. 20

Ex puella regia,  
David regis filia,  
nova surgit plantula de virg. 25

Sine viri copula  
florem dedit virgula,  
qui manet in sæcula cum. v.

De hac sacratissima,  
omnium dignissima,  
proles datur optima a virg. 30

O beata femina,  
cujus ventris sarcina  
mundi lavit crimina pro v.

In præsepe ponitur  
et a brutis noscitur,  
verbum velo tegitur a virg. 35

Joseph nato fruitur,  
natus lacte pascitur,  
plangit, plorat, geritur a virg. 40

Ab angelis psallitur,  
gloria, pax dicitur,  
a pastoribus quæritur cum v.

Reges tres de gentibus  
Jesum cum muneribus 45  
adorant flexis genibus cum v.

Aurum regi regnatura  
thusque sacerdoti puro  
myrrha datur morituro cum v.

O pastores currite, 50  
gregem vestrum sinite,  
deum verum cernite cum v.

Puer circumciditur,  
Jesus nomen ponitur,  
Jesus Christus dicitur a virg. 55

O prompta humilitas,  
illibata castitas,  
quam abstraxit caritas de virg.

Ex hac virga regia,  
summi regis filia 60  
plena datur gratia ex virg.

In Bethlehem qui natus est,  
Jerusalem delatus est,  
in templo præsentatus est a virg.

A parentibus regitur 65  
et in templo sistitur,  
senis brachiis ponitur a virg.

In humano corpore,  
vestitus de purpure,  
descendit cum robore de virg. 70

Descendit in nebula,  
apparebit in gloria,  
peccatorum venia de virg.

In excelsis collocat,  
supra astra jubilat, 75  
suam matrem laureat cum v.

A quo mundus tegitur,  
uno saxo clauditur,  
in se ipso tegitur de virg.

De semine Abrahæ,  
ex regali genere  
oritur de sidere de virg.

In solis ardoribus

gratia fidelibus  
niveis candoribus de virg. 85

O Jesu dulcissime,  
vita, cibus animæ,  
nos a culpis redime cum v.

Illi laus et gloria,  
decus et victoria, 90  
qui regit cœlestia cum v.

Dieses Lied steht nach einer viel kürzeren Abfassung im Bd. 1, 65. 66. Obige ausführliche Behandlung kommt in italiänischen Hss. vor, aber mit bedeutenden Abweichungen, wie folgende Vergleichung zeigt. Hs. zu Venedig, Class. III cod. 32 des 15 Jahrh. (A). Hs. daselbst Class. IX cod. 145, mit der Melodie, 15 Jahrh. (B). Hs. daselbst Codd. Ital. class. IX cod. 80. des 15 Jahrh. (D) und in der Ausgabe des *Feo Belcari*. Venet. 1512 (C).

Lesarten von A. 9 nam se. 40 tegitur f. ger. 45 Jesus. 46 orant. 48 thus. 49 mirram dant. 64 temploque. 65 tegitur. 86 o fehlt. Die Verbesserungen sind aus B und C.

Lesarten von B. 14 fonde suo riv. 22 datur. 25 pantula. 26 sene. 40 plaudit f. plang. 47 regi fehlt. 49 mirram dant. 53—55 lauten so: Octava circumciditur sacrum nomen imponitur. Yhesus Christus dicitur a virg. 61 in plena. 69 vestium oder vestivit. Mit 70 hört B auf.

Lesarten von C. 8 hic. 9 nam si. 16 per virg. 32 sine viri copula, aus 26 wiederholt, dann folgt 32—35 lavit de virg. Hierauf 50. 51 quærite. 52 vestrum f. ver. Darauf 35. 36 colitur. 37 a pastoribus quæritur cum v. Folgt 44. 45 Jesu. 46 orant. 48 thusque. 49 mirra datur. Folgt 86. 88 nobis dona requiem. 91 qui manet in sæcula cum v.

Lesarten von D. 2 de. 8 nos f. hos. 12 attulit. 13 de v. Dann folgt 26—28. 32—34 lavit. Darauf 23 ex virgine. 24 summi regis filia. 25 nova — gratia cum v. Hierauf 80—82 Habræ. Dann 35. 37 vero. 40 plaudit — regitur. Dann 44 tres reges. 45 currant f. Jes. Folgt 53—55. 89—91. laus et gratia. Schlussstrophe: Bona dies omnibus viris cum mulieribus, senis cum juvenibus cum virg.

Eine weitere Verschiedenheit zeigt sich in einer italiänischen Bearbeitung des 15 Jahrh. in der Hs. zu Venedig, Codd. Ital. Class. IX cod. 80., die ich hier beifüge. Es wird zwar dem Giacomone da Todi (*Jacoponus de Tuderto*) ein Lied *Verbum caro factum est* zugeschrieben (Italiens Franciscaner-Dichter von *Ozanam*, deutsch von *Julius*. Münster 1853. S. 214), aber welche von den verschiedenen Bearbeitungen dieses Liedes ihm angehöre, ist meines Wissens nicht untersucht, daher man nicht sagen kann, ob die italiänische Behandlung ein eigenthümliches Lied oder irgend einem lateinischen Texte nachgebildet sey. Dieser hat jedoch einen Italiäner zum Verfasser, denn das Lied folgt der Form der italiänischen Loblieder (*lodi*), deren Eingangsstrophe kürzer ist als die folgenden.

*Verbum caro factum est  
de virgine Maria.*

In questo anno gratioso  
nel mondo pericoloso  
nasce el signor vigoroso  
*de virgine Maria.*

O beata sancta sposa,  
madre de Jesu gratiosa  
nasce la virtu nascosa *de virg.*

Dela vena nasce el mare,  
quel signor, che non appare,  
nove mesi el volse stare *in virg.*

Verbo primo eternale  
e conceputo temporale,  
dio diventa mortale *in virg.*

Deita abbreviata,  
per purgar *nostra peccata*  
cum licencia aggienata *de virg.*

Ozi e nato el re divino

per lo populo meschino, 20  
quel generoso bambino *de virg.*

Nova pianta, novo fructo,  
per trar di pianto e lucto,  
de carne e vestito ruto *de virg.*

Tuto el mondo e renovato, 25  
ch'era pieno de peccato,  
per che Jesu Christo e nato *de virg.*

Gratia del sumo factore  
ora repien per amore,  
poi che nato el redemtoe *de virg.* 30

Tu erai reconperatio,  
che eravan tuti danato,  
filgiolo e padre e factio *de virg.*

Per trarci de morte eterna,  
darci vita sempiterna, 35  
nato e, chi el mondo governa *de virg.*

Semper sia laudato,  
benedetto e reingratiato,  
*verbum caro factum est*  
*de virgine Maria.* 40

V. 16. Dieser Ausdruck scheint aus dem h. Bernhart entlehnt. S. No. 347, 23. Er kommt in keinem lateinischen Texte vor und ist blos räumlich zu verstehen, denn die Allmacht Gottes wirkt im Kleinsten wie im Grössten, sie war in dem Kinde Jesus dieselbe wie in dem erwachsenen Jesus, sie nahm nicht zu mit der Entwicklung seines Körpers, denn Gott wächst nicht, sondern trat mit der allmäligen Vollendung des Leibes auch mehr und mehr hervor. Dagegen leidet der Ausdruck V. 15. *dio diventa mortale* an Unbestimmtheit, es muss nothwendig *uomo mortale* heissen, wie auch das Versmass verlangt.

Prüft man diese 6 Texte, so ergibt sich: 1) dass die italiänische Bearbeitung nur im Eingang dem Lateinischen folgt, sonst aber damit nicht zusammenhängt. 2) Dass der Text Bd. 1, 65 der beste ist. 3) Dass die 4 Texte aus Italien interpolirt und erweitert sind. Nur mit Hülfe älterer Hss. lassen sich die Zusätze erweisen, aber der Zusammenhang zeigt schon, dass V. 50—52 nicht an ihrem Platze stehen und V. 77—79 nicht zu diesem Liede gehören, indem sie von der Grablegung Christi handeln. Ebenso muss es V. 72 *apparet* heissen, wie auch der Vers verlangt, denn *apparebit* geht auf das jüngste Gericht, womit V. 73 nicht übereinstimmt. Das Lied war, nach den vielen Aenderungen zu schliessen, weit verbreitet und beliebt.

Eine niederrheinische verkürzte Bearbeitung ist folgende:

### Anni novi canticum.

Mit diesen nuwen jare  
so wirt uns offenbare,

we dat eyn maghet fruchtbaire  
de werelt hait verblijt.

R. Gelovet moiss sijn  
 dat kyndelij, n,  
 geeirt moiss sijn  
 dat megdelijn  
 nu ind ewelich in alre zijt.

We wal was ir zo moide,  
 do sy in vleisch ind bloide  
 an sach yrs herten hoide,  
 den heren der werlde wijt.  
 R. Gelovet etc.

De engele songen schoene  
*gloria* in den throne  
 zo eren ind ouch zo love  
 des kyndes, sicher sijt. R.

5 Sie beirde yn al sunder pyne  
 ind bleiff eyn maget fyne,  
 des sunders medicine, 20  
 des hatten de Juden spijt. R.

10 Als echt dage waren verleden,  
 do wart Jhesus besneden  
 al na der judeschen seden,  
 macht uns van sunden quijt. 25 R.

15 Dre konynge unbekande  
 quamen doin offerhande  
 so verre uss vremen lande,  
 got sij gebenedijt! R.

Hs. zu Trier, Stadtbibliothek. No. 724. mit der Melodie, 15 Jahrh. Eine ausführliche Bearbeitung in 16 Strophen enthält die Hs. des germanischen Museums zu Nürnberg No. 3910 vom Jahr 1421, wovon ich die zwei ersten Strophen zur Probe mittheile.

In des jares zirlikait (l. zirkelheit?)  
 ward leben gepörn der welt preit,  
 das geit uns alle selikait,  
 und auch die mait,  
 das geit uns alle selikait,  
 und auch die mait Maria.  
 Gottes sun der menschen wärt

von der junkfrawen zart Maria,  
 der prún von seinen flussen fein,  
 ez ist geporn dem folke sein,  
 der hat geprochen dez todes pein,  
 und auch die mait,  
 der hat geprochen dez todes pein,  
 und auch die mait Maria.

### 388. De nativitate domini (*troparium*).

1. Cœleste organum  
 hodie sonuit in terra  
 et partum virginis  
 superna cecinit caterva.  
 Quid vacas humana turba, 5  
 cur non gaudes cum cœlica?  
 Vigilat pastor curâ,  
 vox auditur angelica.

Ad Christum referunt  
 propria, nobis  
 canunt ex gratia.

Non sunt absolute data, 15  
 differenter sunt prolata;

Nec cunctorum sunt hæc dona,  
 sed mens quorum exstat bona.

2. Cantabant inclita  
 carmina plena 10  
 pace et gloriâ.

3. Affectus deserant vitia,  
 et sic nobis pax est illa, 20  
 quia bonis est promissa.

Junguntur in sinus ardua, fortis sumit hæc infirma, immortalis mortalia.		Invenitur rex cœlorum inter animalia,	
Gaude homo, cum perpendis talia;	25	Arcto jacet in præsepi rex, qui fecit omnia.	35
Gaude caro, facta verbi socia.		5. Stella maris, quem tu paris, colit hæc ecclesia,	
4. Nunciant ejus ortum sidera lucis per indicia,	30	Ipsi nostram per te piam	40
Sequuntur ducis reges lumina Bethlehem usque prævia.		placeant obsequia; jubilent cuncta redempta.	

Hs. zu Gratz 42/6. 8. 12 Jahrh. mit Neumen. Von einem französischen Dichter.

7 dem Versmasse nach wäre besser: *vigilant pastores*. 32 l. Bethlehem, zweisylbig.

V. 4. *superna caterva*, die Schaaren der Engel. Ein häufiger Ausdruck. S. No. 306 flg. Darum heisst es auch von Maria: *ἀγία ἡ παρθένος μαρτύρων ἢ δόξα καὶ ἀγγέλων ἢ χαρμονῆ*. Mai. 31.

V. 12—14. d. h. in dem Gesang der Engel gehörte das *Gloria in excelsis deo* Christus an, und das *Pax hominibus* uns Menschen. *Augustin.* de bapt. 4, 10. sagt darüber: *quod utique nato in terris Christo non sonaret ore evangelico, nisi deus hoc vellet intelligi, eos esse in unitate corporis Christi, qui sunt in pace Christi; eos autem esse in pace Christi, qui sunt bonæ voluntatis.*

V. 22. *ardua*, was sich schwer nach menschlicher Einsicht vereinigen lässt, nämlich die Gottheit und Menschheit. Die Menäen drücken es also aus: *συνῆψας τὰ πάλαι διεστῶτα, παρθένε, τῷ τόκῳ σου*. Mai. 28.

V. 24. *τὸ γεῶδες ἡμῶν προσλαβόμενος, λόγε, ἐνηπίασας σαρκί*. Febr. 1.

V. 36. *Chrysost.* in ps. 8, 6. nennt Gott *ἀριστοτέχνης δημιουργός*, die Menäen *ποιητὴς τῶν αἰώνων*. Oct. 4.

### 389. In nativitate domini.

Potestate, non naturâ, fit creator creatura, reportetur ut factura factoris in gloria.		nostræ sortis intrat metas, non relinquens propria.	
Prædicatus per prophetas, quem non capit locus, ætas,	5	Castitatis in tenorem plasma gignit plasmatoem, virgo parit amatorem, lactat patrem filia.	10

Argumentum genituræ hujus nescit jus naturæ, suae legis facto jure stupet de potentia.	15	plagis nostris dans unguentum, 35 ille de Samaria.
Cœlum terris inclinatur, homo-deus adunatur, adunato famulatur cœlestis familia.	20	Ille alter Helisæus, reputatus homo reus, suscitavit homo-deus Sunamitis puerum. 40
Rex sacerdos consecratur, generalis qui monstratur, cum pax terris ministratur et in altis gloria.		Hic est gigas currens fortis, qui destructa lege mortis ad amœna primæ sortis ovem fert in humerum.
Causam quæris, modum rei? 25 causa prior omnes rei, modus justum velle dei, sed conditum gratiâ.		Vicit, regnat deus-homo, 45 trahens orco lapsum pomo, cœlo tractus gaudet homo denum complens numerum.
O quam dulce condimentum, nobis mutans in pigmentum 30 cum aceto fel cruentum degustante messia.		Patris mater, meta vatam, ora patrem, jube natum, 50 nos ut ducat ad hunc statum plenum pace, gloriâ.
O salubre sacramentum, hoc nos ponit in jumentum,		Quo refecti visu dei cantemus alleluja, [amen dicant omnia, 55 deo gratias!]

Hs. der Bibliothek Brera in Mailand, 15 Jahrh. (A). Hs. zu Admont in Steiermark No. 257, des 12 Jahrh. mit Neumen (B). Hs. daselbst No. 502, des 12 Jahrh. auch mit der Melodie. (C).

7 noster A, intra BC. 9—12 stehen nach 16 BC. 10 plama A, salvatorem AB, nicht gut, denn es muss ein Gegensatz seyn. 12 lacto C. 15 fracto B. 18 adjuvatur A. 19 adjuvato A. 22 ... alisque A. 23 nuntiatur BC, ist zulässig. 26 causam A, prius ABC, omnem A. 27 mundus A. 29 dulcis A. 34 ponet AB. 39 suscitans A. 44 humeris BC, erlaubt der Reim nicht. Hier hört C auf. 45 vivit A. 46 horreo f. orco A, entstanden aus der Schreibung horco. 47 gaudet cœlo tr. h. B. 49 natum A. 51 dicat ad hoc stat. A, inducat ad optatum B. 53 referti B. 55. 56 fehlen in B und sind ein Zusatz.

V. 1. Christus natus non est per conditionem, sed per potestatem. *August. de trinit.* 3, 26.

V. 5. prædicatus. Daher sagt *Leon. m. serm.* 26, 2. lex et prophetia in Christo veritas facta est. Demgemäss heisst es in *Bernardi epist.* 106, 1. jam enim de latibulo prophetarum egressus est ad oculos piscatorum; jam de monte



umbroso et condenso, tanquam sponsus de thalamo suo, prosilivit in campum evangelii.

V. 7. meta nostræ sortis, die Beschränktheit des menschlichen Leibes und Lebens, dasselbe was im Griechischen heisst: ὁ ἀχώρητος χωρεῖται. No. 23, 9.

V. 8. S. No. 25, 15. 16. No. 53, 2.

V. 11. amator für sponsus. Christus virgo, virginis filius, virginisque sponsus. S. *Bernard.* in cant. serm. 28, 10.

V. 21. rex, sacerdos. *Augustin.* cont. Faust. 13, 15. Christus verus rex consulendo nobis, et idem verus sacerdos se ipsum offerendo pro nobis.

V. 25. S. No. 29, 12. No. 37, 15.

V. 34—36. Gehen auf Christum als den barmherzigen Samariter. Luc. 10, 34.

V. 37—40. Helisæus. 4 Reg. 4, 25 flg. Ueber diese Beziehung auf Christum redet ausführlich S. *Bernard.* in cant. serm. 15, 16.

V. 39. 40. Quis reddidit cadaveribus animas suas, cum resurgerent mortui, nisi qui animat carnes in uteris matrum, ut oriantur morituri? *Augustin.* de trinit. 3, 11.

V. 47. 48. bezieht sich auf Luc. 15, 7—9. Matth. 18, 12. 13.

V. 49. meta vatum, weil mit Christi Geburt die Propheten des A. T. aufhörten, was in den Liedern auf mancherlei Art ausgedrückt wird. S. No. 376, 11. 12. No. 367, 6.

### 390. Dominica infra octavas nativ. domini. prosa.

Ante thronum virginalem hymnum dicat spiritalem per orbem ecclesia,		Virga notat virginem et flos deum-hominem reparantem sæcula.	20
in quo jacet, sicut placet, verbum patris suæ matris salvâ pudicitia.	5	Daniel dic clara fronte: hic abscissus est de monte lapis, frangens statuum.	
Per hoc verbum incarnatum genus Adæ reparatum redit ad cœlestia:		Mons est virgo, lapis verbum, destruens regnum superbum, per legem perpetuam.	25
fide duce inquiratur, diligenti referatur studio persingula,	10	Manu fortis qui prædicit, qui Goliath fortem vicit in funda et lapide,	30
Quid de matre prædicetur, quid de verbo recitetur per vatum oracula.	15	Fide bella superavit, pressit hostes, viros stravit David gentes perfide.	
Isayas loquitur: virga Jesse nascitur, surget flos de virgula.		Funda caro, verbum lapis, si quod dico, nondum sapis, crede tamen omnia.	35

Jam de terra veritas  
orta est, nec castitas  
incurrit contagia.

O quam sanctus pater iste, 40  
in quo nihil fuit triste,  
immo plenus gaudio.

Præter morem hic est partus,  
nullus gravat dolor artus  
virginis de filio. 45

Obumbravit et sacravit  
partum illum tam tranquillum  
plenitudo gratiæ,

Ut exiret et prodiret  
homo magnus, verus agnus, 50  
*geminæ substantiæ.*

Ad delenda mortis jura  
carnis nostræ, quam natura  
intra claustra tegit pura  
genitricis Mariæ. 55

Ortus Christi pacem donat,

puer jacet et coronat  
mansuetos, ut deponat  
filios superbiæ.

Gratiâ illuminati 60  
ad præsepe regis nati,  
qui verba libri signati  
solus potest legere,

Canticum novum cantemus,  
virginis partum laudemus, 65  
novum ducem adoremus,  
qui nos venit quærere.

Ergo nostri reformator,  
esto nostri miserator,  
Christe pater, quos creasti, 70  
quorum mentes tu signasti  
vultus tui lumine,

Ut ad regnum perducamur,  
quod futurum præstolamur,  
et lætemur tuæ pacis, 75  
quando bonis benefacis,  
de beatitudine.

Hs. zu Pommersfelden bei Bamberg, 14 Jahrh. von französischer Hand.

22 die f. die, Hs. 29 vincit, Hs. 43 mortem, Hs. 44 dolor fehlt, Hs. 55 genetricis, Hs. 76 quam, Hs.

V. 13—15. ὁ χορὸς, θεοτόκε, τῶν προφητῶν σὲ προίγγειλε πάλαι σκιογραφῶς. *Acoluth. Spyridon.* p. 18.

V. 15. Christus humanitus natus et passus est a prophetis, per prophetiam gentem, per propheticum populum, per propheticum regnum tanto ante prædictus. *Augustin. cont. Faust.* 12, 45.

V. 22. Daniel 2, 34.

V. 33. David. si Christus non est natus in carne, quomodo vocatur filius David? *Hieron. in Matth.* 9, 29.

V. 51. aus Ambrosius. No. 30, 19.

V. 56. pacem donat, weil durch Christi Geburt die Feindschaft zwischen Himmel und Erde versöhnt, das Getrennte vereinigt und die Scheidewand zwischen Gott und dem Menschen entfernt wurde. No. 388, 22. No. 386, 5. No. 364, 27. Vgl. 2 Corinth. 5, 18.

V. 71. Passionis et crucis signo in fronte tamquam in poste signandus es, omnesque christiani signantur. *Augustin. de catech. rud.* 35. Signaculum dei est,

ut quomodo primus homo conditus est ad imaginem et similitudinem dei, sic in secunda regeneratione quicumque spiritum sanctum fuerit consequutus, signetur ab eo et figuram conditoris accipiat. *Hieron.* in ep. ad Ephes. 1, 13.

### 391. In octava domini. cignea (*troparium*).

- |                               |    |                             |    |
|-------------------------------|----|-----------------------------|----|
| 1. Gaude Maria,               |    | Quæ vitam nostram et fidei  | 25 |
|                               |    | figurant regulam.           |    |
| 2. Virgo dei genitrix,        |    |                             |    |
| quæ promissis Gabrihelis      |    |                             |    |
| spe devota credidisti;        |    | 6. Te primum Christus       |    |
| Numine tu sancti              | 5  | potentatus sui              |    |
| spiritus repleta              |    | instruxit dolentem gloriam, |    |
| gignis clausa filium,         |    | Te primo signo              | 30 |
|                               |    | deitatis suæ                |    |
| 3. Qui mundi regit machinam.  |    | donoverat vina faciens.     |    |
| in tuo partu                  |    |                             |    |
| ad turrim regis               | 10 | 7. Ergo precamur,           |    |
| canunt angeli,                |    | ut nostri reatus            |    |
| Quippe jacente                |    | apud clementem patrem       | 35 |
| suo rectore                   |    | fias interventrix,          |    |
| in præsepio                   |    | Qui te in terris            |    |
| urbis Bethlehemiticæ,         | 15 | ejus hic parentem           |    |
|                               |    | delegit, quem rex cœli      |    |
| 4. Te nomen Jhesu edocuit     |    | regem generavit,            | 40 |
| cœlestis nuntius,             |    |                             |    |
| Quod circumciso imponeres     |    | 8. Et te jam splendentem    |    |
| intacta filio,                |    | in præsentia dei,           |    |
| Qui scit solus nostra crimina | 20 | Te corde contrito,          |    |
| cum patre sanctoque spiritu   |    | te flagitamus,              |    |
| rite circumcidere.            |    | nos tuorum                  | 45 |
| 5. Ad tuas manus magi tria    |    | ut mansorem viscerum        |    |
| munera deferunt,              |    | tueri preceris.             |    |

Hs. zu S. Gallen No. 378. p. 176. mit der Melodie. Von Notker.

10 gregis, Hs. Schbfhr., denn turris regis bedeutet castellum regis David, d. i. Bethlehem, nach Joh. 7, 42.

Die V. 3. 4. 7. 9—11. 14. 15. 19. 21. 22. 24. 26. 31. 33—36. 38—40. 42. 44—47 haben grosse Anfangsbuchstaben in der Hs. wie die Absätze, auch irriger Weise sui und gloriam 28. 29.

V. 2. genitrix. Bei den Griechen Θεογεννήτρια. Triod. B, 1. Θεογεννήτωρ. Horar. p. 126. auch Θεοκνήτωρ. Febr. 1. S. No. 337, 1.

V. 23. 24. Die Geschenke der Magier heissen die Griechen τρισόκλειον δῶρον. Acoluth. Dionys. p. 10.

### 392. Ave Maria in rhythmis. <sup>1</sup>

<i>Ave</i> regina beata, quæ es virgo consecrata, dei mater ordinata ante mundi principium.		<i>Tu</i> regina imperatrix, dei et nostrum mediatrix ac mœstorum consolatrix, electa ab exordio.	30
<i>Maria</i> cœli ducissa virginum et principissa, martyrum corona ipsa et sanctis speculum.	5	<i>In mulieribus</i> lux es, virginibus semper ades, continentibus tu præes reginali imperio.	35
<i>Gratia</i> es prædotata, super omnes exaltata, ab angelis honorata in supernali curia.	10	<i>Et benedictus</i> hic cœtus, qui te adorat, sit lectus, qui te ornat, est adeptus sedem in summo thalamo.	40
<i>Plena</i> salutis amore, honestate et candore, claritate cum splendore es felix sponsa regia.	15	<i>Fructus</i> tuus est amœnus, redolens, dulcis et plenus, in dulcore est supremus prægustato edulio.	
<i>Dominus</i> te procreavit et ornatam coronavit, coronatam ordinavit suo dilecto filio.	20	<i>Ventris tui</i> illustravit ortus mundum consecravit, peccatores liberavit sparso cruore roseo.	45
<i>Tecum</i> qui inhabitavit, requievit et cubavit, carnem sumptam immolavit crucifixus pro populo.		<i>Jesus</i> a patre genitus, ex te natus humanitus, operatus est spiritus sanctus in hoc commercio.	50
<i>Benedicta</i> porta cœli, facta es omni fideli gratiosa, dicens: „veni, intra regnum cum gaudio!“	25	<i>Sancta</i> , pia, justa, bona, tu sola digna coronâ. quæ das nobis multa bona omni cessante merito.	55

<p><i>Maria tu meruisti pura mater esse Christi, sola virgo peperisti fœno strato pro lectulo.</i></p>	<p>60</p>	<p><i>Ora pro nobis nunc deum et rogare velis eum, quod dignetur istum reum recipere in gremio.</i></p>
--	-----------	---

Hs. zu Mailand in der Bibliothek von Brera. AD. IX. 43. 15 Jahrh.

Gewöhnlich gehen die Glossenlieder über das Ave Maria nur bis zu dem Worte Jesus, obiges fügt auch noch einen Theil der Bitte hinzu.

<sup>1</sup> rithimis, Hs. 8 speculum, Hs. 38 besser wäre: qui te orat, sit electus. 39 besser: qui honorat te, adeptus. 46 ortus gehört als Particip zu fructus.

V. 1. 5. 29. Den Beinamen Königin hat Maria nicht nur ihrer Abstammung wegen, sondern auch wegen Christus, dem König der Könige; σοὶ τῆ βασιλίδι στέλλεται θεὸς ἀρχάγγελος, τοῦ βασιλέως πάντων καὶ θεοῦ προμηνύσαι τὴν ἔλευσιν. Mart. 24. Maria de utraque tribu, id est, de regia et de sacerdotali, cognationem duxit. *Augustin.* div. quæst. 61, 2. Vgl. No. 50, 16. 17. No. 79, 2.

V. 49 — 52. betreffen die Mitwirkung der h. Dreieinigkeit bei der Menschwerdung Christi. No. 364, 9. Gloria est singularis et excellens prærogativa Mariæ, quod filium unum eundemque cum deo patre meruit habere communem. *S. Bernard.* in annunt. serm. 2, 2.

V. 56. gratia dei nobis sine ullis præcedentibus meritis in homine Christo commendata. *Augustin.* de trinit. 13, 22.

V. 59. Christus partum virginis propter miraculum divinitatis elegit. *August.* cont. Faust. 22, 64.

Glossenlieder über den englischen Gruss wurden auch manche in den Volkssprachen gemacht, deren ich einige zur Vergleichung mittheile. Zuerst ein deutsches, welches die lateinischen Textworte ebenfalls beibehält und an den Anfang der Strophen stellt, wie das obige Lied. Eine zweite Art solcher Lieder verwebt die Worte des Grusses in ihren Text und ist dadurch mehr eine Bearbeitung im Ganzen als eine Glossirung im Einzelnen. Solche Lieder gibt es sowol in den alten als in den Volkssprachen, wovon auch einige Beispiele aufgenommen sind. Beide Arten lassen verschiedene Formen zu, deren Erläuterung aber nicht hieher, sondern in die Hymnologie gehört.

<p><i>Ave Maria, der grütz kam von gott, den seit ir Gabrahel der bott, des frucht er ir enbott, daz er uns loszte von dem tod.</i></p>	<p>15</p>	<p><i>Dominus der her gewalklich uff erden und in himelrich, der ist bereit zû höre dich, mütter gedenck' an mich.</i></p>
---	-----------	--

<p><i>Maria ist der name din, erlücht uns als der sunnen schin, nit suösser möcht der name sin in sel und in dem hertzen din.</i></p>	<p>5</p>	<p><i>Tecum mit dir (ist) Jhesus Crist, din kind dir undertenig ist. miner sünden bit ich frist, * (fehlt 1 Vers).</i></p>
---	----------	--

<p><i>Gratia plena du bist voll aller gütte, (mütter) mich behüotte, daz ich nüt scheid von diner guötte, richt' dar nach min gemütte.</i></p>	<p>10</p>	<p><i>Benedicta gesegnott bist du fröw, hilff mir, daz das ich geschöw, da du sitztest in der öw, begossen mit des himels töw.</i></p>	<p>20</p>
--	-----------	--	-----------

- Tu* du bist ein fröw genant  
uff erden und in der engel land, 25  
mit diner müotterlichen hand  
hilff mir, daz ich dir werd bekant.
- In miner nott bisz mir bereit,  
so min sel von minem lib' scheid, 30  
behütt mich vor der bitterkeit,  
da on end ist die bitterkeit.
- In mulieribus* in fröwen art,  
dem nie gott sel lieber wart,  
du bist in lib und er dir hort,  
in diner hütt hab mich bewart. 35
- Et* ich sol din dienerin sin  
und du die mütter min  
mit der süosse dez hertzen min,  
dar zû zwingt mich die minne din.
- Benedictus*, selege fröw gütt, 40
- setz mir uff dinen rosenhütt  
geziert (mit) dines Kindes blüt,  
behuót mich vor der sünde flüt.
- Fructus*, ein frucht ist geborn,  
die bluóget als rosen (ane) torn, 45  
den hât die fröw min erkoren,  
nun versuón mir dines Kindes zorn.
- Ventris*, din reiner lib gear  
ein frucht, nun nim gnedenlich war,  
kum mir zû hilf, daz ich kum 50  
in die ewigkeit (zû dir dar).
- Tui*, din hilf sy úns by  
die sússe und fry.  
er weltzen die sunne,  
der fróden höchte wunne. 55  
pflig únsrer, fröwe, alweg  
und lász úns nüt usz diner pfleg.

Hs. des Hrn. Domdechants Greith in S. Gallen, 15 Jahrh.

2. 3 stünde besser *dir* als *ir*. 10 die eingeschlossenen Wörter fehlen in der Hs. 23 steht *dines* für *des*. 31 *daṽ* — der bitt. Hs. 33 ist sichtlich verdorben, wie 34, wo vielleicht *sin* und *din* stehen soll. 38 diner f. der Hs. 46 besser die h. 48 einer Hs. 50 l. var. 54 ist verdorben. 56 fröwen, Hs.

Ein anderes deutsches Glossenlied über das Ave Maria steht in einer Hs. der Kantonsbibliothek zu Luzern No. 20, fol. des 15 Jahrh., worin jedes Textwort mit vier Gleichreimen umschrieben ist und welches so anfängt:

*Ave*. Grúszet syest du himelsport, der engel fród', des sünders hort,  
der cristenheit daz gróste ort, bi dir wart moensch daz ewig wort.

Mehrere andere aus Handschriften besitze ich selbst, kann sie aber hier nicht mittheilen, und beschränke mich auf Nachweisung gedruckter Glossenlieder. Teutsche sind verzeichnet und gedruckt in *v. d. Hagen's* Grundriss zur Gesch. der deutschen Poesie. S. 456., in *Kehrein's* Kirchenliedern S. 129., in *E. v. Groot's* Ausgabe des Muskatbluts S. 43., in meinen Quellen und Forschungen S. 109. Niederländische in meiner Uebersicht der niederländ. Volksliteratur. S. 166. 239. Ein französisches von *Rutebeuf* in seinen Oeuvres par *Jubinal*, 2, 1 flg. Italiänische werden unten mitgetheilt und nachgewiesen. Es gehört nicht hieher, die Wechselwirkung der lateinischen und nationalen Glossenlieder zu untersuchen, es genügen schon diese Notizen, um wahrzunehmen, dass die lateinischen Glossenlieder nicht allein stehen, sondern in den Volkssprachen nachgeahmt wurden. Die lateinischen und griechischen aber sind aus den kurzen Commentaren oder Umschreibungen der Bibel hervorgegangen.

393. *Salutatio virginis richmiata.*

<p><i>Ave</i> præclarissima mater salvatoris, <i>Maria</i> dulcissima cura peccatoris!</p>		<p><i>In</i> termino, quo noto inter super eas <i>mulieribus</i> toto sexu fari queas.</p>	20
<p><i>Gratiâ</i> per omnia maxime divinâ <i>plena</i> es, o domina, nobis hanc propina!</p>	5	<p><i>Et</i> in hoc adjungitur sanctum consecrato, <i>benedictus</i> fungitur ille se beato.</p>	
<p><i>Dominus</i> en monarchiæ, spiritus virtute <i>tecum</i> est, quem ora pie nostra pro salute.</p>	10	<p><i>Fructus</i> quam sit utilis, veritas testatur, <i>ventris</i> almæ virginis ubi sustentatur.</p>	25
<p><i>Benedicta</i> cœlitus manu quæ creavit <i>tu</i>, prout angelicus testis declaravit.</p>	15	<p><i>Tui</i> matris dominæ, cui simus grati, <i>amen</i> patris nomine spiritus et nati.</p>	30

Hs. zu Karlsruhe, o. N. Bl. 126. mit dem Beisatz: Constantiæ circa lacum 1438. Ein verdorbener Text, den der Abschreiber an mehreren Stellen falsch gelesen hat.

Richmiata heisst gereimt. 14 entweder zu lesen *manus quam* oder *quæ te*, was aber gegen den Vers verstösst, oder *manus te*. 17—24 sind mir dunkel; der Sinn scheint dieser: seitdem der Zeitpunkt der Menschwerdung bekannt wurde, kannst du unter den Weibern über das ganze Geschlecht gesetzt werden. 21 in hoc, in dem Grusse. 22 sanctum. Luc. 1, 35. 23 consecrato, entweder sexu oder utero zu ergänzen. 32 spiritusque, Hs.

V. 25. Bonus fructus Christus, qui manet in æternum. S. Bernardi hom. 1, 4.

V. 31. amen. Amen interpretatur verum, non ubicunque et quomodocunque, sed mystica religione. Augustin. cont. Faust. 15, 9. So ist es auch aufgefasst in No. 399, 121 flg. No. 400, 159 flg. No. 401, 25.

Zwei noch kürzere italiänische Glossenlieder folgen hier zu Vergleichung.

## 1.

<p><i>Ave</i> di cieli imperatrice sancta, <i>Maria</i>, exaltata nel divin conspecto, <i>gratia</i> fecunda sança alcun difecto, <i>plena</i> di carita sei tutta quanta.</p>	<p><i>Dominus</i> prese di te carne sancta, 5 <i>tecum</i> del spirito sancto fu concepto, benedecta e lacto del tu pecto, <i>tu</i> ci portasti gratiosa pianta.</p>
--	---

*In mulieribus piu che altra honorata,  
et benedictus el tuo nome risona, 10  
fructus portasti non di men, madona,  
ventris tui rimanesti inviolata.*

*Yhesus, pro nobis el tuo figlio adora,  
nunc et in hora mortis el suo favore  
presti a noi tristi, si per tuo amore 15  
faccia noi digni in ciel di far dimora.*

Hs. der Markusbibliothek zu Venedig. Class. IX cod. 145. in 12. des 14 Jahrh. grösstentheils mit den Melodien.

6 l. spirto. 7 benedicta, die einzige italiänische Form des Textes, der Vers ist aber zu kurz. 10 l. nom'. 14 el ist zu viel.

## 2.

*Ave regina di superni cieli,  
Maria, volesti parturir qual fructo,  
gratia per dar a tutti noi fideli.*

*Plena tu fuisti d'ogni don perfecto,  
dominus volse per tutti noi salvare, 5  
tecum habitare nel tuo ventre electo.*

*Benedicta sei sopra noi exaltata,  
tu producesti vita si che simile  
in mulieribus mai non fu trovata.*

*Et benedictus ben se puo chiamare 10  
fructus, producto sança alcun peccato,  
ventris tui usci, per morte portare,*

*Yhesus, superno el tuo figliol dilecto.  
Sancta magiore tra le beate sempre  
Maria advocata, nançi al tuo conspecto. 15*

*Ora pro nobis, o dolce madre pia,  
nunc et in hora mortis fine alla partita,  
che della eternal vita ci dia la via.*

Aus derselben Hs.

5 noi kann wegbleiben. 6 l. habitar. 8 si stört das Versmass. 16 o ist zu viel. 17 kann fine und 18 che wegbleiben, dann wird das Komma nach *mortis* gesetzt.

## 394. Ad b. Mariam.

*Ave Θεοτόκος dicta, o Maria,  
nomen tuum super mel atque omnia  
suave, dulcisonum, pellens dæmonia,  
hoc laudans invoco propter suffragia.*

*Ave Maria.*

*Mater amabilis Maria nomine, 5  
multo lucidior solari lumine,  
muni me miserum mortis in limine  
malignis obvians tuo juvamine.*

*Magnus deus. (ps. 47).*

*Aurora rutilans lunâque pulchrior,  
astris fulgentior et sole clarior, 10  
afflictum respice, qui nimis crucior,  
averte jaculum hostis, quo ferior.*

*Ad te domine clam. (ps. 27)*



*Regina nobilis, filia filii,  
 rosæ consimilis et flori lilii,  
 refove flebilem lacte consilii  
 ruentem per vias hujus exilii.* 15  
*Recordare dom. (ps. 131).*

*Jesse tu congrue vocata virgula,  
 inmarcescibilis et sine macula,  
 Jesum dans floridum, qui regit sæcula,  
 ipsi tu suggeras, ut laxet vincula.* 20  
*Judica me deus de g. (ps. 42).*

*Ancilla domini sumens tam humilis  
 ave, quod Gabriel dedit mirabilis,  
 accipe carmina servi inutilis,  
 assis in omnibus hinc favorabilis.*  
*Afferte domino. (ps. 28).*

Reichenauer Hs. No. 36. Bl. 115. Die Kunst dieses Liedes besteht darin, dass von der zweiten Strophe an die Anfangsbuchstaben jedes Verses das Akrostichon des Namens Maria bilden, ebenso die Anfangsbuchstaben der Psalmen, deren Eingang am Ende jeder Strophe beigeschrieben ist, die aber mit dem Liede nicht zusammenhängen, und wol nur durch die gleichen Anfangsbuchstaben auf das Akrostichon aufmerksam machen sollen, daher auch der Anfang des Psalms 131 *Memento in Recordare* verändert ist. Diese Künstlichkeit, das seltene Versmass und das griechische θεοτόκος scheinen mir anzuzeigen, dass dieses Lied im 12 Jahrh. in Frankreich gemacht wurde. In französischen Hss. gibt es nämlich auch solche mehrfach wiederholte Akrostichen auf Christus. S. *Du Méril* poésies antér. au XII siècle p. 150. Obige sechs Strophen sind durch ihre Verbindung mit Psalmen als gereimte Antiphonen zu den Vesperpsalmen und dem Magnificat zu betrachten, daher ist auch nicht der ganze englische Gruss glossirt.

1 o theotocon Hs. 4 laudens Hs. 6 solis Hs. 14 flore Hs. 20 laxat Hs.

V. 15. flebilem. Flere dulce habet deumque deprecari, ut etiam atque etiam misereatur, donec exuat totam miseriam. *Augustin.* de trinit. 4, 1.

V. 16. exilium. S. No. 25, 123. No. 68, 13. πρὸς ἑτέραν λοιπὸν καλούμεθα πατρίδα καὶ πρὸς μείζονα μετεταξάμεθα ζωὴν. *Chrysost.* in ps. 127, 4. Dem Christenthum ist diese Welt ein Exil, dem Heidenthum jene (*Horat.* od. 2, 3. v. 28), daher hat das Christenthum eine Hoffnung, das Heidenthum nicht.

### 395. Ave Maria.

*Ave mitis imperatrix,  
 ave vitæ restauratrix,*

*ave potens advocatrix,  
 ave legis novæ latrix.*

- Maria* fons pietatis,  
*Maria* lux claritatis,  
*Maria* dux deviatas,  
*Maria* pons naufragatis.
- Gratia* tu es referta,  
*gratia* in te est certa,  
*gratia* ex te reperta,  
*gratia* nobis miserta.
- Plena* per influentiam,  
*plena* per abundantiam,  
*plena* renovans veniam,  
*plena* revocans gratiam.
- Dominus*, qui cuncta regit,  
*dominus*, qui mortem fregit,  
*dominus*, qui cælos tegit,  
*dominus* hic te elegit,
- Tecum* est pater cœlitus,  
*tecum* est unigenitus,  
*tecum* est sanctus spiritus,  
*tecum* Christus humanitus.
- Benedicta* credidisti,  
*benedicta* concepisti,  
*benedicta* peperisti,  
*benedicta* enutristi.
- Tu* angelorum regina,  
*tu* mortis es medicina,  
*tu* es rosa sine spina,  
*tu* nos voca de sentina.
- In* patre tu es filia,  
*in* filio mater pia,  
*in* spiritu es gratia,  
*in* trinitate media.
- 5 *Mulieribus* prælata,  
*mulieribus* lux data,  
*mulieribus* spes grata,  
*mulieribus* pax rata. 40
- 10 *Et* quia tu es perfecta  
*et* Christi virgo electa,  
*et* es nobis via recta  
*et* per te labes abjecta.
- 15 *Benedictus* incarnatus, 45  
*benedictus* ex te natus,  
*benedictus* cruci datus,  
*benedictus* elevatus.
- 20 *Fructus* es æternæ vitæ,  
*fructus* ut botrus in vite, 50  
*fructus* pro te Sunamite,  
*fructus*, quo pax est in lite.
- Ventris*, quo pavent Judæi,  
*ventris*, quo et Pharisæi,  
*ventris* sacri virginei, 55  
*ventris*, qui est templum dei.
- 25 *Tui* est beatus fructus,  
*tui* fructus flos eductus,  
*tui* fructus perdit luctus,  
*tui* fructus sedat fluctus. 60
- 30 *Jhesus* fructus vitæ dictus,  
*Jhesus* passus et afflictus,  
*Jhesus* morti est addictus,  
*Jhesus* vivit benedictus.
- 35 *amen*, nec velis obesse, 65  
*amen*, sed velis prodesse,  
*amen* et nobis adesse,  
*amen* pia virga Jesse.

Pap.-Hs. No. 36. Bl. 19 von Reichenau zu Karlsruhe, 15 Jahrh. (A). Hs. zu Lichtenthal vom Jahr 1400 (B), worin die Ueberschrift lautet: oratio perpulchra de b. virgine. Hs. des 15 Jahrh. zu S. Paul in Kärnten. No. 44. fol. 89 (C).

3 gentis f. pot. B. 7 divinitatis BC. 8 steht an der Stelle von 7 in B. 11 est f. ex B. 12 nobis nunc A, nobis in te est B, inserta C. 15 revocans A. 16 advocans B. 18. 19 sind in B 19. 18. 19 regit B. 21 cœlicus B. 23 est fehlt B. 24 tec. est homo natus Chr. A, tec. Chr., homo natus C. 28 enutrivisti B. 30 es fehlt C. 31 es fehlt ABC. 32 ruina C. 33 tu fehlt A. 35 sancto f. es AC. 36 medicina A. 38 steht in C an 39. 39 rata B. 40 grata B. 41 ipsa B. 42 et verbo Chr. el. C. 43 labis C. 46. 47 sind in B 47. 46. 47 deus f. cruci C. 49 es fehlt A, est C. 50 fr. ut potens in lite C. 51 per t. C. 52 qui profert ite B, qui est sine l. C. 53. 54 quod A. 55 sacri C. 56 fit B. 57 t. benedictus fr. C. 58 t. hostis est subductus B. 60 cedit B, cedat C, luctus AC. 61—64 hat nur C, und fügt noch folgende Strophe bei:

*Christus noster est creator,* *Christus noster est salvator,*

*Christus noster reparator,* *Christus est remunerator.*

65 abesse AC. 66 velis et C. 67 et matrem a. C, velis f. nob. A. 68 et cum v. C, virgo A.

V. 2. restauratrix. Die Erneuerung der Menschheit durch die Erlösung und das Verhältniss Christi zu seiner Mutter in dieser Beziehung hebt *Anselm.* orat. 52. durch folgende Gegensätze hervor: deus est pater rerum creatarum et Maria mater rerum recreatarum; deus est pater constitutionis omnium, et Maria est mater restitutionis omnium. deus enim genuit illum, per quem omnia sunt facta, et Maria peperit illum, per quem omnia sunt salvata; deus genuit illum, sine quo penitus nihil est, et Maria peperit illum, sine quo omnino nihil bene est.

V. 25. 45. benedicta. Omnis benedictio spiritualis in Christo, licet in terra sit, tamen de cœlestibus computatur. *Hieron.* in ep. ad Ephes. 1, 3.

V. 52. pax in lite. Weil Christus mit Gott uns versöhnt hat. Darum wird in der Bibel und in den Liedern so grosses Gewicht auf den Frieden Christi gelegt, weil man ohne denselben nicht zu Gott gelangt. No. 390, 66. Matth. 10, 13. Joh. 16, 33. 14, 27. Da die Kirche die Friedensanstalt Gottes ist (No. 251, 1), so heisst es mit Recht: Contra scripturas nemo christianus, contra ecclesiam nemo pacificus senserit. *Augustin.* de trinit. 4, 10. Postquam dominus venit in terram, pacem fecit per sanguinem crucis suæ, sive eorum, quæ in terra erant, sive eorum, quæ in cœlis. *Hieron.* in Luc. homil. 13.

### 396. Super Ave Maria.

*Ave venerabilis  
venustate moris,  
virgo delectabilis  
sine vae doloris.*

*Gratiâ te spiritus  
sanctus fecundavit* 10  
*verbo, quod humanitus  
in carnem formavit.*

*Maria tu proprio  
nomine vocaris,  
sonat vocis ratio,  
quod es stella maris.*

5 *Plena dei filium  
virgo concepisti,  
nec pudoris lilium* 15  
*partu perdidisti.*

<i>Dominus</i> signaculo te sponsam signavit, quam sponsus in annulo suo subarrhavit.		te, per quam miseriis inponuntur metæ.	35
<i>Tecum</i> habens filium et formam deitatis, contrahis connubium summæ trinitatis.	20	<i>Benedictus</i> omnium rex naturas fecit cœli, terræ, marium, quas tibi subjecit.	40
<i>Benedicta</i> domina, regina cœlorum, tibi laudes agmina cantant angelorum.	25	<i>Fructus</i> tuus editur cibus angelorum, pascit nec depascitur esu comestorum.	
<i>Tu in mulieribus</i> superbenedicta, gratiosa omnibus sanctiorque dicta.	30	<i>Ventris</i> in sacrario deum conclusisti, quem mannae mysterio mundo compluisti.	45
<i>Et cum desideriiis</i> optabant prophetæ		<i>Tui</i> sint in gaudio servi tecum, pia quo mater cum filio fruaris Maria.	50

Hs. des Klosters S. Peter in Salzburg X, 37. des 15 Jahrh.

V. 18—24. Ut de illo primo conjugio et cum ignorantia et cum difficultate et cum mortalitate nascamur, summo deo justissime placuit, ut et in ortu hominis originaliter appareret justitia punientis, et in propectu misericordia liberantis. *Augustin.* de lib. arbit. 3, 55. In den Liedern wird manchmal auf das dreifache Beispiel der Heiligkeit der Ehe hingewiesen, auf Adam und Eva im Paradiese, auf Maria und die Verbindung der Kirche mit Christus. S. No. 249. 250. 253.

V. 38. 39. ὄρῳς, οἷον ἔχεις στρατηγόν, οἷον βασιλέα, τὸν τοῦδε τοῦ παντὸς δημοιογόν. *Chryst.* in ps. 123, 2 fin. πάντα ἐκείνου, καὶ οὐρανὸς καὶ γῆ καὶ θάλασσα. *Idem* in ps. 124, 1. S. No. 326, 208.

### 397. Ave Maria.

<i>Ave</i> fuit prima salus, qua vincitur hostis malus, remordet culpa noxia quia nos, <i>ave Maria!</i>		nomen tuum dæmonia repellit, <i>ave Maria!</i>	
<i>Maria</i> dum salutaris, ab angelo sic vocaris,	5	<i>Gratia</i> sancti spiritus fecundavit te penitus, gratiarum nunc præmia da nobis, <i>ave Maria!</i>	10

*Plena* tu es virtutibus  
præ cunctis cœli civibus;  
virtutes et auxilia 15  
præsta nunc, *ave Maria!*

*Dominus* ab initio  
destinavit te filio,  
tu es mater et filia  
præfelix, *ave Maria!* 20

*Tecum* lætantur angeli  
et exultant archangeli,  
cœli cœlorum curia,  
o dulcis *ave Maria!*

*Benedicta* semper eris 25  
in terris et in superis,  
tibi nullus in gloria  
compar est, *ave Maria!*

*Tu* cum deo coronaris  
et veniam servis paris; 30  
fac nobis detur venia  
precibus, *ave Maria!*

*In* gentes movent prælium  
caro, mundus, dæmonium,  
sed defende nos, o pia, 35  
o clemens, *ave Maria!*

*Mulieribus* omnibus  
repleris summis opibus;  
reple nos tuâ gratiâ  
egentes, *ave Maria!* 40

*Et* post partum velut prius  
virgo manens, te filius  
descendit sicut pluvia  
in vellus, *ave Maria!*

*Benedictus* sit filius, 45  
adjutor et propitius,  
adjutrix et propitia  
sis nobis, *ave Maria!*

*Fructus* tuus tam amavit,  
quod in te nos dispensavit, 50  
ut parentum approbria  
deletes, *ave Maria!*

*Ventris* claustrum bajulavit  
*Jhesum*, qui nos sorde lavit;  
nunc exores voce piâ 55  
pro nobis, *ave Maria!*

*Tui* viroris speculum  
clarificat hoc sæculum,  
vitiourum flagitia  
purga nos, *ave Maria!* 60

*Jhesus*, salvator, filius,  
perducat nos superius,  
ubi regnas in gloriâ  
meritis, *ave Maria!*

*Amen* est finis salutis, 65  
aperiens vocem mutis;  
aperi nobis Maria  
cœli portas ad gaudia.

Hs. des Hrn. Emm. Cicogna in Venedig, No. 2336. 15 Jahrh. (A). Hs. zu Karlsruhe o. N. v. 1440. Bl. 77 (B) mit dem Beisatz: istud est Ave Maria cum 68 metris, quorum quælibet dictio quatuor in se continet. Also ist metrum Vers, dictio Strophe, Gesätz. Dieses Lied verbindet 35. 36 Stellen aus der marianischen Antiphone *Salve regina* mit dem englischen Grusse, was auch in andern Liedern vorkommt, es ist aber darin eigenthümlich, dass es am Schlusse jeder Strophe das *Ave Maria* als Rundreim wiederholt. Man hält den Giacomone da Todi für den Verfasser dieses Liedes. S. *Ozanam* Italiens Francisc. Dichter v. Julius. S. 214.

1—4 fehlen A. 9 tue A. 21 lætentur B. 22 te f. et B, exultent A. 26 supernis A. 33 movetur A. 38 operibus A. 39 cum tua B. 40 et gentes B. 45 sic A. 50 dispensavit B, dispensaris A. 57 auroris B. 60 besser wäre: expurga, ave. 62 perducas A. 66 voce A, mentis AB. Der Reim fordert *mulis*, und das Volk kann man *mutus* heissen, weil es bei diesem Gebete bis zu dem Worte Jhesus schwieg, und dann *amen* sagte. S. No. 397, 62. 67 opari A. 68 et g. A.

V. 7. In den Menäen ἐξάλειψις πονηρῶν δαιμόνων. Mart. 5.

V. 8. daemonia. ὁ διάβολος διὰ γυναικὸς ἐκράτησε, διὰ γυναικὸς ἤττηται. *Chrysost.* de s. Dros. 3.

V. 17. ab initio. Maria wird daher oft præelecta genannt. Deus universas creaturas suas, et spirituales et corporales, non quia sunt, ideo novit, sed ideo sunt, quia novit. non enim nescivit, quæ fuerat creaturus. quia ergo scivit, creavit, non quia creavit, scivit. *Augustin.* de trinit. 15, 22.

V. 41. Illa femina mater esse potuit, mulier esse non potuit. *Augustin.* in evang. Joh. 1, 10. § 2.

Folgende italiänische Bearbeitung umfasst nur die Hälfte des Gebetes.

*Ave* tempio di dio sagrato tanto,  
vergine immaculata e pura,  
chamera dengnia di spirito santo.

*Maria* ferma speranza, alta e sichura,  
di chi si fida sotto le tue bracia, 5  
non teme di perire, settu n'ai chura.

*Grazia* per noi a dimandar ti piacia  
al tuo dolce figliuolo, o vergine beata,  
che volcha a noi la sua piasosa faccia.

Per la fechunda madre, immaculata 10  
vergine, al mondo nata zanza pare,  
dal sommo padre eletta e onboubrata.

*Dominus* in te volse inchnare,  
siccome luogo immaculato, eletto,  
discese nel tuo ventre ad abitare. 15

Techo rimase in frutto benedetto,  
subito senpre atte si bene discerno,  
per in fino che fu inventa duomo per-  
fetto.

Benedetta sarai in senpiterno,  
tu benedia, chitti benedice, 20  
noi liberando dal penoso inferno.

Tusse madre nel celo tanto felice,  
che nulla umana lynchua al mondo  
rengnia,  
atte lodare alta e felice.

In tuto il mondo non fu donna den-  
gnia, 25  
ne fia mai dopo te, vergine pura,  
chon tanta grazia e si benignia eppia.

Hs. zu Venedig Cod. Ital. Cl. IX. cod. 77. des 15 Jahrh.

10 statt per la ist wahrscheinlich piena zu setzen. 14 immaculata eletta,  
Hs. 15 suo f. tuo Hs. 21 non f. noi Hs.

### 398. Ave Maria.

*Ave* dei genitrix et immaculata  
virgo, cœli gaudium, toti mundo nata  
ad salutem, hominum in exemplum data,  
dignare me laudare te, virgo sacrata.

*Maria*, miseria per te terminatur 5  
 et misericordia per te revocatur,  
 per te navigantibus stella maris datur,  
 lumen viæ panditur, portus demonstratur.

*Gratia* te reddidit, virgo, gratiosam, 10  
 te vestivit lilio, sparsit in te rosam,  
 te virtutum floribus fecit speciosam,  
 intus et exterius totam luminosam.

*Plena* medicamine, abundans unguentis, 15  
 audi preces pauperis coram te plangentis,  
 respice in faciem lacrimas fundentis  
 et livoris vulnera sana, plagas mentis.

*Dominus* rex omnium ex te nobis fecit 20  
 cellam pigmentariam, et in te confecit  
 medicinam omnium, quæ sibi subjecit,  
 morbos ægrotantium saluti refecit.

*Tecum* tota trinitas fecit mansionem,  
 plenitudo, sanctitas tecum stationem  
 elegerunt intra te, ad perfectionem  
 præbendo te omnibus vitæ lectionem.

*Benedicta* benedic te benedicentes, 25  
 ut in tuis laudibus semper sint ferventes;  
 infunde dulcedinem in eorum mentes  
 ut in sanctis moribus sint proficientes.

*Tu in mulieribus* optima figura, 30  
 angelorum omnium regem paritura,  
 a creante omnia singulari curâ  
 dignior es condita omni creaturâ.

*Et benedictus* deus, qui cuncta creavit 35  
 et in matris utero te sanctificavit,  
 et beatus genitor, qui te generavit,  
 et beata ubera matris, quæ lactavit.

*Fructus* tuus domina fructus angelorum,  
 quo fruuntur, cibus est omnium sanctorum,  
 ipsa delectatio, dulcedo eorum,  
 qui suorum ambulant viam mandatorum. 40

*Ventris habitaculum rex regum intravit,  
quasi tabernaculum hoc inhabitavit,  
pugnaturus propter nos ibi se armavit  
armis condecantibus, quibus hostem stravit.*

*Tui ergo filii redempti cruore,  
quem in crucis prælio fudit cum liquore,  
hac peruncti gratia te laudamus ore,  
ut in tuis laudibus simus et amore.*

45

Hs. zu Mainz, Karth. No. 380. Bl. 80. Ist eine verdorbene Abschrift, die eine andere Hand hie und da verbessert hat. 14 Jahrh. (A). Bruchstück in der Hs. zu München, August. eccl. No. 127. fol. ult. des 14 Jahrh. (B). Hs. von S. Peter in Salzburg I, 14. des 15 Jahrh. (C). Hs. daselbst VI, 3. aus gleicher Zeit (D). Hs. daselbst IV, 38 des 14 Jahrh., deren Anfang ich verglichen (E). Dieses Lied wurde aus Missverständniss einzelner Stellen überarbeitet. In C wird der Verfasser so angegeben: *Sequens salutatio virginis gloriosæ est composita per magistrum Rudbertum episcopum civitatis Linconiensis et Urbanus VI. eam confirmavit.* Welcher Text aber diesem Verfasser angehöre, bleibt mir zweifelhaft, weil gerade diese Hs. einen verdorbenen Text und einen gleichfalls verdächtigen Schluss liefert, der so lautet:

*Ad hæc virgo cœlica nobis det solamen  
et sancti similiter pium confortamen,  
omnes sanctæ virgines sanctum quoque flamen,  
qui regnat cum patre et filio in sæcula sæculorum.*

Robert von Lincoln starb 1253, viele seiner Schriften sind noch ungedruckt.

Das Glossenlied über das Ave Maria von *Petrus Damiani* (opp. ejusd. *carm.* 63) hat gleiches Vers- und Strophenmass wie das obige und manche Verse stimmen damit wörtlich überein, andere aber weichen davon gänzlich ab, so dass man die Lesarten beider Texte nicht mit einander vergleichen kann, sondern sie für zwei besondere Bearbeitungen halten muss. Der Abdruck des Liedes in den Werken des Petrus ist auch keineswegs fehlerfrei, doch darf man ihn nicht aus obigem Texte verbessern.

1 lux f. et B. 2 dei f. cœli B, totius A. 3 omnium f. hom. BCE, omnibus D. 6 per te et miseria virgo D, et Evæ culpa gravis per te reparatur E. 8 via AC, vitæ D, porta B, per te CD, demonstrantur E. 10 lilium C, inter ros. A. 11 moribus A, te de tuis fl. C. 12 et ex. tot. fehlt A. 13 habundans ungentis C, redundans D, medicinæ B. 14 nudi preles A, populi C, pangentis A. 15 fehlt A, aspice C, egentis C. 16 amoris vulnere B, mit 16 hört B auf. livores vulnerum D. 18 quam A, quam sibi subjecit C. 19 steht an 20 A, omnia, quam intus confecit C, qua AD. 20 morbis C, salute perf. A. 22 pulchritudo D, deus f. tec. A, sanct. ad degustationem C. 23 in terra se te C, el. pariter ad p. D. 24 spectantem te in omn. præelectionem A, mater dei facta es per elect. C. 26 steht an der Stelle von 28 in D. 27 effice dulcedine tu A, affice D. 28 in fehlt D, ut in tua gratia sint semper fruentes C, fehlt A. 29 factura D. 31 te f. a A, singularis A, sequente f. a cr. C. 32 cognita A. 33 omnium d. A, cuncta fehlt A, deus sit qui te cr. D. 34 te et-qui sanct. A,



benedicta et mater quæ sic generavit D. 35 steht an 36 C, benedictus g. A. 36 matris ubera quæ te A, regem regum omnium qui mundum intravit D. 38 omn. c. e. C. 39 sit f. ip. — dulcedoque C. 40 tuorum C. 42 hic A, hunc sanctificavit C, habitabit A. 44 cum decentibus C. 45 redempte cruce A. 46 quæ C, perfundit nos I. A, quos et in cr. prelo perfudit I. D. 47 at perenni gr. C, gratiæ benedicamus A, quo per. A. 48 et tua mente Jesu crescamus am. C, actu mente in Jesu cr. D.

V. 7. 8. *navigantibus, portus.* Dies erläutert eine ausführliche Stelle der Menäen: *κυβέρονησον, δέσποινα, ἐν πελάγει τῶν δεινῶν χειμαζομένῳ πάντοτε τὴν ταπεινὴν ψυχὴν μου, καὶ γαλήνῳ πρὸς ὄρθρον ἀνάγαγε.* Oct. 19. Eine treffliche Stelle hat *Augustin.* de trinit. 4, 20., wo er den Hochmuth der menschlichen Wissenschaft tadelt, welche meint, sie könne das sogenannte Absolute erfassen, indem er ironisch sagt: nonnulli potuerunt aciem mentis ultra omnem creaturam transmittere et lucem incommutabilis veritatis (das Absolute) quantulumcumque ex parte contingere, qui christianos multos, ex fide interim sola viventes, nondum potuisse derident. Sed quid prodest superbienti, et ob hoc erubescenti lignum conscendere (d. h. das Kreuz annehmen, an Christum und seine Kirche glauben), de longinquo prospicere patriam transmarinam? aut quid obest humili, de tanto intervallo non eam videre, in illo ligno ad eam venienti, quo dedignatur ille portari?

V. 21. Daher *τριάδος δοχεῖον.* Jul. 26. S. No. 346, 35. Humanam illam formam ex virgine Maria trinitas operata est, sed solius filii persona est; visibilem namque filii solius personam invisibilis trinitas operata est. *Augustin.* de trinit. 2. 18.

### 399. Oratio super Ave Maria.

<i>Ave</i> virgo, virgula		<i>Gratiâ</i> progenitam	
flosculi regalis,		te deus ignivit,	
quam in nostris clausulâ		ut lucernam inclitam	
virtus divinalis		lumine vestivit,	20
eximit a macula	5	cujus luce perditam	
culpæ generalis,		drachmam requisivit	
ut illustres sæcula		et ad vitæ semitam	
decor virginalis.		ducens insignivit.	
<i>Maria</i> tu sideris		<i>Plena</i> luce gratiæ	25
instar luminosa,	10	rutilans decora,	
stella maris diceris		solem tu justitiæ	
vere radiosa,		prævenis aurora,	
nondum nata crederis		tota pulchra specie	
tota gratiosa,		fulges omni hora,	30
carens spina veteris	15	noctem delinquentiæ	
culpæ cœli rosa.		fugas sine mora.	

*Dominus* cum hominem  
 voluit creari,  
 omnium tu dominum  
 gaudes humanari  
 in te virgo virginum,  
 quo nos scis beari,  
 angelorum agminum  
 turmas reparari.

*Tecum* dei filius,  
 qui te dedicavit  
 et ut vitrum radius  
 solis subintravit,  
 carne sumpta proprius  
 te inhabitavit  
 et nos sibi propius  
 per te copulavit.

*Benedicta* filia,  
 quæ paris parentem,  
 lactis alimoniâ  
 nutris te pascentem,  
 stringis inter brachia  
 cuncta continentem  
 atque cingis fascia  
 omnia regentem.

*Tu in mulieribus*  
 virgo concepisti  
 et sine doloribus  
 virgo peperisti,  
 post partum in omnibus  
 virgo permansisti,  
 sola sic hominibus  
 vitam contulisti.

*Et sic semper speculo*  
 purior manebas,  
 nec legali vinculo  
 matrum subjacebas,  
 tamen cum infantulo  
 virgo procedebas,

hostiam pro parvulo  
 templo offerebas.

35

*Benedictus* filius,  
 per te nobis datus,  
 et in templo gratius  
 patri præsentatus,  
 sed in cruce plenius  
 per se immolatus,  
 in altari crebrius  
 a nobis oblatus.

75

40

80

*Fructus*, cui cœlicæ  
 conversationis  
 speculum angelicæ  
 invitationis  
 formam dat mirificæ  
 contemplationis,  
 exemplum magnificæ  
 operationis.

45

85

*Ventris tui* castitas  
 cœlum decoravit,  
 corporis fecunditas  
 mundum reparavit  
 cordisque humilitas  
 deum inclinavit,  
 virtutum nobilitas  
 mores reformavit.

55

90

95

*Tui ventris* filio  
 nunc associata,  
 in regali solio  
 a dextris locata,  
 excellenti præmio  
 regnas sublimata,  
 summo privilegio  
 omnibus prælata.

60

100

65

*Jhesus* carnis stemmate  
 jam te perdotavit,  
 sceptro regni themate  
 te præhonoravit,

5

70

regni diademate		ut per nova fœdera	
pulchre coronavit,	10	cordis pax abundet.	20
angelorum pneumate		<i>Amen</i> dicant omnia,	
mire collaudavit.		ut nunc per te pia	
<i>Christus</i> , patris dextera,		recreemur gratia,	
per te nos emendet,		virgo mater dia;	
pietatis viscera	15	da gustare gaudia	125
in nobis fecundet,		cœli nos in via,	
caritatis opera		tandem tecum gloriâ	
largius secundet,		perfrui Maria.	

Hs. zu München, Clm. 3012. f. 36. 15 Jahrh.

3 entweder ist virginibus beizudenken, oder nobis zu setzen. 55 cingis fastigia, Hs. 104 prolata, Hs. 108 placata, Hs.

V. 15. 16. rosa sine spina. Bei den Lateinern ist diese Vergleichung häufiger, bei den Griechen die andere, Lilie unter den Dornen. No. 381, 8 No. 339, 1. Nach Cant. 2, 2.

V. 19. lucerna. S. No. 410, 3.

V. 19. 20. fœdera. pax. Hæc est vera pax et cum creatore nostro nobis firma connexio, purgatis et reconciliatis per mediatorem vitæ, sicut maculati et alienati ab eo recesseramus per mediatorem mortis. *Augustin.* de trinit. 4, 13.

V. 27. 28. Vgl. No. 326, 99, 100. No. 325, 1. No. 328, 2.

V. 53. 54. Vgl. 369, 20.

V. 58. 60. 62. *Augustin.* de catech. rud. 40 sagt von Maria: virgo concipiens, virgo pariens, virgo moriens.

V. 79. 80. Illud dicimus corpus Christi et sanguinem, quod ex frugibus terræ acceptum ac prece mystica consecratum rite sumimus ad salutem spiritalem in memoriam pro nobis dominicæ passionis: quod cum per manus hominum ad illam visibilem speciem perducatur, non sanctificatur, ut sit tam magnum sacramentum, nisi operante invisibiliter spiritu dei. *Augustin.* de trinit. 3, 10.

In dieser Ausführlichkeit wurde der englische Gruss von vielen Dichtern bearbeitet; zum Beweise füge ich ein kleines Verzeichniss solcher Lieder bei, die ich in Hss. gefunden.

Die Hs. VI, 3. des 15 Jahrh. zu S. Peter in Salzburg enthält folgende Marienlieder:

1. Oratio super Ave Maria. Anf.

Ave desiderii  
flos et fons dulcoris,  
hortus refrigerii,  
suavitas odoris,  
victrix improperii,  
speculum honoris,  
filia imperii,  
parens conditoris. 12 Stroph.

2. Super ave Maria.

Ave virgo virginum,  
ave mater dei,  
ave mater luminum,  
ave salus rei,  
ave culmen culminum,  
memor esto mei,  
mihi placens dominum  
me reformans ei. 12 Str.

Steht auch in der Hs. I, 14 derselben Bibliothek aus gleicher Zeit.

3. In der Hs. von S. Peter zu Salzburg IV, 38 des 14 Jahrh. steht ein grosses Glossenlied über das Ave Maria, dessen erste Strophe so lautet:

Ave sidus clarissimum,	salutem saluberrima
templum dei sanctissimum,	mundo gignebas tristi.
virtutum vas mundissimum,	Ave præcelsa femina,
Maria mater Christi.	quæ non per viri semina,
Ave virgo pulcherrima,	sed castitate gemina
in gratiis uberrima,	mater dei fuisti.

Es sind 12 solcher Strophen, die bis zu dem Worte tui gehen, da der Namen Jesus nicht glossirt ist. In jeder Strophe sind wie oben die glossirten Worte dreimal wiederholt.

4. Dieselbe Hs. enthält noch ein Glossenlied mit diesem Anfang:

Ave Maria (mira Cod. Teg.) domina	nitens puritate,
de humilitate,	Ave scandens culmina
Ave felix domina, (femina Cod. Teg.)	gloriæ beatæ.

Jedes Wort ist mit einer solchen Strophe glossirt und die Textworte sind in jeder Strophe dreimal wiederholt wie in obigem Liede. Dasselbe steht auch in der Hs. von Tegernsee zu München No. 1824 mit abweichenden Lesarten.

5. Die Münchener Hs. Cod. Tegernsee No. 1824 des 15 Jahrh. enthält auch ein Carmen super Ave Maria, welches bei *Paar nucleus devotionis* p. 130 gedruckt ist, mit diesem Anfang:

Ave o puerpera,	in succursum propera
flos virginitatis,	nobis tribulatis,
prædulcis christifera,	pacis affer munera,
fons jocunditatis,	solve a peccatis.

Jedes Wort ist mit einer solchen Strophe glossirt. Ein anderes Lied in derselben Hs. fängt so an:

6. Ave maris stella, verbi dei cella etc. Vgl. No. 402, 39. 40.

7. Ein anderes Glossenlied bei *Paar* l. l. p. 185 fängt so an:

Ave hierarchia,	cœlestis et pia etc.
-----------------	----------------------

Von teutschen Bearbeitungen führe ich an ein Glossenlied des 15 Jahrh. in einer Hs. zu Lichtenthal in 12 Strophen, jede von 13 Versen mit einem Schlusse von 24 Versen. Es beginnt also:

*Ave* got grüsz dich maget, gros lop und er sy dir gesaget.  
und schliesst: und trage es durch den willen min.

Ein zweites steht in einer Hs. von 1494 des ehemaligen Klosters Bronnbach bei Wertheim mit diesem Anfang:

*Ave*, ich grüsz dich, junkfraw rein, ausz gantzem hertzen ich das mein'. etc.

## 400. Ave Maria.

<i>Ave</i> virgo virginum, quæ verbo concepisti, ave lactans filium virgo permansisti, ave cœli gaudium nutrix Jhesu Christi, salva nunc me miserum in hoc mundo tristi.		dominus ab utero manens increatus, dominus pro populo sic humiliatus sit mihi cæco misero per te dux placatus.	35    5  40
<i>Maria</i> mater dei, thalamus amoris, <i>Maria</i> requiei sinus, fons dulcoris, <i>Maria</i> nostri spei portus, pons terroris, memento quæso mei cæci peccatoris.	10     15	<i>Tecum</i> manet deitas, nam deus est tecum, tecum sancta trinitas et tu manens secum, tecum summa sanctitas, fac salutem mecum, errantem per tenebras illumina me cæcum.	     45
<i>Gratia</i> plenissima virgo te refecit, gratia gratissima matrem te perfecit, gratia firmissima in te non defecit; ille me reficiat, qui te talem fecit.	20	<i>Benedicta</i> domina in concipiendo, benedicta femina in parturiendo, benedicta virgula virgo permanendo, me, te precor, adjuva saltim moriendo.	50     55
<i>Plena</i> pudicitiae virgo singularis, plena laus ecclesiae, parens expers paris, plena vena veniae, clara stella maris, junge me lætitiæ, quæ sic jocundaris.	25    30	<i>Tu</i> sedes in solio, virgo coronata, tu gaudes cum filio, mater jocundata, tu repleris gaudio, prole sublimata; esto tuo famulo mater advocata.	   60
<i>Dominus</i> in utero tuo procreatus,		<i>In</i> cœlo te glorificat angelorum decus, in terrâ te invocat Latinus et Græcus,	65

in luce te collocat  
 Jhesus ipsam secum,  
 lux eadem luceat  
 mihi, qui sum cæcus.

*Mulieribus piis*

tu es gubernatrix,  
 mulieribus reis  
 tu auxiliatrix,  
 mulieribus cunctis  
 tu es sublevatrix;  
 tu tanta, tam nobilis  
 sis mihi salvatrix.

*Et tu virgo, quanta sis,*  
 non potest enarrari,  
 et quantum vales miseris,  
 quis potest meditari?  
 et ideo præ ceteris  
 volo te precari,  
 ne sinas me dæmonis  
 dolo defraudari.

*Benedictus dominus,*  
 qui tali obedivit,  
 benedictus filius,  
 qui de te exivit,  
 benedictus spiritus,  
 qui ambos univit,  
 ille me reficiat,  
 qui te sic munivit.

*Fructus fervens floruit*  
 de te cum dulcore,  
 fructus fulgens exiit  
 de te cum decore,  
 fructus fulgens prodiit  
 repletus odore;  
 ille me fructus liberet  
 semper a languore.

*Ventris sic integritas*  
 dat floris odorem,

70 ventris ponderositas  
 nescivit dolorem,  
 ventris puri clausitas  
 produxit hunc florem: 10  
 meum tua bonitas  
 minuat laborem.

75 *Tui sacri nominis*  
 spes volat ubique,  
 tui famam nominis 15  
 dinoscunt plerique,  
 tui spes juvaminis  
 nos regat undique,  
 80 ne dæmonis cum impiis  
 damnemur inique. 20

*Jhesus nos eripiat*  
 a cœtu damnatorum,  
 85 *Jhesus nos edoceat*  
 passus electorum,  
*Jhesus nos custodiat* 25  
 in fine sæculorum,  
*Jhesus nos promoveat*  
 in regno cœlorum.

90 *Mater dei et hominis,*  
 capax trinitatis, 30  
 mater expers criminis,  
 norma sanctitatis,  
 95 mater veri luminis,  
 fons es puritatis,  
 fac me sequi jugiter 35  
 viam veritatis.

100 *Dei sponsa fulgida,*  
 candela lucis veræ,  
 dei stola nitida  
 nostri miserere, 40  
 dei mater splendida  
 semper nos tuere,  
 5 ut in meo obitu  
 possim te videre.

<i>Ora clemens filium,</i>	45	pro nobis pœnitentibus	
ut vivamus tute,		posce cuncta grata.	
ora regem omnium		* ( <i>fehlen 2 Verse.</i> )	
pro mentis virtute,			
ora natum proprium			
pro nostra salute,	50	<i>Amen</i> dicat clericus,	
fac me tuum servulum		postulans solamen,	60
in tua servitute.		amen dicat laicus,	
		cupiens levamen,	
<i>Pro nobis peccatoribus</i>		amen dicant omnia,	
tu es sublimata,		quæ poscunt juvamen,	
pro nobis orantibus	55	amen sit per sæcula	165
assis advocata,		sæculorum amen.	

Hs. zu Karlsruhe, o. N. von 1440. Bl. 28. Steht auch in einer Hs. des Klosters S. Peter in Salzburg VI, 3. des 15 Jahrh., die ich jedoch nicht verglichen. Darin hat das Lied nur 18 Strophen.

Obiges Lied soll der Regel nach nur zwei Reime in jeder Strophe haben, lässt aber in dem vorletzten Verse der Strophe eine Assonanz zu, wenn nicht etwa solche Stellen verdorben sind.

7 nunc fehlt, steht aber in der Salzburger Hs. 48 tecum Hs. 70 fehlerhafter Reim, die Stelle ist verdorben. 73 pia Hs. 76 tu es Hs. 90 talem Hs. 103 besser hic. 105 sit Hs. 114 evolat Hs. 115 fama Hs. 116 dinoscitur Hs. 119 dæmoni Hs. 120 dempnentur. Hs. 135 der Reim fordert etwa perennis. 144 possum Hs.

V. 1. virgo virginum, so nennt sie auch *Augustin.* serm. 188, 4.

V. 2. verbo. *σὺν τῇ φωνῇ ἑσαρχοῦτο ὁ τῶν ὄλων δεσπότης.* *Pentecost.* p. 48.

V. 10. *ἔμψυχος θάλαμος.* Dec. 15.

V. 14. pons terroris, *εὐδιάβατος γέφυρα.* Jul. Bl. 3. Hiernach ist terroris ein Schreibfehler.

V. 16. 39. 48. cæcus. *Tenebræ sunt stultæ mentes hominum, prava cupiditate atque infidelitate cæcatæ. — illuminatio autem nostra participatio verbi est, illius scilicet vitæ, quæ lux est hominum.* *Augustin.* de trinit. 4, 4. *τὸ ζοφῶδες διάλυσον παθῶν τῶν θλιβόντων με.* Oct. 7.

V. 48. cæcus. Sie heisst auch bei den Griechen *τυφλῶν ἢ ἀνάβλεψις.* *Pent.* 20.

V. 53. 55. lux. Als ewiges Licht heisst Christus *φῶς ἄχρονον.* Jan. 23.

V. 68. Die Anführung des Græcus weist auf Italien als die Heimat des Liedes hin, denn dort wusste man von den griechischen Marienliedern mehr als diesseits der Alpen.

V. 115. Daher heisst sie bei den Griechen *τὸ μέγα περιήχημα.* Oct. 6.

V. 137. sponsa dei, *θεόνυμφος.* Aug. 23. *θεονύμφευτος.* Aug. 26.

V. 140. miserere. S. No. 403, 12.

V. 157. Resuscitatur anima per pœnitentiam. *Augustin.* de trinit. 4, 5.

V. 162. levamen, scil. a pondere peccatorum. *Gravia onera esse peccati, Zacharias propheta testatur (Zach. 5, 7).* *Hieron.* in Matth. 11, 28.

Als Seitenstück zu dieser ausführlichen Bearbeitung gebe ich eine italiänische aus der Hs. des Klosters S. Anton zu Padua No. 220 des 15 Jahrh.

### Qui chomença el prologo de l'Ave Maria.

Per lo saluto graçioxo e belo,  
che reçevesti, altissima raïna,  
quando t'aparue l'agnolo Chabrielo,  
diçendo a te: *Ave graçia plena*,  
et senpre inzenochion stando quello 5  
denançi a te, o stela matutina,  
chon gran riverençia inchinando.

El qual saluto, chome piaque a dio,  
fu di tanta virtu et exçelencia,  
che nui schanpamo da lo inferno rio, 10  
nel qual prima tuti per sentençia  
nui andavamo, perche dexobedio  
Eva e Adamo a dio pien de potençia;  
ma tu raïna nui rechuperasti  
per quel fiolo, che nel ventre por-  
tasti. 15

Pregar te voglio, verzene glorioxa,  
per quello alto saluto e si perfeto,  
che çi difendi, madre graçioxa,  
de le man del dimonio maledeto.  
per tua piata ostela aluminoxa, 20  
madre de Christo signor benedeto,  
dona me lume a mostrar me la via,  
ch'io sapia dechiarar l'*Ave Maria*.

### Inchomença l'Ave Maria.

*Ave Maria*, di pechatori cholona,  
denançi a dio tu se nostra difexa; 25  
*Ave Maria*, graçioxa madona,  
de chi te chiama a te sença chontexa;  
*Ave Maria*, raina tanto adorna,  
da lume a nui, che sei de lume açexa,  
che nui potian vedere quel santo  
regno, 30  
dov' e quel tuo fiol de gloria degno.

*Graçia plena.*

Tu se, *Ave Maria*, di gracia plena  
apreso dio e lo spirito santo;  
*Ave Maria*, tu se stela serena,  
vestita d'oro soto el richo manto; 35  
*Ave Maria*, guarda nui da pena

di quel inferno e su nel regno santo  
per tua virtu tuti quanti vegnamo,  
senpre chon devuçione te adoriamo.

*Dominus techum.*

*Ave Maria*, senpre el nostro signore 40  
pio e techo per la tua santitate;  
*Ave Maria*, inmachulato fiore,  
d'ogni virtu sei piena e de bontade;  
*Ave Maria*, priega chon amore  
il tuo fiolo, che per la sua piatade 45  
çi doni força e la sua santa mano  
çi tenga in chapo, si che gli chre-  
diamo.

*benedicta tu in mulieribus.*

*Ave Maria*, virzene benedeta,  
per nui rechuperare tu çi nasesti;  
*Ave Maria*, infra le done eleta 50  
fosti da dio et in questo mondo stesti;  
*Ave Maria*, virgene perfeta,  
et poi chon tanta gloria in çielo salisti;  
senpre devançi a dio fa oraçioni  
pregandolo chon piata, che'l çi per-  
doni. 55

*et benedictus fructus ventris tui Jexus.*

*Ave Maria*, per el benedeto fruto  
del ventre tuo nui fosemo deliberati;  
*Ave Maria*, ogn'omo era distruto,  
chi çi naseva, e senpre tormentati;  
*Ave Maria*, chon pianti strida e luto 60  
nele pene infernale prima mandati;  
ma poi Jexu per sua passione  
di questo inferno de deliberone.

*santa Maria, ora pro nobis, amen.*

*Ave Maria*, de dio madre santa,  
ora per nui dolenti pechatori; 65  
*Ave Maria*, tu ai potençia tanta,  
che çi schanperai dali infernali dolori;  
*Ave Maria*, la santa giexia chanta,  
per te fan festa et infiniti onori;  
pero, madre de dio inperiale, 70  
tuti çi guarda da pene infernale.



Se nui vogliamo, o pechatori mondani,  
 chome io odito, sia nostra avochata  
 denançi a dio, senpre fedeli christiani  
 sian tuti quanti, puri dala pechata, 75  
 umili, chortexi e non essere vilani  
 a te, che se nel çielo inchoronata;  
 chusi façendo tuti a salvamento,  
 per tua vertu andaremo sença spavento.  
 amen.

Jo chiamo senpre mai *Ave Maria*, 80  
 graçia plena, senpre sie tu laudata,  
*dominus techum*, benedeta tu sia,  
 tu che da l'ançolo fosti salutata;  
 ave madona, de le done stela pia,  
 che sopra tute sete inchoronata, 85  
 e benedeto el fruto *ventris tui*  
 Jexu, santa Maria, ora per nui.  
 amen.

Der Buchstab ȝ steht zwischen j und g in der Mitte und bezeichnet das gezischte g, oder unser deutsches tsch. Er kommt in den italiänischen Hss. manchmal vor, hat Aehnlichkeit mit dem mittelenglischen g und unserm gothischen ȝ. Die italiänischen Ausgaben bezeichnen ihn nicht und doch ist er von g sehr verschieden, da z. B. angolo gesprochen wird, wie es steht, ançolo aber antscholo.

#### 401. Ave Maria.

*Ave* rosa sine spinis,  
 tu, quam pater in divinis  
 majestate sublimavit  
 et ab omni vae purgavit.

*Maria* stella dicta maris, 5  
 tuo nato illustraris  
 luce clara deitatis,  
 qua præfulges cunctis natis.

*Gratiâ plenâ* te perfecit  
 spiritus sanctus, dum te fecit 10  
 vas divinæ bonitatis  
 et totius largitatis.

*Dominus tecum* miro pacto,  
 verbo in te carne facto

opere trini conditoris. 15  
 o quam dulcis vis amoris!

*Benedicta tu in mulieribus*,  
 hoc testatur omnis tribus,  
 cœli fantur te beatam,  
 super omnes exaltatam. 20

*Et benedictus fructus ventris tui*,  
 quo nos semper dona frui  
 per prægustum hinc internum  
 et post mortem in æternum.

*Amen*, hunc salutis sensum, 25  
 tuæ laudis gratum pensum  
 conde tuo sinu pia,  
*clemens, dulcis, o Maria!*

Hs. zu Strassburg E. No. 135. f. 89. des 14 Jahrh. (A), und im Antidotarium animæ f. 68 (B), worin das Lied eine oratio aurea genannt ist. Es scheint von einem Italiäner, weil die Contraction der Zweilaute V. 5. 9. 17, die Ausstossung von Vocalen V. 13 dom'nus, 15 op're, 17 ben'dicta und die Elision V. 17 t'in der italiänischen Metrik angehören. Dieses Lied unterscheidet sich von den obigen, dass es den Text nicht Wort für Wort glossirt, sondern in das Gedicht verwebt und den Schluss aus der Antiphone *Salve regina* entlehnt, also zwei Kirchentexte verarbeitet hat.

4 te f. vae A, jedoch undentlich. 8 perfulges-datis B. 12 pietatis B, largitatis bezieht sich auf plena 9. 14 vitæ f. in te B. 16 dulce B. 20 omnes fehlt B.

Die Griechen haben ähnliche Lieder, in welche die Worte des Ave Maria eingefügt sind; z. B. *Horar.* p. 124.

Θεοτόκε παρθένε,  
χαῖρε, κεχαριτωμένη  
Μαρία, ὁ κύριος μετὰ σοῦ.  
εὐλόγημένη σὺ ἐν γυναιξί

καὶ εὐλογημένος  
ὁ καρπὸς τῆς κοιλίας σου,  
ὅτι σωτήρα  
ἔτεκες τῶν ψυχῶν ἡμῶν.

Eine gute italiänische Bearbeitung von gleicher Art ist folgende.

Dio ti salvi, Maria,  
che sei di grazia piena  
e di grazia la vena  
e la sorgente.

Sia benedetto il fiore  
e'l frutto del tuo seno  
Gesù, fior Nazareno  
e'l signor nostro.

Il tuo signor potente  
è teco e sempre stato,  
perchè ti ha preservato  
immacolata.

Pregate il figliuol vostro  
per noi gran peccatori,  
acciò che i nostri errori  
a noi perdoni.

Benedetta sei stata  
fra le donne gloriosa,  
e madre, e figlia, e sposa  
del signore.

La sua grazia ci doni  
in vita e nella morte  
e la felice sorte  
in paradiso.

Aus dem *Esercizio del cristiano.* Milano s. a. p. 71.

#### 402. Prosa de b. virgine (*troparium*).

1. *Ave Maria,*  
*gratia plena,*  
*dominus tecum,*  
*virgo serena.*

*Benedicta tu*  
*in mulieribus,*  
*quæ peperisti*  
*pacem hominibus*  
*et angelis gloriam.*

*Et benedictus*  
*fructus ventris tui,*  
*qui coheredes*  
*ut essemus sui,*  
*nos fecit per gratiam.*

2. *Per hoc autem ave,*  
*mundo tam suave,*  
*contra carnis jura*  
*genuisti prolem,*  
*novum stella solem*  
*novâ geniturâ.*

*Tu parvi et magni*  
*leonis et agni,*  
*salvatoris Christi,*  
*templum extitisti,*  
*sed virgo intacta.*

*Tu floris et roris,*  
*panis et pastoris*  
*virginum regina,*

15

20

25

rosa sine spina  
genitrix es facta.

4. Ergo maris stella,  
verbi dei cella 40  
et solis aurora.

3. Tu civitas regis justitiæ,  
tu mater es misericordiæ,  
de lacu fæcis et miserïæ  
Theophilum reformas gratiæ.

Paradisi porta,  
per quam lux est orta,  
natum tuum ora,

Te collaudat cœlestis curia, 35  
quod mater es et regis filia;  
per te reis donatur venia,  
per te justis confertur gratia.

Ut nos solvat a peccatis 45  
et in regno claritatis,  
quo lux lucet sedula,  
collocet per sæcula.

Hs. zu Strassburg E. 60. f. 75 des 14 Jahrh. (S). Hs. zu Stuttgart Bibl. 20. f. 5 des 13 Jahrh. (A). Hs. daselbst Breviar. 123 f. 190. mit der Melodie, 13 Jahrh. (B). Hs. zu Lichtenthal des 14 Jahrh. (L), andere Hs. daselbst, aus gleicher Zeit (V), im Textus sequentiarum f. 119 (T) und bei *Daniel* 2, 92 (D).

Die V. 42. 43 sind aus der marianischen Antiphone: Ave regina cœlorum entlehnt, und 33 aus Ps. 39, 2, welche Stelle auch in einem Hymnus in Italien vorkam, die Alb. Mussatus, der zu Anfang des 14 Jahrh. schrieb, in seiner Chronik bei *Muratori* script. rer. Ital. 10, 796. so anführt: hymnum cantent, qui eos eduxit hodie de lacu miserïæ et de luto fæcis.

Obiges Lied hat die französische Form der Troparien und ist ein halber Kanon derselben. Die Franzosen gebrauchten fünffüssige Jamben (V. 31—38) vorzüglich in ihren Heldenliedern, aber auch in lyrischen Gedichten. S. No. 336. No. 412. Zwei alte Texte der Legende von Theophilus (34) stehen in der Hs. des Seminars zu Trier O, 70. des 10 Jahrh., und in der Hs. der dortigen Stadtbibliothek No. 1414 des 11 Jahrh.

7 ave f. quæ S. 9 gloria V. 12 qui fehlt T. 15 enim f. aut. B. 18 novam prol. T. 19 nova V. 20 mira A. 23 salva thoris S. 26 tu es T, toris f. ror. S. 32 quod f. tu S. 33 luto AB. 34 reforttis S, reformans ABDLTV, besser scheint reportas als Parallele zu confertur in 38. Vgl. No. 418, 29. 35—38 fehlt AB. 36 quæ LT, qui D. 36—38 hat V so: tibi nostra favent obsequia, qua es dei mater et filia, per te reis donatur venia. 37 veniam S. 40 verba D. 41 et fehlt S, dafür tu in A. 45 mundet B. 46 et fehlt T.

V. 8. 9. Gehen auf den Gesang der Engel bei Christi Geburt. In natura humana, quæ peccato ad inferiora defluxit, ita deus pace delectatur, ut non relinquat libramenta justitiæ, nec pacem, quam diligit, velit calcari a peccatoribus, sed amari a certantibus, apprehendi a victoribus. *Augustin. cont. Adimant.* 20, 3. S. No. 399, 19. No. 395, 52.

V. 27. panis. γέγονεν ἡ κοιλία σου ἁγία τράπεζα, ἔχουσα τὸν οὐράνιον ἄρτον, Χριστὸν τὸν θεὸν ἡμῶν. *Horar.* p. 126.

V. 31. als Patronin der Städte nennen sie die Griechen auch πόλις ἄσειστος. Jul. 24. Und in Bezug auf Christus: πόλις τοῦ θεοῦ, αὐτὸς ἦν κατόκησε. Aug. 15.

V. 33. εἰς ἰλὸν ἐνεπάγην ἁμαρτιῶν. *Triodion* Z, 2.

## 403. Ave Maria.

*Ave tu virgo Maria,  
tota repleta gratia,  
dei filius est tecum,  
tota virtus ejus secum.*

Hunc, mater, tuum filium  
collaudat in perpetuum. 10  
ergo virgo, mater dei,  
miserere precor mei,

Inter omnes *benedicta*  
virgo mater et inclita,  
*fructus tuus benedictus,*  
nam cœlestis exercitus

5 Ora pro toto populo,  
qui vivit in hoc sæculo.

Reichenauer Hs. zu Karlsruhe No. 36 f. 115. des 14 Jahrh.

V. 12. miserere. Dieses Wort wird in den vorgeschriebenen Kirchentexten wie in den Litaneien gewöhnlich nur von Gott gebraucht, nicht von den Heiligen; hier hat es daher nicht den Sinn der göttlichen Erbarmung, sondern der menschlichen, weil Maria überall mater *misericordiae* genannt wird. Da nämlich die Barmherzigkeit zu den acht Seligkeiten gehört (Matth. 5, 7) und den Menschen befohlen ist (Matth. 9, 13. 12, 7. 23, 23. 18, 33), so muss man das Wort auch im menschlichen Sinne verstehen, wo es bei Heiligen gebraucht wird, was jedoch selten ist. Darum heisst auch Maria *oliva pietatis*, No. 364, 30, weil sie wie der barmherzige Samariter Oel in unsere Wunden giesst, also sich über uns erbarmt. S. No. 402, 32. Die Marienantiphone Alma redemptoris mater schliesst auch mit den Worten: *peccatorum miserere*. Die Griechen brauchen ebenfalls das Wort Erbarmung von Maria: ἀνομίας τῶν βροτῶν οἰκτιρμοῦς ἀποσμίχουσα. Oct. 7.

404. In festo visitationis b. Mariæ v., ad primas vespervas  
hymnus.

Magnæ dies lætitiæ  
nobis illuxit cœlitus,  
Maria thronus gloriæ  
montes petit divinitus.

Recipit nupta virginem  
et salutantem prædicat, 10  
sic homo deum-hominem  
obstrusus clausum indicat.

Ancilla ferens dominum  
gerentem vatem visitat,  
notumque facit geminum  
donum, quod prius latitat.

5 In rosa latet lilium  
et in antiqua flosculus,  
sed majestatis solium 15  
sentit et clamat parvulus.

A stella sol tunc geritur  
et vatem cana bajulat,  
sed virtus solis cernitur,  
cum infans laudes cumulat.

[Maria mater gratiæ  
mater misericordiæ,

tu nos ab hoste protege,  
in hora mortis suscipe.]

20 Gloria tibi domine, 25  
qui latitans in virgine  
laudes patris ac spiritus  
multiplicas divinitus.

Hs. zu Colmar, 14—15 Jahrh. (A). Hs. von S. Peter No. 63 zu Karlsruhe, 15 Jahrh. (B). Steht auch bei *Salazar* martyrolog. Hispan. 4, 24 (S).

5 fecit S. 9 recepit S, nicht gut, denn alles steht im Präsens. 12 abstrusus S. 21—24 haben BS, sie scheinen mir aber aus No. 408 hierher gezogen. 28 multiplicans A.

V. 3. Maria heisst auch bei den Griechen *Θρόνος τοῦ Θεοῦ*. Aug. 24. *νέον τίκτεται βρέφος καὶ σοῦ ἐν κόλποις ὡς Θρόνω καθέζεται*. Dec. 22. Kommt oft vor.

V. 6. 18. vates, Johannes der Täufer als Vorläufer Christi. Das Weitere in den Liedern auf ihn. Die Menäen zum 5. Sept. haben die sinnreiche Vergleichung, dass mit seinem Vater dem Priester Zacharias das alte Testament verstummt sey und das neue mit Johannes zu reden angefangen habe (*ὁ τοῦ παραδόξου θαύματος, τῆς παλαιᾶς τὴν σιγὴν, καὶ τῆς νέας τὴν ἔκφανσιν*).

V. 17. *μήτηρ τοῦ ἁδύτου ἡλίου, Θεογεννήτρια*. *Goar* eucholog. p. 446. *τὸν ἡλίον τεκοῦσα τῆς χάριτος τὸν ἁδύτον*. Jul. Bl. 15. *ἡλίου ὄχημα φωτεινόν*. Nov. 5. Christus heisst auch *ἀνέσπερος ἡλίου*. Jul. Bl. 19. und *φέγγος ἀνέσπερον*. Jul. 19.

Dieses Fest wurde bei den Lateinern erst von Pabst Urban VI um das Jahr 1389 eingeführt (*Martene* de antiq. eccl. rit. 4, 207), daher auch die Lieder auf dasselbe nicht älter sind als das 14 Jahrhundert. Die Griechen haben dafür ein örtliches Fest von Konstantinopel, nämlich die Aufbewahrung des Sterbkleides Mariä in der Kirche am goldenen Horn, am Blacherner Thor, was bei den Türken *Eiban serai kapusi* heisst. Diese Ueberbringung (*ἡ κατάθεσις τῆς τιμίας ἐσθῆτος*) geschah im Jahr 458 (*Horar*. p. 300), die Menäen geben die Legende, wie es durch zwei Brüder Galbius und Candidus in Galiläa bei einem hebräischen Weibe gefunden wurde. Das Fest wird auf den 2 Juli gefeiert, nach der Geburt Johannes des Täufers (24 Juni), betrifft also den Tag der Heimkehr Mariæ von ihrem Besuche bei Elisabeth.

#### 405. Visitationis Mariæ, in primis vespers.

Assunt festa jubilæa,  
in Mariæ nunc gaudia  
tota psallat ecclesia,  
devota laudum dramata.

Cujus sacrata viscera  
cæli invisit gratia,  
ut esset virgo gravida,  
thori virilis nescia.

Hæc paranympho dum credit,  
sacrum hanc pneuma replevit, 10  
alvus tumescit et gerit  
verbum patris, quod meruit.

Clamat anus cum júbilo,  
plena sancto paraclito:  
„beata tu in filio,  
quæ credidisti domino!“

Confestim montes adiit,  
Elisabeth salutavit,  
obviis eam suscepit 15  
ulnis, stringit et circuit.

Exultet cœli regia 25  
et mundialis machina,  
abyssus atque maria  
laudent deum per sæcula.

Sacri junguntur uteri  
milesque sui domini  
potentiam dum percipit,  
hunc exultando suscipit. 20

Patri summo cum filio  
spiritui quoque sancto 30  
sit sempiterna gloria  
in unitate solida.

Hs. des Lyceums zu Konstanz, 15 Jahrh.

V. 4. dramata. S. No. 345, 4.

V. 16. circuit, scil. ulnis, für amplectitur.

V. 18. miles ist Johannes der Täufer, weil die Engel und Heiligen die Heerschaaren Gottes sind, weshalb er auch deus sabaoth genannt wird. S. No. 302. Das Weitere in den Heiligenliedern. Vgl. No. 352, 10. Darauf beruht der Begriff der Hierarchie.

V. 18 — 20. ἐν μητρὶ προσκιστᾶ, τὸν ἐν γαστρὶ παρθενικῇ θεὸν προγονὸς καὶ δεσπότην, ὁ πρόδρομος Ἰωάννης. Sept. 23. Sancta erat anima beati Johannis et adhuc in matris utero clausa venturaque in mundum, quasi per experientiæ sensum, sciebat, quæ Israel ignorabat; unde exilivit, et non simpliciter exilivit, sed in gaudio. senserat enim venisse dominum suum, ut sanctificaret servum suum, antequam de matris utero procederet. Utinam mihi eveniat, ut ab infidelibus stultus dicar, qui talibus credidi; ipsum opus ostendit et veritas, non me stultitiæ, sed sapientiæ credidisse. Hieron. in Luc. hom. 7. Nach den Homilien des Origenes.

V. 26. machina. S. No. 327, 5, Mare, hier gleichbedeutend mit abyssus, weil der Teufel als Leviathan das Ungeheuer des Meeres und des Abgrundes ist.

V. 32. solida heisst hier unzertrennlich, untheilbar, daher firma unitas in No. 12, 5.

#### 406. De visitatione b. Mariæ, ad matutinas.

De sacro tabernaculo  
virtutum flos egreditur,  
in montis diverticulo  
odor Mariæ spargitur.

Ex caritatis germine 5  
Elizabeth apperiat  
et pietas de culmine  
ipsam devote visitat.

Salutat servam domina, hæc matrem Christi nominat, 10 confertur ingens gratia, matrem et prolem satiat.	„beata credens angelo fuisti rem veridicam“! 20
En Christi incarnatio per nondum natum panditur, hunc adorat cum gaudio, 15 qui ventre matris clauditur.	Hic stupet rerum regula naturæ mutans ordinem, ubi fiunt miracula per solum cœli principem.
Clamat senex cum júbilo, videns Mariæ gloriam:	Præsta, virgo piïssima, 25 sufficiens auxilium, cum sis mater largïssima, nos visites in sæculum.

Hs. zu Stuttgart Brev. 101. f. 74. 15 Jahrh.

7 de fehlt der Hs.

V. 13. 14. *γαστιγὶ φερόμενον Χριστὸν τῆς παρθένου, ὡς ἔγνω ο ἕκ στειρίας, ἐσκήρτα, προμηγύων τὴν χαρὰν ἐπιδημήσασαν γῆ.* Sept. 23.

V. 17. Vgl. No. 405, 21.

#### 407. Ejusdem, ad laudes.

En miranda prodigia, concepit jam virguncula, fit Jhesu Christi gerula Maria sacratissima.	hïc cessat omnis ratio cedens dei miraculo.
Anus ætate marcida 5 prolis gestat solatia, tument ad partum gelida grandævæ matris viscera.	Salutat matrem domini mater vatis mirifici et vates cum præconio 15 reddit salutes domino.
Hic perit omnis regula naturæque molimina, 10	Laudemus et nos dominum patrem et patris filium sanctum quoque paraclitum nunc et per omne sæculum. 20

Hs. des Lyceums zu Konstanz, 15 Jahrh.

16 salutes heisst Gruss, es muss stehen bleiben, denn salutem gäbe einen schiefen Sinn.

V. 5. Die Hinweisung auf Sara (No. 378, 14) wird in den griechischen Liedern besser auf Elisabeth bezogen, wie Sept. 23. *πρὸς Σάρραν βλέπον τοῦ Ἀβραάμ, ἴδε πῶς ἐκείνη Ἰσαὰκ ἐν γήρα τέτοκε.*

## 408. De visitatione b. M. v. in laudibus.

Hymnum festivæ gloriæ dulci productum cantico chorus depromat hodie flori nostro Davitico.		Tunc clamat tota stupida: „benedicta tu virgula, quæ fructum geris florida benedictum per sæcula!“	15
Stirps Jesse virgam protulit et virga florem attulit, cujus odorem intulit in vatem, dum se obtulit.	5	Maria hæc intelligens laudes cantat magnificas, quas paucis verbis colligens vias pandit dominicas.	20
Elizabeth hoc percipit dum hanc virgam virgineam se salutantem recipit, quam novit consanguineam.	10	Maria mater gratiæ, mater misericordiæ, tu nos ab hoste protege, in hora mortis suscipe.	

Karlsruher Perg.-Hs. o. N. Bl. 17. 14 Jahrh. mit der Melodie. Die ungleichen Strophen haben Wechselreime, die gleichen nur einen Reim. Auch in der Hs. von S. Peter No. 63 zu Karlsruhe 15 Jahrh., mit der Doxologie, ohne Abweichung.

V. 6. ῥάβδος ἡμῶν φέρουσα τὸ ἄνθος Χριστόν. Men. Sept. 8. Christus heisst auch ἄνθος τῆς ἀφθαρσίας (Nov. 17.), Blume der Unvergänglichkeit, wegen seiner Auferstehung.

V. 14—16. Ante Johannem prophetat Elizabeth, ante ortum domini prophetat Maria, et quomodo peccatum cœpit a muliere et deinceps ad virum usque pervenit, sic et principium salutis a mulieribus habuit exordium. Hieron. hom. in Luc. 8.

## 409. De eadem, ad tertiam.

O Christi mater cœlica, fons vivus fluens gratia, lux pellens cuncta schismata, Maria deo proxima.		Mater venit de Nazareth, ut salutet Elizabeth, replentur dono spiritus mater et ejus filius.	10
Ex motu sacri luminis transivit in monticulis virgo juvare vetulam, de præcursore gravidam.	5	Elizabeth conplacuit, quod mater dei affuit infans gaudet in utero præsente Christo domino.	15



Mariæ visitatio exemplum dat vicinio, quod sit parata omnibus ipsam pie quærentibus.	20	cuncta laxet facinora, per matris Christi merita nos ducat ad cœlestia.
Trinitatis clementia		Deo patri sit gloria etc.

Aus derselben Hs. wie No. 407. f. 75. (A), ad laudes, was ein Schrbf. ist. Hs. zu Karlsruhe, o. N. des 14 Jahrh. f. 19. mit der Melodie (B).

6 montaneis A. 18 dat pro bravio B.

V. 2. fons vivus, ebenso bei den Griechen *πηγή ζῶσα*. Nov. 20.

V. 3. schismata, daher heisst sie *ὀρθοδόξων καύχημα*. *Octoech.* 104.

V. 5. 6. Oportebat Mariam cum dei prole dignissima, post alloquium dei, ad montana conscendere et in sublimioribus commorari. *Hieron.* hom. in Luc. 7.

V. 11. Sempiternus spiritus donum, temporaliter autem donatum. *Augustin.* de trinit. 5, 17.

#### 410. Visitationis Mariæ, ad completorium.

O Christi mater fulgida, scatens fons omni gratia, lux pellens quæque nubila, Maria venustissima!		subleva per auxilium, quæ jacet nexu criminum.	
Gestans quæ castimoniâ intactâ patrem filia, virgo monarcham inclita, genitrix pudicissima.	5	O advocata strenua, hostem nostrum extermina, depelle quæque noxia, impetra cœli gaudia.	15
Tua prece hanc miseram pusillamque plebiculam	10	Sit deo patri gloria Jesu Christoque filio, spiritui paraclito, trino et uni domino.	20

Hs. des Lyceums zu Konstanz, 15 Jahrh. (A). Hs. des Klosters S. Peter zu Salzburg, V, 8. des 15 Jahrh. (B), mit der Bestimmung: ad nocturnum.

5 gestansque AB. 7 monarcha B. 14 hostemque B. 17 que fehlt B.

V. 2. Daher heisst sie auch *εὐσπλαγγνίας ὑπάρχουσα πηγή*. *Horar.* p. 93.

V. 3. *σὺ φωτισμὸς τῆς ψυχῆς μου ὑπάρχεις ὄντως*. Oct. 8. Dies hängt zusammen mit ihrem Beinamen *lucerna*. No. 372, 37. *λυχνία φωτεινῆς*. Jul. 22.

V. 4. venustissima. Die Menäen Jul. 23 und Sept. 23 geben folgenden Grund an: *ἡ μόνη κοσμήσασα τὴν ἀνθρώποτητα*. Gewöhnlich wird sie *speciosa* genannt (No. 379, 27. No. 355, 1.) mit Bezug auf das hohe Lied. No. 510, 7. 8.

## 411. De visitatione b. M. v. ad completorium.

Lingua pangat et cor tangat virginis præconium, quæ ascendit et ostendit paradisi lilium, dum salutatur et inmutatur Zachariæ filium.		deum, qui fit parvulus, ut sanetur et salvetur electorum populus.	
Sic festinat et festivat domum, quam ingreditur, nam serena deo plena lucem dat, cum loquitur, fitque festum manifestum, dum deus ostenditur.	5	Veterana mente sana fit per vocem virginis mater vatis atque gratis vas cœlestis luminis, quo repleta prodit læta salvatorem hominis.	25     30
Lux superna et æterna in virginem veniens montem transit et pertransit Judæam adveniens, ut Mariam lucis viam pandat vates, faciens.	10	O benigna laude digna veræ lucis gerula, tu nos move atque fove sisque nostri bajula, donec natum tibi datum cernamus per sæcula.	35
Hinc exurgit et assurgit elinguis infantulus exultando, adorando	15	Laus gignenti et nascenti sit semper et gloria, procedenti et foventi sint æqua præconia, qui nos ducat et perducatur ad æterna præmia.	40

Aus der Hs. wie No. 408. Bl. 19. mit der Melodie (A). Auch bei *Salazar* l. l. (S).

13 — 18 stehen bei S als zweite Strophe, die Ordnung von A ist besser. 14 virgine contuens S. 16 in Judæam veniens S. 19 adsurgit — consurgit S. 21 et ador. S. 33 amove S. Die 2 letzten Verse fehlen in S und er hat keine Strophenabtheilung.

V. 5. inmutatur, d. h. das Kind Johannes wurde ein prophetisches Kind bei dem Besuche Mariä.

V. 13. lux superna ist Gott.

V. 18. via lucis. Christus ist das Licht der Welt, und daher Maria der Weg, wodurch dieses Licht menschlich zur Welt kam. Ebenso wird sie *via vitæ* genannt (No. 379, 34), denn Christus ist das Leben.

V. 27 hängt mit V. 5 zusammen und will sagen, erst bei dem Besuche Mariä wurde der Elisabeth die Bestimmung ihres Kindes recht klar.

V. 28. Ebenso wird Johannes genannt *λύχνος ἡλίου τῆς δόξης ὁ φωταυγής*, von *Joh. Damascen.* Sept. 23.

## 412. Visitationis b. Mariæ v.

*antiphona.*

Collætentur corda fidelium,  
virgo mater concepto filio  
scandit montes, ut duplex gaudium  
geminetur in matrum gremio,  
nam dum habet salvator obvium 5  
vatem, implet sancto tripudio,  
sic utraque mater per filium  
docta cantat, quod dictat unctio.

*responsorium.*

Virga Jesse jam floruit  
repleta sacro flamine, 10  
sursum ire nos docuit,  
dum montium cacumine  
transacto domum petiit  
Zachariæ cum lumine.

*versus.*

Sol in sola refulgens domina 15  
prophetarum accendit lumina,  
dum montium etc.

*ad Magnificat antiphona.*

Magnificat altissimum  
virgo sancto miraculo,  
aroma suavissimum  
gerens in ventris loculo, 20  
dum canticum dulcissimum  
pio profert oraculo  
sermonemque gratissimum  
fidei præstat populo.

*in laudibus antiphonæ.*

Cum deus ex virgine 25  
induit decorem,

sanctæ foetus feminæ  
suscipit valorem.

In conspectu domini  
puer exultabat, 30  
ex quo mater virgini  
cantans prophetabat.

Fructum vitæ protulit  
terra virginalis  
populique attulit 35  
laudes generalis.

Benedicens benedicta  
benedic benedicentes,  
nobis cantum cantrix dicta 40  
et fac tecum continentes.

Omnis spiritus auscultet  
decantantem virginem,  
secum plaudat et exultet  
laudans deum-hominem.

*ad benedictionem antiphona.*

Benedictus sit Emmanuel, 45  
qui visitavit hominem  
et redemptionem Israel  
per visitantem virginem  
intimavit præcursori  
cum salute humili, 50  
unde laudes salvatori  
clamantur a sterili.

*ad Magnificat antiphona.*

O virago perinclita,  
de qua vir summus sumitur,  
humilitate prædita, 55  
dum deus in te clauditur,

montana velut subdita  
 petis et lumen oritur,  
 hinc cana pandit abdita  
 et infans clausus loquitur,  
 secreta cœli condita  
 verusque sol detegitur.

*per octavam ad benedict. ant.*

Visitavit dominus  
 plebem Israelis,  
 dum per matrem virginem, 65  
 gravidam de cœlis,  
 genitricem visitat  
 prophetæ fidelis.

*ad Magnificat ant.*

Exultavit spiritus  
 sterilis in vati, 70  
 dum verbi divinitus  
 Mariæ donati  
 lux intrat radicitus  
 cor sanctificati  
 prophetæ, qui primitus 75  
 laudes incarnati  
 depromit et cœlitus  
 præco fit laudati.

Hs. von S. Peter zu Karlsruhe No. 63 des 15 Jahrh. in einem Brevier der Dominicaner. Die Behandlung ist jener der Antiphonen auf den h. Petrus Martyr sehr ähnlich, die auch aus dieser Hs. genommen ist. Darnach wird es wahrscheinlich, dass obige Zwischenlieder von einem französischen Dominicaner in der zweiten Hälfte des 13 Jahrh. gemacht wurden.

V. 15. 16. Die Vergleichung *sol* und *lumen* drücken die Menäen so aus: ἡ σελήνη Ἐλισάβετ ἔνδον φέρουσα ἀστέρα θεῖον πρόδρομον προσεκύνησε φωτινῆ (l. φωτεινῆ) νεφέλῃ Μαριάμ, τὸν ἥλιον φέρουσαν Χριστόν. Sept. 23.

V. 29. 30. τοῖς σκιότημασιν, ὡς ἡμάσι, χρησάμενος Χριστοῦ ὁ μέγας πρόδρομος προσεκύνησεν ἐν νηδύι σε παρθερικῆ. Sept. 23.

V. 73 — 75. Salvator venit ad Johannem, ut sanctificaret baptismum illius. Hieron. in Luc. hom. 7.

### 413. Visitationis Mariæ.

O præclara stella maris, virgo mater singularis, quæ cognatam visitasti, Johannem illuminasti prole præclarissimâ.	fuga mortem, confer sortem nobis in cœli patria. 10
Te precamur in hoc festo, sis solamen omni mœsto,	Ad te clamant omnes rei, 5 larga datrix sanctæ spei, o fons indeficiens, te precamur etc.

Reichenauer Hs. No. 60. Bl. 34. des 14 Jahrh. Noch eine andere Sequenz auf dieses Fest von ähnlichem Versmass in 10 dreizeiligen Strophen steht in dem Mainzer Messbuch von 1482 und daraus in der handschriftlichen Hymnensammlung von Gamans zu Würzburg p. 520. und fängt an:

Illibata mente sanâ  
 salutando gravidam.  
 abit virgo in montana

## 414. Prosa de visitatione b. v. Mariæ.

Ave verbi dei parens, virginum humilitas,  
ave omni nævo carens humilis virginitas!

Gaude, quæ sic gravidaris, nec gravaris filio,  
gaude, quæ sic oneraris onere gratissimo.

Salve Jesse stirpe orta virgula fructifera, 5  
salve clausa templi porta, soli deo pervia.

Plaude vellus Gedeonis, rore madens pneumatis,  
plaude pellis Salomonis, pulcior præ ceteris.

Vale Jacob micans stella et illustrans maria, 10  
vale consignata cella rubus in vi flammeâ.

Euge sole quod amicta solem gignis stellula,  
euge quæ sis præelecta scala cœli fulgida.

Pange aurora consurgens luce novi sideris,  
pange arca trina ferens charismata miseris.

Eja magnificat tua Jesum Christum anima, 15  
eja, tecum ut laudemus, ora dulcis, Maria.

Hs. des historischen Vereins zu Klagenfurt des 15 Jahrh. (A). Hs. zu S. Paul in Kärnten No. 48 des 15 Jahrh. (B). Hs. zu Karlsruhe von 1493. o. N. (D). Steht auch bei Clichtoveus (C) Bl. 204. in der Sammlung des Gamans S. 520 (G) und der Anfang bei *Daniel* 2, 203. Jeder Gruss hat zwei Verse, worin das Grusswort zu Anfang steht. Die Grusswörter *ave*, *salve*, *gaude*, *vale* kommen auch in andern Liedern vor, sind aber hier mit vier andern *plaude*, *euge*, *pange*, *eja* vermehrt. S. No. 507.

2 nodo f. nævo C. 5 fructiferâ G. 8 Salem. A. 9 circumlustrans C.  
9. 10 valle A. 10 rubens nivis A. 11 quæ CDG. 12 quod AB. 14 crismata A.

V. 2. omni nævo carens, παρθένος μόνη και ἀμώμητος. Men. Nov. 21.

V. 6. Die griechischen Troparien haben diese Gleichstelle: χαῖρε ἡ πύλη τοῦ θεοῦ, δι' ἧς διῆλθε σαρκωθεὶς ὁ πλαστοουργός, ἐσφραγισμένην φυλάξας σε. *Magna bibl. patr.* 12, 352. πύλη δι' ἧς μόνος διῆλθεν ὁ θεὸς ἡμῶν. Men. Jan. 28.

V. 10. τύπον τῆς ἀγνῆς λοχείας σου πυρπολουμένη βάτος ἔδειξεν ἀφλεκτος. Oct. 8.

V. 12. scala. κλίμαξ. *Goar rit. Græc.* p. 353. ἡ κλίμαξ Ἰακώβ, ἣν ἐώρακε πάλαι. Oct. 11. Eine sinnreiche Erklärung steht Jun. 3. κλίμαξ, ἣν ἐώρακεν Ἰακώβ, σὺ εἶ θεοτόκε, διὰ σοῦ γὰρ τοῖς ἐπὶ γῆς ὁ λόγος συνήφθη και πρὸς ὕψος τῆν τῶν βροτιῶν οὐσίαν εἴκλυνσε. Anderst aufgefasst Jan. 28. κλίμαξ, δι' ἧς μετα-

βαίνομεν πρὸς οὐρανὸν ἀπὸ γῆς καὶ ἐκ φθορᾶς εἰς ζωὴν. Daher heisst es mit Recht: οὐκ ἔστιν ὁμοῦ καὶ κλίμακα ἀναβαίνειν καὶ τῆς γῆς ἔχσθαι. *Chrysost. in ps. 119, 1.* Diese Vergleichung kommt oft vor.

V. 13. ἀνέτειλας, θεομητορ, ὡς ὄρθρος τὸν ἥλιον τὸν ἄδυτον. Oct. 7.

V. 14. arca, gewöhnlich ἡ ἔμψυχος κιβωτός. Nov. 21.

#### 415. De visitatione Mariæ virginis. sequentia.

Decet hymnus cunctis horis [tua intercessione] festi, voce dulci oris facere memoriam,		regem cœli, agnum vitæ clausus plausu indicat.	25
Nec indignum sed benignum voce corde dare signum Mariæ in gloriam,	5	Nequit senex immorari, rapit manus manu pari et vivus celeriter	
Innovemus mente sana, mater quod petit montana, salutare gravidam:	10	Exultabat modo miro circumplexa hanc in gyro salutando dulciter.	30
Paranympho comitata, fuerat quo salutata, senem mulcet pavidam.		Clamat senex voce clara, amplexata tot præclara insignia deo cara, voce pandens veteri:	35
Rem miratur sed matrona: „unde, inquit tanta dona mihi dantur hodie,	15	„Salve inter mulieres, te respexit cœli heres, meruisti, quod videres casta fructum uteri!“	
Ad me veniret quod illa mater dei et ancilla, sceptrum omnis gloriæ?“		Illa sed repudiavit, laudem, deo assignavit, quando supplex decantavit contexens Magnificat.	40
Gaudet clausus sua matre, sentit prolem sine patre, agnum dei prædicat,	20	Clemens virgo atque pia, tu nos fove, o Maria, partûs namque scis, nos quia sola spes vivificat.	45
Erit magnus infans, rite			

Hs. o. No. zu Admont, 15 Jahrh.

Der V. 2 gehört nicht zu diesem Liede, denn er stört den Sinn, Reim und Strophenbau. 19 omnis ist zweifelhaft, onus passt aber nicht zum Satz, am besten wäre gerens. 28 vivus scheint mir ein Fehler, der Sinn fordert ein

Particip. 46 cis oder tis, Hs., beides fehlerhaft, denn der Sinn ist, du weisst, dass uns die Hoffnung auf deinen Sohn (*spes partûs*) allein belebt.

V. 11. *paranymphus*, hier der Engel Gabriel gleichsam als ihr Schutzengel. S. No. 405, 9. No. 385, 16. No. 347, 1.

V. 25. *plausus*, wie im Griechischen *σπίστημα*. No. 412, 29. No. 406, 13. No. 420, 12.

#### 416. In festo visitationis Mariæ. hymnus.

<i>Pange lingua gloriosæ</i>		<i>Decorata virtutibus</i>	
diei præconium,		et Christi præsentîâ	20
in qua matris generosæ		dulcisona fert auribus	
mundo fulget gaudium,		sterilis eloquia,	
perferentis copiosæ	5	quæ clamans alte vocibus	
salutis donarium.		respondet magnalia.	
<i>Nobis datus et formatus</i>		<i>O quam felix et jocunda</i>	25
in electa virgine,		est hæc visitatio!	
per infantem honoratus		<i>Elizabeth lætabunda</i>	
ventre clausum feminae,	10	exultat cum filio,	
novi lucem incolatûs		dum fatur virgo fecunda	
grato pandit ordine.		candidior lilio.	30
<i>Ab angelo salutata</i>		<i>Sempiternæ trinitati</i>	
in montana properat,		laus perennis, gloria,	
præsens adest cum cognata,	15	quæ sanctarum dignitati	
quæ mirans considerat,		tantum dedit gratiæ,	
cur tam honorificata		nos adscribat civitati	35
mater ad se venerat.		cœlicum et patriæ. amen.	

Hs. zu S. Paul in Kärnten No. 57. 15 Jahrh. mit der Melodie. Die zwei ersten Strophen sind dem Fronleichnamsliede des Thomas von Aquino nachgeahmt, welches ebenso anfängt.

V. 11. *lux novi incolatus*, die Sonne der neuen Heimat ist Christus auf Erden. Die Menschwerdung heisst hier *incolatus*, weil die Menschen selbst *coloni* der Erde sind (No. 362, 47) und *neu* wird sie genaunt, weil sie den Menschen erneuert hat und immer neu bleibt, da sie weder vorher noch nachher wieder geschehen ist. No. 321. No. 364, 1.

#### 417. Ad b. v. Mariam.

<i>Veni præcelsa domina,</i>	<i>ægras mentes illumina</i>
<i>Maria, tu nos visita,</i>	<i>per sacra vitæ munia.</i>

Veni salvatrix sæculi, sordes aufer piaculi, in visitando populum pœnæ tollas piaculum.	5	exultet cor in gaudium Johannis ante dominum.	20
Veni regina gentium, flammas dele reatum, rege quemcunque devium, da vitam innocentium.	10	Veni radix virgalium, reduc fluctus errantium ad unitatem fidei, in qua salvantur cœlici.	
Veni et ægros visites, Maria, vires robores virtute sacri impetus, ne fluctuetur animus.	15	Veni, deposce spiritus sancti dona propensius, ut dirigamur rectius in hujus vitæ actibus.	25
Veni stella, lux marium, infunde pacis radium,		Veni, laudemus filium, laudemus sanctum spiritum, laudemus patrem unicum, qui nobis det auxilium.	30

Reichenauer Hs. No. 36. Bl. 94 (R). Bei *Daniel* 2, 165 (D). Auch in der Sammlung von *Gamans* S. 519. aus dem Mainzer Messbuch von 1482 (G), und in einer Hs. zu Lichtenthal des 15 Jahrh. (L).

4 numina RDG, andere munera, beides irrig. 7 vivificando L. 8 periculum DG. 10 defle flam. L. 11 quodcunque DGL. 13 ut anum DG, annam L, weil das Lied wie bei *Daniel* direct auf Mariä Heimsuchung bestimmt ist. 20 Joannes G. 21 virga regalium DG, virgo L. 22 fructus R. 27 dirigantur DG. 32 dedit R, dat G.

Die Form des Liedes verräth, dass es dem Hymnus *Veni creator* (No. 184) nachgeahmt ist, es hat aber im Inhalt damit keinen Zusammenhang, sondern fasst die Heimsuchung so auf, dass Maria die bedürftige Menschheit besuchen und ihr Hülfe bringen möge. Es ist daher nur indirekt für dieses Fest bestimmt, darum sind die Lesarten zu V. 13 nicht annehmbar.

V. 3. τῆς ψυχῆς μου τὰ ὄμματα φώτισον, σκότος τῆς ἀγνοσίας ἀποδιώκουσα. Oct. 10. τὸν νοῦν μου, σκοτισθέντα πάθει, φωταγωγήσον, τοῦτον σαφῶς ἐθύνουσα πρὸς ἄλλον θεωρίαν τοῦ σοῦ υἱοῦ. *ibid.*

V. 5. salvatrix sæculi, πάντων τὸ διάσωμα. Jan. Bl. 21.

V. 6. sordes, ῥύπος τῆς καρδίας. Oct. 14. kommt oft vor.

#### 418. Super cantico *Magnificat*.

Magnificat te, Maria, trinitatis monarchia, triplex cœli hierarchia, nostra supplex melodia, mater dei Maria!	5	Nunc exulta, o regina, flos rosarum sine spina, fulgens stella matutina, nos conserva a ruina, mater dei Maria!	10
---	---	---	----



O quam recte respexisti, quem locasti et pavisti, gloriosa mater Christi, incorrupta peperisti, mater dei Maria.	15	Esurimus cœli mella, hæc propina, dei cella, gloriosa maris stella, tu pro nobis interpella, mater dei Maria!	40
Magna tibi, cœli rosa, fecit deus conformosa; in hac valle ærumnosa nos substenta, gratiosa mater dei, Maria.	20	Suscepisti virgo deum et locasti mater eum, nutrivisti Nazāræum, deplanxisti Galilæum, mater dei Maria.	45
Miserere nostri, digna, tuo nato nos consigna, lignum vitæ es benigna paradisi inter ligna, mater dei Maria.	25	Sicut olim est locutus, sic per te est prosecutus, cæcus vidit, fatur mutus, superatus est hirsutus, mater dei Maria.	50
Potens virgo, cœli porta, in hac via nos conforta, ex regali stirpe orta, ad æterna nos reporta, mater dei Maria.	30	Gloria sit matri dei et matronæ sanctæ spei, suspiramus ad te rei, locum confer requiei, mater dei Maria!	55
Deponentur per te, grata, mala nostra perpetrata, peccatorum avocata, pro salute mundi nata, mater dei Maria!	35	Sicut eras sublevamen lapso mundo, sic juvamen ad districtum sis examen, omnis homo dicat: amen, mater dei Maria!	60

Hs. zu München, Clm. 15722. fol. 67. des 15 Jahrh. Nach der Schreibung der Lesarten hat das Lied einen italiänischen Verfasser. Das Magnificat (Luc. 1, 46—55) nebst der Doxologie hat er ganz auf Maria übertragen, wie es auch mit andern Hymnen und Sequenzen geschah, wovon unten mehrere Beispiele folgen.

3 gerarchia Hs., weil es viersylbig ist. 19 substenta f. sustenta. 36 exurimus, Hs. 36 mala, Hs. erlaubt schon der Reim nicht, gibt auch keinen einfachen Sinn, denn die Aepfel müssten für Brot stehen. 37 propria f. propina, Hs. 44 deplansisti, Hs. 47 persecutus, Hs. 48 factus, Hs. 49 ursutus, Hs., Hirsutus bezeichnet den Esau und figürlich den Teufel. 57 sis Hs.

V. 3. bezeichnet die 9 Engelchöre. S. No. 308, 2.

V. 23. Bernard. serm. 2, 4. sagt von Maria: o vere lignum vitæ, quod solum fuit dignum, portare fructum salutis! Vgl. No. 520, 20. 21.

Eine andere oratio super Magnificat steht in der Münchener Hs. Clm. 3012. f. 38 mit diesem Anfang:

Gaude, quam magnificat  
præelectione  
deus et sanctificat  
in plasmatione,

cujus nos lætificat  
generatione,  
quam verbi deificat  
incarnatione.

Es sind 15 solcher Strophen. Sie stehen auch in der Tegernseer Hs. zu München No. 1824 des 15 Jahrh.

#### 419. In purificatione s. Mariæ.

Quem terra, pontus, æthera  
colunt, adorant, prædicant,  
trinam regentem machinam,  
claustrum Mariæ bajulat.

Cui luna, sol et omnia  
deserviunt per tempora,  
perfusa cœli gratiâ  
gestant puellæ viscera.

Mirantur ergo sæcula,  
quod angelus fert semina,

quod aure virgo concipit  
et corde credens parturit.

Beata mater munere  
cujus supernus artifex  
mundum pugillo continens 15  
ventris sub arca clausus est.

Benedicta cœli nuntio,  
fecunda sancto spiritu,  
desideratus gentibus  
cujus per alvum fusus est. 20

10 Deo patri sit gloria etc.

Hs. zu Admont. No. 215. 9 Jahrh. (A). Hs. zu S. Peter in Salzburg II, 26. 15 Jahrh. (B) ad nocturnos. Hs. zu S. Peter in Salzburg V, 8. 15 Jahrh. (C). Hs. daselbst V, 2. 12 Jahrh. (D) für Mariä Himmelfahrt. Hs. zu München Clm. 17023. 14 Jahrh. (E) in einem Cursus de b. v. M. Hs. zu Bamberg, Ed. VII, 35 des 15 Jahrh. (F). Bei *Tomasi* p. 383 (G), bei *Daniel* 1, 173. und in der *Expositio hymnorum* von 1504. f. 20 (H).

Das Lied ist von Venant. Fortunatus, und zwar die Hälfte seines Hymnus, die andere wurde zu einer andern Tagzeit gebraucht und folgt unten. DFG geben den ganzen Hymnus, aber G den zweiten Theil mit einer *Divisio*, welcher in andern Hss. für die Lichtmesse bestimmt ist, während für den ersten Theil von obigen Hss. keine diese Bestimmung hat. Demnach wurde der Hymnus schon früh getheilt und in manchen Kirchen nur die eine Hälfte gebraucht. Nach der Bemerkung zu V. 17 eignet sich dieses Lied besser auf Mariä Heimsuchung. Fortunatus ahmte stellenweis den Ambrosius nach, (vgl. V. 9 mit No. 30, 7,) aber nicht dessen Kürze, denn die V. 5—8 sind nur eine Umschreibung der V. 1—4.

9—12 fehlen BCEFH. 11 concepit haben alle ausser G. 12 accipit G. 13 Maria A, munere bezieht sich auf nuntio 17. 17 beata BCGH. *benedicta* ist besser, weil es sich an den Gruss der Elisabeth anschliesst und *beata* schon vorausgeht. Dies bezieht sich auf das *Magnificat*. Luc. 1, 48. 21 gloria tibi d. BCE.

V. 1. 3 ist die mundi machina, s. No. 4, 21, 22. Aethera steht für cœli. Die 3 Zeitwörter V. 2 entsprechen den 3 Hauptwörtern im V. 1, sind aber nur Synonyme, wie sie auch in griechischen Marienliedern vorkommen, z. B. ὑμνοῦμεν σε, εὐλογοῦμεν σε, προσκυνοῦμεν σε, θεογεννητοῦ. *Triodium M*, 1.

V. 4. claustrum, ebenfalls ein ambrosianischer Ausdruck. s. No. 30, 14.

V. 9. mirantur. Bei den Griechen wird daher Maria θαῦμα θαυμάτων genannt. *Triod. GG*, 4. auch: μόνη ἐφάνης γυναικῶν χροῖμα πανθαύμαστον. *Ibid. X*, 6. Diese Benennung ist von dem Mysterium der Menschwerdung auf Maria übertragen. S. No. 321, 13.

V. 10—12. Nihil naturæ humanæ in illa susceptione (scil. carnis per Christum) fas est dicere defuisse, sed naturæ ab omni peccati nexu omnimodo liberæ, non qualis de utroque sexu nascitur per concupiscentiam carnis cum obligatione delicti, cujus reatus regeneratione diluitur, sed qualem de virgine nasci oportebat, quem fides matris, non libido conceperat: quo si vel nascente corrumperetur ejus integritas, non jam ille de virgine nasceretur, eumque falso, quod absit, natum de virgine Maria tota confiteretur ecclesia, quæ, imitans ejus matrem, quotidie parit membra ejus et virgo est. *Augustini enchirid.* 10.

V. 13—16. Maria gloriatur in partu, non in se, sed in ipso quem peperit. S. *Bernardi* homil. 2, 1.

Von diesem Liede steht eine altteutsche prosaische Uebersetzung in der Münchener Hs. Cgm. No. 136. f. 148 des 15 Jahrh., die ich hier beifüge.

Den die erde, das mere und der himel anbettent, chündent, dienen und lobent, das deu drivalentigen laittet und richtet, den trait Maria leib.

Den der mane, deu sunne, alle stern dienen alle zeitt, den trait oimer diern waembel, deu begossen ist mit der himlischen genade.

Selige müeter der gabe, in deines leibes arch beslossen ist der hõch wunderer, der deu welt alle in einer hant belouhet.

Du pist gesegnet von dem himelischen botten, swanger von dem h. geist, von deinem leib chõmen ist, des alle welt geret hat.

Lob sey dir herre, wann du von der magt geborn bist, mit dem vater und mit dem h. geist ymmer ewigkleichen.

#### 420. Purificationis b. Mariæ v.

O gloriosa femina,  
excelsa supra sidera,  
qui te creavit provide,  
lactas sacro ubere.

Tu regis alti janua  
et porta lucis fulgida:           10  
vitam datam per virginem  
gentes redemptæ plaudite!

Quod Eva tristis abstulit,           5  
tu reddis almo germine;  
intrent ut astra flebiles,  
cœli fenestra facta es.

Deo patri sit gloria etc.

Hs. des 12 Jahrh. zu S. Peter in Salzburg V, 2 (A). Französische Brevier-Hs. im Privatbesitz des 15 Jahrh. (F). Hs. in meinem Besitz 14 Jahrh. (M),

in den *Cursus collecti* (C), im *Hortulus animæ*. Lyon 1518. f. 7 (H), im *Breviar. Mogunt.* auf Mariä Empfängniss (B), bei Tomasi p. 384 (D), und in der *Exposit. hymnor. v. 1504* (E). Das Lied ist von Ven. Fortunatus. S. No. 419.

1 domina haben alle, nur D gibt die Lesart femina, ohne Anführung der Quelle. 2 super haben alle gegen das Versmass; bei Daniel verbessert supra. 4 lactasti sacro BCDHME, lactans F. 8 dafür hat B immaculata concepta es. Nach 12 haben DFH die mehrmals vorkommende Strophe: Maria, mater gratiæ etc., darauf H allein noch diese:

Maria, virgo virginum,	remissionem criminum
tu posse nobis omnium	tuum placando filium.

Diese Strophe ist zwar alt, gehört aber nicht zu obigem Liede. Für die *Doxologie* haben DFH die Str. *Gloria tibi domine etc.*, die häufig vorkommt.

V. 3. creavit. Christus creavit matrem, in cujus virgineo utero ex humanitate crearetur. *Gregor. M. hom. in evangel. 2, 25, 6.* Ueber *provide* s. No. 25, 9. No. 57, 6.

V. 5. 6. Eva — Maria. Diese Gegenstellung wird oft gebraucht. Ἐδάμα τὸν προπάτορα γυναικεία συμβουλή πάλαι μὲν ἐθανάτωσε, νῦν δὲ θεὸς ἐν μήτρᾳ σου χωρηθεὶς ἐζώωσε καὶ υἱὸν φωτὸς ἀβῆτις ἀπειργάσατο. Oct. 13. Quemadmodum peccatum, quod fuit causa nostræ damnationis, initium habuit a femina, sic nostræ justitiæ, ut salutis auctor nasceretur de femina. *Anselm. Cant. Cur deus homo 1, 3.* Er nennt auch *orat. 46* die Eva *virago*, weil sie von ihrem Manne ohne Mutter abstammte, Maria aber *virgo*, weil sie eine Mutter hatte. Jene heisst er *antiqua virago*, diese *nova virgo*. *Lætare pater Adam, sed magis tu, o Eva mater, exsulta, qui sicut omnium parentes, ita omnium fuistis peremptores, et, quod infelicius est, prius peremptores quam parentes. ambo consolamini super filia, et tali filia (Maria); sed illa amplius, de qua malum ortum est prius, cujus opprobrium in omnes pertransiit mulieres; — quia ecce si vir cecidit per feminam, jam non erigitur nisi per feminam.* S. *Bernard. hom. 2, 3.*

V. 8. fenestra. S. No. 47, 41. No. 370, 31. Es bedeutet Glas. *Petrus Damiani carm. 61.* hat diese Stelle nachgeahmt: *celsa poli fenestra.*

V. 9. janua. Diesen Namen erklärt *Clem. Alex. pædag. 1, 5* also: ποῦ ἄρα ἦν ἡ θύρα, δι' ἧς ὁ κύριος ἐδείκνυτο: ἡ σάραξ, δι' ἧς πεφανέρωται. *Triodion M, 2.* ἡ οὐράριος πύλη, ἡ σωτηρίας θύρα.

V. 10. porta. Auch bei *Hieron. contra Pelag. 2, 4.* heisst sie *porta clausa πύλη κλεισμένη ἢ ἀδιόδευτος.* Jan. 17. S. No. 326, 150.

V. 12. plaudite, ein aus dem Heidenthum beibehaltener Ausdruck, den auch die Griechen haben: λαοὶ προσκιστήσατε χεῖρας κροτοῦντες. Aug. 15. Vgl. No. 345, 4. No. 415, 25.

In einer Hs. niederländischer Gebete des 15 Jahrh. in der Seminarbibliothek zu Strassburg steht eine prosaische Uebersetzung dieses Liedes, die ich hier beifüge, weil sie im V. 7. einem mir unbekanntem Texte folgt.

O gloriose vrouwe, boven den steernen hoghe, die di voersiende scoep, den soekestu mit dijnre hiliger burst.

Dat ons Eva drovich nam, dat gavestu weder mit hogher vrucht, op dat se, die men bescreit in hoecheit, so bistu ghemaect een hemels vinstre.

Du des hogen conincs doer, du des lichtet blenkende poerte; ghi verlossede volc, vervrouwet iu omme dat leven, dat ons overmids hoer is ghegheven.

Glorie si di, here, die van der ioncfrouwen gheboren biste, mitten vader ende den heilighen gheest ewelic sonder einde.

#### 421. Purificationis Mariæ v.

Gaude chorus omnium fidelium,	portans in gremium,	
rosa fragrans, lilium convallium	quem Symeon manibus,	
fert et offert filium	in ulnis felicibus	10
ac præsentat proprium,	accipiens	
tantum offertorium.	5 benedixit inquires:	
	„nunc dimittis, domine,	
Virgo mater hodie	servum tuum in pace,	
novum regem gloriæ	nunc et in perpetuum.“	15

Hs. der Bibliothek zu Bamberg, Ed. IV, 6. des 14 Jahrh. mit der Melodie, von einem französischen Dichter.

V. 2. *lilium convallium*, das Seitenstück ist Christus als *flos campi*. Ipse (Christus) testatur, *flos campi est* (Cantic. 2, 1), non horti. campus enim sine omni humano floret adminiculo, non seminatus ab aliquo, non defossus sarculo . . ., sic omnino, sic virginis alvus floruit, sic inviolata, integra et casta Mariæ viscera. S. Bernardi serm. 2, 4.

V. 7. Derselbe Vers steht in anderem Casus No. 479, 32.

V. 8. *gremium* ist hier gleichbedeutend mit *ecclesia*, Versammlung, und steht für *templum*.

V. 9. 10.

Ἀνθραξ ὁ προοφθεῖς

τῷ θεῷ Ἥσαϊα,

Χριστὸς, ὡς ἐν λαβίδι,

χερσὶ τῆς θεοτόκου

νῦν τῷ πρεσβύτῃ δίδοται.

Febr. 2.

V. 9—15. ἀγκάλαις δεξάμενος ὁ πρεσβύτης τὸν ζωοδότην καὶ θεὸν τῆς ζωῆς ἀπολύειτο. Febr. 1.

V. 14. Quis est, qui moriatur in pace, nisi qui habet pacem dei, quæ omnem sensum superat custoditque cor possessoris? Hieron. hom. in Luc. 15.

In einer Hs. zu Pommersfelden bei Bamberg ohne No. des 14 Jahrh. steht auch ein Lied auf dieses Fest von einem französischen Dichter in 9 Strophen, wovon die erste so lautet:

Lux advenit veneranda,  
lux in choris jubilanda  
luminosis cordibus:

hujus læta lux diei  
festum refert matris dei  
dedicandum laudibus.

Eine andere Hs. daselbst enthält auch ein Lied auf Lichtmesse aus dem 14 Jahrh. mit diesem Anfang:

Hac clara die turma festiva etc.

## 422. Hymni domini Anselmi de s. Maria, matre domini.

*ad nocturnos.*

Lux, quæ lucet in tenebris,  
ex alvo nata virginis,  
nostram noctem nos exue  
diemque tuam indue.

Maria dei thalamus,  
posce te venerantibus,

virtutibus ut splendeant,  
quos reatus obtenebrant.

Gloria tibi domine,  
nato de sacra virgine, 10  
5 regnanti victo funere  
cum patre et sancto spiritu.

423. *laudes.*

Præfulgens sol justitiæ,  
ortus de sacra virgine,  
splendore tuo noxias  
nostras illustra tenebras.

Orientis castissima  
mater, fac nobis, domina,  
15 vita prorsus ut decidat  
vetus, nova proficiat. 20 Glor. etc.

424. *ad primam.*

O Christe, proles virginis,  
patris compar altissimi,  
per tuæ mortis merita  
dele nostra peccamina.

O mundo venerabilis 25  
virgo, mater mirabilis,  
Maria plena gratia,  
ora pro nobis, domina. Gl.

425. *ad tertiam.*

Te credimus ex virgine  
natum, benigne domine,  
sit nobis hæc confessio  
peccatorum remissio.

Quæ genuisti filium,  
30 a summo patre genitum,  
per hæc tua nos merita 35  
a lapsu mortis libera. Gl.

426. *ad sextam.*

Nate summe rex utero  
Mariæ de virgineo,  
emunda nos a vitiis  
et orna sanctis meritis.

Dei mater, o domina,  
sublimis tantâ gratiâ,  
tua fac exaltatio  
40 sit nostra relevatio. Gl.

427. *ad nonam.*

Fili Mariæ virginis, da nobis ejus meritis, a peccatis resurgere et ad vitam pertingere.	45	Cujus es factus filius deus pro peccatoribus, hoc qui fide pronuntiant, fac ut salutem sentiant. Gl.	50
---	----	---	----

428. *ad vespervas.*

Sol casto nascens utero vesperascente sæculo, illustra nos perpetue, nec declines in vespere.	55	Aeterni solis genitrix, tuis hoc magnis meritis age, quo perpes maneat nobis nec umquam decadat.	60
--	----	---	----

429. *ad completorium.*

De casta nobis oriens matre dies indesinens, jugi nos fove lumine culpæque noctem remove.	65	Mater diei perpetis, obsiste nostris tenebris, ne nobis lucem dissipent et nos delictis implicent. Gl.
--	----	---

Hs. zu Trier, Dombibl. No. 75. F. aus dem 12 Jahrh. (A). Es scheinen Lieder auf Mariä Lichtmesse. Opera s. *Anselmi Cantuar.* ed. Gerberon t. I, 425 (B). Bruchstück zu Gratz 40/96 des 12 Jahrh. von V. 37—44. ad nonam (C). Die Anlage der Lieder ist so geordnet, dass in der ersten Strophe jeder Tagzeit Christus in Bezug auf seine Mutter angerufen und in der zweiten Maria um ihre Fürbitte angefleht wird. Da nun im V. 20 die Beziehung auf Maria schon enthalten ist, so durfte ich V. 23 an der Richtigkeit der Lesart *mortis* nicht zweifeln. Die Behandlung dieser Tagzeiten ist tiefsinnig, denn Anselm hat einer jeden die geistige Parallele beigelegt.

3 besser wäre *nostra nocte*. 23 *matris f. mort.* AB, aber in B steht die Lesart *mortis*. 29 *quem* B. 37. 38 *nate rex summe de virg. ut. Mar.* C. 39 *veniens* für *a vit.* C. 43 *fac ut tua* C. 44 *nostra* s. A. 58 *sanctis m.* B. 62 *mater* B. 65 *dei* A. Die Doxologie lautet in C: *sit tibi laus altissime*, wie No. 351.

V. 1—4. τὸν πρὸ ἡλίου φωτισμὸν ἀνατέλλεις κόσμῳ Χριστὸν, τοῦ σκότους ἑσσύμενον καὶ φωτίζοντα πάντας θεογνωσίᾳ. *Octoech.* 147.

V. 9—12. Ueber das Wesen und die Bedeutung der Doxologie sagt *Chrysost.* zu Ps. 49, v. 14: *immola deo sacrificium laudis, τοιτέστιν εὐχαριστίας, ὕμνων ἱερῶν, τῆς διὰ τῶν ἔργων δοξολογίας. ὃ δὲ λέγει, τοιοῦτόν ἐστιν· οὕτω ζῆθι, ὥστε δοξάζεσθαι σου τὸν δεσπότην.* Ausführlicher erklärt sich *Hieron.* in ep. ad Eph. 3, fin. *Deo sit gloria, primum in ecclesia, quæ est pura, non habens maculam neque rugam et quæ propterea gloriam dei recipere potest, quia corpus est Christi. deinde in Christo Jesu, quia in corpore assumti hominis, cujus sunt universa membra credentium, omnis divinitas inhabitet corporaliter. quæ quidem*

gloria non in præsens tantum tempus extenditur et futuris sæculis terminatur, sed in omnes generationes et sæculum sæculorum ineffabili æternitate permanet, crescit, augetur. S. No. 449, 8.

V. 17. orientis. Christus wird *oriens* genannt, die Bezeichnung *mater orientis* hängt aber auch mit ihrem Beinamen *paradisus* zusammen, wie folgende Stelle zeigt. *Augustin.* in genes. 2, 12. quoniam de oriente lumen oritur cœlumque consurgit, propterea et ad orientem paradisus plantatur.

V. 23. Kommt auch in No. 440, 6 vor.

V. 29. 30. Nos Christum filium dei, verbum dei, incontaminabiliter carne indutum corde credimus, ore confitemur; quia illa substantia contaminari nec carne potest, quæ nulla re potest. *Augustin.* cont. Faust. 20, 11.

V. 57. Darum glänzt Maria mehr als die irdische Sonne, *ὑπέρ ἡλιον ἀστράπτουσα.* Sept. 28.

V. 66. *φώτισον τὴν ζωφώδη μου ψυχίην.* Oct. 11.

Folgende altteutsche Lieder verbinden in ähnlicher Art die Bitten an Maria und Christus. Sie stehen in der Münchener Hs. Cgm. 73. des 14 Jahrh.

1.

Maria rain, gib úns daz hail,  
daz wír ersten an alle mail  
vor deinem chinde, daz du gebær  
durch únsere nót an alle swær.

Maria mûter unde mait,  
ich chlage dir alle mein lait,  
ergetze mich frawe meiner swære  
mit deinem chinde, daz du gebære.

Jesu Christe des vater schein,  
erlæuchte mir daz hertze mein,

dein here gepurt, dein schæmleich tót  
behút mich vor der helle nót. Amen.

2.

Jesu Christe durch dein plût,  
[Maria] wis den armen selen gût,  
la dich erparmen ir grozze nót  
durch deinen pitterleichen tót.

Maria, hilf den armen,  
la dich ir nót erparmen,  
die noch in den weitzen sint,  
pit umb seu dein liebez chint. Amen.

### 430. Hymnus de s. Maria.

Noctis caligo transiit,  
lux grata cursum provehit,  
o mater veri luminis  
adesto tuis famulis!

Internas fuga tenebras,  
mentes emunda sordidas,  
sensus nostros illumina,  
lucis ut ament opera.

Linguae confer modestiam,  
cordi intelligentiam,

ares visumque cohibe,  
ne quid adtendant lubricæ.

Peccandi da fastidium,  
virtutis auge studium,  
tu gressus nostros hodie      15  
in viam pacis dirige.

Ora pro famulis tibi  
devotis coram iudice,  
veniam posce, ne extremo  
nos damnet in iudicio.      20



Hs. der Stadt Mainz, Karth. No. 640. Bl. 80. aus dem 12 Jahrh. Ein Lied auf Lichtmesse, wie der Eingang zeigt.

5 fuge Hs. 18 et cor. Hs. 19. 20 ne nos in iudicio damnet extr. Hs.

V. 3. φωτὸς οικητήριον ὄφθης τοῦ ἀνεσπέρου, διό μου φωταγόγησον τὰ τῆς καρδίας αἰσθητήρια. Oct. 16.

V. 7. καταφωτίσει τῆς ἀθείας ἀγλύν. Sept. 7.

V. 17—20. (ἡ θεοτόκος) παρήσκιαν ἔχει πρὸς τὸν τεχθέντα ἐξ αὐτῆς καὶ πρεσβεύειν καὶ σώζειν ἀπὸ ὀργῆς καὶ θανάτου τὰς ψυχὰς ἡμῶν. Pent. 39.

V. 19. venia. πάντες ἐλέους δεόμεθα, ἀλλ' οὐ πάντες ἄξιοί ἐσμεν τοῦ ἐλεεῖσθαι. Chrysost. in ps. 6, 1.

### 431. De b. M. v. dolorosa.

Alma virgo, mater dei,  
precor, miserere mei.

atque spinis coronatum;  
clamorem audi cunctorum,  
solve vincla peccatorum.

Recordare nunc mucronis,  
prophetia Symeonis  
cordi tuo quem infixit,  
mortem nati dum prædixit;  
cor transfige passionis  
ense et contritionis.

Recordare sublimatum 20  
5 cruce, carne denigratum,  
expirantem cum clamore  
audit orbis cum tremore;  
cujus cruci me confige  
ac vulneribus afflige. 25

Recordare mater Christi,  
die terno quem quæstisti  
filium, quem perdidisti;  
hunc quærendo me sitire  
da, quæsitum invenire.

10 Recordare lanceatum  
et cruore vacuatum,  
plagas unguento condire  
Joseph, manu sepelire:  
sacro sanguine perunge 30  
mentem, myrrha cor compunge,  
15 in extremis ut cum bonis  
angelorum jungar thronis. amen.

Recordare captivatum  
a Judæis et ligatum,  
colaphis, alapis cæsum

Hs. zu Karlsruhe, o. N. v. 1440. Bl. 78. (K) und Reichenauer Hs. No. 36. Bl. 103 (R) mit dem Beisatz; Bonifacius papa XII composuit. So gab es keinen Pabst, sondern der letzte dieses Namens war der IX. Der Form nach ist aber das Lied von einem Italiäner.

4 prophetiam K. 5 tui quam KR. 9 hiernach fehlt wahrscheinlich 1 Vers. 10 de trino K. 16 alapis, fehlt K, der Vers hat keinen Reim und ist verdorben. 17 fehlt R, et f. atq. K. 18 cl. quem audis K, huncque audis et cunct. R. 22 expirando KR. 23 terrore K. 24 cruce K. 25 affige K, configi: affligi R. 27 et cruce K. 29 plagis K. 31 fehlt in K.

Eine teutsche Bearbeitung dieses Liedes aus dem 14 Jahrh. steht in der Münchener Hs. Cgm. No. 73., die hier folgt.

Maria, süzze müter mein,  
ich man dich an den iamer dein,  
den dir chunt tet ze leiden  
her Symeon, daz solt durchsneiden  
ein swert dir sele und hertze  
von deines lieben chindes smertze,  
und alle die nôt,  
die du lit an seinem tót.  
erwirf mîr frawe sein hulde,  
daz er mir vergebe mein schulde.

Ich man dich an des laides dorn,  
do du in drei tage hetest verlorn,  
erwirf mîr, frawe, durch dein triuwe  
erchantnüsse, volchomneu rewe,  
lautreu peicht und sicherhait,  
daz ich von gote nimmer geschaide.

Ich man dich an daz hertenlait,  
do dir sein vanchnüsse wart geseit;

hilf mîr hie von aller nôt,  
behût mich dört von dem ewigen tode.

Ich man dich, do du in sæhe gar  
erplichen und auch plûtvar  
mit dem grimmen tót ringen;  
hilf mir, frawe, gelingen,  
daz ich sein marter und sein plût  
an dem ende hab in meinem mût.

Ich man dich an daz iamer grôz,  
daz er tóter in dein schôz  
wart geleit mit fünf wunden,  
und dar nach in churchen (l. churzen)  
stunden

mit deinen augen in sæhe begraben.  
la mich dein genade haben,  
gewaltigi chûniginne,  
swenne ich schaide von hinne,  
daz mein hinwart  
mit deinen genaden sei bewart. amen.

Die Lieder von den Schmerzen Mariä heissen bei den Griechen *σταυροθεοτοκία*, weil es Ausrufe der Schmerzen Mariä unter dem Kreuze sind. Sie entsprechen nicht dem lautlosen Jammer derselben und sind daher mit Recht im Stabat mater vermieden. Dagegen haben die lateinischen und teutschen Marienklagen den Charakter wie die griechischen, weil sie oft zu den Passionspielen als Monologe gebraucht wurden. Die Staurotheotocien sind vereinzelte Strophen und können insofern mit den gereimten Antiphonen der Lateiner verglichen werden. Sie stehen in den Choralbüchern gewöhnlich am Schlusse der Troparien. Ich setze ein kurzes Beispiel her. Jul. 13.

*Ἡ πάναγνος, ὡς εἶδε σε  
ἐπὶ σταυροῦ κρημάμενον,  
θρηνηδοῦσα ἀνεβόα μητρικῶς.*

*„νίέ μου καὶ θεέ μου,  
γλυκύτατόν μου τέκνον,  
πῶς φέρεις πάθος ἐπονείδιστον:*

Manche Stellen der Staurotheotocien eignen sich mehr für den Charakter der Magdalena als der Mutter Gottes, z. B. Oct. 6. *τὰς κόμας ἐσπάραιτε.*

### 432. Oratio de compassione b. virginis.

Recordare, mater Christi,  
quia hic, quem concepisti,  
ex te pauper nascitur;  
recordare, quia natus  
et in foenum reclinatus,  
carne circumciditur.

Recordare Simeonis,  
per quem tuæ passionis  
gladius exprimitur;  
recordare, quia eum  
5 ad perdendum tanquam reum  
Herodes persequitur. 10

- Recordare cruciatûs,  
quo amissus a te natus  
et a Joseph quæritur, 15  
recordare, quia ductus  
in Aegyptum et reductus  
desertum ingreditur.
- Recordare, quia lassus  
viis, ventos, imbres passus 20  
temptari permittitur;  
recordare Sunamitis  
æstus, pruinae, famis, sitis,  
quibus crebro quatitur.
- Recordare, quia plorans, 25  
docens, sanans et laborans  
a cunctis despicitur;  
recordare, quia cenâ  
factâ turbâ cum bisseâ  
traditur et venditur. 30
- Recordare, quo mœrore,  
quo pavore, quo sudore  
sanguis ejus funditur;  
recordare, quo tumultu,  
quibus armis, quo insultu 35  
nocte comprehenditur.
- Recordare, quia vinctus,  
tanquam latro fune cinctus,  
a ministris trahitur;  
recordare, quia pilis 40  
ejus vulsis tamquam vilis  
a suis relinquitur.
- Recordare, quia trusus,  
conculcatus et illusus  
ter negatus scribitur, 45  
recordare, quia datus  
turbis, ut rex salutatus,  
adoratus legitur.
- Recordare, virgo bona,  
quali serto, qua corona 50  
caput ejus cæditur;  
recordare, quia Jesus  
stans velatus, palmis cæsus  
prophetare cogitur.
- Recordare, quod exutus,  
flagellatus et consputus 55  
purpura induitur;  
recordare, quia veste  
alba lusus inhoneste  
ab Herode spernitur. 60
- Recordare, quia gratis  
accusatus ab ingratis,  
tandem morti traditur;  
recordare, quia justus  
condemnatur et injustus 65  
Barrabas dimittitur.
- Recordare, quia terræ  
dominator crucem ferre  
humeris conspicitur;  
recordare, quia cruci 70  
cum iniquis clavo truci  
extensus affigitur.
- Recordare, quod ut vermis  
ligni tener et inermis  
in ligno erigitur; 75  
recordare, quod invictus  
victor tamquam maledictus  
sic pendere cernitur.
- Recordare, quia poris  
carnis ruptis vi doloris 80  
cruor largus funditur;  
recordare, quanto zelo  
cruor illo tuo velo  
roseus excipitur.

- Recordare, quia gratum corpus ejus denudatum per te mater tegitur; 85
- recordare, quia gentes blasphemabant: „vach!“ dicentes, „ut quid templum solvitur?“ 90
- Recordare, quo sermone increpatur a latrone, sors in vestem mittitur; 10
- recordare potus fellis et aceti, his buccellis utrisque reficitur. 95
- Recordare, quo fervore „heli“ clamans in dolore se relictum queritur; 15
- recordare, quo tremore terræ, templi, cum clamore vita mundi moritur. 100
- Recordare, quo livore unda manans cum cruore latus ejus foditur; 5
- recordare, quo mucrone pro dilecti passione pectus tuum scinditur.
- Recordare, per quem planctum corpus illud sacrosanctum de cruce deponitur; 10
- recordare, quo conductu, quanto fletu, quanto luctu sepulturæ traditur.
- Per has ergo virgo suas passiones, immo tuas, nos emunda sordibus, ut felices cicatrices Christi firmas dent radices nostris fixæ cordibus. 15 120

Strassburger Hs. E. 135. Bl. 143 (S). Hs. o. N. Bl. 128 zu Karlsruhe v. 1440 (K) und Reichenauer Pap.-Hs. No. 36. Bl. 106. 107 (R). Auch im Antidotarium animæ f. 74 (C). Es steht auch in der Münchener Hs. Clm. 4432. f. 66. 15 Jahrh. Eine längere Bearbeitung in 41 Strophen enthält die Hs. zu S. Peter in Salzburg VI, 3 aus dem 15 Jahrh.

1 virgo CKS. 2 dilexisti KSC. 3 a te K. 13—15 fehlen K, sie verstossen gegen die Zeitfolge, sind aber für das Stropfenmass nöthig. 14 quando KS. 23 prunæ C. 24 queritur KR. 26 decens KRS. 33 ejus fehlt R, sanguinis perfunditur K, sanguine perfund. C. 38 ferro f. fune CKS. 45—47 fehlen in SC. 48 adorari SC. 53 ligatus K. 58—60 lauten also in S.

recordare alba veste inhoneste spernitur.

qua illusus gestans mœste

In C laudet diese Strophe also:

recordare, quod modestus

inhoneste sternitur.

alba veste gestans mœstus

61 quod et C. 62 abjuratus accusatus K. 65 damnatur S. 73 quia KSC. 75 in altum C. 80 ejus r. K. 84 accipitur KR. 88 blasphemantes C. 90 qui K. 92 increpatus SC. 93 veste S. 94 quod p. C. 94—96 lauten in KR

recordare fellis quoque

dominus reficitur.

et aceti (aceto R) nam utroque

97 furore C. 99 dicitur R. 101 templum C. 104 et cr. K. 104, 5 würden besser so lauten: unda manat cum cruore, dum latus perfoditur. 108 ejus K. 114 redditur K, sepultura redd. C. 115 ergo fehlt, dafür steht virgo mater R. 116 pass. atque R, et t. S. 117 me R. 119 servis f. firm. C. 121 meis R.

Dieses Lied scheint dem Laudismus s. crucis von *Bonaventura* op. 13, 335. nachgebildet, welcher auf ähnliche Art anfängt: Recordare sanctæ crucis, und dasselbe Strophenmass hat. Dass der Dichter den Bonaventura gelesen, ver-räth V. 119, der aus ihm entlehnt ist. S. No. 85, 9. Auch die Zweisylbigkeit von pruinæ 23 ist der italiänischen Metrik gemäss.

V. 3 flg. Schmerz und Freude im Leben Christi stellt *Hieron.* in ep. ad Eph. 3, 11 so zusammen. Respicis cunas Christi, vide pariter et cœlum. vagentem in præsepe intueris infantem, sed angelos simul auscultas laudantes. Herodes persequitur, sed adorant magi. ignorant pharisæi, sed stella demonstrat. baptizatur a servo, sed vox desuper dei intonantis auditur. aquis mergitur, sed columba descendit, immo spiritus in columba.

V. 76. 77. invictus victor. Daher sagt *Chrysost.* in ps. 109, c. 3 vom Kreuze Christi: οὐκ ἔν τις δὲ ἀμάστοι τὸν σταυρὸν ῥάβδον δυνάμεως εἰπών. S. No. 108, 34.

V. 102. Mors Christi corpus ab anima separavit, animam vero a verbo non separavit. mortuus est dominus, sine dubio caro ipsius exspiravit animam; a verbo autem animam separatam non dico. *Augustin.* in evang. Joh. 47, 9.

### 433. De dolore b. v. Mariæ.

#### *hymnus ad matutinas.*

(VIII) Imperatrix clementiæ, rorem infunde gratiæ in meum cor peraridum, ut tibi fiat placidum.	(II) Tuus tractatur filius longe quam latro vilis, 10 irrisus fert ludibria, gente vallatus impiâ.
Largire, quod concipiam 5 tecum cordis angustiam, flens mortem, quam rex patitur, per quem mundus construitur.	Sit honor, laus, devotio Jhesu Mariæ filio, tenso crucis patibulo 15 pro redimendo populo.

Hs. zu Mainz (A), Karth. 599. Bl. 126. des 14 Jahrh., aus einem Officium horarum de dolore b. Mariæ virginis, quod composuit papa Johannes XXII. Auch in der Reichenauer Hs. No. 36 (B) zu Karlsruhe, Bl. 146. des 14 Jahrh., welche denselben Verfasser angibt. Ebenso in den *Cursus collecti* f. 67 (D). Die Lieder sind aber von Bonaventura und gehören zu seinem officium de compassione b. v. Mariæ (opp. XIII p. 226 flg.), dessen Lesarten ich beifüge (C).

3 aridum A, tam ar. CD. 6 compassionis gratiam D. 9 trahitur A. 11 illusus A. 12 vastatur f. vall. A, vallatur C.

V. 1. clementiæ. εὐσπλαγγνίας κηίσασα πηγὴν συμπαθῆς σὺ ὑπάρχεις, ἀγαθὴ θεοτόκε. Pent. 54.

V. 8. construitur steht blos des Verses wegen, der Sinn ist aber creatur oder conditur. *Hieron.* in ep. ad Eph. 4, 24 sagt: creatio atque conditio nunquam nisi in magnis operibus nominantur, v. c. mundus creatus est, urbs condita est; domum vero, quamvis magna sit, ædificata potius dicitur quam condita.

434. *hymnus ad laudes.*

- |  |   |
|--|---|
| <p>(I) O gloriosa domina,<br/>quam magna cruciamina,<br/>cum Barrabas dimittitur,<br/>et pœnas Christus patitur.</p>   | <p>(V) Nec mirum, si sis anxia,<br/>visâ crudeli furiâ,            10<br/>te sciens puram virginem,<br/>Christum deum et hominem.</p> |
| <p>(III) Pastorem heu percutiunt, 5<br/>oves dispersæ fugiunt,<br/>te sola cum discipulo<br/>manente sub patibulo.</p> | <p>Sit honor etc.</p>   |

Aus denselben Hss. A. Bl. 128. B, 147. D, 71.

2 quæ BCD, tua cruc. CBD, später verändert quæ passa es gravamina B. 3. 4 lauten in D so: cum Christus crucifigitur, et Barrabas dimittitur. 5 cum für heu D. 9 non D. 10 turbata tali furia D. 11 tu A. 12 ipsum für Christum D, genuisti f. Chr. C.

V. 6. 7. Vgl. No. 441, 15. Ebenso heisst es von Maria in den Menäen Apr. 9. μαθητῶν ὑπεκρύβη φόβῳ χορῶς, μόνη οὖν συνέχομαι.

435. *hymnus ad primas.*

- |  |  |
|--|--|
| <p>(VI) Jhesu, nate de virgine<br/><i>de mystico spiramine,</i><br/>qui mortem crucis pateris,<br/>confossus clavis asperis.</p> | <p>(VII) Amore matris anxiae<br/>nostræ parcas miseriae    10<br/>suique fletus copiâ<br/>nos ducas ad cœlestia.</p> |
| <p>O Christe rex clementiæ, 5<br/>qui pretioso sanguine<br/>solvisti nos ab inferis,<br/>dedisti vitam miseris.</p>              | <p>Sit honor etc.</p>  |

Aus derselben Hs. A. Bl. 129. und B. 147. D, 72.

2 ist aus Ambrosius entlehnt. S. No. 30, 10. ex D. 3 cruce B. 4 plagis ABC. 5—8 hat nur D, aber in 5 fehlt O. 9 amori matri A. 11 anxia f. cop. A. 11 und 12 lauten in D: solvens a pœnis variis nos junge cœli gaudiis. Zu dieser Tagzeit lautet die Schlusstrophe in D so:

Sit Christe tibi gloria,	levasti per martyrrium,
qui mundum ad cœlestia	donans reis remedium.

12 ducat B. perducatur nos ad gaudia C. Der Abl. copiâ ist als Gleichstelle zu amore die richtige Lesart.

V. 11. *fletûs copia*, wird bei den Griechen verschieden ausgedrückt, gewöhnlich *πηγαὶ δακρύων* wie *fontes lacrimarum*. *Triod. RR*, 6. *Chrysost.* in ps. 129, 1. ps. 119, 1., auch *κρουνηδὸν τῶν δακρύων καταρρέόντων*. *Origenes* in thren. 1, 1. Die Thränen der Reue entsprechen den blutenden Wunden Christi, daher sagt *Chrysost.* in ps. 6, 4. *τὰ δάκρυα τὸ ἄσβεστον πῦρ σβέσαι δύναται, τὸν ποταμὸν ἐκεῖνον τὸν πρὸ τοῦ βήματος ἐλκόμενον*.

Aus diesen vorstehenden drei Liedern No. 433—35 wurde für das Schmerzensfest Mariä ein Hymnus zusammengesetzt, der bei Daniel 1, 302 steht. Er hat acht Strophen, die ich mit eingeklammerten römischen Zahlen bei obigen Liedern bezeichnet habe. Die vierte Strophe fehlt in diesen Liedern, gehört auch nicht dazu, denn sie hat nicht nur Wechselreime, sondern auch einsylbigen Reim *viscera : gaudia*, während in diesen Liedern durchaus zweisylbige Reime stehen. Daher ist auch die Endstrophe des Erfurter Breviers, die Daniel angibt, ein ungehöriger Zusatz. Das Brevier von Halberstadt gibt das zweite der obigen Lieder in der nämlichen Strophenfolge, die andern Bücher aber Auszüge aus den drei ersten Liedern. Dieser Hymnus bei Daniel hat keinen ordentlichen Zusammenhang und ist ein misrathenes Gemisch, weshalb es nothwendig war, dass ich die Quelle mittheilte, woraus er geflossen ist. Die Bemerkung Daniels, als werde Maria gewöhnlich nur von teutschen Hymnendichtern *imperatrix* genannt, ist gerade bei diesem Liede ungegründet, weil es einen Italiäner zum Verfasser hat, und es überhaupt ein altchristlicher Ausdruck ist. No. 322. Der Ausgabe Bonaventura's fehlen in diesem officium compassionis vier Lieder, die aber gut sind und beweisen, dass der Abdruck entweder nicht nach vollständigen Handschriften gemacht wurde, oder dass Bonaventura nicht das ganze Officium verfasst hat.

### 436. *hymnus ad tertiam.*

<p>Crucem pro nobis miseris tuis deportans humeris, Mariâ matre tenerâ tua deflente vulnera, Christe, nos pie respice</p>	<p>votaque nostra suscipe, ut per ejus suffragia cœli fruamur gloria.  Sit honor etc.  5</p>
---	--

Aus derselben Hs. A. Bl. 130. Fehlt in B. C wiederholt zur Terz den vorigen Hymnus.

3 Mariæ A.

Für die Terz hat D folgendes Lied:

<p>Nunc rex, creator omnium, crucem fers in opprobrium, quod cernens mater anxia doloris dat suspiria. Jhesu, salvator sæculi,</p>	<p>fac nos gratos existere, rivos, quos fuderunt oculi, materni, da colligere.  Sit Christe etc.</p>
--	--

Die zweite Strophe ist ungleich gebaut und statt *fuderunt* zu lesen *fundunt*.

437. *hymnus ad sextam.*

Fellis amaritudine,  
 omni spretâ dulcedine,  
 fletus in cruce positus,  
 nostros, qui sanat gemitus.

tua repleant vulnera,  
 ut tuæ mortis fructibus  
 fruamur in cœlestibus.

Sit honor etc.

Mariæ matris viscera 5

Daselbst A. Bl. 131. Fehlt in B und C.

3 fretus A. 4 nostrosque A. 5 ubera f. visc. A. 6 viscera f. vulnera A, zu visc. ist misericordiæ beizudenken, dann hängt der Schluss als Folge mit ihrer Fürbitte zusammen.

Für die Sext hat D folgendes Lied:

Rector nunc piissimus  
 ut reus crucifigitur,  
 hinc dolor amarissimus  
 in corde matris oritur.

tua plangentes vulnera,  
 mater prolis deificæ,  
 da pietatis ubera.

Sit Christe etc.

Jhesu, benigne respice

Die zweite Strophe bezieht sich deutlich auf obige Texte der Terz und Sext.

438. *hymnus ad nonam.*

In ara crucis moriens  
 latus nobis aperiens,  
 quo paradisi perditus  
 mundo patuit aditus.

Mariæ matris precibus,  
 cœli januæ pateant,  
 quod cœli regnum adeant.

Sit honor etc.

Ad te pie clamantibus, 5

Daselbst A Bl. 132. Fehlt in B und C.

1 besser wäre moreris. 2 besser et — aperis. 8 besser ut.

439. *hymnus ad vespas.*

Castæ parentis viscera  
 pœnâ torquentur asperâ,  
 dum illum, quem conceperat  
 verbo, perversi verberant.

Illum tractant crudeliter,  
 cædunt, cruentant acriter,  
 hoc audientis anxix  
 crescunt matris angustix.

5



Sed cum ad mortem ducitur, hunc mater tristis sequitur, 10 pectus perfundens fletibus, afficiens verberibus.	videns mater, quod moritur, nullus dolor amarior, 15 nam nulla proles carior.
---	---

Sit honor etc.

In cruce dum extenditur,

Daselbst Bl. 133, und B, 148. D. 78.

3 filium f. ill. D. 4 ungenauer Reim, virgis f. verb. D. 5 tradunt A.  
5—8 in D

signatum cedant (l. cædunt) acriter ad sanguinem crudeliter, 6 cædant B. 7 audientes ABD, hæc C. cum lacrimis D. 12 virtutibus f. verb. B, 14 m. videt D.	hinc crescant (crescunt) matris anxie ploratus et angustie. 9 ad m. c. perd. D. 11 tundens pect. livoribus C, cordisque pœnis intimis D.
---	---

V. 1. viscera, figürlich für Barmherzigkeit, Mitleid, wie es oft vorkommt. Hoc idioma (Pauli) apostolicum est, ut semper viscera vocet, volens plenam mentis ostendere caritatem. *Hieron.* in ep. ad Philem. 1, 7. ὁ μὲν νόστος ἀγάλ-  
λεται δεχόμενος τὴν λύτρωσιν, τὰ δὲ σπλάγχνα μου γλέγομαι ὀρώσης σου τὴν σταύ-  
ρωσιν. *Mart.* 20.

#### 440. *hymnus ad completorium.*

Tuum deplorans anxie, mater misericordie, crucis arà depositum, natum sepulcro positum.	Ipsum pro nobis flagita, 5 ut suæ mortis merita nobis donet in patria. Sit honor etc.
--	--

Daselbst A. Bl. 134. Fehlt in BC. Der zweiten Strophe fehlt ein Vers, in der Hs. ist aber keine Lücke. A enthält f. 148 noch ein anderes Lied zur Complete dieses Festes, aber es ist der hymnus s. Bonaventuræ de passione (S. oben Bd. 1. No. 91), und beweist abermals, wie oft diese Lieder aus ihrem Zusammenhang gerissen und je nach Bedürfniss gebraucht wurden.

V. 2. misericordia. Laudamus virginitatem, humilitatem miramur, sed misericordia miseris sapit dulcius, misericordiam amplectimur carius, recordamur sæpius, crebrius invocamus. S. *Bernard.* in assumpt. serm. 4, 8.

#### 441. *Planctus b. v. Mariæ.*

Prolem in cruce pendentem mœsta mater aspiciens, lacrimatur incessanter pectus suum percutiens.	Plures movit ad mœrorem 5 suo ploratu querulo, natum videns cruentatum, tensum crucis patibulo.
--	--

Animam mœstæ parentis  
tunc pertransiuit acrius 10  
iuxta uerbum Symeonis  
compassionis gladius.

Sic deplorat mortem prolis,  
quam blasphemauit populus,  
solus erat consolator 15  
ejus custos discipulus.

Aus denselben Tagzeiten in der nämlichen Hs. A Bl. 127. als lectio überschrieben, wie auch die beiden folgenden Lieder. Auch in B, 146, in C und D, 68.

4 sacrum BCD. 5 quam pl. A. 5. 6 fehlen in D, dagegen lauten 7. 8 also: se cor ferre contristatum, sermone monstrat querulo. 6 luctu AB, ist gegen das Versmass. 7 cruciatum A. 8 cæsum A. 9. 10 sind in D so verdorben: tunc pertransiuit genitricis animam amarus. 11 tangens dictum Simeonis D. 12 heu. passionis BC. 13 dum plorat BC. 13—16 lauten in D

ipsum (l. quam) flentem natum sæuus          consolatur solus ejus  
quem crucifixit populus                                  custos Jesu discipulus.  
14 quem C. 16 et disc. C.

V. 1—3. ὡς ἐώρακε, κύριε, ἡ παρθένος καὶ μητὴρ σου ἐν σταυρῷ κρημάμενον, ἐπωδύρετο. Oct. 3.

V. 9—12. ὄμοφαία, ὡς ἔφησεν ὁ Συμεὼν, τὴν καρδίαν τὴν σὴν διελέλυθε, παναγία δέσποινα. Oct. 6.

#### 442. De eodem.

Cum de cruce deponitur,  
ad tumulum portatur,  
inter dolores anxios  
portantes sic precatur:

Mihi meum carissimum  
subtrahere nolite, 10  
si sepeliri debeat  
me secum sepelite!“

„Sustinete, quod paululum 5  
dolorem meum plangam,  
et quod meum dulcissimum  
deosculer et tangam.

Accessit sic exanimis,  
se super corpus jecit,  
et sacrum vultum lacrimis 15  
ubertim madefecit.

Daselbst A, Bl. 127. B, 146. D, 69.

1 dum C, de cruce quando D, positus B. 3 confestim ejus genitrix D. 4 affatur B. 5 quod steht im folgenden Verse C, hic s. paul. D. 6 ut dol. D. 7 et meum dilectissimum C, quod meum carum filium D. 8 osculer A, et t. fehlt C. 9 dilectissimum C, dilectum mihi filium D. 14 supra D. 15 corpus A, vultum rigans D. 16 rigando m. C, lacrimis m. D.

V. 7. dulcissimum, auch so bei den Griechen, τέκνον γλυκύτατον. Febr. 9. Kommt sehr oft vor. Sieh oben S. 136.

## 443. De eodem.

Filii præsentia mater destituta, Gabrielem nuntium sic est allocuta:	Subsequenter inquires: <i>dominus est tecum,</i> heu jacet in tumulo, non est ultra mecum!	10
„ <i>Ave plena gratia,</i> mihi protulisti, nunc amaritudine sum repleta tristi.	5 Omnis benedictio, quam tu spondidisti, mihi fit contraria propter mortem Christi.“	15

Daselbst und B, 146. D, 69.

2 m. domini d. D. 3 angelum AC. 4 archangelum s. D. 9 conseq. ABD. dixeris D. 12 ipse für ult. D. 14 q. exposuisti D. 15 sit A, welche Lesart gegen die Demuth Mariæ verstösst. m. nil dat gaudii D.

Ueber diese beiden Lieder No. 442. 443 sich die Bemerkung am Schlusse von No. 431.

## 444. In festo compassionis b. Mariæ, in primis vespers.

Dignas laudes reddant matri morte nati liberati, sine qua non est solutum redemptionis pretium.	sed post dure Judæorum fert machinas in filium.	15
Ipsa nascentis gerula, prædicantis discipula, in passione socia, regni consors in gloria.	5 Filio dato perfidis crevit matris dolor nimis, quæ filius in corpore, sustinet mater in corde.	20
Simeonis tunc gladius fremebat in cor ipsius, Herodis cum propter metum in Aegyptum tulit Jhesum.	10 O mater et martyr Christi, per pœnas, quas pertulisti in passionis tempore, succurre nobis in morte.	
Valde mater tunc doluit, cum duodennem perdidit,	Sit trinitati gloria pro redemptoris venia, quam meruerunt miseris filius et mater nobis.	25

Hs. zu Freiburg No. 56. 15 Jahrh. (A). Hs. zu S. Paul in Kärnten. No. 57. 15 Jahrh. mit der Melodie (B).

23 redemptorum B. 27 meruerat A.

V. 24. in morte. Diese Bitte ist auch häufig bei den Griechen. ἐν ὄρα  
 με τῆ φοβεραῖ τοῦ θανάτου σὺ ἐξάρπασον κατηγορούντων δαιμόνων. Pent. 30.

Ein grosses Lied über die Schmerzen Mariæ (septem tristitiæ virginis gloriosæ) steht in einer Hs. zu S. Peter in Salzburg S, 282 des 15 Jahrh., dessen erste Strophe so lautet:

Ave Maria,  
 mater Christi pia,  
 cœlestis imperatrix:

tu es virgo dia,  
 tristium in hac vita (l. via)  
 clemens consolatrix.

#### 445. In eodem festo, ad matutinas.

Congaudentes congaudete adoptionis filii, et gementes congaudete sanctæ dei genitrici.		aperitur latus ejus, mater hoc, non ipse sensit.	15
Nam per crucis mysterium cunctis est effecta mater, quibus per mortis meritum filius factus est pater.	5	De cruce corpus tollitur, sepelitur reverenter, dolor matris intenditur, nam dilexit vehementer.	20
Hoc illa commendatio vult, quam deus tunc fecit, quando matrem discipulo ipsum matri commisit.	10	O pia dei genitrix, cujus jam plenum gaudium, sis nobis semper adjutrix ob luctus tui meritum.	
Hinc clamans expirat Jhesus, et mors parum matri parcit,		Honor, laus, virtus, gloria uni deo nec non trino, quo largiente materna prosit nobis compassio.	25

Aus derselben Hs. A. Beide Lieder sind von *einem* Dichter.

4 genetr. Hs. 10 dominus Hs. 12 ipsumque Hs. 13 expirans Hs.

V. 1—4. 22. Gaudium wird hier mit den Schmerzen Mariä verbunden, wie die Dankbarkeit gegen Gott in Leiden und Trübsal, worüber *Hieron.* in ep. ad Ephes. 5, 20 sagt: Christianorum propria virtus est, etiam in his, quæ adversa putantur, referre gratias creatori.

V. 5. 6. Das Kreuz ist nämlich der Lebensbaum im neuen Paradiese, der Kirche, welches durch Maria den Gläubigen wieder geöffnet wurde. No. 438, 1—4. ἡ ζωηφόρος σου πλευρά, ὡς ἐξ ἐδὲμ πηγῆ ἀναβλύζουσα, τὴν ἐκκλησίαν σου, Χριστέ, ὡς λογικὸν ποτίζει παραδείσων, ἐντεῦθεν μερίζουσα, ὡς εἰς ἀρχὰς εἰς τέσσαρα ἐναγγέλια, τὸν κόσμον ἀρδεύουσα, τὴν κτίσιν εὐφραίνουσα. Triodion P, 4.

## 446. Planctus b. Mariæ.

Stabat mater dolorosa juxta crucem lacrimosa, qua pendebat filius, cujus animam gementem contristantem et dolentem pertransivit gladius.	5	Sancta mater, istud agas, crucifixi fige plagas cordi meo valide; tui nati vulnerati, tam dignati pro me pati, pœnas mecum divide.	35
O quam tristis et afflicta fuit illa benedicta mater unigeniti, quam mœrebat et dolebat et tremebat, dum videbat nati pœnas inclyti!	10	Fac me vere tecum flere, crucifixo condolere, donec ego vixero, juxta crucem tecum stare meque tibi sociare in planctu desidero.	40
Quis est homo, qui non fleret, Christi matrem si videret in tanto supplicio? quis non posset contristari, piam matrem contemplari dolentem cum filio?	15	Virgo virginum præclara, mihi jam non sis amara, fac me tecum plangere, fac, ut portem Christi mortem, passione fac consortem et pœnam recolere.	45
Pro peccatis suæ gentis vidit Jesum in tormentis et flagellis subditum, vidit suum dulcem natum moriendo desolatum, dum emisit spiritum.	20	Fac me plagis vulnerari cruceque me fac beari ob amorem filii, inflammatus et accensus per te, pia, sim defensus in die judicii.	50
Eja mater, fons amoris, me sentire vim doloris fac, ut tecum lugeam; fac, ut ardeat cor meum in amando Christum deum, ut sibi complaceam.	25 30	Christe, cum sit hinc transire, da per matrem me venire ad palmam victoriæ, quando corpus morietur, fac, ut anima donetur paradisi gloriæ.	55 60

Hs. zu Lichtenthal aus dem 15 Jahrh. (L), noch eine andere Hs. daselbst, 14 Jahrh. (B). Auch in den *Cursus collecti* Bl. 112 (A). Hs. eines französischen Breviers im Privatbesitz (F), 15 Jahrh. Reichenauer Hs. No. 36. Bl. 145 (R). Hs. der Dombibliothek zu Trier No. 45 F aus dem 15 Jahrh. (T). Hs. zu

Coblenz No. 162. S. 160 aus dem 17 Jahrh. (C). Hs. zu Mainz Karth. No. 599. Bl. 18 (M) des 14 Jahrh. und bei Daniel 2, 131 (D). Hs. zu Freiburg No. 91. des 15 Jahrh. (E). Hs. zu S. Paul in Kärnten No. 48. 15 Jahrh. (P). Hs. zu München, Cod. Gall. No. 38 (I). Hs. zu S. Paul No. 76. des 15 Jahrh. (G). Hs. zu S. Peter in Salzburg IV, 38. des 14 Jahrh. (S), eine zweite Abschrift daselbst, 15 Jahrh. (H). Hs. zu Venedig Codd. Ital. class. IX cod. 77. f. 75, die ich nicht ganz verglichen, weil sie sehr fehlerhaft ist (V), 15 Jahrh.

Den Titel haben CT, nach V. 42.45 aber es ist kein eigentlicher Planctus, s. die Anmerk. zu No. 431. Ein solcher steht bei *Levis anecd. sac.* p. 115. B hat Oratio de compassione b. M. v., unter welchen beiden Ueberschriften das Lied gewöhnlich vorkommt.

2 ista f. juxta V. 3 cum BHLS, dum ACDFGIPV. 5 contristam V im Brev. Roman. contristatam, nicht gut, denn contristantem steht für compatientem und entspricht den beiden andern Partic. praes. 10 qua S, quæ DGIPCFMRT. 11 cum CFHRTI, pia mater cum PGABLME. In einigen Texten steht tremebat vor dolebat. 12 pœnam nati HSBLMEP. 13 quis non S. 14 dum f. si S, matr. Ch. DG, pia mater V. 16 potest BMH. 17 matrem Christi wiederholen ABEMLSP. 18 dolente V. 20 natum vidit R, Jes. vid. I. 22 videns AEGHMRT. 23 moriendo hat nur G. 24 cum PEGHSABLMT. 26 pœnam me tui doloris TE, nos — tui f. vim P, tui f. vim BMHS, tu L. 27 sentire fac ut lugeam TE. pœnam fac ut BLMH, lugeamus P. 28 nostrum P. 29 ad amandum S, deum Christum P. 30 complacemus P. 31 illud age HSBLM, age GT. 32 insint plagæ EHSLBG, insunt M, crucifixæ insint pl. T. 33 livide SAG, corde m. livide BMS, menti meæ livide ET. 35 jam f. tam BMGHSI, jam dignante A, jam dignantis F, jam dignaris R. 36 vim amoris imprime F, pœn. pro me div. I. 37 vere fl. DS. 38 cum dolere I. 41 te libenter soc. DF, me tibi consociare BLMRHSG, me tibi sociari A, meque tibi consonare E. 42 cum pl. I, pl. quem desidero R, planctus desiderio B. 44 mihi tunc R, non sis mihi rosa rara FE, jam mihi IH, tam f. jam D, mihi nunc S. 47 passionis D, passionis ejus sortem. ACFI, me cons. G, passionem fac me fortem LM, passioni fac me cons. S, passionis fac me sortem H. 48 pœnas E, alle andern plagas, was aber im folgenden Vers wieder vorkommt. 49 nos P. 50 cruce hac inebriari DCF, cr. ac in. I, cruceque in. PG, crucique m. f. b. EAT. 51 ut amore R, et cruore fil. HSELMPB, cum cruore f. A. 52 flammis ne urar succensus BMEHS, fl. ne ur. accensus LG, inflammati et accensi P. 53 virgo f. pia CDFRG, virgo simus defensi P, pie BM, per te matrem L. 55 sim. M, exire BL, o Christe cum sit hinc exire HSP, hic E. 56 mortem f. matr. HSI, nos P. 58 anima HSPE. 60 gloria D.

In den Strophen und der Anordnung der Verse zeigen die Texte folgende Unterschiede. ET setzen Str. 4 vor 3. 31—48 fehlen in P. 34—36 fehlen in L. 37—39 stehen in S nach 45. 55—60 fehlen in A. 58—60 lauten in G: fac me Christo reconciliari et inter electos communerari in æterna vita, dann folgt 55—60.

Nach 54 haben beide Texte Daniels und ACFR diese Strophe, womit sie das Lied schliessen:

Fac me cruce custodiri,	quando corpus morietur,
morte Christi præmuniri (prom. A),	fac, ut animæ donetur
confoveri gratia,	paradisi gloria.

Darauf hat R diesen Schluss:

Jesu, per tuum respectum,  
dimitte meum defectum,  
o largitor veniæ!

Jesu, cum sim hinc exire,  
fac per matrem me venire  
ad palmam victoriæ.

Diese Strophe ist nicht gut, der Abschreiber scheint die drei ersten Verse zugefügt zu haben.

Die Strophenfolge von ET scheint mir besser, aber alle übrigen Texte sind dagegen. Die versetzten Verse in S sind bloßes Versehen des Abschreibers. In A fehlt die Endstrophe deshalb, weil sie eine andere hat, die fehlenden Verse in L sind ein Versehen, wie schon der Schlussreim anzeigt, aber was in P fehlt, verräth eine andere Anlage und Bestimmung des Liedes. Lässt man mit P die V. 31—48 weg, so wird der Zusammenhang nicht gestört, im Gegentheil strenger, und das Lied erhält 7 Strophen, die den 7 Schmerzen Mariä entsprechen, womit auch die Ueberschrift: *compassionis Mariæ* übereinstimmt. Dies wäre der kürzeste Text, der aber bis jetzt allein steht.

Die offenbaren Zusätze und Veränderungen des Liedes sind folgende. Der Text des Georg Stella, den Daniel mittheilt, schaltet nach V. 12 zwei Strophen ein und nach V. 24 wieder eine, welche alle drei interpolirt sind, da die letzte stellenweis aus der Antiphone *Salve regina* entlehnt ist, die hier keinen Bezug hat. Die Endstrophe in ACDFR wurde des Reimes wegen verändert, nämlich um die Reime *gratia* und *gloria* zu gewinnen, die aber unnöthig sind, indem der Dativ *gloriæ* mit dem Nominativ *anima* verbunden ebenso richtig ist. Die Endstrophe in R verräth die Entstehungsart solcher Zusätze. Da man nämlich einzelne Halb Strophen einschob, wie z. B. G 58—60, so wurden dadurch andere Halb Strophen des Textes überzählig, die man durch neue Zusätze wieder zu ganzen Strophen vereinigte. Hiedurch wurde der gewöhnliche Text grösser, als er ursprünglich war, was auch die alten Uebersetzungen in die Volkssprachen beweisen.

Die Vergleichung der Hss. zeigt, dass der Text dieses Liedes im römischen Brevier den andern vorzuziehen ist, dass er aber in den Lesarten verbessert werden kann. Für den Verfasser wird gewöhnlich Giacomone da Todi (starb 1306) angegeben, aber nach *Benedict. XIV. de festis Jesu Christi*, 2, c. 4 § 5. p. 192 ist das Lied älter, denn er schreibt es dem Papste Innocenz III. zu, der 1216 starb. Da es verschiedene Texte desselben gibt, so können beide Angaben richtig seyn, die eine für die ursprüngliche Abfassung, die andere für die Uebearbeitung. Mir scheint der ursprüngliche Text aus folgenden Strophen des obigen Abdrucks und zwar in dieser Ordnung zu bestehen: 1, 4, 3, 5, 9, 10, wonach die Strophen 2, 6, 7, 8 hinzugefügt wären. In jenen 6 Strophen hat das Lied einen bessern Zusammenhang und eine vollkommeneren Abrundung als in den übrigen Texten, doch lässt sich das ohne ältere Hss. nicht ins Reine bringen. Für die Kritik hat man bisher wenig gethan, aber viel über das Lied und seine angeblichen Verfasser geschrieben, wovon manches werthlos ist. S. *Daniel* 2, 137 flg.

V. 1 flg. *Stabat ante crucem mater, et fugientibus viris stabat intrepida. spectabat pius oculis filii vulnera; pendebat in cruce filius, mater se persecutoribus offerrebat.* S. *Ambros. de instit. virg. c. 7 § 49.* *Stabat sancta Maria juxta crucem filii et spectabat virgo sui unigeniti passionem. Stantem illam lego, flentem non lego.* *Idem de ob. Valent. 39.*

V. 1—3. *σιῶσα ἐπὶ σταυροῦ, Ἰησοῦ, ἣ σὲ τεκοῦσα, θρηνωδοῦσα ὠδύρετο.*  
 Jan. 22. *παρίστατο τῷ ξύλῳ ἣ παρθένος κλαίουσα.* Oct. 17. Fast gleiches Strophenmass hat ein griechischer Planctus im *Pent.* 59.

*Ἐν τῷ σταυρῷ παρεσιῶσα* „κατέλιπές με τὴν μόνην,  
*ἣ ἄμεμπτος θεοτόκος* ὧ νιέ μου καὶ θεέ.“  
*μητρικῶς ἀνεκαλεῖτο.*

Ueberhaupt wird in den griechischen Liedern die weinende Mutter am Kreuze ihres Sohnes oft erwähnt, z. B. Oct. 6. *τῷ σταυρῷ τοῦ κυρίου παρισταμένη καὶ πικρῶς θρηνωδοῦσα ἣ σεμνή.*

V. 4—6. *ῥομφαία διήλθε σου τὴν παναγίαν ψυχίην.* Jan. 22.

Die alten Uebersetzungen, die hier unten folgen, sind in der Absicht mitgetheilt, um dadurch zu zeigen, dass es noch andere lateinische Texte gab, als obige Hss. enthalten. Zu diesem Behufe ist bei jeder Strophe bemerkt, welchem Texte sie folgt (V. ist obiger Abdruck, Rom. das römische Brevier, Stella der Text des Georg Stella), und wobei keine Verweisung steht, da liegt entweder ein bis jetzt unbekannter lateinischer Text zu Grunde, oder es sind Zusätze der Bearbeiter. Die 6—7 ersten Strophen folgen obigem Texte, dann weichen aber die Uebersetzungen so bedeutend ab, dass man eine verschiedene Grundlage wol nicht läugnen kann; denn anzunehmen, die Bearbeiter hätten ihre Verse aus mehreren lateinischen Texten willkürlich zusammengefügt, geht schon darum nicht, weil die Eingangsstrophen mit dem bekannten Texte übereinstimmen, welchen die Uebersetzer ja auch willkürlich hätten verbinden können.

## Stabat mater dolorosa

in duytsche.

Die moeder die stont vol van rouwen  
 weenende onder den crúce met trouwen,  
 daer huere lieve sone aenhinc;  
 huer siele suchtende ende bevende,  
 zeere bedruet in swaerheit levende,  
 metten sweerde des rouwen duerginc.

*O quam tristis.* V. 7—12.

O hoe droeve ende hoe onblíde  
 was die suete gebenedide  
 moeder van den eenigen sone,  
 de welke weende ende rouwede,  
 de weerde moeder, als sij aenscouwede  
 sijne pine swaer en ongewone.

*Quis est homo.* V. 13—18.

Die (I. wie) es die mense, hi en dede  
 elage,  
 als hi Cristus moeder sage  
 in sulken swaren drucke sijnde,  
 wie en soude niet weenen mogen,  
 sulc moeder sijnde in selcken dogen,  
 so droeve, als men haer kint so pijnde?

*Pro peccatis suae.* V. 19—24.

Omme sijns volcs sundege gewenten  
 Jesum siende so tormenten  
 ende den geesselen so onderdaen,  
 sij sach huer kint seere genoost,  
 ontfermelic sterven ongetroost  
 met sachter sielen deerlic wtgaen.

*Eja mater fons.* V. 25—30.

Eya moeder, fonteine der minnen,  
 doet mi dien druc bevoelen binnen,  
 dat ic met di beweenen mach;  
 doet, dat mijn herte berne zeere  
 in der minnen Cristi onsen here,  
 dat hem believe mijn beiach.

*Sancta Maria (I. mater).* V. 31—36.

Heilige moeder, doet dat lijden  
 ende sijn wonden tot allen tijden  
 in mijn herte vaste en vry;  
 doet, dat sijn passie ende wonden,  
 sijn smadege crúcinge om onse sonden  
 deelachtich met mi sundare sij.



*In me sit (l. sistat).*

Stella 3, 4 — 6. V. 37 — 39.

In my vesticht dijn lijden alteenen,  
doet my de crûcinge dijns soens be-  
weenen,  
die ben in dit allende geduerlic;  
doet mi waerlic met di beclagen  
ws kints liden, hert om verdragen,  
ende met begeerten beweenen truerlic.

*Juxta.* V. 40 — 42. Stella 4, 1 — 3 ?

Doet mi bi di onder 'terûce staen,  
innichlic met di geerne gaen  
met begeerten in mi geplant.  
uwen druc maect mi gemeine  
ende laet in mi niet wesen cleine  
de hulpe ws lidens onderstant.

*Virgo virginum.* V. 43 — 48.

O maget der maechden boven al,  
sijt melidende in mijn mesval,  
doet mi metti sijn gestadich,  
doet mi beclagen Cristes doot,  
sijn passie ende lijden groot  
ende dencken omme sijn wonden ge-  
nadich.

Aus einer Hs., des Hrn. Gen. v. Radowitz zu Berlin, 15 Jahrh.

Hier begint een devoet gebet van onser vrouwen medeliden onder den crûce.

V. 1 — 6.

Maria, spiegel alre vrouwen,  
stont bi den crûce mit groeten rouwen,  
daer haer live kijnt aen hinc;  
oer reyne moederlike herte  
mit groeten pinen ende smerte  
her Symeons sweert geheel doerginc.

V. 7 — 12.

Och hoe droevich ende onblide  
was die zûete gebenedide  
moeder van den ênigen kinde,  
doe si schreyede ende weende zeer  
ende zach in liden den zûeten heer,  
dien si gans van herten minde.

*Virgo dulcis virgo.*

Stella 9, 4 — 6. V. 49 — 51.

O maget soet, maget goedertieren,  
Maria genadich in alle manieren,  
aenhoret roepen van den dienere dijn,  
maect dijn wonden in mi gewont,  
'terûce te dragen in alre stont  
ter minnen van den sone dijn.

*Inflammat.* V. 52 — 54.

Stella 13, 1 — 3. Rom. 9, 4 — 10, 3.

Ontsteect mijn herte altijd in desen,  
bi dij, o maecht, bescermt te wesen  
in den dage sijns ordeels wreet,  
doet dat crûce behoeden my  
ende Cristus doot bi mi sij  
ende met gracien maect mi gecleet.

*Cum hoc Christe.* V. 55 — 60.

Met Cristo doet mi versceiden  
en doet mi comen na dit beleiden  
ten lidene der victorien,  
als 'dlichaem sal laten 'dleven,  
dat mijn siele dan si gegeven  
ten paradise der glorien.

V. 13 — 18.

Wie en soude sich niet verbarmen  
in Marien swaren carmen  
ende zoe groter jamerheit?  
wie en soude niet mede rouwen,  
die Marien mochte schouwen  
in soe groter swaerheit?

V. 19 — 24.

Om die sunden sijre vriende  
zach si Jhesum daer in't eynde  
gegeyselt aen dat crûce slaen,  
si sach droevich ûter maten  
Jhesum sterven zeer gelaten,  
doe hi den geest liet hene gaen.

## V. 25 — 30.

O Maria, fontein der mynnen,  
wondet mijn herte zeer van bynnen,  
dat ic rouwich mit di zi,  
mijn coude herte doe ontfuncken,  
der mynnen Cristi macc mi druncken  
ende alre sunden quijt ende vri.

## V. 31 — 36.

O zûete moeder, nu ten stonden  
dijns leven kindes zûete wonden  
doe becliven in't herte mijn,  
ende want hi voer mi woude liden  
in hoeft, in handen, in voete, in ziden,  
zoe deilt mit mi zijn bitter pijn.

## V. 37 — 42.

Gif mi mit di een waer aenhangen,  
die passie Cristi mijn herte bevangen,  
hent ic des levens moet ontberen,  
onder't crûce bi di te staen  
ende al sijn liden doer te gaen,  
is al mijns herten gans begeren.

*Stella 9, 4. 11, 2 — 6.*

Hier om genadige, milde, zoete  
Maria, vrou toe mijnre boete,  
zoe laet mi mit di screyen zeer,

Hs. zu Darmstadt, o. N. 14 Jahrh.

Folgendes ist eine abweichende italiänische Bearbeitung aus einem fliegenden Blatt von Mailand mit dem Titel: *Orazione dedicata ai dolori di Maria vergine ai piedi della croce.*

Stava Maria languente  
a' piedi della croce,  
e con dolore atroce  
mirava il buon Gesù,

Che da' Giudei tradito,  
schernito e maltrattato,  
e tutto insanguinato,  
che non poteva più.

Da flagelli battuto,  
di spine incoronato:  
o peccator ingrato,  
che vuoi veder di più?

dijns kindes doet, zijn bitter liden  
laet onbescreyt niet voer mi gliden,  
mer doe mi wênen ummer meer.

Als ic moet nauwe reden geven,  
hoe ic geleidt heb al mijn leven,  
ontschuldicht mi dan van allen sunden,  
zet voer des strengen richters toern  
sijn cruus, speer, nagel, geysel, doern,  
sijn duerbarbloit, sijn heilige wonden.

Die bitter galle, den edic zûer,  
sijn leven heilich, sijn doit aldûer  
brenget voert, om mi t'ontsculden,  
den bosen geest, der hellen gloet,  
ende alle pijn veer van mi stoet  
ende laet mi vreûwen dijre hulden.

O Christ om dijre moeder bede  
ende alre heiligen in hemel mede  
gif mi een zalich henevaren  
ende laet mi nummer hier versterven,  
ic en moet yerst dijn hulde verwerven,  
dine genade ende die bewaren.

Dijn zûete troest, dijn zûete mynne  
moeten verluchten al mine synne,  
als ic tot di sal weder gaen,  
laet mi in dijre scharen sijn  
ende doe mi waerre liefsten schijn,  
bi di in't ewige leven gaen.

La vittima innocente,  
che spasima e che langue,  
e tutto intreccia di sangue,  
amabile mio Gesù.

Pure per nostro amore  
ha voluto patire,  
e volle anche morire  
il nostro redentor,

Per liberarci tutti  
da schiavitu infernale,  
e non proviamo il male  
di eterna dannazion.

Deh dunque pensa bene,  
 anima peccatrice,  
 pensa, che assai felice  
 può farti il tuo signor.

Onde non più peccati,  
 ma in ogni tempo amarlo  
 e sempre ringraziarlo  
 con un sincero cuor.

Madre del divin verbo,  
 voi vergine Maria,  
 fate, che l'anima mia  
 venga in ciel a goder,

Con arcangeli e santi,  
 e martiri e beati,  
 e mi siano avvocati  
 insino al mio morir.

Eine andere italiänische Uebersetzung steht in *S. Biava's Melodie sacre*  
 p. 30, die so lautet:

Appiè della croce si stava dolente  
 la madre piangendo pel figlio pendente.

Dal cuore affannato gemeva l'afflitta,  
 siccome da colpi di spada trafitta.

Oh quanto era mesto, languente nel lutto,  
 la già benedetta per l'unico frutto.

D'angoscia atteggiata, non ansio lamento  
 del figlio divino guardava il tormento.

Chi fuvvi e non pianse, lo spasimo visto,  
 che allora sofferse la madre di Cristo?

Chi mai sosterrebbe mirare la pia  
 col figlio straziata per tanta agonia?

Ahi scempio, ella scôrse per l'empio Israello  
 Gesù tra martiri, soggetto al flagello!

Ahi scôrse quel caro sul legno confitto,  
 la vita lasciando, giacer derelitto!

O fonte d'amore, deh fammi sentire,  
 con te lagrimando, quel sommo patire!

Deh fa, che nel cuore mi avvampi l'amore  
 devoto ai voleri di Cristo signore!

O santa, concedi, ch'io pur le ferite  
 di quel crocifisso mi senta scolpite!

Per quelle sue piaghe, qual tu l'hai provato,  
 il duolo dividi con me del tuo nato!

Quest' anima teco, dal duolo contrita,  
 deplori la croce per tutta la vita!

Jo bramo, alternando la funebre voce,  
 star teco compagno dinanzi la croce.

O donna suprema, qui tristo son io  
per gemere insieme, fa pago il desio!

Fa qui sul costato, che adora la mente,  
ch'io m'abbia di Cristo la morte presente.

Quel sangue, che stilla, supplizio mi sia,  
ebbrezza d'affetto pel figlio, o Maria!

In te mi confido, mi salva nel punto,  
o nostra signora, del mondo consunto!

Stendardo la croce mi guidi qual forte,  
sia grazia vegliante di Cristo la morte.

E quando il mio spirto dal corpo si sciolga,  
per te fra gli eletti nel cielo si accolga.

Eine ausführliche Bearbeitung in illyrischer Sprache von dem Franciscaner Marcus Marula von Spalatro erschien unter folgendem Titel zu Venedig 1841 in 12.: Plac blasene divizze Marie, sloxen po F. *Marku Marulu* Splichianinu (Lo *Stabat mater* ossia il pianto della b. v. Maria, esposto in versi rimati in lingua illirica da F. *Marco Marulo* Spalatino). 69 Seiten.

#### 447. Assumptionis b. Mariæ v.

Aurora velut fulgida  
ad cœli meat culmina,  
ut sol Maria splendida,  
tanquam luna pulcherrima.

Quem foverat in gremio,  
locarat in præsepio,  
hunc regem super omnia      15  
patris videt in gloria.

Regina mundi hodie  
thronum conscendit gloriæ,  
illum enixa filium,  
qui est ante luciferum.

5 Pro nobis, virgo virginum,  
tuum deposce filium,  
per quam nostra susceperat,  
et sua nobis præbeat.      20

Assumpta super angelos  
excellit et archangelos,      10  
cuncta sanctorum merita  
transcendit ima femina.

Sit laus tibi, altissime,  
qui natus es ex virgine,  
sit honor ineffabili  
patri sanctoque flamini.

Hs. der ambrosianischen Bibliothek zu Mailand F. 13. 15 Jahrh.

In der Hs. No. 942 der Univers.-Bibliothek zu Padua steht ein italiänisches Lied auf Mariä Himmelfart in 8 Strophen aus dem 16 Jahrhundert mit diesem Anfang:

Deh, non mirate,  
squadre beate,  
quanto amorosa

verzosa  
sen viene  
Maria al sommo bene.

V. 11. 12. Ineffabiliter moveor laude creatoris, qui prorsus ita magnus est in operibus magnis, ut minor non sit in minimis. *Augustin. cont. Faust. 21, 5.* μάθε, πόση τῆς ταπεινοφροσύνης ἢ ἰσχύς· τῶν πενήτων ἢ δύναμις. *Chrysost. in ps. 11, 2.* ἀνεμίγη τὰ κάτω τοῖς ἄνω, θεὸς ἄνθρωπος γέγονεν, ἄνθρωπος ἐπὶ βασιλικῷ κάθεται θρόνον. *Chrysost. in ps. 44, 7.*

V. 13—16. Quem in castellum mundi hujus intrantem prius ipsa susceperat, ab eo suscipitur hodie sanctam ingrediens civitatem. sed cum quanto putas honore, cum quanta putas exultatione, cum quanta gloria? nec in terris locus dignior uteri virginalis templo, in quo filium dei Maria suscepit, nec in caelis regali solio, in quo Mariam hodie Mariæ filius sublimavit. *S. Bernard. in assumpt. serm. 1, 3.*

#### 448. Sequentia in assumptione.

Mater summi domini		habens florem pudoris,	
sine tactu termini		hostes vulnerat,	25
salutem donat homini;		agnos congregat	
regina generosa		in aulam redemptoris,	
natum peperit,	5	nostri gubernatoris.	
hostem conterit		Pulchra etc.	
Maria gloriosa,			
suavis et formosa.		Matrem Christi credimus,	
Pulchra facie,		hanc esse cognovimus,	30
plena gratiæ,	10	quam in divinis legimus,	
congaudet virgo pia,		Judæis non videtur,	
θεοτόκος Maria.		nam perfidia	
		et invidia	
Matris summæ filium		in cordibus habetur,	35
populus gentilium		ab his non removetur.	
adoret et non alium,	15	Pulchra etc.	
qui lapsa reparavit,			
ovem perditam,		Matre Christi teritur	
lupo traditam,		hostis et destruitur,	
quam pastor liberavit,		decipitur et vincitur,	
ad gregem reportavit.	20	nos autem liberamur:	40
Pulchra etc.		ergo lectio	
		cum tripudio	
Matri summæ gloria		legatur, deprecamur,	
detur cum lætitia,		omnes congratulamur.	
nam mater est et filia,		Pulchra etc.	

Hs. zu Gratz 42/51. 13 Jahrh. mit Neumen. Der Schluss 41—44 beweist, dass dieses Lied vor der Lesung (lectio) des Evangeliums gesungen wurde,



et amica properat, sponsum, quo abierat, quærens inter lilia.			
Hodie cubiculum regis Hester suscipit, sedare periculum, quod hostilis efficit	10	5	Vox Rachelis in Rama hic auditur, sed drama dulce tibi canitur, ubi te amplectitur
Aman restans fraudibus pro peccati videntibus mortem mundo conficit.			25
Per cœli palatia virgo transit ostia intra regis atria, ubi sceptrum aureum, Christus os virgineum osculatur hodie,	15	10	Te transmittit hodie tellus cœli curiæ David regis Thecuitem, Helyas Sunamitem, ut fugati revocemur et prostrati suscittemur ad æterna gaudia, ubi es in gloria.
ut sit pax ecclesiæ.	20		30
			35

Hs. zu S. Paul in Kärnten No. 48. 14 Jahrh. mit dem Beifügen: quæ cantatur ut *Mundi renovatio*. Das Lied hat dasselbe Strophenmass, welches auch bei andern Heiligenliedern gebraucht wurde. *Daniel* 2, 68. 194.

11 quo, Hs. 16 hostia, Hs. 23 dragma, Hs. 31 tesuitem, Hs.

V. 2. Maria war, wie ihr Mann Joseph, vom Stamme Davids, wie schon *Augustin. cont. Faust.* 24, 9. so ausführt: nos ergo credimus, etiam Mariam fuisse in cognatione David, quia scripturis ejus credimus, quæ *utrumque* dicunt, et *Christum ex semine David* secundum carnem, et ejus matrem Mariam, *non cum viro concumbendo, sed virginem* (Rom. 1, 3. 2 Tim. 2, 8. Matth. 1, 18). Quisquis itaque dicit, Mariam ad consanguinitatem David non pertinuisse, manifestum est, quod istarum scripturarum tam excellenti auctoritati obluetur.

V. 26—28. Christi generationem et Mariæ assumptionem quis enarrabit? quantum enim gratiæ in terris adepta est præ ceteris, tantum et in cœlis obtinet gloriæ singularis. S. *Bernardi* in assumpt. serm. 1, 4.

Mehr noch als dieses Lied gibt sich das folgende italiänische mit Beschreibung der Himmelfahrt Mariä ab, was dem kirchlichen Charakter weniger entspricht.

- |   |  |
|---|--|
| 1. Canti gioiosi et dolce melodia<br>tutti gridammo al humele Maria.  | 3. O regina dolce, o sancta imperatrice,<br>per amor de quello, chel'a tu se mise,<br>fa me gustare de quello, che se dice,<br>che tu gustasti, quando fosti in via. |
| 2. L'umele Maria sopra li celi e gita,<br>li angeli fan festa in quela eterna<br>vita,<br>tutti se inchinan, tuti ad honor se<br>invitan<br>a la regina de gran cortesia. | 4. Quando te partisti dal tenebroso<br>mondo,<br>contra te venne el gran re iocondo,   |

- tutti l'inimici fugendo vano al fondo,  
però che vederò compire la profetia.
5. O devoti amanti di Maria gioconda,  
presto curriti innanti, che la gionga,  
et anumptiate a quella turba monda,  
che se apparachieno a laudare Maria.
6. Eli stanno attenti con aliegre faccie,  
tutti stanno prompti et aspectando  
tace,  
como te vederono, gridavano: pace,  
pace,  
a te beata virgine Maria!
7. Angeli, archangeli et le virtude  
sante<sup>1</sup>  
fore le prime schiere, che te fuo-  
rono d'ante,  
humelmente s'enchinavano tute quante  
dicendo: viva, humele Maria!
8. Dominatione et potesta beate  
con li principati in uno amore legate,  
che veduto havesse, quanto erano  
abrasciate,  
in benedir te may non cessaria.
9. Per li troni sancti passa la regina,  
fra li cherubini va la cherubina,  
gratie dolce questa donna divina  
con quella turba al creatore rendea.
10. O voi seraphini in amore somersi,  
per la seraphina mutasti i vostri versi,  
de *sanctus sanctus sancta sancta* di-  
cesti,  
però che piaque al alta signoria.
11. Per li piaççe larghe de quello splen-  
dente celo  
tutto focoso curriva Gabrielo,  
como impe . . . diceva a questo e  
quello,  
a costei fece l'alta ambasciaria.
12. Ma li prophete sconti facevano sol-  
lenne festa,  
che s'enchinava e che salutava  
questa;  
David cantava, che questa dona ho-  
nesta  
tratti gl'avea fora de pregionia.
13. Ma li patriarci tutti ad una schiera  
stavano chiusi sotto sua bandiera,  
et como vedereno quella gran lu-  
miera,  
presto ciascuno de sua posta usiva.
14. Poy da tutto lo stuolo fo circondata  
con suave voce presto e sollevata,  
et honorata como eterna dea.
15. O Maria dolce, o clemente, o pia,  
o rengratiata fra tanta compagnia,  
che non te lauda smariata ha la via,  
de pervenire<sup>2</sup> al alta psalmodia.

Hs. zu Venedig Cl. IX. cod. 145. 15 Jahrh. Von *Giacopone da Todi*; dieser Text weicht aber von der Ausgabe seiner *Poesie spirituali*. Venezia 1617. p. 337 sehr ab, wo übrigens richtig bemerkt ist, dass dieses Lied nach der Antiphone *Assumpta est Maria in cœlum* gemacht wurde.

<sup>1</sup> Hs. sete. <sup>2</sup> perveniri, Hs.

#### 451. Assumptionis b. Mariæ v. sabbato, prosa.

Vergente mundi vespere  
sereno fusus sidere  
cœli procedit radius;

Induto carnis onere,  
sacro dependet ubere  
patris æterni filius.



In Gedeonis vellere  
et in rubi caractere  
præfiguratus cernitur,

Planctum docent Jeremiæ  
et languores Isayæ  
regis alti suspendio.

Cujus aperto latere  
cedit velamen litteræ  
et lex vetus exponitur.

10 Virgo, sidus singulare,  
virgo, mundi luminare,  
Christi profusa genibus. 20

Sacramenta novæ legis  
in pressura Christi regis  
et in crucis ludibrio;

15 Illi refer latus, lora,  
spinas, clavos et perora  
his intercessionibus.

Hs. zu Pommersfelden bei Bamberg, 14 Jahrh., von einem Franzosen geschrieben. Dem Inhalt nach gehört das Lied nicht zu diesem Feste. S. No. 384.

In den 4 ersten Strophen sind die zwei ersten Verse oder Stollen jambisch betont, in den vier letzten trochäisch, welche Abwechslung die Franzosen lieben, der dritte Vers oder Abgesang jeder Strophe ist aber jambisch betont.

16 docet, Hs. 24 istis, Hs.

V. 19. singulare, oft auch virgo oder mater singularis, bei den Griechen *μόνη*, z. B. *Pent.* 20. *καταρρέεις οὐρανόθεν ἡμῖν χάριτας ὄντως μόνη.* (Maria invenit) gratiam plenam, gratiam singularem. Singularem an generalem? utramque sine dubio, quia plenam, et eo singularem, quo generalem; ipsa enim generalem singulariter accepit. *Bernard.* in annunt. serm. 3, 8.

#### 452. Hymnus super assumptione Mariæ.

Virgo transsuperans angelicos choros,  
jam tandem superis inclita civibus  
aspectanda venis, mirificum decus,  
salve digna dei parens!

Te circum radiis lucifluis suam  
sol stipans dominam lunaque mystica  
te noscit pedibus candida sub tuis,  
salve digna dei parens!

5

Fulges stelligero jam diademate  
et regina poli sceptrigera manu  
designata potens carmine nobilis,  
salve digna dei parens!

10

Tu cœleste jubar, quæ reparas diem  
solis justitiæ, diva puerpera,

depressos releva, qui tibi pangimus, 15  
 salve digna dei parens!

Placatam sobolem fac, petimus, tuam,  
 sublimi solio proxima cui sedes,  
 prosit dulcisono gutture psallere,  
 salve digna dei parens! 20

Duc nos virgo potens, quo superi chori  
 te spectant cupidis visibus arduam,  
 ne fatum miseris hoc melos eximat,  
 salve digna dei parens!

Uni, quem triplicem nomine credimus, 25  
 sit laus digna deo, dehinc Mariæ suus  
 assumptæ sit honor, cui resonant chori,  
 salve digna dei parens!

Hs. im Archiv zu Karlsruhe. Das Lied ist von Adam Wernher von Themar, dessen Gedichte in der Hs. gesammelt sind; es wurde nach der Endanzeige zu Heidelberg in profesto assumptionis Mariæ 1495 gemacht, sicut iste hymnus: Festum nunc celebre etc., unde simili melodia posset decantari, war also zum Gesang bestimmt.

V. 4. salve, des Verses wegen für ave. Diesen Gruss der Kirchenlieder haben auch die Griechen. τὸ χαῖρε, θεοτόκε, οἱ χοῖκοί σου δοῦλοι προσφέρομεν ἀξίως. Pent. 80.

Ein Lied des 14 Jahrh. auf dieses Fest in sechszeiligen Strophen verzeichnet Denis codd. theol. Vindob. 1, 2, 2399. mit dem Anfang: In cœlesti hierarchia.

### 453. Gaudia b. v. Mariæ.

#### *de annuntiatione.*

Gaude virgo, stella maris,  
 sponsa Christi singularis,  
 jocundata nimium  
 per salutis nuntium:  
 a peccatis nos emunda,  
 casta mater et fecunda,  
 et superna gaudia  
 nostro cordi nuntia.

#### *de nativitate Christi.*

Gaude mater illibata,  
 quæ tam mire fecundata 10  
 genuisti filium,  
 velut sidus radium:  
 5 fac nos quoque salutari  
 partu semper fecundari  
 atque corde steriles 15  
 fac clementer fertiles.

*de epiphania domini.*

Gaude florens lilium,  
 cujus novum filium  
 magi cum muneribus  
 placant flexis genibus: 20  
 o felix puerpera,  
 nos illorum munera  
 deo ferre tribue  
 semper et assidue.

*de purificatione.*

Gaude parens, cujus natus 25  
 jam in templo præsentatus  
 Simeonis manibus  
 tollitur cum laudibus:  
 confer nobis, supplicamus,  
 ut et illum nos geramus 30  
 puris semper cordibus  
 et sinceris mentibus.

*de resurrectione.*

Gaude, quæ tripudio  
 lætabaris nimio  
 resurgente filio 35  
 mortis ab imperio:

fac a nostro scelere,  
 pia, nos resurgere,  
 sursum tolle variis  
 cor oppressum vitis. 40

*de ascensione.*

Gaude, quæ felicibus  
 conspexisti visibus  
 ire tuum filium  
 ad paternum solium:  
 da, ut ejus reditum, 45  
 hujus vitæ terminum,  
 valeamus libere  
 sine metu cernere.

*de assumptione.*

Gaude virgo virginum,  
 quam post vitæ terminum 50  
 dulcis Jhesu dextera  
 vexit super sidera:  
 præsta nobis miseris  
 sublevamen sceleris  
 et post hanc miseriam 55  
 duc ad veram patriam.

Hs. zu Darmstadt No. 2242. aus dem 14 Jahrh.

39 et surs. Hs. 46 post huj. Hs.

V. 2. sponsa, Θεοτόκος. Aug. 26. ἀπειρογάμος νύμφη. Dec. 20. ἡ μόνη Θεόνημος. Octoech. 146.

V. 5 kommt auch in No. 457, 128 vor.

V. 10. mire. πῶς μὴ θαυμάσωμεν τὸν Θεανδρικὸν σου τόκον; Pent. 81.

Die sieben Freuden Mariä sind die gewöhnliche Zahl, die auch ihren sieben Schmerzen und den sieben Tagzeiten entspricht. Sind daher in einem Liede weniger enthalten, so ist es für mangelhaft anzusehen. S. No. 458. Die Gegenstände der sieben Freuden und ihre Anzahl bleiben sich aber in den Liedern nicht gleich, das obige hält sich genau an diejenigen Momente, welche Maria besonders betreffen, in den folgenden Liedern ist aber hie und da für die Lichtmesse Pfingsten eingefügt. In den Liedern, welche die Freuden Mariä bis auf 15 ausdehnen, können allerdings auch solche Thatfachen aufgeführt werden, bei welchen Maria nicht unmittelbar betheilig war, oder man hat ein Ereigniss in zwei Beziehungen betrachtet.

Dabei ist zu merken, dass die Freuden Mariä in irdische und himmlische eingetheilt wurden; jene sind in obigem Liede behandelt, diese in No. 465. Es gibt auch Lieder, die beide verbinden, wie No. 462. 463., oder gegenüber stellen wie No. 460. 461. Daher werden die Freuden Mariä in No. 456, 20. *gaudia in utraque stola*, d. i. im irdischen und himmlischen Leben genannt.

In der Hs. S, 282 des 15 Jahrh. zu S. Peter in Salzburg steht ein Lied: *Septem gaudia Mariæ* v. mit diesem Anfang:

Gaude Maria,	tuis gaudiis
mater Christi pia,	non fuit in cunctis sæculis
dives in delitiis,	lætitia similis.

Da dieses Lied in Form und Behandlung dem andern von den 7 Schmerzen Mariä in derselben Hs. sehr ähnlich ist (S. No. 444 Anmerk.), so scheinen beide von dem nämlichen Verfasser, was auch die vielen *Correcturen* vermuthen lassen.

#### 454. *Septem gaudia Mariæ.*

Gaude virgo, mater Christi,  
quæ per aurem concepisti

Gabriele nuntio:

gaude, quia deo plena  
peperisti sine pœna  
cum pudoris lilio.

Gaude Christo ascendente  
in cœlum, qui te vidente

motu fertur proprio: 15

[gaude flammâ descendente  
spiritus sancti repente  
de cœlesti solio.]

[Gaude, quia magi dona  
tuo nato ferunt bona,  
quem tenes in gremio:]  
gaude, quia tui nati, 10  
quem dolebas mortem pati,  
fulget resurrectio.

Gaude, quæ post Christum scandis  
et est honor tibi grandis 20

in cœli palatio,  
ubi fructus ventris tui  
per te nobis detur frui  
in perenni gaudio.

Reichenauer Hs. No. 36. Bl. 159 (A). Auch in einer Perg.-Hs. des 15 Jahrh. zu Löwen (L), die ich nur am Anfang verglichen. Hs. zu Coblenz No. 162. S. 174 (C).

Die Mainzer Hs. Karth. No. 599. Bl. 30 aus dem 14 Jahrh. (M) gibt einen Text, der hie und da aus dieser und der folgenden Bearbeitung zusammengefügt ist. V. 7—9 lauten aber so:

gaude, quod tres dona ferunt	in felici gremio.
nato, quem adoraverunt	

Dann folgen V. 10—12 des zweiten Textes mit den dort bemerkten Lesarten. Dann kommen V. 10—12 des ersten Textes, welche mit 13—15 zu einer Strophe vereinigt sind. V. 16—18 fehlen. In dieser Abschrift wird das Lied dem Anselm von Canterbury zugeschrieben, während es von Bonaventura ist und in seinen Werken (ed. Venet. XIII p. 347) als *corona Mariæ* steht. Beide Bearbeitungen (No. 454. 455) weichen aber von dem Texte Bonaventuras nicht nur

im Umfang und in der Anordnung, sondern auch im Einzelnen ab, weshalb ich die grösseren Stellen der Uebersetzung durch Klammern bezeichnet habe, wie auch in folgender No.

Eine audere Mainzer Hs. Karth. No. 380. Bl. 9. (K) enthält auch das Lied, aus dem 14 Jahrh. Ferner das Antidotarium animæ f. 68 (A). Hs. zu Lichtenthal des 14 Jahrh. (V). Von V. 16 an weicht diese Hs. ab, sie liest:

gaude mater, quod promisit                      paraclitum, quem promisit  
servis suis, quibus misit                              collegio (fehlt ein Wort.)

Eine andere Lichtenthaler Hs. vom Jahr 1400 (B) hat das Lied zu Gebeten eingetheilt, und zwar V. 1—3, worauf 22—24 folgen mit der Aenderung: Jhesus fructus, welche Verse je dreien der folgenden Verse beigefügt sind; es wurden nämlich noch diese Zeilen in den Gebeten benutzt, V. 4—7. 10—12. 13—15. 19—21.

In derselben Hs. steht das Lied noch einmal und ganz als gaudia b. M. v. (D). V. 7—9 sind so verdorben: gaude quod tres reges dona ferunt nato, quem adoraverunt in felici gremio, welche nach der Hs. M leicht herzustellen sind. V. 10—12 sind aus dem folgenden Liede hieher gezogen und lauten:

gaude, quod est præsentatus                      legis testimonio.  
felix iste tuus natus

Darauf folgen 10—12 des obigen Textes. 14 qui in cælo te.

Eine weitere abweichende Bearbeitung in No. 460.

2 quem L. 3 Gabrieli KD. 4 quæ a L. 7—9 fehlen K, gaude quia oblatio regum quoque devotio exhibetur filio C. 9 tenens V. 11 videbas VCD. 14 quod in cælum te K, qui fehlt VB, qui inc. C, et in cælo M. 16—18 fehlen DK, gaude quia paraclitus demissus fuit cœlitus in tuo collegio C. 19 quia V, ipsum f. Chr. A, darnach gehören 16—18 eigentlich nicht zu dem Text dieser Hs. 22 ibi C. 24 gloria V.

### 455. Gaudia Mariæ.

Gaude virgo, mater Christi,  
quæ per aurem concepisti,

Gabriele nuntio:

gaude, quia deo plena

concepisti sine pœna

cum pudoris lilio.

5

Gaude, quia tui nati,  
quem videbas mortem pati,

fulget resurrectio:

15

gaude Christo resurgenti

et ad cœlos ascendenti,

motu fertur proprio.

[Gaude Christum genuisti,  
quem adorare conspexisti

tres reges cum tripudio:

gaude, quod est præsentatus 10

per te felix tuus natus

legis testimonio.]

Gaude, quæ post ipsum scandis  
et est honor tibi grandis

in cœli palatio:

ubi fructus ventris tui

per te nobis detur frui

in perenni gaudio. amen.

Reichenauer Pap.-Hs. No. 36. Bl. 20. zu Karlsruhe, 15 Jahrh. und die Hss. AM der vorigen No.

4 quæ a A. 5 peperisti A. 7—12 fehlen A. 11 felix iste t. M. 16—18 dafür stehen in A 13—15 der vorigen Abfassung. 22—24 fehlen A.

V. 2 wurde schon in alten Hymnen gebraucht, z. B. von *Ennod.* hymn. 10, 11. *conceptit aure filium.*

V. 5. *συνέλαβες λόγον τὸν τοῦ πατρὸς ἄνευθεν ὠδίνων.* Ang. 21. Gewöhnlich wird diese Aeusserung auf die Geburt Christi bezogen.

V. 18. *motu proprio*, daher wird die Himmelfahrt Christi *ascensio* genannt, und die Himmelfahrt Mariæ *assumptio*, weil sie von Gott *aufgenommen* wurde. Schon die Väter geben diesen Unterschied an, denn *Chrysost.* sagt zu Ps. 46, 6. *ascendit deus, οὐκ εἶπεν, ἀνεβιβάσθη, ἀλλ' ἀνέβη, δεικνὺς ὅτι οὐχ ἐτέρον τινὸς χειροαγωῦντος ἀνέβη, ἀλλ' αὐτὸς ταύτην ὁδεύων τὴν ὁδόν.* Dies bezieht er auf Christum und sagt: *ὁ μονογενὴς ἀνέβη οἰκείᾳ ἐξουσίᾳ.* No. 463, 28.

#### 456. Prosa de septem gaudiis b. v. Mariæ.

Gaude virgo, quæ de cœlis  
juxta vocem Gabrielis  
conceptisti filium:

Gaude, per quam supra chorum  
sublimatur angelorum  
natura mortalium: 15

Gaude mater Jesu Christi,  
quia virgo peperisti 5  
creatorem omnium.

Gaude, quia te replevit  
et supra te requievit  
illustrator cordium.

Gaude, per quem cornu David  
stella Jacob revelavit  
in accessu gentium:

Gaude super omnes sola,  
cujus in utraque stola 20  
completum est gaudium.

Gaude, quia resurrexit 10  
et revixit et revexit  
cursor tuus bravium.

Tibi, mater, supplicamus,  
fac ut tecum gaudeamus  
in terra viventium. amen.

Aus einer Hs. des ehemaligen Klosters Bronnbach bei Wertheim, aus dem 15 Jahrh. in Duodez. Auch in den *Cursus collecti* Bl. 125 mit demselben Titel, ohne andere Lesart.

V. 2. 5. 6. *ἡ τὸ χαῖρε δι' ἀγγέλου δεξαμένη καὶ τεκοῦσα τὸν πιστὴν ἴδιον.* *Goar.* *eucholog.* p. 358.

V. 12. *Cursor* ist Christus, und mit Rücksicht auf den Hymnus des *Ambrosius* No. 30, 20 gewält. Daher die häufige Vergleichung des christlichen Lebens mit dem Wettlauf im Stadium, nach 1 Cor. 9, 24. Kommt auch in andern Kirchenschriften oft vor, z. B. bei *Hieron.* *epist.* 22. *stadium est hæc vita mortalibus, hic contendimus, ut alibi coronemur.* S. No. 457, 70.

## 457. Septem Gaudia b. M. v.

Virgo, templum trinitatis, deus summæ bonitatis et misericordiæ, qui tuæ humilitatis et dulcorem suavitatis vidit et fragrantiaë, de te nasci nuntiatur, cum per angelum mandatur tibi salus gratiæ; modum quæris, demonstratur, dum consentis, incarnatur confestim rex gloriæ.	5	De tertio gratulari stella monet, quam morari vides super filio, cum a magis adorari ipsum carnis et ditari munere tam vario. stella notat unitatem tresque reges trinitatem in dicto sacrificio, aurum mentis puritatem, myrrha carnis castitatem, thus est adoratio.	40
Per hoc gaudium precamur, ut hunc regem mereamur habere propitium et ab eo protegatur, protecti recipiamur in terrâ viventium.	15	O Maria, stella mundi, a peccatis simus mundi per te, virgo Maria, et virtutibus secundi, læti tecum et jocundi lætetur in patriâ.	50
De secundo gratularis, quod tu solem stella paris, velut luna radium; pariendo non gravaris, virgo manes, non mutaris propter puerperium. sicut flos propter odorem suum non perdit decorem cum odor emittitur, sic nec propter creatorem virginitatis candorem tu perdis, cum nascitur.	20 25 30	Quartum, virgo, tibi datur, cum a morte suscitatur Christus die tertiâ, per hoc fides roboratur, spes redit et mors fugatur per te plenâ gratiâ; hostis victus captivatur, dolet, gemit, anxiat amissâ potentiâ; homo captus liberatur et ab humo sublevatur sursum ad cœlestia.	55 60 65
O Maria, mater pia, esto nobis recta via apud tuum filium atque pro tuâ gratiâ repelle nostra vitia per secundum gaudium.	35	Ergo, mater creatoris, funde preces cunctis horis, ut per istud gaudium post cursum hujus laboris beatis jungamur choris supernorum civium.	70





30 non ABCL, nach 30 folgen in L 67—72. 31—36 fehlen in B; diese Hs. hat zwischen den vorhergehenden grossen Strophen kein anderes Gebet als Ave Maria. 33 ad C. 34 ac C. 35 depelle C. 36 per hoc haben alle, gegen das Versmass. 37 gratularis L. 38 st. virgo cum tu cernis morari L, stella monens nec mutari B, stella manens A, stellam novam C. 40 et a magis venerari L. 41 vides L. 42 cum für tam L, cum v. C. 45 in prädilecto filio L, in prädicto filio BC. 46 trinitatem L. 47 mira B. 48 adorando C, et th. e. oratio AL. Nach 48 folgen in L 85—90. 50 peccato C, pro h. A. 51 reddit B, te plena gratia C, per hæc tua gaudia L. 53 læti toti et L. 54 et l. L. 56 resuscitatur B. 59 reddit L, spesque redit m. C. 60 per te fehlt, vitæ venia L, atque datur venia C. 61 malus f. vict. BC. 64—66 fehlen in A. 65 ab imis L, imo für homo C. Nach 66 folgen in L 49—54. 67 o tu m. BC. 69 post illud B, ut post istud sæculum C, et f. ut A. 71 cum b. L. 73 q. vero concepit L. concepisti AB. 74 cum BCL. 75 natum ad cœlestia L. 76 et für tunc B. 79—81 sind so verdorben: in ascensu ad cœlestia L. 83 vitam L. 84 misericordia B. Nach 84 folgen in L 127—132. 85 precemur L. 86 mereamur L. 92 cum L. 94 descendit L, firmatur — descendit B. 95 ascendit B. 96 quibus penitus L. 97 linguis igneis est d. L, in linguis est ig. A. 98 per linguas sic est s. L, per linguas AB, salvatus A, sanatus B. 99 præditus A. 100 emundatus L, sit sanatus BC. 102 penitus BC. 107 imputatum L, ne fehlt B. 108 extremo BC. 112 choros BCL. 113 et te matrem h. L. 115 sit L, datur A. præstauitur B. 116 quod L, reseratur A, reservauitur B, resereatur C. 117 nisi per te domina L, nisi per te curia BC. 119 cui fehlt, tradatur L, dotatur C. 121—126 fehlen B. 122 potestatis L. 123 beneficium CL. 124 et emundos a peccato L. 125 nos p. L. 126 æternum gaudium L, gaudium C. 127 mater f. t. BC. 129 tua f. sept. L. 130 tuis donis nos f. L, secundo f. fecunda C. 131 duce L, nos für t. A. 132 mœnia BC.

V. 1. templum. πάσης ἀγιωσύνης οὐσα τέμερος. Oct. 6. No. 564, 2.

V. 10. modum. τοῦ ἀφράστου τόκου σου τὸν τρόπον τις ἐρμηνεῦσαι ἀνθρώπων δυνησεται; *Octoech.* 145.

V. 14. mereamur. S. No. 386, 5. Omnes post offensam patri nostro reconciliandi sumus; non per merita nostra, sed per gratiam salvatoris: vel quod dei patris vivens et subsistens gratia ipse sit Christus, vel quod Christi dei salvatoris hæc sit gratia, et non nostro merito salvati simus, secundum illud, quod in alio loco (ps. 55, 8) dicitur: pro nihilo salvabis eos. *Hieron.* in ep. ad Tit. 2, 11. 12. S. No. 392, 56. No. 377, 4. No. 374, 3.

V. 18 steht auch in No. 456, 24.

V. 22—30. ὁ τῆς φύσεως δημιουργὸς καὶ τοὺς ὄρους αὐτοὺς μεταθεῖναι δύναται καὶ τὰ ἐναντία ἐπιδείξασθαι, — δεινὸς, ὅτι αὐτὸς ἐστὶν ὁ ἐξ οὐκ ὄντων τὰ πάντα ποιήσας. *Chrysost.* in ps. 113, c. 3.

V. 32. via. ὁδὸς ὁ παρὼν βίος, δεόμενος τῶν ἄνωθεν χειραγωγίας. *Chrysost.* in ps. 5, 5.

V. 68. cunctis horis. Θεοτόκε, μὴ παύσῃ ἱκετεύειν τὸν υἱὸν σου ὑπὲρ ἐμοῦ. *Horar.* 463. Θεὸν ἀκαταπαύστως ἱκέτευε, ὡς Θεοτόκος. *Pent.* 58. beruht auf der Ep. Jac. 5, 16. δυσωποῦσα μὴ παύσῃ συγχώρησιν πταισμάτων ἡμῶν θωρήσασθαι. *Mart.* 31.

V. 87. dæmonis imperium. δεσμοῦ με λύτρωσον τῶν πειρατηρίων καὶ θλίψεων, καὶ σῶσον με τῶν δαιμονικῶν ἐπιθέσεων. *Nov.* 17. Als Fürst dieser Welt

heisst der Teufel δεινὸς κοσμοκράτωρ. Apr. 10. Gewöhnlich aber wird er *tyrannus* genannt. No. 4, 15.

V. 113. 114. Daher heisst sie ὑπερδεδοξασμένη. Pent. 55.

V. 125. perducas. 131. duc, ὀδηγήσον ἡμᾶς ἐν ὁδῷ μετανοίας, ἐκκλίνοντας αἰεὶ πρὸς κακῶν ἀνοδίας. Pent. 29.

Die folgende italiänische Bearbeitung ist ebenfalls ziemlich ausführlich. Im Abdruck habe ich einige enklitische Wörtchen der Deutlichkeit wegen von ihren Hauptwörtern getrennt oder durch den Apostroph unterschieden. Das Gedicht ist im alten venetianischen Dialect geschrieben und hie und da unverständlich durch Verderbnisse des Vers- und Strophenmasses.

### Qui comença le sete alegreçe de la glorioxa verzene Maria.

*Ave Maria*, santissimi saluti,  
io ve laudo e regraçiove a tute ore  
de le sete alegreçe recevute  
dal fiolo vostro chon tanto dolçore;  
perche se son piene de molte  
gran virtude, piaça ve de audire  
per lo suo amor, chi la scholta,  
sia anchora seguro e çerto,  
da lei ne avera bon merito.

*Ave Maria*, la prima alegreça,  
quando vui stavi in chamera lezendo  
e l'ançolo Chabriel con gran dolçeça  
disexe a vui inçenochion digando:  
„Ave graçia piena, d'adorneça,  
el spirito santo a vui desendendo  
chon patri e filio e spirito santo ino-  
mini.“

vui respondesti: „eçe ançila domini.“

*Ave Maria*, alegreça segunda,  
abiando nuove mexi dio portato;  
questa alegreça si è tanto iochonda  
del fiolo vostro, ch'è tanto drito;  
e poi lo parturisti ben per ogni sponda  
chon molta povertade d'ogno lato,  
vui romagnisi con quello puro agnelo  
achonpagna da un povero vecchiarelo.

*Ave Maria*, madona de le done,  
la terça alegreça ve digo de bon chore,  
Gasparo e Baldisera e Marchione  
oferse a dio inçenso e mira e oro.  
Gasparo in prima chomençone,  
segondo Baldisera, el terço chore  
Marchio oferse a dio el terço fruto,  
el vi el prexe chome signor del tuto.

*Ave Maria* de la santa resureçione  
de Jexu Christo, nostro redentore,  
quando el ve aparse madie, madre, per  
oraçione,  
quarta alegreça n'ave el vostro chore,  
e de vitoria porta el chonfalone,  
alma 'l demonio a vento el so valore,  
spoio lo linbo de le anime beate,  
e le altre laso, che era danate.

*Ave Maria*, chome la santa iexia pone,  
quando in çielo monto Christo beato  
chon i ançoli e archançoli d'ogno lato.  
questo e el çorno de l'asensione,  
era chon troni e dominaçione,  
chon tuti li santi e sante aconpagnato,  
in çielo inperiale si fu salito e regna,  
quinta alegreça si fu santa e degna.

*Ave Maria*, per la pasqua de maço  
façando festa li apostoli santi,  
a çaschun aparse il sante raço  
del spirito santo a tuti quanti,  
a çaschun e fu per lo so saço  
i ne la fede fo fermi e chonstanti  
chon lengue de fuogo sopra la testa.  
questa, madona, fu alegreça sesta.

*Ave Maria*, quando Jexu vi volse  
l'anima e'l chorpo in el so santo regno,  
si chome charo trexoro vericholse  
in ele sue braçe, e digo per un gran  
segno,  
sença dolor de morte che vi tolse  
el chorpo vostro, ch'era tanto degno.  
di questo si fa festa al vostro onore,  
da mejavosto alegreça majore.

*Ave Maria*, chi ve vole obedire,  
sia ben chonfeso di soi pechati,  
sete patre nostri el dieba dire  
chon sete Ave Maria achonpagnate.  
sença penitencia non pora morire,

severamente sera christian batizato,  
chi le dira o fara dire per gran dol-  
çeçe  
a l'onor de dio e dele sete alegreçe.  
amen.

Hs. des Franciscanerklosters zu Padua No. 220. 14 Jahrh.  
1 qu. fehlt.

Die Hs. zu Darmstadt No. 1968 enthält folgendes Bruchstück einer nieder-  
teutschen Bearbeitung von ähnlicher Ausführlichkeit, aus dem 15 Jahrh.

### Van unser leven vro.

*Gaude Maria*,  
Godes moder vroudenrik,  
diner vrouden ward ne vrouden gelik;  
allene diner vroude vele weren,  
doch so wil ik er sunderliken soven  
eren.

Dijnerste vroude was van wünder grot,  
do dy got by sinen engelen entbot,  
dat he dy boven allen vrouwen hadde  
uterkoren  
unt sulven wolde werden van dy ge-  
boren.

Do dine benedide sele gaff andwort  
to des hiligen engels Gabrielis wort,  
do wart entfangen an dinen hiligen  
lichem  
Jesus Christus dat ware godes lam.

Dar umme is de reyne licham din  
vam schin dat vorguldene schrin,

unde dine zele de ammer van golde rot,  
dar inne lach manna dat hemmelsche  
brot.

Du bist de blogende rode heren Aarons,  
du bist dat vlus her Gedeonis,  
dat van deme hemmelschen douwe  
nat ward an der droger ouwe.

By der ersten vroude mane ick, vrouwe,  
dy,  
bidde din herde leve kind vor my  
unt vrouwe my in miner lesten not  
unde beware my vor den ewigen dot.

*Gaude Maria*,  
hemmelsche sunne,  
vul aller vroude unt vul aller wunne,  
dine andere vroude lach dar an,  
do dat kint sunte Johan  
in siner moder live van vrouden  
spranc.

### 458. Gaudia b. Mariæ.

Gaude virgo gloriosa,  
verbum verbo concepisti,  
gaude tellus fructuosa,  
fructum vitæ protulisti.

Gaude rosa speciosa,  
vernans Christo resurgente,

gaude mater gratiosa,  
Christo cælos ascendente.

Gaude fruens deliciis,  
nunc rosa juncta lilio,  
emunda nos a vitiis  
et tuo junge filio.

Hs. zu Mainz, Karth. No. 380. f. 9 des 14 Jahrh. (A). Das Lied scheint unvollständig, denn es fehlen die Feste der Erscheinung und Lichtmesse. Es steht aber auch so in der Hs. zu München Cgm. No. 716. des 15 Jahrh. mit der Melodie (B).

4 terræ A. 5 rosa sponsa vernans A. 7 gloriosa A. 10 nunc fehlt A.

V. 3. ebenso No. 480, 81. *γαστροὶ ἀγεωργήτως συνέλαβες, ἀγνή, τῆς ἀφθαρσίας τὸν βότρυν ὡς ἄμπελος. Pent. 60. ἀνήρωτος ἄρουρα ὡράθης, τὸν στάχον τεκοῦσα τῆς ζωῆς. Octoech. 79. S. No. 516, 171.*

Die Hs. von Tegernsee zu München, No. 1824 des 15 Jahrh. enthält sieben Lieder auf die Freuden Mariä nach den Tagzeiten eingetheilt als einen Cursus. Die Anfänge sind folgende:

Ad matut. Gaude primum o Maria, facta est provisio.  
ab æterno tui quia  
es sind 15 solcher Strophen.

ad prim. Gaude virgo Joseph viro. 16 Str.  
ad tert. Gaude deus te suscepit. 16 Str.  
ad sext. Gaude mater tibi soli. 16 Str.  
ad non. Gaude quod in templo natum. 15 Str.  
ad vesp. Gaude die quadrageno. 16 Str.  
ad compl. Gaude nam ex tuo vultu. 17 Str.

#### 459. Oratio de b. Maria v.

Salve mater speciosa,  
jam in cœlis gloriosa,  
te laudamus pretiosa  
per bisseña gaudia.

Quartum, magi cum venerunt,  
infantem adoraverunt,  
procidentes obtulerunt  
sibi tria munera. 20

Quorum primum habuisti,  
quando Christum concepisti,  
Gabrielem audivisti:  
„ave plena gratia!“

5 Quintum, templo præsentatur,  
ulnis senis deportatur,  
qui dimitti se testatur  
tunc in pace libera.

Secundum, quod exclamavit  
Elizabeth, te vocavit  
Christi matrem, exultavit  
Johannes in utero.

10 Sextum fuit, cum monetur  
Joseph, ut reverteretur  
ab Aegypto, tolleretur  
genitrix cum filio. 25

Tertium de Jhesu nato,  
per pastores publicato,  
ab angelis venerato  
cantantibus puero.

15 Septimum, cum postulatum  
invenisti, virgo, natum  
et in templo collocatum  
in doctorum medio. 30

Octavum sex hydriarum tunc in vinum conversarum, ad decorem nuptiarum convivas lætificans.	35	confortatos inflammavit septem donis spiritus.	
Nonum fuit, cum revixit, sicut antea prædixit, his, in morte quos affixit, se vivum testificans.	40	Duodenum, cum cœlorum intrans regna angelorum sociata es sanctorum, regina, agminibus.	50
Denum vero te præsentem et in cœlos ascendente, tuos ergo attendente clamores et gemitus.		Vidisti, quem diligebas, ad quem ire cupiebas et quo frui sitiebas angelis cantantibus.	55
Undenum, cum visitavit et amicos confortavit,	45	Ergo omnes te rogamus, ut qui tua frequentamus gaudia, te videamus in æterna gloria.	60

Hs. zu Lichtenthal vom Jahr 1400 (A). Hs. zu Karlsruhe, o. No. vom Jahr 1440. f. 7 (B), als Gaudia b. M. v. Reichenauer Hs. daselbst No. 36. f. 21 des 14. Jahrh. (C).

1 gloriosa B. 1. 2. haben folgende Aenderung des Abschreibers in C: gaude virgo gratiosa, in excelsis gloriosa. 2 speciosa B. 3 verändert: generosa C. 5 hab. fehlt B. 6 corrigirt: Jesum C. 9 dum f. quod C. 10 quæ te B. 11 Chr. fehlt B. 12 infans f. Joh. B. 15 veneratus A. 17 in quarto m. v. AC. 20 ei B, dafür steht oft sibi. 21 quinto A. 23 qui deum deprecabatur dicens me p. B. 26 revertetur B. 34 et f. tunc AC. 35 communem f. dec. B. 36 lætificas A. 39 is — monte — affixit A. 41 decimum fuit te B, vere C. 42 cœlis A, Christo cœl. B. 44 dolores B. 45 undecimum B. 46 et fehlt A, cunctos f. am. B. 47 confortans A, corr. ipsos donis C, et inflavit B. 48 sept. fehlt, dafür donis sancti sp. B. 49 duodecimum B. 50 regnum B. 51 societates ang. B. 53 quem vid. q. A. 54 illud ire B, also für illuc. 55 cui fr. A, cujus C, quem spectares ut volebas B. 57 ut nos omnes qui r. A. 58 et qui — præoptamus A, fehlt B. 59 gaudio A, ut habita resumamus B. 60 tua vera gaudia B, sæcula C. B wiederholt als 61. 62. quod tecum permaneamus in æterna gloria.

V. 48. Sunt quidem variæ donationes, sed in eodem spiritu. *Hieron.* in ep. ad Ephes. 4, 3.

Ein Lied über die 15 Freuden Mariä steht in der Hs. zu S. Peter in Salzburg X, 37. des 15. Jahrh. in 19 Strophen und fängt so an:

Gaude clara stella maris,  
quæ sub nato principaris  
sanctorum collegio,

Gaude mater singularis,  
virgo semper quæ probaris  
miro privilegio.

Ein anderes Lied über die Freuden Mariä in 14 Strophen steht in derselben Hs. und fängt so an:

Gaude dulcis o Maria,  
felix et beata,

præ cunctis mulieribus  
nam es exaltata. etc.

#### 460. Gaudia terrestria b. v. Maria.

Gaude virgo, mater Christi, quæ per aurem concepisti Gabriele nuntio.	quem dolebas mortem pati, fulget resurrectio.	15
(Gaude, prole quæ fecunda ascendisti in montana cordis cum tripudio.)	Gaude Christo ascendente, qui ad cœlos te vidente motu fertur proprio.	5
Gaude, quia deo plena peperisti sine pœna cum pudoris lilio.	(Gaude, quia paraclitus missus fuit divinitus in tuo collegio.)	20
(Gaude, quia regibus cum suis muneribus visa es cum filio.)	Gaude, quæ post Christum scandis et est honor tibi grandis in cœli palatio.	10
Gaude, quia tui nati,	Ibi fructus ventris tui per te nobis detur frui in perenni gaudio.	25

Hs. zu München Clm. 4432. f. 66. des 15 Jahrh. Dies ist die dritte Uebersetzung der Corona Mariæ des h. Bonaventura, s. No. 354. Was in Klammern steht, hat der Bearbeiter hinzugefügt, der zwar den Schlussreim jeder Strophe beibehielt, aber 10. 11 von dem Versmasse abwich. Da in diesem Liede 8 Freuden Mariä aufgeführt sind, das folgende aber nur 7 Strophen hat, so ist es vielleicht nicht vollständig.

#### 461. Gaudia cœlestia b. v. Mariæ.

Gaude, quam laus tollit dives super omnes cœli cives singulari merito.	Gaude, tibi cœli cœtus paret, ut reginam lætus colens te obsequio.
Gaude decor lucis, polum ornans, ut diem et solum sol illustrat radio.	Gaude, quod vis, deo placet, 10 5 apud eum tibi jacet frequens exauditio.

Gaude, deus te colentes hic et in futuro mentes digno ditat præmio.	15	trinitati, trabearis claro carnis pallio.	
Gaude, quæ approximaris		Gaude semper gavisura, his in cœlis fritura	20

Aus derselben Hs.

6 illustrans, Hs. 7 tui, Hs. 16 dicat, Hs.

#### 462. Gaudia terrena et æterna b. Mariæ v.

Gaude virgo, sponsa Christi, salutata concepisti nuntiante archangelo.		Sed majora sunt æterna, quibus laude sempiterna perfrueris medullitus.	25
Gaude regina dilecta, dei mater es effecta pariendo in præsepio.	5	Gaude, felix tibi cedit, tua gloria præcedit lumen sanctorum omnium.	30
Gaude, nam triumviratûs tuus partus adoratus est trino fausta regio.		Gaudes, nam clarificatur per te et illuminatur urbs beata coelestium.	
Gaude, quia homo natus et pro nobis mortem passus surrexit die tertio.	10	Gaudes, jam te veneratur, tibi parens obsecratur regnantium militia.	35
Gaude, dum cœlum ascendit, super æthera conscendit in supernali solio.	15	Gaudes, te felicem audit tuas preces ac exaudit divinalis clementia.	
Gaude pia, quia missus paraclitus indivisus est a patre et filio.		Gaudes virgo, si petatur, per te omne impetratur et pro tua familia.	40
Gaude mater, quæ defuncta in regali es assumpta sede, datâ a domino.	20	Gaudes, quia meruisti possidere sedem Christi trinitati contigua.	45
Gaudia ista terrena dulcia sunt et amœna, tibi concessa cœlitus;		Gaudes, nunquam evanescent gaudia, sed hæc florescunt per infinita sæcula.	

Tibi, virgo coronata, gaudia sint præsentata hæc pro salutis famuli,	50	Qui per te pie placatus deleat meos reatus et sit mihi propitius,	55
Et tu, stella consecrata, mihi felix advocata sis in conspectu filii:		Ut a pœnis liberatus per hunc sim glorificatus, qui est creator spiritus.	60

Hs. der Bibliothek von Brera zu Mailand, AD. IX. 43. aus dem 15 Jahrh.

6 parendo, Hs. 9 für fausta ist wol zu setzen dono. 28 cadet. Hs. 29 præcedet, Hs. 30 numen, Hs.

V. 40—42. δύνασαι ὡς ἀγαθὴ τοὺς πάντας σῶζειν, ὡς οὐσα μήτηρ Θεοῦ, ταῖς μητρικαῖς σου προσβείαις ἀεὶ χρωμένη. *Octoech.* 94.

V. 45. trinitati contigua. πλησίον Θεοῦ χρηματίσασα. *Octoech.* 65. No. 461, 16. 17.

V. 53. advocata, ein häufiger Beinamen, auch bei den Griechen. σὺ τῶν λυπουμένων ἢ παράκλησις. *Pent.* 54.

### 463. Gaudia b. virginis.

Gaude virgo, dico gaudens, de favore tuo audens, læto corde tua plaudens replico nunc gaudia.		Gaude, quia tuus natus, in mortem pro nobis datus, te vidente tumulatus, surgit cum victoria.	
Gaude virgo, mater Christi, verbum verbo concepisti, dum ab angelo audisti: ave plena gratia!	5	Gaude limbum destruentem, inde justos eruentem, Christum vides transcendentem cœlos ex vi propria.	25
Gaude, sine partu tristi virgo partum edidisti, immo gaudens protulisti prolem mater filia.	10	Gaude, cum in igne misit pneuma sacrum, ut promisit Christus suis, cum inmisit tibi hoc in copia.	30
Gaude, magi procidentes, tuum natum agnoscentes, deum regem profitentes tria ferunt munera.	15	Gaude, Christus cum levavit te in carne et locavit supra astra, obviavit tota cœli curia.	35
Gaude, natum, quem lactasti, hunc in templum præsentasti et te virgo expiasti parientum hostiâ.	20	Gaude virgo singularis, ut præ cunctis sublimaris, sic et digne plus laudaris in cœlesti gloria.	40



Gaude virgo, quæ decore  
ornas cœlum lucis more,  
velut cuncta sol splendore  
superat lucentia.

Gaude, cui angelorum 45  
chori parent et sanctorum  
ut reginæ ac votorum  
exhibent obsequia.

Gaude, quod vis esse ratum, 50  
tuo nato extat gratum  
et omnem tuum precatum  
explet cum clementia.

Gaude, qui te venerantur,  
tua laude delectantur,  
hi per Christum munerantur 55  
in superna patria.

Gaude summe coronata,  
carnis dotibus ornata,  
Christi dextris sociata  
regnas super omnia. 60

Gaude, semper perfrueris  
his deliciis sinceris,  
ut in ævum jocunderis  
summa cum lætitia.

A me mundi jam evelle 65  
gaudia, permixta felle,  
immo me tuorum melle  
gaudiorum satia.

Veni virgo, da lætari  
me in te, nunc consolari 70  
et in fine gratulari  
tui de præsentia.

Dona mihi te videre,  
semper tibi congaudere,  
tecum plene possidere 75  
beatorum præmia.

Ecce tibi congaudemus,  
o Maria, ut amemus  
te in ævum et laudemus,  
duc nos ad cœlestia. 80

Hs. zu München, Clm. 3012. f. 30. 15 Jahrh. Wahrscheinlich von dem  
Prior Konrat von Gaming, denn es steht in der Hs. seiner Gedichte.

3 tuo Hs. 18 besser templo. 20 parentum Hs. 28 cœlos fehlt.

V. 6. verbum verbo. τοῦ Γαβριὴλ φθεγγαμένου σοί, παρθένε, τὸ Χαῖρε, σὺν  
τῇ φωνῇ ἑσαρκουῦτο ὁ τῶν ὄλων δεσπότης ἐν σοί. Pent. 48.

V. 17. lactasti. θηλάζεις γάλα τοῦ παντός τὸν τροφέα τοῦ κόσμου. Apr. 14.  
μαζοῖς διατρέφεις τὸν τὸ σύμπαντα τρέφοντα. Apr. 16. Vgl. No. 350, 4.

V. 35. 36. Virgo gloriosa cœlos ascendens supernorum gaudia civium co-  
piosis sine dubio cumulavit augmentis. S. Bernard. in assumpt. serm. 1. 1.

V. 49. 50. δύνασαι, ὅσα θέλεις, βοηθεῖν. Pent. 58.

Ein anderes Lied auf die Freuden Mariä in 14 achtzeiligen Strophen steht  
in der Hs. zu S. Peter in Salzburg VI, 3 des 15 Jahrh. mit diesem Anfang:

Regina clementiæ,  
Maria sacrata,

diversis antiquitus  
modis nominata.

#### 464. Gaudia b. Mariæ.

Gaude mater domini  
nostri Jhesu Christi,

gaude, quod ab angelo  
ave suscepisti.

<p><b>Gaude, quod cum angelo</b>          Evæ subvenisti,          gaude, quod cum angelo          virgo permansisti.</p>	5	<p><b>Gaude, quod cum gaudio</b>          deum nutritivisti,          gaude, quod in gaudio          mundum posuisti.</p>	
<p><b>Gaude, quæ cum angelo</b>          deo placuisti,          gaude, quod in spiritu          sancto floruisti.</p>	10	<p><b>Gaude, quod in gaudio</b>          cœlum introisti,          gaude, quod cum gaudio          regnum accepisti.</p>	25
<p><b>Gaude, quod de spiritu</b>          sancto concepisti,          gaude, quod in utero          deum habuisti.</p>	15	<p><b>Gaude, quod cum gaudio</b>          thronum ascendisti,          gaude, quod cum filio          prima resedisti.</p>	30
<p><b>Gaude, quod ab utero</b>          deum timuisti,          gaude, quod in gaudio          deum peperisti.</p>	20	<p><b>Gaude, quod cum filio</b>          cuncta possedisti,          gaude mater domini          nostri Jhesu Christi.</p>	35

Reichenauer Hs. No. 36. Bl. 171. des 15 Jahrh.

35. 36 die Worte dom. nos. fehlen.

V. 3. *χαῖρε ἡ δι' ἀγγέλου δεξαμένη τὸ „χαῖρε“*. Men. Febr. 24.

#### 465. De gaudiis b. v. Mariæ.

<p><b>Gaude virgo, mater Christi,</b>          quia sola meruisti,          o virgo purissima,          esse tantæ dignitatis,          ut sis sanctæ trinitatis          sessione proxima.</p>	5	<p>ut ad votum consequaris,          quod vis totum, cum precaris,          ab illo dulcissimo.</p>	
<p><b>Gaude flore virginali,</b>          quæ honore speciali          transscendis splendiferum          angelorum principatum          et sanctorum decoratum          dignitate munerum.</p>	10	<p><b>Gaude cara sponsa dei,</b>          nam ut clara lux diei          solis datur lumine,          sic tu facis orbem vere          tuæ pacis resplendere          lucis plenitudine.</p>	20
<p><b>Gaude nexu voluntatis</b>          et amplexu caritatis          juncta sic altissimo,</p>	15	<p><b>Gaude splendens vas virtutum,</b>          cujus pendens est ad nutum          tota cœli curia,          te benignam et felicem,          Jesu dignam genitricem          venerans in gloria.</p>	25 30

Gaude mater miserorum,  
 quia pater sæculorum  
 dabit te colentibus  
 congruentem híc mercedem  
 et fulgentem illic sedem 35  
 regnis in cœlestibus.

Gaude parens virgo pura,  
 certa manens et segura,  
 quod hæc tua gloria  
 non cessabit, nec decrescet, 40  
 sed durabit ac florescet  
 per æterna sæcula.

Hs. zu Mainz, Karth. No. 599. Bl. 31. aus dem 14 Jahrh. (A), und im Antidotarium animæ f. 69 (B). Hs. zu Lichtenthal vom Jahr 1400 (L).

1. 2 haben keinen Mittelreim und sind wahrscheinlich verdorben. 2 quæ tu s. B, tu quæ s. C. 3 fehlt in AL, piüssima D, dulcissima L. 8 honorem C. 9 transcendens luciferum D. 12 numerum BC. 13 voluptatis B, nicht gut, denn votum 16 bezieht sich auf voluntas. 15 j. es a. L, sis f. sic CD. 16 et — vocem D. 17 ac f. cum B. Die Str. 4 steht nach Str. 5 in B. 18 a Jesu D, de J. C. 19 sp. cara, alle. 20 claritatis D. 22 urbem AB, si D. 23 tua D. 26 prudens A. 29 dei f. Jesu A. 35 felicipoli D, felicem poli s. BCL. 36 regni AL. 37 mater f. par. CD. 39 quia D, quod et C, gaudia f. gloria, und dann in den folgenden Versen alle Zeitwörter im Plural BCD. 40 decrescit L. 41 florescit L.

V. 8—12. ἀληθῶς ὑπεριτέρα πέφυκας πάσης τῆς κτίσεως, ὅθεν ὡς μήτηρ του μόνου δεσπότου φέρεις κατὰ πάντων ἀρχικῶς τὸ ἐνίκημα. *Octoech.* 150. S. No. 477, 1.

V. 23. tua pax, Christus als Sohn Mariä. Si Christus credentium pax est, quicumque sine pace est, consequenter non habet Christum. *Hieron.* in ep. ad Eph. 2, 14. S. No. 512, 67.

V. 42. æterna sæcula steht hier für das gewöhnliche sæcula sæculorum, nach Galat. 1, 4., zu welcher Stelle *Hieron.* diese Erklärung gibt: Quidam dicunt, eundem esse sensum in sæculis sæculorum, quem in sanctis sanctorum, in cœlis cœlorum, in operibus operum, in canticis canticorum; et quam habent differentiam cœli ad eos, quorum cœli sunt, et sancta, quæ sanctorum comparatione sunt sanctiora, et opera, quæ operum prælatione meliora sunt, et cantica, quæ inter cantica universa præcellunt: eandem habere et sæculum, quæ sæculorum collatione sunt sæcula. S. No. 532, 30.

Eine andere Abfassung dieses Liedes steht in zwei Hss., nämlich in einer Hs. des Hrn. Emman. Cicogna zu Venedig No. 2336 vom Jahr 1430 (C) und in der Hs. zu München, Clm. No. 5974 fol. 108 des 15 Jahrh. (D) mit dem Beisatze: composita a beato Thoma archiep. Cantuariensi. In beiden Hss. folgen die Verse des obigen Textes so auf einander: 7—12. 19—30. 13—18. 31—36. 1—6. 37—42. und C hat ausserdem noch diese Endstrophe:

O sponsa dei electa,  
 esto nobis via recta  
 ad æterna gaudia,

ubi pax est et gloria,  
 tu nos semper aure pia  
 dulcis exaudi, o Maria.

Die 2 ersten Verse dieser Strophe kommen auch in No. 457, 31. 32 vor. Diese zweite Abfassung des Liedes beobachtet eine gewisse Steigerung und hängt dafür gut zusammen; die obige dagegen beginnt mit der höchsten Ehre Mariä und zeigt, auf welchen Stufen sie dazu gelangt ist. Welches die ursprüngliche Auffassung des Dichters war, kann ich nicht angeben. Dass er ein Romane war, scheint der Mittelreim tantæ: sanctæ 4. 5 zu verrathen.

Ich füge ein teutsches und niederländisches Lied bei, welche nach ihrer Anlage ebenfalls die 7 Freuden Mariä betreffen, aber dieselben, wie obiger Text, nicht auf bestimmte Ereignisse ihres Lebens beziehen.

Fräu dich, chünichleich geslächte,  
du Yesse gerte, du frucht præchte,  
genaden vol ob allen weiben.  
laz mich vil armen pey dir peleiben,  
in mein hertze die girde sende,  
daz ich dich lob an ende.

Fräu dich, maget erenreich,  
erzaig mîr tugend, tu tugencleich,  
schaf, daz ich dich immer grûzze  
unt auch immer niezzen müzze,  
swenne ze sterben mîr geschicht,  
deines anlützes angesicht.

Fräu dich, maget senfter güt,  
behalt, beschirme mich, behúte,  
hail mich von der weitzunge  
dises leibes inwonunge  
unt frouwe <sup>1</sup> von der marter mich,  
die dõrt wert ewichleich.

Fräu dich, du aller fræuden hort,  
pringe mich zû den fræuden dõrt,  
zû der erwelten samenunge,  
setz mich zû ir ordenunge  
in der lebentigen lande,  
daz ich die rechten fræud erchand.

Fräu dich, liecht und tröst nach chlage,  
ich lob unt pit alle tage,  
swenne ze sterben mîr geschehe,  
daz ich Christes anlütze sehe,  
daz liechter ist danne diu sunne  
unt der engel hõstiu wunne.

Fräu dich, maget, turen veste,  
gedinge unt trost pist du mîr der peste,  
hilf unt tröste mich, helferin,  
súzze maget, gedenche mein,  
frawe <sup>2</sup>, daz mein werde rat  
an meiner lesten hinevert.

Hs. zu München, Cgm. 73. 14 Jahrh. Bl. 24.

<sup>1</sup> dafür muss ein anderes Wort stehen im Sinn von rette, bewahre, etwa frume. <sup>2</sup> ebenfalls frume, im Sinne von mache. Nach dem Gebrauche dieses Wortes ist das Lied älter als die Hs., deren ungenaue Reime leicht zu verbessern sind.

Hier beghinnen VII blijscappen van onser liever sueter vrouwen, der maghet Maria.

Verblijt Maria, maechdelike bloeme,  
wiens vruecht soe groet es ende  
heerscapie,  
dat ic met rechte u vrouwe noeme  
des hemels, want uwe melodie  
ende blijschap der ynghelen yerachie  
gaet boven ende alle santen mede.  
lof <sup>1</sup>, suete reyne maghet Marie,  
brinct ons armen sondaren ten ewi-  
ghen vrede.

Verblijt Maria, bruyt ons heren,  
wiens snefheit, scoenheit ende claer-  
heit mede  
verlicht, soe ons <sup>2</sup> dienaers leeren,  
daer bove die suete hemelsche stede  
ghelije die sonne, dat es waerhede,  
den dach op dese werelt verclaert.

lof hebt, Maria van hoegher stede,  
dese moeder es ende maghet ver-  
maert.

Verblijt Maria, fonteyne van duegden,  
als wij bij scriftueren verstaec,  
wien <sup>3</sup> al dat leest, daer boven in  
vruechden  
es ghedienstich ende onderdaen,  
met rechte soe doen wi uwes vermaen,  
wien lof ende eert alt hemelsche  
ghesinne,  
want wat u ghelieft, dat wert ghedaen.  
lof, suete, hemelsche coninghinne.

Verblijt Maria, wies kinde ghenoecht,  
dat u bequamelije es, maghet reyne,  
want soe sijdi te gader ghevoecht,

dat uwer beyder wille es maer een;  
dat ghij begheert, ees't groet, ees't  
cleyn,

wert stappans van uwen kinde ghe-  
daen,

dies wilt te samen onder u tween  
van ons arm<sup>5</sup> sondaren lof ontfaen.

Verblijt Maria, wiens dienare gheloent  
seer hopelic sijn op eerterike,  
oec woorden haer zielen daer boven  
ghecroent

van uwen kinde in hemelrike;  
noyt dienaers ontfinc sulc loens ghelike,  
als men Maria van u ontfaet,  
dies moetti lof hebben eeuwelike,  
op wien dat al ons hope staet.

Verblijt Maria, die sijt verheven  
mits uwer groeter oetmoedicheit  
boven alle santen int ewich leven,  
want naest der heiligher triniteyt

Aus einer Perg.-Hs. des 15 Jahrh. zu Rheinau bei Schaffhausen, in Duodez,  
ohne Nummer.

<sup>1</sup> l. lof hebt. <sup>2</sup> l. ons uwe. <sup>3</sup> vielleicht wie. <sup>4</sup> l. lovet. <sup>5</sup> l. armen.

soe sitti in uwe maiesteyt,  
alsoe, reyne maghet, scriftuere be-  
wisen,

lof wien elc sondare om troest verheyt,  
Maria, die niement en can volprisen.

Verblijt Maria, der werelt behoet,  
die van uwen kinde versekert sijt,  
dat dese voerseide blijscape soet  
sullen eeuwelike ghedueren sonder  
respijt,

dit's sevenste, Maria, welc u verblijt,  
wiens vruecht daer boven es sonder  
ghelike,  
dies moetti lof hebben t'alre tijt  
van dese seven blijscape in hemel-  
rike.

*versus.* Maria moeder, ghi sijt verheven  
boven alle ynghelen in't eewich  
leven.

#### 466. Gaudia b. Mariae.

Gaude mater deo grata,  
quæ præcellis jam beata  
sanctorum omne gaudium. A. M.

Gaude dies, sic a sole  
illustras tuo fulgore 5  
totum cœli palatium. A. M.

Gaude nimis sublimata,  
summo throno sociata  
miro privilegio.

Gaude mater cœli ducis, 10  
nam te omnes filii lucis  
honorant cum tripudio.

Gaude mater, trinitatis  
atque tuæ voluntatis  
mutuo conjunctio. 15

Gaude, per te merces dantur  
his, qui Christo famulantur  
in cœlicum triclinio.

Gaude virgo mater pura,  
tota certa et segura 20  
regnans cum dulci filio.

Jesu digne,  
rex benigne,  
ob amorem piæ matris  
nos due in regnum summi patris. 25

Hs. zu Lichtenthal, v. J. 1400.

4 dies a sole sit Hs. Der Sinn wäre deutlicher in folgender Fassung: gaude, dies ut a sole lustratur, tuo fulgore lustras cœli palatium. Der Reim ist ungenau. 11 filii. 13 æternæ trin. 15 mutuo ist Adverbium, es wäre aber besser mit einem neutralen Ablativ verbunden, etwa commercio. 16 datur. 17 cœli für Chr. 23 rex et b. 25 summum.

V. 17. famulantur, denn die Gläubigen sind famuli Christi, οἰκέται τοῦ Θεοῦ, No. 430, 4. 479, 62., wofür auch oft nach dem Muster der Apostel servi, δοῦλοι steht. S. No. 556, 18.

V. 19. 20. ähnlich in No. 465, 37. 38.

## 467. De gloriosa virgine Maria.

### *ad matutinas. oratio.*

Gaude virgo principalis, per quam decor virginalis accepit exordium, per quam amor enituit, amor in mundo floruit, ut inter spinas lilium.		et quod per se disposuit, per te complere voluit.	
Tu in mulieribus optima factura, angelorum *** regem paritura; a creante omnia singulari curâ dignior es condita omni creaturâ.		Gaude sacrum pectus aureum, verum reclinatorium Salemonis, eburneum regale consistorium; reque recubuit in te, qui nasci voluit pro nobis, dum condoluit his, quos perire noluit.	5 30 35
Tu vernalis amœnitas es, per quam hiems transiit, æstivum tempus rediit; cujus natura bonitas, cujus forma dilectio, excisa dei digito: nostræ decenter animæ formam amoris imprime.	15	Gaude mea tu dulcedo, dulcis vere plus quam medo, me dignare visitare et cor meum dulcorare et amore debriare.	40
Gaude mundi reparatrix, creaturæ renovatrix, quod sine te fecit deus, tecum refecit dignius,	25	Gaude, cujus ardet sinus, in quo lucet sol divinus, tuos caros huc invita, mei tamen non oblita tu trahe et non altera.	45
		Gaude virgo, more miro tu es mater absque viro, te amantem juva, precor, sine causa te non sequor, o dulcis amicitia!	50

Te qui bibit, non peribit, sat amare quis te quibit? qui te quærit, nunquam perit, tu quem amas, tuus erit, o felix, qui te sequitur!	55	ut cantemus præ amore laudes tuas cum honore in terra viventium, et nostra contemplatio tibi et tuo filio vacet cum lætitia.	65 70
Mane mecum tu in mente, tecum ero te fruente, non inanem me transibis, immo in me tota ibis mansura mecum jugiter.	60	O mater desiderii, o civitas refugii, o gemma clementiæ, tibi soli sit sanctitas, sit primatus, sit dignitas honorificentia.	75
Tuus amor nos afficiat, ad te cor nostrum rapiat totum, non dimidium,			

Hs. zu Mainz, August. No. 438. Bl. 49. des 14 Jahrh. Der Titel lautet:  
De gloriosa imperatrice cœli et terræ v. M.

9 fehlt ein Wort ohne Lücke, vielleicht cœtibus. 15 tu es, Hs. 58 fruente,  
scil. mente. 61 tecum, Hs.

V. 13. 14. ἀνωτέρα πάντων τῶν ποιημάτων. Feb. 26. No. 524, 52.

V. 15. vernalis amœnitas, bezieht sich zunächst auf das Fest der Em-  
pfängniss am 25 März, bedeutet aber auch den Anfang des neuen Testaments.

V. 16. hiems heisst hier das alte Testament, die Griechen brauchen das  
Bild von der Sünde: ὁ χειμὼν τῶν πταισμάτων μου δεινῶς με ταράττει. Febr. 24.  
Vgl. No. 52, 61.

V. 23—25. Dies bezieht sich auf den Sündenfall, darum heisst es bei  
Mariä Geburt in den Menäen: οὐκ ἔτι ὁ Ἀδάμ κατακρίνεται, ἡ Ἐνα τῶν δεσμῶν  
ἀπολέλυται. Sept. 10.

V. 31. 32. ἰστόρησε Σολομῶντος ἡ στοὰ τὴν χάριν σου. Pent. 21.

V. 42. 43. ὁ ἐκ τῆς γαστροῦ σου, ἀγνή, προελήλυθε, τοὺς ἐν τῷ σκότει τοῦ  
θανάτου θεαρχικωτάταις ἀστραπαῖς κατέλαμψε. Octoech. 145.

V. 47. more miro, τὸ ἐξαισιον θαῦμα τῆς συλλήψεως. Nov. 13.

V. 48. mater absque viro, ἀπειράνδρος μητήρ. Oct. 23.

V. 72. civitas. πόλις ἢ περιδοξος τοῦ βασιλεως. Sept. 7. Daher ist sie  
auch Patronin der Städte. refugii. πάντων προστατεύεις, ἀγαθὴ, τῶν καταφεν-  
γόντων ἐν πίστει τῇ κραταιᾷ σου χειρὶ. Euchol. 197. No. 529, 9.

V. 74. ἀγίων ἀγιωτέρα γεγένησαι. Oct. 9.

#### 468. ad laudes. oratio.

Gaude mater regia,  
mater solis et filia,

per quam nox finem habuit,  
sol de sole resplenduit.

Gaude felici gaudio  
eodem gaudens filio,  
quem deus auctor omnium  
gaudet habere filium.

Gaude tanto consortio,  
deo condigna socio,  
et da, ut in hoc fœdere  
sit nobis nasci, vivere,  
sit mors, sit resurrectio,  
sit nostra consummatio.

Gaude mater, lux fidei,  
prædux stella sanctæ spei,  
dux ad montes aromatum,  
ex sabbato ad sabbatum,  
dux a fide ad spem,  
ad jubilæi requiem.

Gaude serena domina,  
splendor verus, lux divina,  
cœli serenitas,  
stellarum claritas,  
nos intus irradiat  
tui splendoris gloria.

Tuum melos nos mulceat,  
tuum lumen effulgeat,

5 sit tua dulcis facies  
in noctibus meridies. 30

Gaude sponsa, quæ amorem  
pium habes dilectorem,  
dilecta præ omnibus,  
10 tu amoris grata vice  
amantem amas unice 35  
ex totis visceribus.

Gaude sponsa, quæ plus amasti,  
plus amando suspirasti  
sponsi tui speciem,  
15 te justum est plus gaudere, 40  
te dignum est plus videre  
ejus sacram faciem.

Gaude virgo plus quam multum  
et dilecti vide vultum  
singulari gloria, 45  
amplexantem amplexare,  
osculantem osculare  
perenni concordia.

25 Tu in deo vere tota  
fixa manes et immota, 50  
tu deum vivum intuere,  
quem jocundum est videre  
in suo claro lumine.

Aus derselben Hs. zu Mainz, Bl. 50.

34 voce f. vice, Hs.

V. 2. mater solis, daher *φωτογεννήτωρ*. *Octoech.* 148. Auch mater luminis, denn Christus heisst sol und lumen.

V. 3. 4. τῷ φέγγει τοῦ σοῦ τοκετοῦ τὴν οἰκουμένην ξενοπρεπῶς ἐφώτισας, θεογεννήτωρ. *Octoech.* 148. τέτοκας υἱὸν καταναγάζοντα τοὺς γηγενεῖς τῆς τρισηλίου θεότητος τῷ ἀνεσπέρῳ φωτὶ καὶ ταῖς λάμπουσιν. *Pent.* 30.

V. 50. Daher wird auch zu ihr gebetet: τὸν λογισμὸν ἡμῶν στήριξον. *Nov.* 19. und sie heisst τῶν πιστῶν προστασία. *Oct.* 19. S. No. 472, 48. No. 555, 16.

#### 469. *ad primam.*

Gaude aurora sæculi,  
domus novi diluculi,

de qua lux lucis prodiit  
et in mundo apparuit.



Gaude mater salvo flore, ortus surgentis auroræ, quæ diei primordia dedisti in ecclesia.	5	Jube, ut nos humilitas, virtus virtutum, impleat, per quam in nobis caritas ardens et lucens fulgeat.	30
Gaude mater luciferi, de cujus sacri uteri benedicto sacrario defluxit benedictio.	10	O orientis oriens aurora, solis nuntia, sol solem parturiens, dies diei prævia;	35
Gaude flos desiderii, gaude mater principii, quæ edidisti omnibus <i>desideratum gentibus.</i>	15	Data pressæ in nubilo mentis inflatæ, intima per quam amoris júbilo nostra exultet anima.	40
Gaude aurora ecclesiæ, per quam apparente die umbra noctis evanuit et lætum mane claruit.	20	O ver veris temperies, quo revirescunt omnia, æstas æstatis species, qua innovantur gaudia!	
Esto nobis lux prævia et oriens ad gaudia, ut veri solis specie vere fruamur hodie.		Fac nos innovari virore, qui non deficit, et in deo jocundari, qui solus vere sufficit.	45
Gaude lampas castitatis et lucifer humilium, sol septuplæ claritatis, dies dierum omnium.	25	Deus, æterna puritas, una et trina suavitas, sit sibi jubilatio, puræ mentis intentio.	50

Aus derselben Hs. Bl. 50.

V. 2. *domus. οἶκον Χριστοῦ δομησάμενος.* Nov. 11. Dazu gehören auch die Stellen, worin Maria mit der Arche verglichen wird. No. 414, 14. *ὀικητήριον φωτος.* Mart. 23. *ἡλίου τοῦ ἀδύτου οἶκος γέγονας.* Pent. 30. Im *Octoech.* 95 wird sie *θεοῦ κατοικητήριον* genannt.

V. 16. aus Ven. Fortunat. entlehnt. No. 419, 19.

V. 17. 22. 33. Diese Beziehungen auf den Sonnenaufgang sind altchristliche Ansichten. *Lactant. divin. institut.* 2, 10. *Oriens deo accensetur, quia ipse luminis fons et illustrator est rerum et quod oriri nos faciat ad vitam sempiternam.* — dies, quem primus oriens subministrat, dei sit necesse est. In anderer Weise drücken es die Griechen aus: *ἀνατολή ἐπιφανείσα θεότητος τοῖς ἐν σκότει πᾶσαν διεσκέδασε τὴν ἀφεγγῆ νύκτα τῶν παθῶν, καὶ δικαιοσύνης τὸν ἥλιον ἐξανέτειλε.* *Octoech.* 156. S. No. 423, 17.

V. 27. *lampas. λυχνία χρυσοφαίης.* Febr. 23. *φωτοφόρος λυχνία.* Aug. 9. Das ist so viel als *χριστοφόρος*, weil Christus das Licht ist. *Candelabrum in medio mundi* nennt sie *Anselm. orat.* 54. S. No. 517, 25.

V. 33. orientis oriens. Tu lux oriens Nazareth. *Anselmi orat.* 55.

V. 37. nubilum mentis. ζαθυμίας σκότος και νέφη τῶν παθῶν. *Oct.* 19.  
ἡ ἐν ἀμαρτήμασι συνήθεια πολλὴν πώρωσιν τῆς ψυχῆς ἐργάζεται και ἀνοήτους  
ποιεῖ και τυφλοῖ τὸ ὄξυδερχές τῆς διανοίας ὄμμα. *Chrysost.* in ps. 49, 11. δῖωξον  
τὸ νέφος τῶν παθῶν. *Oct.* 23.

V. 41 — 44. S. No. 467, 16.

V. 42. Daher heisst es auch von Christus: τὴν κτίσιν φθαρεῖσαν ἐκαινούργησε, nämlich durch seine Menschwerdung. *Oct.* 10.

#### 470. *ad tertiam.*

Gaude nostra Jherusálem,  
per quam pacem principalem  
in æternum habebimus,  
quando Christum videbimus,  
quem amare est pietas,  
quem videre satietas.

5

Gaude porta justitiæ,  
via supernæ gratiæ,  
cujus sequi vestigia  
est veritas et gloria.

10

Gaude, quæ filio tuo  
amore individuo  
conjuncta æternaliter  
gaudes ineffabiliter.

Gaude ficus fructifera,  
dei plantata dexterâ,  
finis amaritudinis,  
principium dulcedinis.

15

O filii filia,  
tu amori semper vaca  
et dilectum nobis placa  
orandi instantiâ.

20

Da, ut mente Nazareni,  
a vitiis alieni,  
proferamus sine spina  
multa virtutum germina.

25

Gaude cœlestis viola,  
flos dignus deo incolâ,  
in quo deus et amore  
totus mansit et corpore.

30

O lux mundi, lucis mater,  
te signavit deus pater,  
qui de te nasci voluit  
deum, quem de se genuit.

Tam præclara nativitas  
sit nostræ mentis claritas,  
ut per te simus dii,  
dei et tui filii.

35

Gaude virgæ flos imperii,  
gaude pulchritudo gaudii,  
gaude major imperio,  
gaude singulari gaudio.

40

Gaude origo gaudii,  
mater æterni lilii,  
per quam flos montium  
factus est flos convallium.

45

O dilecta cum dilecto,  
o electa cum electo,  
o rosa cum lilio,  
tibi candor cum rubore,  
tibi decus cum decore,  
tibi laus cum gaudio.

50

In te sibi complacuit,  
in te amor constituit  
locum suæ gloriæ;  
te elegit, te amavit,  
te præ cunctis consecravit  
oleo lætitiæ.

O præclara stella maris,  
mater magni luminaris, 60  
55 rotam solis specularis  
trinum et unum deum contem-  
plaris  
in omni pulchritudine.

Dieselbe Hs. Bl. 51.

4 Chr. et te, Hs. 6 est sat. Hs. 46 nach dem Versmass gehört est zu 45. 62 besser triumnum.

V. 1—3. Si sumus filii pacis et volumus super nos pacem requiescere, et accessimus ad Jerusalem cœlestem, quæ ex pace nomen accepit: cum his, qui oderunt pacem, habeamus pacem, et quantum in nobis est, cum omnibus hominibus pacati simus. *Hieron.* in ep. ad Tit. 3, 33. S. No. 304, 2.

V. 8. im Griechischen heisst sie auch φωτισμός τῆς χάριτος. Jan. 25.

V. 15. Ist Gegensatz zum unfruchtbaren Feigenbaum Matth. 21, 19. Den fruchtlosen Baum brauchen die Griechen als Bild des Sünders: ἐγὼ εἰμι τὸ ἄκαρπον δένδρον, διὸ καὶ τρέμω τὴν ἐκτομήν. Oct. 21.

V. 37. dii. S. No. 303, 75. οἱ θεωθέντες διὰ σοῦ „χαῖρέ“ σοι κραυγάζομεν, παρθενομῆτορ. *Octoech.* 152. θεῶσαι βουλόμενος τὸν πρὶν φθαρόντα ἄνθρωπον ὁ πλάσας καὶ δείξας εἰκόνας θείας μορφῆν, ἄνθρωπος ἐγένετο ἐκ σοῦ. *Ibid.* 74. ὁ δι' ἄφατον φιλανθρωπίαν γενόμενος ἄνθρωπος ἐθεῶσε τὸν ἄνθρωπον. *Pent.* 54. θείας γεγόναμεν κοινωνοὶ φύσεως διὰ σοῦ, θεοτόκε. *Ibid.* 73.

V. 45. 46. κατέχοντος τοῦ σκότους γῆν καὶ θάλατταν καὶ πλάνης πανταχοῦ κεχυμένης, κάτωθεν ὁ τῆς δικαιοσύνης ἀνέτειλεν ἥλιος· ἐπειδὴ γὰρ οὐρανόθεν ἀφέντες οἱ τότε ἄνθρωποι θεὸν ἐπὶ γῆς ἐζήτουν, ἐκεῖθεν αὐτοῖς ἐφάνη συγκαταβάς τοῖς ἀσθενοῦσιν, ἵνα ἀναγάγῃ πρὸς ὕψος ἄπειρον. *Chrysost.* in ps. 110, c. 3.

V. 62. *contemplari* deum wird von den Seligen gesagt, von den Menschen *credere*. Deum esse non contemplando sed credendo teneo. *Augustin.* de lib. arbitr. 2, 5. Matth. 5, 8.

#### 471. ad sextam.

\* \* \*  
Unge cor nostrum oleo,  
quod per te partu aureo  
suâ se nobis gratiâ  
plenâ effudit copiâ.

Paradisus voluptatis,  
aquis vivis irriguus,  
fons totius pietatis,  
lacte et melle profluis:

Puro lacte, pio melle  
nostra infundens vascula, 10  
fac nos pios sine felle,  
puros sine macula.

5 Gaude manna virginalē,  
manna novum et regale,  
quod nulli sapit hominum 15  
nisi palato virginum.

Gaude felix et júbila,  
cum melle fruens simulâ,  
cum lacte bibens balsamum  
intra amoris thalamum,

20

Qua tua pascis specie  
dilectum in meridie,  
de cujus mensa regia  
nascitur ecclesia.  
da nobis deum sapere,  
ejus amore vivere.

25

Gaude, per quam panis cœli  
vero datur Israheli,  
quem nulli licet edere,  
qui necdum scit diligere.

30

Tu vallis es frumentalis,  
quæ frumenti æternalis  
protulisti nobis granum,  
cujus esu fit cor sanum,  
fit pinguior, fit fortior  
noster homo interior.

35

Talis frumenti adipe  
nos saginari præcipe,  
ne cor nostrum arefiat  
et in via deficiat.

40

Da veritatis epulum,  
sinceritatis poculum,  
ut cum sinceris animis  
epulemur in azymis.

O insignis sponsa dei,  
alma mater almæ spei,  
lignum vitæ almi fluum  
fructum ferens præcipuum;  
ostende nobis sobrias  
sponsi et sponsæ nuptias,  
in illa dulci patria  
fructu vitæ nos satia.

45

50

Gaude virgo ætherea,  
uvam mitem parturiens,  
urna decens et aurea,  
verum manna suscipiens.

55

Hujus panis angelici  
nos repleas pinguedine,  
ut tam pii viatici  
delectemur dulcedine.

60

In te dulce convivium  
et omnes sunt delitiæ,  
in te electuarium  
et sapor omnis gratiæ.

Dieselbe Hs. Bl. 52.

Der Anfang des Liedes ist in Prosa aufgelöst, in welcher die Reime noch durchblicken. Er lautet also: Gaude Maria omnium creaturarum dei beatissima, quæ omnium communem creatorem ex te genuisti hominem tibi consimilem. Gaude Maria domina mundi, quæ dominatorem omnium habes filium tibi sanctissimum. Da ich hiernach das Strophenmass nicht herstellen kann, so lässt sich auch nicht mit Bestimmtheit sagen, ob in den sechszeiligen Strophen zwei Verse fehlen oder hinzugefügt sind.

62 sunt fehlt der Hs.

V. 5. janua paradisi nennt sie *Anselm. orat. 55. No. 507, 17. No. 517, 15.*

V. 7. fons. Weil Christus das Leben ist, so heisst Maria mit Recht ζωοδόχος πηγῆ, die Quelle, die das Leben empfangen hat. Aug. 9. Diese Benennung wird jedoch aus verschiedenen Beziehungen erklärt, die Menäen zum 19 Oct. leiten sie aus dem Propheten Joel 3, 18 her.

V. 13. manna. μάννα σε οὐράνιον, παρθένε, ὀνομάζω. *Pentecost. 19. μάννα σωτηριῶδες ἐναργῶς γινόμενον πρὸς τοῦ ζητιούντος τὴν χρεῖαν, πλούσιον ὄντως καὶ ἄφθονον. Ibid. No. 507, 161.*

V. 23. mensa. Dieses Bild wird in den Troparien oft auf Maria übertragen und sie *θεία τράπεζα* genannt (Sept. 10), was ich im Lateinischen noch nicht bemerkt habe. Nov. 11. *ὡς ἔμψυχος τράπεζα ἄσπτον χωρεῖς τῆς ζωῆς ἡμῶν*. In ähnlicher Weise braucht Fortunatus ara dei von Maria.

V. 31—34. In den Menäen heisst Christus die Kornähre, die aus Maria gewachsen ist: *ὡς εὐφορον ἐγεώργησας χάριτος ἄσταχυν, τὸν πρέφοντα ἅπαντα*. Oct. 17.

V. 54. uva. *ὡς ἄμπελος ἀπότιστος βλαστάνεις τὸν βότρυν τὸν ἀγεώργητον*. Nov. 11. *σὺ εἶ ἡ ἄμπελος ἡ ἀληθινή, ἡ βλαστήσασα τὸν καρπὸν τῆς ζωῆς*. Oct. 6.

### 472. *ad nonam.*

Gaude pascha fidelium, laudatio laudantium, per quam nobis ad gaudia fit transitus paschalia; ubi semper gaudebimus, Christum et te videbimus, quem amare est pietas, videre est satietas.	5	fac nos templum castitatis, in quo sit dei solium, fac castellum puritatis, in quo fiat solstitium.	30
Gaude cedrus exaltata, in amore radicata, oliva semper viridis, ramis jocunda floridis.	10	O dilectrix dilectoris, o genitrix genitoris, da nobis pura labia, cor mundum, recta studia, ut tuam tuo munere laudem possimus canere.	35
Hortus clausus et amoenus, omni flore semper plenus, quem totum singulariter auster perflavit suaviter.	15	Gaude beatitudinis mater, dei et hominis, tuo nobis auxilio superna detur portio.	40
Beati, qui te diligunt, qui te amare eligunt affectu plenario, te diligentes dilige, te eligentes elige in caeli palatio.	20	Gaude, quæ in hymno tuo, plus quam satis mellifluo, laudans in te mente pia magna dei magnalia in domino te laudasti, te laudandam prophetasti, dum beatam ab omnibus te dicendam fidelibus veraciter prævidisti, humiliter prædixisti.	45
Gaude templum marmoreum et civitas solstitii, castellum solis vitreum, solis occasus nescii;	25	Unde tuam laudem omni hora	50

omnis homo		te benedicentes,	60
mente promat pura,		fac ut sanctis moribus	
tuum jubilet	55	sint proficientes,	
præclare canticum,		affice dulcedine	
quamdiu habet		tu eorum mentes,	
vitalem spiritum.		ut in tuis laudibus	65
<b>O benedicta benedic</b>		semper sint ferventes.	

Dieselbe Hs. Bl. 52.

25 o cast. Hs. 55 jubiletque tuum, Hs. 64 tua, Hs.

V. 23. templum, ναὸς ἐγένου τῆς θεότητος ὅλης. Oct. 15. templum dei vivi, aula regis æterni. *Anselmi orat.* 55. S. No. 564, 2.

V. 24. solstitium wird hier der Aufenthalt Christi im Leibe seiner Mutter genannt. Das Bild ist aus Jos. 10, 12 genommen.

V. 24. 25. civitas, castellum. Diese Vergleichen sind bei den Griechen weiter ausgeführt als bei den Lateinern, wie schon folgende Zusammenstellung beweist: κράτος, τεῖχος καὶ σκέπη, καὶ ὄχυρόν προπύργιον. Oct. 20. Sie heisst auch δωδεκάτειχος πόλις. Jul. 17. ἡ πόλις ἡ ἔμψυχος τοῦ ἀεὶ βασιλεύοντος. *Octoech.* 60.

V. 25. vitreum castellum, in No. 420, 8 fenestra.

V. 26. sol occasûs nescius, ähnlich heisst Christus φῶς τὸ ἀέσπερον. Oct. 10. σωτήρ ὁ ἄδυτος ἥλιος. Jul. 24.

V. 32. τὸν κτίστην ὡσπερ βρέφος ἐβάστασας. Oct. 1.

V. 45 flg. νῦν μακαρίζουσι πᾶσαι αἱ γενεαὶ τῶν ἀνθρώπων σε θεοτόκε ἀγνή, ὡς προέφης. Oct. 1. Man bemerke diesen Grund der Marienverehrung.

V. 48. fideles. Fidem qui habent, fideles vocantur, et qui non habent, infideles. *Augustin.* de trin. 13, 5. Sibi ipsi fidere, non fidei, sed perfidiæ est. is vere fidelis est, qui nec sibi credit, nec in se sperat. *S. Bernard.* in vig. nat. serm. 5, 5.

### 473. ad vesperas.

Gaude matrona cœlica,		nam jus habet et ratio,	
exultando magnifica		matrem præesse filio.	10
deum tuum salutarem,		Ergo ora suppliciter	
qui te fecit singularem.		et præcipe sublimer,	
Tu ancillam Jesu Christi	5	ut nos in mundi vespera	
te vocare voluisti,		ducat in regna supra.	
sed, ut docet lex divina,		Gaude, quæ dei filium	15
tu ipsius es domina,		tuum per carnem proprium	

- ventris portasti thalamo,  
lactis potasti balsamo.
- Gaude, quæ verum amicum,  
fontem amoris unicum, 20  
frequentasti amplexibus,  
amorem redolentibus.
- Gaude, quæ pio filio  
in virginali gremio,  
dulcem infigens oculum, 25  
suave dedisti osculum.
- Gaude, quæ mundis manibus,  
plenis rosarum floribus,  
sceptro et pomo aureo  
parvo lusisti filio. 30
- Gaude, quæ voce præclara,  
tamquam cœlesti cythara,  
novo epithalamio  
præcinuisti filio.
- Gaude, quæ sponso concinis 35  
cantu, cujus non est finis,  
tuum epithalamium  
tibi soli sit proprium.
- Sacram vocem tuæ laudis  
sola promissis, sola audis 40
- et dilectus tuus tecum,  
qui te gaudet esse secum  
amoris privilegio,  
sicut mater est cum filio.
- Gaude, quæ sola libere 45  
debes et potes dicere:  
„ego sum regina  
et præter me non est domina.
- Ego dilecto proxima,  
cujus ad me conversio, 50  
ego illi, mihi ille,  
unus uni inter mille,  
beatis sum beatior,  
nobilibus nobilior.“
- O formosa, quiesce, 55  
et ut sol in me nitesce,  
intra meum vile tectum,  
in me sterne tuum lectum,  
quia meum scis affectum,  
te diligo, considera. 60
- O jocunda, me circumda  
caritatis manu mundâ,  
ut amare te assuescam  
et amando non quiescam,  
da mihi te in præmium. 65

Dieselbe Hs. Bl. 53. Da in der Vesper das Magnificat gesungen wird, so ist in diesem Liede darauf hingewiesen V. 2. 31—38.

V. 17. portasti, daher heisst sie bei *Anselm. orat. 47.* deifera, die Griechen brauchen diese Benennung selten, aber oft ζωνφόρος πηγή, weil Christus das Leben ist. *Pent. 19.*

V. 33. epithalamium, das Magnificat.

V. 39. privilegium. 44. regina. *Anselmi orat. 55.* singulari privilegio sicut nescis in omnibus comparationem, ita nihilominus et angelicam superas dignitatem. Ueberhaupt ist Anselm in seinen Gebeten reich an Beinamen Mariä, wie sie grossentheils auch in diesen Liedern vorkommen. Ich setze zur Vergleichung eine kleine Beispielsammlung her. *Orat. 53.* gratissimum dei templum, spiritus sancti sacrarium, gemma cœlestis. *Orat. 54.* luna in medio firmamenti, myrrha electa, piscina in Esebon, virgula fumi in aromatibus, fasciculus

myrrhae et thuris, therebinthus, mediatrix nostra. Orat. 55. Omnium creaturarum dignissima, virga de radice Jesse, cedrus de Libano, rosa purpurea in Jericho, cypressus in monte Sion, lætitia Israel, decus mundi, nobilitas populi christiani, scala cœli, thronus dei, mediatrix. Auf Marienlieder spielt er nicht an.

#### 474. *ad completorium.*

Gaude virgo, quæ floribus digne fulciris omnibus, per quam florent omnia; quæ innixa sponso deo cantas, amore langueo, una super millia. fulci cor nostrum floribus suavitatem spirantibus, ut dilecto redoleat et ad quietem placeat.	5	quibus custodis parvulos. nos in virtute modica custodi et pacifica, quæ nos deo humiliet, humiliando societ.	25
O Salomonis ferculum, amor, amplexus, osculum, lectus vallatus liliis lampadibusque aureis.	10	Gaude puella regia, pudoris primiceria, tu in die vigilasti, quia noctem ignorasti, tu in prima vigilia, id est tua infantia, vigilare didicisti, vigilando docuisti, ut discamus vigilare Christum et te expectare.	30 35
Da nobis lectum nobilem, id est amorem humilem, in quo dilecti suavibus astringamur amplexibus.	15	O beata virgo, veni, nos vigilantes inveni, vel secunda vel tertia saltem noctis vigilia exaudi piarum piissima, spes peccatorum, virgo Maria.	40
Pax nostra indeficiens et custos nunquam dormiens, quæ septem habes oculos,	20		

Dieselbe Hs. Bl. 54.

V. 13. lectus, *κλίνη τοῦ λόγου.* Oct. 14.

V. 20. Sie heisst auch bei den Griechen *φύλαξ καὶ προστάτις.* Oct. 20.

V. 31 flg. Diese Stellen beziehen sich auf die klugen Jungfrauen in der Parabel, mit welchen Maria verglichen wurde. S. No. 372, 37. Die Vigilie eines Festtages ist hier mit jener Parabel zusammengestellt.

V. 35. 36. Maria hat gewacht, bis Christus kam, darum gehörte sie zu den klugen Jungfrauen. Die Menäen sagen daher, das alte Testament war ein verderblicher Schlaf der Erbsünde, aus welchem Christus die Menschen erweckte, Maria blieb aber wach, um das Heil zu erwarten. *Τοὺς πάλαι ἐκ παραβάσεως καρπῶ ὑπνώ ὄλεθρίῳ ἀφυσπνῶσαντας θείαν καὶ σωτήριον ἐγρηγόρσιν παρεῖχε Χριστός.* Oct. 21. Dort wird auch der Todesschlaf Christi



am Kreuze die Erweckung der Menschheit genannt. Im Vergleich mit dem ewigen Tag im Himmel ist das irdische Leben eine Nacht, daher *Augustin.* serm. 206, 6. sagt: plena tentationibus hujus sæculi nox. Ebenso *Hieron.* in ep. ad Eph. 4, 1. tenebræ, terrena hæc habitatio.

#### 475. *post completorium.*

Gaude, quæ nocti hominum lumen dedisti luminum, fac nobis novo sidere in hac nocte quiescere.		Gaude pincerna spiritus, nos irriga medullitus, ut corde plus quam ebrio, flagrantes desiderio, clamemus, „modo sufficit, cor enim nostrum deficit.“	15     20
Sit thorus noster castitas, sit requies humilitas, ut sub tua custodia dormiamus in gratia.	5	O Maria, via vitæ, nos ad hoc perduc: „venite, benedicti patris mei!“	
Da mentem placabilem, da somnum deo vigilem, sit nobis dulce somnium memoria cœlestium, ut sponsum puro oculo videamus in speculo.	10	ut cum Christo conregnemus, jubilæum celebremus in gloria patris dei.	25

Dieselbe Hs. fol. 54. Die 3 Endverse sind in der Hs. so in Prosa aufgelöst: conregnemus ut cum Christo jubilæum sempiternum celebrantes in gloria dei patris.

Der Cursus oder Cyclus dieser 9 Lieder No. 467—475 ist der Behandlung nach von *einem* Dichter. Zu jeder Tagzeit sind diejenigen Benennungen Mariä gewählt, welche damit bildlich zusammenhängen.

15 sancti spir. Hs.

V. 2—4. φῶς ἡ τεκοῦσα τὸν τοῦ πατρὸς λόγον τὸν αἰδιον, φώτισον τὸν νοῦν μου καὶ ἀποδίωξον τὸ σκότος τῆς ψυχῆς μου. Oct. 1.

V. 10. ne nos non corpore sed spiritu dormientes ille rugiens devorator inveniatur. S. *Augustini* sermo 210, 6.

V. 21. 22. ὁδήγησόν με εἰς εὐθείαν ὁδὸν καὶ κατεύθυνον πρὸς δικαιοσύνης τρίβους ὁρθάς. Nov. 20. S. No. 565, 35. No. 564, 9.

#### 476. *Oratio ad s. Mariam v.*

Gaude limpidissimi fontis sancti vena,	luminis purissimi supra modum plena,
---	---

cujus vultum concupiscunt cœli cives et addiscunt frui tanta principe.	5	æternæ viriditatis, vigēs in divitiis summæ trinitatis.	15
Gaude, quam adorant angelorum cives, venerantur et honorant, quia meritis prædives polles in deliciis	10	Per merita præcipua serva mater et consigna tuæ proli nos benigna, ut per tua merita nos coronet in gloria.	20

Dieselbe Hs. zu Mainz, Bl. 67. 14 Jahrh.

V. 6. 9. ὁ τῶν ἐνταῦθα ξένος τῶν ἄνω πολίτης ἔσται. *Chrysost.* in ps. 119, 2.

#### 477. Item ad s. Mariam.

Gaude super sidera sedens ut regina, cujus fert imperia omnis creatura.		te principem et reginam illius cœlestis patriæ jugiter venerantur.	
Ad tuum arbitrium cœtus beatorum atque principatum gaudentes famulantur, et ad tuum desiderium illa supernorum spirituum agmina sedule inflammantur, abundanti de tua et perennî gloria jugiter lætantur.	5            10   15	Pro hac tibi gloria „gaude“ proclamamus, cujus amicitia nos trahit tanquam hamus.  Per hæc immensa gaudia et merita præcipua salva nos a ruina, fons vitæ, vena veniæ, adesse tunc festina cum mortî appropinquamus, ut tecum valeamus perpetuo gaudere.	20            25   30

Aus derselben Hs. Bl. 67. Der Strophenbau der Lieder ist verdorben und ohne Hss. nicht herzustellen.

3 imperium Hs. gegen den Reim. 7 atque fehlt. 13 de tua super abundantî, Hs. 16—18 wahrscheinlich ein Zusatz. 27 et ad. Hs.

V. 1—4. κύριε, τὴν σὴν μητέρα ὑψώσας ὑπὲρ πάσας νοερὰς ἐξουσίας. Aug. 31. Daher wird sie auch genannt ὑπερτέρα τῶν κτισμάτων. *Octoech.* 84. ἡ πάντων δεσπόζουσα τῶν ποιημάτων. *Ibid.* 86. S. No. 465, S. No. 507, 116.

## 478. De s. Maria.

<p>Gaude stella rutilans,          stella matutina,          super astra jubilans          deo tam vicina;          cui se jam subjicit          potestatum hierarchia,          succensa tuo desiderio          ardet tamquam in camino.</p>	<p>et cœlis es sublimior          gratiâ ex te nati,          tu solis luce clarior,          tu cunctis præcellentior,          proxima trinitati.</p>	<p>15</p> <p>5</p>
<p>Gaude cum his omnibus,          mater gaudiosa,          tuis amatoribus          assiste gratiosa.</p>	<p>Nunc ante thronum trinitatis          decora sponsa æterni regis          miserorum miserata,          pia mater pietatis,          sis pro nobis advocata,          causam nostræ paupertatis          coram deo sustine          et veniam de peccatis          nobis miseris obtine.</p>	<p>20</p> <p>10</p> <p>25</p>
<p>Gaude, quæ dignis dignior</p>		

Aus derselben Hs. Bl. 67. 68. Zwischen den zwei ersten Strophen steht ein prosaisches kurzes Gebet.

## 479. In honorem virginis prosa.

<p>Gaude summi creatoris          sponsa gloriosa,          ave mundi salvatoris          mater speciosa,          salve divini fulgoris          stella radiosa,          tibi gaudia honoris          dicam, dei rosa.</p>	<p>„dei mater es effecta          pneumatis mysterio.“</p>	<p>15</p>
<p>Gaude virgo præelecta          divino consilio,          super omnes prædilecta          in conspectu regio;          tibi dixit voce rectâ          Gabriel cum gaudio:</p>	<p>Gaude dulcis consolatrix,          divinum præconium,          inimicorum fugatrix,          deitatis speculum,          tu, benigna imperatrix,          dei patris filium          peperisti, mediatrix          sis dei et hominum.</p>	<p>5</p> <p>20</p> <p>10</p>
<p>Gaude cœlorum regina,          sol miræ fulgentiæ,</p>		<p>25</p>

luna splendens, vitæ via, fons supernæ gratiæ; nam tres reges, mater pia, regalis potentiæ dona obtulerunt tria novo regi gloriæ.	30	Gaude caritatis flumen, actus mundans noxios, sanctitatis tu cacumen, terrens adversarios; flaminis æternum numen venit in apostolos, * (fehlen 2 Verse.)	50
Gaude, laudibus ditaris humilis benignitas et cum deo collaudaris sanctorum jocunditas, cum tu nati meditaris quanta est divinitas, resurgentis tunc lætaris, cum luxit humanitas.	35 40	* (fehlen 4 Verse.) tu stellarum claritudo sursum supra sidera assumpta es altitudo, dans divina fœdera.	55
Gaude templum Jhesu Christi, plenum sancti spiritus, digna tollere fuisti miserorum gemitus, tu laudare meruisti tuum natum cœlitus, cum ad cœlos prospexisti scandentem divinitus.	45	Ergo mater dei clemens, per hæc nova gaudia te exoro, dum sum vivens cum dei familia, ut conserver vitâ fruens ad dei servitia, et post finem semper gaudens tecum sim in gloriâ. amen.	60 65

Hs. zu Karlsruhe, o. N. von 1440. mit dem Beisatz: Florentiæ. Bl. 80. Die Hs. zeigt die Lücken nicht an. Jede Strophe hat nur zwei Reime.

33 dictaris, Hs. 51 tu fehlt der Hs. 57 est, Hs. 63 conseret, Hs. 60 für nova ist vielleicht nona zu lesen, denn es scheint, dass in dem Liede neun Freuden aufgezählt waren.

V. 9 flg. In Bezug darauf heisst es von Gabriel in den Menäen: *ἠρόνῳ παριστάμενος τῆς τρισηλίου θεότητος*. Jul. 13. *σὺ μόνη ἐκλεκτή*. Sept. 10.

V. 16. mysterio. *πάντα ὑπὲρ ἔννοιαν, πάντα ὑπερένδοξα τὰ σὰ, θεοτόκε, μυστήρια*. Octoech. 34.

V. 19. inimicorum. *οὐχ ὁ Χριστὸς τοῦτο ἐκέλευσε, τὸ μὴ ἐχθροὺς ἔχειν, τούτου γὰρ οὐκ ἐσμὲν κύριοι, ἀλλὰ τὸ μὴ μισεῖν, τούτου γὰρ ἡμεῖς κύριοι, ἐκεινοῦ δὲ οὐ πάντως*. Chrysost. in ps. 7, 5.

V. 23. mediatrix. In einem Liede des Maximus Planudes an Maria heisst es: *εἰ χρὴ μεσίτην προσλαμβάνειν; τίς ἄν σε μῆτερ τοῦ θεοῦ παραδράμοι;* Hardt catalog. mss. græc. Bavar. No. 50. f. 207. Planudes lebte im 14 Jahrhundert. Eine ältere Stelle ist folgende: *πάναγγε, ἡ μόνη τῷ πλαστουργῶ καὶ τοῖς ἀνθρώποις ὑπὲρ νοῦν μεσιτεύσασα*. Octoech. 62. No. 335, 20.

V. 49. caritatis flumen. *ποταμοὶ τῆς χάριτος*. Aug. 31. S. No. 480, 31. *Fluenta gratiæ*. Bernard. serm. in nat. Mar. c. 13. *Descendit per aquæ-ductum (Mariam) vena illa cœlestis (Christus), non tamen fontis exhibens copiam,*

sed stillicidia gratiæ arenibus cordibus nostris infundens. *Ibid.* c. 3. Psalm. 45, 5. 64, 10.

V. 62. dei familia, die Gläubigen. Ebenso bei den Griechen: μή μου ἐπιλήση τοῦ σοῦ οὐκέτον. *Octoech.* 156.

#### 480. De b. virgine. oratio.

Gaude mater nostræ spei, ad te singultimus rei, mater summi luminis et templum veri numinis, vota mea respice.	5	Gaude rivus mellifluus, Maria, fons irriguus, me sitientem refove, a me potenter dimove draconis sæva jacula.	35
Gaude salutis trivium, Maria, spes humilium, tu porta patens veniæ, levamen indulgentiæ, non me pia despice.	10	Gaude flos, qui nunquam marcet, cujus odor virus arcet, amantum corda reficit, quos tædium non afficit, nulla prorsus macula.	40
Gaude virtutum cellula, tu castitatis gemmula, ovem reddis ad stabula errantem regi sedula, te colit mundi machina.	15	Gaude rosa castitatis, inexhaustæ pietatis mater pia sæculorum, vera vita mortuorum, æternæ pacis præmium.	45
Gaude portus tutissimus, Maria, pons verissimus inter deum et hominem, quæ vis perire neminem, mundi spes et domina.	20	Gaude virgo, cujus nomen gloriosum præfert omen, quod cor inde juvenescit et auditus hilarescit, depellit omne tædium.	50
Gaude, cujus partus sanctus effugavit nostros planctus, haustum tristem diræ fæcis et amarum gustum necis, nutrix summi domini.	25	Gaude mater et conserva tuos servos a protervâ dæmoniacâ catervâ, quam evelle et enerva, ne nos lædat amplius.	55
Gaude, de qua botrus vitæ prodiit destructâ lite, pacem piam ordinavit, peccatorem reformavit, laus sit suo nomini.	30	Gaude digna creatura, tu Maria, virgo pura, nil creatum comparari tibi valet aut æquari, tu vis et solis radius.	60

- Gaude mundi medicina,  
gaude rosa sine spina,  
peccatorum suffragatrix  
et errantium reparatrix,  
tu pratum ridens floribus. 65
- Gaude jubar firmamenti,  
novi glossa testamenti,  
tu fideli data genti,  
ad te inclinantem menti  
quam prius doce moribus. 70
- Gaude mater honestatis,  
sinum pande caritatis,  
sub quo pia me reconde,  
ut evadam, da joconde,  
Stygis profundissima. 75
- Gaude virgo, revertentem  
confortabis me timentem,  
audi me ad te orantem  
et cum gemitu clamantem,  
o misericordissima. 80
- Gaude fructuosa tellus,  
Gedeonis madens vellus,  
suscepisti cœli rorem,  
protulisti vitæ florem,  
confer medelam languidis. 85
- Gaude sola virgo mater,  
te vestivit deus pater  
cum coronâ constellatâ,  
dignis signis adornatâ,  
bissenis stellis lucidis. 90
- Gaude virgo dia, pia,  
summa princeps, o Maria,  
rex cœlorum te honorat,  
totus mundus te implorat,  
sis facilis ad veniam. 95
- Gaude deus virgineum,  
ave jubar æthereum,  
sola digna tu fuisti  
esse mater Jhesu Christi,  
amans suam præsentiam. 100
- Gaude lumen sæculorum,  
o regina angelorum,  
ad me vultum tuum verte,  
„esto sanus!“ dic aperte,  
o rutilans aurora! 5
- Gaude cœli lux præclara,  
tu Maria, deo cara,  
confer tuam pietatem,  
purga cordis pravitatem,  
virgo vultu decora. 10
- Gaude templum deitatis  
et origo bonitatis,  
per te pax est confirmata  
et ruina restaurata  
ex Evâ progrediens. 15
- Gaude nunc illuminata,  
cœli sede collocata,  
imperatrix gloriosa,  
juva, virgo, non morosa,  
pro me preces offerens. 20
- Gaude virgo primitiva,  
mihî semper optativa,  
tuus timor dulcissimus  
et vere suavissimus,  
totaliter te diligo, 25
- Gaude de Sion filia,  
corda zelans humilia,  
manum benignam porrige  
vitamque meam dirige,  
parce, quod me negligo. 30
- Gaude, fave, mater pia,  
ut contractâ verâ viâ  
speculemur lumen vivum,

nunquam vero defectivum, ornans cœli curiam.	35	sola salus contritorum, dignitate singularis et a cunctis appellaris <i>mater misericordiæ.</i>	55
Gaude castitatis norma, gaude speciosa forma, summus princeps te elegit et in nichilum redegit hostilem nequitiam.	40	Gaude mitis et benigna, gaude omni laude digna, me dignare te laudare, pro me semper deprecare regem immensæ gratiæ.	60
Gaude turtur castitatis sine felle falsitatis, ex te enim Christus natus, tuo ventre procreatus homo verus atque deus.	45	Gaude, cui prosternor pedibus, exorans cum gemitibus, ut in meis exequiis ostendas cum præsiidiis tuum pium adjuvamen.	65
Gaude felix cœli porta, <i>ex qua mundo lux est orta,</i> me præsentia tuo nato, pro me cruce vulnerato, fac, quod petit homo reus.	50	Gaude, de mortis agoniâ, fer solamen, o Maria, ubi vermis fremet dire, ne me sinas tunc perire, ductum mihi præstes. amen.	170
Gaude mater miserorum,			

Hs. zu Karlsruhe o. N. v. 1440, Bl. 128. mit dem Beisatz: hanc orationem de beata virgine fecit H. decanus in Bischeshusen.

2 singultamus, Hs. 13 rediit, Hs. 14 rege, Hs. 19 quem, Hs. 23 Christi f. trist. Hs. 33 te Hs. 54 evelles, Hs. 69 ad fehlt. 124 vielleicht besser est. 161 cujus prosternorum, Hs. 170 ducatum præstans amen, Hs.

V. 4. 111. templum. Diesen Beinamen erklärt *Cosmas trop. in theoph. fer. 5. st. 2.* also: σοφία τοῦ Θεοῦ ᾠκοδόμησε τὸν οἶκον ἐαντῆς ἀγνῆς ἐξ ἀπειράνδρου μητρός, καὶ σωματικὸν περιθέμενος. Das bezieht sich auf 1 Cor. 3, 17. und 2 Cor. 6, 16. No. 564, 2.

V. 5. trivium, weil die h. Dreieinigkeit bei der Menschwerdung Christi vereint wirkte, also bei Maria gleichsam auf drei Wegen zusammen kam. Der Ausdruck ist synonym mit trinitatis triclinitium und ähnlichen. S. No. 457, 1. No. 487, 15.

V. 13. περίσωζε τὴν ποιμνὴν σου. Jan. Bl. 26. φύλαττε τὴν ποιμνὴν σου. Jul. Bl. 14.

V. 16. portus, λιμὴν τῶν ἐν ζάλῃ. Aug. 25. γαλήνη, σὺ δέσποια, καὶ λιμὴν τῶν χειμαζομένων ἐν πελάγει ἁμαρτιῶν. *Horar.* 457. Diese Vergleichung kommt sehr oft vor.

V. 20. pons, γέφυρα ἢ μετάγουσα γαλήνην πρὸς ἔυδιον. Aug. 24. mundi domina, σὲ ὡς δέσποιαν πάντων γεραίρομεν. Aug. 25. μόνη πρὸς Θεὸν κόσμον γέφυρα, ἢ μετάγουσα θνητοὺς πρὸς τὴν αἰώνιον ζωὴν. Sept. 23.

V. 31. 32. χαῖρε κρήνη ψυχικὸν μέλι βρούουσα. Jan. 27. χαῖρε ἡ χρυσόρευθρος ἀθανασίας πηγῆ. Ibid. ποταμὸς χάριτος. Febr. 15.

V. 35. Jan. 21.

Ἐξάρπασόν με, δέσποινα,  
χειρὸς τοῦ δράκοντος τοῦ βροτοκτόνου,  
τοῦ πολεμοῦντος με ἐν ὑποκρίσει  
καταπιεῖν ὀλοτελῶς·

σύντριψον τὰς μύλας τούτου δέομαι,  
καὶ τὰ μηχανήματα διόλυσον,  
ὅπως ἴσθθεις τῶν τούτου ὀνύχων  
μεγαλύνω αἰετὴν τὴν δυναστείαν σου.

V. 61. mundi medicina. Da durch die Sünde der Tod gekommen ist, so betrachteten die alten Christen die Krankheiten mit Recht als Folgen der Sünden, und wie in dieser Beziehung Christus als Arzt der Menschen unmittelbar um Hülfe angerufen wird, so auch mittelbar Maria um ihre Fürbitte bei ihm, was in vielen Liedern vorkommt, und womit auch ihre Beinamen *fontis*, *piscina probatica* u. dgl. zusammen hängen. Datur nobis intelligentia, propter peccata plerosque evenire corporum debilitates. *Hieron.* in Matth. 9, 5. Bei den Griechen heisst Maria *νενοσηκόσιν ἴαμα*. Aug. 31. λεπρῶν θεία κάθαρσις, ἡ πηγάζουσα νοσημάτων πᾶν φάρμακον. Pent. 20. Σιλῶμ ἄλλος δεύτερος, ὕδωρ πηγάζων ὡς ἐκ πέτρας παράδοξον. Ibid. 19.

V. 81. tellus. γεωργία τοῦ παντουργοῦ πνεύματος σῶμα τῷ δεσπότη τῶν ὄλων ἐκαρποφόρησας. Oct. 3. γῆ ἀνήρωτος τὸν στάχυν τῆς ζωῆς γεωργήσασα. Oct. 6. S. No. 516, 141.

V. 114 flg. ἡ προμήτωρ (Eva) τῆς ἀρχαίας κατάρας τῷ τόκῳ σου ἐλευθερωθεῖσα καὶ θανάτου καὶ πικρᾶς κατακρίσεως. Nov. 19.

V. 123. timor, die Gottesfurcht Mariä. οὐ μὲν φόβος, ἐντολῶν τήρησις· οὐ δὲ ἐντολῶν τήρησις, σαρκος κάθαρσις, οὐ δὲ κάθαρσις, ἔλλαμψις· ἔλλαμψις δὲ πόθου πλήρωσις τοῖς τῶν μεγίστων, ἢ τοῦ μεγίστου ἢ ὑπὲρ τὸ μέγα ἐφιεμένοις. *Gregor. Naz. or.* 39 p. 628.

V. 145. Θεὸς τέλειος καὶ ἄνθρωπος. *Octoech.* 62.

V. 146 ist aus der Antiphone Ave regina cœlorum und V. 155 aus der andern Salve regina entlehnt.

V. 152. salus contritorum, τῶν πιστῶν διάσωσμα. Aug. 19.

V. 168. vermis, ῥῦσαι με πάσης προσβολῆς ἐναντίας τοῦ ὄφεως. Ibid. Bl. 19. oder nach der Bibel: ἀκοιμήτος σκόληξ. Jan. 29., denn der Teufel schläft nicht. οὐ διάβολος πονηρὸν θηρίον καὶ ἀκόρεστον. *Chrysost. in psalm.* 123, 1.

#### 481. De b. Maria v.

Gaude stella clara maris,  
qua sub nato principaris  
sanctorum collegio.

Gaude stellis coronata 10  
bissenis et illustrata  
luminis principio.

Gaude mater singularis,  
quæ semper verbo probaris 5  
miro privilegio.

Gaude regina beata,  
super cœlos exaltata,  
mater juncta filio. 15

Gaude cum Christo locata,  
in carne glorificata  
patrum testimonio.

Gaude spes desiderata,  
ex te fulsit salus data  
pressis hoc exilio.



Gaude dextrâ deitatis assistens, fons pietatis, mœstis consolatio.	20	quam ferventer contemplari dulcis est refectio.	
Gaude norma sanctitatis, speculum humilitatis, boni propagatio.		Gaude prædigna laudari, dignas tamen laudes fari inpos est affectio.	40
Gaude fuga vitiorum, solvens vincula reorum, justis præmiatio.	25	Gaude celsæ vitæ via, tibi compar psalmodia acta hæc oratio.	45
Gaude doctrix et lex morum, ductrix ac lux viatorum, lapsis relevatio.	30	Ergo posse da, Maria, supple posse nosse, pia cœli honoratio,	
Gaude decus angelorum omniumque beatorum læta speculatio.		Ut, qui juste non meretur, ad has laudes inflammetur tuo patrocinio,	50
Gaude nutrix orphanorum, liberatrix oppressorum, ægris recreatio.	35	Et sic semper veneretur nomen tuum, ut tenetur sincero præconio.	
Gaude parens abque pari,		Dona, quod exterminetur omne malum, vita detur, quæ caret initio.	55

Hs. zu S. Peter in Salzburg S. 282. 15 Jahrh.

Dieses Lied hat im dritten Verse jeder Strophe den gleichen Reim, sowol dadurch als durch das Strophenmass hängt es mit der Corona b. Mariæ des h. Bonaventura zusammen, und es scheint überhaupt, dass die ähnlich gebauten Lieder No. 456. 461. 462. 466. nach jenem Muster gemacht wurden.

9 Petrum, Hs. 17 data fehlt der Hs. 45 aula f. acta, Hs. Der Sinn ist: hæc oratio tibi acta est ut compar psalmodia, d. h. nimm dies Gebet als ein dir entsprechendes Lied auf.

V. 10. 11. nach Apocal. 12, 1., auch in No. 480, 90. und in manchen Liedern.

V. 20. fons pietatis. εὐσπλαγγίας ὑπάρχουσα πηγὴ, συμπαθείας ἀξίωσον ἡμᾶς, Θεοτόκε. Pent. 67.

V. 26. ῥῆξον τὰς σειράς τὰς τῶν ἀμαρτημάτων. Eucholog. p. 196.

V. 41. 42. ἅπας ἐγκωμίων νόμος ἡτιᾶται τῷ μεγέθει τῆς δόξης σου. Octoech. 29.

V. 56. nämlich vita in Christo. Isai. 9, 7.

## 482. De s. Maria.

Gaude Maria, templum summæ majestatis, gaude Maria, speculum virginitatis.		gaudium nobis sit dulcis vultus filii.	
Gaude Maria, lex testamenti gratiæ, gaude Maria, lux ornamenti gloriæ.	5	O pia mater misericordiæ, salva nos, salva vena veniæ.	15
Gaude Maria, vera spes veri gaudii,	10	Ubi te sanctorum contemplantur oculi, salva nos et conserva in sæculum sæculi.	20

Hs. zu München Cgm. 716. f. 32. des 15 Jahrh. mit der Melodie.

V. 1. templum. φωτεινόν σε ἅγιον ναὸν τοῦ δεσπότου τῶν ὄλων, κόρη, ἐπί-  
σταμαι. Pent. 20. No. 480, 4.

V. 5. 6. Lex ist das alte und Gratia das neue Testament, Christus hat das Gesetz des a. T. erfüllt und die Gnade des neuen gegeben, Maria als die menschliche Vermittlerin der beiden Testamente wird daher hier das Gnadengesetz genannt. S. No. 480, 67. No. 508, 121.

## 483. Sequentia de b. virgine.

<i>Alma redemptoris mater,</i> quam de cœlis misit pater propter salutem gentium, tibi dicunt omnes „ave“! quia mundum solvens a væ mutasti vocem flentium.	5	stupet usus et natura, quod tu, virgo, paris pura sine virili semine.	
Jam vineæ floruerunt, flores odorem dederunt, jam enim hyems transiit: sonet vox jocunditatis, quia tempus est æstatis, imber recedens abiit.	10	O Maria, gignens florem, cujus mirantur odorem cœlum, tellus, maria. partus tuus singularis, purum pure pura paris genitorem filia.	20
Novitate partus casti virgo cuncta renovasti, cum paris clauso cardine:	15	Audi, mater pietatis nos gementes pro peccatis et a malis nos tuere, ne dannemur cum impiis in æternis suppliciis, <i>peccatorum miserere.</i>	25
			30

Hs. zu S. Gallen No. 452 p. 141. 13 Jahrh. (G), Antiphonar von Reichenau zu Karlsruhe No. 209. f. 53. mit der Melodie, 14 Jahrh. (K).

Der erste und letzte Vers dieses Liedes ist der Anfang und Schluss der marianischen Antiphone, welche von der Vesper des Samstags vor dem ersten Adventssonntag bis zu Mariä Lichtmesse gesungen wird, also eine Uebersetzung des Kirchenliedes.

4 dicent G. 5 mundus — ave GK, ich verbesserte nach der Analogie *væ doloris*, No. 396, 4. 7—11 folgen in G so auf einander: 10. 11. 9. 7. 8. 10 sonat K. 13 novitatem K. 15 tu par. K. 19 ave virgo, gig. K, besser scheint gignis. 20 miratur K. 28 dampnentur G.

V. 3. Statt *gentes* sagen die griechischen Väter gewöhnlich *Ἕλληνες* und verstehen darunter das griechisch redende Heidenthum.

V. 13. novitate. Die Neuheit des Lebens Christi, welche in den Liedern oft erwähnt wird, stellt *Hieron.* in ep. ad Eph. 4, 23. 24 so zusammen: Christus quippe est novus homo, quo universi credentes debemus indui atque vestiri. quid enim in homine, qui a salvatore nostro assumtus est, non novum fuit? conceptus, nativitas, partus, infantia, doctrina, vita, virtutes et ad extremum crux et passio exspoliantis in ea principatus et contrarias fortitudines ostentui habentis, resurrectio quoque et ascensus ad cœlum.

V. 14. renovasti. τεκοῦσα λόγον θεοῦ κόσμον ἀνεκαίνισας. Jun. 2.

V. 16. Kommt auch in einem Liede des Adam von S. Victor bei Daniel 2, 67 vor. μόνη τέτοκας ὑπερφυῶς. Oct. 7. νόμοι φύσεως ἐν σοὶ καταλύονται. April. 13. τοὺς νόμους λαθοῦσα τῆς φύσεως τῷ θεῷ τόκῳ τὴν παρθενίαν συνήρμισας. Pent. 69. Eine treffliche Stelle hierüber hat *Chrysost.* in ps. 49, c. 3. ὁρᾷς τὴν κτίσιν ἅπασαν ἐπιγνοῦσαν τὸν δεσπότην; ἡ φύσις πρώτη παραχωρεῖ καὶ οὐκ ἀντιλέγει οὐδὲ ἀνθίσταται λέγουσα· „οὐ λύω τὰς ὠδῖνας, οὐκ ἔμαθον ἐκ μήτρας παρθενικῆς παιδίον προσφέρειν, οὐκ οἶδα γάμου χωρὶς μητέρα ποιεῖν“. ἀλλ' ἐξέστη καὶ παρεχώρησε τῶν οἰκείων ὄρων· τὸν γὰρ αὐτῆς ἐπέγνω δεσπότην.

V. 17. virgo paris. σὺ παρθενίαν καὶ τόκον εἰς ἐν συνήψας. Oct. 6.

V. 19. florem. ἀνθηφοροῦσα ἄνθος τὸν Χριστόν. Jan. 28.

V. 30. miserere. παραγία παρθένε, ἡμᾶς ἐλέησον τοὺς προσφεύγοντας πίστει εἰς σὲ τὴν εὐσπλαγχνον. Octoech. 94. παρθένε ἀγνή, ἐλέησον τοὺς δούλους σου καὶ ὄψαι πυρός. Pent. 53. οἴκτειρον τὴν ἀθλίαν ψυχὴν μου. Ibid. 30.

#### 484. De b. v. Maria.

*Ave cælorum regina,  
ave morum disciplina,  
via vitæ, lux divina,  
virgo, mater, filia.*

*Ave mater salvatoris,  
vas virtutum, flos honoris, 10  
medicina peccatoris,  
pia mater domini.*

*Ave templum sanctum dei, 5  
fons salutis, porta spei,  
ad te currunt omnes rei  
plenâ cum fiduciâ.*

*Ave mater Jhesu Christi,  
virgo deum genuisti,  
per virtutem ascendisti 15  
dans salutem homini.*

Ave salus infirmorum  
et solamen miserorum,  
dele sordes peccatorum  
te laudantum, domina.

Ave, per quam salus datur,  
per quam luctus devastatur,  
nobis plausus tribuatur  
inter cœli agmina. amen.

Hs. zu Karlsruhe, o. N., aus S. Blasien, aber 1439 in Rom geschrieben, Bl. 68 (A). Hs. zu S. Paul in Kärnten No. 44. f. 120 (B) des 15 Jahrh.

2 vivorum f. mor. A. 3 vita B. 13 mater fehlt B. 20 laudantium B.

V. 5. templum. ἐνδιαίτημα θεοπροπέες. Goar rit. Græc. p. 443.

V. 6. porta spei. Mit Bezug auf die Auferstehung Christi heisst es im Pent. 64. von Maria: ἡ θεία πύλη τοῦ φωτός· ὁ γὰρ δύνας ἐν τάφῳ Ἰησοῦς ἀνέ-  
τειλε λάμψας ἡλίον φαιδρότερον.

V. 7. currunt. οὐδεὶς προσιτρέχων ἐπὶ σοὶ κατησχουμένος ἀπὸ σοῦ ἐκπορεύεται.  
Jul. f. 28.

V. 24. cœli agmina, αἱ ἄνω τάξεις. ib.

Jede Strophe des obigen Liedes fängt mit Ave an, um auf die Antiphone hinzuweisen.

Ein Responsorium auf diese Antiphone steht in einer Hs. des 14 Jahrh. zu Lichtenthal und lautet also:

Ave, regina cœlorum,  
mater regis angelorum,  
o Maria, flos virginum,

velut rosa vel lilium,  
funde preces ad filium  
pro salute fidelium.

Die marianische Antiphone *Ave regina cœlorum* wird in den Vespren von der Complete der Lichtmesse bis zum grünen Donnerstag gesungen.

#### 485. Super *Regina cœli*.

Virgo, mater resurgentis,  
vetustatem nostræ mentis  
clementer evacua,

mundi, cordis et serpentis 5  
mixturam attenua.

Tu fermenti corrumpentis

Veri lumen orientis  
fac nos paschæ permanentis  
obtinere gaudia.

Hs. zu Gratz. 42/51. 13 Jahrh. mit Neumen. Die marianische Antiphone *Regina cœli lætare* mit ihrer schönen Melodie wird von der Complete des Oster-  
samstages bis zum Samstag nach Pfingsten gesungen.

8 paschæ, Hs.

#### 486. De s. Maria.

Resurgenti tuo nato,  
mater, plaude, qui prostrato  
regnat mortis principe;

tuum virgo pone luctum,  
Jesum ventris tui fructum 5  
redivivum suscipe.

Morte prolis cruciata,  
 corde dure sauciata  
 passionis gladio,  
 voce jubilationis  
 jam de resurrectionis  
 jocundare gaudio.

Crucifixum, qui surrexit  
 de sepulchro teque vexit  
 sua in palatia, 15  
 10 nobis placa, supplicamus,  
 a peccatis ut surgamus  
 ad æterna gaudia.

Hs. zu Stuttgart Bl. 20. f. 4. mit der Melodie, 13 Jahrh. und bei Daniel 2, 160 (D). In der Hs. geht diese Strophe voraus:

Ave virgo virginum,  
 dei mater,  
 inter spinas lilium,

pro nobis ora,  
 qui surrexit, filium.

und folgt diese nach:

Dulce jubilantes

alleluja.

Dieser Anfang und Schluss gehört wol nicht zu obigem Liede. Da es in D für die Osterzeit bestimmt ist, so wird darin nur die Freude der Auferstehung gefeiert, das Lied wird also besser zu der Antiphone Regina cœli eingetheilt als zu den Freuden Mariä.

8 diro D.

V. 1—6. Die Beziehung Mariä als Mutter Gottes zur Auferstehung Christi drücken die Griechen so aus: ὁ πιστῆς τοῦ ἄδου τὴν γαστέρα διαθήξας θνητοῖς τὴν ἀνάστασιν ἡμῖν ἔδωρήσατο. Pent. 63.

#### 487. Super antiphona *Salve regina*.

*Salve* splendor præcipue  
 supernæ claritatis,  
*regina* vincens strennue  
 scelus impietatis,  
*misericordiæ* tuæ  
 munus impende gratis.

*Vita* perennis cælica  
 per te nobis donatur,  
*dulcedo* tua mellica  
 mœrentes consolatur  
*et spes nostra* unica,  
 qua reus reparatur.

*Salve* salvatrix omnium,  
 languentium medicina,  
*ad te*, dei triclinium,

carens peccati spinâ,  
*clamamus*, fer auxilium,  
 nos serva a ruina!

5 *Exules* nos ad patriam  
 reducas, ut fruamur 20  
*fili* iræ, gratiam

per te nunc consequamur,  
*Evæ* matris nequitiam  
 fac, ne experiamur.

10 *Ad te* sacratam virginem, 25  
 insignem matrem dei,  
*suspiramus*, ut turbinem

tollas sevitei,  
*gementes* duc ad cardinem  
 15 cælestis requiei. 30

<i>Et flentes in hac misera vita calamitatis, lacrimarum post aspera diræ gravitatis, valle de hac nos libera et aggrega beatis.</i>		<i>adorat angelorum, benedictum perenniter cum laudibus sanctorum.</i>	60
<i>Eja ergo, conclusio mortis nostræ finalis, advocata, præsidio fac, ne sit gehennalis, nostra tunc fiat mansio cum Christo æternalis.</i>	35	<i>Fructum, cujus fruitio præbet satietatem, ventris profers ex gremio, servans virginitatem; tui fructus perceptio det plenam sanitatem.</i>	65
<i>Illos, quos gestas, porrige nobis sanctos profectus, tuos super nos erige benivolos aspectus, misericordes dirige ad nos semper affectus.</i>	40	<i>Nobis post hoc sic lubricum, fallax, perniciosum exilium, maleficum, nequam, laboriosum, ostende tuum unicum natum deliciosum.</i>	70
<i>Oculos tuos placidos, sole splendiores, ad nos, qui culpæ sordidos amplectimur honores, converte, dans, ut nitidos servemus mentis mores.</i>	45	<i>O clemens et propitia, fel solve vitiorum, o pia, pelle proelia hostilium malorum, o dulcis, duc ad dulcia nos carmina cœlorum.</i>	75
<i>Et cernere feliciter fac nos illum decorum Jesum, quem chorus jugiter</i>	50	<i>Maria, nos mundifica in sordibus jacentes, Maria, nos sanctifica ad te confugientes, Maria, beatifica nos in te confidentes.</i>	80
	55		

Hs. zu S. Peter in Salzburg, IV, 38. 14 Jahrh.

Für den Gesang dieser Antiphone wurden im Mittelalter viele Stiftungen in ganz Teutschland gemacht, weil er sehr beliebt und verbreitet war, darum gibt es auch von diesem Liede viele Bearbeitungen, theils glossirt, theils frei behandelt.

3 regine, Hs. 20. besser wäre: qua, scil. patria fr. 34 fehlt eine Sylbe, vielleicht diræque zu setzen. 67 sit f. sic Hs.

V. 21. filii iræ. Eph. 2, 3. Dazu sagt Hieron.: omnes homines dicimus esse naturâ filios iræ, vel propter corpus humilitatis corpusque mortis, et quod ab adolescentia mens hominum apposita sit ad malitiam. — Alius iræ filios sic vocatos putat, ut filios diaboli. Dies bezieht sich wahrscheinlich auf folgende

Stelle: διπτοί εἰσιν οἱ πατέρες ἡμῶν· πρὶν πιστεῦσαι γὰρ υἱοὶ ἡμεν, φερ' εἰπεῖν, τοῦ διαβόλου (Joh. 8, 44), ὅτε δὲ πεπιστεύκαμεν, γεγονάμεν υἱοὶ θεοῦ. — τῶσαυτάκις ἐκ τοῦ διαβόλου γεγενήμεθα, ὅσακις ἀμαρτάνομεν (1 Joh. 3, 8). ταλαίπωρος οὖν οὗτός ἐστιν, ὃς ἀεὶ γενᾶται ἐκ τοῦ διαβόλου, ὡσπερ πάλιν μακάριος, ὃ ἀεὶ γενώμενος ὑπὸ τοῦ θεοῦ. *Origenis hom. 9, 4.*

V. 28. servities. ὁ ὑπὸ τῆς ἀμαρτίας ληφθεὶς αἰχμάλωτος, ἀφειδῆ καὶ βάρβαρον δέσποιναν κτᾶται. *Chrysost. in ps. 124, 1.*

Eine teutsche Uebersetzung der Antiphone mit theilweisen Reimen steht in der Münchener Hs. Cgm. 716 fol. 204 des 15 Jahrh. mit der Melodie, und lautet also:

O Maria, wir dich grüessen,  
kúnigin der parmhertzichait,  
unser leben, únser hofnung  
du seist grüesset únser süessichait.

An dir wir schreien ellende  
kinder Evæ in dem iamertal,  
zu dir wir seiften chlagunde  
und bainund in diesem záhertal.

Eya darumb seid du pist nun  
dye únser versprecherin,

deine parmherczige augen  
zu úns wende,

Und den hailer Jesum Crist,  
deines leibs gesegente frucht,  
úns erczaig zu trost  
nach dyssem ellende.

O du senfte, o du guetige,  
o du suesse iunckfraw,  
múter Maria.  
alleluja.

#### 488. *Salve regina.*

*Salve mater nostra pia,*  
*virgo dulcis, o Maria,*  
*eduxisti nos de via*  
*mortis et periculi.*

*Dulcedo sua conducat*  
*et ad pacem nos reducat*  
*et de morte nos educat*  
*per sui clementiam.* 20

*Regina hoc effecisti,*  
*nos de morte redemisti,*  
*quando Christum concepisti*  
*salvatorem omnium.*

5 *Spes, quam fide reportamus,*  
*supplicantes te rogamus,*  
*ut defendas, ne ruamus*  
*in mortis periculo.*

*Misericordiae planta,*  
*salus venit ex te tanta,*  
*exprimi non potest quanta*  
*nec in mente concipi.*

10 *Nostra salus et benigna,* 25  
*omni laude certe digna,*  
*peccatores nos resigna*  
*ante tuum filium.*

*Vitæ nobis lumen dona,*  
*ut possimus mente prona,*  
*quæ dedisti nobis dona,*  
*fideliter noscere.*

15 *Salve cœlitus creata,*  
*per quam salus est parata,* 30  
*porta cœli reserata,*  
*clausa peccatoribus.*

*Ad te, dulcis, nos speramus,  
confidenter preces damus,  
ut a te non discedamus,  
quando mors advenerit.*

35

*Clamamus ad te fidenter,  
nostris precibus clementer  
aurem præbe diligenter,  
ut simus in gloria.*

40

*Exules sumus in mundo,  
maris stamus in redundo,  
nos extolle de profundo  
lacûs et miserïæ.*

*Filii nos sumus tui,  
dona nobis digne frui  
de Jhesu et regno sui  
per misericordiam.*

45

*Evæ nomen maledixit,  
per te nobis lux refulsit,  
Christus nobis benedixit  
ventris tui gremio.*

50

*Ad te clamant omnes gentes,  
fac, ut sint proficientes  
et exclara cunctas mentes  
in te confidentium.*

55

*Suspiramus et instanter  
credimus indubitanter,  
quod nobis tu des lætanter  
tui nati gratiam.*

60

*Gementes sumus turbati  
passione tui nati,  
fac, ut simus inflammati  
et amore proximi.*

*Flentes sumus cum dolore  
pro peccatis cum rubore  
vivimusque cum sudore  
in nostra miseria.*

65

*In hac vita dum vivemus,  
ut non mala reportemus,  
fac, ut tecum semper stemus  
et cum tuo filio.*

70

*Lacrimarum sumus pleni,  
regni dulcis et amœni,  
o rex bone, precor, veni,  
da nobis lætitiã.*

75

*Valle sumus circumdati  
propter nebulam peccati,  
fac, ut simus inflammati  
claritatis munere.*

80

*Eja ergo, mater poli,  
nos commenda tuæ proli,  
ne errores sive doli  
nos supplantent hostium.*

*Advocata nostra semper  
nobis sis indiffidenter,  
ut portemus reverenter  
passionem domini.*

85

*Illos, qui te amant, rege  
et ab omni malo tege,  
ut assistant coram rege  
sempiternæ gloriæ.*

90

*Tuos servos nos governa  
et in pace nos conserva,  
absit a nobis proterva  
dæmoniorum rabies.*

95

*Misericordes fac ut simus,  
ut servire nos possimus  
creatori, quem nescimus  
amare, sicut convenit.*

100

*Oculos jam fide dignos,  
misericordes et benignos,  
tu nobis ostende dignos  
omni reverentia.*



- Ad nos, benigna mater dei,* 5 *commutatur in suave*  
*licet mortis simus rei,* *divinâ providentiâ.* 40  
*inclina te et bonæ spei*  
*da perseverantiam.*
- Converte, pravæ ut mentes*  
*de peccatis sint dolentes* 10 *Ostende viam virtutum,*  
*et veniam deprecantes* *tuis dignis laudibus.*  
*a misericordia.*
- Jhesum nostrum redemptorem*  
*redde nobis amatorem,* 15 *O clemens, o clara mater,* 45  
*aufer a nobis dolorem* *non sufficit nihil quater*  
*inferni miseræ.* *te laudare meritis.*
- Benedictam sit, o Christe,*  
*nomen tuum, crucifixe,*  
*peccatoribus assiste,*  
*ut peccatis caveant.* 20 *O pia fons pietatis,*  
*o dulcedo claritatis,* 50  
*tu nos redemisti gratis*  
*a morte perpetua.*
- Fructum tuum Jhesum Christum,*  
*culpâ nostrâ crucifixum,*  
*placa nobis semper ipsum*  
*tuis rogamibus.* 25 *O dulcis nostræ salutis*  
*recuperatrix virtutis,* 55  
*dona pacem constitutis*  
*in mundi naufragio.*
- Ventris tui generosi,* 25 *Maria, tu stella maris,*  
*concepti miraculosi,* *super omnes ordinaris,*  
*germinisque pretiosi* *dulce certe veneraris*  
*fructum fide credimus.* *angelorum cœtibus.* 60
- Nobis ergo, gloriosa*  
*virgo, sine spina rosa,* 30 *Virgo, flos virginitatis,*  
*præbe nobis virtuosa* *splendor veræ caritatis,*  
*munera suscipere.* *ante thronum majestatis*  
*recommenda supplices.*
- Post hoc naufragum peccati*  
*per te simus reparati,*  
*deo reconciliati* 35 *In extrema mortis hora,* 65  
*ad habendam gratiam.* *benedicta mater, ora,*  
*ut possimus sine mora*  
*transire ad requiem.*
- Exilium erat grave,*  
*quando dictum fuit „ave“,* 170 *Quod nobis dare dignetur,*  
*per quem mundus renovetur,*  
*qui regnat et miseretur*  
*in sæculorum sæcula.*

Hs. zu S. Paul in Kärnten No. 44. f. 88. des 15 Jahrh.

13 vita, Hs. 17 nos cond., Hs. 23 erramus, Hs., man mag auch cadamus oder curramus setzen und 24 periculum. 50 refulxit, Hs. 59 locanter, Hs. 62 passionis, Hs. 83 sine, Hs. 106 morte, Hs. 109 pravus, Hs. 146 o f. et, Hs. 147 ist verdorben.

V. 6. redemisti, ein elliptischer Ausdruck, s. No. 322, 21.

V. 10—12. τὰ σὰ πάντα, πάνταγενε, λόγον νικᾷ τὸν ἀνθρώπινον. *Pent.* 21. οὐ λόγος, οὐ νοῦς, οὐδὲ γλῶττα τὸν σὸν ἐξισχύουσι τοκετὸν εὐφημῆσαι. *Ibid.* 22. S. No. 481, 41.

V. 31. 32. Die Menäen Oct. 7. drücken diesen Gedanken so aus: ἡμοφραία, τὰς πύλας τῆς ἐδέμ ἢ φυλάττουσα, παραχωρεῖ νῦν τοῖς πιστοῖς.

V. 43. 44. ἀμαρτίας τὰ βάραθρα. *Triodion* K, 4. ἐξελοῦ με τὸν ἐμπεσόντα εἰς βόθρον ἀτόπων πράξεων. *Ib.* M, 2. S. No. 491, 35.

V. 46—48. ὅπου δὲ ἔλεος, καὶ λύτρωσις· καὶ οὐχ ἀπλῶς λύτρωσις, ἀλλὰ καὶ πολλὴ καὶ φιλανθρωπίας ἀπέiron πέλαγος. *Chrysost.* in ps. 129, fin.

V. 68. miseria. οὐ κωλύει (θεὸς) τὰς θλίψεις ἐπελθεῖν, ἀλλὰ παραγενομένων παρίσταται, χρησίμους ἡμᾶς ἐργαζόμενος καὶ δοκίμους. *Chrysost.* in ps. 45, 1.

V. 73. καθάπερ τὰ σπέρματα ὑετῶν δέεται, οὕτως ἡμεῖς δακρῶν. *Chrysost.* in ps. 124, 2.

V. 106. mortis rei. Mors hominis ex poena peccati est, unde et ipsa peccatum dicitur (Rom. 5, 12). *Augustin.* cont. Faust. 14, 3.

V. 142 kommt auch in der Sequenz Ave maris stella vor.

Ein grosses Glossenlied über das Salve regina steht auch in der Hs. von S. Peter zu Salzburg S, 282 des 15 Jahrh., worin fast jedes Wort der Antiphone mit einer Strophe wie die folgende glossirt ist:

Salve virgo virginum,	consolatrix hominum,
stella matutina,	qui sunt in ruina,
sordidorum criminum	precibus precantium,
vera medicina,	mater, te inclina.

Eine zweite Abschrift steht in der Hs. daselbst VI, 3 des 15 Jahrh.

### 489. Super *Salve regina*.

<i>Salve nobilis regina,</i>		favus mellis, suavis medo,	
fons misericordiae,		cujus dulcor afficit,	
ægris vitæ medicina,		gratiæ me tuæ dedo,	
lapis vena veniæ;		cujus odor reficit,	
sitibundis nunc propina	5	nam te matrem dei credo,	15
nectar indulgentiæ,		cujus amor perficit.	
et quos culpæ pungit spina,		<i>Et spes nostra specialis,</i>	
medicamen gratiæ.		salve decus virginum,	
Vere vitæ tu dulcedo,		cujus alvus virginalis	
cujus sapor proficit,	10	fert salutem hominum;	20

imperatrix æternalis supernorum agminum, ut nos eruat a malis, deprecare dominum.		et peccati tolle sordes animorum stimulos, tu conserva mundicordes puritatis æmulos, vera pace fac concordēs	55
<i>Ad te matrem en clamamus</i>	25	cunctos Christi populos.	
<i>exules et filii</i>			
<i>Evæ, ad te suspiramus</i> accolæ exilii, te symmistam flagitamus divini consilii,	30	<i>Christum Jesum benedictum</i> <i>fructum tui uteri,</i> animarum dulcem victum, quo pascuntur superi,	60
per te fructum sentiamus cœlestis auxilii.		cruce tulit qui delictum microcosmi miseri, triumphando maledictum principatum inferi.	
<i>In hac valle lacrimarum</i> nos gementes dirige, in abyssum offensarum lapsos flentes erige,	35	Tu benigna hunc ostende <i>nobis post exilium,</i> audi preces et intende gemitus humilium,	65
a reatuque pœnarum nos clementer corrige, et a lacu tenebrarum trahens manum porrige.	40	diligentes te defende, firma spes fidelium,	70
<i>Eja ergo advocata</i> <i>nostra,</i> mitis omnibus, iram dei prece grata placa pœnitentibus,	45	Vere clemens, vere pia, vere virgo regia, cui laudis harmonia	75
dominatrix sublimata, præpotens virtutibus, in patronam nobis data salva nos ab hostibus.		personat in patria, nos gubernans in hac via tua per præsidia transfer <i>dulcis o Maria</i>	
<i>Tuos tam misericordes</i> <i>ad nos verte oculos</i>	50	in æterna gaudia.	80

Reichenauer Hs. No. 36. Bl. 120 (A). Hs. zu München Clm. 3012. f. 40. 15 Jahrh. (B). Das Lied kann der Behandlung nach von dem Prior Konrat von Gaming seyn, denn es steht in der Hs. seiner Gedichte.

Eine andere Umschreibung von Bonaventura steht in seinen Werken tom. 13, 350, und ein teutsches Glossenlied über das Salve regina in A. Keller's altteutsch. Gedichten. Tübingen 1846. S. 245. Es wurde auch provenzalisch glossirt. Abhandl. der Berliner Acad. v. Jahr 1842. S. 400.

13 tuæ me A. 29 summi sancta B, summistam A. 41 virgo f. ergo B.

50 converte B, nach dem Text der Antiphone. 53 et conserva misericordes A. 56 cunctosque B. 65 benignum B. 68 gemitum A.

V. 1. regina misericordiæ, *συμπαθῆς δέσποινα*. Aug. 20.

V. 3. 8. medicina, medicamen. Damit verbinden die Menäen den Begriff Schatz in dieser Weise: *σὲ γινώσκω ἰαμάτων θησαυρὸν ἀσύλληπτον καὶ ἀδαπάνητον*. Nov. 13.

V. 5. 6. als Gegensatz zur Eva, von welcher *Gregor. M. moral. 12, 37.* sagt: *Primam injustitiam viro mulier propinavit in paradiso.*

V. 23. *ῥῦσαι ἡμᾶς ἐκ τῶν ἀναγκῶν ἡμῶν*. *Euchol. 198.*

V. 35. abyssus offensarum, *βυθὸς ἀμαρτημάτων*. Men. Jul. Bl. 3. *βυθὸς τῶν πταισμάτων*. ib. 25. *ἄβυσσος ἀμαρτιῶν*. 1 Maji.

V. 68 gemitum, *ἀμαρτωλῶν στεναγμὸν μὴ παρορῶσα*. Jul. 24.

V. 70. spes fidelium, *ἐλπίς τῶν πιστῶν*, oft in den Menäen.

V. 71. 72. *ἔστι τις ἡμέρα τοῦ Θεοῦ, τὴν ἡμέραν τῆς ἀναστάσεως τῶν ἁγίων ἐπιθυμησάτω ἕκαστος ἡμῶν*. *Origenis homil. 17, 6.*

Das Salve regina wurde auch für andere h. Jungfrauen zu Glossenliedern gebraucht, z. B. auf die h. Agatha in dem Hortulus animæ, Lyon 1516. Bl. 133. mit diesem Anfang:

*Salve sancta Agatha,  
virgo et martyr inclyta, etc.*

*ad te clamamus in angustiis constituti,  
ad te suspiramus etc.*

#### 490. De b. v. solemnis antiphona.

<i>Salve mundi domina, regina cælorum, sanctorum lætitia, vita beatorum.</i>		<i>nobis ut sis adjutrix in valle laboris.</i>	15
<i>Dulcedo munditiæ, decus angelorum, reparatrix gratiæ, spes desperatorum.</i>	5	<i>Tu pietatis oculos super nos inclina, peccatorum loculos solvere festina.</i>	20
<i>Ad te clamant filii matris Evæ flentes, mater veri lili respice gementes.</i>	10	<i>Nobis monstra præmium, fructum ventris tui benedictum filium, ut possimus frui</i>	
<i>Suspiramus, genitrix, ad te salvatoris,</i>		<i>Cum æterno domino, o clemens, o pia, absque ullo termino, o dulcis Maria!</i>	25

In ähnlicher Art wie dieses Lied ist folgende italiänische Bearbeitung behandelt.

*La Salve regina.*

Dio ti salvi, regina,  
e madre universale,  
per cui favor si sale  
al paradiso.

Voi siete gioja e riso  
di tutti i consolati,  
di tutti i tribolati  
unica speme.

A voi sospira e geme  
il nostro afflitto core  
in un mar di dolore  
ed amarezza.

Maria, mar di dolcezza,  
i vostr' occhi pietosi,

materni ed amorosi  
a noi volgete.

Noi miseri accogliete  
nel vostro santo velo,  
e'l vostro figlio in cielo  
a noi mostrate.

Gradite ed ascoltate,  
o vergine Maria,  
dolce, clemente e pia,  
gli affetti nostri.

Voi de' nemici nostri  
a noi date vittoria,  
di poi l'eterna gloria  
in paradiso.

Aus dem Esercizio del Cristiano. Milano. p. 72.

Dieser Bearbeitung füge ich den Anfang einer teutschen bei aus der Münchener Hs. Cgm. 827. des 15 Jahrh.

Gegrust seistu kunigin,  
pit wur uns den sune dein  
in hymel und in erden,  
das wir selig mussent werden.

Du motter der parmherzikeit,  
durch dein grosse miltikeit,

du junkfrauwe aller gutte,  
uns arme sunder behutte.

Du bist des lebens sussichaeit,  
von diner barmherzikeit  
an tode unde an leben  
wart uns aller trost gegeben. etc.

491. De b. Maria v.

*Salve regina* gloriae,  
Maria stella maris,  
solem paris justitiæ,  
quæ lunæ compararis.

*Vitæ dulcedo*, gratiæ,  
fons aquæ salutaris,  
*mater misericordiæ*,  
tu portus appellaris,

Summi regis palatium,  
thronus imperatoris, 10  
sponsi reclinatorium,  
tu sponsa creatoris.

5 O pauperum refugium,  
remedium languoris,  
dignum dei sacrarium, 15  
vas æterni splendoris.



V. 17. φείσασθαι ἡμῶν ἐν ὥρᾳ τῆς κρίσεως. Sept. 6.

V. 27—30. ἀμελούμενα μείζονα γίνεται τῶν ἀμαρτημάτων τὰ τραύματα, — καὶ θάνατον τίκει τὸν ἀθάνατον. *Chrysost.* in ps. 6, 6.

### 493. Super *Salve regina.*

Salve virgo virginum, salve lumen luminum, vale dulce lilium, dulce dans consilium, ave salus hominum!	5	Christum dominum, ne damnemur in opprobrium. 15
Mater Christi peperisti regem omnium: gaude pura spes futura desperantium; tu in hora mortis ora	10	Speciosa pretiosa dux errantium, generosa, gloriosa 20 vox lætantium sis in hac valle te laudantium.
	10	Consolatrix et gaudium apud patrem et filium, o clemens, o pia, 25 o dulcis Maria!

Hs. zu Bamberg Ed. IV, 6. des 14 Jahrh. mit der Melodie. Von einem französischen Dichter. Die Verse 1—15 und 16—26 sind als zwei besondere Tropi mit der Melodie in der Münchener Hs. Clm. 5539. f. 78. 79. des 14 Jahrh. enthalten. Beide Hss. sind gleichlautend.

Da diese Antiphonen kurze Lieder sind, so wurden sie auch zu Tropen verwendet, welche theils einzelne Worte und Sätze der Antiphonen beibehielten, theils auch dieselben frei behandelten, so dass man sie für eigene Lieder halten kann. Sie sind den griechischen Antiphonen, die aus einzelnen Strophen bestehen, ähnlich, weshalb ich zur Vergleichung einige hersetze.

Aus derselben Münchener Hs. f. 75. mit der Melodie:

Salve mater salutifera, claritatis speculum, tu cordis oculum nostri considera;	peccatorum sana vulnera, virgo, salva sæculum, a morte populum æterna libera.
--	--

Aus der Hs. zu Stuttgart Bibl. 20. f. 4. des 13 Jahrh.

O consolatrix pauperum; Maria, tuis precibus auge tuorum munerum (l. numerum) in caritate Christi,	quos tu de mortis manibus per filium humillimum, mater eripuisti.
---	---

## 494. De b. v. Maria.

Virgo, mater ecclesiae,  
 æterna porta gloriæ,  
 exaudi preces omnium  
 ad te pie clamantium,  
*o clemens!*

Gloriosa dei mater,  
 cujus natus est ac pater, 10  
 ora pro nobis omnibus,  
 qui memoriam agimus,  
*o dulcis virgo Maria!*

Virgo *clemens*, virgo *pia*, 5  
 virgo *dulcis*, *o Maria*,  
 esto nobis refugium  
 apud patrem et filium,  
*o pia!*

[Funde preces tuo nato  
 Jhesu Christo, vulnerato  
 pro nobis et flagellato, 15  
 spinis puncto, felle potato.]

Hs. zu Karlsruhe o. No. des 15 Jahrh. mit der Melodie. Die vier letzten Verse gehören schwerlich dazu, denn ihr Strophenmass und ihre Einrichtung weicht von den andern ab.

495. Versus super *Salve regina*.

Virgo *clemens*, mater *pia*,  
 audi preces, *o Maria*,  
 pie te colentium,  
*O clemens!*

placa nobis filium.  
*O pia!*

Gloriosa mater dei,  
 vita, spes et salus rei,

5

Eja *dulcis* mater Christi,  
 frui da, quem genuisti,  
 nos post hoc exilium.  
*O dulcis mater!*

Hs. zu München, Clm. 5539. f. 67. mit der Melodie, 14—15 Jahrh. In der Behandlung dem vorigen Liede sehr ähnlich.

Ich setze noch eine altfranzösische Bearbeitung her, die frei behandelt ist und der Antiphone im Allgemeinen folgt. Zum leichtern Verständniss habe ich die nöthigsten Apostrophen und Accente beigefügt.

Royne, qui fustes mise  
 et assise  
 lassus ou throsne divin,  
 devant vous en ceste eglise,  
 sans faintise,  
 suis venue a ce matin,

5

comme vostre pelerin,  
 chief enclin  
 humblement je vous presente  
 mon ame et mon corps afin, 10  
 qu'a ma fin  
 vous vuilliés estre presente.



Vierge douce debonnaire,  
 exemplaire  
 de parfaite charité,  
 15 vers vous ie me vien retraire,  
 car soustraire  
 vuilez mon corps de vanité.  
 hélas vierge! i'ay esté  
 20 maint esté  
 et mains jours sanz nulz bienfaire;  
 l'annemy m'a inhorté  
 et tempté  
 pour moy en enfer attraire.

J'ay fait folies plusours  
 25 en mains jours  
 et ay employé mon temps  
 en complaints et en plours  
 de doulours,  
 30 comme font ces folz amans;  
 vierge, j'en suis repentans,  
 tres dolans,  
 pour ce vous offre mon lay  
 en priant, que confortant  
 et aidant  
 35 me soyés, quant je morray.

Tres souverainne princesse,  
 je confesse,  
 que dès que j'ay congnoissance,  
 40 j'ay en suy fole jeunesse  
 par simplesse  
 et toute vaine plaisance;  
 bien doy en bonne esperance,  
 sans doubtance,  
 45 requerir vostre confort,  
 que j'aye de repentance  
 habundance,  
 avant que je soye mort.

Je suis des malvais le pire,  
 pour bref dire,  
 50 car tout mon entendement  
 a pechier et a mal dire  
 et s'empire  
 de jour en jour grandement.  
 quant ie y pense fermement,  
 55 vrayement  
 je ne scay mais que je face,  
 se non de plorer souvent

humblement  
 60 devant vostre douce face.

D'orgueil ne me excuse mie  
 ne d'envie,  
 d'avarice ne de luxure  
 non fais je de gloutonnie,  
 65 don soulye  
 est mon ame oultre mesure,  
 par ire j'ay fait maint injure  
 laide et dure,  
 fors a vous, vierge Marie,  
 70 de qui Jhesu Christ nasqui,  
 veès moy cy,  
 certes digne ne suis mie,  
 que vostre filz, quant je le prie  
 ou supplie,  
 75 daigne en riens entendre a my,  
 tant est honteuse ma vie  
 et ordie  
 du vouloir de l'annemy.

O fontainne de liesse,  
 80 sainte adresse  
 a tout cuer triste et doulant!  
 o des anges la princesse  
 et maitresse  
 et mere du tout puissant!  
 o virginité luisant,  
 85 florissant,  
 la non paraille haultesse!  
 priés, en moy confortant,  
 vostre enfant,  
 que sa gloire m'alesse.  
 90

Glorieuse vierge, dame  
 sans nul blame,  
 a vous doit on requerir,  
 pour saulver et corps et ame  
 de la flame,  
 95 que nous devons tous cremir.  
 chascun doit avoir desir  
 de venir  
 vers vous, glorieuse et belle,  
 car tout bien et tout plaisir  
 100 puet santir,  
 qui de vray cuer vous appelle.

Tres precieuse fontainne,  
 clere et saine,

et vray estoille de mer,  
 esperance tres certaine,  
 d'amour plainne,  
 pour pecheurs reconforter;  
 ou me pourray je porter  
 ne saulver,  
 quant dieu jugier me vouldra,  
 qui me pourra conforter  
 ne assurer,  
 vierge, quant ce jour viendra?

Marie, vierge amoureuse,  
 precieuse  
 et la plus humble qui soit,  
 la plus plaisant, savoreuse,

105 vertueuse,  
 que plus dire on ne pourroit, 20  
 mon cuer tant de bien receoit,  
 quant vous voit,  
 ma maistresse gracieuse,  
 10 que demander n'oseroit  
 ne pourroit 25  
 journee plus heureuse.

Helas vierge, que feront  
 et diront  
 15 a ce jour espouvantable!  
 m'ame es sains cieul metés 130  
 et saulvés  
 en la gloire pardurable. amen.

Hs. zu S. Paul in Kärnten No. 81. 15 Jahrh. Die letzte Strophe hat nur halb so viel Verse wie die andern, es fehlt aber nichts, da die französischen Lieder manchmal mit abgekürzten Strophen schliessen. Im V. 109 steht bonte für porter. Ein anderes altfranzösisches Marienlied steht in A. Keller's Romvart S. 312, daraus auch in E. Mätzner's altfranzös. Liedern, S. 262 fig. nebst andern Nachweisen.

#### 496. Super *Ave maris stella*.

*Ave maris stella,*  
 in qua digna cella  
 deus incarnatur.

*Gabrielis ore*  
 et superno rore  
 tu es fecundata.

*Dei mater alma,*  
 quæ sursum ut palma  
 juste exaltatur.

5 *Funda nos in pace,*  
 servans a fornace 20  
 et a miseria.

*Atque semper virgo,*  
 salutis origo,  
 pacis initium.

*Mutans nomen Evæ*  
 ne facias breve,  
 o dulcis Maria!

*Felix cæli porta,*  
 nos semper supporta  
 per patrocinium.

10 *Solve vincla reis*  
 et ostende eis 25  
 fructum ventris tui.

*Sumens illud ave,*  
 tanquam procul a væ,  
 sic es salutata,

15 *Profer lumen cæcis*  
 et a morsu necis  
 eruantur tui. 30

<i>Mala nostra pelle</i> hostemque repelle a te laudantibus.		<i>Mites fac et castos,</i> alimento pastos pane angelorum.	60
<i>Bona cuncta posce</i> nobisque ignosce sæpe peccantibus.	35	<i>Vitam præsta puram,</i> da mentem securam in perfectione;	
<i>Monstra te esse matrem</i> apud summum patrem interveniendo.		<i>Iter para tutum</i> et ostende scutum in protectione;	65
<i>Sumat per te precem,</i> qui destruxit necem pie moriendo.	40	<i>Ut videntes Jesum</i> ad æternum esum in cœlesti curia	
<i>Qui pro nobis natus</i> fuit et est datus, ad modum parvuli	45	<i>Semper collætetur,</i> tecum delectetur, o virgo regia.	70
<i>Tulit esse tuus,</i> rex est perpetuus futuri sæculi.		<i>Sit laus deo patri</i> atque ejus matri ob ejus honorem;	75
<i>Virgo singularis,</i> modo gratularis in curia poli:	50	<i>Summo Christo decus,</i> qui nostrum dedecus mutet in decorem.	
<i>Inter omnes mitis,</i> fructificans vitis, nos commenda proli.		<i>Spiritui sancto</i> honor sit pro tanto, quia vivificavit;	80
<i>Nos culpis solutos,</i> malis involutos, regina cœlorum,	55	<i>Tribus honor unus,</i> nobis detur munus, quod beatificavit. amen.	

Reichenauer Hs. No. 36. Bl. 110. (R). Das Cursivgedruckte ist roth unterstrichen, es enthält nämlich den Text der Sequenz Ave maris stella, worüber dieses Glossenlied gemacht ist. Den Text fand ich auch in einer französischen Hs. der Tagzeiten des 15 Jahrh. (F) im Privatbesitz. Die Sequenz steht bei *Daniel* thes. 1, 204. (D), der sie in das 6 bis 9 Jahrhundert setzt, die aber nicht so alt ist, da sie mehreres aus der Antiphone Alma redemptoris mater entlehnt hat. Sie steht auch bei *Daniel* 2, 318, wo zu verbessern ist, dass im V. 3 ein Punkt nach populo gehört, wodurch der richtige Sinn hergestellt wird.

19 fecunda R. 20 nos a R. 23 faciens R. 40 preces F. 51 proli R. 70 collocebur R. 71 dilectemur R. 82 honor trinus et unus D, nicht gut, trinus h. F.

V. 1. maris stella. Ist auch in die irische Dichtung übergegangen, réult na mara, Stern des Meeres.

V. 10. Cœli porta, πύλη οὐράνιος, oft in den Troparien. Magna bibl. patr. 12, 352. πύλη τοῦ φωτός. Aug. 24.

V. 22. ἡ τῆς προμήτορος ἀνάκλησις heisst Maria auch in den Menäen Oct. 17., was nur genügend aus dem lateinischen *ave* erklärt werden kann.

V. 22. 23. D. h. du hast den Namen *Eva* in *ave* verändert, kürze aber *Eva* nicht in *væ* (Weh) ab, d. i. hilf uns aus den Sünden, damit die Erlösung uns nicht zum Verderben gereiche. S. No. 497, 15.

Eine wörtliche teutsche Uebersetzung der Sequenz aus dem 12 Jahrh. steht bei *Kehren* Kirchenlieder S. 49. Eine niederländische in einer Hs. zu Venedig, Codd. Ital. cl. I. cod. 35 des 15 Jahrh., die ich hier mittheile. Sie ist in Prosa, bezeichnet aber hie und da die Halbstrophen mit Punkten und beobachtet meist die Betonung des Originals.

### Ave maris stella.

Ghegruet sijstu sterre des meers,  
hoge gods moeder  
ende altoes maget,  
salighe hemelsche poorte.

Du naemste dat *ave*  
van Gabriels monde.  
veste ons in vreden,  
die den name *Eva* ommerkeerste.

Ontbinde die bande der sculdigher,  
brenge voert dat licht den blinden,  
drive wech onse quade  
ende eysche ons alle goet.

Bewise dat du biste een moeder,  
hi neme overmits di dat ghebet,

die om ons dijn kint  
wesen woude.

Sonderlinghe maghet,  
onder allen sachtmoedich,  
make ons van sculden ontbonden  
sachtmoedich ende kusch.

Verleen een puer leven,  
make den wech seker,  
op dat wi Jhesum siende  
altoes mitti verbliden.

Lof si gode den vader,  
den oversten Cristo waerdicheit,  
den heilighen gheest  
eer drieboudich ende een.

Eine griechische Uebersetzung dieses Liedes steht in *Gretseri* opp. tom. 16, 26.

### 497. Super eadem sequentia.

*Ave maris stella*  
nostrum cor irradiat.

*Dei mater alma,*  
ipsum nobis placat,

*Atque semper virgo*  
tuo stringe jugo.

*Felix cœli porta,*  
illic nos adoptat.

<i>Sumens illud ave,</i> jocundum et suave,	10	<i>Qui pro nobis natus,</i> pellendo reatus,	30
<i>Gabrielis ore,</i> cum summo honore,		<i>Tulit esse tuus,</i> semper manens deus.	
<i>Funda nos in pace</i> tua sancta prece,		<i>Virgo singularis,</i> mater salvatoris,	
<i>Mutans nomen Evæ,</i> ut dicamus ave.	15	<i>Inter omnes mitis,</i> fructuosa vitis,	35
<i>Solve vincla reis,</i> culpas laxans eis,		<i>Nos culpis solutos,</i> tua prece ductos	
<i>Profer lumen cæcis,</i> mater veræ lucis,	20	<i>Mites fac et castos</i> tibi que devotos.	40
<i>Mala nostra pelle,</i> omni carens felle,		<i>Vitam para puram,</i> deo placituram,	
<i>Bona cuncta posce,</i> delictis ignosce.		<i>Iter para tutum,</i> rectum, impollutum,	
<i>Monstra te esse matrem,</i> placa deum patrem,	25	<i>Ut videntes Jesum</i> placatumque læsum	45
<i>Sumat per te precem,</i> ut auferat necem		<i>Semper collætetur,</i> ipsum veneremur.	

Reichenauer Hs. No. 36. Bl. 110.

8 besser adporta. 46 lætum, Hs.

V. 2. Nov. 12. τὴν σκοτισθεῖσαν ψυχὴν μου τῷ φωτὶ τῷ σῶ καταύγησον,  
ἢ τὸ φῶς Χριστὸν τεκοῦσα.

V. 15. In den teutschen theologischen Schriften des Mittelalters wurde dieser Gedanken auch angeführt, obgleich er nur für die lateinische Sprache passt, weil die Worte Ave Maria jederman bekannt waren. Ich setze ein Beispiel her aus der Hs. zu Mainz, Karth. No. 579. Bl. 88 des 15 Jahrh., wo es heisst: do sie der engel gruszte, do kart er den namen umb, den Eva hatte, und nante sie ave, wan alles we, daz Eva verdienet hatte, daz wart in Marien in freude gewandelt.

Dieses Wortspiel ist alt, es hängt zusammen mit der Bedeutung, die man den Buchstaben des Namens Adam gab (No. 137, 47), was man in ähnlicher Art auch mit dem Namen Maria versuchte, wie folgende Stelle in der Mainzer Hs. Karth. No. 418, f. 222 (vom Jahr 1420) beweist: Maria etymologizatur mediatrix, auxiliatrix, reparatrix, imperatrix, amatrix. Alle diese Namen hat sie auch in den Liedern, wenngleich nicht überall in dieser Folge, in welcher die Anlaute den Namen *Maria* bilden. In anderer Weise hat man aus den An-

lauten der Namen und Eigenschaften Christi das Wort *ἰχθύς* gebildet, No. 383, 15 und *Optat. Milevit.* 1. 3. in der Max. Biblioth. patr. 4, 352., daher schon *Tertullian.* de bapt. 1 sagt: nos pisciculi secundum *ἰχθύν* nostrum Jesum Christum in aqua nascimur.

V. 17. ἤξιον τὰς σειρὰς τὰς τῶν ἀμαρτημάτων. *Goar rit. Græc.* p. 405. σειρὰς τῶν πταισμάτων μου διάλυσον μεσιτεία σου. Aug. 26.

V. 33. So nennt sie auch *Anselm. Cant. orat.* 49.

#### 498. Oratio super *Ave maris stella.*

<i>Ave maris stella,</i>		semper in scripturis,	
veri dei cella,		cunctis creaturis	30
gratiarum mella		præfert in figuris	
dans cœlestis ros:		te divina lex.	
maris felix portus,	5	virgo virga floris,	
voluptatis hortus,		cujus haustu roris	
in quo est exortus		gustuque dulcoris	35
deitatis flos.		vivit cœli grex.	
stella tu serena,			
solis luce plena,	10	<i>Felix cœli porta,</i>	
dulcis et amœna		in qua pax est orta,	
tu sanctorum dos.		illuc nos reporta,	
		ubi semper es.	40
<i>Dei mater alma,</i>		cœli sidus carum	
tu virtutum palma,		instar solis clarum,	
cœli ad agalma	15	splendor animarum	
esto nobis dux:		peccatorum spes,	
mater orphanorum,		porta supernorum,	45
salus miserorum,		in qua sibi thorum	
fac, ne nos reorum		fecit rex cœlorum	
hostis lædat trux.	20	electorum pres.	
alma virgo parens,			
pare semper carens,		<i>Sumens illud „ave“,</i>	
clare semper clarens		verbum tam suave,	50
angelorum lux,		tu Christi conclave	
		electorum pars:	
<i>Atque semper virgo,</i>	25	illud verbum datum	
mater sine viro,		et a patre natum	
virum more miro		a te generatum,	55
paris, qui est rex.		o sublimis ars!	

ave virgo parens,  
omni nævo carens,  
cujus inflet arens  
gehennalis Mars.

*Gabrielis ore*

audis cum tremore,  
matrem Christi fore  
te, quod datur tunc;  
ore benedicto  
solvas a delicto  
nos, reddens invicto  
regi regum nunc.

ore Gabrielis  
credens tu fidelis  
filium de cœlis  
ex hoc gignis hunc.

*Funda nos in pace,*  
nec pro nobis tace,  
sed accensa face  
roget tua mens.  
nos duc, dulcis, dia,  
ubi tecum pia  
in ævum, Maria,  
gaudet tua gens.  
in pace cum rege  
gaudes nova lege,  
sta pro tuo grege,  
sic te rogo flens.

*Mutans nomen Evæ,*  
confer onus leve,  
ne culpæ primævæ  
nos corrumpat fel.  
nomen amorousum  
habes et famosum,  
spiritum favosum,  
tu cœleste mel.

Evæ transfer fletum  
in arrisum lætum,  
sic intremus cœtum,  
ubi manet el.

*Solve vincla reis,*  
pacem donans eis  
et a culpis meis,  
60 virgo, munda me; 100

vincla peccatorum,  
nexus delictorum  
rumpe, ne malorum  
nos involvat væ:  
65 reis spem salutis 105  
et opem virtutis  
confer destitutis,  
obsecramus te.

*Profer lumen cæcis,*  
70 umbram fuga necis, 110  
sume, virgo, precis  
devotorum thus:

lumen spiritale,  
supernaturale  
75 præbe, ne lethale 115  
nos corrumpat pus.  
cæcis et orbatis  
visu veritatis  
redde cum beatis  
80 veræ lucis jus. 120

*Mala nostra pelle,*  
posce nosse velle,  
a peccati felle  
serva Christi lar.

85 nostra gubernatrix 125  
sis et defensatrix,  
cœli dominatrix,  
cui nemo par.  
pelle voluptatem  
90 et inanitatem, 130  
veram ubertatem  
da cœleste far.

*Bona cuncta posce*  
nobis et ignosce  
95 nosque recognosce 135  
cum pro tuis stas;

cunctaque profana vulnera mundana mentis nostræ sana medicinæ vas.	140	natus ex te, dia, dulcis o Maria, te in hierarchia dextro locat ir.	180
posce, quod amamus, dona, quod speramus, age, quod agamus nichil extra fas.		<i>Tulit mortem crucis</i> auctor veræ lucis, flos in virga nucis dedit nobis spem	
<i>Monstra te esse matrem,</i> placa deum patrem, qui se nobis fratrem ex te fecit hîc: te esse Mariam, summam cœli diam credimusque piam in æternum sic. matrem Christi dei, te rogamus rei, da salutem spei, da spem nobis, dic.	145	esse deum amen, patrem, natum, flamen, unum reor tamen, sancti laudant quem. tuus natus deus	185
	150	omnium et meus Jhesus Nazaræus cunctam fecit rem.	190
	155	<i>Virgo singularis,</i> stella prædicaris fluctuantis maris, candens plus quam nix. singularis vita nobis in te sita, in cœlo nos dita, ne nos premat Styx.	195
<i>Sumat per te precem,</i> qui pro nobis necem tulit, tunc in facem ruit hostis fraus: per te renovemur, in te gloriemur, a te coronemur, angelorum laus. precem nostram tibi damus atque sibi, qui dat panem ibi suis in Emaus.	160	singularis virgo, parens sine viro, loca nos in pyrgo, quo it justus vix.	200
	165	<i>Inter omnes mitis,</i> tu vinosa vitis, pota nos mellitis botris, nostra ars. omnes reges cœli, qui stant coram eli, reple laude cœli, quorum tu es pars. mitis et benigna, cruce nos consigna, ut nos non maligna lædat Stygis Mars.	205
<i>Qui pro nobis natus,</i> mundo conversatus, patri immolatus, bellans sicut vir, pro nobis resurgens, morte mortem urgens, quare satan turgens fert pœnarum πῦρ.	170		210
	175		215



<i>Nos culpis solutos</i> semper fac et tutos, fide, spe, imbutos, caritatem da.	220	para defensamen, confer adjuvamen, hostis ne fraudamen vincat nos aut vis;	260
culpis non fraudata, summi regis nata, mater illibata, tu pro nobis sta.		tutum et beatum ut captemus statum post hunc incolatum, tu pro nobis sis.	
solutos peccatis fac nos pulchra satis, aula trinitatis nulla major qua.	225	<i>Ut videntes Jesum,</i> nunquam culpâ læsum, sed pro nobis cæsum, cedat mortis nox.	265
<i>Mites te videbunt,</i> qui non plus dolebunt, tibi adhærebunt, o æstatis ver!	230	videntesque pia, te virgo Maria, laudis melodiâ nostra sonet vox,	270
fac et nos astare sanctis et laudare tecum Christo, quare sanctus cano ter.	235	Jesumque laudantes angelos astantes, nos considerantes, jubilemus mox.	275
castos duc in chorum regis angelorum, mater orphanorum, opem nobis fer.	240	<i>Semper collætetur</i> et conglorietur, sanctis commoremur, Christus beat quos:	280
<i>Vitam præsta puram,</i> nostri gere curam, viam per securam duc nos cœli pons.	245	collætetur tibi, gratietur sibi semper hic et ibi, qui redemit nos.	285
præsta, quod optamus, tecum ut vivamus, ad te conscendamus, o virtutum mons!		amen, amen, toto corde, voce, voto, animo devoto omne canet os.	
puram et profundam gratiarum undam, cordibus fecundam, funde vitæ fons.	250	<i>Sit laus deo patri,</i> Christo nostro fratri decus sit et matri, semper laudo quam.	290
<i>Iter para tutum,</i> scutum da virtutum, nam contra versutum grandis instat lis:	255	laus sit Nazaræo, Jhesu deo meo, qui nos de alveo ducit pie tam.	295

deo patri, nato, flatui sic dato laudes et amato, dignum est hoc nam.	300	qui est rector poli, me totalem do.	
patri dato laudes, filio congaudes, flamini applaudes, nec sileto jam.		<i>Tribus honor unus,</i> triplex deo munus demus, ne nos funus lædat valle hac.	325
<i>Summo Christo decus,</i> per quem homo secus vivit sic, quod pecus quorum ipse spes.	305	honor trinitati, salus unitati,	330
Christo vero credo et sic hostem lædo, cum peccatis cedo, o quam sancta res!	310	laus sit deitati, onque peto fac. unus extat deus omnium et meus Jhesus Nazaræus	335
decus supernorum, terror inferorum, salus mundanorum, Christe, semper es.	315	matris sugens lac.  <i>Amen dicant flentes,</i> gratiam quærentes, gloriam canentes regi <i>χριστου.</i>	340
<i>Spiritui almo</i> læto cano psalmo cum extenso palmo ubicumque sto,	320	amen dicant gentes, culpam confitentes, deum profitentes, qui est in Sion. amen dicant cuncti	345
sancto deo soli ac Mariæ proli,		vivi et defuncti, qui sunt deo juncti, cui nomen <i>ων.</i>	

Reichenauer Hs. No. 36. Bl. 119. (A). Hs. zu München, Clm. 3012. f. 32. 15 Jahrh. (B), welche das Glossenlied vollständig enthält. In den stumpfen Reimen dieses Liedes stehen absichtlich nur einsylbige Wörter, zum Beweise, dass der Dichter solche Schwierigkeiten des Reimes überwinden wollte, was aber keinen guten Eindruck macht, weil es die Natürlichkeit verletzt. Dergleichen hartgereimte Lieder waren jedoch schon im 12 Jahrhundert lateinisch und im 13 auch teutsch gebräuchlich. S. das Weihnachtslied der Herrat von Landsberg S. 132. und ein teutsches in Pfeiffer's Ausgabe der Heidelberger Liederhandschrift S. 72 im 9 Bande der Bibliothek des literarisch. Vereins zu Stuttgart.

2 verbi B. 6 ortus AB, alte Schreibung. 23 care B. 46 quo A. 48 electorum ist über der Zeile nachgetragen und 49—96 fehlen in A. 111 summe A. 118 visum A. 122 nosce A. 127 divinatrix B. 138 vulneraque A. 139 mentem nostram A. 141 quæ B. 145—240 fehlen in A. 156 corrigirt vobis, dann muss do stehen. 183 mitis. 191 Nazarenus. 210 hely. 243 vitam ad futuram B.

244 fer n. B, fac A. 260 bis A. 266 unquam A. 272 sonat A. 289 bis zu Ende fehlen in A.

V. 2. cella, ταμεῖον πάσης καθαρότητος. Jan. 28.

V. 4. portus, λιμὴν χριστιανῶν ὑπάρχεις. Jul. 25. Folgende ausführliche Stelle gibt das Verständniß dieser Vergleichung an: δίδου μοι πρὸς γαληνοὺς μετανοίας λιμένας ὁρμίζεσθαι. Jul. 26. S. No. 586, 29.

V. 6. hortus, σὲ ὡς κήπον ἀνθούντα τὸν Χριστὸν ὑμνοῦμεν. Oct. 14.

V. 44. τῶν χριστιανῶν ἡ ἐλπίς. Magna biblioth. patr. 12, 355.

V. 61. lumen. φωτίζεις με φέγγει τῷ νοητῷ, καὶ τὸν ζόφον τῆς ἁμαρτίας διασκέδασον. Febr. 1.

V. 65 flg. αἴγλη τῆ σῆ, θεομητορ, τὸν νοῦν μου κατανασθῆναι, τὸν ἐσκοτισμένον τῆ ἁμαρτία, νεύσον. Sept. 9.

V. 77. gubernatrix, τοῦ βίου κυβερνήσις. Januar. Bl. 13.

V. 78. defensatrix, προστατίς. ib. 22.

V. 100. caeli pons, γέφυρα μετάγουσα πρὸς ζωὴν ἀνθρώπους. April. 12. Maria heisst die Brücke des Himmels in Bezug auf den Regenbogen, welchen Gott dem Noe zum Wahrzeichen gab, dass die Menschheit nicht mehr sollte vertilgt werden. Durch die Geburt Christi trat die Erlösung von der wahren Sündflut ein, und dazu bildete Maria die Brücke.

V. 108. vitae fons, auch Quelle der Heiligung, πηγὴ ἀγιάσματος. April. 10. Hortus clausus virginitas, fons signatus virginitas. Ambros. inst. virg. c. 9.

V. 114. fraudamen, ταχεία τῶν δαιμόνων ἀλλαγῆ. Jun. 16.

V. 344. Σιών κατὰ ἀναγωγὴν ἡ ἐκκλησία λέγεται. Chrysost. in ps. 9, 6.

#### 499. Oratio super *Ave maris stella*.

<i>Ave maris stellula,</i>		qui tibi paraclitum	
decor caeli mirus		affuturum fore	
refulgensque gemmula,		dixit, me sollicitum	
ornans ut sapphyrus,		tuo in honore,	20
prece pelle sedulâ	5	iræ frænans impetum,	
vitiorum virus		firma in amore.	
et quæ infert scandala		[Quæ pignentis	
hostis furor dirus.		et unguentis	
[Dona pacem		cunctis es suavior,	25
et fallacem	10	speciosis	
inimicum fugere,		prorsus rosis	
ne ignitis		lillisque gratior.]	
hic sagittis		<i>Vincula lasciviæ</i>	
possit nos elidere.].		vulgi depravati	30
<i>Sumens „ave“ inclitum</i>	15	<i>solve, nos justitiæ</i>	
<i>Gabrielis ore,</i>		tui subdens nati,	

*ferque lumen gratiæ*  
nostræ cæcitati,  
oculo scientiæ  
qui sumus orbatî.

[Hoc egenus  
a te munus  
posco, ne deficiam,  
ut sanctarum  
scripturarum  
nobis des scientiam.]

*Monstra te causidicam*  
*matremque reorum,*  
prolem his deificam  
placans, ut eorum  
*precem sumat melicam,*  
quam pro peccatorum  
venia dant, lubricam  
per vitam factorum.

[Virgo lenis,  
a terrenis  
munda nos affectibus,  
et cunctorum  
delictorum  
nos absolve nexibus.]

Sempiternis laudibus,  
*virgo singularis,*  
a supernis civibus  
digne veneraris;  
opem fer petentibus,  
mater expers parîs,  
*mitis quæ præ omnibus*  
semper prædicaris.

[Columbinos  
et benignos  
ad nos flecte oculos,  
tuæ laudi  
lætos audi,  
nos custodi sedulos.]

*Vitam mihi tribue*  
*puram, fons virtutum,*  
35 *sicque sordes ablue,*  
*quas per carnis lutum*  
*contraxi assidue,* 75  
*sequens heu versutum;*  
*vitæ nunc occiduae*  
*iter para tutum.*

[Nos sincere  
contuere, 80  
virgo serenissima,  
qui turbamur,  
contundamur  
45 veluti peripsima.]

Trinitas te, domina, 85  
induit decorem,  
gratiæ dans flumina  
et famæ fulgorem.  
50 hæc fantem precamina  
tuum ob honorem, 90  
duc ad cæli culmina  
mundi post laborem.

[Commendare  
nos dignare  
Christo tuo filio, 95  
ne cadamus,  
sed vadamus  
60 e mundi naufragio.]

O præclara,  
viam para 100  
ad cœlestem patriam,  
sic me sana,  
65 ut mundana  
gaudia despiciam.

Dei mater, 105  
incessanter  
70 nobis posce veniam,

et cunctorum		quod rogamus,	
commodorum		donet almus spiritus,	
confer affluentiam.	110	qui vallavit,	
		qui te lavit,	115
Quod optamus,		qui sacravit cœlitus.]	

Nach drei Hss. des Klosters S. Peter in Salzburg, A die Hs. S. 282. des 15 Jahrh., B die Hs. X, 37. und C die Hs. IV, 38., beide auch aus dem 15 Jahrh. In C ist das Lied überarbeitet, ihre Zusätze sind in Klammern eingeschlossen.

2 dec. mir. cœli C. 7 et fehlt A, infert maligni C. 15 s. illud ave Gabr. ab ore C. aus der Antiph. *Alma redemptoris*. 19 nos semper sollicitos C. 22 ave f. quæ C, Fehler des Rubricators. 26 speciosus C. 32 sudens A, subdes B. 35 odore A. 38 numus C. 47 mellicam AB. 49 veniam AC. 50 commissorum ABC, gegen das Versmass. 52 et f. a C. 57 gaudiis f. laud. C. 71 nobis C. 74 quæ AC. 75 contraximus C. 76 sequentes C. 77 accidue AB, vitam B. 83 et confutamur C. 84 velud C. 88 famæque B. 96 ut non C. 97 evad. C. 98 de C. 102 nos C. 104 despiciamus C.

V. 12 — 14. Diabolus solet, antequam veniat, quædam jacula præmittere et præcursorem adventus sui facere cogitationem. *Hieron.* in ep. ad Eph. 4, 27. V. 106. incessanter. Vgl. No. 457, 68.

Die folgende altteutsche Bearbeitung hat gleichen Umfang wie die obige und ist besser.

### Ave maris stella.

Heiliger mers sterne,  
dineu (I. dine) friunde, die da verre  
sint in iemerlichem ellende,  
diner gunadon helfe in sende,  
daz si des schier werden gewis,  
daz du die heilige mûter bist  
Jhësu Christi unsers herren,  
und dic (I. die) mûter aller eren  
und selige porte des himeles  
und mûter unsers heiles.

Es waz eine selige stunde,  
die (I. do) dir von Gabrieles munde  
daz sùze wort *ave* wart gesant,  
da Eva unserre mûter namme wart  
umbe gewant,  
die uns alle brahte in den tod,  
dar umbe din lieber sun dez krúzes  
not  
und groze pine het durch uns geliden.  
nu empfach uns in dinen fride.

Löse unserre sünde bende,  
daz geware liht uns blinden sende,  
da mite wir daz rechte gesehen  
und zû gûten werken uns geziehen  
und bosheit gar vertriben  
und in alleme gûte behalten bliben.

Nú zûge, daz du mûter bist  
dez herren, dez himel und erde ist,  
daz er dinre bette willen empfahe  
und unser sünde gar darnider slahe,  
daz wir nit werden verlorn;  
wan er von dir wart geborn.

Ey sunderliche maget alleine,  
vor allen megeden kúsche und reine,  
milte und einmütig,  
gewere und demütig,  
dirre tûgende verlihe uns ein teil  
und zerbrich unserre sünden seil  
und mache uns los von unsern schulden,

daz wir keine pine darumbe iht dulden,  
und mach uns rein und hochgemüte  
durch din selbes güte.

Verlihe uns frowe reines leben,  
alse die sele den lip hie sol begeben,  
daz si mit dir so werde bewart,  
daz si var die selige wart,  
daz si dien vienden müge enpflihen

und got in siner glorien si (I. sihen)  
mit sinen heiligen in himelriche,  
und mit im sich fröwe ewenkliche.

Lob si got dem vater,  
dem sune si gewalt ze gotte,  
dem heiligen geiste si ere  
nu und iemer mere. amen.

Hs. der Stadtbibliothek zu Mainz, Karth. No. 599. Bl. 162. aus dem  
14 Jahrh. Die Bearbeitung ist älter.

### 500. De b. v. Maria.

*Ave maris stella,  
mellis cœli cella,  
præcellens puella,  
cœleste sacrarium!*

*Ave vitæ via,  
mundi lux Maria,  
pura, prudens, pia,  
virtutum armarium.*

*Tu mons justitiæ,  
flos temperantiæ,  
rivus prudentiæ,  
turris fortitudinis.*

*Tu radix veniæ,  
pincerna gloriæ,  
regina gratiæ,  
fluvius dulcedinis.*

*Ave vernans rosa,  
gemma spiritalis,  
cedrus gloriosa,  
proles principalis.*

*Sponsa speciosa  
sponsi specialis,  
parens pretiosa  
prolis principalis.*

*Tu virga mystica, 25  
virgo concipiens,  
virga fructifera,  
virgo parturiens.*

5 *Virgo melliflua  
lactans et nutriens, 30  
virgo perpetua  
post partum permanens.*

10 *Tu mater optima,  
quæ culpas operis,  
prece piissimâ 35  
succurre miseris.*

15 *Clavis carissima,  
quæ cœlos aperis,  
post deum maxima 40  
spes nostri generis.*

20 *Felix, fecunda,  
munda, jocunda,  
mundans immunda,  
mundis auge gratiam.*

45 *Decens, decora,  
lucens aurora,  
nobis implora  
veræ lucis copiam.*

Reichenauer Hs. No. 36. Bl. 105 zu Karlsruhe.

3 procellens, Hs. 24 proles, Hs. 43 immundum, Hs.

Zu V. 2 eine Gleichstelle in den griechischen Troparien: *στάμνος, ἐξ ἧς τὸ μάννα ἐδόθη πᾶσι βροτοῖς τὸ ἐπουράνιον. Magna bibl. patr. 12, 356. cella, παστὰς θεοῦ. Febr. 14. παστὰς ἔμψυχος. Jul. 31.*

V. 4. *coeleste sacrarium, σκητὴ ἁγία. Goar p. 428.*

V. 9. *mons, χαῖρε ὄρος θεοῦ, ὄντως ἀλατόμητον. Ibid. p. 352. ἅγιον ὄρος. Men. Sept. 11. κατάσκιον ὄρος προσεώρα σε ὁ προφήτης Ἀββακούμ. Apr. 10. Das Citat ist irrig, die Stelle steht bei Isai. 2, 2. Mich. 4, 1. S. No. 600, 33.*

V. 12. *turris, ἰσχύος πύργος. Oct. 2. χρυσοπλώκατος πύργος. Jul. 17.*

V. 14. *pincerna. S. No. 489, 5. No. 589, 21.*

V. 25. *virga mystica, ähnlich wird sie im Pentecost. 64. ἡ θεόφοντος ῥάβδος genannt.*

V. 40. *spes, ὅλην τὴν ἐλπίδα μου ἐν σοὶ τίθημι. Men. Januar. Bl. 13. ἐλπίς χριστιανῶν. Jul. Bl. 19. ἐλπίς τῶν πιστῶν. Sept. 11. πάντων ἡ ἐλπίς. Nov. 21.*

### 501. Te deum Mariæ.

Te matrem laudamus, te virginem confitemur;  
 te æterni patris, stella maris, splendor illuminat;  
 tibi omnes angeli, tibi cœli et universæ potestates,  
 tibi cherubin et seraphin humili nobiscum voce proclamant, 5  
 virgo, virgo, virgo virginum sine exemplo,  
 ante partum et in partu et post partum.  
 te gloriosam apostoli prædicant, te prophetarum, virgo, canunt  
 lineæ,  
 te martyres sui domini matrem testantur,  
 te per orbem terrarum sancta confitetur ecclesia 10  
 matrem immensæ majestatis,  
 venerandam dei sponsam maritique nesciam, sancto solam gravidam  
 spiritu.  
 tu es regina cœli, tu mundi totius es domina,  
 tu ad liberandum hominem perditum carne vestisti altissimi filium,  
 tu devicto mortis aculeo protulisti clarissimo vitam ex utero, 15  
 tu ad dexteram patris sedentis filii es mater, judex vivorum qui est  
 et mortuorum.  
 te ergo quæsumus, Christi famulis subveni pretioso tui ventris ger-  
 mine redemptis;  
 æterna fac cum sanctis tuis gloria munerari;  
 salvum fac populum tuum, domina, Christi per te hereditatem suam.  
 et rege eos et extolle illos usque in æternum. 20

per singulos dies benedicimus te et laudamus nomen altissimi, qui te fecit altissimam.

dignare omni laude dignissima ab indignissimis laudari, miserere nostri, domina mater misericordiae,

fiat misericordia filii tui, domina, super nos ope tua, qui clamamus illi;

in te domina speravi et non confundar in aeternum.

25

Hs. zu Mainz, Aug. No. 438. Bl. 68 aus dem 14 Jahrh. (A) und Reichenauer Hs. No. 36. Bl. 95 (B). Hs. zu S. Paul in Kärnten No. 44. f. 96 des 15 Jahrh. (C).

Unter den Bearbeitungen des *Te deum laudamus* hält sich diese umständlicher an den Text als die Uebertragung des Bonaventura, welche bei Daniel 2, 293 steht, jedoch sind sorgfältig jene Stellen übergangen, welche sich auf Maria nicht anwenden lassen, um Irthum zu vermeiden.

Das *Te deum* wurde auch überarbeitet, wenn es an Gott gerichtet blieb. Ein Beispiel steht in den *Cursus collecti* Bl. 30 in den Tagzeiten de *miseri-cordia domini*, das so anfängt: *Te deum laudamus, te dominum misericordissimum confitemur. Tuam maximam misericordiam semper imploramus etc.* Ein anderes Beispiel im *Cursus de passione* Bl. 53. *Te deum laudamus, te Jesum benedicimus, te regem regum et dominum confitemur etc.*

1 deum — Mariam v. C. 2 p. sponsam omnis terra veneratur C. 3 pot. humiliter nobiscum deserviunt C. 5 sancta, sancta, sancta virgo v. C. 6 für diesen Absatz hat B, *pleni sunt caeli et terra majestatis gloriae tuae.* 8 virgo fehlt C, proclamant B. 9 esse test. B, reverentur C. 11 et pietatis B, sanctitatis C. 12 quoque für sol. B, virique n. factamque sol. gr. s. sp. C. 13 ecclesiae, und dies corrigirt in gloriae für caeli, und der zweite Satz lautet: *tu patris sempiterni es filia* B, *caeli tu vena es misericordiae* C. 15 vincendo — aculeum B, vincendo — clarissimam C. 16 filii fehlt B, *dexteram dei sedes Judicis filii dei es m.* C. 17 *cunctis Christicolis* — pretiosi B, *quæs. cunctis christicolis s. — partu red.* C. 19 fehlt B, *dom. et benedic hereditati tuae* C. 20 nos — nos C. 21 te Et te cupimus in aeternum devota mente laudare C. 22 cum für om. — a nobis indignis B, *dig. domina die ista sine peccato nos custodire* C. 24 tui fehlt — ope qua acclamamus B, *mis. tua d. — nos, quemadmodum speravimus in te* C.

Diese Hs. C weicht von AB schon mehrfach ab und könnte als eine besondere Bearbeitung gelten, wie auch eine solche in den *Cursus collecti* f. 115 steht und eine andere in derselben Hs. von S. Paul fol. 96, die so anfängt: *Te matrem dei laudamus, te Mariam virginem confitemur.* Die Abweichungen rühren daher, dass die Bearbeiter den Text mit mehr oder weniger Bestimmtheit auf Maria übertrugen, je nachdem sie glaubten, Missverständnisse zu vermeiden. Streng genommen kann man daher diese Bearbeitungen des *Te deum* nicht mit einander vergleichen, weil fast jede eigenthümlich ist und für sich allein steht.

V. 5. 6. *ἐν γυναιξὶ μόνη παρθένος διέμεινας καὶ πρὸ τόκου, καὶ μετὰ τὴν γέννησιν.* Aug. 24. *παρθένος ἔτεκες καὶ παρθένος ἔμεινας.* Sept. 29.



V. 8. prophetarum lineæ, bei den Griechen τῶν προφητῶν χορός. Nov. 28. Linea heisst die Aufeinanderfolge und soll die Zeitentwicklung anzeigen, chorus bezeichnet die Gesamtheit der Prophezeiungen, ihr Resultat.

V. 25. Aug. 24. ἐν σοὶ, παρθένε, τὴν ἐλπίδα τίθημι. Sept. 23. οὐδεὶς προστρέχων ἐπὶ σοὶ κατησχυμένος ἐκπορεύεται. Durch das ganze Lied geht der Gedanken, den die Menäen so ausdrücken: μετὰ θεὸν σὲ προστασίαν κεκτήμεθα. Nov. 13.

Eine altteutsche Bearbeitung will ich hier anschliessen.

Disz ist der lobesang Marien: *Te cæli reginam laudamus* zu dutsche gemacht.

Dich hiemelkonigyn wir eren,  
 dyn lob wir alleczyt meren,  
 dich loben und eren von rechte  
 aller creaturen geslechte.  
 eyn muder ewiger maistait  
 got dich selber erwelet hait,  
 dich hait umbgeben der sonnen schyn,  
 der maen ist under den fuszen dyn,  
 off dinem heubte schone  
 won czwolff sternen ist eyn crone.  
 des ewigen vatters dochter du bist,  
 eyn muder sines sones Jhesu Crist,  
 des heyligen geistes liebste brut.  
 dich loben die engel uberlute,  
 cherubin dich umbringen,  
 seraphin dir suszlich singen:  
*Ave* koniginne werde,  
 du erfrauwest hyemel und erde.  
 der aposteln frauwe und aller cristen,  
 eyn lererinne der ewangelisten,  
 dich lobent der patriarchen schare  
 und die propheten alle gar,  
 die merteler und heiligen alle  
 loben dich mit richem schalle.  
 die bluenden roselin roit und wisz

in dem hiemelschen paradisz,  
 din jungfrauwen schone und reyne  
 loben dich alle gemeyne.  
*Ave* frauwe und konigyn sere (l. here),  
 von dir han wir alle unser ere,  
 dich loben die gleubigen selen gliche  
 und alle geist in hiemelriche;  
 dine gute sie durchfluszt,  
 dine gnade du in sie guszt.  
 den selen hulfestu usz der pyn  
 und erceigest allen dye gute dyn.  
 dar umb, o frauwe, bidden wir  
 armen,  
 laisz dich unser auch erbarmen  
 und hilff uns usz aller noyt,  
 vor die din kint bis in den doyt  
 mit dir besiczen *in gloria*,  
 o hyemelische konigin Maria. amen.

Maria frauwe von hiemelrich,  
 konigyn der engele, schon und rich,  
 dynen armen diener an siech  
 und biede din liebes kint vor mich,  
 hilff mir usz diessem elende  
 komen zu dir mit seligem ende. amen.

Hs. zu Mainz, Karth. No. 570. Bl. 112. des 15 Jahrh.

## 502. De beata Maria (*troparium*).

1. Virgini Mariæ laudes  
 intonent christiani.

quod Maria protulit  
 natum, qui redemit peccatores. 5

2. Eva tristis abstulit,

Mors et vita in Christo

convenere mirando,  
 Mariæ filius regnat vivus.

3. Dic nobis, Maria,  
 virgo clemens et pia, 10  
 Quomodo facta es genitrix,  
 cum tu sis plasma ex te na-  
 scentis?  
 Angelus est testis  
 ad me missus cœlestis,

Natus est ex me spes mea, 15  
 sed incredula manet Judæa.

4. Credendum est magis soli  
 Mariæ veraci  
 quam Judæorum turbæ fallaci,  
 Scimus Christum processisse 20  
 ex Maria vere;  
 tu nobis, nate rex, miserere.

Hs. zu Stuttgart Bibl. 20. f. 3. mit der Melodie, 13 Jahrh. (A). Hs. zu Trier, Dombibl. o. No. 14 Jahrh. mit der Melodie (B), *Daniel* 2, 198 (D) und in Westheimers liber eccles. carm. Basil. 1538 (W).

3 Eva vitam perdidit A. 4 sed M. retulit A, sed für quod DW. 6 jus et virtus A, für in Christo liest D duello, AW modulo. 7 confluxere A. 12 de te DW. 15 de me D, processit für natus W, est ex A, est fehlt B. 16 permanet, corrigirt in A. 17. 18. soli Gabrieli forti WDA. 19 Jud. pravæ cohorti DWA. 21 de virgine vere W, de Mar. DA. 22 victor für nate D.

Die Ostersequenz *Victimæ paschali* ist hier zu einer Marienantiphone auf Christi Geburt oder Weihnacht umgearbeitet, jedoch eignen sich die Verse 6—8 und die Lesart in D zu 22 nur für die Auferstehung, welche Unachtsamkeit man auch in der folgenden Bearbeitung wahrnimmt, die zwar für die Ostern bestimmt ist, aber nach den Hss. auch für andere Feste gelten konnte. Beide Umarbeiter nahmen Rücksicht auf den Reim.

Diese Sequenz wurde auch zu Liedern auf andere Heiligen gebraucht. In den geschriebenen Zusätzen zu einem Messbuch des 15 Jahrhunderts zu Karlsruhe steht aus gleicher Zeit eine Sequenz auf den h. Blasius, die so anfängt: *Victori Blasio laudes immolant incolani. præsul binis cum pueris est immolatus. agnus sequens pastorem more paschali, mors a vita flectitur speciali duello etc.*

### 503. Tempore paschali de b. v. sequentia (*troparium*).

- |  |   |
|--|---|
| <p>1. Virgini Mariæ laudes<br/>         concinant christiani.</p> <p>2. O beata domina,<br/>         tua per precamina<br/>         reconcilientur peccatores, 5<br/>         Fiant per te liberi<br/>         a fermento veteri<br/>         victimæ paschalis perceptores.</p> | <p>3. Da nobis, Maria.<br/>         virgo clemens et pia, 10<br/>         Aspectu Christi viventis<br/>         et gloriâ frui resurgentis.<br/>         Tu prece nos pia<br/>         Christo reconcilia,<br/>         Quæ sola mater intacta 15<br/>         es genitrix verbi dei facta.</p> |
|--|---|

4. *Credendum est, ex te deum* a mortuis vere;  
*et hominem natum* conserva, mater, nos et tuere.  
*resurrexisse glorificatum.* Alleluja.

Scimus Christum surrexisse 20

Aus geschriebenen Zusätzen des 15 Jahrh. in einem alten Messbuch zu Neuhausen bei Pforzheim (N). Diese Hs. hat die Endstrophe auf Christi Geburt eingerichtet, während die andern dem Inhalt der Ostersequenz folgen. Daher überschreibt sie nur Prosa: de b. v. M. Auch in der Sammlung des *Gamans* S. 503 (G) und in einer Hs. zu Lichtenthal des 15 Jahrh. mit der Melodie (L). Hs. der Seminarbibliothek zu Trient mit der Melodie, 14 Jahrh. (T), und der Ueberschrift: tempore paschali sequentia; aber nach ihren Lesarten konnte es auch als Antiphone auf Christi Himmelfahrt gesungen werden. *Daniel* 2, 198 gibt den Anfang.

2 concinunt L. 4 præconia G. 5 reconciliantur GN. 7 paschali L. 8 præceptores G. 10 dafür steht tua per præconia G. 12 vel ascendentis T. 18 verum f. nat. L. 19 res. jam ascendisse glor. T. 20 resurrexisse T, processisse NG. 21 ex m. v. vel ascendisse super cœlos vere T, de virgine matre N, ex Maria vere G. 22 tu nobis nate rex miserere N.

#### 504. Psalterium Mariæ.

<p>Ave porta paradisi,  lignum vitæ, quod amisi,  per te mihi jam dulcescit  et salutis fructus crescit.</p>	<p>ut ab hoste liberentur,  a quo capti detinentur.</p>	<p>20</p>
<p>Ave morum disciplina,  vitæ via, lux divina,  iram dei mitigasti,  quando Christum generasti.</p>	<p>Ave salus infirmorum  et solamen miserorum,  a furore nimis tristi  nos defende mater Christi.</p>	<p>5</p>
<p>Ave virgo, cujus clamor  nostri pius fuit amor,  qui de monte exauditur,  verbum carni dum unitur.</p>	<p>Ave, cujus cor et renes  scrutans deus supra senes  te invenit mundo corde,  impollutam omni sorde.</p>	<p>25</p>
<p>Ave cujus refulgentem  splendor patris fecit mentem,  de splendore vultus sui  fac signentur servi tui.</p>	<p>Ave, cujus in filio  nostra fit visitatio,  cui decoro gloria  pater subjecit omnia.</p>	<p>10</p> <p>30</p>
<p>Ave templum sanctum dei,  ad quod currunt omnes rei,</p>	<p>Ave virgo, quæ de portis  nos exaltas diræ mortis,  ut in portis Sion stemus  teque digne collaudemus.</p>	<p>15</p> <p>35</p>

- Ave lucerna sæculi,  
beati cujus oculi  
respiciunt in pauperem,  
opem ferendo celerem. 40
- Ave, cujus eloquia  
ut argentum sonantia,  
igne cocta septemplici,  
plena sermonis mystici.
- Ave mater salutaris, 45  
cujus ortu gratularis,  
canta Christo, deo plaude,  
de collatis bonis gaude.
- Ave Syon specularis,  
ex te datur salutaris, 50  
per quem redit liberatus  
homo quondam captivatus.
- Ave, quæ illic habitas,  
ubi pacis tranquillitas,  
justorum habitacula 55  
ingressa sine macula.
- Ave, cujus pars in cœlo,  
calix crucis est de prælo,  
tibi funes in præclaris  
ceciderunt, stella maris. 60
- Ave virgo, lingua cujus  
verba vitæ nescit hujus,  
gnara laudes dei fari  
igne sumpto de altari.
- Ave, deus quam ornavit, 65  
quando cœlos inclinavit,  
et descendit in te verbum,  
debellandum ad superbum.
- Ave, de cujus intimo  
Christus processit thalamo, 70  
in sole tabernaculum  
fixit, qui regit sæculum.
- Ave, cujus holocaustum  
pingue fuit atque castum,  
soli deo quæ cantasti 75  
et in corde jubilasti.
- Ave totius criminis  
expers, plena dulcedinis,  
a cœlorum opifice  
coronata mirifice. 80
- Ave, de cujus germine  
sine virili semine  
sicut vermis concipitur,  
per quem serpens conteritur.
- Ave virga rectissima, 85  
desolatis dulcissima,  
quæ produxisti baculum  
ad sustentandum sæculum.
- Ave beata femina,  
virtutum cœli domina, 90  
per quam regem superbiæ  
vicit Christus, rex gloriæ.
- Ave virgo sanctissima,  
sincera cujus anima  
bonis terræ perfruitur, 95  
in quæ beate vivitur.
- Ave virgo, pulchra tota,  
inter innocentes lota,  
digna dei ad altare,  
quod est Christus, ministrare. 100
- Ave perfusa lumine  
tuoque digna nomine,  
nam quod Maria dicitur,  
stella maris exprimitur.
- Ave, cujus confessio 105  
cordis fuit devotio,  
cujus caro tunc floruit,  
quando Christus te genuit.

- Ave, quæ voce organum,  
candore vincis lilium, 110  
mater occisi vituli  
propter peccati populi.
- Ave, quæ nosti plangere  
pro impiorum scelere,  
cujus planctus in gaudium 115  
conversus est per filium.
- Ave, cui jam dulcescit,  
quod gustatum non decrescit,  
quæ ab omni jam tumultu  
in divino lates vultu. 120
- Ave, cujus intellectum  
tunc instruxit ad perfectum  
verbum dei, quando carnem  
ex te sumpsit non per carnem.
- Ave, quam ante sæculum 125  
sibi in habitaculum  
providit dei filius,  
mundo per te propitius.
- Ave virgo, quæ gustasti,  
quam sit dulcis, quem gestasti; 130  
beata spes, quæ perfecit,  
quam tam sanctam deus fecit.
- Ave mater castissima,  
beata cujus anima,  
dum exultat in filio, 135  
delectatur in gaudio.
- Ave domus ubertatis,  
de torrente voluptatis  
te fons vitæ jam potavit  
et repletam satiavit. 140
- Ave virgo, semen cujus  
numquam panem vitæ hujus  
quærens fuit nec relictum,  
sed a deo benedictum.
- Ave, quam desiderium 145  
bonorum replet omnium,  
cujus et sanctus gemitus  
deo non est absconditus.
- Ave, cujus substantia  
apud deum in gloria, 150  
cujus et exspectatio  
deus fuit in filio.
- Ave mater cum filio,  
qui dixit patri, „venio“,  
postquam holocaustomata 155  
cesserunt atque sabbata.
- Ave virgo per gratiam,  
quam propter innocentiam  
cœli suscepit curia  
ex hac mundi miseria. 160
- Ave virgo, quæ sitisti  
fontem vivum et bibisti;  
jam appares ante vultum,  
quem videre libet multum.
- Ave lucis veræ mater, 165  
quam emisit deus pater,  
ipse semper te deduxit  
et ad montem sanctum duxit.
- Ave, per quam salus datur,  
per quam hostis triumphatur; 170  
per te deum collaudamus,  
per te nullum formidamus.
- Ave regina nobilis,  
casta simul et humilis  
astans a dextris filio 175  
vestitu pulchra vario.
- Ave sancta virginitas,  
regis æterni civitas,  
quam fons vivus lætificat,  
altissimus sanctificat. 180

Ave, quam suo munere  
Christus instruxit psallere  
orde, corde, operibus  
sapienter præ omnibus.

Ave templum justitiæ, 185  
mater misericordiæ,  
qua pauperum suspiria  
promerentur remedia.

Ave, cujus locutio 190  
et cordis meditatio  
summam docet prudentiam  
patrisque sapientiam.

Ave, quæ laudis hostiam  
deo reddis et gloriam  
tu iter, quo qui graditur, 195  
illi Jesus ostenditur.

Ave, cujus sunt labia  
super favum perdulcia,  
quæ salvator aperuit  
et se laudare docuit. 200

Ave virgo puerpera,  
ut oliva fructifera  
vasis misericordiæ  
rorem profundens gratiæ.

Ave, per quam bonus unus 205  
pietatis dedit munus  
his, qui bona non fecerunt,  
sed peccantes erraverunt.

Ave, quæ voluntariam 210  
deo dedisti hostiam,  
confessa nomen domini,  
in quo est salus homini.

Ave simplex ut columba,  
quæ de mortis hujus tumba  
sumptis pennis avolasti 215  
ad quietem, quam amasti.

Ave, cujus sanctissimam  
de morte deus animam  
in æternum eripuit  
et in cœlis constituit. 220

Ave mater egregia,  
sanctorum spes et gloria,  
cujus partus de tumulo  
resurrexit diluculo.

Ave, cujus justitia 225  
in cœli floret curia,  
in extremo lætaberis,  
quando vindictam videris.

Ave, cujus in occursum  
vitæ hujus post decursum 230  
Christus gaudens exsurrexit,  
quia mundam te conspexit.

Ave, per cujus filium  
plagæ sanantur cordium,  
quorum facta contritio 235  
dei constat judicio.

Ave, cujus in sæcula  
sunt regis tabernacula,  
quieta commoratio,  
felix sanctorum mansio. 240

Ave, cujus filius est,  
per quem deus locutus est,  
in qua carne se induit  
verbum, deus quod genuit.

Ave, cujus mens jugiter 245  
caro quam multipliciter  
sitivit in te vigilans  
ad te deus et jubilans.

Ave virgo puerpera,  
quæ mira dei opera 250  
in te facta christicolis  
nuntiasti discipulis.

- Ave virgo, spes sanctorum,  
septa choris angelorum;  
te assumptam super cœlos* 255  
*dulcis decet hymni melos.*
- Ave virgo, quam probavit  
igne deus et purgavit,  
ut argentum splenduisti,  
quando Christum genuisti.* 260
- Ave terra, ferens fructum,  
qui detersit Evæ luctum,  
quod qui pie confitentur,  
vultu dei perfruentur.*
- Ave, de qua mons montium* 265  
*sine manu cædentium,  
primo lapis, mons postea  
mundi crevit in area.*
- Ave mater, cujus natus*  
*a Judæis est potatus* 270  
*felle simul et aceto,  
te vidente datus letho.*
- Ave pauper et egena,  
gratiarum vere plena,  
est adjutor tuus deus,  
quo salvatur homo reus.* 275
- Ave, quam deus aluit,  
quam verbum patris docuit,  
ut ejus mirabilia  
pronunciaret omnia.* 280
- Ave perfusa gratiâ,  
ut solet vellus pluviâ,  
cujus exuberantia  
mundi complevit spatia.*
- Ave, quæ nihil perperam* 285  
*gessisti, cujus dexteram  
Christo tenente, pervia  
cœli tibi sunt atria.*
- Ave, qua mortis vincula  
solvit rex ante sæcula,* 290  
*salutem operatus est  
nostram, cum de te natus est.*
- Ave prima columnarum,  
orbem portant quæ terrarum,  
cornu frangens sublimium* 295  
*et exaltans humilium.*
- Ave, cujus locus pacis  
dat quietem, fac, quod facis,  
ora pro his, quos impugnat  
caro, menti quæ repugnat.* 300
- Ave virgo, quæ cogitas,  
quæ sit dei antiquitas,  
cujus finis nullus erit,  
ubi nihil prorsus perit.*
- Ave manna candidior,* 305  
*de qua fit melle dulcior  
panis, quo cœli curia  
vivit nec non ecclesia.*
- Ave pro cujus filio  
fuit facta effusio* 310  
*cruoris innocentium  
furore persequentium.*
- Ave, in qua per gratiam  
excitavit potentiam  
rex Israel adveniens,* 315  
*per te nos salvos faciens.*
- Ave pulchra sicut luna,  
per te nobis dies una  
vere fiet tunc solennis,  
cum fulgebit sol perennis.* 320
- Ave, per quam sunt filii  
excelsi omnes et dii,  
quotquot terunt humilia  
salvatoris vestigia.*

- Ave cœlorum domina,  
principum victrix femina,  
fuga catervas hostium,  
pacem nostram turbantium. 325
- Ave prima feminarum,  
quæ de valle lacrimarum  
ad locum, quem posuisti,  
per virtutes ascendisti. 330
- Ave, in qua justitia,  
pax et misericordia  
veritasque conveniunt,  
fœdus amoris ineunt. 335
- Ave ancilla domini,  
prius servi, nunc domini  
per tuum sumus filium,  
regale sacerdotium. 340
- Ave, in qua homo natus,  
qui te fecit in te factus,  
qui scripturas inspiravit,  
hoc futurum enarravit.
- Ave, quæ cum discipulo  
sola crucis patibulo  
astitisti, cum tremerent  
noti omnes et fugerent. 345
- Ave virgo daviticæ  
stirpis et mater unicæ  
prolis, quam patris unctio  
sacrauit a principio. 350
- Ave, super quam splenduit  
splendor, quem pater genuit,  
tua sugebat ubera  
et dirigebat opera. 355
- Ave, cujus munditia  
angelorum custodiâ  
conservata non timuit  
inquinari, nec valuit. 360
- Ave dei mater alma,  
floruisti sicut palma,  
utque cedrus excrevisti,  
Christum quando genuisti. 365
- Ave domus clausa viro,  
deo patens modo miro,  
te dierum sanctitudo  
debet atque longitudo. 365
- Ave, quam eruditio  
divinæ legis filio  
commendavit præ omnibus  
beatam mulieribus. 370
- Ave, cujus exultantis  
et in psalmis jubilantis  
vocem deus exaudivit,  
carnem sibi dum univit. 375
- Ave, diem quæ ex die  
peperisti nostro die,  
per quam nobis nuntiatum  
salutare dei natum. 380
- Ave virgo cœli porta,  
de qua vera lux est orta,  
per quam lapsi reparantur,  
recti corde gloriantur. 385
- Ave, per quam revelatur  
vera salus et donatur,  
tam Judæus quam gentilis,  
ut uterque sit fidelis. 385
- Ave virgo vere sancta,  
tu scabellum dei facta  
pedes ejus sustentasti,  
quem adorans invocasti. 390
- Ave ovis centesima  
quam pastoris piissima  
cura revexit humeris  
ad ovile cum ceteris. 395



- Ave, sub cujus domate  
nemo superbo schemate  
confovendus suscipitur,  
nec iniqua qui loquitur. 400
- Ave mater fidelium,  
quæ non spernis humilium  
preces, sed pie respicis  
dolorum vinctos pedicis.
- Ave, per quam felicius 405  
renovamur interius  
quam aquila jejunio  
longo languens vel senio.
- Ave decus convallium,  
quam inter alta montium 410  
fons rigat sapientiæ,  
fructus cibatur justitiæ.
- Ave nubes, quam ascendit,  
in Aegyptum qui descendit,  
deus ex te carnem sumens, 415  
de tenebris nos assumens.
- Ave, per quam visitavit  
nos redemptor et salvavit  
ad videndum, quæ sunt bona  
electorumque corona. 420
- Ave simplex et sapiens,  
universa custodiens,  
quæ de dei justitia  
sunt vel misericordia.
- Ave, cujus cor paratum 425  
deo fuit et mundatum,  
gloriose tu psallebas,  
mentem voci quæ jungebas.
- Ave per cujus filium,  
pro nobis in opprobrium 430  
datum Judæis, solvitur,  
quod a mundo delinquitur.
- Ave virgo justitiæ  
virtutis et potentiæ,  
quæ protulisti gaudium,  
salutem, pacem gentium. 435
- Ave beata nuntio,  
de quo nostra redemptio,  
cujus nomen terribile  
malis, sanctis amabile. 440
- Ave regina celebris,  
de qua lumen in tenebris  
exortum parit gaudium  
in domibus fidelium.
- Ave cujus virginitas 445  
Christo fit grata civitas,  
dum altus in cælestibus  
quiescit in humilibus.
- Ave mater Emmanuel,  
qui benedixit Israel 450  
atque deum timentibus  
pusillis cum majoribus.
- Ave, cujus oratio  
est nostra sublevatio,  
quos in isto exilio  
gravis vexat afflictio. 455
- Ave felix per sæcula,  
quæ peccatorum vincula  
rumpis, ut deo animæ  
nostræ sint laudis victimæ. 460
- Ave, per quam collaudatur  
et in nobis confirmatur  
dei misericordia  
datâ peccati veniâ.
- Ave misericordiæ 465  
mater, cujus justitiæ  
portas Christus aperuit,  
qui de te nasci voluit.

- Ave, quæ, sine macula  
virgo, manes in sæcula 470  
linen legis et gratiæ,  
summæ parens justitiæ.
- Ave, quæ de incolatu  
mundi hujus et reatu 475  
ad quietem ascendisti,  
cujus pax est vultus Christi.
- Ave, cujus auxilium  
*deus creator omnium,*  
qui per te non obdormiat  
nobis, nosque custodiat. 480
- Ave virgo, quam lætantem  
et in domo dei stantem  
cum magna reverentia  
cœli circumdat curia.
- Ave mater, quam tuorum 485  
fletus movet filiorum,  
quæ misereris omnibus  
opprobria portantibus.
- Ave sancta, quæ torrentem  
vitæ hujus defluentem 490  
superans, per venantium  
rete transis ad bravium.
- Ave virgo, quam non movit,  
quidquid præsens vita novit,  
in amore supernorum 495  
semper fixa gaudiorum.
- Ave, quæ jam manipulos  
ante divinos oculos  
portas, metens hilariter,  
quæ sparsisti humiliter. 500
- Ave, cujus hereditas  
sanctorum est felicitas,  
quam dormiens in domino  
possides sine termino.
- Ave virgo benedicta, 505  
congruenter Sion dicta,  
deum namque specularis,  
quo fruendo gratularis.
- Ave virgo speciosa,  
humilis, non cervicosa, 510  
cujus labore messio  
caret simul et tædio.
- Ave mater sanctæ spei,  
quæ intenta verbo dei  
redemptorem sustinebas, 515  
quem venturum præsciebas.
- Ave, cujus cor beatum  
numquam fuit exaltatum,  
magna parvam te putasti,  
non in magnis ambulasti. 520
- Ave clemens, dulcis, pia,  
quod prædixit prophetia,  
super sedem patris sui  
sedet fructus ventris tui.
- Ave plena bonitate 525  
et firmata caritate,  
ut unguento te perfudit  
qui in Hermon rorem fundit.
- Ave domus electorum,  
in qua sancta sunt sanctorum, 530  
ad quam manus extollentes  
laudant deum omnes gentes.
- Ave, de qua rex prodiit  
qui Pharaonem feriit  
suos salvans ab hostibus, 535  
quos involvit in fluctibus.
- Ave, Christum quæ lactasti,  
cujus carne nos cibasti,  
qui ut deus adoratur,  
te ut matrem veneratur. 540

Ave, cujus lætitia  
dulcis fuit memoria  
civitatis egregiæ  
atque supernæ patriæ.

Ave, cujus confessio 545  
est psallentis devotio,  
deo grata et omnibus  
angelicis spiritibus.

Ave, de qua lux effulsit,  
quæ pastores circumfulsit, 550  
cujus nox in deliciis  
lucis referta gaudiis.

Ave, super caput cujus  
obumbravit virtus ejus,  
qui de mundo nos salvavit 555  
et malignum triumphavit.

Ave, cujus oratio  
manuumque levatio  
ante deum dirigitur  
ut incensum, cum uritur. 560

Ave, cujus precatio  
efflagitat, ut portio  
ad deum suspirantium  
sit in terra viventium.

Ave, quam sanctus spiritus 565  
replevit missus cœlitus,  
cujus et sanctam animam  
duxit ad terram optimam.

Ave, quæ novum canticum  
atque melos angelicum 570

cantas in aula regia,  
freta sanctorum gloria.

Ave, cujus memoria  
suavitatis gratiâ  
plena redundat jugiter 575  
et exultat feliciter.

Ave, quæ laudas dominum  
angelorum et hominum,  
qui stantes justos dirigit,  
elisos rursus erigit. 580

Ave mater, stella maris,  
quæ Maria nominaris,  
cujus luci ceterarum  
nulla par est lux stellarum.

Ave terra, quæ frumentum 585  
produxisti nutrimentum  
animarum, quas pinguedo  
hujus replet et dulcedo.

Ave mater redemptoris  
et æterni creatoris, 590  
quam pontus et æthera  
cœlique laudant sidera.

Ave mater, ave fili,  
qui gaudetis in cubili  
summæ pacis in gloria 595  
sanctorumque frequentia.

Ave fili, salve mater,  
ave summe deus pater,  
quem sanctorum exercitus  
omnisque laudat spiritus. 600

Hs. zu Darmstadt No. 965 des 14 Jahrh. (A). Hs. im Archiv zu Idstein No. 12 aus dem 12 Jahrh. (B). Hs. zu Darmstadt No. 2242 fol. 92. des 14 Jahrh. (C). Hs. zu Donaueschingen des 14 Jahrh., am Niederrhein geschrieben (D). Reichenauer Hs. zu Karlsruhe No. 36. fol. 111 des 14 Jahrh. (E). Hs. zu S. Paul in Kärnten No. 44. fol. 66. des 15 Jahrh. (F). Hs. der Universität zu Gratz 40/7 des 12 Jahrh. (G). Ein Bruchstück von 84 Strophen steht

in der Darmstädter Hs. No. 2242 fol. 92 des 13 Jahrh. und schliesst mit dieser Doxologie:

Patri natoque gloria	una cum sancto flamine
perpes sit et lætitia	atque beata virgine.

Nur wenige Hss., wie F, wechseln mit dem Grussworte ab, und brauchen für das erste Drittel des Psalters *Ave*, für das zweite *Salve* und für das letzte *Gaude*. Die Griechen haben ähnliche Grusslieder, z. B. in den Hymnen des Johannes geometra ad Mariam fangen alle Verse mit *χαῖρε* an. Sie stehen in den *Poetæ græci velt.* tom. II und bei *Daniel* 3, 123.

Wo diese Hss. nicht defekt sind, stimmt ihr Text im Ganzen überein und zeigt nur die gewöhnliche Verschiedenheit besserer und schlechterer Lesarten. C allein hat mehr Abweichungen, die jedoch nicht von einem andern Texte herrühren, sondern Versuche eines Verbesserers sind, die sich selten durch Zweckmässigkeit auszeichnen. In einigen Hss., wie DG, sind die Anfänge der Psalmen vor oder nach den Strophen beigeschrieben, blos zur Bemerkung, zu welchem Psalme jede Strophe des Gedichtes gesungen oder gebetet wurde. Die einzelnen Strophen wurden demnach als Antiphonen vor den Psalmen gebraucht.

3 dulcescat C, dulcessit F. 4 crescat C. 8 genuisti ABE. 11 carne A. 12 cum DFG. 14 facit DBE. 15 tui G. 16 cor signetur C. 17—20 kommen in C nach 24. 20 modo capti F. 26 super DE. 27 munda A. 30 sit AG. 31 cujus A. 36 atque dig. F. 39 respiciant G. 43 cocto A. 45 salvatoris ABG. 46 gloriaris C. 47 deo Chr. BCF. 51 quam A. 52 exulatus C. 55 tabernacula ABCF. 58 in f. de CDE. 65 decus q. F. 66 temet ipsam dum intravit DE. 69 ex f. de F, fehlt G. 70 sponsus f. Chr. C. 74 gratum ABFG. 80 steht an 79 in C. 81—232 fehlen in A. 85 virgo BCEF. 86 mitissima G. 95 recte f. terræ F. 96 ubi b. C. 101 perfecta G. 103 jam DE. 107 caro reffloruit F, defloruit DE. 108 te Christe F. 110 Lybanum D. 118 sed conversus in C. 119 convertitur B, planctus fuit C, absconderis a tumultu C. 120 mundi coram dei v. C. 126 paravit hab. C. 127 unde nobis propitius, 128 æterni patris filius C. 130 gustasti G. 131 te beatam spes effecit F, ebenso, aber perfecit BCG. 132 in te nunquam quæ defecit C. 135 gaudio C. 136 filio C. 139 te fehlt F. 143 aut rel. B, derelictum D. 150 deum vigilia D. 156 cessarunt F. 159 gloria G, jam suscepit in patria C. 160 deus ex hac mis. C. 164 vid. nunquam multum G, sitis f. libet BCF, auch gut, doch geht schon sitisti voraus. 167 adduxit C, dilexit G. 168 secum f. sanct. DE, dixit G. 170 quam mundus salutatur C. 172 steht an 171 in C, und 172 lautet so: hostes nostros effugamus C. 176 vultu decora var. C. 180 lætificat G. 181—184 fehlen in C. 187 quam BC. 188 te media f. rem. B, susceperunt media C. 194 gloriam G. 195 per hoc iter qui C, greditur G. 196 illic D. 197 sunt fehlt D. 198 dulcia C, prædulc. F. 201 beginnt mit grossen Anfangsbuchstaben BCF, von hier bis 400 beginnt in F jede Strophe mit Salve. 203 vas es CF. 204 infundens C, perfundens G. 205 de qua C. 206 gratiarum C. 208 qui peccatores err. D, gegen das Versmass. et pecc. C. 214 turba G, quæ de vitæ hujus umbra C. 215 exolasti CF, advolasti G. 225—228 fehlen in C. 232 quam f. quia D. 234 dolor sanatur C. 236 fuit dei consilio C. 237 viscera f. in sæc. D. 237—248 fehlen in C. 238 dei f. reg. D. 239 quietam A. 239—242 fehlen in C. 242 cujus carnem A, quam F. 243 cujus F. 248 semperque deo F. 249 perpetua C. 249—252 fehlen in A. 252 apostolis BCFG. 254 spectata A. 255 supra C. 256 dulces A.

dulce BC, docet G. 257 mater A, probasti D. 258 purgasti D. 262 quæ D. 263 unde deo conf. C, quem F. 264 rei mortis tenentur C, vultum d. promerentur G. 267 primum C. 269 virgo f. mat. BCG. 272 potu f. datus, auf eine radirte Stelle geschrieben F. 273—276 fehlen C. 275 cujus d. F. 277 quem A. 278 pat. a juventute doc. C. 280 pronuntiaret C. 281 gratiam A. 281—284 lauten in C so:

Ave vellus virgineum,	quod suscepit ut pluviam
carnis ignorans vitium,	verbum dei per gratiam.

282 pluviam A. 284 replevit FA. 285 quæ fehlt B. 285 — 296 fehlen in C. 288 c. manent at. D. 289 quæ B. 293 quam f. pr. G. 294 portans, corrig. in F. 297 cui FC. 300 dæmon fortiter qui pugnat A. 301 — 4 fehlen in C. 302 diei quantitas B, divina quantitas G, quantitas F. 307 p. de quo C, p. quo in ecclesia G. 308 v. et hæc C, sed et ec. D, vivit et cœli curia G. 309—12 fehlen in C. 310 facta fuit G, sancta fuit ef. F. 313 qua potentiam G. 314 exercuit per gratiam G. 315 deus noster adv. FABC. 316 et salvos n. f. C. 317 — 20 fehlen C. 323 q. tuo munimine C. 324 empti sunt sacro sanguine C. 326 vicit f. vict. A, dæmonum G. 327 fugat A. 332 virtutem A. 336 et foed. B, iniunt F. 339 per cujus s. ABF. 343 scripturam G. 345 quem D. 347 dum F. 348 ejus f. om. B. 353 supra A. 360 nec inq. v. G, non FA. 363 exercuisti G. 366 potens G. 367 longitudo ABFG. 368 sanctitudo ABFG. 373—516 fehlen in C. 376 cum G, simul f. sibi F. 377 dies quæ F. 384 gratulantur D. 386 lux f. sal. D. 387 Judæis A. 389 vere fehlt D. 393 cujus f. ov. D. 394 past. q. D. 394—539 fehlen in A. 397 dogmate DG. 398 scemate D, stemate F, sceumate G. 399, 400 lauten so in B: habitavit nec garrulus, cujus iniquus oculus. 400 nec qui in. F. Von 401 bis zu Ende beginnen alle Strophen mit Gaude in F. 404 dolores D, in cunctos pet. G. 406 renovantur D, renovatur B, renovavit F. 407 ut a. F. 415 in te F. 418 salutavit D. 419 sint D. 426 mandatum FG. 428 cum f. quæ GB, voce D. 433 virga B. 435 baculum f. gaud. G. 436 ad sustentandum populum G, aus 87, 88 wiederholt. 438 qua DB, qua fit G. 440 bonis am. G. 441 nobilis G. 445 gaude cujus sublimitas F. 446 verior est humilitas FGB. 447 altis F. 459 a deo G. 464 peccata D. 465 cui portas B. 466 ingressus f. Ch. B, cui F. 468 te fehlt D. 470 manens F. 471 lumen f. lim. D, quæ peccatorum limes l. e. g. G. 474 roratu F, rotatu B. 478 creator est G. 479 nunquam B. 480 sed semper nos cust. B. 485 suorum D. 487 qui pauperes in omnibus FB. 488 probris (proburo GB) sunt habundantibus FB. 490 tute h. F. 492 recte trahis G. 500 quod B. 508 quæ D. 509 humilis f. spec. D. 510 non cerv. diceris D. 512 carebit atque t. D. 514 inventa D. 519 parva tu D. 520 nec majora requisisti C, nec F. 522 quam C. 523 sede F. 525 — 28 fehlen in C. 526 fraterna car. F, superna car. B. 527 perfundit D, unguentum F. 528 ros qui in Syon descendit D, fehlt in G. 533 natus rex G. 533 — 544 fehlen in C. 534 et Ph. D. 536 in fehlt B. 537 virgo f. Ch. B. 538 vos D. 539 quique d. D. 541—44 stehen in G an der Stelle von 565 — 68. 542 dulciter fuit in B. 543 civitas DG. 544 gratiæ für pat. D. 546 psallendi A, psallenti G, et psallendi CF. 550 qui F. 551 vox A. 551, 52 lauten in C: noctem claram conspexisti, quando Christum genuisti. 552 præfecta D. 553 supra AG. 555 de fehlt A, totum mundum qui salvavit C. 556 qui FA. 558 elevatio D. 559 suspirantium f. dir. A, quæ ad d. G, besser ad dominum. 560 fit in terra viventium A, et D. 561 refectio C. 561—64 fehlen in A. 562 hoc flagitat FB, atque beata portio C. 563 est in terra viventium C. 564 sic D, deus creator omnium C. 568 in terr. d. F, ad patris duxit dexteram C.

571 cantans F. 572 ubi justorum C. 573 — 76 fehlen in C. 577 laudis A. 580 rursus B, sursum C. 581 virgo C. 583 cui nulla C, luci et terrarum G, cui F. 584 adæquatur lux C, pax f. par. G. 585 recta f. terra F. 586 protulisti FA. 590 atque tui cr. C. 591 quem AB, quem de cælo et de terra C, quem terra pontus æthera F. 592 laudat omnis creatura C. 593—96 fehlen in C. 594 gaudens in excubili A, summi patris F. 597 salve C. 598 utriusque salve p. C, salve G. 599 quos C. 600 laudet B, laudat et omnis C.

V. 1. χαῖρε πύλη οὐράνιε. Oct. 3. χαῖρε ἡ ἀνοίξασα πάλιν παράδεισον. Jan. 27. Die Gedanken der beiden ersten Verse werden auch so zusammengestellt, χαῖρε παράδεισε, τὸ ξύλον ἐν μέσῳ τῆς ζωῆς ἔχων. Nov. 17. χαῖρε ξύλον ἅγιον τοῦ παραδείσου θεόφυτον. Mart. 5.

V. 2. Vgl. S. Bonaventura opera 11, p. 72. tu es lignum vitæ in medio paradisi. S. Anselmi orat. 54. χαῖρε ξύλον ἅγιον τοῦ παραδείσου. Mart. 10.

V. 9. χαῖρε παναγία παρθένε. Oct. 3.

V. 17. templum, dafür gebrauchen die Griechen zuweilen das entlehnte παλάτιον, z. B. σὲ τὴν ἀεῖπαρθένον παλάτιον ἀπειρογάσατο. Aug. 18. φωτεινότατον παλάτιον. Oct. 14. S. No. 457, 1.

V. 21. salus infirmorum. νοσοῦσαν μου τὴν ψυχὴν τῇ ἁμαρτίᾳ θεράπευσον, τὸν ἰατρὸν τῶν ψυχῶν κηῖσασα. Aug. 18. Diese Erklärung muss man bei dem lateinischen Liede hinzudenken, sie beruht ganz auf der Bibel.

V. 23. liberare wird mehr bei den Lateinern gebraucht (V. 51), σωῆζειν bei den Griechen mit Bezug auf σωτήρ. vgl. V. 49.

V. 37. χαῖρε φῶς παγκόσμιον. Oct. 3. λυχνία πολύφωτος. Aug. 25.

V. 49. Syon specularis, vgl. 54 pacis tranquillitas, 178 civitas, 137 domus, 1 porta u. dgl. Nach diesen Beziehungen wurde Maria ebenso bei den Griechen wie bei den Lateinern Schutzheilige der Städte. So heisst es z. B. in einem Liede an sie: σωῆξε τὴν πόλιν σου καὶ πᾶσαν πόλιν. Aug. 17. S. No. 467, 72.

V. 70. Daher heisst Maria χρυσοπόρφυρος θάλαμος. Aug. 25. vielleicht ein Wortspiel für χρυσοφόρος.

V. 111. vituli. Daher heisst Christus μόσχος und Maria δάμαλις. Aug. 27. ὁ μόσχος ὑπὲρ ὅλου κόσμου προθυόμενος. Dec. 9. 20. δάμαλις θεῖα. Jan. 22. Quare Christus dictus est vitulus? propter victimam. S. Augustini sermo 4, 22.

V. 121—23. Diese Stelle enthält den Grund, warum Maria um Rechtgläubigkeit angerufen wird, denn sie hat zuerst und immer die Menschwerdung Gottes geglaubt, daher heisst es auch in den Menäen: τὰ κύματα καταπραῦνον τῶν ματαίων λογισμῶν. Nov. 13. und in dem Tractus auf Lichtmesse heisst es: gaude Maria virgo, cunctas hæreses sola interemisti. Sie wird deswegen angerufen gegen die λογισμοὶ πονηροί (Oct. 2), d. h. gegen die insaniens sapiëntia, die schon der heidnische Horatius tadelt. Od. I, 34, 2. Daher sagt Augustin. serm. 287, 4. von Maria: credebat, sed modum quærebat. S. No. 409, 3.

V. 125. ante sæculum. πρὸ πάντων αἰώνων. Aug. 18.

V. 170. hostis triumphatur. τρέπουσα τὰς φάλαγγας τοῦ δεινοῦ πολεμήτορος. Sept. 11.

V. 213. columba. In lateinischen Liedern ist diese Benennung nicht häufig, um die Verwechslung mit dem h. Geist zu vermeiden. Gewöhnlich steht dafür turtur. In den Menäen μόνη ἀκήρατος καὶ καλὴ περιστερά. Mart. 24. περιστερά ἐκλεκτή, κεχρυσωμένη διανοίας ταῖς πτέρυξι. Jan. 22.

V. 218. χαῖρε ἀποστόλων τὸ κλέος. Oct. 3.

V. 257. terra, 581. frumentum. Die Menäen haben dafür mehrfache Bezeichnungen, z. B. Γέθσημανῆ τὸ τέμενος τὸ θεῖον τῆς μόνης θεοτόκου, ἐν ᾧπερ ἀνεκλήθη ἀπάντων ἡ βασίλισσα. Aug. 18. Θεοῦ ἀκηλίδωτον τέμενος. Sept. 10. τιμαλφέστατον τέμενος. Aug. 25. γῆ καρποφοροῦσα ζωῆς τὸν ἄσταχυν. Dec. 9. θεόβλαστος γῆ. Jul. 25. S. No. 480, 81. No. 458, 3.

V. 409. nubes. νεφέλη πηγάζουσα τῆς ζωῆς ἡμῶννάματα. Aug. 16. ὄμβρου θείου νεφέλη. Aug. 31. νεφέλη τοῦ φωτός. Sept. 10. ἡλίου νεφέλη τοῦ νοητοῦ. Febr. 23. Oct. 3. S. No. 364, 18. Isai. 19, 1.

V. 473. δίδου μοι βοήθειαν ταῖς προσβείαις σου. Sept. 9.

Marienspsalter waren für Privatandachten bestimmt und seit dem 11 Jahrh. gebräuchlich, denn bereits Anselm von Canterbury hat eines gemacht (in ejus opp. 1, 426) und folgende Angabe beweist ebenfalls deren Daseyn zu jener Zeit. Quædam virgo religiosa secundum numerum psalmorum centum quinquaginta salutationes angelicas cum totidem veniis reginæ cœli, matri misericordiæ, singulis diebus offerebat. Tissier biblioth. patr. Cistert. 1, dist. 5 cap. 16. Ob diese englischen Grüsse in Versen oder Strophen abgefasst waren, ist zwar nicht gesagt, aber die Verbindung derselben mit dem Psalter angegeben. Die Behandlung war zweierlei, entweder wurden die Anfänge der Psalmen in die Mariengrüsse verflochten, wie bei Anselm, oder sie hielten sich im marianischen Gedankenkreise wie obiges Gedicht.

Seit dem 13 Jahrh. wurden die versificirten Marienspsalter häufig und die meisten derselben sind ungedruckt. Sie giengen im 15 und 16 Jahrh. auch in die Volkssprachen über, daher es nützlich ist, ihr Vorkommen in Hss. nachzuweisen, damit man hieraus den Umfang dieser geistlichen Dichtungsart einigermaßen abnehmen kann.

I. Ich beginne mit dem Marienspsalter des h. Bonaventura, weil es sehr verbreitet und benutzt wurde, und eine so grosse Verschiedenheit in den Hss. zeigt, dass sein ursprünglicher Text noch keineswegs ausgemacht ist.

Dieses psalterium minus b. v. Mariæ steht in einer Hs. zu Mainz, Aug. No. 438. Bl. 43. aus dem 14 Jahrh. Die Venetianer Ausgabe der Werke Bonaventuras gibt einen Text (Bd. 13, S. 363) ohne Lesarten und ohne Nachweisung der Hs., wovon er abgedruckt ist. Obige Mainzer Hs. ist sehr sorgfältig geschrieben, es wird daher angemessen seyn, daraus mit Umgehung der Lesarten wenigstens die eigenthümlichen Strophen mitzutheilen, damit man hiernach die Verschiedenheit der Texte abnehmen kann. Beide Hss. haben eine Vorrede von 4 Versen, wozu die Mainzer noch den fünften fügt. Sie lautet so:

Suscipe, regina cœli, quæ mente fideli	cumque salutaris in eis et magnificaris,
cantica de psalmis offero sumpta	pauperis atque rei sis memor oro mei.
sacris;	Nos cum prole pia benedicat virgo Maria.

*Folgendes sind die eigenen Strophen der Mainzer Hs.*

*Str. 2 fehlt, dafür steht:*

Ave scola disciplinæ,  
imperatrix, quam reginæ,  
regem agnum quæ sequuntur,  
venerantes amplectuntur.

*Str. 6. 7. 8 fehlen, dafür diese:*

Ave virgo mire mira,  
per te dei cessit ira,  
furor ejus tibi cedat,  
ne pro culpa reos lædat.

Ave portus naufragorum,  
virgo, virtus infirmorum,  
per quam ægri sunt salutem,  
functi vitæ restituti.

Ave virgo, mundi vita,  
flos, monile, margarita,  
opus dei digitorum  
grande nimis et decorum.

*Str. 11 laudet so:*

Ave virgo, flos regalis,  
da puella liberalis,  
ut a pœna, quam meremur,  
te servante liberemur.

*Str. 12—14 fehlen, dafür stehen:*

Ave virgo, lux solaris,  
lumen, unde jocundaris,  
jube tecum contempler,  
ne in morte soporemur.

Ave virgo, quæ puellis  
anteluces ut sol stellis,  
ex te datur Israheli  
salutaris arce cœli.

Ave finis nostri luctus,  
tui virgo ventris fructus,  
arce Syon urbis claræ  
nos concedat habitare.

*Str. 16—18 fehlen, dafür:*

Ave virgo, vas electum,  
ante dei tu conspectum  
ceu sol lucens in virtute  
fulges intus et in cute.

Ave virgo rara multum,  
cujus cœlos propter vultum,  
quos cum patre gubernavit,  
splendor patris inclinavit.

*Str. 23. V. 3. 4 lauten so:*

duc, regina sæculorum,  
nos ad pastum gaudiorum.

*Str. 23 fehlt, dafür:*

Ave, de qua spe coronæ  
congressurus cum dracone  
triumphale carnis scutum  
sibi sumpsit rex virtutum.

*Str. 29. 30 fehlen, dafür:*

Ave sæcli lux immensa,  
scripturarum tu condensa  
sola digna revelare,  
nata cæcis lumen dare.

Ave, cujus speciei  
Christus vere lux diei  
dat virtutem consummatam  
et præter te nulli datam.

*Str. 37 fehlt, dafür:*

Ave splendor firmamenti,  
cerne vultu me clementi,  
sta pro reo tuo more,  
ne castiger in furore.

*Str. 46 fehlt, dafür steht:*

Ave, cui, qui has fecit,  
gentes omnes rex subjecit,  
locus dei sessionis,  
veri thronus Salomonis.

## Secunda pars.

*Str. 7 laudet so:*

Ave Juda semen clarum,  
aufer, decus puellarum,  
me de mole belluina  
et a fauce leonina.

*Str. 12 laudet so: [vgl. unten Str. (26)]*

Ave, cujus super stratum,  
nullo viro temeratum,  
angelorum lux est orta,  
virgo semper clausâ portâ.

*Str. 17 fehlt, dafür steht:*

Ave virgo, clamor vatium,  
dante mihi te ducatum  
res adversæ secudentur,  
viæ meæ prosperentur.

*Str. 21 laudet so:*

Ave vellus rore madens,  
qui de sinu patris cadens  
in te, virgo lanâ mundâ,  
deitatis pluit unda.



*Str. 23 fehlt, dafür:*

Aveatrix novæ legis,  
per te, virgo, sui gregis  
pastor bonus curam gerat,  
nec nocere lupum ferat.

*Str. 25 laudet so:*

Ave virgo deo cara,  
sed stirpe plus prole clara,  
tecum apex dignitatum  
rex, qui aufert regum flatum.

*Str. 30 laudet so:*

Ave virgo, quæ beato  
cordis ore dilatato  
deitatis Jhesu Christi  
totam undam combibisti.

*Str. 32 fehlt, dafür:*

Ave cunctis præferenda,  
firma vagos et emenda,  
rege plebem, serva clerum,  
virgo gemma mulierum.

*Str. 36 fehlt, dafür:*

Ave virgo, cujus alvo,  
castitatis flore salvo,  
summus Syon qui fundavit,  
ut flos homo germinavit.

*Str. 44. V. 1. 2 lauten so:*

Ave splendor mundi hujus,  
terræ molem infans cujus.

*Str. 46 laudet so:*

Ave, cujus pro amore  
cor exultat in furore (l. fervore)  
ad ignitum dei tactum,  
sicut cera liquefactum.

### Tertia pars.

*Str. 2. V. 1. 2. lauten so:*

Ave orbis advocata,  
mater non devirginata.

*Str. 3 laudet so:*

Ave virgo juncta deo,  
da, regina, cordi meo

panem ex te generatum,  
vinum vera vite natum.

*Str. 10 laudet so:*

Ave virgo, cujus cultus  
et regalis splendor vultus  
vibrat ignes radiorum  
in conventu beatorum.

*Str. 12 laudet so:*

Ave stella clara mundo,  
ne mergamur in profundo,  
deduc, virgo, nos ad portum  
contra veri solis ortum.

*Str. 13 fehlt, dafür:*

Ave, per quam a peccati  
montes mole liberati  
velud agni salierunt,  
petræ fontes roraverunt.

*Str. 17 fehlt, dafür:*

Ave virgo, tu concede  
summa cœli nos in æde  
Jhesu saxo angulari  
caritate copulari.

*Str. 23. V. 1. 2 lauten so:*

Ave, cujus cor invictum  
non inflexit ad delictum.

*Str. 28 fehlt, dafür:*

Ave virgo, nec me gente  
vitiatorum irruente  
patiaris expugnari,  
doce docte proeliari.

*Str. 31 fehlt, dafür:*

Ave virgo mansueta,  
tu in Syon urbe læta  
jube civem me asscribi,  
ut te semper laudem ibi.

*Str. 36 fehlt, dafür:*

Ave virgo, quæ lamenta  
Babylonis ad fluentia  
olim sedens exercebas,  
præsta plangam, ut plangebas.

*Str. 38. V. 1 laudet so:*

Ave dux integritatis.

*Str. 40. V. 1 laudet so:*

Ave lumen cœlo datum.

*Str. 44. V. 1. 2 lauten so:*

Ave luna, quæ ructasti  
suave lumen, quod gestasti.

*Str. 48 laudet so:*

Ave toga, qua velatur  
princeps, cujus ammiratur  
sol cum luna venustatem,  
stellæ stupent claritatem.

*Str. 49 laudet so:*

Ave virgo non de grege,  
tu in tuo gaude rege,  
gloriare jam segura,  
nunquam eo caritura.

Die Abweichungen der Hs. sind meistens besser als der gedruckte Text, auch die Lesarten annehmlicher.

Eine zweite Abschrift steht in dem Reichenauer Codex No. 36. Bl. 126, worin das Gedicht dem h. Augustinus zugeschrieben ist und folgende Vorrede hat (Vgl. unten S. 252):

Proinde obsequiis genitricis dei  
saltem breve reputa spatium diei  
et has dulci jubilo laudes offer ei,  
ut te luce satiat suæ faciei.

quatenus in eo merear carmine gaudere,  
dic o lector: virginum virgo miserere!  
rogo eam operis pretium habere,  
ejus sine termino faciem videre.

Dieser Text stimmt, ausgenommen die Lesarten, mit der Ausgabe überein bis zum Theil 3, Strophe 17. Von Str. 18 an gibt die Hs. acht eigenthümliche Strophen, darauf folgt Str. 18 der Ausgabe, dann kommen wieder 13 eigene Strophen und hierauf der Text der Ausgabe von Str. 19 bis zu Ende. Die Schlussworte: explicit psalterium sind aber von der Hand des Schreibers durchgestrichen und von ihm noch 11 Strophen beigefügt, welchen endlich ein Akrostichon von 5 Strophen angehängt ist, womit das Gedicht schliesst. Der dritte Theil dieses Psalters hat also 35 Strophen weiter als nöthig, die entweder eine Zudichtung oder aus einem andern Psalterium hierher gezogen sind. Die Abweichung ist um so auffallender, weil in den zwei ersten Theilen die Hs. und der Druck so genau zusammen stimmen. Ich setze die eigenen Strophen her.

(1) Ave virgo, lumen rectis,  
tu concede cum electis  
in futuro me lætari,  
te et natum contemplari.

(4) Ave virgo, vitæ norma,  
cujus mores atque forma  
pollent multa venustate  
et virtutum majestate.

(2) Ave, cujus nomen sanctum,  
pro peccatis dona planctum,  
cor laudare te paratum  
sit a mundo separatum.

(5) Ave virgo benedicta,  
vero sole tu amicta,  
per te sumus a peccati  
tetra nocte liberati.

(3) Ave virgo digna quæri,  
mater vera dei veri,  
cujus nomen invocamus,  
confitemur, adoramus.

(6) Ave stella principalis,  
confer, virgo liberalis,  
mihi morum ornamenta,  
da virtutum incrementa.

- (7) Ave virgo, mater dei,  
memor esto semper mei,  
ut loquaris pro me bona,  
donans gratiarum dona.
- (8) Ave virgo et dignare  
me dignanter illustrare  
de splendore tui vultus,  
tuæ formæ, tui cultus.
- (9) Ave virgo, splendor veris,  
semper oro, me digneris  
confortare conturbatum,  
consolare contristatum.
- (10) Ave virgo, porta cœli,  
spira fidem infideli,  
spem largire desperatis,  
vitam morti deputatis.
- (11) Ave virgo grata deo,  
in æternum coram eo  
super omnia creata  
in reginam confirmata.
- (12) Ave virgo, dux erranti,  
firmamentum vacillanti,  
tu nos rege, te rogamus,  
nos sustenta, ne cadamus.
- (13) Ave tellus non arata,  
confer virgo postulata,  
ut finita temporali  
luce fruar immortalis.
- (14) Ave virgo et quæ peto,  
mihi confer vultu læto,  
fidem rectam, bonum finem,  
ut ad mala non declinem.
- (15) Ave virgo, porta lucis,  
sponsa nova novi ducis,  
qui cunctorum dominatur,  
mira solus operatur.
- (16) Ave virgo, vas ornatum,  
soli deo vas sacratum,  
lingua mea te laudabit,  
os extollet, cor cantabit.
- (17) Ave virgo, lux pudoris,  
virga florens, flos amoris,  
te rex regum ut aspexit,  
ipse florem flos dilexit.
- (18) Ave rosa speciosa,  
gemma splendens pretiosa,  
deum cœli tu lactasti,  
lapsum mundum reparasti.
- (19) Ave virgo deo juncta,  
regnans super regna cuncta,  
tuus honor non decrescit  
et potestas finem nescit.
- (20) Ave virgo sanctissima,  
tu nostra pax tutissima,  
servo tuo præbe scutum  
donans copiam virtutum.
- (21) Ave vita mortuorum,  
advocatrix peccatorum,  
pia mater hoc dignare,  
linguam meam refrenare.
- (22) Ave virgo, fons de colle,  
imple manus et extolle,  
offer deo precum thura,  
mihi deum placatura.
- (23) Ave mater exquisita,  
virgo, cujus digna vita  
terris vitæ dans auctorem  
cœlis decus et splendorem.
- (24) Ave virgo, laus floreti,  
tibi pangunt cœli læti,  
campi gaudent atque rura  
tuas laudes canitura.
- (25) Ave virgo summe<sup>1</sup> bona,  
digna sceptris et coronâ,  
te regnante cœlum plaudit,  
terra gaudet, cum hoc audit,
- (26) Ave virgo, cujus stratum  
nullo viro temeratum  
Christus natus illustravit,  
nec te nascens reseravit.
- (27) Ave porta clausa viris,  
virgo splendens<sup>2</sup> et vestiris  
luce sicut vestimento  
dansque lumen firmamento.
- (28) Ave virgo, flos sanctorum,  
ex te fluit fons hortorum,  
riga regna orientis,  
paradisi nostræ mentis.

- (29) Ave virgo, flos camporum,  
tu ad campos liliorum,  
ubi pascis cum dilecto,  
deduc calle me directo.
- (30) Ave virgo summæ<sup>3</sup> legis,  
sedes alta summi regis,  
in qua rerum gubernator,  
regum sedet imperator.
- (31) Ave virgo digna laude,  
o regina, semper gaude,  
te regina<sup>4</sup>, te cunctorum  
laudant ora populorum.
- (32) Ave gemma castitatis,  
virgo dei civitatis,  
lumen lucis fundamentum,  
esto laudis complementum.
- (33) Ave virgo, Mater pia,  
mundi salus, vita, via,
- miserere mei semper  
et tutamen da frequenter.
- (34) Ave virgo, Alta<sup>5</sup> stemma,  
nulla tam præclara gemma  
inter omnes margaritas  
in corona dei sitas.
- (35) Ave virgo Rara multum,  
virgo clara, cujus vultum  
regum princeps requisivit  
et decorem concupivit.
- (36) Ave virgo Iusta, recta,  
tu decora et perfecta,  
natus tuus rex decoris  
et tu decus electoris.
- (37) Ave virgo Alma nimis,  
duc in altum me ab imis,  
me pusillum et egentem  
in te omnem<sup>6</sup> spem habentem.  
amen.

<sup>1</sup> summa Hs. <sup>2</sup> besser splendes. <sup>3</sup> sume Hs. <sup>4</sup> regine Hs. <sup>5</sup> L altum, der Abschreiber nahm stemma für ein fem. <sup>6</sup> om. fehlt in der Hs.

Das Akrostichon ist der Namen Maria, dessen Buchstaben in der ersten Zeile jeder Strophe nach den Grussworten stehen, die ich zur Deutlichkeit gross geschrieben habe.

Mit dem Texte dieser Reichenauer Hs. stimmt die Münchener Hs. Clm. 3012 f. 99 des 15 Jahrh. im Inhalt grossentheils überein, aber nicht in der Strophenfolge und in den Lesarten, die vielfach abweichen, aber hier nicht beachtet werden können. Die Münchener Hs. gibt keine neuen Strophen, sondern dieselben wie die Reichenauer, aber in anderem Zusammenhang, wie folgende Uebersicht zeigt.

Statt der Str. 42 der Ausgabe hat die Münchener Hs. obige Strophe der Reichenauer (9), statt der Str. 49 die Str. (10), statt der Str. 52 die Str. (17), für Str. 55 die Str. (13), für Str. 62 die Str. (26), für Str. 74 steht in der Hs. die Str. 96 der Ausgabe, und für diese die Str. (25), für die Str. 104. 105 stehen Str. (3. 1), für Str. 110 steht Str. (23), für Str. 133 steht Str. (22), für Str. 137 steht Str. (6), für Str. 139 steht Str. (12), für Str. 140 steht Str. (14).

Diese Hs. hat also 19 Strophen Zusätze weniger, als obige Reichenauer, und ausserdem fängt sie im zweiten Theile des Psalters (von Str. 51 an) jede Strophe mit *Salve*, und im dritten mit *Gaude* an, wie dies auch in andern Mariensaltern vorkommt. S. oben S. 242.

Eine vierte Abschrift dieses Psalters steht auch in der Hs. No. 44 zu S. Paul in Kärnten, aus dem 15 Jahrh., die von Reichenau her stammt. Die Einleitung fängt mit dem Verse an:

Psalterium dici Christi decet hoc genitrici,

der auch bei andern solchen Gedichten vorkommt. Die vom Druck abweichenden Strophen sind folgende:

Str. 21 wie oben Str. (19) V. 1. 2. Str. 22 wie oben Str. (29) mit der Lesart *nos st. me.*

Ave virgo, dei heres, tu altare impollutum  
tu flos ornans mulieres, et regina es virtutum.

Die Str. 22. 23 des Druckes fehlen. Für Str. 27 steht wie oben Str. (35). Str. 35 wie oben Str. (16) mit der Lesart *extollit.*

Ave virgo, fide plena, per te vivi fontis vena.

Str. 41 wie oben Str. (11) mit der Lesart *consummata st. confirm.* Str. 42 wie die Münchener Hs 3012. Str. 47 wie oben Str. (30) mit der bessern Lesart *summa.* Str. 49 wie die Münchener Hs. Im zweiten Theile fangen alle Strophen mit *Salve* an und im dritten mit *Gaude* wie die Münchener Hs. Str. 52 wie die Münchener Hs. Ebenso Str. 55. 62. Für Str. 64 steht wie oben Str. (34) mit der Lesart *regum f. alta.* Str. 66 wie oben Str. (8) mit den Lesarten *ac* und *nos.* Darauf folgt etwas abweichend von Str. (28),

Salve virgo, flos sanctorum, regna rigat orientis,  
ex te fluens fons hortorum paradisum nostræ mentis.

Str. 70.

Salve decus firmamenti, cor jocundum conferatur  
mihi, virgo, te canenti et os laude repleatur.

Str. 74 wie die Münchener Hs. Str. 76.

Salve virgo, mater agni qui cunctorum dominatur,  
Jhesu Christi, regis magni, mira solus operatur.

Str. 78 wie oben Str. (31) mit der Lesart *reges f. ora.* Str. 81 wie oben Str. (36) mit der Lesart *virga f. alma,* und *rex deorum — electorum.* Str. 86. V. 1. 2 wie oben Str. (32). V. 1. 2. Aber V. 3. 4 so:

porta, fons et fundamentum et decoris complementum.

Str. 89.

Salve virgo, vas honoris, ardet semper et clarescit,  
cujus sacri splendor oris lucet corpus, cor ignescit.

Str. 95 wie oben Str. (24) mit der Lesart *plaudunt f. atque.* Str. 96 wie die Münchener Hs. Str. 102.

Gaude virgo, vitæ norma, pollutent multa venustate  
cujus mores, mens et forma et virtutum majestate.

Str. 103 wie oben Str. (27) mit der Lesart *et das f. dansque.* Str. 104. 105. 110. 133. 137 wie die Münchener Hs. Str. 138, 1. 2. wie oben Str. (15) 1. 2. V. 3. 4 so:

in qua nihil imperfectum, nil deforme vel neglectum.

Str. 139. 40 wie die Münchener Hs. Str. 149, 1. 2.

Gaude virgo sine pare, tu exultans gloriare.

Eine weitere Hs. dieses Psalters ist die Tegernseer Hs. zu München No. 2005 des 15 Jahrh.

Dieses Gedicht des h. Bonaventura und sein Psalterium majus, oder seine Umbildung des Psalters auf die Mutter Gottes gaben Veranlassung zur Stiftung von Bruderschaften, welche das eine oder andere zu gewissen Zeiten statt des Rosenkranzes oder Psalters beten mussten. Eine solche war zu München, für

welche, weil sie grösstentheils aus Laien bestand, dieses Psalter übersetzt wurde. Die Ausgabe erschien im Jahr 1521 in Duodez unter folgendem Titel: „Der psalter marie von sant Bonaventura gemacht.“ Am Ende steht: „Gedruckt zû München durch Hannssen schobsser. Anno etc. jm xxj.“ Eine andere Ausgabe erschien unter dem Titel: „Der gülden Psalter S. Bonaventure, — zu Ehren der himmelkônigin Marie. Ingolstadt 1577.“ in Sedez. Ich bemerke hiebei auch die niederteutsche Bearbeitung eines Marienpsalters in einer Wiener Hs. des 15 Jahrh., welche *Denis codd. theol. Vindob. 3, 3194* anführt.

II. Das Marienpsalter des Albertus magnus (starb 1250) scheint nicht so häufig vorzukommen; ich fand nur zwei Hss. desselben, die eine zu Darmstadt, No. 2242 des 13 Jahrh., worin das Gedicht dem h. Augustinus zugeschrieben wird, wahrscheinlich, weil der Abschreiber die Abkürzung des Namens in der Vorrede missverstand. Diese Vorrede lautet also:

Incipit prologus in psalterium dei genitricis Mariæ virginis.

Quisquis hoc psalterium  
sobrie ac pie  
in honore regiæ  
virginis Mariæ  
decantando pleniter  
perficis in die,  
vitæ tibi januæ  
cœli patent viæ.

Proinde obsequiis  
genitricis dei  
saltem breve reputa  
spatium diei,

et has dulci júbilo  
laudes offer ei,  
ut te luce saciet  
suæ faciei.

Ut de meo merear  
carmine gaudere  
dic, o lector, al. (d. i. Alberti)  
virgo virginum miserere,  
da id eum operis  
pretium habere,  
tuam sine terminis  
faciem videre.

Psalterium dici Christi decet hoc genitrici,  
ter quinquagenis richmis, prece laudeque plenis.  
hic sacra laudatur virgo laudansque precatur  
cernere virtutum se matrem carne solutum.  
ergo hac spe fretus te laudens invoco lætus  
per Gabrielis *ave*, quod erat tibi virgo suave.

Sanctus Augustinus auctor hujus dictaminis, quod dicitur psalterium b. virginis.

Hierauf folgen die 2 Distichen: *Suscipe regina etc.* wie oben in der Mainzer Hs., ohne den fünften Vers, und dann der Text, dessen Strophen alle mit *Ave* anfangen.

Eine zweite Hs. von Tegernsee zu München No. 2005. 15 Jahrh. mit folgendem Titel: *Psalterium b. Mariæ virg.*, editum ab Alberto magno. Anfang der Vorrede, die von der Darmstädter etwas abweicht.

Quisquis hoc psalterium  
sobrie ac pie  
in honore virginis  
et matris Mariæ

decantando sabbati  
perficis in die,  
vitæ tibi janua  
cœlique patent viæ.

Es sind 5 solcher Strophen. Albert nennt sich in der vierten mit diesen Worten:

Ut de meo carmine merear gaudere,	dic, o virgo virginum, Alberti miserere.
--------------------------------------	---

Darauf folgt eine oratio procemialis. Anfang:

Mente concipio, laudes conscribere sacratæ virgini,	quæ nos a carcere solvit per filium.
---	---

Es sind 11 achtzeilige Strophen.

Anfang des Psalters:

Ave virgo virginum, parens absque pari, sine viri semine digna fecundari:	fac nos legem domini crebro meditari et in regno gloriæ beatificari.
--	---

Alle Strophen fangen mit Ave an und sind gebaut wie diese. Am Ende folgen noch 9 Strophen mit den Zwischengebeten Magnificat, Nunc dimittis, Benedictus etc.

III. Der Abt Engelbert v. Admont schrieb ein Rosarium Mariæ. Es steht in der Münchener Hs. No. 5974. f. 69. des 15 Jahrh. und hat 150 Strophen, die alle mit Ave rosa anfangen, in 3 Abtheilungen von je 50 Strophen. Jeder Abtheilung gehen 10 andere Strophen voraus. Anfang:

O Messia, vitæ via, verus deus, verus ya <sup>1</sup> , riga cordis intima,	ut medulla cordis bulla sit parata, tua grata fari beneficia.
---	---

<sup>1</sup> ya für ia, Gott, nach dem Hebräischen.

Anfang des rosarium:

Ave rosa, flos æstivæ, o Maria, lucis vivæ suave habitaculum,	lumen vivum ex te luxit, lumen vitæ quod reduxit in hoc mortis sæculum.
---	---

In der Hs. von S. Peter zu Salzburg X, 37 des 15 Jahrh. wird das Gedicht ein Psalterium b. Mariæ genannt, woraus man ersieht, dass der Namen Rosarium in der Münchener Hs. blos nach den Anfangsworten: Ave rosa gemacht ist, und keine nähere Beziehung zu dem Rosenkranze hat. Die Einrichtung des Gedichtes ist in dieser Hs. wie in der obigen. Engelbert war zuerst Abt zu S. Peter in Salzburg und wurde 1297 Abt zu Admont. *Pertz Monum. Germ. hist.* 11, 659.

IV. Die Hs. von S. Paul in Kärnten No. 44 des 15 Jahrh. enthält mehrere Marienpsalter, wovon ich die Anfänge mittheile. fol. 73. Psalterium in laudem virginis gloriosæ. Anf.

Beatus vir, qui in lege meditatur, de Maria quid dicatur,	quæ regina coronatur, dum in cælo collocatur.
--	--

Der Anfang jedes Psalmes ist mit einer solchen Strophe überarbeitet.

V. Eine prosaische Uebersetzung der Psalmen steht fol. 97. und beginnt also: *Beatus vir, qui diligit nomen tuum, virgo Maria, gratia tua animam ejus confortabit.* Es ist das Psalterium majus s. Bonaventuræ in ejus opp. 13, 232 flg.

VI. In der Hs. zu Mainz Karth. No. 599 Bl. 107 steht auch ein Psalterium b. v. Mariæ, wovon es am Ende heisst: s. *Augustinus auctor hujus dictaminis.* Es fängt so an:

Ad regales vocatus nuptias	ad reginæ cœli delicias
inter mensæ cœlestis copias	laudis hujus libo primitias.

Der Eingang hat 12 solcher Strophen, jede nur einen Reim. Dann folgen 150 ebenso gebaute Strophen, aber mit klingenden Reimen.

VII. In derselben Hs. fol. 5 steht noch ein anderes Marienpsalter des 14 Jahrh. mit diesem Anfang:

*Nata dei, miserere mei, lux alma dei.*

<i>Ave beatissima</i>	<i>Ave, quæ ut cedrus excrevisti,</i>
<i>origo conditoris,</i>	<i>quando deum peperisti.</i>
<i>virgo fecundissima</i>	
<i>prælata cœli choris.</i>	

Jede Strophe fängt mit *Ave* an und hat gewöhnlich nur zwei Zeilen.

VIII. Hymnarius b. v. Mariæ wird ein Psalter genannt, der in der Hs. zu S. Peter in Salzburg X, 37. des 15 Jahrh. steht. Das Proœmium enthält 5 Strophen, die das Akrostich *Maria* bilden, deren erste so lautet:

<i>Mater Christi, quæ in ympnis</i>	<i>qua juvante luculenter</i>
<i>peperisti, te inprimis</i>	<i>pura mente ac gaudenter</i>
<i>adeo per gratiam,</i>	<i>proferam sequentiam. etc.</i>

Das erste Drittel des Psalters fängt so an:

<i>Ave verbo optima</i>	<i>quo fide promptissima</i>
<i>optimum dans fructum,</i>	<i>credimus reductum</i>
<i>a devota anima</i>	<i>Adam, fraude pessima</i>
<i>qui abstergit luctum,</i>	<i>satanae seductum etc.</i>

Alle Strophen fangen mit *Ave* an und sind gebaut wie diese. In hymnis V. 1. heisst unter dem Gesang der Engel

IX. Psalterium b. M. virginis von dem Erzbischof Edmunt von Canterbury (starb 1240). Es steht in der Münchener Hs. 5974. f. 79. des 15 Jahrh. ohne Namen des Verfassers und fängt mit den gewöhnlichen 2 Distichen an: *Suscipe regina cœli etc.* Darauf folgt ein Hymnus und der Prolog:

<i>A Maria, mater pia,</i>	<i>me dignare te laudare</i>
<i>o benigna, laude digna,</i>	<i>verbis dignis, sanctis hymnis</i>
<i>plena dei lumine,</i>	<i>et psalmorum carmine.</i>

Anfang des Psalters, dessen sämtliche Strophen mit *Ave* beginnen.

<i>Ave virgo, lignum mite,</i>	<i>genuisti Christum Jesum,</i>
<i>quæ dedisti lignum vitæ</i>	<i>sed pudoris non est læsum</i>
<i>saluti fidelium,</i>	<i>nec defluxit folium.</i>

Das Gedicht steht hinter den Gebeten des Abtes Engelbert von Admont.



Dieses Psalter enthält auch eine Wiener Hs. des 15 Jahrh., jedoch ohne Einleitung und Prolog. *Denis* codd. theolog. Vindobon. I, 1, p. 470. Es steht auch in der Hs. zu S. Paul in Kärnten No. 44 fol. 90 des 15 Jahrh. Die Strophen des Psalters sind als Antiphonen zu den Psalmen bezeichnet, wodurch zugleich ihre Bestimmung zum Gesang angedeutet ist, während die Psalmen gebetet werden konnten. Die Endstrophe lautet also:

Ave, cum qua cœlitus	honor tibi virgini,
omnis deo spiritus	patri, nato, flamini
decantat alleluja,	sit virtus perpetua.

Nun folgt ein Nachwort, welches bei andern solchen Psaltern der Prolog ist:

Psalterium dici Christi decet hoc genitrici etc.

Eine vierte Hs. dieses Psalters befindet sich im Kloster S. Peter zu Salzburg X, 37 des 15 Jahrh. Von einer fünften im Vatican No. 4757 gibt *Greith* *Spicilegium Vatican.* p. 132 flg. Nachricht, welche den Namen des Verfassers angibt und im 14 Jahrh. geschrieben ist. Das Gedicht hat in jedem Theile ein anderes Strophenmass.

X. Ein Grusspsalter Mariä steht in der Hs. von Tegernsee No. 2005 zu München des 15 Jahrh. Am Ende nennt sich der Dichter Babo, die Vorrede und erste Strophe haben ihre Melodie beigeschrieben und das Gedicht wird ein Jubilus b. M. v. genannt. Anf. der Vorrede:

Tibi, mater deifica,	sumpta de evangelica
depromam laudum cantica,	scriptura et prophetica.

Es sind 8 Strophen von gleichem Bau. Anfang des Psalters:

Ave virgo cathedra,	qui per multa scelera
deus qua pausavit,	olim oberravit,
quando pacis fœdera	fraude postquam effera
homini dictavit,	hostis illum stravit.

Endanzeige:

Est tibi, Christe, datus liber iste Babone patratus,  
ejus ut hinc animam facias deus esse beatam.

Alle Strophen fangen mit Ave an und haben gleiches Mass.

Dieses Psalter steht auch in der Hs. von S. Peter in Salzburg X, 37 vom Jahr 1470, zwar ohne den Namen des Dichters, aber mit der Benennung des Gedichtes *Theotoca*, weil die Anfangsbuchstaben in den Strophen der Vorrede die Akrostichis *Theotoca* bilden.

XI. Ein anderes Grusspsalter (*præconia*) Mariä enthält obige Tegernseer Hs. No. 2005 zu München. Die Vorrede beginnt:

Alma deus trinitas, quæ sæcula cuncta gubernas.

und der Psalter:

Ave virgo sanctissima,	frutex virtute pullulans
consulque fidelissima,	legemque crebro meditans.

Alle Strophen sind so gebaut.

XII. Ein Grusspsalter (*liber odarum*) Mariä steht daselbst mit einem hymnus proœcialis, (qui) concordat cum hymno: *Petrus beatus (catenarum vinculis)*. Anfang:

O Nazareni floris radix inclita.

In fünfzeiligen Strophen. Die erste Strophe des Psalters hat zwar Notenstriche, die Melodie ist aber nicht eingeschrieben. Anfang:

Ave virgo, Christi puerpera, vitam meam exoro prospera,  
cum quo jocundaris in æthere, ut hac oda te laudem libere. O Maria.

Alle Strophen sind so gebaut; die des ersten Drittels fangen sämtlich mit Ave, des zweiten mit Salve, des dritten mit Gaude an.

XIII. Ein Psalterium Mariæ, auch Theotoca genannt, steht in der Hs. von S. Peter zu Salzburg X, 37. Bl. 270. Die Vorrede bildet ebenfalls das Akrostich Theotoca, mit diesem Anfang:

Tibi mater eximia, depromam laudis munia. etc.

Anfang des Psalters:

Ave radix gratiæ, Adam cum progenie  
ex qua crevit fructus, per quem est reductus,  
humanæ miseriæ olim per fallaciæ  
quo sanatur luctus, auctorem seductus.

Alle Strophen fangen mit Ave an und sind gebaut wie diese. Der Anfang hat Aehnlichkeit mit den Psaltern No. VIII und X.

XIV. Psalterium b. Mariæ virg. s. Bernhardi abbatis, in der Reichenauer Hs. No. 36 des 14 Jahrh. fol. 129. Prologus. *Justitia celebres quondam fuere mulieres*. Das Psalter ist in 7 Tage eingetheilt und fängt fast jede der achtzeiligen Strophen mit ave an. (Diese Eintheilung hat auch das Psalter Edmunds in der Hs. von S. Paul. S. oben No. IX.)

Ave virgo virginum, qui non in consilium  
ave via morum, abiit impiorum,  
edidisti filium, is per te subsidium  
vitam mortuorum; conferat beatorum (l. bonorum).

Schluss:

salve cœli civibus vale omnis spiritus  
semper extollenda, laude persequenda.

Die gleichen Verse jeder Strophe haben einerlei Reim und das ganze Gedicht 189 Strophen, nämlich 27 auf jeden Tag der Woche, welche grösstentheils mit Ave anfangen.

XV. Dulciloquium oder soliloquium s. Bernhardi ad b. virginem. fol. 96. Der Anfang des ersten Theiles fehlt, das Gedicht beginnt mit dieser Strophe:

Gaude sedens in decore, qui amare te addiscunt,  
semper ardens in amore, te solam et non aliam,  
cujus vultum concupiscunt,

Es sind noch 70 Strophen.

Der zweite Theil hat eine Vorrede mit diesem Anfang:

Ave lucerna celebris,	et omni desiderio,
te lucens lux in tenebris	tuas virtutes canere
omni major præconio	laudes auditas facere etc.

Der Text fängt so an:

Ave, per quam cœlestia	per te suscepit sæculum
amplexantur terrestria,	cum deo pacis osculum.

Die Strophen haben 4, 6 und 8 Verse, die Abschrift ist also lückenhaft, ursprünglich scheinen es aber 150 Strophen gewesen zu seyn.

Schluss:

amen dicat omnis homo,	nt collætetur in domo.
------------------------	------------------------

Darauf steht fol. 100. sequitur secundus color secundæ partis soliloquii s. Bernardi super cantica canticorum ad b. v. Mariam. Anfang:

Ave felix puerpera	complexens omni tempore etc.
--------------------	------------------------------

Es sind 31 vierzeilige Strophen.

Dann heisst es: sequitur tertius modus tertii coloris rethoricalis de eodem ad eandem. Anfang:

Ave sponsa, quæ floribus	quæ innixa sponso deo
digne fulciris omnibus,	cantas, amore langueo
per quam florent omnia;	una super millia.

Es sind 41 Strophen, deren letzte so lautet:

Tibi, Christe, sit gloria	hymnus iste devotus
cum matre tua Maria	tibi semper atque notus
hic et in cœlestibus,	in tuæ matris laudibus.

Da die Hs. defekt ist, so weiss ich nicht, ob diese Gedichte Marienspsalter seyen, ihre Strophenzahl der Abtheilungen und die Behandlung haben aber Aehnlichkeit mit jenen Psalterien. Von dem h. Bernhart sind sie schwerlich, aber wohl nach seinen Schriften gemacht.

XVI. Die Reichenauer Hs. No. 36. Bl. 135. enthält auch ein Psalterium b. Mariæ, das dem h. Thomas von Aquino zugeschrieben wird. Die Vorrede beginnt also:

Omnibus excelsior	servit huic historia
est ipsa Maria,	cum allegoria,
ad honorem virginis	pariter anagoge
canit prophetia,	cum tropologia.

Das Psalter besteht aus ebenso gebauten Strophen, in deren jeder auf die Anfangsworte des Psalms Rücksicht genommen ist, der zu der Strophe gehört, z. B. der Anfang *Beatus vir*:

Ave virgo virginum,	tuis mater <sup>1</sup> meritis
per quam <i>vir beatus</i>	nostras miseratus
visitavit miseros,	releva miserias
nobis ex te natus.	felix advocatus.

<sup>1</sup> l. matris, oder V. 7 relevet.

XVII. Ein anderes grosses Gedicht an Maria steht in derselben Hs. Bl. 150, betitelt: Soliloquium soliloquiorum s. Thomæ de Aquino ord. præd. Der Eingang fängt so an:

Omni die dic Mariæ laudes mea anima,  
ejus gesta, ejus festa cole splendidissima.

Diese beiden Verse bilden auch den Anfang des Hymnus angeblich vom h. Casimir (*Daniel 2*, 372), aber die folgenden der Hs. sind eigenthümlich:

Exhortando et laudando Mariam commemora,  
nam delere potest vere hæc cuncta facinora.  
Si antiquus inimicus suggerit illicita,  
stellam maris, ne cunctaris, posce mente subdita.  
Si te sentis temptamentis urgeri dæmonicis,  
mox respiras, si requiras matrem summi judicis.

Die Reime antiquus und inimicus sind nicht nach teutscher Aussprache, aber auch nicht nach italiänischer, und der Indicativ cunctaris nach ne ist fehlerhaft; beides lässt sich nicht wol mit Thomas vereinigen. Der Eingang fährt nach obigen Strophen also fort:

Nam si quando te temptando dirus draco læserit,  
suspiranti et oranti pia mater aderit.  
Quod si forte mortis portæ te vicinum sentias,  
crede tamen, quod tutamen per illam suscipias.  
Si te doles ferre moles culparum prementium,  
hanc precare, ut placare possis ejus filium.  
Nam placatum ejus natum nunc habere poteris,  
si fideli mente cœli reginam rogaveris.  
Virga Jesse, quam præesse cunctis sanctis<sup>1</sup> viventibus,  
supplex ora et implora totis hanc visceribus.  
Hanc require, quæ lenire solet corda tristium,  
certus esto, quod sit præsto votis se rogantium.  
Hæc regina de ruina faciet resurgere,  
hæc profecto te directo deducet itinere.  
Ipsa multos jam sepultos fecit reviviscere,  
hæc aversos et submersos potest deo jungere.  
Ipsam ama, ad hanc clama cordis desiderio,  
ut sustentet et præsentet te beato filio.  
Veri solis, si hanc colis, perfrueris lumine,  
hæc adjutus eris tutus ab omni formidine.  
Hoc credendum et fatendum ad honorem domini,  
quod subjecit, quidquid fecit, Christus matri virgini.

<sup>1</sup> besser scis.

Nun geht der Text mit contemplare et mirare fort wie bei Daniel, mit manchen abweichenden Lesarten, bis Str. 23, worauf in der Hs. die Endstrophe der Vorrede folgt:

Pater deus, fili deus, deus alme spiritus,  
per æterna nos gubernata sæcula divinitus.

Explicit præfatio; incipit soliloquium soliloquiorum s. Thomæ de  
Aquino prædicatoris ad s. Mariam v.

Hierauf beginnt der eigentliche Text mit *Virgo salve etc.*, was bei Daniel die Str. 24 ist, und geht bis Str. 51 fort, worauf die letzte Strophe bei Daniel folgt und abermals die Endstrophe: *Pater deus etc.*, so dass also damit der erste Theil des Textes sich schliesst. Der zweite beginnt ohne Ueberschrift mit *Salutaris stella etc.*, was bei Daniel Str. 52 ist, und geht mit diesem fort bis Str. 62. Damit hört das Lied bei Daniel auf, in der Hs. aber stehen noch 205 Strophen mit dem Schlusse: *Pater deus etc.* und der Bemerkung: *explicit prima pars. incipit præfatio secundæ partis.*

*Ut jocundas cervus undas æstuans desiderat. etc.*

Die Vorrede hat 19 Strophen. Der Text des zweiten Theiles beginnt also:

O regina, quam divina prælegit gratia,  
cujus partus sacrosanctus instauravit omnia.

Dieser Theil hat 243 Strophen und schliesst also:

Tibi nato cum beato patre laus et gloria  
flaminique, qui utrique compar est præconia.

Dieser Theil hat einen Abschnitt bei Str. 35, welcher mit *amen* förmlich schliesst. Dann kommt ein zweiter Abschnitt, welcher in andern Handschriften als ein eigenes Lied erscheint. Dann wieder ein Abschnitt von Str. 44 an bis Str. 81, der wie der zweite endigt. Der vierte Abschnitt geht bis Str. 92 und schliesst mit *amen*. Der eigentliche Schluss ist aber Str. 95. mit den Worten: *ut æternam vitæ cernam nati tui gloriam. amen.* Der fünfte Abschnitt endigt mit Str. 106, welche durch die Schlussformel: *Pater deus etc.* kenntlich ist, und an deren Ende *amen* steht; der sechste Abschnitt geht ohne Ueberschrift fort bis Str. 132, wo abermals dieselbe Schlussstrophe erscheint. Der siebente geht bis Str. 148 mit demselben Schluss und *amen*. Der achte schliesst mit Str. 176, der neunte mit Str. 190 auf dieselbe Art wie der sechste, und der zehnte geht bis Str. 216, der elfte bis zu Ende des Gedichtes.

Eine andere Eintheilung der Abschnitte ergibt sich aus den Paragraphenzeichen (q), welche in der Hs. manchen Versen vorgesetzt sind, und mit den Schlussformeln theils überein stimmen, theils davon abweichen. Hiernach hat der zweite Theil folgende Absätze:

I von Str. 1 bis 7. II von Str. 8 bis 25. III von Str. 26 bis 43, so dass bei Str. 37 kein Zeichen steht, wo doch eines hingehört. IV von Str. 44 bis 81. V von 82 bis 95. VI von 96 bis 106. VII von 107 bis 117. VIII von 118 bis 124. IX von 125 bis 132. X von 133 bis 148. XI von 149 bis 176. XII von 177 bis 191. XIII von 192 bis 200. XIV von 201 bis 208. XV von 209 bis 216. XVI von 217 bis 230. XVII von 231 bis 236. XVIII von 237 bis zu Ende.

Was die beiden Theile betrifft, so zeigen sie zuvörderst eine Gleichmässigkeit des Umfangs, der erste 38 Strophen Vorrede, der zweite die Hälfte 19, der erste Text 268 Strophen, der zweite 262. Die Vorrede des ersten Theiles hat aber mit Strophe 19 einen Abschnitt, was noch mehr auf eine absichtliche Gleichmässigkeit hinweist. Der zweite Theil hat 18, eigentlich 19 Abschnitte,

der erste 20, worunter jedoch einige ganz kurze sind, die vielleicht nur einen ausmachen. Man erkennt daran, dass die Zahl 19 oder 20 bei den Strophen der Vorreden und den Abschnitten der Texte festgehalten ist, die sich aber aus einer Hs. allein nicht genau ermitteln lässt. Dass die Abschnitte zusammen gehören, ergibt sich schon aus dem eigenthümlichen Versmass und es kann daraus, dass einzelne Abschnitte als besondere Lieder in andern Handschriften vorkommen, noch nicht gefolgert werden, dass dieses grosse Gedicht aus Liedern verschiedener Verfasser zusammen gefügt sey. Auch *der* Umstand, dass die Abschnitte bald an Maria, bald an Christus gerichtet sind, kann nicht für mehrere Verfasser geltend gemacht werden, denn in den Abschnitten an Christus wird stets die Beziehung auf Maria eingeflochten, wodurch der Zusammenhang des ganzen Gedichtes bewahrt ist.

Aus dieser Darlegung geht hervor, dass der Hymnus *Omni die* die Mariæ nicht von dem h. Casimir seyn kann, der 1484 starb, indem diese Hs. um 100 Jahre älter ist, sondern dass Casimir einen Theil des grossen Gedichtes zu seiner täglichen Andacht auswählte und so lieb gewann, dass ihm eine Abschrift davon in sein Grab mitgegeben wurde, wouach der Abdruck in den *Acta SS. Mart. 1, 357* gemacht wurde, den Daniel wiederholte. Die Bollandisten haben nicht bewiesen, dass Casimir der Verfasser sey, wol aber kann man nachweisen, dass einzelne Theile des grossen Gedichtes als besondere Lieder in Hss. vorkommen, wovon ich ihres Ortes Beispiele gebe, was die Annahme, dass Casimir auch ein solches Bruchstück ausgewählt habe, bestärkt.

### 505. *Letania de domina nostra virgine Maria.*

Sancta Maria, porta cœli, introitus paradisi, sacrarium spiritus sancti, ora pro nobis benedictum ventris tui fructum.		S. M. lucidissima maris stella, salus mundi. ora.	20
	5	S. M. claritas cœlorum, destructio inferorum, restauratio et emundatio cœli et terræ. ora.	25
S. M. stirps patriarcharum, vaticinium prophetarum, solatium apostolorum, rosa martyrum, prædicatio confessorum, lilium virginum. ora.	10	S. M. terror dæmoniorum, pavor spirituum immundorum. ora.	
S. M. spes humilium, refugium pauperum, portus naufragantium, medicina infirmorum. ora.	15	S. M. indulgentia peccatorum, veniæ gremium, pacis asyllum. ora.	30
S. M. imperatrix reginarum, salvatrix animarum. ora.		S. M. aula æterni regis, lectulus Salomonis,	

- palatium veri pacifici,  
cubile cœlestis sponsi. ora.
- S. M. intacta 35  
virgo incorrupta,  
super omnes  
mulieres  
benedicta. ora.
- S. M. melliflua miseratio mise-  
rorum, 40  
dulce solamen afflictorum. ora.
- S. M. virtus fragilium,  
constantia trementium,  
fortitudo laborantium. ora.
- S. M. benedicta protectio 45  
humani generis,  
portus et susceptio  
ad te confugientium,  
aureum misericordiæ  
propiciatorium. ora. 50
- S. M. via vitæ,  
causa viæ,  
omnis boni copia. ora.
- S. M. laus animarum 55  
sanctarum,  
spes reorum,  
pes lapsorum,  
indeficiens gaudium angelorum.  
ora.
- S. M. mater luminis,  
templum veri numinis, 60  
nutrix summi domini. ora.
- S. M. quæ stella solem,  
virgo generas prolem,  
virga Christum germinas florem.  
ora.
- S. M. quæ haustum fœcis, 65  
gustum necis  
sancto partu tuo exterminasti. ora.
- S. M. ex qua vitæ botrus,  
auctor pacis prodiit,  
et te duce pulsus 70  
luce peccator rediit. ora.
- S. M. gemma pudicitiae,  
norma justitiæ,  
mater prolis  
æterni regis. ora. 75
- S. M. quæ Theophilum  
diabolo mancipatum  
potenter eripuisti,  
et aliis quam plurimis  
pæne desperatis 80  
succurristi. ora.
- S. M. ex qua salus oritur,  
per quam culpa moritur,  
spes homini restauratur. ora.
- S. M. quæ castitatis liliū . 85  
genuisti miseris in auxilium. ora.
- S. M. tu firmata in Sion,  
virga florens Aaron,  
madidum vellus Gedeon. ora.
- S. M. quæ parvi et magni 90  
salvatoris Christi  
templum extitisti  
et virgo inviolata permansisti. ora.
- S. M. tu floris et roris,  
panis et pastoris, 95  
virginum regina,  
rosa sine spina. ora.
- S. M. quam collaudat cœlestis  
curia,

cujus viscera contra moris fœdera ediderunt filium. ora.	100	S. M. cujus forma desiderabilis, virtus ineffabilis, suavitas inæstimabilis. ora.	20
S. M. virginum lucerna, per quam fulsit lux superna. ora.		S. M. nobilis puerpera, mater sine macula, quæ lavantem maculam sæculi genuisti. ora.	25
S. M. de qua nasci et de cujus lacte pasci rex cœlorum voluit. ora.	5	S. M. cujus germen divinum calcat caput serpentinum, tergit fletum vespertinum, reddit lætum matutinum. ora.	
S. M. cujus mirabilis et laudabilis est virginitas, quam totam possedit et illuminavit divinitas. ora.	10	<i>oratio.</i> S. M. tu castitatis lilium, tuum precare filium, qui salus est humilium, ne nos pro nostro vitio in districto iudicio subjiciat supplicio, sed nos tua sancta prece mundans a peccati fæce collocet in lucis domo, quam per te recepit omnis homo. amen.	30 135
S. M. filia Jerusalem, quæ protulisti in Bethlehem gloriosam progeniem. ora.	15		
S. M. quam laudant adolescentulæ, sponsus vocat in meridie, invocant miserorum animæ. ora.			

Hs. zu Mainz, Karth. No. 622. Bl. 139 flg. aus dem 12 Jahrh. Den Anfang der Litanei habe ich nicht mitgetheilt, weil er mit dem Kirchentext *kyrie eleison* beginnt und daher nicht gereimt ist. Ebenso habe ich mehrere Stellen im Contexte ausgelassen, weil sie ebenfalls nicht gereimt sind.

32 Salemonis Hs. 41 mit der Lesart: *dulcis consolatio*, würde es eine vierzeilige Strophe bilden. 49 durch die Umstellung: *mis. aur.* würde der Reim berichtigt. 63 *generans* Hs. 64 *germinans* Hs.

V. 2. *porta cœli*, bei den Griechen auch *τοῦ λόγου πύλη*. Jan. 15.

V. 26. *τῷ σῶ τόκῳ, παρθένε, πᾶσα κατηγορήθη τοῦ ἀλάστορος ἰσχὺς καὶ ἠφάνισται τῶν δαιμόνων στρατεύματα*. Oct. 9.

V. 102. Dies bezieht sich auf die klugen Jungfrauen, womit Maria verglichen wird, weshalb sie *νυμφῶν φωτοφόρος* heisst. Oct. 3. Damit hängt auch ihr Beinamen *λαμπὰς ἢ ἄσκιος* zusammen. Jul. 25. S. No. 372, 37.

V. 128. *fletus vespertinus* bezieht sich auf die Klagen der Väter des alten Testaments, welche auf die Ankunft des Messias harrten. Vgl. No. 327, 1.



## 506. Rosarium b. v. Mariæ.

Suscipe rosarium, virgo, deauratum, Jesu per compendium vitâ decoratum. Ave Maria.		Qui juxta ritum hominis passus circumcisionem dulcis Jesus nominis cepit impositionem.	35
Quem virgo carens vitio de flamine concepisti, dum Gabrieli nuntio humillime consensisti. a M.	5	Qui a tribus regibus ferventer adoratur magnisque muneribus decenter veneratur.	40
Quo imprægnata citius cognatam visitasti Johannemque celerius in ventre sanctificasti.	10	Quem die quadragesima in templo præsentasti ac Moysi legitima spontenee subisti.	
Quem civitate Bethlehem lætando genuisti, neque dolorem aliquem gignendo pertulisti.	15	Quem Herodem fugiens Aegyptum adduxisti, tandem inde rediens ad Nazareth venisti.	45
Quem regis David genere mox natum adorasti ac vagientem ubere virgineo lactasti.	20	Quem ad festa transiens dolenter perdidisti, sed mox templum adiens gaudenter reperisti.	50
Quem pannis et fasciis constrictum reclinasti et suis obsequiis te totam mancipasti.		Quem manuum per opera sollicite nutriti et in ætate tenera in omnibus providisti.	55
Quem magno cum tripudio angeli laudaverunt pacemque cum gaudio in terris cecinerunt.	25	Quem in Jordanis flumine Johannes baptizavit et agnum dei digito mundo demonstravit.	60
Quem pastorem omnium pastores cognoverunt, dum in præsepe dominum jacentem invenerunt.	30	Quem satanas astutiis trifarie tentavit, salvator sed versutiis prudenter obviavit.	

Qui tuo pro oraculo  
aquam in vinum mutat,  
in quo suos miraculo  
discipulos confirmat.

Qui obsessos plurimis  
dæmonibus salvavit  
ac infirmos variis  
languoribus curavit.

Qui Lazarum cum filio  
viduæ suscitavit,  
puellam cum prodigio  
ad vitam revocavit.

Qui cum peccatoribus  
frequenter manducavit  
hisque pœnitentibus  
peccata relaxavit.

Cujus pedes lacrimis  
peccatrix irrigavit  
dolensque ex intimis  
veniam impetravit.

Qui in monte deforis  
Thabor transfiguratur  
et gloriosi corporis  
majestas declaratur.

Cum palmis celeriter  
in urbem quem duxerunt,  
vespere sed turpiter  
vacuum dimiserunt.

In cœna qui novissima  
pedes suorum lavit  
escâque nobilissimâ  
cum sanguine cibavit.

In horto mente anxia  
prolixè qui oravit  
et aquam præ tristitia  
cum sanguine sudavit.

65 Quem viri malefici  
crudeliter vinxerunt  
Annæque pontifici  
ligatum adduxerunt.

70 Vultum cujus turpibus  
sputis maculabant  
et pugnarum ictibus  
dire verberabant.

75 Quem Pilati sedibus  
damnandum præsentabant  
atque falsis testibus  
dolose accusabant.

80 A Judæis exhibitum  
Herodes quem invisit,  
sed per despectum habitum  
ut fatuum remisit.

Quem indutum purpura  
columnæ alligatum  
corona pungit spinea,  
flagellis verberatum.

85 Quem conscissum vulneribus  
milites subsannarunt  
ac „crucifige“ vocibus  
Judæi conclamarunt.

90 Ut reum quem sceleris  
Pilatus condemnavit,  
crucis lignum humeris  
propriis bajulavit.

95 Calvariaë quem vestibus  
loco exuerunt  
et manus cum pedibus  
cruci affixerunt.

100 Pro suis tortoribus  
attente hic precatur,  
dum crucis doloribus  
extensus tenebatur.

Qui latroni omnia crimina dimisit ac paradisi gaudia illico promisit.	40	Cujus corpus sanctissimum de cruce receperunt et sepulchrum mundissimum eidem aptaverunt.	70
Qui Johanni discipulo te matrem commendavit, quem tibi in patibulo in filium donavit.		Qui virtute propria a morte resurrexit teque a tristitia discipulosque erexit.	75
Qui se relictum ab omnibus dum patri querulatur, inimicorum vocibus turpiter blasphematur.	45	Super cœlorum sidera ascendit virtuose atque in patris dextera residet gloriose.	80
Qui dum exhaustis viribus „sitio“ clamavit, fel et acetum faucibus miles propinavit.	50	Qui pentecostes tempore spiritum emisit, apostolis pro fœnore ante ut promisit.	
Qui prophetarum edita consummans passione, primi parentis debita persolvit ratione.	55	Qui te super æthera potenter exaltavit et in sua dextera decenter collocavit.	85
In manus patris tradidit spiritum pretiosum, alta voce dum edidit canticum dolorosum.	60	Propter mundi scelera qui <i>judex est venturus</i> , singulorum opera strenue <i>discussurus</i> .	90
Crucis mortem subiens in pace obdormivit, electos eripiens infernum introivit.		Dira qui supplicia est reprobis daturus, sed electis gaudia æterna collaturus.	95
Satelles latus domini lanceâ perforavit, hinc aqua juncta sanguine abunde emanavit.	65	Orantibus rosarium aureum tuæ matris, Jesu Christe, propitium fac vultum tui patris.	200

Aus einer Bronnbacher Hs. des 15 Jahrh. (A) und im Antidotarium animæ, f. 75 (B). Der ersten und letzten Strophe nach heisst dieses Lied der *goldene Rosenkranz*, und da hinter jeder Strophe *Ave Maria* steht und der Text von 10 zu 10 Strophen grössere Anfangsbuchstaben hat, so sieht man daran deutlich,

dass es ein gereimtes Gebet zu den 50 Ave Maria des Rosenkranzes seyn soll. Nach jeder zehnten Strophe steht daher in B: die unum Pater noster.

21 et fehlt in AB. 34 Jesu B. 53 propera f. per op. A. 56 in kann wegbleiben. 57 in fehlt AB. 59 et agnoscens nomine B. 60 digito monstravit B. 63 salvatorem AB, sed fehlt. 68 confirmavit A. 85 in monte Tab. de f. B. 86 qui tr. B. 113 a fehlt A. 116 factum B. 121 confossum B. 124 declam. A. 126 quem damn. A. 145 ab fehlt B. 148 blasphemabatur A. 150 cantavit AB. 154 consumens AB. 160 dulcorosum AB. 181 ipsum f. tempore A.

V. 1. rosarium. Das Marienlob von 1500 sagt Strophe 14:

Maria tregt den rosenkrantz	die heilig trifalt dar inn gantz
nach himelischer ordinantz.	hat sich geflochten ir zu ern.
drei rosen geben liechten glantz,	

Bei den Irländern heisst der Rosenkranz corón Mhuire, *corona Mariæ*, wofür im Lateinischen nur sertum steht. Die Gebetvereine des 15 Jahrh., die man Rosenkranzbruderschaften hiess, gaben die hauptsächlichste Veranlassung zu solchen Liedern.

V. 13. Bethlehem. *γέννημα χώρας ὁ Χριστός, ὁ ἐν Βεθλεὲμ γεννηθεὶς, ἧπερ οἶκος ἄγτου σημαίνεται, οὐπερ ἄγευστοι γεγονότες Ἰουδαῖοι εἰς δαιμόνων ἀπήχθησαν χώραν. ἀγρὸς δὲ εὐλογημένος ὑπὸ κυρίου διηλοῖ Χριστοῦ τὴν ἐκκλησίαν. Origenes in thren. 4, 9. Vgl. No. 67, 43.*

V. 15. Die schmerzlose Geburt Mariä erklären die Menäen als Gegensatz der Geburtswehen, die Gott der Eva vorhergesagt hat, *λελύτρωται τῶν ὠδίνων ἡ Ἔνα, πανάμωμε, ἀνωδίνως σοῦ τεκούσης Χριστόν, τὰ πάθη πάντων καὶ ὀδύνας σαφῶς θεραπεύσαντα. Aug. 20.*

V. 185. *οὐρανοῦ καὶ γῆς ὑψηλοτέρα. Jul. Bl. 22.*

V. 190. 192 sind aus der Sequenz Dies iræ genommen.

Ein Rosenkranzlied (rosarium) auf Maria steht in der Münchener Hs. Clm. 11741 fol. 152 aus dem 15 Jahrh. mit diesem Anfang:

O Maria florens rosa.

Eine Hs. im Karlsruher Archiv enthält auch ein Rosarium Judoci Beisseln, viri germani. Die Vorrede lautet also:

Quisquis amat roseam genitrici offerre coronam  
virginæ, hoc dicto carmine purus erit;  
nanque colens sacros Christi matrisve dolores  
fit sacer et lætis cernet utrunque oculis.  
Audiit hæc raptu Treverum Carthusius olim  
versari angelicis florida sarta choris,  
ut quotiens nomen resonaret dulce Mariæ,  
curvabat totiens turba canora caput,  
nominis atque Iesu simul ac vox alta redibat,  
plaudebant flexis agmina poplitibus.  
Finierant roseos cantus simul ista precantur:  
„gratia sit terris, gloria magna polis!“  
Annuit omnipotens votis placidusque remisit  
cunctorum culpas, qui pia sarta dabunt.

Incipit rosarium Judoci Beisseln.

Quem tibi virgineo vultu demissa pudore  
spiratum affatu concipis angelico,  
Ave Maria.

So sind es 50 Distichen, mit folgendem Schlusse: Pater noster.

Ipsi æternus honos maneat semperque fruatur  
gloria adoratum jam sine fine deum;  
te simul ista beent, genitrix miranda parentis,  
dulcius in vasto qua nihil orbe patet,  
teque mali puram quæ concepisse probatur,  
Anna ferax, nostro semper ab ore sonet.

Nach der Schlussanzeige war der Dichter Bürger zu Aachen (civis Aquensis) und Licentiat beider Rechte des Gymnasiums zu Löwen, und lebte noch 1493.

Ein Rosarium ex floribus vitæ et passionis d. n. Jesu Christi consortum, rosis quoque quinque gladiatorum virginis intemeratæ intertextum, hat Sebastian Brand in sapphischen Strophen gemacht, welches in seinen Carmina in laudem gloriosæ v. Mariæ steht (s. l. e. a. aus dem 15 Jahrh.). Eine teutsche Bearbeitung des Rosenkranzes ist folgende: Unser lieben frawen rosenkrantz. Ulm 1494 in Duodez.

Ein italiänisches Rosenkranzlied aus einem fliegenden Blatt von Mailand will ich hier anfügen.

Lode bellissima alla b. v. Maria del s. rosario.

Al rosario su venite,  
tutti ch'il ciel bramate  
e che il ben desiderate,  
su venite e poi gioite.

Al rosario, gran signori,  
che ricchi vi farete  
e da lei riceverete  
delle grazie i suoi tesori.

Al rosario voi, che siete  
allevati in povertade,  
da Maria in caritade  
ajutati pur sarete.

Al rosario voi mercanti  
con l'ajuto di Maria,  
sempre in vostra compagnia  
vi darà i gaudj tanti.

Al rosario artigiani,  
che i sudori qual patite,  
e gli stenti, che soffrite  
non saranno giàmai vani.

Al rosario voi soldati  
sotto il manto di Maria,  
che per ogni luogo e via  
voi sarete assicurati.

Al rosario maritate  
con l'esempio di Maria,  
mostrerà, quanto ben sia  
immitar le sue pedate.

Al rosario vedovelle,  
che Maria sempre vi vuole  
consolarvi, come suole  
far con tutte l'altre belle.

Al rosario travagliati,  
voi afflitti, voi dolenti,  
che per lei sempre contenti  
resterete consolati.

Al rosario marinari  
con la vostra fida stella,  
è Maria sì chiara e bella,  
che raffrena tutti i mari.

Al rosario pellegrini,  
a Maria, ch'è vostra guida,  
che con la sua scorta fida  
vi torrà dagli assassini.

Al rosario verginelle  
alla vostra alma regina,  
tutt' il mondo a lei s' inchina,  
sole e luna ed altre stelle.

Al rosario voi infermi,  
sordi, muti, ciechi e zoppi,

che voi tutti senza intoppi  
viverete sani e fermi.

Al rosario peccatori  
a Maria, ch'è sì clemente,  
che perdono a chi si pente,  
otterà de' suoi errori.

Al rosario giusti e santi,  
a lodar sempre Maria,  
e con grata melodia  
frequentate questi canti.  
al rosario giusti e santi!

So wird der erste Vers jeder Strophe am Schlusse derselben wiederholt.

### 507. Oratio, quæ dicitur crinale beatæ Mariæ virginis.

*Ave, Salve, Gaude, Vale,*  
*o Maria, non vernale,*  
sed his rosis spiritale  
tibi plecto nunc crinale  
figurarum flosculis.

*Ave virgo, sponsa nata,*  
*mater Christi sublimata,*  
ab æterno ordinata,  
ab antiquo prophetata,  
dei placens oculis.

*Ave rosa delicata,*  
quæ de regum ramis nata  
es trans cœlos exaltata  
et per mundum dilatata,  
sis nobis umbraculum.

*Ave cœlum deitatis,*  
*paradisus voluptatis,*  
*aula summæ majestatis,*  
*templum sanctæ trinitatis,*  
Christi tabernaculum.

*Ave sponsa dedicata,*  
*paranympho salutata,*  
deo patre obumbrata

pneumateque imprægnata,  
genitrix verbigenæ. 25

5 *Ave virgo gravidata,*  
rubeo Moysi signata,  
igne sacro inflammata,  
per te simus, advocata,  
cœlici indigenæ. 30

10 *Ave mater Salomonis,*  
digna sceptris et coronis,  
digna summis nati donis,  
quæ in cœli regnas thronis,  
o regina gloriæ! 35

15 *Ave vivus fons hortorum,*  
quem mens sitit contritorum,  
lava labem peccatorum,  
nectar præbe supernorum,  
o pincerna veniæ! 40

20 *Ave clara stella maris,*  
qua processit lux solaris,  
quæ per montem designaris,  
unde lapis angularis  
venit sine manibus. 45

- Ave fulgens archa dei,  
cujus nitor speciei  
lucem superat diei,  
tota virtus meæ spei  
his intende precibus! 50
- Salve arcus aërinus,  
colorosus, non supinus,  
clare lucens vespertinus,  
quem illustrat sol divinus,  
stans in signum fœderis. 55
- Salve campi flos, qui miris  
fulges signis, dum oriris,  
mox a tuis dum sentiris,  
favum mellis elargiris,  
dos divini muneris. 60
- Salve o columna ignis,  
nec non nubis miris signis  
nos educens a malignis,  
per desertum junge dignis  
in promissa patria. 65
- Salve virga Jesse, florem  
fers, qui cœlis dat odorem,  
tibi virgo fert decorem,  
suavem terræ dat dulcorem  
profugando vitia. 70
- Salve mater benedicta,  
in qua nulla sunt delicta,  
Evæ jugo non astricta,  
nec in partu es afflicta,  
sed enixa jubilans. 75
- Salve humilis ancilla  
dei veri, quem pusilla  
tua lactas ex mamilla;  
luci frui fac nos illa,  
in qua fulges rutilans. 80
- Salve virgo singularis  
mater tamen miri maris,  
unde sola expers paris  
digne cunctis dominaris  
in supremo solio. 85
- Salve Saba generosa  
o regina gloriosa,  
dona regis pretiosa  
impertire gratiosa  
nobis in exilio. 90
- Salve, cui dulce fari,  
de qua pium meditari,  
in qua suave jocundari,  
quam beatum amplexari  
in amoris brachiis! 95
- Salve speculum virtutum,  
sis certanti mihi scutum,  
hostem reprimens versutum,  
mole carnis me exutum  
cœli junge gaudiis. 100
- Gaude, cujus ob dulcorem  
cor liquescit per amorem,  
hinc affectus ad candorem  
mens discurrit post odorem  
tuum, vernans lilium. 105
- Gaude thronus, quem dum stravit,  
ebur candens adaptavit,  
auro fulvo decoravit  
deus, in quo collocavit  
regem suum filium. 110
- Gaude lampas, quam extruxit  
deus orbi, quæ dum luxit,  
nova nobis tunc illuxit,  
quæ ad lucem nos reduxit  
lux inexstinguibilis. 115

- Gaude summa creatura,  
mater vera, virgo pura,  
quæ naturæ frangis jura,  
quando in te fit factura  
factor admirabilis. 120
- Gaude fructuosa tellus,  
madens Gedeonis vellus,  
quod perfudit ros novellus,  
quo vestitur et agnellus  
dei patris unicus. 125
- Gaude gaudium sanctorum,  
in qua gaudet rex cœlorum,  
quam honorat plebs justorum,  
quam in ævum angelorum  
cantus canit melicus. 130
- Gaude stellis coronata,  
solis luce trabeata,  
sub qua luna est locata,  
semper manens illibata,  
cingens virum femina. 135
- Gaude schola disciplinæ,  
glossa legis, fons doctrinæ,  
vas cœlestis medicinæ,  
his, quos culpæ pungunt spinæ,  
funde medicamina. 140
- Gaude virgo lætans laude  
et sic vitam nostram claude,  
ut, qui dicunt tibi gaude,  
semper tecum sint in laude  
in cœlorum culmine. 145
- Gaude, quia semper tecum  
deus manet et tu secum,  
per quem precor, ut sis mecum  
et cor meum lustres tecum  
vultus tui lumine. 150
- Vale florens et amœna,  
ante ortum luce plena,  
sed in ortu plus serena,  
quam non stringit gelu pœna,  
puritatis viola. 155
- Vale virga aridosa  
Aaron, prodigiosa  
fronde, flore germinosa,  
fructu valde speciosa,  
proferens amygdala. 160
- Vale urna, manna, merum,  
panem cœli portans verum,  
qui conservat cor sincerum  
et in finem est dierum  
omnibus sufficiens. 165
- Vale vitis, quam plantavit  
pater, verbum fecundavit,  
lenis auster dum perflavit,  
botrus Cypri pullulavit  
mire nos reficiens. 170
- Vale rubens et decora,  
veri solis tu aurora,  
clare fulges omni hora,  
visitando nos irrorata  
suavitatis balsamus. 175
- Vale thorus delicatus,  
manu dei fabricatus,  
dei digito ornatus,  
Christo sponso præparatus  
castitatis thalamus. 180
- Vale prudens advocatrix,  
o Abigayl placatrix,  
sola mundi reparatrix,  
Moabitis Ruth oratrix,  
Sunamitis regia. 185



- Vale pulchra Judith fortis,  
neca trucem ducem mortis,  
Hester nos de mortis portis  
duc, ut simus tuæ sortis  
in cœlesti curia. 190
- Vale semper et lætare  
et quod digne collaudare  
te nequimus, hoc dignare  
tu pro laude acceptare,  
laus humani generis. 195
- Vale virgo, tibi clamo,  
o Maria, nam te amo,  
pietatis tuæ ramo  
solve me de mortis hamo,  
collocans in dexteris. 200
- O Maria, dulcor florum,  
virtus myrti, arx cedrorum,  
vis malorum punicorum,  
cella fragrans unguentorum  
ollaque vinaria. 205
- O Maria, flos rosarum,  
cinnamomi, olivarum,  
nardi Cypri ac palmarum,  
myrrhæ, thuris, fistularum  
vincis pigmentaria. 210
- O Maria, clausa porta,  
clausus hortus, nos conforta,  
tu de stirpe regum orta,  
paradiso nos reporta,  
virginum primitiæ. 215
- O Maria mellis crater,  
te elegit deus pater,  
ejus nato ut sis mater  
qui per te est nobis frater,  
o inventrix gratiæ! 220
- O Maria, regis veri  
virga aurea Assueri,  
iram judicis severi  
scis lenire, ut mederi  
malit quam percutere. 225
- O Maria insignita,  
turris David præmunita,  
in supremo cœli sita,  
per te cohors sit contrita,  
quæ nos cupit lædere. 230
- O Maria, tu sublimis  
scala cœli, pressos nimis  
duc in altum nos ab imis,  
copulando nos opimis  
supernorum civium. 235
- O Maria, sponsa dia,  
quam cœlestis hierarchia  
jugi laudat symphonia,  
audi preces, mater pia  
tibi supplicantium. 240
- O Maria, semper ave,  
sertum hoc ne ducas grave,  
summum Christi tu conclave,  
te ut laudem, mihi fave  
perpeti memoria. 245
- O Maria, recreamen,  
placa patrem, natum, flamen,  
ut finale post examen  
sanctis nos conjungat, amen,  
in superna patria. 250

ad b. virg. M. (D). Reichenauer Hs. zu Karlsruhe No. 36 f. 167 des 14—15 Jahrh. (E). Der letzte Theil des Gedichtes von V. 201—250 kommt auch als ein besonderes Lied vor in der Hs. von S. Peter zu Salzburg S, 282 des 15 Jahrh. (F) und in der Hs. IV, 38 daselbst aus gleicher Zeit (G), wie diess auch mit andern Gedichten geschah, die man theilweis als selbständige Lieder gebrauchte. S. No. 419.

Das Gedicht kommt in manchen Hss. vor, worin es verschieden benannt wird. In A steht am Schlusse: *Sertum Mariae* hæc oratio dicitur, quia ex quinquaginta *rosulis* componitur. Also deutlich ein Lied zum Rosenkranze. Es steht auch in einer Hs. zu Colmar mit folgender Bemerkung: *Incipit crinale* b. M. v. ex 50 *rosulis*, quarum cuilibet correspondet ricmus spondaicus, quod membrum cum jambo confinali scriptum ad laudem b. M. v. Hiernach ist *rosula* eine Strophe, gleichsam ein Blumenstrauss, *ricmus spondaicus* ein klingender oder weiblicher, d. h. zweisylbiger Reim, dessen Ton auf der vorletzten Sylbe liegt, *jambus* ein stumpfer oder einsylbiger Reim, *jambus confinalis* ein überschlagender Reim, der die Schlussverse zweier Strophen verbindet. Das Gedicht hat also 25 Strophenpaare, woraus abzunehmen ist, dass andere Grusslieder von gleichem Umfang, deren Strophen halbirt werden können, ebenfalls für den Rosenkranz als Zwischenlieder bestimmt waren, wovon No. 509 und 10 Beispiele geben.

Zu diesem Gedankenkreise gehören auch folgende Aeusserungen in einer teutschen Abhandlung über den Rosenkranz (Hs. zu Mainz, Karth. No. 570. Bl. 85, des 15 Jahrh.): „Daz Ave Maria ist woile ein rose genant, wan als eyn rose funff uszerlich bleder hait, also hait daz Ave Maria fünff adder gesez an yme. Daz erste ist: ave Maria, daz ander: volle genaden, daz dritte: der herre ist mit dir, daz vierde: gebenediet bist du yn den frauwen, daz funffte: und gebenediet ist die frucht dines libes Jhesus Christus.“ Mit dieser sinnreichen Vergleichung begnügte man sich nicht, sondern, da der Namen Maria fünf Buchstaben enthält, so wurden auch diese auf den Rosenkranz bezogen, wie es in derselben Hs. Bl. 89 heisst: „Maria ist einer rosen woil geglichet, wan also ein rose funff bleder uszwenig hait, also hait der name Maria funf buchstaben, bij den mag man versteen die funff freuden unser frauwen, die sie hatte, do sie Christum entphing, do sie yn gebar, do er von dem tode offstunde, do er zu hiemel fur, und do sie auch in den hiemel wart von ym und sinen engeln gefuret.“ Noch eine andere Erklärung des Namens steht bei Daniel 2, 33.

Jedes Grusswort wird in obigem Liede als Akrostichis in 10 Strophen wiederholt und ebenso die Anrufung *O Maria* in den 10 letzten Strophen. In den Hss. von S. Peter in Salzburg S, 282. und VI, 3. wird das Gedicht als *Sertum spirituale* dem h. Bernhart zugeschrieben wie in D, aber in der Tegernseer Hs. zu München No. 1824 des 15 Jahrh. dem Konrat von Heimburg, Prior zu Gaming, nicht Abt zu Gemnitz, wie *Rambach* schreibt (Anthol. p. 348). Mit Konrads Behandlungsart stimmt das Gedicht überein.

Die Anfangsworte des obigen Gedichtes trifft man auch in andern Liedern an, die vielleicht ebenso zum Rosenkranze gebraucht wurden. S. No. 122, 58. No. 414. Die Tegernseer Hs. zu München No. 1824 des 15 Jahrh. enthält ein grosses Gedicht in sechszeiligen Strophen mit diesem Anfang:

Ave, gaude, vale, plaude,                      salve virgo nobilis.

Jedes dieser Grussworte hat 10 Strophen, also das Ganze 50 Strophen, wodurch seine Bestimmung als Rosenkranzlied deutlich ist.

Nach dem Rosenkranze hat man auch Lieder eingetheilt, die zufällig oder absichtlich 50 Strophen haben, z. B. den jubilus s. Bernardi: Jesu dulcis memoria, in fünf Dekaden von vierzeiligen Strophen. Mehrere Rosenkranzlieder findet man in den Flores decerpti ex paradiso animæ christianæ, *Jacobi Merlo-Horstii*. Viennæ 1712. S. 140. 167. 234.

9 figurata CD, prophezata A. 11—20 stehen nach 30 B. 13 coelum A. 14 dilitata E. 15 obumbraculum A. 17 paradisi B. 23 patri B. 27 figurata AD, Moysi ist die alte Form des Genitivs und gewöhnlich dreisylbig, daher die Lesart von BCE vorzuziehen. 28 sacra D, sancto A. 29 sumus E. 34 coelis A—D. 38 purga — delictorum C. 47 tuæ fulgur D. 49 nostræ D. 51 iris f. arc. C. 51—55 stehen in DE nach 55, in BC nach 60. 52 nam A. 54 quam C. 55 dans insignita B, in sig. datus f. A. 56 fl. c. quæ D. 57 et or. D, signis fulges B, fulgens C. 58 cum BC. 62 nubes E, miris fulgens s. D, miles A. 64 jungi E. 65 superna D. 66 virgo D. 67 saporem BCE. 68 dat DBE. 69 terris—odorem CD, odorem E, suavis terris d. decorem B. 70 profugantem CDE, perfugantem B. 74 neque p. D. 77 quam C, verique D, vere B. 78 lactans C. 84 sanctis D. 87 Maria D. 88 regni A. 89 inpartire C. 93 quam D. 95 est für in BC, cum am. E. 99 lautet in B: et ab ipso me fac tutum. 101 o für ob C. 104 defluxit D. 107 arbor D, adoptavit B, adornavit C. 111. 112 quem C. 114 fehlt D, adduxit A. 117 m. pia D. 123 rex B. 124 quando E. 125 filius A. 127 quo DA. 128 quem A. 130 mellicus ABCD. 132 l. tu beata D. Mit 135 bricht C ab. 141 plaude DB, læta plaude E. 142 meam A. 144 propter tec. A. 149 lustret D. 150 sui D. 153 steht in D als 154. 156 virgo ABDE. 159 fructum B. 163 confirmat BE. 164 fine ADE. 167 vinum f. verb. A. 168 levis austri B, levis E, cum D. 173 clara fulgens D, fulgens BE. 178 tornatus D, coronatus EB. 179 decoratus D. 187 trucum A, cruce E. 188 pertis A, de portis mortis AD. 189 da f. duc A. 192 ut qui D. 193 neq. te A, tu f. hoc D, hoc fehlt B. 194 hoc p. D, sed f. tu B. 195 laudes A. 200 me in A, me f. in B. 201 decus B. 202 decorum B, mira virtus G. 204 pyxis F, collo que E, cellaque BD. 207 cinnamomum DFG, cynamoma A. 208 nardus B, tympanarum palm. G. 209 fiscul. D. 210 vitis FG f. vinc. 213 regum ramis B. 218 cujus GA, nata D. 224 linire FG, tu linire et E, sic len. D, et A. 225 magis f. mal. A. 228 cœlo E. 229 fac quod coh. G. 230 qui D, quærit FG. 232 stella — pressis A. 234 te plorando E. 237 cœlesti B. 239 angelorum melodia A. 240 æternum dat convivium A. 243 summi D, summo Christo B. 245 tua in præsentia G, in æterna gloria ADEF. 248 finali B. 249 am. fehlt F. 250 fehlt in A, in æterna gloria B, cuncta regens entia G, cœlesti D.

V. 17. paradus. *μυστικός παράδεισος*. *Cosmæ Hieros. de exalt. cruc.* 28. *παράδεισος τρυφής*. *Paraclet.* 9. wörtlich nach dem Hebräischen. No. 513, 7.

V. 20. tabernaculum. *θεοῦ σκηνώμα*. *Goar rit. Græc. p.* 468. Nach 2 Cor. 5, 1. 4. II Pet. 1, 13. 14. S. No. 372, 33.

V. 22. paranymphus. Gabriel wird auch *νυμφαγωγός* genannt. *Paraclet.* 216.

V. 27. rubus. *χαῖρε βάλτος πυρόεσσα*. *Joh. geom. hym. in Mar.* 1, 21.

V. 40. ebenso No. 511, 58.

V. 46. archa, *κιβωτός σεμνή*. *Goar p.* 473. ist häufig.

V. 61. columna, *στήλη*. *Goar p.* 472.

V. 66. virga Jesse. *ρίζης φνεῖσα τοῦ Ἰεσσαί*. *Joh. Damasc. theolog.* 46.

V. 76. humilis. *omnis humilitas non tam in sermone quam in mente est*. *Hieron. in ep. ad Eph.* 4, 2. Vgl. No. 509, 34—36.

V. 78. ἐκ μαζῶν σου ἐθήλασας τοῦ κόσμου τὸν τροφέα. *Pent.* 106.

V. 111. lampas. λυχνία φωτός. *Theophan.* in anuunt. in der Aldinischen Ausgabe des Prudentius. λαμπὰς φωτοφανίης. *Jul. f.* 5. λαμπὰς τοῦ Θείου φωτός. *ib.* 3. φωτοφόρος λυχνία. *ib.* 22. S. No. 372, 37.

V. 116. summa creatura. ἀνωτέρα πάντων των ποιημάτων. τῶν χερουβιμ ἀνωτέρα. *Jul.* 4. τῶν κτισμάτων ἀληθῶς ὑπερέτερα. *Jul.* 28. S. No. 477, 1.

V. 118. naturæ frangis jura. Quid sit secundum naturam, quid contra naturam, homines nosse non possunt, dici autem humano more contra naturam esse, quod est contra naturæ usum mortalibus notum, nec nos negamus. — Deus autem creator et conditor omnium naturarum nihil contra naturam facit; id enim erit cuique rei naturale, quod ille fecerit, a quo est omnis modus, numerus, ordo naturæ. *Augustin.* cont. Faust. 26, 3. No. 380, 13.

V. 119. 120. factura, factor. τίς εἶδε, τίς ἤκουσε μητέρα τίκτουσαν τὸν ἑαυτῆς δημιουργόν; *Paraclet.* 64.

V. 122. vellus. μυεῖται πνεύματι Γεδεὸν ἐν τῷ πόκῳ τὴν ἐπὶ σοὶ κάθοδον τοῦ λόγου. *Goar p.* 472. καταβήσεται Χριστὸς ὡς ὑέτος ἐπὶ πόκον. *Jul. f.* 4.

V. 136. schola, glossa, doctrina. συμπληγέτα με προσβολαῖς τῶν ἀκάροπων λογισμῶν ἐπαράγαγε πρὸς φῶς σωτηρίας. *Jul.* 21. S. No. 508, 121.

V. 136. 137. ἀγία Θεοτόκε, ἀγίασον ἡμῶν τοὺς λογισμοὺς καὶ τὸ φρόνημα στήριζον. *Paraclet.* 88. S. No. 468, 50.

V. 137. glossa legis. ἐκ σοῦ Θεὸς ἀρέτειλε καὶ Θεογνωσία κατελάμπρυνε τοὺς ἐσκοτισμένους. *Paraclet.* 193.

V. 138. medicina. Christus wird daher genannt μετανοίας τὸ ἄριστον καὶ σωτήριον φάρμακον. *Mart.* 20.

V. 161. urna. Dieses Wort kommt in lateinischen und griechischen Marienliedern selten vor, dafür steht die biblische Benennung Gefäss, *vas*, was die griechischen Lieder gewöhnlich durch *στάμνος* ausdrücken und nicht *σκεῦος* brauchen wie das N. T. S. No. 524, 2 flg. manna. Bei den Griechen *στάμνος* τοῦ μάννα. *Paraclet.* 145. das heisst oben: urna portans manna. S. No. 471, 13.

V. 162. panem. *Laclant.* div. inst. 4, 18. sagt zu Jerem. 11, 18. 19. Lignum autem crucem significat et panem corpus ejus, quia ipse est cibus et vita omnium, qui credunt in carnem, quam portavit, et in crucem, in qua pependit. S. No. 536, 69 flg. No. 226, 1 flg. No. 402, 27.

V. 169. botrus. ὁ βότρους ἐπὶ ξύλου τῆς ἀφθαρείας κρεμάμενος ἀπέσταξε Θεῖον γλεῦκος καρδίας κατευφραῖνον τὰς τῶν ἀνθρώπων, κακίας παῦνον δὲ τὴν μέθην πάντοτε. *Paraclet.* 81. No. 326, 75.

V. 180. thalamus, νυμφῶν φωτοφόρος καὶ καθαρός. *Paraclet.* 94.

V. 181. advocatrix ist die mulier Thecuitis 2 Reg. 14, 4, die auch No. 450, 31. 378, 15 vorkommt, wo Thecuites steht, wahrscheinlich nach einer alten Schreibung Θεκωίτης für Θεκωίτις.

V. 211. clausa porta. ἀδιόδεντε πύλη, μυστικῶς ἐσφραγισμένη. *Goar rit.* Græc. p. 462. kommt oft in den Menäen vor. No. 352, 5. No. 365, 15.

Ἦδενσε διὰ πύλης	ἥλιος, ἀγγή,
ἀβότον, κεκλεισμένης,	καὶ τῷ κόσμῳ ἔλαμψεν,
τῆς σῆς νηδύος	ὅτι δεδόξασται.
δικαιοσύνης	

*Octoech.* 42.

V. 217 — 19. Hier ist die Vermittlung Mariä zwischen Gott und den Menschen erklärt, wie auch in folgender Stelle: ἡ μόνη τῷ πλαστοργῶ καὶ τοῖς

ἀνθρώποις ὑπὲρ νοῦν μεσιτεύσασα. *Paraclet.* 97. In andern Liedern wird kurz darauf hingewiesen. No. 335, 20. S. No. 373, 30.

V. 227. *turris. ἱερὸν περιτείχισμα. Jul. f. 7.*

V. 232. *scala. κλίμακα θεωρήσας Ἰακώβ πρὸς ὕψος ἐστηριγμένην εἰκόνα μεμύηται τῆς ἀπειρογάμου σου. Ocloech. 144. ἡ κλίμαξ ἡ νοητή, δι' ἧς θεὸς κατέβη καὶ ἄνθρωπος ἀνέβη. Horar. 461. Ebenso eine andere Stelle: κλίμαξ ἀνεδείχθη νοητή, ἣν Ἰακώβ τεθέαται, δι' ἧς ἀβήρως λόγῳ κατήλθεν ὁ ἄσαρκος σὰρξ ἀτρέπτως γενέσθαι ὑπὲρ λόγον ἐκ σοῦ. Sept. 29. S. No. 414, 12.*

V. 233 — 35. *οὐράνωσας γεωθεῖσαν τὴν φύσιν, πανάμωμε, τῶν ἀνθρώπων καὶ φθαρεῖσαν αὐτὴν ἐθεοόρησας. Mart. 10. No. 388, 22.*

### 508. *Roseum crinale b. v. Mariæ.*

Salve cœli, terræ decus, per te cœtus vidit cæcus captivorum et reorum, dum tu regem angelorum virgo genuisti.	5	Salve virgo, dicta diva, per te rea gens fit viva, quæ in valle est decliva; ergo nos peccatis priva, parens o intacta!	30
--	---	---	----

Salve virginale sidus, per te vivit homo fidus, per te fides inolevit, in te verbum dei crevit, virum nec scivisti.	10	Salve nectar diligentis, tu es robur decumbentis, es solamen gentis flentis et asylum morientis, virgo benedicta.	35
---	----	---	----

Salve puritatis flumen, per te venit ternum lumen, fuit et est verum numen, de quo scripsit vatum rumen, optans ejus ortum.	15	Salve vitis ubertatis, salve decor majestatis, nos tuere a damnatis, nec non universitatis dele tu delicta.	40
---	----	---	----

Salve virtus o virtutum, collectantis tu es scutum contra carnis olens lutum, pœnitentibusque tutum tu vis dare portum.	20	Salve nubes rorans mella, salve trinitatis cella, ad plasmantem tu appella pro nobis, ne in procella maris submergamur.	45
---	----	---	----

Salve cœli plena rore, omni digna es honore, virgo florens es cum flore, dum naturæ absque more genitrix es facta.	25	Salve salutare donum, omnis laudis tenens tonum, redde nobis natum pronum, ut omnes ad summum bonum sursum rapiamur.	50
--	----	--	----

Salve mater dei dia,  
salve veritatis via,  
palam fatur prophetia,  
quod de te vera sophia  
Christus nasceretur.

55

Salve vellus Gedeonis,  
o lucerna rationis,  
fortitudo tu Sampsonis,  
fac, ut per te nunc draconis  
virus percassetur.

60

Salve dulcis cordis risus,  
tu es verus paradisus,  
per te mundus est gavisus,  
de te ortus dum est visus  
Abrahæ cœlestis.

65

Salve odor balsamorum,  
quæ vocaris rosa florum,  
de te chori angelorum  
mirantur et populorum,  
est scriptura testis.

70

Salve o orantis vita,  
salve mira margarita,  
duc nos ad superna sita,  
ubi est æterna vita  
tempestate carens.

75

Salve sponsi tu cancelle,  
tu, quæ pronum habes velle,  
cœli nos cibare melle,  
labe nefas mox repelle,  
per quam mens est arens.

80

Salve castitatis villa,  
tu es vere virgo illa,  
per quam divi roris stilla  
fecundavit et scintilla  
flaminis incendit.

85

Salve reparatrix pacis  
indeficiensque satis,  
tu es fervor ardens satis  
cum virtute, quod rapacis  
lupi faux nil prendit.

90

Salve rubens o aurora,  
salve nimis o decora,  
reos tunc in mortis hora  
transfer sursum sine mora,  
ut laus tua crescat.

95

Salve virgo sine pare,  
salva summæ marmor aræ,  
te creavit rex tam gnare,  
prima ut parentis Thare  
per te evanescat.

100

Salve gemma o gemmarum,  
tuum nomen cunctis carum  
in dulce vertit amarum  
et impurum facit clarum,  
hæc sunt mira vere.

105

Salve Aaron florens lignum,  
te præmonstrat cœli signum,  
laborare tu malignum  
computasti et indignum  
prolabenti ære.

110

Salve cœlum tangens scala,  
tu operiens es mala,  
quæ dederunt Adæ mala,  
da, ut tua nunc sub ala  
stemus in censura.

115

Salve veri solis rota,  
es in mente munda tota,  
famulantum tolle vota  
et ærumnam nostram nota  
propter affutura.

120

Salve vere sciens jura,  
per te mens purgetur dura  
in effectuque sit pura,  
esse ut possit segura,  
ipsam ne quis lædat.

125

Salve nostra o tutela,  
nefas in agone zela,  
remove obscura vela  
illum nobis et revela,  
qui te sic beavit.

160

Salve nobilis regina,  
nulla quam terret ruina,  
et sanctorum es piscina,  
de qua vera medicina  
nobis arridebat.

130

Salve rubus flammans mire  
te colenti tu largire,  
illum placa die iræ,  
in quo fons est omnis scire,  
vitæ dos æternæ.

165

Salve nimis firma vectis,  
tu resistis retrojectis  
dæmonum protervis sectis  
ipsumque horrore plectis  
nomine Maria.

135

Salve o justorum forum,  
cohors fugit te stultorum,  
ardentes in cœlis quorum  
inter choros angelorum  
non erunt lucernæ.

170

Salve o lucens lunaris,  
tu in terris operaris  
quasi radius solaris,  
merito tu appellaris  
summa hierarchia.

140

Salve altitudo montis,  
salve claritudo fontis,  
veri vita es insontis,  
fortitudo tu es pontis  
mare transientis.

175

Salve, quæ catervas gentum  
illustrasti diffidentum,  
tu aureolas fers centum,  
quas tibi dat rex regentum  
sponsus puellarum.

145

Salve gaudium gementum,  
salve firmum fundamentum,  
vires excellis potentum,  
scrinium es opulentum  
imperas et ventis.

180

Salve virgo o Maria,  
salve paradisi via,  
tu es super omnes dia,  
tu es verax, mitis, pia  
fugatrix pœnarum.

150

Salve, quæ nunquam ruisti  
ac per hoc promeruisti  
super omnes choros sisti,  
ubi dextera te Christi  
mire laureavit.

185

Salve speculum o purum,  
per te deus struxit murum,  
hostem ut fugaret, durum  
genus animarum furum,  
quas ipse formavit.

155

Salve cœli dulcor panis,  
valens sanis et insanis,  
da, ut nostra mens inanis  
per te trahatur a vanis,  
linquat, quod amavit.

190

- |   |     |   |     |
|---|-----|---|-----|
| Salve virgo stirpis Jesse,<br>da nos in superna messe<br>sine fine omnes esse<br>semper cum æterno esse,<br>qui est vera quies.     | 195 | Salve aula summi regis,<br>tu illustras cor exlegis,<br>desperantis crimen tegis<br>et in paradisum vehis,<br>qui te amavere.         | 225 |
| Salve o segura navis,<br>salve o thesauri clavis,<br>quam Johannes vidit avis,<br>tu in tenebris es pravis<br>claritatis dies.      | 200 | Salve tu, quæ deviantes<br>dirigis et juvas stantes,<br>terres tu nos infestantes<br>et te semper venerantes<br>nunquam periere.      | 230 |
| Salve summi favum mellis,<br>castis inmoraris cellis,<br>omne genus tu excellis<br>et, quod sordet, tu depellis<br>tua cum virtute. | 205 | Salve sceptrum o regale<br>præformosum atque tale,<br>cui non patet æquale;<br>ergo dico, virgo, vale,<br>nunc me trahe sursum!       | 235 |
| Salve galaxia dei,<br>miserere virgo mei,<br>tu da sursum corda vehi,<br>possint ut uniri legi,<br>sic vivamus tute.                | 210 | Salve dulce tempus veris,<br>tu virtutum sertum geris<br>tuque omne pravum teris<br>et sanctorum semen seris,<br>meam rege cursum.    | 240 |
| Salve terrens o balista,<br>salve militantis crista,<br>errat sine te jurista,<br>nam de te scripsit psalmista<br>veritatis normam. | 215 | Salve sponsa, quæ curantem<br>genuisti ut infantem,<br>serva, pia, te laudantem<br>per hoc scriptum et orantem,<br>roga, ut salvetur. | 245 |
| Salve throni o sedile,<br>salve aureum monile,<br>tu ipsius es cubile,<br>qui cunctorum dedit hyle<br>ob nascentum formam.          | 220 | Salve pietatis vena,<br>hunc a culpa et a pœna<br>absolve, virgo serena,<br>qui te cum hac quinquagena<br>dietim reveretur.           | 250 |

Hs. zu S. Paul in Kärnten, No. 44. fol. 78 des 15 Jahrh. In der Ueberschrift wird versichert, Pabst Urban V († 1370) habe dieses Lied bestätigt.

65 Abraham, Hs. Die Construction ist aber: dum Abrahæ visus est ortus (die Geburt) cœlestis (scil. Jesu) de te. Die Stelle bezieht sich auf Joh. 8, 56. 73 tu f. duc, Hs. 87 satis ist in 88 wiederholt, was keinen guten Sinn hat; liest man facis, so muss der ganze Satz geändert werden. Satis reimt auch



nicht. 98 für te wäre besser quam, scil. aram, weil diess ein Beinamen Mariä ist. 99 primi, Hs., Missverständnis, prima geht nämlich auf ara, und die Anspielung bezieht sich auf Gen. 12, 7. Der Sinn ist: ut prima ara (vetus testamentum) per Mariam (novum testamentum) evanesceret. Statt parentis zöge ich vor, filii zu lesen, denn das a. T. wurde nicht dem Thare, sondern seinem Sohne Abraham verheissen. 142 illustrati, Hs. 152 destruxit, Hs., aber de ist corrigirt. 153 hostis, Lucifer; durum genus furum, die übrigen Teufel. 155 *quas* geht auf *animarum* und *ipse* auf *deus*. 162 für tu stünde besser ein Object, etwa *spem*. 173 besser vere. 192 nobis, Hs. 219 ile, Hs. es steht hier indeclinabel, denn der Satz verlangt *hylene* (*ύλην*). 223 te sperantis, Hs. 234 dic o Hs.

V. 6. sidus. S. No. 42, 14. Es ist darunter sidus immobile verstanden, in Bezug auf ihren Beinamen stella maris. S. No. 529, 1. No. 377, 29.

V. 19. 20. *ύπάνοιζον μετανοίας μοι όδούς. Paraclet. 105.*

V. 62. paradisus. *ό λογικός του δευτέρου Άδάμ παράδεισος. Paraclet. 1. No. 507, 17. τερπνός παράδεισος θεού. Mart. 9.*

V. 72. margarita. Da Christus mit einem Kaufmann verglichen wurde (No. 25, 85), so hat man die Stelle bei Matth. 13, 45. 46 auf Christum bezogen und Maria die Perle genannt. Bei den Griechen heisst Christus selbst die Perle: *ύμνήσωμεν τεκοῦσαν τον μαργαρίτην, τον πολύτιμον Χριστόν. Paraclet. 9.*

V. 86. Daher heisst es von ihr: *ώράθης διεστώτων συναπτικί. Pent. 267. S. No. 512, 65.*

V. 111. scala caelum tangens, *ούράνιος κλίμαξ. Pent. 261. S. No. 507, 232.*

V. 121. jura. 213. jurista. Es ist darunter das göttliche Gesetz in beiden Testamenten verstanden, wofür in andern Liedern Maria glossa legis, d. i. die Auslegung des alten Testaments genannt wird. S. No. 507, 137. Da nämlich das A. T. nicht verstanden werden kann ohne die Offenbarung des neuen, durch Maria aber die Menschwerdung Christi vermittelt wurde, so ist indirekt durch sie der wahre Sinn des A. T. offenbar geworden, was der Ausdruck *glossa legis* und ähnliche sagen wollen. S. No. 544, 15. 16. No. 545, 11. No. 511. 39. No. 512, 102. No. 532, 16. Die *Paraclet.* 136. drückt es so aus: *τό άπ' αιώνος άπόρουφον, και άγγέλους άγνωστον μυστήριον δια σου, θεοτόκε, τοις επί γής πεφανερώται.*

V. 128. 129. piscina, medicina; in so fern heisst sie *πηγή ίαμάτων* und *πηγή άφθαρσίας. Mart. 9. Vgl. No. 377, 27.*

V. 140. hierarchia. Da Maria über allen Heiligen steht, was in vielen Liedern vorkommt, so wird sie auch an der Spitze der himmlischen Hierarchie in den Liedern auf alle Heiligen genannt, was hier unter *summa hierarchia* verstanden ist. No. 369, 11. 12.

V. 152. murus, die Scheidewand zwischen Gott und den Menschen, welche durch den Mittler Christus entfernt wurde. S. No. 364, 27. No. 390, 56. Es ist synonym mit der Festung oder dem Kerker, worin der Teufel die Menschen gefangen hielt, bis Christus durch seine Erlösung die Thore der Hölle zerbrach. S. No. 140, 13. 14. No. 141, 5 flg. No. 25, 93.

V. 185. 186. *των πενομένων τροφή. Paraclet. 49.*

V. 236. veris. S. No. 379, 26. Mariä Verkündigung fällt in die Zeit der Frühlingsnachtgleiche, wie die Erschaffung der Welt und das Leiden Christi. Sie wird deshalb der Frühling genannt, weil mit der Menschwerdung Christi die Schöpfung des Menschen und der Welt erneuert wurde, was in den Liedern

oft erwähnt ist. No. 43, 1. No. 42, 16. No. 31, 17. No. 347, 17. u. a. Dazu gehört auch eine Stelle aus der Hs. zu Mainz, Karth. No. 570. Bl. 89. „Do diese schone rosen Maria began czu bluhē, do verging der winter unszers betrubnisze, und der summer der ewigen freuden began zu kōmen, und der meyhe der ewigen lost zu schynen, und mit ir wart uns widder gegeben die grunede des lustlichen paradises.“ Dieses Zeugniß des 15 Jahrh. wird bestätigt durch ein anderes des Venant. Fortunatus in seinem Osterliede bei *Daniel* 1, 170. Es hängt dies zusammen mit der christlichen Anschauung des Naturlebens, Bd. 1, 386 flg. Durch die Menschwerdung Christi wurde der moralische Tod der menschlichen Seele aufgehoben und damit die Schöpfung erneuert, denn diese ist der Seele wegen gemacht. Daher sagt *Chrysost.* in ps. 48, 5. *τιμὴ ψυχῆς οὐδὲ ὁ κόσμος ὅλος, καὶ γὰρ διὰ τὴν ψυχὴν ὁ κόσμος.* Noch ausführlicher in einer andern Stelle daselbst: *βούλει μαθεῖν, ὅση τῶν ἡμετέρων ψυχῶν ἡ τιμὴ; μέλλων αὐτὴν ὁ μονογενὴς λυτροῦσθαι οὐ κόσμον ἔδωκεν, οὐκ ἄνθρωπον, οὐ γῆν, οὐ θάλατταν, ἀλλὰ τὸ αἷμα αὐτοῦ τὸ τίμιον.* Weil durch Reue und Busse die sündige Seele zu einem neuen Leben erwacht, so heisst es mit Bezug darauf und auf die Gnadenzeit der Fasten im *Triodium* D, 6. *τὸ ἔαρ τῆς νηστείας, τὸ ἄνθος τῆς μετανοίας.* Vgl. No. 379, 26. No. 339, 9.

### 509. *Deliciæ Mariæ virginis.*

Salve sancta mater dei,  
radix vitæ, robur spei  
mortis in angustiis:  
per te quæso consolari,  
da sincere meditari  
de tuis deliciis.

Salve deo consecrata,  
ante huic mundo nata,  
intra matris uterum;  
dono fixa speciali,  
ut nec lapsu veniali  
peccares in posterum.

Salve stella principalis,  
tui vera lux natalis  
finem fert erroribus:  
virginalis flos illuxit,  
vita tota formam duxit  
vitæ novæ moribus.

Salve tantæ puritatis  
vas, ut regem majestatis  
de supernis traheres,

Gabriele nuntiante  
inaudita post et ante  
nuntia susciperes.

5 Salve mater castitatis, 25  
nec adhæres nuntiatis,  
donec certa fieres,

salve virginali flore,  
quod cœlesti fusa rore,  
filium conciperes. 30

10 Salve casta Sunamitis,  
fidem præstans inauditis,  
dei plena radio.

ave lux humilitatis,  
te ancillam vocans gratis 35  
dato regni solio.

Salve spiritu lustrata,  
ave carne repurgata  
cœli refrigerio;

20 salve deo superfusa, 40  
virgo generans conclusa  
cordis ex incendio.

- Salve deum alvo gerens,  
qui humanum genus mœrens  
per te hoc lætificat: 45  
o quam gaudens cecinisti,  
alvo parvum cum sensisti  
canticum magnificat.
- Salve partu singularis,  
virgo manens, virgo paris, 50  
virginum purissima.  
ave vultum tanti regis  
videns, ejus pannis tegis  
membra sincerissima.
- Salve tantam gerens prolem, 55  
fructum vitæ, lapsum solem  
tenebratis proferens,  
visionem pastorem,  
stellam viamque regalem  
corde puro perferens. 60
- Salve lege volens regi,  
non astricta tamen legi  
purgandæ puerperæ;  
nam impurum nil sensisti,  
nec de viro concepisti, 65  
sed de dei munere.
- Salve templo figurali  
finem cultui legali  
ferens tuum filium,  
Simeonem gratulantem 70  
atque tibi comminantem  
suæ mortis gladium.
- Salve tutrix Nazaræi,  
qui est tutor omnis rei,  
secessu in Aegypto 75  
tui cura et custodis  
frustrans furias Herodis  
fugiens cum filio.
- Salve gratulans infantem  
ex Aegypto remeantem 80  
Galilææ civibus;  
sic extra manens Judæam  
tandem visitasti eam  
veniens ex gentibus.
- Salve, Jesum quæ latentem 85  
recepisti disserentem  
tridui post reditum,  
læta natum reduxisti,  
gaudens tecum tenuisti  
regem regum subditum. 90
- Salve cernens coruscantem  
miris factis et monstrantem  
deitatis gloriam,  
operando potestatem,  
prædicando veritatem 95  
vitæ sanctimoniam.
- Salve grandi cum dolore  
Jesum madidum cruore  
cernens in patibulo,  
sed minus doluisti, 100  
quod tunc pati credidisti  
pro salvando sæculo.
- Salve salutis alumna,  
ave fidei columna,  
in qua fides floruit, 5  
quando percusso pastore  
grex dispersus præ timore  
dum in fide corruit.
- Salve Jesum triumphantem  
et infernum spoliantem 10  
cognoscens cum gaudio,  
et post mortem vitæ datum  
atque mire suscitatum,  
gaudens tali filio.

Salve virgo, videns læta mundi hujus post deleta ascendentem filium super solium cœleste, occurrente turba teste civium cœlestium.	15     20	Salve virgo tam sublimis, carceratos nos in imis prece tua libera, in te juva confidentes et devote recensentes tua sancta munera.	40
Salve gaudens contemplata de supernis destinata munera discipulis, juxta filii promissum spiritum de cœlis missum in linguis igniferis.	25	Salve sola spes salutis, nos in valle servitutis pressos tot miseriis juva pia pietate, tabescentes egestate tuis reple gaudiis.	45     50
Salve cœlitus assumpta, non manens sola sed sumtâ corporis substantiâ, ubi solium conscendit, olim in te qui descendit incarnatâ gloriâ.	30	Hoc in fine, mater, oro votis totis hoc imploro, virginum purissima, a me diligi dignare et me digne fac amare, virgo dilectissima.	55
Salve jubar singulare, cœli summum luminare toti mundo radians, universum restauratum per te videns et substratum tibi digne glorians.	35	Cessent alii amores, tui trahant me dulcores et incendant gratiæ, hoc detinear languore, hoc nutriri da dulcore ad optatum gloriæ. amen.	160

Reichenauer Hs. zu Karlsruhe No. 36. Bl. 109. mit dem Beisatz: *jubilus s. Bernhardi abbatis ad Mariam virginem de omnibus deliciis ejusdem*. In den Werken des h. Bernhart findet man dieses Lied nicht. Es hat 25 Strophen, die mit *salve* anfangen, das ist die Hälfte der 50 *ave Maria* des Rosenkranzes, womit dieses Lied zusammenhängt.

29 *quæ* Hs. 36 *data* Hs. 46 *genuisti f. cec.* Hs. 52 *tante* Hs. 74 *que*, Hs. 82 *stans f. man.* Hs. 85 *discernentem* Hs. 97 *besser gravi.* 99 *cernes* Hs. 100 *minus* ist fehlerhaft, vielleicht soll *non* vorhergehen. 108 *dum* ist nicht gut, vielleicht *jam*. 126 *igneis* Hs. 128 *resumta* Hs. 130 *ubi solam te* Hs. oder ist vielleicht zu setzen: *ubi ante te ascendit*. 147 *pressus* Hs. 159 *incedant* Hs.

V. 7—12. *Fuit proculdubio mater domini ante sancta quam nata. — ego puto, quod et copiosior sanctificationis benedictio in eam descenderit, quæ ipsius non solum sanctificaret ortum, sed et vitam ab omni deinceps peccato custodiret immunem; quod nemini alteri in natis quidem mulierum creditur esse donatum.* S. *Bernardi* epp. 184, 5.

V. 15. Daher heisst sie *στήριγμα τῶν πιστῶν*. Mart. 4.

V. 35. ancilla, dieser Demuth wegen nennen sich ihre Verehrer servi.

Aug. 26. *σὲ γὰρ ἔχω ἐλπίδα ὁ δοῦλος σου*.

V. 37. spiritu. Frequenter annotavimus, nomen spiritus, absque additamento, in bonam positum partem. *Hieron.* in ep. ad Eph. 5, 18.

V. 39. cœli refrigerio. Mentis refrigerium cœlitus datum Mariæ. *Gregor. M.* moral. 18, 33. Sie wurde nämlich durch die Gnade nicht hochmüthig.

V. 50. ὁ κύριος μετὰ τόκον μητέρα παρθένον σε ὡς πρὸ τοῦ τόκου ἐφυλάξε πανάμωμον. Aug. 27.

V. 76. custos, Joseph der Nährvater.

V. 109—111. Hier ist der Gruss und die Freude zwar mit der Auferstehung Christi verbunden, weil die Lateiner aber für beides nicht dasselbe Wort haben, so können sie Beziehungen wie folgende nicht wörtlich wiedergeben. *Pent.* 121.

Ἀναστάνα κατιδοῦσα  
σὸν υἱὸν καὶ θεὸν  
χαίροις σὺν ἀποστόλοις,  
θεοχαρίτωτε ἀγνή,

καὶ τὸ „χαῖρε“ πρωτουργῶς,  
ὡς πάντων χαρᾶς  
ἀτία εἰσδέδεξαι,  
θεομῆτορ πανάμωμε.

V. 110. Die Beraubung der Hölle durch Christus wird in den Liedern oft angeführt, und die Ausdrücke der Griechen dafür beweisen, dass man die Erlösung der Altväter aus der Vorhölle als den christlichen Auszug aus Aegypten betrachtet hat, daher man auch die Worte spolia, *θεμέλια* brauchte, um an Exod. 12, 35. 36 zu erinnern. Die Bedeutung des Namens Aegypten als Finsterniss bestärkte die Vergleichung mit der finsternen Hölle, und wie der Auszug aus Aegypten bei der Einsetzung des jüdischen Pascha statt fand, so die Erlösung der gefangenen Altväter aus der Vorhölle bei der Einsetzung des christlichen Pascha, und aus diesem Zusammenhang ersieht man leicht, warum der Teufel auch Pharaon genannt wird. Nicht eher wurden die Israeliten aus der ägyptischen Gefangenschaft losgelassen, bis der Engel den erstgeborenen Sohn Pharaos erschlagen hatte, und nicht eher wurden die Altväter aus der höllischen Gefangenschaft befreit, bis der eingeborne Sohn Gottes getödtet war. Vierzig Jahre nach dem Auszuge kamen die Israeliten in das gelobte Land, vierzig Tage nach der Auferstehung fuhr Christus in den Himmel. In den Liedern wird bald auf diese, bald auf jene Parallele angespielt, wenn man aber den Zusammenhang der beiden Testamente festhält, so lässt sich die Hinweisung auf einzelne Punkte leicht verstehen. *Lactant.* div. inst. 7, 14 nennt die Vorbilder des alten Testaments *præmonstrationes*, und c. 15. *præsignificationes*. Gewöhnlich heissen sie *figuræ*. Ueber den Zusammenhang der beiden Testamente setze ich noch eine Stelle desselben ihres Alters wegen her. *Div. inst.* 4, 20. *Judæi veteri (testamento) utuntur, nos novo: sed tamen diversa non sunt, quia novum veteris adimpletio est et in utroque idem testator est Christus, qui pro nobis morte suscepta nos heredes regni æterni fecit, abdicato et exheredato populo Judæorum.* S. No. 521, 37. No. 142, 28. No. 106, 19. *κύριος τὸν Ἄιδην ἐσκλεύσε.* *Pent.* 17. Die gefangenen Altväter werden genannt: *οἱ ταῖς τοῦ Ἄιδου σειραῖς συνεχόμενοι.* *Ibid.* 3.

V. 133. jubar. *δλόφωτος δέσποινα.* *Pent.* 83. Dieser Beinamen hängt auch mit dem brennenden Dornbusch zusammen, der oft erwähnt ist.

## 510. Ad b. Mariam v.

- Ave virgo gratiosa,  
 stella sole clarior,  
 mater dei gloriosa  
 favo mellis dulcior,  
 rubicunda plus quam rosa, 5  
 lilio candidior,  
 tu es valde speciosa,  
 cunctis speciosior.
- Imperatrix es in polo  
 regens sine termino, 10  
 te adoro teque colo,  
 sicut jure debeo,  
 te negare mater nolo,  
 quamvis gravor vitio,  
 te laudare semper volo, 15  
 licet non sufficio.
- Eva sæva nos re verâ  
 fecit miserabiles,  
 tu es nobis dulcis hera  
 nos confortans flebiles: 20  
 nobis vere fuit fera,  
 sed tu mater mitis es,  
 ave ave mater vera,  
 ave plus quam centies!
- Ave cella castitatis,  
 paradisi janua, 25  
 ave templum deitatis,  
 ave solis regia,  
 ave portus naufragantis,  
 ave Jesse virgula, 30  
 ave splendor bonitatis,  
 ave plena gratiâ.
- Ave vas sinceritatis,  
 lux lucens in tenebris,
- ave stella claritatis, 35  
 luna sine nebulis;  
 ave decus sanctitatis,  
 virgo venerabilis,  
 ave nympa venustatis, 40  
 honor nostri generis.
- Ave lampas, lux cœlorum,  
 laus et decus martyrum,  
 thesaurus apostolorum,  
 spes communis omnium: 45  
 tu flos florum, fons hortorum  
 lavans sordes criminum,  
 pax et honor confessorum,  
 pulchritudo virginum.
- Tu es servis adjuvamen,  
 tutrix in periculis, 50  
 tu es lapsis relevamen,  
 medicamen languidis,  
 mœstis dulce consolamen,  
 pia mater orphanis,  
 mater Christi, virgo tamen, 55  
 nulla tibi similis.
- Salutata sic fuisti:  
 „ave plena gratia“,  
 verbo verbum concepisti  
 virgo viri nescia, 60  
 Jhesum Christum peperisti,  
 qui lavavit omnia,  
 et post partum permansisti  
 virgo semper integra.
- Te Mariam salutavit 65  
 Gabriel archangelus  
 et mox tibi obumbravit  
 virtus sancti spiritus,

ventrem tuum fecundavit  
summi patris filius,  
sed te nunquam violavit,  
sicut omnes credimus.

Virgo paris contra jura  
cum pudoris lilio,  
hoc præcessit in figurâ  
certe sine dubio,  
usus tamen et natura  
stupet atque ratio,  
quod tu manes virgo pura  
nato tuo filio.

Corpus tuum prolem gessit,  
si quis quærit, quomodo?  
verbum venit et recessit  
clauso tuo thalamo,  
venter tuus sis tumescit  
sine viri vitio,  
illud credo, quamvis nescit  
experiri ratio.

Tu es virgo singularis,  
felix muliercula,  
tu es clara stella maris,  
tu es Jesse virgula;  
miro modo natum paris  
sine patris copula,  
tu es facta mater maris  
sine maris maculâ.

Tu es nitens et serena,  
te collaudant angeli,  
tu es vera vitis vena,  
laus totius populi,  
tu es atque virgo plena  
spiritus paracliti,  
Christum paris sine pœna  
salvatorem sæculi.

O regina angelorum  
atque mundi domina,

70 imperatrix infernorum,  
hera sublimissima,  
vera mater orphanorum,  
piarum piissima, 10  
vera salus infirmorum  
sana mea vitia.

75 Me molestum et lugentem,  
pia mater, respice,  
sana in te confidentem, 15  
mater indulgentiæ,  
peccatorem pœnitentem  
80 ne damnes pro crimine,  
in te figo meam mentem,  
noli me relinquere. 20

Nunquam sinas me perire  
sine adjutorio,  
85 me digneris exaudire,  
quando te vocavero  
et me tibi fac servire 25  
hic, quam diu vixero  
vitamque meam finire  
in tuo servitio.

Me digneris expurgare  
a fæce peccaminum, 30  
credo quod me condemnare  
non vis sic expurgatum;  
95 o Maria, recordare,  
quod vidisti filium  
ligno crucis exspirare, 35  
ut salvaret sæculum!

100 Juxta crucem astitisti  
corde gemens anxio,  
natum tuum respexisti  
mori in patibulo, 40  
dolor, quem tunc habuisti,  
major est martyrio,  
5 sed gavisa tu fuisti  
resurgente filio.

O Maria, mater Christi, pro me natum supplica, quem lactasti, quem fovisti, sibi præbens ubera, morientem quem vidisti pro nostra miseria, peccatori mihi tristi ut donet remedia.	45	in hac valle lacrimarum in qua est miseria, crimen feci, sed non parum miserere, domina.	75
Bona mater, me tuere, me labentem erige, sum peccator miser vere, ad te conor fugere, rei mei miserere, quem gravant miseræ, fac me digne pœnitere, dum est tempus veniæ.	50	Ego miser vixi male peccans super numerum et pro culpis infernale merui supplicium, nunquam tamen feci tale neque tantum vitium, quin tu possis æternale largiri remedium.	80
O Maria languidorum dulcis consolatio, tu adjutrix miserorum, mihi sis protectio, miseratrix miserorum, ad te miser fugio, tolle pondus peccatorum, quod indignus profero.	55	Sed non vis, quod moriatur peccator pro crimine, immo vis, ut convertatur et vivat perpetue: ergo per te largiatur munus indulgentiæ spatiumque concedatur veræ pœnitentiæ.	85
Imperatrix reginarum dulcis et mitissima, flos et gemma puellarum, mihi sis propitia,	60	Dulcis mater, hoc impende, quod est necessarium, horâ mortis metuendæ mihi fer auxilium, a gehenna me defende malignorum dæmonum, me duc tecum et ostende mihi tuum filium.	90
	65		95
	70		200

Hs. zu Karlsruhe o. No. von 1440 (A) mit diesem Zusatz am Schlusse:

O virgo dulcissima,	cujus dulcis visio
me ducis ad gaudia,	vita est et gloria
me præsentia filio,	per infinita sæcula. amen.

Hs. zu S. Paul in Kärnten No. 44 des 15 Jahrh. (B). Alle Strophen dieses Liedes haben nur zwei Reime.

1 grat. fehlt B. 4 melle A. 20 conforta B. 21 Eva fuit B. 27 divinitatis B. 28 regula AB. 40 nostræ A. 43 theuzarus A. 50 adjutrix B, nutrix A. 53 confortamen B. 59 carnem f. verbum A. 62 salvabit B. 63 partem A. 67 te A. 70 regi B. 75 hac B. 76 certa B. 113 jam mœstum, corrigirt in B, besser tam m. 115 sanes A. 127 vitam meamque A. 131, 132 fehlen B.



142 compar f. maj. A. 147 novisti B. 171 germen B. 174 quid nisi mis. A.  
178 peccavi B. 183 q. non possit potes AB. 197 jehenne A.

V. 3. mater dei, μητρόθεος. Oct. 5.

V. 7. 8. speciosa, ihrer Reinheit und Jungfräulichkeit wegen war sie schön vor allen Frauen, wie es auch die Griechen in ihren Liedern oft erwähnen. ἡ μόνη ἐν τῷ κάλλει τῆς παρθενίας οἷα μήτηρ λάμπουσα. *Octoech.* 79. ὡραιότης τῆς παρθενίας σου. *Pent.* 84. Daher auch καλή καὶ ἄμωμος, ἐν γυναιξίν ὡραία. *Ibid.* 87. S. No. 515, 7—10.

V. 9. imperatrix. S. No. 435. und No. 385, 1. No. 392, 1. No. 395, 1. Imperatrix in polo ist so viel als cœlorum regina. S. No. 516, 25. Schon *Cicero de republ.* 3, 22. nannte Gott einen imperator.

V. 27. templum deitatis, ναὸς τῆς θεότητος ὅλης. Oct. 15. No. 374, 3.

V. 28. solis regia heisst so viel als Christi palatium, τοῦ βασιλέως παλάτιον, in den Troparien bei *Goar* I. I. 335.

V. 31. splendor bonitatis. Gott allein ist gut (*Matth.* 19, 17) und hier wird Maria der Abglanz seiner Güte genannt, welche Benennung der Stelle *Hebr.* 1, 3. nachgeahmt ist, wo Christus splendor gloriæ patris genannt wird. Dazu sagt *Thom. Aquin. cont. gent. lib.* 4 c. 12. Quia divina sapientia lux dicitur, prout in puro actu cognitionis consistit, lucis autem manifestatio splendor ipsius est ab ea procedens: convenienter et verbum divinæ sapientiae splendor lucis nominatur. Die Griechen brauchen häufig diesen Ausdruck. *Jul.* 27. *Cosmas* in *theogon.* st. 4. u. a.

V. 39. nympa, in lateinischen Liedern selten, in griechischen kommt es manchmal vor, besonders mit andern Wörtern verbunden, wie θεόνυμφος, θεονύμφευτος. ἀνύμφευτος. *Jun.* 29. heisst sie ὑπερένδοξος νύμφη. *Jan.* f. 6.

νύμφη πάναγνε, μήτηρ εὐλογημένη, δῶρον φέροντες ὕμνον εὐχαριστίας.  
ἐπάξιον κροτοῦμεν ὡς εὐεργέτην

V. 43. Bis zur Theilung der Apostel war Maria ihrer Obsorge anvertraut, nach der Theilung dem Johannes allein. Dies ist der Sinn des Plurals apostolorum. Nach dem Tode der Apostel ist die Verehrung Mariä ein Schatz für die ganze Welt geworden, wie sie in den Menäen genannt wird: τῆς οἰκουμένης πάσης τὸ μέγα κειμήλιον. *Oct.* 18. Das Bild der Schatzes ist auf Maria angewandt aus den Worten des englischen Grusses *gratia plena*. Mit Recht sagt der h. *Bernard.* in *annunt. serm.* 3, 7. annon thesaurus dei Maria? ubicunque illa est, et cor ejus. *Θησαυρὸς πολύτιμος εὐλογίας πέφυκας. Octoech.* 64. thesaurus, *Θησαυρὸς τῶν ἀγαθῶν. Jul.* Bl. 6. d. h. derjenigen, die eines guten Willens sind.

V. 51. lapsis relevamen, καταπιπτόντων ἐπανόρθωσις. *Jul.* f. 17. τῶν πεπωκότων ἀνάκλησις. *Dec.* 15.

V. 52. spes communis, εἰς σὲ τὰς ἐλπίδας ἔχομεν πάντες ὡς ἀσφαλῆ προστασίαν. *Jul.* Bl. 4. Die Griechen nennen sie auch τῶν ἀσθενούντων ἐπίσκεψις. *Paraclet.* 49.

V. 55. mater, virgo. Sehr gut sagt die *Paraclet.* 296. τὴν ὑπὲρ φύσιν μητέρα, καὶ κατὰ φύσιν παρθένον μεγαλύνωμεν.

V. 73. ἀλλότριον τῶν μητέρων ἢ παρθενία, καὶ ξένον ταις παρθένοις ἢ παιδοποιία, ἐπὶ σοί, θεοτόκε, ἀμφοτέρα ὠκοδομήθη. *Pent.* 108.

V. 103. ἀνωδύνως τέξασα μετὰ σαρκὸς τὸν ἄσαρκον. *Oct.* 11.

V. 105 — 7. angeli, mundus, inferni bezeichnet die dreitheilige Welt.

No. 4, 21. No. 7, 7. No. 142, 17 flg. Weil die Welt *machina* heisst, so nennt *Lactant. div. inst.* 4, 6 Gott den *machinator rerum* als Schöpfer. S. No. 391, 8.

V. 117. *pœnitentem. Quem facti sui pœnitet, errorem suum pristinum intelligit. ideoque Græci melius et significantius μετάνοιαν dicunt, quam nos latine possimus resipiscentiam dicere; resipiscit enim ac mentem suam quasi ab insania recipit, quem errati piget. Lactant. div. inst. 6, 24.* Diese Erklärung ist nicht ganz richtig. *Resipisco* kommt her von *re* und *sapio*, wieder klug werden, den Fehler einsehen, und ist allerdings gleichbedeutend mit *μετανοεῖν*; aber die Einsicht der Sünde ist nur die erste Stufe, die Reue die zweite, und diess die Hauptsache. Zur Busse und Besserung gehört sowol die Einsicht als die Reue, streng grammatisch drückt *μετάνοια* nur jenes, *pœnitentia* nur dieses aus, beide Ausdrücke werden aber für den Begriff Reue gebraucht.

V. 118. *damnes.* Maria richtet die Menschen nicht, wie die Apostel die 12 Stämme Israels (*Matth. 19, 28*), wo sie also gegen die Verurtheilung angefleht wird, da betrifft es ihre Fürbitte bei dem Sohne Gottes, dem der Vater das Gericht übergeben hat. *Ne me damnes* heisst also so viel wie in andern Liedern: *ne me sinas perire, d. i. precare pro me, ne damner, ne peream.* Es sind kurze Ausdrücke, welche den richtigen Begriff voraussetzen, weil er bekannt war, wie es auch mit andern Worten geschah. No. 102, 1. No. 337, 1. No. 519, 38—42.

V. 125. 128. *servire.* Vgl. No. 509, 35. *σῶζε τοὺς δούλους σου ἀπὸ πάσης ἀνάγκης. Pent. 97.*

V. 130. *ὑποθεῖσαν πάθει τῆς ἁμαρτίας τὴν ψυχὴν μου καθάρισον. Apr. 14.*

V. 136. Ein häufiger Ausdruck, der keinem Liede eigenthümlich angehört. S. No. 509, 102.

V. 163. *adjutrix miserorum, τοῖς ἐν ἀνάγκαις ἐπίκουρος. Goar p. 461.*

V. 177 flg. *τὰ ἔργα μου εἰσὶ παμμύαρα· τί ποιήσω τῷ κριτῇ; δέσποινα παρθένε καθικέτευσον! Aug. 27.*

V. 185. 186. *mors animæ dicitur esse peccatum. Hieron. in ep. ad Eph. 2, 1—5.*

V. 195 flg. *ἐν ὧρα με τῇ φοβερᾷ τοῦ θανάτου ἐλευθέρωσον κατηγορούντων δαιμόνων. Nov. 18.*

## 511. Salutationes b. Mariæ virginis.

Ave plena gratiâ		mater admirabilis,	
virgo fecundata,		lilium trinitatis,	
mundi spes et gloria,		flos incomparabilis,	
mater illibata,		hortus voluptatis,	
peccatorum venia,	5	splendor ineffabilis,	15
sponsa consecrata,		thronus deitatis.	
sanctorum lætitia,			
regina beata.		Ave decus virginum,	
		fons sacer dulcoris,	
Ave venerabilis		consolatrix hominum,	
mater pietatis,	10	vinculum amoris,	20

expurgatrix criminum, medela languoris, verum lumen luminum, mater salvatoris.		portus indulgentiæ, forma sanctitatis.	
Ave vas clementiæ, gratiæ piscina, radix innocentiae, stella matutina, palmaque victoriæ, vitæ medicina, vitis abundantiae, cœlorum regina.	25	Ave mundi domina, virgo singularis, mea terge crimina partus salutaris cor meum illumina, fulgens stella maris, me ab hostis machina semper tuearis.	50 55
Ave vitæ pabulum, fons dilectionis, munditiæ speculum, vas electionis, pauperis umbraculum, rubus visionis, fidelis oraculum, thronus Salomonis.	30	Ave salutifera veniæ pincerna, radix odorifera, gratiæ lucerna, electa puerpera, regina superna, me Christo confœdera, me semper gubernata.	55
Ave fons lætitiæ, flos virginitatis, fons misericordiæ, lumen veritatis, sedes patientiæ, palatium honestatis,	35	Ave plenum gaudium, puella decora, dulce refrigerium cœlitus irrorata, tuum sanctum filium pro me nunc exora, peccatorum omnium veniam implora.	60 65 70
	40		
	45		

Hs. zu Colmar v. 1437 (A). Hs. zu S. Paul in Kärnten No. 44 des 15 Jahrh. (B). Die Abweichungen beider Hss. machen eine Ueberarbeitung des Liedes wahrscheinlich. S. folgende No. 512.

11 amicabile B. 12 mater sanctitatis B. 18 speculum decoris B. 19 consolamen B. 20 thalamus pudoris A. 21 purgatrix peccaminum B. 24 redemptoris B. 27 dafür steht 47 in B. 28 vitæ medicina B. 29 palma A, radix innocentiae B. 30 veniam propina B. 31 sedes sapientiæ B. 32 cœlica B. 35 pudoris signaculum B. 37 obumbraculum A, gloriæ spectaculum B. 39 fœderis B. 41—48 fehlen B, dafür stehen 57—64 hier so verändert:

O sacra puerpera, gratiæ pincerna, nardus odorifera, veniæ lucerna,	surge, veni, propera, regina superna, me Christo confœdera, me semper gubernata.
--	---

Dann folgt: O, quæ super agmina cœli sublimaris, hierauf 49 angelorum d.

46 palatium ist gegen das Versmass, die folgende Uebersetzung hat V. 22 dafür sedes, da dies aber hier schon vorausgeht, so ist etwa domus zu setzen. 51. 52 fehlen B. 55 et ab B. 65 o vitæ remedium B. 67 cœli B. 68 implora A. 69 sacrum tuum B.

V. 3. ἡ πάντων δεσπόζουσα. Sept. 9. προστασία τοῦ κόσμου. Nov. 20.

V. 16. Ebenso in den Troparien: χαῖρε θρόνε θεοῦ ὑψηλότατε. Jan. Bl. 9.

V. 18. ἀρωμάτων πηγῆ. Jul. Bl. 6.

V. 20. θάλαμος ὑπέριμος. ibid.

V. 31. ζωηφόρος ἄμπελος. Aug. 1.

V. 35. ἡ κατοπιτροζομένη τηλαυγῶς τοῦ σοῦ νυμφίου τὴν ὠραιότητα. Sept. 28.

V. 42. παρθενίας κειμήλιον. Jul. Bl. 25.

V. 43. misericordia. *Laclant.* div. inst. 6, 10. gibt dem heidnischen Wort *humanitas* den Begriff der christlichen *miseriordia*, und sagt daher: *summum inter se hominum vinculum est humanitas*. Da man aber unter *humanitas* auch die Menschheit verstand, so wurde es im christlichen Latein nicht für *miseriordia* gebraucht, sondern man bildete dieses Wort aus der Redensart: *cui miseri cordi sunt*, worin *cor* dieselbe Bedeutung hat wie *σπλάγχνα* in *εὐσπλαγχνία*. S. No. 439, 1.

V. 46. φωτοφόρον παλάτιον. Mart. 24.

V. 47. portus. πρὸς γαλήνης λιμένα καὶ σωτηρίας ταῖς σαῖς πρεσβείαις καθοδήγησον. Jan. Bl. 14.

V. 49. mundi domina. προστασία τῶν γένους ἡμῶν. Jan. 26. δέσποινα τοῦ κόσμου. Febr. 4.

V. 53. cor illumina. τὰ ὄμματα φώτισον τῆς καρδίας μου. Jan. 19. φωτίσον τὴν ἐν σκότει ψυχὴν μου καταύγασον. Oct. 14.

V. 60. θείου φέγγους λυχνία χρυσοφαίης. Oct. 3.

Die Mariengrüsse oder Grusslieder an Maria (*salutationes*) sind von den Glossenliedern über das *Ave Maria* dadurch unterschieden, dass sie nicht den ganzen englischen Gruss oder das Kirchengebet enthalten, sondern nur das Anfangswort *Ave* oder *Salve* oft wiederholen und daran die Eigenschaften und biblischen Beinamen Mariä knüpfen. Diese Form unterscheidet sie auch von den Bittliedern an Maria (*orationes, preces*) und von den Lobliedern Mariä (*laudes, laudismi*), denn im Inhalt sind sie nicht streng gesondert, indem auch in den Grussliedern Lob und Bitten vorkommen. Auch die Griechen haben eigene Grusslieder an Maria, deren Form von ihren andern Gesängen abweicht, welche deshalb nicht hier, sondern zweckmässiger in der Hymnologie dargestellt wird. Die Loblieder auf Maria heissen sie *μεγαλυνάκια* (*Horol.* p. 45), was man mit *Magnificatoria* übersetzen kann, weil die Benennung von dem Anfangsworte des marianischen Lobgesangs gebildet ist. Luc. 1, 46. Auch werden sie ὁδαὶ χαριστήριου genannt. *Paraclet.* 256. No. 510, 39.

## 512. De beata virgine.

Ave decus virginum,  
sacri fons dulcoris,

expiatrix criminum,  
thalamus pudoris,

supernorum agminum speculum decoris, proscriptrix formidinum pultrixque moeroris.	5	radix odorifera, veniæ lucerna; purga me, puerpera, a labe veterna, ad tuendum propera, ne mergar ad inferna.	45
Ave vitæ pabulum, fons dilectionis, castitatis speculum, vellus Gedeonis, pauperum umbraculum, cunctis plena bonis, nos, quos premit sæculum, tuis fove donis.	10	Ave cœli domina terræ atque maris, valde felix femina, parens expers paris, super cœli agmina, virgo, exaltaris, mea terge crimina, portus salutaris.	50
Ave fons lætitiæ, flos virginitatis, fons misericordiæ, lumen veritatis, domus sapientiæ, sedes honestatis, portus indulgentiæ, forma sanctitatis.	15	Ave plenum gaudium, puella decora, salutis exordium, tutrix sine mora, cœleste sacrarium, paradisi prora, amoris connubium per cœlorum fora.	55
Ave lumen gratiæ, deo valde grata, summæ sapientiæ nutu fabricata, radix pudicitæ nunquam inquinata; humanæ miseriæ succurre parata.	20	Ave pacis vinculum, morum disciplina, sidus cœli rutilum, flagrans lux divina: exorantem famulum te prece supina per juvamen sedulum tuere festina.	60
Ave sole pulchrior stella matutina, lilio floridior olens in pruina, rosis et jucundior; o cœli regina, me, qui tibi famulor, serves a ruina.	25	Ave virgo regia, rivus fluens melle, tua per suffragia mala procul pelle, me passum naufragia omni purga felle, ut sim gratus duliâ tibi maris stellæ.	65
Ave salutifera gratiæ pincerna,	30		70
	35		75
	40		80

- Ave thronus gratiæ,  
vitis fundens vina,  
navis omni carie  
carens et sentina,  
da, ne cadam hodie  
morte repentina,  
infernæ militiæ  
ne fiam rapina.*
- Ave lux lætitiæ,  
mater liberalis,  
vitis abundantiæ  
fove me sub alis,  
da ritum justitiæ,  
ne conjungar malis,  
sed per dona gratiæ  
justis sim æqualis.*
- Ave flos munditiæ,  
mundus a pruina,  
myrtus temperantiæ,  
ægri medicina,  
dono sapientiæ  
et legis doctrinâ  
menti meæ sauciæ  
medelam propina.*
- Ave regis gentium  
sponsa Sunamitis,  
sitim pellens mentium  
radix veræ vitis,  
per te, lux errantium,  
detur pax contritis,  
flamma discordantium  
suffocetur litis.*
- Ave turtur nubilus,  
virgo columbina,  
mater admirabilis,  
rosa sine spina,  
turris invincibilis  
stellaque marina;*
- mandatorum vinculis  
deo me combina.* 20
- 85 *O verum solatium,  
juva mortis horâ,  
dulce refrigerium  
cœlitus irrorâ;  
tuum mitem filium* 25  
pro me tunc exora,  
delictorum omnium  
veniam implora.
- 90 *O virtutum regula,  
genitrix benigna,* 30  
virgo sine macula,  
summa laude digna,  
scandens fumi virgula,  
nos tibi consigna,  
cuncta prece sedulâ 35  
comprime maligna.
- 100 *O Christi puerpera,  
dulcis mi patrona,  
me peccantem repara  
auferendo vana,* 40  
nato me confœdera,  
ut per sua dona  
mihi donet prospera  
et cœlorum bona.
- 5 *O regina tenera,* 45  
nostra advocata,  
per quam ut facinora  
mundi resecata  
mentis purga vulnera,  
o virgo beata, 50  
quæ inflixit effera  
cohors et damnata.
- 15 *Tuum mihi jugiter  
assit consolamen,  
ac in morte firmiter  
prosit adjuvamen,* 55

orco ne perenniter  
tradar post examen,

sed tecum feliciter  
deo server. amen.

160

Hs. zu München Clm. 4423 des 15 Jahrh. f. 308.

8 pultrix, das Feminin von pultor, beides von *pellere*, aber unrichtig gebildet. Man darf jedoch nicht *ultrix* verbessern, denn dies passt nicht zu *mœroris* und *proscriptrix*. 35 lilia Hs. 37 et fehlt der Hs. 39 te f. tibi Hs. 48 der Vers ist zu lang, für mergar könnte petam stehen. 55 scheint mir *tergal*, und 56 *partus* besser. Diese Verse stehen fast eben so in No. 511, 51. 52. 79 für *δουλεία*. 111 et fl. Hs. 149 pia f. purga, erste Hand. 160 servar Hs.

V. 1. decus. τὸ ἀμόλυντον κειμήλιον τῆς παρθενίας. *Paraclet.* 1.

V. 15. sæculum, steht oft figurlich für die Sünde und den Teufel. *Satanas mundi hujus et sæculi vocabulo nuncupatur. Hieron. in ep. ad Eph. 2, 5. Vgl. No. 380, 29. 30. Sæculum, quod est spatium temporum, non per semetipsum aut bonum aut malum est, sed per eos, qui in illo sunt, aut bonum appellatur aut malum. Hieron. in ep. ad Gal. 1, 4.*

V. 21. domus. οἶκος τοῦ πάντων ὑπάρχουσα ποιητοῦ. *Paraclet.* 113. ἀγίασματος ὑπάρχουσα θεῖος οἶκος. *Ibid.* 158. ὁ λόγος τὴν θεοτόκον οἰκῆσαι ἠδὲ δόκησεν ὡς εὐλόγη οἶκον. *Mart.* 10. S. No. 367, 7.

V. 65. pacis vinculum wird Maria genannt, weil sie die leibliche Verbindung zwischen dem versöhnenden Gottmenschen und der sündigen Menschheit war. No. 364, 27. No. 386, 5. No. 341, 43. No. 261, 29. No. 399, 19. No. 395, 52. *Unitas spiritus in pacis vinculo conservatur. Hieron. in ep. ad Eph. 4, 3. Dafür steht No. 511, 20. vinculum amoris. Deswegen heisst sie auch pax mundi. No. 516, 68. No. 508, 86. Ueber den Frieden Christi sagt Augustin. serm. 199 sehr gut: lapis ille angularis duos ex diverso parietes in se copulare jam infans cœpit, pastores a Judæa, magos ab oriente perducens, ut duos conderet in se unum novum hominem, faciens pacem, pacem his, qui longe et pacem his, qui prope. Dazu gehört auch folgende Stelle: Qui deum non recte quærun, pacem invenire non possunt. Plurima exempla sunt quærentium non recte deum. Judæi prave quærun deum, sperantes se eum invenire posse sine Christo. hæretici vano sermonum strepitu concrepantes quærun, quem invenire non possunt. philosophi quoque et barbari de deo varia sentientes quæsierunt deum, sed quia non recte quæsierunt, fuerunt eorum fatuæ quæstiones putantium, deum humanis sensibus posse comprehendî. Hieron. in ep. ad Tit. 3, 9.*

V. 86. mors repentina, οὐχ ὁ θάνατος κακός, ἀλλ' ὁ πονηρὸς θάνατος κακός. *Chrysost.* in ps. 110, 2.

V. 109. lux errantium, i. e. peccatorum. πρὸς φῶς ὁδήγησόν με μετανοίας. *Paraclet.* 153.

V. 113. turtur. *Bernard.* in cant. 59, 7. *Turturis agnoscitur castitas in quacumque ætate. compare uno contenta est, quo amisso alterum jam non admittit. S. No. 521, 14.*

V. 114. columbina, nach Cant. 1, 14. Matth. 10, 16.

V. 123. 124 beziehen sich auf Luc. 16, 24. Vgl. Bd. 1 p. 402.

V. 130. genitrix. Der Begriff Gottesgebärerin wird richtig in folgendem Zusammenhang erklärt. Χριστὸν θεάνθρωπον σέβοντες σὲ, τὴν ἀπειρόγαμον, θεοτόκον κηρύττομεν. *Pent.* 82. S. No. 337, 1. No. 514, 32. κυρίως καὶ ἀληθῶς σε θεοτόκον δοξάζομεν. *Oct.* 4.

V. 135. 136. maligna. ταῖς σαῖς ἰκεσίαις τῶν δεινῶν λυτρούμενοι. Mart. 29.

V. 149. mentis vulnera, sündhafte Gedanken. perspicua sunt jacula maligni, quæ vult mittere in corda nostra per cogitationes pessimas. Hieron. in ep. ad Eph. 6, 16.

### 513. Prosa de beata virgine.

Ave cella novæ legis, ave parens novi regis sine viri semine.		Ave sceptrum regium, vitæ privilegium, gaudium mœrentium.	20
Ave virgo mater facta, mater felix et intacta, decus omnis feminæ.	5	Ave mundi domina, nostra scribe nomina in libro viventium.	
Ave porta paradisi, tuo cœlitus prævisi reparantur ductu.		Ave lilium suave, nihil pave grave.	25
Ave salus peccatorum, restauratrix angelorum ventris tui fructu.	10	Ave, salutique fave, mundo cave, ave.	
Ave mater summi verbi, Holofernus mors superbi et vita humilium.	15	Ave templum castitatis, fidele divinitatis et verum conclave.	30
Ave mater deo digna, placa nobis, o benigna, tua prece filium!		Ave, virgo, tibi promo, tibi dicat omnis homo: dei mater ave!	

Hs. zu München Cgm. 716. f. 48. 15 Jahrh. mit Noten (A). Hs. zu Stuttgart Bibl. 20. f. 12. 13 Jahrh. (B).

12 fructus B. 24 terra B. 26 prave B. In 25. 27. 28. 32 steht Ave als Substantiv, als Gruss, und auf die Bedeutung dieses Grusses beziehen sich die Imperative, daher ist die Lesart von A besser. 27 saluti AB.

V. 7. paradus. S. No. 262, 209. No. 507, 17. No. 471, 5.

V. 8. cœlitus prævisi, die Auserwählten Gottes. Matth. 20, 16.

V. 11. Weil durch die Erlösung ein Theil der Menschen zur Seligkeit gelangt, welche die bösen Engel verloren haben, so wird Maria als die menschliche Vermittlung dieser Gnade restauratrix angelorum genannt. Auch den guten Engeln war die Erlösung zum Heile. Crux Christi non solum nobis sed et angelis cunctisque in cœli virtutibus profuit et aperuit sacramentum, quod antea nesciebant. Hieron. in ep. ad Eph. 3, 10.



V. 14. Holofernes, figürlich der Teufel, dem Maria den Kopf zertreten, wie Judith jenen enthauptet hat, daher sie mit dieser verglichen wird. No. 507, 186. 187. Maria wird daher auch genannt: *ξίφος δίστομον, ἐχθροῦ τὴν κεφαλὴν ἀποτέμνουσα*. Mart. 9.

V. 24. Apocal. 22, 19. Luc. 10, 20. Gleichbedeutend damit ist: *ἀνάπανσον τοὺς δούλους σου ἐν χώρᾳ ζώντων*. Triodium B, 6.

### 514. Salutatio ad s. Mariam.

Ave decus virgineum, ave jubar æthereum, ave filia patriarcharum, ave desiderium prophetarum, ave thesaurus sanctorum apostolorum.	5	Ave cœlorum regina, cui plenariter divina est infusa gratia.	25
Ave laus martyrum, ave glorificatio sacerdotum, ave decus et corona virginum, ave gloria cœlorum, ave gaudium sanctorum angelorum.	10	Ave spes mea, ave fiducia mea, ave consolatio mea, ave refugium meum, ave tota vita mea.	30
Ave salus miserorum, ave mater creatoris omnium et salvatoris suorum fidelium.	15	Gaude dei genitrix, virgo immaculata; gaude, quæ gaudium ab angelo suscepisti; gaude, quæ genuisti æterni luminis claritatem, gaude mater Christi. gaude sancta dei genitrix virgo;	35
Ave laudanda et glorificanda ab omni creatura!	20	tu sola mater intacta, te laudat omnis factura genitricem lucis; sis pro nobis, quæsumus, perpetua interventrix.	40
Ave gloria, gaudium et corona omnium sanctorum!	45		

Hs. der Stadtbibliothek zu Mainz, Karth. No. 640. fol. 78. aus dem 12 Jahrh.

In obigem Liede und in No. 515. 516. trifft man viele Ausdrücke und Bezeichnungen an, die in den späteren Liedern des 13 bis 15 Jahrhunderts häufig vorkommen, aber, wie das Alter dieser Hs. beweist, schon in der früheren Kirchendichtung gebräuchlich waren.

40 der Reim fordert virgo genitrix.

V. 7. μαρτύρων στεφάνωμα. Aug. 24.

V. 24. regina caelorum, so auch No. 516, 25., weil Christus rex caelorum ist. No. 516, 119. No. 519, 19. No. 262, 231.

V. 30. τῶν ἀνθρώπων καταφυγή. Aug. 24. κραταιὰ καταφυγή, πρὸς σὲ καταφεύγομεν. Oct. 2.

V. 32. Für dei genitrix sagt *Athanas.* comm. in Luc. p. 33 (opp. t. 4) κυριοτόκος Μαρία, dominipara; denn unter dominus wird vorzugsweise Christus verstanden. S. No. 391, 2. No. 512, 130. Die *Paraclet.* 169. erklärt den Namen also:

Σὲ τὴν τεκοῦσαν  
τὸν θεὸν θεοτόκον δοξάζομεν,  
τῷ γεννήματι τῷ σῷ

προσηγορίαν ἀρμόζοντες  
καὶ κλήσιν κατάλληλον,  
πάντα γνε δέσποινα.

Folgendes niederländische Gedicht wiederholt die Gruss- und Anrufungsworte eben so häufig am Anfang der Verse wie obiges Lied, gehört aber dem Inhalt nach mehr zu den Bittliedern.

Ave moeder van ghenaden,  
ave troostelic beraden,  
ave hemelsche doctrine,  
ave, die zonden can ontladen,  
ave bliscap sonder versmaden, 5  
ave omædicghe doctrine,  
ave lelye rein van bladen,  
ave lêdre hcocht van graden.  
ave der sûverhêden sceme,  
ave soccours van alre scaden, 10  
ave boete van mesdaden,  
ave leedsterre der marine.  
ave, die niement can versmaden,  
ave fonteine, dar wi in baden,  
ave Maria, maghet fine, 15  
vul gracien es de name dine.

Om dat de here es metti  
ende om dat ghehêlicht si  
dine name boven allen wiven,  
ic, die besondicht kenne mi, 20  
come te di, om te wesene vry,  
ne wil mi niet van di verdriven.  
o hoord mi, moeder, ic roupe, o wi!  
o troost den drouven, com, staet  
mi bi!  
mine sonden ne can ic niet ghe-  
scriven. 25  
dine name es der zondaren cry,  
wattu bids gode, also wille hi,

het comt hi di, sullen wi becliven,  
hoe sal ons dan dine hulpe ontbliven?

O maget, o moederlic, godlic wijf, 30  
o soete o reyne, o leits verdrijf,  
o lieve o werde o salige vrouwe,  
o advocate der zonden kijf,  
o onser ellendiger biblijf,  
o rose vul van 'shemels dauwe, 35  
o troost in noden, o heils beclijf,  
o wech der dolender even stijf,  
o bloeyende minne, o vloeyende trauwe,  
o moederlic herte, o mæchdelic lijf,  
o licht voor 'thelsche ongherijf, 40  
com los mijn herte uut allen rauwe,  
du weits doch wel, het staet nu nauwe.

Voor alle wiven ghebenedijt,  
hoe vul van glorien es ghewijt  
die vrucht van dinen lechame reyne! 45  
ik kniele voor u, het's meer dan tijt,  
toghet hem, dat ghi sijn moeder sijt  
ende sire ontfarmichêden fonteine.  
tech up mi dinen mantel wijt,  
dec mi, dat ic mach sijn bevrijt 50  
nu van temptacien groot ende cleine,  
ende helpt mi bidden omme respijt  
mire aerner zonden te werdene quijt.  
di, moeder, bevelic mi alleine,  
du best mijn troost ende anders gheine. 55

Hs. zu München Cgm. 135. 15 Jahrh.

S hcocht f. ghehoocht.

## 515. De s. Mariæ.

Salve proles Davidis, salve virgo nobilis, cujus partus admirabilis.		candor superat lac et lilia, odor flores vincit et balsama. 25
Salve mundi spes et domina, salve virtutum cellula, salve paradisi janua.	5	Tu porta, quæ soli domino patuit, hortus, in quo deitas latuit, stella, quæ solem sæclis attulit.
Salve gemma pudicitiaë, salve norma justitiaë, salve mater misericordiaë.		Ille tuus unicus, tibi dilectissimus 30 ille Cypri botrus, myrrhæ fasciculus.
Tu castitatis lilium, progenuisti filium miseris in auxilium.	10	Te expectant deliciaë, te laudant adolescentulaë, te sponsus vocat in meridie. 35
Tu filia Jerusalem, protulisti in Bethlehem gloriosam progeniem.	15	Veni veni, filia, intra nostra cubilia! surge surge, propera, fugit hiems, floret vinea.
Tu firmata in Sion, virga florens Aaron, madidum vellus Gedeon.		Vox tua vox turturis, 40 forma desiderabilis, virtus ineffabilis, suavitas inæstimabilis.
Tu satis expresse stirps es illa Jesse, digna dei mater esse.	20	Nunc, o mater dei-hominis, confer opem miseris, 45 consolare flebiles sublevando debiles, nostraque tibi præconia sint laus et perennis gloria.
Tua sunt ubera vino redolentia,		

Aus der vorigen Mainzer Hs. (A), welche dieses Lied ohne Abtheilung mit No. 514 zu *einem* Ganzen verbindet. Hs. zu Gratz 42/6. 12 Jahrh. mit Neumen (B). Hs. zu Admont, o. No. 12 Jahrh. mit Neumen (C).

7—9 stehen in A nach 3. 10 genuisti BC. 12 in fehlt B. 15 propaginem BC. 18 Gedeon A. 20 Jessê A. 21 es A. 22 soli könnte des Verses wegen wegbleiben. 22—24 stehen in B nach 28. 24 stella fehlt A, sæculis B. 25 et tua wäre für das Versmass besser. 28 odorque A. 30 ille tibi ABC, gegen den Vers. 31 ille fehlt ABC. 33—35 stehen vor 29 in A. 34. 35 et

könnte des Verses wegen wegbleiben. 44 dei et h. BC, gegen Sinn und Vers. A fügt am Schlusse bei: amen. kyrie eleison.

V. 3. admirabilis. ἔτεκες, θεοτόκε, ἀνεμνηρεύτως θεὸν ἡμῶν. *Octoech.* 145. Deus scire solus potest et revelare secreta. *Lactant.* de ira dei, 1. ἀφράστως σεσαρκωμένος. *Paraclet.* 16. οὐδὲ αὐτὴ ἢ νοσοφοῦσα παρθένος ἤδει τοῦ μυστηρίου τὸ ἀπόρρητον. *Chrysost.* in ps. 49, 1. Derselbe sagt in ps. 49, 2, auch der Teufel habe das Geheinniss der Menschwerdung Christi nicht gewusst, sonst hätte er ihn bei der Versuchung nicht gefragt, ob er Gottes Sohn sey. Vgl. No. 321, 1.

V. 25. σὲ προσορῶν Σολομὼν ἐν τοῖς ἔσπρασι. Sept. 9.

V. 39. Vgl. No. 52, 61. Darum wird sie auch mit dem Frühling verglichen. No. 508, 236.

V. 44. dei-hominis. Die Gottmenschlichkeit Christi wird im *Octoech.* 80. so ausgedrückt: σαρκοφόρος θεὸς καὶ βροτὸς ὑπερούσιος. Homo ad beatitudinem sequi non debebat nisi deum, et sentire non poterat deum; sequendo deum hominem factum sequeretur simul et quem sentire poterat et quem sequi debebat. *Augustin.* de trin. 7, 5.

V. 47. πεπτωκυῖαν ἀνάστησον τὴν ψυχὴν. Apr. 10.

## 516. De s. Maria.

Nititur ignotum mea mens expellere votum,  
virgo dei genitrix, mea spes, mea consiliatrix,  
deprecor, exaudi miserum, qui postulat audi,  
sensibus angeto sensum precibusque faveto.  
felix gaudentem miserum te fac sitientem,  
languet amore tuo, suffice velle suo.

5

Mente gaudens prædicabo  
dei matrem et laudabo,  
cui laudem decantabo,  
mater audi et exaudi, 10  
mei miserere;  
me nunc cerne, nec hoc sperne  
carmen tui famuli,  
N. miserrimi.

Ave virgo desponsata, 15  
dei mater prænotata,  
virgo illibata.

Ave lumen Symeonis,  
vellus madens Gedeonis,  
sponsa prudens Salomonis. 20

Ave solis florens hortus,  
stella maris, tutus portus,  
optatus semper potus.

Ave morum disciplina,  
tu cælorum es regina 25  
et dolorum medicina.

Ave virgo puellarum,  
lux sanctorum et sanctarum,  
per te crescunt  
flores, nec marcescunt. 30

Ave rosa speciosa,  
gemma fulgens pretiosa,  
virga Jesse fructuosa.

Deum cœli peperisti, mundo lapsō succurristi, nexum mortis deduxisti.	35	et in me robur inserte, hostem ut possim vincere et tecum semper vivere.	70
O virgo dei sanctissima, tu pax mundi tutissima et vitis fecundissima.		O quam beata, per quam resecata sunt Adæ vitia.	
O mater virtutum, servis tuis scutum semper præbe tutum,	40	O quam laudanda mater et amanda, per quam facta tanta sunt in munda munia.	75
Ut hostis pravi sortes Christi vincant fortes, ne malorum sint consortes.	45	O quam serena virgo, fide plena, cujus tristitia nostra fuit lætitia.	80
Virgo deo plena, fulgens deitate serena.		Hæc despexit hæc terrena, hæc cœli regnat in superna, ubi nulla tristitia.	85
O Maria, mater dei, miserere precor mei miserrimi famuli tui N.	50	Hæc est vita mortuorum, dulce carmen angelorum, interventrix sæculorum, per quam Christus rex cœlorum vincla solvit peccatorum.	90
O Maria, mater pia, mundi salus, vitæ via, a te, quidquid gessi, virgo, non recessi, quam in corde gessi.	55	preces audi contritorum!	
Opem a te quæro, virgo, nec despero, sed juvamen quæro.		Hæc est virgo, quæ nescivit thorum viri, dum finivit vitam, porta patens cœlica.	
Solve tu meorum vincla peccatorum, lumen angelorum.	60	Hæc est, quæ portavit deum verum, quem amavit, quam laudat plebes angelica.	95
O fons indeficiens, ad te curro sitiens, dulcis et reficiens	65	Hæc in cœlis veneratur et in terris adoratur a plebe catholica.	100
imple desiderium cordis et suspirium, dulce refrigerium,		Mater dulcis, nos dignare tua laude confirmare et virtute roborare,	

Ne in mundo hoc cadamus,  
te juvante evadamus,  
lapsi per te resurgamus.

5

Virgo dulcis parens,  
tactu viri carens,  
modo miro peperisti,  
deum cœli genuisti,  
a quo facta tu fuisti,  
postquam virgo permansisti.

10

Tu in mundo es electa  
et ab ipso es protecta,  
cujus mater es dilecta.

15

O res mira, virtus dira,  
illibata permansisti,  
natum præmisisti,  
ad cujus dexteram resedisti,  
quando mundum reliquisti,  
continuo cœlos ascendisti,

20

Ubi semper veneraris  
virgo prudens et laudaris  
et cum Christo gloriaris.

O quam pium est laudare  
dei matrem et amare,  
toto corde suspirare.

25

Quæ laudantem protegit,  
nec plorantem despicit,  
sed ut mater respicit.

30

Gaude mater pietatis,  
gaude norma caritatis,  
gaude forma sanctitatis,  
gaude virgo castitatis,

Gaude templum trinitatis,

35

in manus tuæ pietatis  
me commendo, lux claritatis,  
ut me mundes a peccatis.

Gaude virgo gratiosa,  
verbum verbo concepisti,  
gaude tellus fructuosa,  
fructum vitæ protulisti.

40

Gaude rosa speciosa  
Christo vernans resurgente,  
gaude mater gloriosa  
Jhesu cœlos ascendente.

45

Gaude mater fruens deliciis,  
nunc rosa juncta lilio,  
emunda nos a vitiis  
et redde tuo filio,

50

*Et nos ab omni malo libera;*  
o virgo dei sanctissima,  
ad me pia converte viscera,  
et quasi mater filiis  
tuis succurre servulis,  
cunctis fer opem miseris.

55

Mater dulcis, non me fraudo,  
quando Jhesum teque laudo,  
preces audi, carmen claudio.

Hs. zu Mainz, Karth. No. 622. Bl. 106. des 12 Jahrh. Das Lied war für die Privatandacht bestimmt, wie V. 14, 81 beweisen, wo jeder Sânger seinen Namen einschalten sollte.

1 epell. Hs. 61 vincula Hs. 60 tu fehlt der Hs. 68 et dul. Hs. 77. 78 per quam tanta munia facta sunt in mundo, Hs. 84 besser wäre: in aula regnat suprema. 89 rex fehlt der Hs. 90 vincula Hs. 95 fehlt ein zweisylbiges Wort. 103 et rob. tua virt. Hs. 116 dira, kann hier nur unbeugsam gegen die Sünde heissen. 130 quasi f. ut Hs. 137 me lux com. Hs. 151 et libera nos ab omni malo, Hs.

Durch diese Wortstellung ist diese Bitte des Vaterunsers zur vorigen Strophe gezogen, zu deren Reim sie weder nöthig noch passend ist.

V. 25. *cœlorum regina*, den Grund geben die Menäen so an: δι' ἧς ἐτύχομεν οὐρανῶν βασιλείας. Oct. 8. Die Benennung ist sehr häufig. No. 322, 2. No. 340, 2. No. 511, 32. No. 514, 24.

V. 43. *hostis pravus*, stärker bei den Griechen ἀρχεκάκος ἐχθρός. Pent. 95.

V. 90. 91. λύσον με δεδεμένον σειραῖς πταισμάτων. Mart. 15. Diese Bande stammen vom Sündenfalle der ersten Menschen her, daher heissen sie auch δεσμοὶ τῆς πάλαι καταδίκης. Triodion X, 5.

V. 141. *tellus fructuosa*. ζωηφόρον ἄσταχυν χώρα ἀνήρωτος φέρει. Dec. 21. Dieses Gleichniss wird nach der Parabel vom Säemann auf jeden Menschen angewandt (Matth. 13), denn er ist ein Acker, der Früchte bringen soll. Die Griechen gebrauchen dies Bild sinnig von den Heiligen, z. B. ὡς γῆ πίων ἢ σῆ καρδία δέδεκται τὸν οὐράνιον σπόρον τοὺς ταῖς ἀύλαξι καὶ ἑκατοστιέοντα σιάχυν καρποφορεῖ. Jan. 15. Maria wird in obiger Stelle *tellus fructuosa* und V. 69 *vitis fecundissima* genannt, beides in Bezug auf das h. Abendmal, denn sie brachte die wunderbare Speise und den wunderbaren Trank, das Fleisch und Blut Christi hervor, dessen Gestalten das Brot und der Wein sind. Diese Beziehungen werden in den Marienliedern manchmal angeführt. Auch der Geburtsort Christi, die Brotstadt Bethlehem hängt damit zusammen. S. No. 47, 63. No. 524, 26. No. 471, 27 flg.

### 517. De b. Maria v.

Ave mater pietatis et totius trinitatis nobile triclinium!		tu mons ille non incisus, tu cœlestis paradus.	15
Ave virgo admiranda, nulla tibi comparanda, nulla talis in puellis, universas tu præcellis.	5	Ave digna prædicari, non me sinas supplantari, et ne ruant ad excessus, meos, virgo, rege gressus.	
Ave virgo, cujus vultus, mores, modus, forma, cultus, cuncta placent ad perfectum, in te nihil est neglectum.	10	Ave tota dealbata, virgo, cui comparata luna nigra reputatur, sol cum stellis obscuratur.	20
Ave cœlum spiritale, summum intellectuale,		O idea castitatis, per te nostræ cæcitatatis nox ut dies illustratur, malum omne propulsatur.	25

Hs. zu Mainz, Karth. No. 263. Bl. 96. 15 Jahrh.

V. 7—10. Hier ist die Gestalt Mariä erwähnt, auf ein besonderes Bild von ihr weisen aber die lateinischen Lieder nicht hin, sondern die griechischen,

was sich aus der Bilderstürmerei erklärt. In den Menäen heisst es zum Sonntag nach dem 11 Okt. *ἅπας ἀπέστω δυσσεβής, ὁ τὴν εἰκόνα μὴ σέβων, τὴν σεπτὴν τῆς Θεοτόκου*. Es scheint, dass die griechischen Marien- und andere Heiligenbilder eine überlieferte Gestalt hatten, was sich deutlich in den alten Bildern des Apostels Petrus zeigt, dessen Kopf eine traditionelle Form hat. Die Griechen haben nämlich manchen Legenden der Heiligen die Beschreibung ihrer Gestalt beigefügt, wie z. B. im Leben des Dionysius Areopagita zum 4 Oktober. Solche Angaben waren traditionell und die Künstler mussten sich darnach richten, besonders bei grossen Heiligen, deren Legenden bekannt waren. Es heisst nämlich an einer andern Stelle desselben Tages: *γνωρίζομεν σαφῶς τὴν προῶξιν καὶ τὸ ὄνομα, καὶ σχῆμα καὶ τοὺς ἄθλους τῶν ἁγίων ἀνδρῶν*. Hier ist also ausdrücklich die Gestalt (*σχῆμα*) der Heiligen als etwas Bekanntes erwähnt. Die lateinische wie die griechische Legende erzählt, dass der Evangelist Lukas ein Bild Mariä gemalt habe. In der griechischen heisst es zwar, Lukas und Paulus hätten unter Trajan gelebt, was aber sicher nur Schreib- oder Druckfehler ist, da zum 29 Juni richtig Nero steht. Ich lege daher auf diesen Irrthum kein Gewicht und theile die Angabe über das Bild hier mit. Oct. 18. *φασὶ δὲ αὐτὸν πρῶτον τὴν εἰκόνα τῆς ἁγίας Θεοτόκου, ἐν ἀγκάλαις φέρουσαν τὸν κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν Χριστόν, διὰ ζωγραφικῆς τέχνης ἐκ σηροῦ, καὶ ἑτέρας δύο ζωγραφῆσαι προσφέρειν τε αὐτὰς τὸν ἀπόστολον τῇ μητρὶ τοῦ κυρίου, εἰ ἀρεστὸν ἐστὶν αὐτῇ· καὶ αὐτὴν φάναι καὶ εἰπεῖν το· „ἡ χάρις τοῦ ἐξ ἐμοῦ τεχθέντος δι' ἐμοῦ μετ' αὐτῶν“*. ὡσαύτως καὶ τῶν ἁγίων ἀποστόλων καὶ κορυφαίων τὰς ἁγίας εἰκόνας. καὶ ἐκείνου εἰς πᾶσαν τὴν οἰκουμένην ἐξενεχθῆναι τὸ τοιοῦτον καλὸν καὶ εὐσεβὲς καὶ πάντιμον ἔργον.

Zum Wortverständniss bemerke man, dass oben Lukas nach griechischem Sprachgebrauch Apostel genannt wird, unten sind die *κορυφαῖοι* Petrus und Paulus und *ἀπόστολοι* die übrigen Apostel. Vgl. No. 510, 7. 8. Dergleichen von Seide gestickte Marienbilder waren bei den Griechen durch das ganze Mittelalter im Gebrauche, ein solches befindet sich auch in der Stiftskirche zu Baden, welches aus dem Orient her stammt. Die Bilder Christi werden in den Liedern auch erwähnt, z. B. *Pent.* 75. *τὴν ἄχραντον εἰκόνα σου προσκυνοῦμεν, Χριστέ, ὁ Θεός*. Gemalte Marienbilder werden auch früh in lateinischen Liedern angeführt. No. 572, 121. S. auch die Anmerkungen zu No. 116.

V. 12. 15. *cælum spiritale. οὐρανὸν ἐπίγειον ἐκ Μαρίας προσελθὼν μετὰ σαρκὸς ἡμῖν ἀνέδειξε*. Oct. 9. *οὐρανὸς ἐπὶ τῆς γῆς ἐχηρημάτισας*. *Paraclet.* 248.

V. 15. Genauer auf Christus bezogen heisst sie *λογικὸς παρὰδεισος*. Oct. 18. S. No. 507, 17.

V. 25. 26. *λυχνία χρυσοφαίς, σκοτεινὴν ψυχὴν μου, τυφλώτιπυσαν πάθει καταύγασον*. Oct. 3. Maria heisst daher auch *φωτισμὸς τῆς ψυχῆς*, Oct. 8. S. No. 469, 27.

### 518. Sequentia de s. Maria v.

Ave sidus, lux dierum,  
ave gemma mulierum,  
quæ lactasti regem verum,  
genitorem filia.

Ave verbo sacro parens,      5  
ave rosa spinis carens,  
per quam mundus viret arens,  
per te datur venia.



<p>Ave verbi dei cella, cœli decus, maris stella, serva servos a procella hujus mundi noxia.</p>	<p>10</p>	<p>Mater regis et regina, morum dux et disciplina, de malorum nos sentina perduc ad cœlestia.</p>	<p>20</p>
--	-----------	---	-----------

<p>Mundum pingis novo flore, florem paris miro more, virgo manens cum pudore novi floris gratiâ.</p>	<p>15</p>	<p>Dele culpas, o Maria, Jesum placa prece pia, per te nobis detur via ad æterna gaudia.</p>	
--	-----------	--	--

Hs. zu Strassburg K, 316. f. 106 des 15 Jahrh. (A), als Oratio. Hs. der Stadtbibliothek Mainz, Karth. No. 599 f. 39 des 14 Jahrh. (B). Hs. zu München, Clm. 7815. f. 35 des 15 Jahrh. (C). Hs. zu München Clm. 6053. f. 215 des 15 Jahrh. (D), auch als Oratio de b. virgine. Hs. daselbst Cgm. 101. f. 187. des 14 Jahrh. mit der Melodie (E).

2 summi E, sacri D. 3 regem f. ver. BC. 4 genitoris B. 5 verbis A, verbi CDE, sacro B, der Missverstand rührt daher, weil die Hss. parens für Mutter nahmen, es ist aber das Particip von pareo, und verbo sacro geht auf die Botschaft Gabriels. 6 spina C. 7 per te A, viget ACD, per te vir. m. E. 10 mundi f. cœli BE. 11 serus f. serva B. 12 maris hujus nescia E. 13 novas novo prole E. 14 parens B, prolem — novo E. 15 manes A, honore E. 16 prolis E. 17 reg. mat. E. 20 besser educ. 22 regem f. Jes. ABDE. 23 quia per te datur (patet E) v. B.

V. 3. lactasti. *γαλουχεῖς μητροπρεπῶς τὸν τροφέα τοῦ παντός. Paraclet. 64.*

V. 18. morum disciplina wird Maria in vielen Liedern genannt, weil sie ein Vorbild des Gehorsams gegen Gott war. No. 512, 65. No. 516, 24.

V. 20. Der Grund steht im *Pent. 119. ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ, ὡς φιλόανθρωπος, τῆς θείας δόξης κοινωνοὺς τοὺς ἀνθρώπους ἐποίησε.*

V. 22. placa, *προσάγουσα τῷ κτίσῃ τὸν ἰλασμόν. Jul. f. 32.*

### 519. Sequentia de s. Maria.

<p>Ave mundi spes, Maria, ave mitis, ave pia, ave plena gratia: ave virgo singularis, quæ per rubum designaris non passum incendia.</p>	<p>5</p>	<p>Ave carens simili, mundo diu flebili reparasti gaudium: ave cujus viscera contra carnis fœdera ediderunt filium.</p>	<p>15</p>
---	----------	---	-----------

<p>Ave rosa speciosa, ave Jesse virgula, cujus fructus nostri luctus relaxavit vincula.</p>	<p>10</p>	<p>Ave virgo, de qua nasci et de cujus lacte pasci rex cœlorum voluit. ave virginum lucerna,</p>	<p>20</p>
---	-----------	--	-----------

per quam fulsit lux superna  
his, quos umbra tenuit.

Ave gemma, cœli luminarium,  
ave sancti spiritus sacrarium.

O quam mirabilis 25  
et quam laudabilis  
hæc est virginitas,  
in qua per spiritum  
facta paraclitum  
fulsit fecunditas! 30

O quam sancta, quam serena,  
quam benigna, quam amœna  
esse virgo creditur,

per quam servitus finitur,  
porta cœli aperitur 35  
et libertas redditur.

O castitatis lilium,  
tuum precare filium,  
qui salus est humilium,  
ne nos pro nostro vitio 40  
in districto iudicio  
subijciat supplicio,

Sed nos tua sancta prece  
mundans a peccati fæce  
collocet in lucis domo; 45  
amen, dicat omnis homo.

Hs. des Seminars zu Trient, 14 Jahrh. mit der Melodie (A). Hs. zu Admont o. No. 12 Jahrh. mit Neumen (B). Hs. zu München Cgm. 101 des 14 Jahrh. mit der Melodie (C). Andere Hs. daselbst Clm. 10,075 des 14 Jahrh. mit Noten (D). Hs. zu Gratz 40/12 des 13 Jahrh. (E).

3 grat. fehlt E. 5. 6 lauten in D: ave digna stella maris, replens orbem gloria. 9 hujus D, quivis A. 10 crimina D. 11 cares D. 11—13 stehen an der Stelle von 14—16 in ABE. 13 contulisti C. 15 moris BE, juris AC. 17—19 stehen an 20—22 in ABE. 22 genuit D. 29 quam E. 30 divinitas EB. 31 dulcis f. s. D. 33 creditum A, ex qua Christus nascitur D. 36 traditur EB. 38 pr. f. t. E, tuum exora filium D. 39 quæ — es A, est B. 41 flebili AD. 46 quam per te recepit homo D. Die erste Strophe dieses Liedes kommt auch in folgenden No. 520 und 536 vor.

V. 12. diu flebilis, in No. 327, 1. fletus longævus, weil das alte Testament und die Erwartung auf Christum lang gedauert hat.

V. 18. 19.

Ἡ ἀγνή, πῶς θηλάζεις;  
πῶς δὲ ἐγέννησας βρέφος  
τοῦ Ἀδάμ ἀρχαιότερον;  
πῶς ἐν ἀγκάλαις φέρεις υἱόν,

τὸν ἐπὶ ὤμων χειροβικῶν;  
ὡς ἐπίσταται, ὡς εἶδεν,  
ὁ τὸ πᾶν οὐσιώσας.

Pent. 87.

V. 20. 21. lucerna, lux superna. No. 507, 111. Nobis aliquo lumine opus est ad depellendas tenebras, quibus offusa est hominis cogitatio; quoniam in carne mortali agentes nostris sensibus divinare non possumus. lumen autem mentis humanæ deus est, quem qui cognoverit et in pectus admiserit, illuminato corde mysterium veritatis agnoscet; remoto autem deo cœlestique doctrina omnia erroribus plena sunt. *Lactant.* de ira dei 1. No. 471, 5. φωτεινοτάτη λαμπας heisst sie in der *Paracl.* 296.

V. 41. 42. ῥῦσαι με τοῦ φρικτοῦ κρητηρίου ἐν ὄρα της κρίσεως. *Paracl.* 153.

## 520. De b. Maria v.

Salve mundi spes, Maria, salve mitis, salve pia, salve plena gratia; salve virgo singularis, quæ per rubum designaris non passum incendia.		tu es peccatorum dos, a ruina salva nos, tu mater Salomonis.	10
O Maria, florum flos, angelorum cœli ros, tu vellus Gedeonis;	5	Vale clemens et benigna, vale plena laude digna, vale virgo Maria, vale dei maris stella, vale vera Christi cella, duc nos ad palatia.	15

Hs. von S. Peter in Salzburg IV, 38. 14 Jahrh.

10 es fehlt, man kann auch tuque setzen, dann stünde aber 12 besser o mater. Obige drei Lieder haben gleichen Anfang, ich weiss aber nicht, welchem er ursprünglich angehört.

V. 7. florum flos. Ein häufiger Beinamen. *Bernard.* in annunt. serm. 3, 7. gibt dazu folgende Erklärung: Nazareth interpretatur flos. amat florigeram patriam flos de radice Jesse, et libenter inter lilia pascitur flos campi et lilium convallium. commendat enim flores pulcritudo, suaveolentia et spes fructus; gratia triplex. Vgl. No. 517, 7—9.

V. 8. ros. *δρόσος ἑωθινή.* Oct. 8.

## 521. Sequentia de b. v. Maria.

Salve virgo præelecta, domino mater electa, sæculo salus directa, stirpe nobili concepta.		Salve porta sigillata, columba immaculata, Josep sancto desponsata solo domino dicata.	15
Salve oliva novella, novæ gratiæ puella, de radice Jesse sata, virga florens, virgo nata.	5	Salve decus castitatis, regina virginitatis, verbis docta Gabrielis esse matrem summi regis.	20
Salve rosa speciosa, filia deliciosa, templo deo præsentata hostia viva et grata.	10	Salve verbo imprægnata, ab Elizabeth beata benedicta nuntiata, a Johanne salutata.	

Salve dei parens facta, virgo permanens intacta, imperatrix cœlestium, mediatrix terrestrium.	25	Salve digna exspectatrix, cujus fides operatrix credidit evangelium in salutem credentium.	50
Salve sidus sæculorum, stella maris, dux cæcorum, per stellam magis panderis, dei mater agnosceris.	30	Salve mater crucifixi, quo pendente, astans ipsi, crederis mater Johanni, ipse tibi piæ matri.	55
Salve virtutis exemplum, filium ferens in templum vere munda, non mundanda, <i>θεοτόκος</i> sacrosancta.	35	Salve nati morte plangens, sed destructa morte gaudens, ipso resurgente plaudens, cœlos ascendente pangens.	60
Salve ducta in Aegyptum, veram lucem ferens Christum, in tenebris umbræ mortis datis lumen lucis * *.	40	Salve sponsa sponso grata, voce sponsi evocata super choros angelorum, primatum tenens cœlorum.	
Salve mater credentium Judæorum et gentium, cum domino Emmanuel repatrians in Israel.		Salve virgo mater * * in præclara poli aula tuo nato regi regum conregnans in ævum.	65
Salve venerabilis, dulcis et amabilis, talis filii genitrix, tanti juvenis alitrix.	45	Salve fili salvatricis, pro amore genitricis tuos conserva, rege, salva per sæculorum sæcula.	70

Hs. zu Lichtenthal, 15 Jahrh.

Dieses Lied enthält die Hauptbegebenheiten des Lebens Mariä nach der geschichtlichen Folge von ihrer Abstammung an bis zu ihrer Himmelfahrt. Es scheint daher nach V. 44 eine Strophe zu fehlen, weil die Erzählung von dem zwölfjährigen Jesus im Tempel nicht erwähnt ist. Nach den Reimen auf ix V. 47 flg. hat das Lied einen teutschen Verfasser, und nach den Reimen, Formen und Verderbnissen gehört es wol noch in das 11 Jahrh.

7 sacra Hs. 8 virgo flor. Hs. 15 Josep ist alte Form. 16 dedicata Hs. 20 mater Hs. 38 der Reim Christum entstand aus der alten Schreibung Xp̄um. 40, 65 fehlt ein Wort. 44 repetens Is. Hs. gegen das Versmass. 45 o ven. Hs. 49 inspetatrix Hs. 50 deitas f. fid. Hs. 54 in qua pendenti astas Hs. 72 sæculor. am Ende. Hs.

V. 7. radix. τὸ ἄνθος τὸ θεῖον ῥίζα βλαστήσασα. *Paraclet.* 196.

V. 13. porta. πύλη σωτηρίας τῷ κόσμῳ γέγονας. Oct. 18. *Anselm. orat.* 52. porta vitæ, janua salutis. No. 326, 150.

V. 14. Bei den Griechen heisst sie auch Schwalbe, *χελιδῶν ἐκλεκτή*. Jan. 22, was auch ein Beinamen für heilige Jungfrauen ist, denn die h. Marina wird *νοητὴ χελιδῶν* genannt. Jul. 17. Ebenso heisst es von der h. Christina: *πρὸς τὸ ὕψος ἐπέτασε ὡσπερ τρυγῶν πτεροῖς θείου πνεύματος*. Jul. 24. Sie heisst auch wie im Lateinischen *καλὴ περιστερὰ*. Mart. 24. *Hieronym.* adv. Jovin. 1, 30 sagt aber: *turtur typus est salvatoris*.

V. 37—40. Interpretatur Aegyptus tenebræ, Israel vero videns deum; atque ideo ubicumque Israel erat, lux erat. *S. Bernard.* in festo omn. SS. serm. 5, 11.

V. 50. Opera bona fiunt ab homine, fides autem fit in homine, sine qua illa a nullo fiunt homine. *Augustin.* ep. 194, 9. Ep. Jac. 2, 17. 18.

V. 58. destructa morte, durch die Aufhebung des Sündenfalls. Nos ad mortem per peccatum venimus, ille (Christus) per justitiam; et ideo, cum sit mors nostra pœna peccati, mors illius facta est hostia pro peccato. *Augustin.* de trinit. 4, 15.

## 522. De b. Maria.

Salve mater salvatoris, vas electum creatoris, decus cœli civium; salve virgo benedicta, per quam terra maledicta meruit remedium.		salve mater tui patris, per quem Evæ tuæ matris deletur flagitium.	
Salve mundi lux et vita, pretiosa margarita, per quam mors occiditur; salve mater gloriosi, per quam caput venenosi serpentis conteritur.	5	Salve virgo ante partum, tu in partu et post partum semper sine macula: salve sponsa mater sponsi, quam elegit pater sponsi deus ante sæcula.	25 30
Salve plena gratiarum, consolamen animarum, mundi spes et gloria; salve virgo portans florem, Jesum mundi salvatorem, qui creavit omnia.	10	Salve decus angelorum, de qua Christus, rex cœlorum, verus deus oritur: salve salus pupillorum, vita panis angelorum, de qua Christus nascitur.	35
Salve pia et benigna, quæ fuisti sola digna, mundi ferre pretium:	15	Salve porta, per quam ire nemo potest, pertransire nisi dei filius: salve virgo Israhelis, ad quam missus est de cœlis summi dei nuntius.	40

Salve mater speciosa,  
super cunctis tu formosa,  
sanctarum sanctissima: 45  
salve stella matutina,  
tu cœlorum es regina,  
virgo nobilissima.

Salve templum summi regis,  
ave custos Christi gregis, 50  
Jesse virga florida:  
salve virgo salutaris,  
quæ Maria nuncuparis,  
stella maris lucida.

Salve virgo, mater ave, 55  
nomen tuum est suave,  
dignum laude propria:

salve nomen venerandum,  
nomen jure deprecandum  
summa cum fiducia. 60

Salve virgo, sancta parens,  
omni prorsus labe carens,  
ave virgo inclita,  
salve virgo, radix Jesse,  
de qua mundus salvus esse 65  
meruit per merita.

Salve virgo, quam amare  
debet cunctos et laudare  
semper cum lætitia:  
salve mater, placata natum, 70  
ut meum delens reatum  
cœli tradat gaudia.

Reichenauer Hs No. 36. Bl. 109.

51 floruit, Hs.

Mit gleichem Anfang aber in vierzeiligen Strophen steht ein Marienlied bei *Levis anecdota sacra* (Turin 1789), p. 109 in 7 Strophen, deren erste so lautet:

Salve mater salvatoris,                      scala cœli, porta et via,  
fons salutis, vas honoris,                      salve semper, o Maria.

V. 3—6 drücken die Menäen Aug. 25 so aus: *Εὐα μὲν τὴν κατάραν εἰσφύ-  
κισατο, σὺ δὲ, παρθένε, τῷ κόσμῳ τὴν εὐλογίαν ἐξήνθησας.*

V. 15. mundi gloria, τῆς οἰκουμένης καύχημα. Jul. f. 24.

V. 18. πάντων τῶν ὄντων δημιουργός. Jul. Bl. 7.

V. 20. 21. Aus Fortunatus entlehnt. No. 101, 31.

V. 25 flg. ἀγνή πρὸ τοῦ τόκου καὶ ἐν τόκῳ καὶ μετὰ τὸν τόκον ἀληθῶς,  
παρθενομῆτορ, πέφηνας. Januar. f. 18.

V. 35. Dieser Vers ist die Apposition für den folgenden und steht nur  
des Reimes wegen voraus. Ebenfalls mit Bezug auf das h. Abendmal heisst  
Christus in den Menäen εὐφορος χάριτος ἄσταχυς, ὁ τρέφων ἅπαντας. Oct. 17.

V. 50. grex Christi, φιλοχρίστος λαός. Pent. 95.

### 523. Salutatio ad beatam virginem.

Salve nomen dulce „ave“,  
gloriosum et suave,  
dignum laude propria.

Ave nomen venerandum,  
predicandum et laudandum 5  
speciali gratia.

Salve virgo, sancta parens,  
omni prorsus labe carens,  
mundi salus inclita.

Salve virgo, quam amare  
deceat cunctos et laudare  
semper cum lætitia. 15

Ave dulcis radix Jesse, 10  
in cœlis velis salus esse  
ad Christum et semita.

Ave meque tuo nato  
prece commenda placato,  
cœli tradens gaudia.

Hs. zu S. Peter in Salzburg III, 2. des 15 Jahrh.

1 ave fehlt der Hs. 11 hat eine Sylbe zu viel und ist verdorben.

Dieses Lied wechselt regelmässig mit Salve und Ave ab und hat in allen dritten Versen der Strophen den gleichen Reim. Schon dadurch weicht es von der vorigen No. 522, 55 — 72 ab und ist darin selbständig behandelt, dass es den englischen Gruss besonders hervorhebt.

Folgendes teutsche Marienlied hat wol ähnlichen Strophenbau und einzelne Stellen mit obigem und andern Liedern gemein, ist aber keine Uebersetzung eines mir bekannten Textes.

Maria frauwe wis gegrúzt,  
dein rainer leib ist gesúzt,  
als der ölpaum du fructich pist,  
götlicher blúnd' von dir ist  
daz wúcher unser speise bechomen, 5  
daz úns von hunger hat benomen.

Wis gegrúzt maget, ein wirdich name,  
du chlarez liecht der waren schame,  
nu pit dein chint umb mein hail,  
gib mír deiner genáden tail. 10

Wis gegrúzt, taube rechter gút,  
semft' und ringe mein gemút,  
gib mir von vedern ringe chlaít,  
daz ich ze fliegen werde werait  
von unflat diser missewende 15  
da hin, da rúbe ist an ende.

Wis gegrúzt maget sunderleich,

hoher trost mír nicht entweich',  
behalt' under deinen armen  
mich waisen und vil armen, 20  
wan nach got vor allen dingen  
han ich zú dir allain gedingen.

Wis gegrúzt maget hoch geborn,  
gewachsneu plúm von dem dorn,  
gewer mich, múter, des ich ger, 25  
stand auf und eile gen mír her  
und raich dein hant ze steuwer mír,  
zeuch und pringe mich auf zú dir.

Wis gegrúzt magt, lob ich dir singe,  
gezierde und schonhait aller dinge, 30  
gewer mich, múter, des ich pit,  
gepiut', daz mír volge mit  
sel und leibes sælden menge  
und auch meiner tag lenge. amen.

Aus der Hs. zu München Cgm. 73. des 14 Jahrh. Der zweiten Strophe scheinen zwei Verse zu fehlen.

#### 524. Prosa de beata virgine.

Salve mater salvatoris,  
vas electum, vas honoris,  
vas cœlestis gratiæ;

Ab æterno vas provisum,  
vas insigne, vas excisum 5  
manu sapientiæ.

Salve verbi sacra parens, flos de spinâ spinâ carens, flos spineti gloria;		Ebur candens castitatis, aurum fulvum caritatis, præsignans mysteria.	40
Nos spinetum, nos peccati spinâ sumus cruentati, sed tu spinæ nescia.	10	Palmam præfers singularem, nec in terris habes parem, nec in cœli curia.	45
Porta clausa, fons hortorum, cella custos unguentorum, cella pigmentaria;	15	Laus humani generis, virtutum præ ceteris tenes privilegia.	
Cinnamomi calamum, myrrham, thus et balsamum superans fragrantia.		Sol lunâ lucidior et luna sideribus, sic Maria dignior creaturis omnibus.	50
Salve decus virginum, mediatrix hominum, salutis puerpera;	20	Sol eclipsim nesciens virginis est castitas, ardor indeficiens immortalis caritas.	55
Myrtus temperantiæ, rosa patientiæ, nardus odorifera.		Salve mater pietatis et totius trinitatis nobile triclinium,	
Tu convallis humilis, terra non arabilis, quæ deum parturiit.	25	Verbi tamen incarnati speciale majestati præparans hospitium.	60
Flos campi convallium, singulare lilium, Christus ex te prodiit.	30	O Maria, stella maris, dignitate singularis super omnes ordinis ordines cœlestium.	65
Tu cœlestis paradus Libanusque non incisus vaporans dulcedinem.		In superno sita poli nos commenda tuæ proli, ne terrores sive doli nos supplantent hostium.	70
Tu candoris et decoris, tu dulcoris et odoris habens plenitudinem.	35	In procinctu constituti te tuente simus tuti, pervicacis et versuti	
Tu es thronus Salomonis, cui nullus par in thronis arte vel materiâ;			



tuæ cedat vis virtuti, dolus providentiæ.	75	serva servos tuæ matris, solve reos, salva gratis et nos tuæ claritatis	
Jesu, verbum summi patris,		configura gratiæ.	80

Hs. zu Stuttgart Bibl. 20. f. 4. mit der Melodie, 13 Jahrh. (A). Aus geschriebenen Zusätzen des 15 Jahrh. in einem alten Messbuch zu Neuhausen (N) bei Pforzheim, und bei *Daniel* 2, 82 (D). Auch in der Mainzer Hs. Karth. No. 599. f. 40. Hs. zu Gratz 41/13 des 13 Jahrh. mit Neumen (G). Hs. zu S. Peter in Salzburg V, 16 p. 118 des 14 Jahrh. als *Sequentia* (P). Hs. zu Lichtenenthal, 15 Jahrh. (L).

8 spinis DP. 16 cinnamomum ANP, et cal. P. 17 myrrha N. 18 superas DGP. 25 salve conv. L. 25—27 stehen nach 27 APD. 27 fructum parturit LAGP. 30 producit L. 31 salve c. L. 36 abens G, habes DN. 37 es fehlt G. 41 fulgens D, claritatis P. 43 præfer D. 44 habens AP. 48 habens AD; an der Stelle von 48 steht 42 in G, und 48 an 42. 53 lux A. 53—56 stehen vor 49—52 in G. 61 speciali L. 62 præparas A. 63 o fehlt L. 65 dominaris L. 67 supremo DLA. 68 assigna AD. 69 terrore G. 71—80 hält D für Zusätze, sie stehen aber in den andern Hss. und sind nach der Anlage des folgenden Liedes nothwendig. 75 dono G. 80 gloriæ A, in figura N.

V. 2. vas electum. *πάλαι προκατήγγειλε τῶν προφητῶν ὁ σύλλογος στάμνον καὶ ῥάβδον καὶ πλάκην Μαριαν.* Nov. 21. S. No. 507, 161.

V. 8—12. spina, das jüdische Volk, wie in folgendem Responsorium der Reichenauer Hs. No. 60. Bl. 142.

ad nutum domini nostrum dictantis honorem  
sicut spina rosam genuit Judæa Mariam.

S. No. 325, 17.

V. 14 flg. *μυροθήκη τοῦ πνεύματος.* Jul. Bl. 6.

V. 26. terra non arabilis, *ἀγεώργητος χώρα.* Sept. 11. *ἄσπορος γῆ.* Febr. 1. *ἡ ἀνήρωτος χώρα καὶ ἀγεώργητος, ἡ γεωργήσασα τὸν γεωργὸν τῶν ἀπάντων.* Jan. 27. *γῆ ἀγία ἀγεώργητος, στάχυν βλαστήσασα ἀσπόρος.* Jul. 25. *τῆς ἀγνείας τέμενος.* Nov. 28. S. No. 531, 16.

V. 27. terra dei, *θεοῦ χωρίον.* Magna bibl. patr. 12, 356. Jul. Bl. 2. *πανάγιον τέμενος θεοῦ.* Jun. 10. No. 346, 37.

V. 29. Die gemarterten Jungfrauen heissen die Griechen auch Lilien und Rosen, dieses in Bezug auf ihren blutigen Tod. *ἠνθησας ὡς κρῖνον, ὧ μάργυς Μαρίνα, ὡς ῥόδον.* Jul. 17.

V. 37. thronus Salomonis, *κλίνη Σολομών.* Jul. Bl. 6.

V. 43—45. *μόνη ἀξιοτέρα γεγένησαι τῶν ἀσωμάτων νοῶν.* Dec. 2.

V. 46. laus, *δόξα τοῦ γένους ἡμῶν.* Jul. Bl. 6. *καύχημα τοῦ κόσμου.* Dec. 15.

V. 52. *ἀνωτέρα ἀπάσης τῆς κτίσεως.* Jul. Bl. 12. No. 465, 8.

V. 65. *ὑπερτέρα τῶν ἄνω πέφυκας δυνάμεων.* Apr. 24. *χερουβὶμ ὑπερτρέχουσα.* Nov. 20.

V. 71 flg. *ῥῦσαι με τῆς πλάνης τοῦ δολίου δράκοντος.* Jul. 24.

525. *Sequentia de b. v. Maria.*

Ave virgo gratiosa, virgo mater gloriosa, mater regis gloriae!		Tempus imple jubilæi, libertatem per te rei recipiunt abunde.	
Ave fulgens margarita, per quam venit mundi vita, Christus sol justitiæ.	5	Exulta Syon filia, sanctorum tibi millia deserviunt jocunde.	35
O oliva fructifera, tu pietatis viscera nulli claudis hominum.		Tu es archa testamenti, quæ cœlestis sacramenti vim et robur contines.	
Nos exules lætificas ut vitis, dum fructificas salvatorem dominum.	10	Tu solium es gloriae, primatum cœli curiæ imperatrix obtines.	40
Ergo te thronum gratiæ cor adeat fiduciæ et opem impetrabit;	15	Hoc gaudes privilegio, quod in eodem filio communicas cum deo.	45
Fons misericordiæ, fons patens, fons copiæ petenti quid negabit?		Hic est, qui nos redemit, mortem morte peremit, de tribu Juda leo.	
Tu auri vas solidum, vas ornatum fulgidum, quod decore præeminet.	20	O vernalis castitas, qua gratanter floruit, o æstiva caritas, qua fructus maturuit.	50
Intulisti filium, qui elatus nimium super omnes eminet.		O virgo pulcherrima et incognita viro, per te junguntur ima summis ordine miro.	55
Aeternæ candor lucis, orbi quem introducis, per te nos irradiat.	25	Ave virgo, mater dei, tu supernæ sol diei et mundi noctis luna;	
Tibi salus omnium se dedit in filium, qui nos salvos faciat.	30	Clementior præ ceteris succurre nobis miseris, mortalium spes una.	60

<p>Ave decus virginale, templum dei speciale, per te fiat veniale omne, quod commisimus.</p>	<p>65</p>	<p>tota salus nostræ spei, tuæ matris interventu angelorum nos concentu fac gaudere jugiter.</p>	<p>80</p>
<p>Tu nobis es singularis, tu nos ducas, stella maris, tu nos semper tuearis, en ad te confugimus.</p>	<p>70</p>	<p>O Maria, via vitæ, nos ad hoc perduc: „Venite, patris mei benedicti!“ conregnemus ut invicti cum Christo sublimiter.</p>	<p>85</p>
<p>Ad te pia suspiramus, si non ducis, deviamus; ergo doce, quid agamus, post hunc finem ut vivamus cum sanctis perenniter.</p>	<p>75</p>	<p>Eja Jesu, rex benigne, fac vivamus tibi digne meritisque tuæ matris in gloria dei patris lætetur feliciter.</p>	<p>90</p>
<p>Jesu Christe, fili dei,</p>			

Hs. des 15 Jahrh. zu Lichtenthal.

23 milium Hs. 25 luc. cand. Hs. 30 faciet Hs. 45 communitas Hs.  
50 quam Hs. 52 quo fructu Hs. 63 virgineum Hs.

Dieses Lied ist dem vorigen im Versmass und der Strophenfolge ganz gleich, nur hat es am Schlusse zwei Strophen mehr. Entweder hat einer der beiden Verfasser auf den andern Rücksicht genommen oder sein Lied nach der Melodie des andern gemacht.

V. 16. misericordiæ. Dafür haben die Griechen eigenthümliche Ausdrücke. *συμπαθείας τῆς σῆς με ὀξείωσον, συμπαθέσιον λόγον κνήσασα. Paraclet. 177.*

V. 17. ἀκένωτος πηγῆ Oct. 13. fons copiae.

V. 25. 26. *λυχνία μυστικῆ, τὸ λαμπάδον περιφέρουσα. Oct. 11. No. 469, 27.*

V. 37. archa testamenti, sie heisst die Bundeslade, weil sie den Gesetzgeber getragen hat. *νοητὴ κιβωτὸς τὸν νομοδότην ἐβάστασας. Jul. 16.*

V. 47. Impletis temporibus, quæ deus morti statuit, terminabitur ipsa mors. *Lactant. div. inst. 7, 11.*

V. 53. pulcherrima, *παγκαλῆς. Jul. 21. περικαλλῆς. Jul. 27.*

V. 61. Darauf bezieht sich ihre Benennung *παρκαμύθιον τῶν θλιβομένων. Apr. 11.*

## 526. De s. Maria.

<p>Ave mater gloriosa, casti candor lili, ave mixtus odor rosâ, summi spes solatii.</p>	<p>5</p>
<p>In procinctu viæ stamus, lapis manum porrige, tua prece, ne cadamus, gressus nostros dirige, sancta Maria!</p>	

Hs. zu München Cgm. 716. f. 32. des 15 Jahrh. mit der Melodie.

3 rosæ Hs.

V. 5. ähnlich No. 524, 71. und demnach scheint dieses kurze Lied eine Antiphone zur österlichen Zeit, denn diese Anspielung bezieht sich auf den Auszug der Israeliten aus Aegypten (Exod. 12, 11), und ist hier bildlich auf den Hingang aus diesem Leben angewandt. S. No. 138, 15.

Auch viele teutschen Lieder vergleichen Maria mit Blumen. Ich bemerke deshalb hier die Anfänge von einigen Marienliedern in der Hs. des germanischen Museums zu Nürnberg No. 3910. vom Jahr 1421. Es sind Meisterlieder.

- |   |  |
|---|--|
| 1. Eyn pluendes reis, der seldom hört,<br>geziert mit fleiss auf allen ort,<br>dein lob ich preiss, du susses wört,<br>Maria kunigin. | 2. Erkant ich aller plümlein plánk<br>und wüst ich aller wurcze gánk,<br>dor fur nem ich der fogel gesank,<br>dor aus so wólt ich tichten. |
|---|--|

### 527. De s. Maria (*troparium*).

- |  |  |
|--|--|
| 1. Ave plena gratiæ,<br>mater misericordiæ,<br>sancta Maria!<br><br>Per quam omnis gratiæ<br>fons ortus est ecclesiæ,      5<br>sancta Maria.                    | altissimi unigenitum,<br>sancta Maria!<br><br>O domina, o dominum<br>propitium fac<br>nobis tuum primogenitum,      25<br>sancta Maria!  |
| 2. Laude digna angelorum,<br>sume laudes peccatorum,<br>sancta Maria.<br><br>Spes reorum, spes lapsorum,      10<br>lætitia beatorum,<br>sancta Maria.           | 5. Tuam pertransiit<br>gladius animam,<br>cum in crucifixi<br>latere defixam      30<br>cerneres lanceam,<br>sancta Maria.<br><br>Vincula, colaphi,<br>blasphemiæ, spinea<br>corona, flagella      35<br>clavique te matrem<br>corde cruentarant,<br>sancta Maria. |
| 3. Te Gabriel lætificavit,<br>te paraclitus obumbravit,<br>sancta Maria.      15<br><br>Pater summus magnificavit,<br>dum filio matrem creavit,<br>sancta Maria. | 6. O lætitia!<br>o resurrexit      40<br>dominus,  |
| 4. O gloria, o gaudium!<br>dum genuisti      20  |  |

en, virgo, vivit tuus filius, sancta Maria!		cœlesti gloria circumdata, sancta Maria.	55
O regina, o regnat, vincit, imperat, non moriturus tuus unicus, sancta Maria!	45	Nostri memor esto in miseri- cordia in hac miseria, nos exules reduc ad æterna tabernacula, sancta Maria.	60
7. Nunc super choros angelorum ad extris filii mater regnas,	exaltata	8. O virgo, o domina, o mater regina, sancta Maria!	65

Hs. zu Admont, o. No. aus dem 12 Jahrh. mit Neumen. Einen solchen durchgehenden Rundreim hat auch No. 373, wäre die Bitte *ora pro nobis* beigefügt, so könnte man das Lied mit den gereimten Litaneien zusammenstellen.

16 te magn. Hs. gegen den Vers, suo fil. Hs. 37 cruentaverant Hs. 59 tuos f. nos Hs. 61 tabernacula Hs.

V. 10. pes lapsorum. Maria wird oft für die Gefallenen in den Liedern angerufen. Es ist eine Parallele: wie sie durch die Geburt Christi das Mittel war, die gefallene Menschheit wieder zu erheben, so soll sie für jeden gefallenen Menschen durch ihre Fürbitte bei Christo das Mittel für seine Erhebung seyn. No. 526, 6. No. 568, 1. No. 516, 35. No. 510, 54.

V. 23. 41. dominus. *μόνος κύριος Χριστός*. Pent. 82. nach Matth. 28, 18. Die Verbindung *domina* 23. 63 bezeichnet die Wirksamkeit der Fürbitte Mariä. S. No. 322, 1. 340, 1. No. 4, 15. Die Herrschaft Gottes heisst daher in den alten Sprachen wörtlich wie im Deutschen *dominalio*, *κυριαρχία*. Pent. 1. 1.

V. 46. Vgl. No. 389, 45.

V. 58. miseria, 60. æterna. (Θεός) τὸν μὲν πόνον ἐνταῦθα συνεκλήρωσεν, ἐνθα βραχὺς ὁ βίος, τοὺς δὲ στεφάνους εἰς τὸ μέλλον ἐταμιεύσατο, ἐνθα ἀγήρωις καὶ ἀτελεύτητος ὁ αἰὼν. Chrysost. in ps. 7, 8.

V. 59—61. διὰ σοῦ ἀγγέλοις ὁμόσκηνοι ἐν οὐρανοῖς ἄνθρωποι γεγόνασι. Pent. 267.

Fünf Grusslieder auf die Mutter Gottes enthält die Tegernseer Hs. zu München No. 1824. des 15 Jahrh., worin alle Strophen mit Ave anfangen und gleich gebaut sind, daher sie von einem Dichter zu seyn scheinen. Die Anfänge derselben lauten also:

I. Ave summi genitoris  
nati mater inclita,  
corda nostra per amoris  
tui flammam excita,  
veneremur cunctis horis  
te ut laude debita.

II. Ave porta, quæ transiris.  
III. Ave virgo, cui sincere.  
IV. Ave archa pietatis.  
V. Ave christianitatis.

Diese Hs. enthält mehrere Lieder von dem Prior Konrat von Gaming. Obige mögen auch von ihm seyn.

528. *Sequentia de domina nostra.*

Tibi cordis in altari deceat preces immolari, virgo sacratissima,		Si non essent redimendi, nunquam tibi pariendi redemptorem ratio.	
Nam cum in se sit inepta, tuo nato fit accepta per te precum victima.	5	Pro his facta singularis super cuncta principaris sub supremo principe.	20
Per te deum adit reus, ad quem per te venit deus, tu amborum media.		Ergo virgo sic promotā causa nostri nostra vota promovenda suscipe;	
Pro peccatis immolato peccatorum præsentato precum sacrificia;	10	Quod si reos sancta spernis, ut quid sis prælata ternis hierarchiis, respice.	25
Nec abhorre peccatores, sine quibus nunquam fores tanto digna filio,	15	Tu reorum advocata, per te sit ipsorum grata causa coram iudice.	30

Hs. zu Lichtenthal, 14 Jahrh. mit der Melodie (A). Hs. im Seminar zu Trient aus gleicher Zeit, mit der Melodie (B).

1 ibi B. 8 ven. p. t. A. 13 aborre B. 20 principalis A. 26 cernis f. ter. A. 27 ierarchiis AB, viersylbig. Die V. 19—30 stehen in anderer Verbindung auch in No. 550, 25—36.

V. 19. *singularis*, für *unica*, so braucht es schon *Lactant. div. inst.* 6. 8. *verum et singulare bonum*. Dafür steht auch *sola*, *μόνη*. No. 507, 81. 83. Daher heisst auch Gott *singularis*. *Lactant.* l. l. 6, 9 und *de ira dei*. 20. S. No. 451, 19.

V. 26. *ternæ hierarchiæ*, die neun Chöre der Engel. No. 308, 2. 531, 11.

V. 30. *iudex*. Darum ist das Urtheil am jüngsten Gerichte so schwer, weil es ewig dauert, denn von der Ewigkeit Gottes ist seine Gerechtigkeit unzertrennlich, deren Folgen einerseits die ewige Verdammnis, andererseits die ewige Seligkeit sind. *θεός ἐστὶν αἰεὶ μένων καὶ δικαιοσύνην μένουσαν ἔχων αἰεὶ*. *Chrysost.* in ps. 110, 4. Derselbe zu ps. 49, 3. sagt: *ἐπὶ τοῦ θεοῦ το ζῶντος ἀντὶ του δίκαιος ἐλλήπται*. S. No. 541, 49.

## 529. De b. virg. Maria. sequentia.

Stella maris, o Maria, expers parvis parens pia, plebem tuam respice!		Ad te, pia, suspiramus, si non ducis, deviamus, ergo doce, quid agamus post hunc finem, ut vivamus cum sanctis perenniter.	10
Vitam portans vitæ porta, nos supportans nos conforta nosque fortes effice!	5	Jhesu Christe, fili dei, tota salus nostræ spei, tuæ matris interventu angelorum nos concentu fac gaudere jugiter.	15
O Maria, stella maris, tu nos semper tuearis, en ad te confugimus;			

Hs. des Seminars zu Trient, 14 Jahrh. mit der Melodie. Die V. 10 — 19 stehen auch in No. 525, 71 — 80, der übrige Inhalt beider Lieder ist aber verschieden.

V. 1. 7. maris stella, diese Erklärung des Namens Maria ist halb nach der Wortbedeutung und halb nach der Bildlichkeit gemacht, denn in Mariam heisst zwar die Sylbe *jam* im Hebräischen Meer, aber *mar* nicht Stern, dagegen wurde diese Sylbe von den Lateinern auf *mare* bezogen, und darunter das Meer der Welt und der Sünden verstanden, in dessen Stürmen der Mensch zu Maria, wie zu einem tröstlichen Sterne blickt. S. No. 508, 6.

V. 9. confugimus. ἄλλο καταφύγιον πρὸς τὸν ποιητὴν καὶ δεσπότην οὐκ εὐποροῦμεν ἡμεῖς, εἰ μὴ σὲ Θεόνυμφε. *Paraclet.* 49.

## 530. De eadem. sequentia.

Salvatoris mater pia, mundi hujus spes, Maria, ave plena gratia!		Cæcis lumen, claudis via, nudis Martha et Maria mentis desiderio.	10
Porta cœli, templum dei, maris portus, ad quem rei currunt cum fiducia.	5	Inter spinas flos fuisti, sic flos flori placuisti pietatis gratia.	15
Summi regis sponsa digna, cunctis clemens et benigna operum suffragio:		Verbum verbo concepisti, regem regum peperisti, virgo viri nescia.	

Regi nato adhæsisti, quem lactasti et pavisti more matris debito.	20	Reis ergo fac, regina, apud regem, ut ruinâ relaxentur debitâ,	25
Quæ conjuncta tunc eidem es regina facta pridem operum pro merito.		Et regnare fac renatos, a reatu expurgatos pietate solita.	30

Aus derselben Hs. Die V. 13—24 kommen in einer andern Verbindung in No. 550, 13—24 vor.

V. 10. *cæcis lumen*, durch ihren Glauben; wer wie sie an die Gottheit Christi glaubt, dem wird sie eine Führerin zum Lichte der Wahrheit. *Is videt, qui veritatem, in qua deus est, vel deum, in quo veritas est, oculis cordis adspexerit.* *Lactant. div. inst.* 6, 9. S. No. 532, 2. Als Wegweiser heisst sie auch ein Stab der Blinden, *βακτηρία τυφλῶν. Paraclet.* 49. No. 521, 30.

V. 16. *Lactant. div. inst.* 4, 12 drückt das so aus: *Maria divino spiritu hausto repleta concepit et sine ullo attactu viri virginalis uterus intumuit.* *λόγω τὸν λόγον ἐν γαστρὶ συλλαβοῦσα. Mart.* 13.

### 531. *Alia sequentia.*

Ave virgo gloriosa, cæli jubar, mundi rosa, cœlibatus lilium!		Florens hortus, ægris gratus, puritatis fons signatus, dans fluenta gratiæ.	20
Ave gemma pretiosa, super solem speciosa, virginale gaudium!	5	Thronus veri Salomonis, quem præclaris cœli donis ornavit rex gloriæ.	
Spes reorum es, Maria, redemptoris mater pia, redemptorum gloria:		O regina pietatis et totius sanctitatis flumen indeficiens,	25
Finis lethi, vitæ via, tibi triplex hierarchia digna dat præconia.	10	In te salva confidentes, salutari sitientes potu nos reficiens.	30
Virga Jesse florida, stella maris fulgida, sidus veræ lucis,	15	Ad te flentes suspiramus, te gementes invocamus, Evæ proles misera.	
Fructum vitæ proferens et ad portum transferens salutis, quos ducis.		Statum nostræ paupertatis vultu tuæ bonitatis clementer considera.	35



Cella fragrans aromatum,  
 apotheca charismatum  
 salutaris,

Dulcis Jesu mater bona,  
 mundi salus et matrona  
 supernorum civium, 45

Tuam nobis fragrantiam 40  
 spirans infunde gratiam,  
 qua ditaris.

Pacem confer sempiternam  
 et ad lucem nos supernam  
 transfer post exilium. amen.

Aus derselben Hs. mit der Melodie.

11 ierarchia, Hs. wie gewöhnlich.

V. 16. fructum vitæ, Christus in seiner doppelten Eigenschaft, *fructus* als Mensch, *vita* als Gott, und zunächst *fructus* als Leib, bestehend aus Fleisch und Blut, was in andern Liedern bildlich ausgedrückt wird, dass Maria als ungebauete Erde das Waizenkorn und als Rebe den Trauben hervorbrachte. S. No. 524, 26. No. 380, 32. 33. No. 346, 37. No. 326, 65. 75. In No. 524, 27 wird sie Gottes Erde genannt, womit ihr anderer Beinamen *non arata terra* gleichbedeutend ist, und wodurch gesagt wird, dass man sie nicht mit dieser verfluchten Erde, sondern mit jener vor dem Sündenfall der ersten Menschen vergleichen soll, und woraus folgt, dass auf ihrer Frucht nicht die Sünde lastet, die jenen Fluch herbeiführte. Denn ihre Frucht war nicht menschlich gepflanzt, sondern göttlich geschaffen, daher war sie gut und heilig wie der erste Mensch vor seinem Falle (Luc. 1, 35). Vgl. No. 516, 171. No. 359, 20. No. 262, 361. ἡ χώρα ἡ ἄσπορος, ἀγνή, ὑπόδεξαι διὰ λόγον τὸν οὐράμιον λόγον ὡς σῖτον καρποφόρον. Mart. 24.

V. 31—33. Nach der Antiphone Salve regina.

V. 46. pacem. S. No. 512, 65. No. 465, 23. No. 470, 1.

V. 48. exilium. S. No. 264, 45. No. 394, 16.

### 532. De s. Maria.

O Maria, mater lucis,  
 quæ ad lumen cæcos ducis,  
 esto mihi prævia!  
 servi tui preces audi  
 et intentum tuæ laudi 5  
 Christo reconcilia.

Cum virtute caritatis  
 det amorem paupertatis  
 et spiritum humilem, 15  
 sacræ legis intellectum  
 spiritalem atque rectum,  
 animumque docilem;

Ora regem ex te natum,  
 ut me multis implicatum  
 culpis et erroribus  
 mundum reddat a peccatis 10  
 et infundat veritatis  
 lumen meis sensibus.

Mores pios et jocundos  
 et ab omni sorde mundos, 20  
 quos exornet castitas,  
 appetitum æternorum  
 et contemptum terrenorum,  
 ubi tanta vanitas.

Et agenda donet nosse,                      25    ut cum mortis solvam jura,  
 velle simul atque posse                      vivam liber a pressura  
                   pro me supplex postula,                      per æterna sæcula.                      30

Hs. zu Mailand, F. 13. 15 Jahrh. in der ambrosianischen Bibliothek (A) und andere Hs. zu Mailand in der Bibliothek von Brera, AD. IX. 43. aus dem 15 Jahrh. (B).

2 lucem B. 4 tui famuli B. 9 curis A. 14 amore B. 18 et anim. B.

V. 1. 2. erklären den Beinamen Mariä: *dux caecorum*, denn sie hat das Licht der Welt geboren, und weil sie der Botschaft Gabriels glaubte, so ist sie auch ein Vorbild des Glaubenslichtes geworden. No. 540, 8. No. 530, 10.

V. 11. 12. φωτισμός μου σωτήριος φάνηθι ἢ κνήσασα τὸ φῶς, τῆς ψυχῆς μου τὰ κέφη διώκουσα. *Paraclet.* 121.

V. 16. Vgl. No. 508, 121.

V. 22—24. Quisquis spem suam porrexerit longius et meliora maluerit, carebit his terræ bonis. *Lactant. div. inst.* 6, 4.

V. 30. sæcula. Deus, quia solus a sæculis fuit, et erit semper in sæcula. *Lactant. div. inst.* 4, 12. No. 465, 42. No. 422, 9. No. 449, 8.

Mit demselben Gedanken wie obiges Lied fängt auch ein Troparium an, das ich aus der Hs. zu Venedig Codd. Græcc. Class. I. cod. 6 des 14 Jahrh. mittheile.

Τῇ παρασκευᾷ ἐσπέρα, κανὼν παρακλητικὸς εἰς τὴν  
 ὑπεραγίαν Θεοτόκον. „δεῦτε λαοί, ἄσωμεν.“<sup>1</sup> ᾠδὴ ἀ.

Φωταγωγὲ	Ῥῦσαι ἡμᾶς	15
δέσποινα, φῶς τεκοῦσα Χριστὸν,	πειρατηρίων, παράνωμε,	
φώτισον τὴν καρδίαν μου	καὶ συνοχῆς καὶ θλίψεως	
καὶ τὴν διάνοιαν,	καὶ περιστάσεως	
τῆς ζοφώδους ἀγλύος	καὶ τῆς αἰωνιζούσης	5
τῶν πᾶθων λυτρουμένη	ἐκείνης τιμωρίας,	20
καὶ περιστάσεων.	τοῦς σὲ δοξάζοντας.	

Ῥᾶνον, ἀγνή,	Δαιμονικῶν	
νῦν ἐφ' ἡμᾶς τὰ ἔλεῃ σου,	παρενοχλήσεων ἤῤσαι με,	
τὸν ἀγαθὸν καὶ εὐσπλαγχνον	ἁμασιῶν καὶ θλίψεων	10
καὶ ἐλεήμονα	καὶ περιστάσεων	25
ὑπὲρ λόγον τεκοῦσα,	καὶ πυρὸς αἰωνίου,	
καὶ πάντων προστασία	παρθένε Θεοτόκε,	
νῦν ζηματίζουσα.	τῇ μεσιτείᾳ σου.	

<sup>1</sup> die ganze Strophe dieses Hirmus steht Mart. 9. 13. Die Versabtheilung ist wie in diesem Liede, nur hat der zweite Vers jeder Strophe hie und da jambische Betonung. 2 steht ἡ τεκ. gegen das Versmass.

V. 1. Christus wird oft selbst φωταγωγὸς genannt, z. B. Oct. 3. Bei ihm hat dieser Namen eine direkte, bei Maria eine indirekte Bedeutung.

V. 19. 20. 26 ist die Ewigkeit der Höllenstrafen ausgesprochen, das Lied hat also noch nicht die spätere Irrlehre anderer Griechen aufgenommen, welche sie für endlich hielten, sondern bleibt noch bei der alten Lehre der Kirche. Die Ewigkeit der Hölle ist der nothwendige Gegensatz zur Ewigkeit des Himmels, die ewige Seligkeit wird erkannt durch ihren Gegensatz der ewigen Verdammniss, daher nennt *Chrysost.* in ps. 48, 4 die Höllenstrafen ἀθάνατοι τιμωρίαι, in ps. 48, 9. τὰ δεσμὰ τὰ ἅλυστα, und sagt in ps. 48, 5. πόσω βέλτιον, μικρὸν ἐνταῦθα πονέσαντας αἰώνιον καρποῦσθαι ἄεσιν, ἢ χαρισάμενον ἐαυτῶ μικρὸν διαπαντός ἐν ὀδύναϊς εἶναι. Ferner in ps. 49. c. 6. ἐκεῖ οὐ τις παρακαλῶν πάρεστιν, ἀλλ' ἐν ἐρημίᾳ φίλων ἅπαντές εἰσιν· οὐ χρόνου μῆκος μαλάσσει τὴν ὀδύνην· πῶς γὰρ ἐπικειμένης τῆς φλογὸς δι' ὅλου; οὐκ ἐλπίς ἀπαλλαγῆς, αἰωνία γὰρ ἡ κόλασις· οὐ θανάτου προσδοκία, ἀθάνατος γὰρ ἡ τιμωρία καὶ τὰ σώματα δὲ τὰ κολαζόμενα ἀθάνατα.

### 533. Ad b. v. Mariam.

Ave stella matutina,  
peccatorum medicina,  
mundi princeps et regina,  
esto nobis disciplina.

Sola virgo digna dici,  
contra tela inimici  
clipeum pone salutis,  
tuæ titulum virtutis.

Tu es enim virga Jesse,  
in qua deus fecis esse  
Aaron amygdalum,  
mundi tollens scandalum.

Tu es area compluta,  
cœlesti rore imbuta,  
sicco tamen vellere:  
tu nos in hoc carcere  
solare propicia,  
dei plena gratiâ.

O sponsa dei electa,  
esto nobis via recta  
ad æterna gaudia,  
ubi pax et gloria;  
tu nos semper aure pia  
dulcis exaudi Maria.

15

5

10

20

Reichenauer Hs. No. 36 Bl. 158 (R). Hs. des 15 Jahrh. in meinem Besitz (M) und Hs. No. 162 des Gymnasiums zu Coblenz (C) S. 17 aus dem 17 Jahrh. Dabei steht: antiphona edita a b. Simone Stochio. Hs. zu Mainz, Karth. No. 622. Bl. 138. des 12 Jahrh. (A). Hs. zu Lichtenthal (L) des 15 Jahrh., worin das Lied Antiphona überschrieben ist. Hs. zu München, Clm. 7815. f. 41 des 15 Jahrh. (B), die mit einem Gebete in Prosa das Lied schliesst. Hs. dasselbst Cgm. 716 f. 12 des 15 Jahrh. (D).

1 a. mundi divina B. 2 stella maris Maria B, dieser V. ist 3 in B. 4 hat nur A. 5 virgo sola DCLB. 7 bonæ für pone M. 8 tu es B. 9—18 fehlen in MR, sie scheinen ein neuer Zusatz, denn sie hängen mit dem übrigen Texte nicht gut zusammen, oder es fehlen dazu 2 Verse. 10 per quam B. 15 Ge-deonis v. B. 16—18 fehlen B. 18 pl. d. D. Vor 19 steht in B ave solis aurora. 21. 22 fehlen B. 22 fehlt in MR, est et C. 23 et nos D. 23. 24 fehlen in MRB.

V. 2. τῆς ψυχῆς μου τραύματα θεράπευσον. Nov. 12.

V. 5. Daher in den Menäen Nov. 21. μόνη ἀνώμητος.

V. 6. tela. Im Griechischen ist ἰοβόλος doppelsinnig, pfeilwerfend und giftschliessend, in σκώληξ ὁ ἰοβόλος (*Chrysost.* in ps. 48, 9) hat es die zweite Bedeutung. σῶσον ἐκ τῶν βελῶν τοῦ πονηροῦ ἀτρώτους ἡμᾶς. *Paraclet.* 88.

V. 12. Daher heisst sie ἡλιοστάλακτος Θρόνος, der von der Sonne (Christus) beregnete Thron. Jul. 17. und ἕτερον τεκοῦσα τὸν οὐράνιον. Jul. 27.

V. 16. carcer, der Leib, bei *Lactant.* div. inst. 7, 2. tenebrosum domicilium. Nach 2 Cor. 5, 1 flg.

V. 19. πρὸς ζωὴν με θεῖαν καθοδήγησον. Mart. 15.

### 534. Ad b. v. Mariam.

Ave lucis tu aurora,  
esto praesens mortis hora,  
decumbentem fove, leva  
et a morte solve saeva;

Laudans Jesum voce digna,  
per quem mira fiunt signa, 10  
duplex mors ne me infestet,  
natus tuus illud praestet,

Ut te duce lucis viâ  
migrem tecum, o Maria,  
et caelesti fruar dono,  
jubilando dulci sono;

5 Tua prece exoratus,  
idem pater, qui et natus,  
idem utriusque flamen, 15  
trinus unus deus. amen.

Reichenauer Hs. No. 36. Bl. 116.

6 migror Hs. 10 quam Hs. 11 ne fehlt. 16 ternus Hs.

V. 1. aurora. ὡς ὄρθρος ἐνρέθης πρᾶϊνος (besser πρᾶϊνος) ἐν τῇ τοῦ βίου νυκτί. Jun. 11. Vgl. Daniel 2, 241, der noch andere Stellen anführt. Geistreich sagen die Menäen (Sept. 27) von Maria: ἀνατολὴ ἐδείχθη δικαιοσύνης ἡλίου. Jul. 24. ὡς ὄρθρος ἀνέτειλας τῆς ἡμέρας. No. 322, S. No. 325, 1. No. 368, 3. No. 381, 14. No. 272, 29. Sie wird auch τῆς θυμηδίας ἀνατολὴ genannt. *Paraclet.* 216.

V. 4. mors saeva, der Tod des Sünders, denn der Tod des Frommen ist kein Uebel. ὁ φιλοσοφῶν καὶ ταῖς τῶν μελλόντων ἐλπῖσιν ὀρθούμενος οὐδὲ τὸν θάνατον ἡγήσεται θάνατον. *Chrysost.* in ps. 48, 5. S. No. 259, 11. 12. εἰ καὶ ἐξ ἁμαρτίας ὁ θάνατος εἰσενήκεται, ἀλλ' ὅμως εἰς εὐεργεσίαν ἡμῶν αὐτῷ ὁ θεὸς ἐχώρησατο. *Chrysost.* in ps. 114, 2.

V. 11. duplex mors, für mors secunda, die Verdammniss. S. No. 215, 12. No. 220, 7. No. 380, 26.

V. 13—16. Die griechischen Triadica sind umständlicher als die lateinischen Doxologien; zur Vergleichung setze ich ein Beispiel her aus der ambrosianischen Bibliothek zu Mailand, Cod. Græc. D, 41 des 14 Jahrh.

Ἄναρχε πατὴρ, υἱὲ συνἀναρχε,  
πνεῦμα συνἀδιδον,  
ἰσότημε, σύνθρονε,  
ζωοποιε, ἄκτιστε θεε,

ἄτμητος, ὑπέρθεος,  
φύσις τρισσοφεγγῆς,  
τριτοῦ φωτὸς ἔλλαμψις  
καὶ βασιλεία μία.

V. 14 — 16. Zur richtigen Beurtheilung der Doxologie bemerke ich folgende Stelle: *Salus credentium mysterium trinitatis est. Hieron. in ep. ad Tit. 3, 3.*

### 535. Ad b. Mariam virginem.

Sancta parens, caro labe carens et dulcis odoris,  
 stella maris, cui nulla paris fuit orta decoris,  
 digna coli regina, poli flos imperialis,  
 cella dei, speculum fidei, virgo specialis,  
 melle fluens, pietate cluens, dulcedine manans, 5  
 læsa fovens, morbos removens, languentia sanans,  
 spes veniæ, via lætitiæ, stirps inclyta Jesse,  
 supplicibus famuli precibus digneris adesse,  
 tartareis quia me laqueis draco præpedit ater.  
 criminibus nexum gravibus pia respice mater, 10  
 solve reum pondusque meum relevare labora,  
 ut veniam reus inveniam pro me, precor, ora,  
 ne stygiæ mihi militiæ sint cognita castra,  
 immo dei pietate vehi merear super astra.

Reichenauer Hs. No. 36. Bl. 120 zu Karlsruhe. Dieses Gedicht bekommt nur strophische Form, wenn man die Verse nach den Reimen abtheilt, weil sie aber nach dem Hexameter gebaut sind, so würde die Abtheilung nicht die regelmässige Anzahl der Sylben in den Versen erhalten, weshalb ich die Hexameter stehen liess.

V. 8. famulus. ἄθλιος καὶ ἀχρεῖος οὐκέτις σου. Oct. 15. Es bezieht sich dies auf die Bitte des verlorne[n] Sohnes: lass mich nur einen deiner Tagelöhner seyn. Luc. 15, 19. Daher sagt *Augustinus*: ex uno horreo vivimus, quia in una familia sumus. Sermo 149, 16. No. 362, 6.

V. 9. laqueis. ῥυσθῆναι τῶν παγίδων τοῦ ἐχθροῦ. Triod. Y, 4. No. 364, 25.

V. 13. stygia militia, das Heer des Teufels, oft in den Menäen δαιμόνων φάλαγγες. Sept. 20. στρατεύματα. Oct. 15. *Chrysost.* adv. oppugn. mon. 1, 7. πονηρὸς δαίμων καθάπερ τύραννος ἄγριος τὴν οἰκουμένην ἅπασαν καταλαβὼν μετὰ πάσης αὐτοῦ τῆς φάλαγγος εἰστὰς τῶν ἀνθρώπων εἰσεκόμασε ψυχάς. S. No. 83, 62. φάλαγξ τῶν ἀντικειμένων δυνάμεων. *Chrysost.* tom. 12, 332. ed. Montfaucon. und φάλαγγες τῶν δαιμόνων. p. 357.

Ein anderes Gedicht von ähnlichem Bau steht in derselben Hs. f. 146, es ist aber theilweis in Vers und Reim so verdorben, dass ich es nicht herstellen kann und daher nur Anfang und Ende mittheile.

Salve flos, quæ salvas nos virtutis odore,  
 flos candens fructum pandens remanente decore,

salve flos, cui cœli ros <sup>1</sup> vim fructificantem  
 sic tribuit, quod non minuit speciem rutilantem,  
 salve flos, cui lex et mos naturaque cedit,  
 quando paris, non frustraris, nec forma recedit.

Tu niveus, tu virgineus flos, alma Maria,  
 quam mundat et fecundat divina sophia;  
 productus <sup>2</sup> sanctus fructus non te violata  
 ventre tuo, miranda duo sic sunt sociata  
 integritas et fertilitas, duo dissona rite  
 consona sunt et conveniunt in te sine lite etc.

<sup>1</sup> flos Hs. <sup>2</sup> tu sanct. Hs.

Der Schluss lautet also:

Stella poli, regina soli, tu proxima soli,  
 digna coli sine nube doli, me spernere noli;  
 flos florum, fons hortorum, regina polorum,  
 spes veniæ, lux lætitiæ, medicina dolorum.  
 ave dei clavis fidei requiesque laborum,  
 clara dies, secura quies et gloria morum,  
 virga recens et <sup>1</sup> virgo decens, tu forma honorum,  
 alma parens et <sup>2</sup> labe carens spes atque reorum,  
 parce reis et <sup>3</sup> opem fer eis pro pace piorum,  
 pasce tuos, succurre tuis, miserere tuorum.

<sup>1</sup> <sup>2</sup> <sup>3</sup> et fehlt.

### 536. Oratio de s. Maria.

Ave mundi spes, Maria, ave mitis, ave pia, ave virgo, mater Christi, tu quæ sola meruisti esse mater sine viro et lactare more miro.		Me habeto excusatum apud Christum tuum natum, cujus iram expavesco, a furore contremisco;	15
	5	Nam peccavi sibi soli. o Maria, virgo noli esse mihi aliena, gratiâ cœlesti plena;	20
Angelorum imperatrix, miserorum consolatrix, consolare me gementem, in peccatis jam fœtentem.	10	Esto custos cordis mei, signa me timore dei, confer mihi sanitatem et da morum honestatem.	25
Consolare peccatorem et ne tuum des honorem alieno aut crudeli, precor te, regina cœli.		Da peccata me vitare et, quod justum est, amare.	

- O dulcedo virginalis,  
nunquam fuit nec est talis  
inter natas mulierum.  
omnium creator rerum  
te elegit genitricem.
- Qui Mariam peccatricem  
emundavit a reatu,  
ipse me tuo precatu  
a peccatis cunctis tergat,  
ne infernus me demergat.
- Eja rosa sine spina,  
peccatorum medicina,  
pro me Christum interpella,  
ut me salvet a procella  
hujus mundi tam immundi,  
cujus fluctus furibundi  
omni parte me impingunt  
et peccati zona cingunt.
- Christe fili summi patris,  
per amorem tuæ matris,  
cujus venter te portavit  
et te dulci lacte pavit,  
te per ipsam oro supplex,  
quia tu es salus duplex,  
salus rerum mundanarum  
atque salus animarum.
- Unde licet precor reus,  
*miserere mei deus,*
- miserere fili dei,  
30 miserere, precor, mei,  
miserere, miserere,  
miserator nam es vere. 60
- Tu peccata dele mea  
35 et cor mundum in me crea,  
da spem firmam, fidem rectam  
caritatemque perfectam,  
et concede finem bonum, 65  
quod est super omne donum;  
ut in corde sic compungar,  
ut sincere tibi jungar.
- Fac me digne manducare  
corpus tuum salutare, 70  
via tua ne me gravet;  
45 sanguis tuus sic me lavet  
extra corpus et in corde,  
a peccatis et a sorde,  
ut dum instet hora mortis, 75  
angelus assistat fortis,  
a te datus mihi custos,  
50 qui det locum inter justos.  
mors sic carnem meam frangat,  
mors secunda ne me tangat; 80  
licet caro computrescat,  
spiritus in te quiescat,  
dum resurgo te visurus,  
tecum semper sim mansurus.

Hs. zu Mainz, Aug. No. 438. Bl. 63. mit der Bemerkung: Innocentii papæ, habens XL dierum indulgentias. Aus dem 14 Jahrh. (A). Zweite Hs. zu Mainz aus gleicher Zeit, Karth. No. 380. Bl. 24 (B), mit der Bemerkung: hanc orationem fecit Cœlestinus papa. Die cursiven Stellen sind aus Ps. 50. Auch in dem Antidotarium animæ Nicolai Saliceti. Argentor. 1491. f. 132 (C). Hs. zu S. Paul in Kärnten No. 44. fol. 123 des 15 Jahrh. (D).

Nach 2 schaltet D ein: ave plena gratia. 6 fehlt B. 8 peccatorum cons. CD. 9 lugentem C, languentem D. 11 me p. D. 11—22 fehlen B. 18 conticesco A, pertimesco D. 24 tremore A. 25 vitæ f. m. BCD. 26 et timoris hon. B. 27 fac. p. B. 28 just. fehlt C. 31 natos AB. 38 abyssus B. 39—46 fehlen B. 41 natum D. 46 stringunt C, peccatis me constringunt D. 51 te fehlt A, et per ipsam rogo simplex B. 52—54 fehlen B. 55 item precor

I. B, te nunc pr. I. CD. 57 miserere miserator D, Christe für fili C. 57—60 fehlen B. 58 quia vere sum peccator D, fili dei C. 59. 60 fehlen D. 63 rect. fehlt B. 64 karitatem da p. B. 68 ne unquam a te disjungor B, tibi Christo quod conjungar C, Christoque D. 69 dignum B. 71 non C. 71—82 fehlen B. 75 instat D. 76 tunc assit C, a. tunc. ast et D. 78 qui me locet D. 79 si D, mors dum c. C. 79—82 stehen in D vor 75—78. 80 non C, ne fehlt D. 82 requiescat CD. 83 ut resurgam D, ut dum resurgam A. 84 semper apud te m. C.

V. 7. Daher heisst sie *ἀνωτέρα ἀπάντων τῶν ποιημάτων*. Sept. 27. *τῶν σεραφίμ πάντων ὑπερτρέχουσα ἀγιωτέρα*. Sept. 28. No. 465, 8.

V. 23. *custos. ἄλληλῃ ἐκτός σου φρουρὸν οὐκ ἐπίσταμαι*. Sept. 9. S. No. 474, 20.

V. 24. *timor dei*. S. No. 538, 52.

V. 25. *sanitatem. ἐπίβλεπον ἐπ' ἐμέ τὸν νοσοῦντα*. *Paraclet.* 65.

V. 32. *ὁ τὰ πάντα ποιήσας*. Oct. 19.

V. 39. Diese Bezeichnung Mariä hängt mit der Ansicht des h. Ambrosius zusammen, dass die Rose vor dem Sündenfall ohne Dorne gewesen sey; *Hexaem.* 3, 11. In so fern ist dieser Ausdruck von dem andern *rosa de spina* zu unterscheiden, der ebenfalls oft vorkommt. No. 524, 8. No. 348, 1. No. 325, 17. No. 339, 1.

V. 40. *medicina. σωτήριον φάρμακον*. Mart. 23. *νοσοῦσαν τὴν ψυχὴν μου τῷ πλήθει τῶν πταισμάτων θεράπευσον*. Oct. 13.

V. 44. *fluctus. σὲ μονὴν ἀσφαλῆ καὶ βεβαίαν ἄγκυραν ἔχομεν*. Oct. 11. Zu diesem Bilde gehört auch ihre Benennung *archa Noe. χειμαζόμενον σάλω τῶν θλίψεων καὶ κλυδωνιζόμενον ἐπαναστάσει τρικυμιῶν διάσωσον*. Oct. 20.

V. 63. 64. *fides recta, τὰ ὀρθὰ φρονεῖν*. Oct. 14. Dazu gehören auch folgende Stellen. *ὁ θεὸς τὴν μὲν πίστιν αὐτοῦ τὴν ἀληθῆ καὶ ἀποστολικὴν ἐν πολλοῖς συγχωρεῖ πολεμεῖσθαι, τὰς δὲ αἰρέσεις καὶ τὸν Ἑλληνισμὸν ἀφίτησιν ἀδείας ἀπολαύειν*. *Chrysost.* d. s. *Eustath.* 3. *August.* quæst. evang. 2, 22. *fides hujus mundi fluctibus circumlatrata non frangitur, recte pisci comparatur. οὐκ ἄρχει πίστις, ἂν μὴ προσῆ καὶ πολιτεία τῇ πίστει συμβαίνουσα*. *Chrysost.* in ps. 110, c. 7. *Ubi sunt illa tria, propter quæ in animo ædificanda omnium divinatorum librorum machinamenta consurgunt, fides, spes, caritas (1 Cor. 13, 13), nisi in animo credente, quod nondum videt, et sperante atque amante, quod credit?* *August.* de trin. 8, 6. S. No. 20, 13. No. 5, 4. No. 468, 50. No. 620, 10.

V. 69—75. Wie hier der Empfang des h. Abendmals mit dem Uebergang aus diesem Leben in jenes verbunden wird, weil dieser Uebergang das Pascha zur Ewigkeit ist, so knüpft bereits Origenes den Empfang des Sakramentes bei dem alljährlichen Pascha an die Vorbereitung zum Tode, weil es zur Erinnerung an den Tod Christi eingesetzt wurde. Die Stelle ist zugleich ein altes Zeugniß für die Verwandlung des Brotes und Weines. *ἐὰν ἀναβῆς μετὰ Χριστοῦ, ἵνα ἐορτάσῃς τὸ πάσχα, δίδωσί σοι καὶ τὸν ἄρτον τῆς εὐλογίας τὸ σῶμα ἑαυτοῦ, καὶ τὸ αἷμα ἑαυτοῦ χαρίζεται*. *Origenis* hom. 18. 13. No. 207, 25.

### 537. De b. Maria v.

1. *Salve Maria,*  
*virginum dia,*

*cœli hierarchia,*  
*naufragantum via.*



2. Rivus	5	mater salvatoris.	35
vivus salutaris,		morum sidus,	
miserorum portus		decus	
ortus		firmamenti,	
et conclusus hortus,		genti	
ex te sol exortus,	10	succurre cadenti,	40
virgo deum paris.		dans fruges egenti	
		decori pudoris.	
3. Fit novus rex,			
nova lex,			
per quam ** fæx		6. Tu spes reorum,	
veteris peccati,	15	cum sis advocata	45
ut in aula creatoris		grata,	
oris jugiter odoris		dilue peccata,	
angelorum choris		ut sic moderata	
regnemus beati.		pro nobis loquaris.	
4. Gaude Maria,	20	Angelorum	
felix creatura,		princeps et patrona,	50
cura		dona,	
vulnerum prædura.		ut loquaris bona	
typus et figura		pro regni corona,	
vatum præsignavit.	25	laude quæ fruaris.	
Tu cœli, virgo,		Dignare	55
bajulans secretum		me, virgo, te,	
fretum,		Christum præ	
tu cœlitus repletum,		omnibus amare,	
a qua stat deletum,	30	ut in laude	
quod Eva damnavit.		serviamus ei	60
		rei,	
5. Tu cœli ros,		virgo, mater dei,	
campi flos		locum requiei	
audi nos,		quod velit præstare.	

Hs. zu München Cgm. 716. f. 6. des 15 Jahrh. In der Hs. hat das Lied auch 6 Abtheilungen, aber die Verse sind nicht abgesetzt.

14 fehlt ein Zeitwort, etwa cedit. 16 summi creat. Hs. gegen das Versmass. 17 dunkel, odis jungamur canoris gibt wol einen annehmbaren Sinn, aber es ist zweifelhaft, ob der Schreiber sich in allen drei Wörtern geirrt habe.

V. 18. 19. Nascimur, ut agnoscamus factorem mundi ac nostri, deum; ideo agnoscimus, ut colamus; ideo colimus, ut immortalitatem pro laborum mercede capiamus, quoniam maximis laboribus cultus dei constat; ideo præmio

immortalitatis afficimur, ut similes angelis effecti summo patri ac domino in perpetuum serviamus et simus æternum dei regnum. hæc summa rerum est, hoc arcanum dei, hoc mysterium mundi. *Lactant. inst. div. 7, 6.*

V. 24. typus et figura, jenes ist die griechische, dieses die lateinische Bezeichnung der Vorbilder des alten Testaments, die noch andere Namen haben. No. 509, 110.

V. 37. 38. decus firmamenti, in andern Liedern mundi, bei den Griechen τῶν πιστῶν το ἐγκαλλώπισμα. *Paraclet. 41.*

V. 40. Aus der Antiphone *Alma redemptoris.*

V. 58. amare. 60. serviamus. Sapientia spectat ad filios, quæ exigit amorem; religio ad servos, quæ exigit timorem. nam sicut illi patrem diligere debent et honorare, sic hi dominum colere ac vereri. Deus autem, qui unus est, quoniam utramque personam sustinet et patris et domini, et amare eum debemus, quia filii sumus, et timere, quia servi. *Lactant. div. inst. 4, 4.*

### 538. De s. Maria.

1. Ave candens lilium, virgo parens enixa filium.		Cujus fœtus dulcis, lætus,	25
2. Ave mater luminis, templum numinis, nutrix summi domini,	5	quo fugatur dolor meus, pellitur inopia.	
Ex qua salus oritur, per quam culpa moritur, spes refloret homini.		5. Heu primæva mater Eva	30
3. Maris stella, verbi cella,	10	lethum portis intulit,  Sed Maria mater pia	
porta poli, vero soli per quam via patuit.		metum mortis expulit.	
Tu fideli scala cœli,	15	6. Stella solem, virga florem, virgo prolem germinans,	35
tu secretum, quo quietum semen illud latuit.		Haustum fœcis, gustum necis	40
4. Quod inundat, quod fecundat	20	sanctæ precis vi exterminans.	
pias mentes, quo redundat omnis boni copia.		7. Ex te vite botrus vitæ, pacis auctor prodiit.	45

8. Ad te rei,  
mater dei,  
scutum spei,  
suspirant sub iudice.
- Ad te gemunt,  
culpæ premunt  
quos, qui tremunt  
irato sub iudice.
9. O quæ dulces  
mammæ stillas  
labris agni  
infantuli!
- O quæ mulces
- malas illas  
dei magni  
et parvuli!
10. Ille vult a te rogari,  
vult et nobis bona dari,  
roga, mater, filium,  
Ut nos sanet a peccatis,  
donet vitam liberatis,  
solvat hoc exilium.
11. Det in se patrem videre  
et sic in patre vigere  
sanctoque in spiritu  
sine fine gaudere.

Hs. von S. Peter zu Salzburg IX, 11. des 12 Jahrh.

34 mort. met. Hs. 38 dem Verse fehlen 2 Sylben, wahrscheinlich *patrem*, als Gegensatz zu *prolem*, wie auch solche Gegensätze vorausgehen. Den V. 43—45 fehlt die Parallelstrophe. 49 *suspiravit* Hs., *sub iudice* kann nicht wol richtig seyn, da es auch 53 steht. 58 *dulces* Hs. 59 *dei* steht auch vor *illas*, Hs.

V. 1. σὲ μόνην τῶν ἀκαθῶν ἐν μέσῳ εὐράμενος ὡς καθαρῶτατον κρῖνον καὶ κοιλάδων ἄνθος ὁ νυμφίος. Jan. 29.

V. 3. mater luminis, φωτοκνήτωρ. Mart. 14.

V. 5. summus dominus. S. No. 527, 23. Wie hier, so wird auch im *Pent.* 82 *lumen* und *dominus* in dem Ausdruck *μοναρχικώτατον φῶς* verbunden.

V. 11. porta poli. πύλη ἐψάνης νοητῆ τῆς ἀνατολῆς τῆς ἐξ ὕψους. *Paraclet.* 171.

V. 45. pacis auctor. S. No. 512, 65. No. 250, 1. No. 251, 1.

V. 52. 53. Timor dei solus est, qui custodit hominum inter se societatem, per quem vita ipsa sustinetur, munitur, gubernatur. is autem timor aufertur, si fuerit homini persuasum, quod iræ sit expers deus; quem moveri et indignari, cum injusta fiunt, non modo communis utilitas sed etiam ratio ipsa et veritas persuadet. *Lactant.* de ira dei 12.

V. 62. πρεσβείαν ἀκοίμητον καὶ παρακλήσιν ἔμμονον κεκτημένη πάναγνος πρὸς τὸν κύριον. *Paraclet.* 144.

### 539. Ad eandem.

- O Maria pia,  
generosa vitis, mitis  
fragrans liliū  
humilium,
- spes et castitatis  
privilegium!
- Apellaris maris

fulgens stella, cella		totâ vota	
regis, legis		tua dirige,	
novæ speculum;	10	ne Suriaë	35
tu vasculum		nos deputemur nexibus malignæ.	
aromaticum,			
cœli tripudium.		Mater fuisti Christi,	
		nos a fæce prece	
Florens hortus, portus		sana vanâ,	
nostræ spei, dei	15	quæ debilita,	40
parens, carens		habilita	
omni carie,		tuis gratis semper nos obsequiis.	
te varie			
decent laudes miræ		Spes segura, pura	
celsitudinis.	20	via vitæ, rite	
		fortis mortis	45
Cum sis vena plena		refrigerium,	
caritate, late		lux luminum,	
vivos rivos		superlata regibus angelicis.	
fundens veniæ			
de nimiaë	25	Superum liberum,	
bonitatis tuæ		inferum miserum	50
stillicidiis.		micans galaxia,	
		miserere veræ	
Audi nos, florum flos,		lucis vita, dita	
dulce hos titulos		bonis donis	
suscipe benigne	30	nos, ditissima,	55
et placato nato		ac cœlica	
pro credente gente		supernorum largitate palatia.	

Aus einer Hs. des 15 Jahrh., die Hr. Domdechaut Greith in S. Gallen besitzt. Das Lied ist, wie die Ueberschrift sagt, von dem Mönche von Salzburg, der es dem Peter von Sax zuschickte, welcher ihm ein teutsches Marienlied in demselben Versmasse gesandt hatte. Der Text ist durch manche Verderbnisse dunkel und schwer zu berichtigen, was aber davon deutlich ist, zeigt die gezwungene und unbeholfene Behandlung der teutschen Meistersänger, welche gegen die Gewandtheit und Klarkeit der ältern Lieder, namentlich von französischen Verfassern, sehr absticht.

11 tum Hs. 14 ortus Hs. 15 vestræ Hs. 29 os f. hos Hs. 31 placito Hs. 37 vor diesem Verse steht: Mater mis et Christi, *oder also*. Dann folgt der V. 37., diesen zog ich vor, weil er richtig gereimt und mir in dem ersten Entwurf das Wort *mis* unverständlich ist. 38 avete Hs. f. a fæce. 42 nos scheint fehlerhaft. 57 vielleicht largiaris zu ändern.

V. 35. 36. Die assyrische Gefangenschaft bedeutet hier die Hölle.

V. 43. spes. ἐλπίς τοῦ κόσμου κραταία. Pent. 219.

Als einen weiteren Beleg der geistlichen Dichtkunst im Kloster S. Peter zu Salzburg bemerke ich den Anfang eines ähnlich gebauten Liedes von dem Bischof Johann von Gurk in Kärnten in der Hs. von S. Peter daselbst III, 2. des 15 Jahrh. mit diesem Anfang:

Oratio metrica domini Johannis episcopi Gurcensis ecclesiae, quam propinavit abbati Petro nostro.

Ave rosa bella, Maria, gratia divina quam trina beavit. etc.

#### 540. Oratio ad b. virginem.

O dei genitrix, accede propere,  
velis conatibus hostis resistere,  
quibus a tramite caeli me vertere  
temptat et tartaro pro culpīs tradere.

Me tuis meritis et consolamine 5  
a mortis deprecor serves discrimine,  
nam multipliciter fraus instat Satanæ,  
me gliscens fidei privare lumine.

O plebis gloria ecclesiasticæ, 10  
precantis gemitum clementer aspice,  
insultus patior fraudis satanicæ,  
misericorditer a me quos abjice.

Hs. zu S. Peter in Salzburg X, 37. 15 Jahrh. Das Lied ist in Alexandrinern geschrieben und hat wahrscheinlich einen französischen Verfasser.

10 precantibus Hs.

V. 6. Unter *mors* ist hier der ewige Tod oder die Verdammnis verstanden, wie auch das beistehende *discrimen* anzeigt.

V. 7. multipliciter, daher heisst es: ὁ διάβολος πολύτροπὸν ἐστὶ θηρίον. *Chrysost.* in ps. 7, 3. S. No. 73, 15. Denn er hat eine πολυμήχανος κεφαλή. No. 83, 62. Satanās. *Diabolus* græcum verbum est, quod latine dicitur *criminator*, lingua vero hebræa *satan* appellatur, id est, *adversarius* sive *contrarius*, et ab apostolo (2 Cor. 6, 15) *belial*, hoc est *absque iugo*, quod de collo suo dei abjecerit servitutem, quem Aquila *apostatam* transtulit. *Hieron.* in ep. ad Eph. 4, 27.

V. 7—10. fraus. Quomodo ille, cujus vis et potestas omnis in fallendo est, universos in fraudem posset inducere, nisi verisimilia hominibus ostentaret? *Lactant.* div. inst. 6, 7.

V. 8. Wem der Teufel das Licht des Glaubens nimmt, dem gibt er dafür die Finsternis des Wahns, daher nennt *Chrysost.* in ps. 48, 9. die Verdammnis

τὸ σκότος τὸ ἀτελεύτητον im Gegensatze zum ewigen Lichte der Seligkeit.  
S. No. 337, 5. Iis, qui sapientiam quærent, (diabolus) philosophiam in oculos  
impingit, uti specie lucis excæcet, ne quis comprehendat ac teneat veritatem.  
*Lactant. div. inst. 6, 4.*

## 541. De s. Maria.

<p>Ave sacratissima virgo fecundata, mater tu sanctissima, summo deo grata; mihi sis propitia, dulcis advocata, ne mea sit anima a te separata.</p>	<p>5</p>	<p>O immensa claritas, quæ te renovavit, angeli dum puritas . ad te evolavit et ejus te caritas prona salutavit, tunc superna deitas mox te fecundavit.</p>	<p>35 40</p>
<p>Invoco suppliciter tuam majestatem, ut tu, quæ feliciter Christi dignitatem peperisti, dulciter servans castitatem, excuses salubriter meam fœditatem.</p>	<p>10 15</p>	<p>Mater ergo nobilis, ad te confidenter curro supplex humilis, rogans incessanter, ut sis favorabilis mihi præpotenter, me de fœdis maculis sanes evidenter.</p>	<p>45 50</p>
<p>Rogo, mater, carius per hoc sacramentum, in quo dei filius carnis vestimentum ex te sumpsit, verius præbens salvamentum, me juves salubrius dans medicamentum.</p>	<p>20</p>	<p>Ante justum judicem formido parere, quia me culpabilem reum nosco vere; sed quia placabilem te scio florere, ad te tam amabilem pergo me proferre.</p>	<p>50 55</p>
<p>Grato namque tempore tibi nunciatur, dudum hoc in vellere clare figuratur, cum in tuo corpore deus incarnatur, nobis tuo munere salus infundatur.</p>	<p>25 30</p>	<p>Recte mater filium amat a natura, licet fœdum, devium, pronum in jactura, fert tamen præsidium illi summâ curâ, ad ejus auxilium adest juvatura.</p>	<p>60</p>

Justo nempe titulo matrem te vocamus, cujus adminiculo veniam speramus; assit mihi servulo grata tua manus solvens me a vinculo, ut sim mente sanus.	65	Virgo, flos et lilium, virgo tam ornata, in cœlorum solium superexaltata, secus dei filium regnas collocata; mihi fer auxilium, dulcis advocata.	100
Advocata inclita, hortus trinitatis, imperatrix cœlica, templum deitatis, stella cœli fulgida summæ claritatis, esto mihi, domina, mater pietatis.	75	Veri mundi principes quando coronantur, liberantur obsides, si qui teneantur, claustra, vectes, compedes demum reserantur, reducuntur exules omnesque lætantur.	5 10
Dum, quæ gessi, recolo, quotiens peccavi, culpas sine numero quas multiplicavi, egressus ab utero dum semper erravi, dignum mortis jaculo me existimavi.	85	Audi virgo regia, quæ nunc exaltaris ad immensa præmia, quibus coronaris, mea rumpe vincula, ut sim famularis tuus semper, domina, virgo singularis.	15 20
Jam pæne deficiens in his contristatus, in peccatis dormiens velut condemnatus, sed tu superveniens, mox sum excitatus, per te spero cupiens, tandem sim salvatus.	90	Magnates magnalia solent elargiri, grandia stipendia suis impertiri, fac, virgo Davitica, ut possim inveniri cum sanctis in gloria Jesuque uniri.	125

Reichenauer Hs. zu No. 36 zu Karlsruhe, f. 120. des 14 Jahrh.

14 servas Hs. 15 excusas Hs. 27 vellore Hs. 33 o fehlt. 74 ortus Hs. 105 veri scheint Schreibfehler, es passt weder zu mundi noch zu principes, hujus wäre besser. 118 familiaris Hs.

V. 20. carnis vestimentum. No. 29, 17. No. 354, 5. No. 206, 3. Im Propheten Zachar. 3, 3. 4 wird der Leib Christi vor seiner Auferstehung ein

schmütziges Kleid genannt, weil er sterblich war. In der *Paraclet.* 232. ist diese Vergleichung trefflich durchgeführt, indem Maria der Webstuhl genannt wird, wodurch Christus das Kleid seiner Menschheit wob.

Ἰσὶὸς ἐδείχθη σαφῶς θεότητος,  
ἐν ᾧ στολὴν τοῦ σώματος ὁ λόγος ἐξύφανε,  
θεουργήσας τὴν ἐμὴν, παρθένε, μορφὴν,  
ἦνπερ ἐνδεδυμένος  
πάντας διέσωσε  
τοὺς ἐκ διανοίας καθαρῶς σε μεγαλύνοντας.

V. 25. gratum tempus, der Frühling. No. 508, 236.

Diesem Liede schliesse ich einen ganzen Kanon von Troparien an, um daran zu zeigen, wie die Griechen die Bittgesänge an Maria behandeln. Er steht in der Hs. der Markusbibliothek zu Venedig, Codd. græc. class. I. cod. 6 des 14 Jahrh. und ist von dem Dichter Theophanes, um das Jahr 842. Der Vers, welcher vor oder nach den Worten ᾠδὴ oder ἦχος steht, ist jedesmal der erste Vers eines Hirmus (ἑιρμός) oder einer Melodiestrophe, daher ich auch (*melodia*) vorgesetzt habe. Nach der Melodie einer solchen Strophe geht das folgende Lied, welches, wenn es für sich allein steht, τροπάριον genannt wird, wenn es aber zu einem Kanon gehört, ᾠδὴ heisst. Ein Kanon von Troparien soll 9 Lieder enthalten, so viel hat er aber nur in der grossen Fasten vor Ostern (*Horar.* p. 50), sonst nur 8, indem von dem ersten Liede gleich zum dritten übergegangen wird, wie in folgendem Beispiele. In den Choralbüchern steht gewöhnlich am Ende jedes Liedes die Doxologie (δόξα) und das θεοτοκίον. Das κάθισμα nach dem fünften Liede kommt manchmal vor und entspricht gewissermassen der *divisio* der lateinischen Hymnen.

Es enthält diese Hs. auf jeden Tag der Woche einen Canon paracleticus, deren ich unten noch einen mittheile, wie mehrere einzelne Lieder aus denselben, die nicht in den Menäen stehen. No. 532. 549. 561. Es gibt auch andere Canones tropariorum, worin Maria für verschiedene Trübsale angerufen wird. Ein solcher κανὼν παρακλητικὸς zur Beicht von dem Mönch Euthymius Syncellus (um das Jahr 910) steht im Eucholog. magn. p. 226 flg., ein anderer für jedwede Bedrängniss von dem Mönch Theosteriktus, nach andern von Theophanes, findet sich daselbst S. 568 flg., der unten zu No. 549 mitgetheilt wird, und ein dritter von dem Kaiser Theodor Duka Lascaris (von 1255 bis 1259) steht im Horologium magnum p. 418 flg.

Τῆ β' ἐσπερίνῃ, κανὼν παρακλητικὸς εἰς τὴν ὑπεραγίαν θεοτόκον. Θεοφάνους. ᾠδὴ α'. ἦχος β'. Ἐν βυθῷ κατέστροφωσεν.<sup>1</sup> (*Vesperâ feriv II, canon invocatorius ad sanctissimam dei genitricem. carmina Theophanis. carmen I. tonus II. melodia: ἐν βυθῷ etc.*)

Ῥαθυμίας ὑπὸ τὴν ψυχὴν	πρὸς ἐργήγορσιν	5
πάντοτε βαρούμενος	μετανοίας διέγειρον,	
ἐπὶ τὴν σὴν, παρθενομῆτορ ἄχαρτε,	τῆς αἰωνιζούσης	
προσιτρέχω ἀντίληψιν,	τότε ἔνομένη με κολάσεως.	



Προστασία πάντων τῶν πισιῶν,  
 πρόστηθι, βοήθει μοι 10  
 τοῖς θλιβεροῖς τοῦ βίου περιπίπ-  
 τοντι,

καὶ μὴ συγχωρήσης με  
 κλυδωνίζεσθαι,  
 καὶ ἀμείρως βυθίζεσθαι,  
 ἀλλὰ δίδου χάρα, 15  
 κόρη, βοηθείας, ἱκετεύω σε.

Παναγία δέσποινα ἀγνή,  
 ἢ τὸν συμπαθέστατον  
 λόγον Θεοῦ μετὰ σαρκὸς κηύσασα,  
 συμπαθείας θείας με 20

καταξίωσον,  
 τὸν τῇ κηρίσει ὑπεύθυνον  
 διὰ τὴν κακίαν  
 καὶ τὴν ὑπερβάλλουσαν φαυλότητα.

Ἡ κακὴ συνηθεία ἀεὶ 25  
 ἔλκει καὶ μὴ θέλοντα  
 τοῦ ἐκτελεῖν μετὰ παραπικραίνοντα  
 τὸν γλυκὺν δεσπότην μου,  
 καὶ παροξύνω  
 αὐτὸν πρὸς τιμωρίαν μου· 30  
 δέσποινα τοῦ κόσμου,  
 τοῦτον πρὸ τοῦ τέλους μοι εὐμέ-  
 νησαι.

<sup>1</sup> Nach diesem Hirmus geht auch ein Lied zu Dec. 4 mit demselben Strophenmass. Ebenso zu Jan. 7. 15.

10 υοίθει Hs. 11 θλιβεροῖς Hs. 12 συγχωρησις Hs. 14 ἀμείρως oder ἀμερῶς, beides bezieht sich auf Joh. 13, 8. 30 παροξύνω Hs.

ὦ δὴ γ'. (melodia:) ἐν πέτρᾳ με <sup>1</sup>.

Πορεύομαι ἐν σκότει τῆς ἀμαρτίας,  
 ὑπόδικος ὑπάρχω τῆς τιμωρίας,  
 πρεσβείας σου με λύτρωσαι, Θεο-  
 τόκε,  
 τὸν σοὶ προστρέχοντα  
 καὶ πόθῳ ψάλλοντα, 5  
 ὡς οὐκ ἔστιν ἄμεμπτος  
 πλήν σου, δέσποινα.

Τὸν χρόνον κατηγάλωσα τῆς ζωῆς  
 μου,  
 τὸν τρόπον οὐ μετέβαλον τῆς κακίας  
 καὶ ἤλθον εἰς ἐσχάτην σιναχωρίαν,  
 μήτηρ Χριστοῦ τοῦ Θεοῦ,  
 σύ με ἔλεῃσον,  
 τὸν ἐξαπορούμενον  
 καὶ κινδυνεύοντα.

Νεκρώσας τὴν ψυχὴν μου τῇ  
 ἀμαρτία, 15

κατάστικτος καὶ πλήρης ὢν ἀπω-  
 λείας,  
 προσέρχομαί σοι, δέσποινα, ζώω-  
 σόν με,  
 ἢ τὸν ζώσαντα  
 νεκροὺς κηύσασα,  
 ἵνα μακαρίζω σε 20  
 νῦν σωζόμενος.

Νοσοῦσαν ἀεὶ, παρθένε, τὴν ψυχὴν  
 μου  
 τοῖς πάθεσι τοῦ βίου καὶ ἀσω-  
 τείας  
 ἰάτρεισον πρεσβείας σου, Θεο-  
 μήτορ, 25  
 ταῖς πρὸς τὸν κύριον,  
 ὃν ἐσωμάτωσας,  
 καὶ ζωῆς ἀξίωσον  
 καὶ βασιλείας αὐτοῦ.

<sup>1</sup> Der Hirmus dieses Liedes steht in der *Paraclet.* 81.

9 μετέβαλλον Hs. 16 πλήρης Hs. 23 ἀσωτείας scheint besser.

ὦ δὴ δ'. (melodia:) ἐλήλυθας ἐκ παρθένου. <sup>1</sup>

Κηύσασα  
 εὐσπλαγχνίας τὴν ἄβυσσον, ἄχραντε,

παθῶν μου τὴν ἄβυσσον  
 ἀμαρτιῶν τε τὸ πέλαγος

ξήρανον πρεσβείαις σου καὶ οὐρανοῦ γαλήνης καταξιώσον.	5	τὰ πάθη μου νέκρωσον καὶ τὴν καρδίαν μου ζώωσον γνώμη κινδυνεύουσαν καὶ ταῖς ἀπάταις τοῦ βίου	20
Ἰάτρευσον τῆς ψυχῆς μου, παρθένε, τοὺς μώλωπας	10	Ἐπλήθυναν τῆς ψυχῆς μου τὰ πταίσματα, δέσποινα, ἐντεῦθεν συνέσχον μοι θλίψεις, ὀδῦναι καὶ κίνδυνοι,	25
Ἰάτρευσον τῆς ψυχῆς μου, παρθένε, τοὺς μώλωπας	15	ἐξ ὧν με ἐξάρπασον καταφυγόντα, παρθένε, ἐν τῇ σκέπῃ σου.	

<sup>1</sup> Dieser Hirmus steht in der *Paraclet.* 81 ganz.

3 ἄυσσον Hs.

ὠδὴ ε'. (*melodia:*) ὁ φωτισμὸς τῶν.<sup>1</sup>

Ἡ τὴν ζωὴν τὴν ἀθάνατον κόσμῳ ὑποτεκοῦσα, τῶν ἁμαρτανόντων ἡ σωτηρία, θανατωθεῖσαν	5	Νῦν σκοτισθεῖς τῇ πολλῇ ἀμελείᾳ ἄλογωτάτως πράττω τὰ θελήματα, συνηθεῖα κακῆ δουλεύων, παναγία παρθένε, βοηθείας χεῖρα μοι ἔκτεινον, ἄλλην γὰρ ἐκτός σου οὐκ ἔχω βοή- θειαν.	20
τὴν ἀθλίαν ψυχὴν μου τῇ ἰουδαίᾳ τῆς παραβάσεως ζώωσον, παρθένε ἀγνή, ἰκετεύω σε.			
Πᾶσαν εἰς σέ τὴν ἐλπίδα μου πίστει	10	Σῶσον ἡμᾶς	25
προσανεθέμην, δέσποινα τοῦ κόσμου, σεμνὴ παρ- θένε,		ἐπὶ σοὶ καυχωμένους, θεογεννητορ, σὺ γὰρ τοῦ σωτήρος ὑπάρχεις μήτηρ, παῦσον τὸν σάλον τῶν ἡμῶν ἐγκλημάτων,	30
σκέπη γενοῦ μοι καὶ λιμὴν καὶ προστάτις, λύτρωσέ με τῶν περιστάσεων,	15	σβέσον πᾶσαν τὴν φλόγα, ἄχραντε, τὴν τῶν χαλεπῶν πειρασμῶν τῇ πρεσβείᾳ σου.	
σὺ γὰρ τεθλιμμένων ἀεὶ εἶ παρά- κλησις.			

<sup>1</sup> Dieser Hirmus steht ganz April. 1. Die Verseintheilung ist wie hier.

2 in der Zeile steht *λόγω*, und darüber *κόσμῳ*. 2. 3 sind in den folgenden Strophen durch metrische Punkte getrennt. 15 *μαι* für *με* Hs.

ὠδὴ ς'. (*melodia:*) ἐν ἀβύσσῳ πταισμάτων.<sup>1</sup>

Ῥαθυμίας ἐν κλίνῃ κατὰκειμαι καὶ τῆς ἁμαρτίας τῷ ὕπνῳ κατέ- χομαι,	ταῖς σαῖς ἀγρόπτοις σῶσον με, εὐπροσδέκτοις, παρθένε, πρεσ- βείαις σου.
--	---

Ὡς κριτὴν δικαιοτάτον τέξασα, 5  
μέλλοντά με κρίνεσθαι κατὰ τὰ  
ἔργα μου

σαῖς ἰκεσίας λύτρωσαι  
καταδίκης, παρθένε πανύμνητε!

Μὴ παρίδης με κλυδωνιζόμενον,  
μὴ ἐγκαταλίπης με περιστατού-  
μενον, 10

ἀλλὰ θερμιῶς βοήθει μοι,  
θεοτόκε, πιστῶν ἢ βοήθεια.

Νυσταγμῶ ἀμελείας κρατούμενος  
σοῦ πρὸς τὴν ἀκοίμητον πρεσβείαν,  
ἀχραντε,

προστρέχω καὶ δέομαι, 15  
μὴ εἰς θάνατον δώης ὑπνώσαι  
με.

<sup>1</sup> Der Hirmus steht April. 3. mit derselben Eintheilung der Strophe wie hier.

1 κατόκειμαι Hs. 11. 12 υοήθει Hs., mit diesem Anlaut steht das Wort auch ὠδ. ζ' V. 2. 3. Gewöhnlich hat es den weichen Anlaut w.

καθ'. (i. e. κάθισμα) ἤχος β'. τροπάριον. (melodia:) τὰ ἄνω  
ζητῶν.<sup>1</sup>

„Ψυχὴν ὑπαρὰν,  
καϊάστικιον τοῖς μώλωψιν,  
νεκρὰν ἐδέχθην,  
φιλάγαθε, προσάγω σοι,

ἐλέησον, τάχυρον, 5  
ἰκετεύω δρόσον θείαν σου  
κατανύξεως, μόνη ἀχραντε,  
λαμπρύνουσα αὐτὴ ὑπὲρ ἡλίον.“

<sup>1</sup> Nach diesem Hirmus wurden auch Contacien gesungen. Jan. 14.

3 ἐδέχθη Hs., der Satz ist nicht deutlich, weil dem folgenden Verse der Accusativ fehlt, daher mir προστρέχω besser scheint als προσάγω. 8 ταύτην Hs.

ὠδὴ ζ'. (melodia:) εἰκόνοσ χρυσοῆς.<sup>1</sup>

Ἡ μόνη ἐλπὶς  
καὶ βοήθεια πιστῶν, θεογεννητορ,  
σπεῦσον, βοήθει τοῖς οἰκέταις σου,  
βυθίζομένους ταῖς θλίψεσι  
πάντοθεν τε ἠπορημένους 5  
καὶ ἐν ὀδύνη ὑπάρχοντας,  
καταφεύγοντας εἰς σέ  
ἐν πεποιθεῖ σοι ψυχᾶς.

Ψυχὴ ταπεινὴ  
τί θαυμάσιως διανύεις τὸν σὸν βίον;  
ἴδου τὸ τέλος νῦν ἐφέστηκεν·  
διεγερθεῖσα ἀνάκραξον· 20  
κύριε, ὁ μόνος οἰκτιρῶν,  
ταῖς προσευχαῖς τῆς τεκούσης σε  
σύ με οἰκτείρησον καὶ σῶσον τῷ  
ἐλέει σου!

Ἡ κρίσις ἐγγύς,  
ἐπὶ θύραις ὁ κριτὴς, ψυχὴ γρη-  
γορήσον, 10  
μὴ σε προσφθάσῃ βίου ἔξοδος  
γάμου μὴ ἔχουσαν ἔνδυμα,  
καὶ ἀπορῆξις τῆς παστάδος,  
ἧς τυχεῖν καταπείνονται  
οἱ προστάγμασιν αὐτοῦ 15  
ἀκολουθοῦντες θερμιῶς.

Πολλὰ καὶ δεινὰ 25  
καὶ βαρεῖα αἱ ἁμαρτίαι με συνέ-  
χουσι,  
καὶ πρὸς ἀπόγνωσιν καταφέρουσιν,  
καὶ ἀπορία βυθίζουσιν·  
δέσποινα, βοήθεια πάντων,  
σύ με ἐκ τούτων διάσωσον, 30  
δύνασαι γὰρ ὡς θεὸν δυνατὸν γεν-  
νήσασα.

<sup>1</sup> Dieser Hirmus steht in der *Paraclit.* 60. Die Abtheilung ist schwankend, wie auch Jan. 30.

8 ist verdorben, ich glaube, man sollte alle vorausgehenden Participien in den Nom. setzen, also βυθιζόμενοι, ἠπορημένοι, ὑπάρχοντες, καταφεύγοντες, und dann im V. 8 lesen: πεποιθασί σοι ψυχάς. 11 προφθάσει Hs. 13 ἀποθήμεις Hs. 14 κατεπείνονται Hs. 15 οἱ τοῖς προ. Hs., gegen das Versmass. 26 υαρεῖαι — ἀμαρτίαι Hs. 31.32 δυνατὸν θεὸν Hs., gegen das Versmass. Die 2 letzten Verse sind in der Hs. nur bei der ersten und zweiten Strophe abgetheilt.

ὦ δὴ ἦ. (melodia:) τὸν ἐν καμίνῳ. <sup>1</sup>

Ἐν ἀμελείᾳ τὴν ζωὴν δαπάνησας νυσταγμῶ τῆς ἀμαρτίας τὴν ψυχὴν ἐβαρύνθην, τῇ ἀκοιμητῷ δὲ σοῦ προσβεία προσστρέχω, μὴ δώῃς με εἰς θάνατον ὑπνώσαι, παναγία παρθένε!	5	Ἡ προστασία τῶν πιστῶν, ἡ ἐλπίς τῶν ταπεινῶν, πτωχῶν ἢ σκέπη, ἢ τῶν ἠπορημένων θεομὴ ἀντίληψις, πταισμάτων ἀφροσύνη μοι δώρησαι, δέσποινα τοῦ κόσμου, καὶ ζωὴν αἰώνιαν.	20      25
Καταφυγὴ χριστιανῶν, βοηθὲ τῶν ἐν δεινοῖς συνερχομένων, παναγία παρθένε, μὴ ὑπερίδῃς τὸν σὸν οἰκέτην κινδύνοις κλονούμενον, καὶ τῇ κραταιᾷ σου προσπεφυγῶτα σκέπη.	10    15	Δεῦρο ταλαίπωρε ψυχῆ, ἕως πότε τοῖς κακοῖς προσεπιμένεις; ἀνάληψον βοῶσα πρὸς τὸν τῶν ὅλων θεόν. οἰκτίρμον ἴασαί με, κύριε, ταῖς τῆς παραχρᾶτου μητρὸς σου ἰκεσίαις.	30    35

<sup>1</sup> Der Hirmus dieses Liedes steht in den Menäen Mart. 9. 14. 21. Jan. 15. April 1. und kommt häufig vor. Die Versabtheilung wie hier.

8. 9 sind in dieser und der dritten Strophe abgetheilt, in den andern nicht. 20. 21 sind nur in dieser Strophe durch metrische Punkte getrennt, in den andern nicht. 23 ist zu kurz, mir scheint 22 besser καὶ τῶν . . . und 23 ἢ θεομὴ. 28 für ψυχῆ. 31 υοῶσα Hs. 35 παράχρατος Hs.

ὦ δὴ θ'. (melodia:) ἀνάρχου γεννήτορος. <sup>1</sup>

Τὸν ἄστρον κηῖσασα, τὸν τρέφοντα τὰ σύμπαντα, τὴν ψυχὴν μου πεινῶσαν, παρθένε, ἐμπλήσον, σκέπη μου γενοῦ καὶ προστάτις, 5 καταφυγὴ καὶ τείχος καὶ ὄπλον, δαιμόνων τοξεύματα ἔξ ἐμοῦ ἀποδιώκουσα.	5	Ἐμὲ τὸν κατάκριτον κρινόμενον ἐλέησον, παριδῶν μου τὰ πλήθη τῶν παραπτώσεων. μὴ κατὰ τὰς πράξεις μου, σῶτερ, τὰς ποιητῶν εἰς πῦρ ἀποπέμψης ἔχων δυσωποῦσαν σε τὴν ἀειπάθειον μητέρα.	10     15
--	---	--	--------------------------

Κριτήριον ἔνδοθεν τὸ συνειδὸς μου κέκτημαι καὶ προκρίσεως φέρον ψηφον ἀπότομον, τί οὖν διαπράξομαι; ὅπως ἔξαπορῶ καὶ ἀπογινώσκω, δέσποινα, βοήθει μοι, σὲ γὰρ ἔχω ἀντιλήπτωρα.	20	Κριτὴν δικαιοτάτον καὶ μόνον εὐδιάλλακτον ἢ τεκοῦσα, παρθένη, Χριστὸν τὸν κύριον, ῥῦσαι με τῆς κρίσεως, κόρη, καὶ τοῦ πυρὸς καὶ τῆς τιμωρίας, ἧς με προεξέτισεν ἁμαρτία καὶ ἀπόλαυσις.	30       35
--	----	--	----------------------------------

<sup>1</sup> Dieser Hirmus steht Mai. 14. Der dritte und vierte Vers jeder Strophe sind in den Menäen vereinigt, wie auch in dieser Hs. bei Str. 1. 2. 4, im übrigen ist die Eintheilung dieselbe wie hier. Auch in der *Paraclet.* 68., deren Abtheilung sich nicht gleich bleibt. Zu Jan. 15 ist V. 5. 6 des Hirmus vereinigt, alle andern Verse wie oben abgetheilt.

18 *μίτερά σου* Hs., gegen das Versmass. 21. 22 sind nur in dieser Strophe durch Punkte abgetheilt. 24 *ἔξαπορῶ* Hs. 27 *ἔχων ἀντιλήπτωρα* Hs. 35 *μοι προεξέτισεν* Hs., vielleicht für *προεξετίσεν*. 36 *ἁμαρτίας* Hs.

## 542. De b. Maria.

Lux mundi beatissima, Maria splendidissima, cœli, terræ nobilitas, sanctorum et festivitas.		jam veni, dulcis domina, dele nostra peccamina.	
Per te mundus salvatus est per te sursum levatus est, per te mors condemnata est, per te vita donata est.	5	instanti prece flagita in tui nati patria.	15
Sanctissima, te poscimus supplicibus nunc vocibus,	10	Concedat tuus filius hoc Jesus benignissimus cum patre et paraclito in sempiterna sæcula.	20

Hs. zu München, Clm. 17645. 14 Jahrh.

5 est fehlt. 13 nova Hs.

V. 9. sanctissima.

Ὅλην σε καθαγιάζει  
ἅγιος ὁ ἐκ τῆς σῆς  
σαρκὸς δομησάμενος

σαρκὰ ἑαυτῶ, θεοτόκε,  
ὁ ἐν ἁγίοις κύριος  
κατοικῶν ὁ θεὸς ἡμῶν.

Mart. 18.

V. 14. præmia. *Lactant.* div. inst. 7, 5 nennt die ewige Seligkeit: æternæ vitæ ineloquibile præmium, und c. 11. ineloquibiles immortalitatis fructus. Temporalia sunt præmia vitiorum, sempiterna virtutum. *Ibid.* 7, 1.

V. 15. instanti prece. *μη διαλείπης πρεσβεύουσα ἕκτενῶς ὑπὲρ πάντων τῶν ὑμνούτων σε. Paraclet.* 1.

## 543. Flores b. Mariæ v.

*ad matutinum. hymnus.*

Collaudemus universi, gratiarum fonte tersi, Mariam christiferam, quæ nos ejus ventris fructu de perditionis luctu refecit per gratiam.	5	Virgo felix et jocunda, contemplari mente munda fac nos tuam faciem, Christum pure nunc amare deitatisque potare supernam dulcedinem.	20
Mater miserationis, spes humanæ concionis, consolare populum, quem de lacu mortis tristi, de contemptu transtulisti in vivorum numerum.	10	Claritatis vestimento doce, virgo, vultu læto Christum nos induere, inter cœli legiones gratiarum actiones condecenter canere.	25 30
Fac nos tibi nunc vacare et ad Christum convolare mentis desiderio, hostis vepre ne pungamur, per te large perfruamur gratiarum oleo.	15	Sit cum Christo laus parenti, ab utroque procedenti plena jubilatio, genitrici illibatæ sit cum sancta trinitate summa benedictio.	35

Hs. von Tegernsee No. 1824 des 15 Jahrh. zu München. Die Hs. enthält dieses und die folgenden 6 Lieder in zwei Abschriften, die ich mit A. B bezeichne.

14 ac f. et B.

V. 14. Christum. Christus non proprium nomen est, sed nuncupatio potestatis et regni. sic enim Judæi reges suos appellabant. — ob hanc rationem nos eum Christum nuncupamus, id est unctum, qui hebraice messias dicitur. *Lactant. div. inst. 4, 7.* ἐλαίω μὴν ὁ Χριστὸς οὐδαμοῦ ἐχρίσθη, ἀλλὰ πνεύματι ἁγίῳ. — πνεύματι οὐδεὶς ἐχρίσθη τοιούτῳ. *Chrysost. in ps. 44, 9.*

V. 29. οὐδὲν οὕτω τῷ Θεῷ περισπούδαστον, ὥς τὸ εὐχαρίστους εἶναι. *Chrysost. in ps. 115, 5.*

544. *ad primam. hymnus.*

Superni sponsa principis, propitiatrix hominis,	Maria, virgo regia, plena laude et gratia,
--	---

Compesce carnis fomitem hostisque sævi rabiem, terrena da desplicere, superna concupiscere.	5	da utriusque providam testamenti custodiam.	15
Illustra facem sensuum, da robur, fer auxilium, de cœlis rora gratiam tuam super familiam.	10	Fac nos gustare cœlitus charisma sancti spiritus et contemplari filium cum sanctis in perpetuum.	20
Perfectos et gratissimos nos Christi fac discipulos,		Fides, spes, amor, latria patri, nato, paraclito, Mariæ cum sanctis omnibus hymnus, plausus et jubilus.	

4 laudis AB. 21 reimt nicht, besser: sit deo.

V. 5. carnis fomes, so viel als *φύσεως τυραννίς*. *Chrysost.* in ps. 46, fin. Da der Teufel der Fürst dieser Welt ist, so wird auch die Widerspänstigkeit des Fleisches gegen den Geist eine Tyranei genannt wie die Herrschaft des Teufels. No. 4, 15. Der Ausdruck ist aus dem N. T. gebildet.

V. 7. terrena. Vita hæc temporalis illi æternæ debet esse subjecta, sicut corpus animæ. quisquis ergo animæ vitam maluerit, vitam corporis contemnat necesse est; nec aliter eniti ad summum poterit, nisi, quæ sunt ima, despexerit. *Lactant.* div. inst. 7, 5.

V. 16. testamentum. Nisi testator mortuus fuerit, nec confirmari testamentum potest, nec sciri, quid in eo scriptum sit, quia clausum et obsignatum est. itaque nisi Christus mortem suscepisset, aperiri testamentum, id est revelari et intelligi mysterium dei, non potuisset. *Lactant.* div. inst. 4, 20. Vgl. Luc. 24, 27.

V. 21—24. Ueber diese Doxologie s. No. 5, 4. No. 20, 13. No. 536, 63. 64.

### 545. ad tertiam. hymnus.

Maria, stirps egregia, lux mundi, spes et gloria, dilectum placa filium salute pro fidelium.		thesaurum sapientiæ, salutis, pacis, veniæ.	
Festina, ne tardaveris auxiliari miseris, quos emit Christus proprio cruoris sui pretio.	5	Nos pio vultu respice, reforma, rege, refice ac impertire filiis cœlestis haustum luminis.	15
Da pietatis gratiam, devotionis copiam,	10	Peccati sana vulnera, da gratiarum munera, hostis doma malitiam et transfer nos ad gloriam.	20
		Fides spes amor etc.	

V. 17. vulnera. Da durch den Sündenfall der Tod über die Menschen kam, so war die Menschheit krank, bis Maria den Arzt gebar, der sie heilte. Die Menäen drücken dies grossartig so aus: νοσοῦσαν ἀθεία τὴν πᾶσαν κτίσω, θεὸν κνοφορήσασα ἰατῆρα, παρθένε, ἐθεράπευσας παραδόξως. Aug. 17.

V. 18. aus No. 185, 2 entlehnt.

### 546. *ad sextam. hymnus.*

Consolatrix hominum, flos florum, virgo virginum, audi preces lugentium devote te quærentium.		ut culpas nostras deleat et caritate repleat.	
Dilecta, veni propere te diligentes visere, tuam catervam satia supernâ dei gratiâ.	5	Compunctionis calice deserta corda refice, da duplicis contiguum sanctitatis irriguum.	15
Servorum vota filio fer interventu sobrio,	10	In nobis, mater inclita, fervoris flammam suscita, sensus nostros irradiâ divina sapientia.	20
		Fides spes amor etc.	

1 nach dem Strophenmass ist besser O consolatrix. 15 continuum scheint mir besser.

V. 15. 16. duplex sanctitas, wahrscheinlich die Liebe Gottes und des Nächsten, wie *ignis geminus*. No. 17, 11. Noli in homine amare errorem, sed hominem; hominem enim deus fecit, errorem ipse homo fecit. *Augustin.* in I ep. Joh. tr. 7, 11.

### 547. *ad nonam. hymnus.*

Tu castitatis lilium, virtutum domicilium, vas vitæ, fons clementiæ, ros cœli, thronus gloriæ,		devotis lava fletibus, et gratiarum sicerâ nos incrassare propera.	10
Amica, sponsa, socia dei patris et filia, tu nobis sis auxilium apud patrem et filium.	5	Constringe nos suavibus tuis mater amplexibus et recommenda filio plenoque reple gaudio.	15
Occultis a reatibus		Donorum auge præmia, pro parvis da magnalia	



sanctorum quoque mystica  
bona nobis communica.

Fides spes amor etc.  
20

V. 3. χαῖρε πηγὴ αἰζώου νόματος. *Paraclet.* 9.

V. 18. Quanta felicitas existimanda est, subtractum his labibus terræ proficisci ad illum æquissimum judicem parentemque indulgentissimum, qui pro laboribus requiem, pro morte vitam, pro tenebris claritatem, pro terrenis ac brevibus bonis æterna et cœlestia largiatur, cum qua mercede acerbitates et miseriam, quas perpetimur in hoc mundo facientes opera justitiæ, conferri et cœquari nullo modo possunt. *Lactant.* div. inst. 7, 27. magualia, das griechische μεγαλεῖα. *Paraclet.* 33.

### 548. *ad vespas. hymnus.*

Summi sponsa creatoris, soror, dos et filia, parens patris, nata prolis, virginum primaria, floreus hortus, fons dulcoris, mundi spes eximia,	5	Pietatis vas insigne, supplices refrigera, vivo caritatis igne confovere propera, quo libemus tibi digne gratiarum munera.	20
Audi planctum filiorum, fons misericordiæ, consolatrix orphanorum, dona præsta gratiæ ac adscribe nos ad chorum cœlestis militiæ.	10	Ad te suspiramus, pia, pauperum refugium, angelorum melodia, misereris omnium nunc et semper, o Maria, tibi supplicantium.	25     30
Arma plebem militantem hac in solitudine, pande fontem nos lavantem imbre pœnitentiæ, confer palmam triumphantem et coronam gloriæ.	15	Laus perennis deo patri sanctoque paraclito, laus inviolatæ matri ac ipsius filio, quæ nos sanctæ trinitati jungat cum tripudio.	    35

22 confoveri, Hs.

V. 11. 12. chorus cœlestis militiæ, für chorus angelorum, wofür die Griechen auch ἀγγέλων σύστημα sagen. *Pent.* 258. S. No. 306, 13. No. 307, 5.

V. 26. refugium, ἀγνή παρθένη, τοῦ κόσμου καταφυγή. *Pent.* 219. No. 368, 16. No. 325, 20.

V. 27. angelorum melodia, ebenso im Griechischen τῶν ἀσωμάτων τὸ ᾄσμα. *Paraclet.* 41.

549. *ad completorium. hymnus.*

Ave rosa generosa, diva potentissima, mater virgo, vitæ pyrgo, stella serenissima.		Maris stellæ, Christi cellæ melodias promere convenite Israelitæ mentis cum dulcedine!	25
Christum deum, Nazaræum nobis reconcilia et culparum tu nostrarum relaxa contagia.	5	Cordis fletum atque metum, Christe rex, discrimina per parentis te foventis Mariæ precamina.	30
Fons virtutum, numen tutum, vino nos inebria deitatis daque gratis paradisi gaudia.	10	Propagatrix lucis, matrix pacis et clementiæ, salutare nos gustare tuum semper tribue.	35
O prælata, fecundata dei patris filio, nos dignare te laudare voto cordis sobrio.	15	Fac in cœlis, spes fidelis, ipsum nos agnoscere, qui mundavit nosque pavit pretioso sanguine.	40
Contemplari, osculari ac amplecti filium puro corde, sine sorde, da post hoc exilium.	20	Exulantes; lamentantes, virgo mater, collige ac in castra super astra supernorum dirige.	
Sit Mariæ, matri piæ laudum modulatio, in æternum sit supernum melos dei filio.		Virgo parens, labe carens, tibi laus et gloria sit cum nato tibi grato per æterna sæcula.	45

41 exultantes, Hs.

V. 3. pyrgo, für *πύργος*. Diese Unrichtigkeit der Casus griechischer Wörter kommt in lateinischen Liedern manchmal vor. S. No. 326, 162. No. 472, 24. Maria wird auch bei den Griechen *προπύργιον τῶν προσκαλουμένων* genannt. *Pent.* 251. Für *πύργος* steht gewöhnlich ihr Beinamen *turris David*. *σὺ μου, ἄχραντε, ἰσχυρὸν προπύργιον. Paraclet.* 17.

Diesen marianischen Tagzeiten (No. 543—49) schliesse ich einen marianischen Canon des Theophanes an aus der Hs. zu Venedig, Codd. Græc. class. I. cod. 6. des 14. Jahrh., woraus oben zu No. 541 bereits ein Canon von Troparien mitgetheilt ist. Die Hs. enthält solche Canones auf jeden Tag der Woche, davon wurde jedoch nur der folgende in die allgemeinen Choralbücher aufge-

nommen, aber mit so bedeutenden Aenderungen, dass man hieraus erkennt, wie sehr die officiellen Texte der Kirchenlieder von den alten Handschriften abweichen und dass die geschichtliche Kritik bei den griechischen Hymnen nicht weniger zu thun hat als bei den lateinischen. Selbst die alten Hss. der griechischen Choralbücher zu Mailand mögen erheblich abweichen von den Ausgaben der Choralbücher seit dem 16 Jahrh., da der Kirchengesang bei den Griechen sehr gesunken ist. Um daher ein Beispiel zu geben, welches Andere veranlassen mag, auf diesem Gebiete weiter zu forschen, gebe ich eine übersichtliche Vergleichung der beiden Texte dieses Canons.

*Cod. Tñ é έσπερίνη. κανών. ήχος πλάγιος δ'. (Horol. p. 407. ακολουθία του μικρού παρακλητικού κανόνος εις την υπεραγίαν Θεοτόκον.) ωδὴ α. ό είρμός. <sup>1</sup>*

Υγραν̄ διοδεύσας ώσει ξηράν  
καί την̄ αιγυπτίαν  
μοχθηρία διαφυγών  
ό Ισραηλίτης ανέβου·  
„τῷ λυτρωτῇ καί Θεῷ ἕσωμεν!“ 5

τροπάριον.

Πολλοῖς συνεχόμενος πειρασμοῖς  
πρός σε καταφεύγω  
σωτηρίαν ἐπιζητών,  
ὦ μήτερ τοῡ λόγου καί παρθένε,  
τῶν δυσχερῶν καί δεινῶν με διά-  
σωσον! 10

Παθῶν με ταράττουσι προσβολαί  
πολλῆς ἀθυρίας

ἐμπιπλώσαι μου τήν ψυχήν·  
εἰρήνευσον, κόρη, τῇ γελήνῃ  
τῇ τοῡ υἱοῦ καί Θεοῦ σου, πανά-  
μωμε. 15

Σοτήρα τεκοῦσαν σε καί Θεόν  
δυσωπῶ, παρθένε,  
λυτρωθῆναι με τῶν δεινῶν,  
σοί γάρ νῦν προσφεύγων ἀνατίεινω  
καί τήν ψυχήν καί τήν διάνοιαν. 20

Ἐν θλίψει με ὄντα καί συμφορᾷ  
ἐπισκοπῆς θείας  
καί προνοίας τῆς παρὰ σοῦ  
ἄξιωσον, μόνη Θεομήτορ,  
ὡς ἀγαθῇ ἀγαθοῦ τε λοχεύτρια. 25

<sup>1</sup> In der Hs. stehen von den Hirnen nur die Anfangsworte. Die Benennungen *ό είρμός* und *τροπάριον* sind der Deutlichkeit wegen wie in der Ausgabe beigegefügt. Beide gehören zur *ωδὴ* des Canons.

11 Hs. *πρός υολαί*. 12 *πολλοις*, Hs. nach der Aussprache. 13 *ἐμπιπλώσαι με*, *Horol.* nach der grammatischen Regel, so auch im Verfolg. 19 *σύ*, *προσφεύγω*, Hs., jenes durch die Aussprache veranlasst, weil *σοί* si lautet. 21 dafür hat das *Horol.* *νοσοῦντα τὸ σῶμα καί τήν ψυχήν*. 24 *ἐξιῶσον* Hs.

ωδὴ γ'. ό είρμός.

Ἵουρατίας ἀψίδος  
ὀροφουργέ, κύριε,  
καί τῆς ἐκκλησίας δομητορ,  
σύ με στερέεωσον  
ἐν τῇ ἀγάπῃ σῇ  
τῶν ἐφειτῶν ἡ ἀκρότης,

τῶν πιστῶν τὸ στήριγμα,  
μόνη φιλάνθρωπε!

τροπάριον.

5 Προστασίαν καί σκέπη  
ζωῆς ἐμῆς τίθημι,

10

σέ, Θεογενήτορ παρθένε,  
σύ με κυβέρονησον  
πρὸς τὸν λιμένα σου,  
τῶν ἀγαθῶν ἡ αἰτία,  
τῶν πιστῶν τὸ στήριγμα,  
μόνη πανάμωμε!

Χαλεπαῖς ἀρρώστιάς  
καὶ νοσηροῖς πάθεσιν  
ἐξετάζομένῳ, παρθένε,  
σύ μοι βοήθησον·  
τῶν ἰαμάτων γὰρ  
ἀνελλιπῆ σε γινώσκω  
θησαυρὸν, πανάμωμε,  
καὶ ἀδαπάνητον.

Ἰκετεύω, παρθένε,

τὸν ψυχικὸν τέραχον  
καὶ τῆς ἀθυμίας τὴν ζάλην  
διασκεδάσαι μου·  
σὺ γὰρ, Θεόνυμφε,  
τὸν ἀρχηγὸν τῆς γαλήνης,  
τὸν Χριστὸν ἐκήσασας,  
μόνη πανάχραυτε.

15 τὸν ἀρχηγὸν τῆς γαλήνης, 30  
τὸν Χριστὸν ἐκήσασας,  
μόνη πανάχραυτε.

Ἐυεργέτην τεκοῦσα,  
τὸν τῶν καλῶν αἴμιον,  
τῆς εὐεργεσίας τὸν πλοῦτον 35  
πᾶσιν ἀνάβλυσον·  
πάντα γὰρ δύνασαι,  
ὡς δυνατὸν ἐν ἰσχύϊ  
τὸν Χριστὸν κηύσασα,  
25 Θεομακάριστε! 40

Der Hirmus dieses Liedes steht auch in den Menäen Jan. 27, April. 24 und Oct. 3., aber in allen Texten im V. 5 τῆ σῆ gegen das Versmass. Lässt man ἐν weg, so ist der Vers mit dem doppelten Artikel richtig.

12 κυέρονησον Hs. 16 πανύμνητε Horol. nicht gut. Die V. 15, 16 sind aus dem Hirmus entlehnt, ein Beispiel dieser Sitte auch bei griechischen Dichtern. Ein zweites in No. 558. Die V. 25—40 gehen im Horol. den V. 17—24 voraus. 31 κηύσασα Hs. 36 ἀνάβλυσον Hs. 38 ἰσχύει Hs. Das Horol. fügt diesem Liede noch folgende 2 Strophen bei, die schon nach dem Versmass nicht dazu gehören.

Διάσωσον ἀπὸ κινδύνων  
τοὺς δούλους σου, Θεοτόκε,  
ὅτι πάντες μετὰ Θεὸν  
εἰς σέ καταφεύγομεν  
ὡς ἀρῆκτον τείχος καὶ προστασίαν.

Ἐπίβλεπον ἐν εὐμενείᾳ,  
πανύμνητε Θεοτόκε,  
ἐπὶ τὴν ἐμὴν χαλεπὴν  
τοῦ σώματος κάκωσιν,  
καὶ ἴασαι τῆς ψυχῆς μου τὸ ἄλγος.

Das Horol. hat nach diesem Liede noch eine Strophe zum Kathisma, die in der Hs. fehlt.

ὡδὴ δ'. ὁ εἰρημός.

Ἐισακήκοα, κύριε,  
τῆς οἰκονομίας σου τὸ μυστήριον,  
κατενόησα τὰ ἔργα σου  
καὶ ἐδόξασά σου τὴν θεότητα.

τροπάριον.

Τῶν παθῶν μου τὸν τέραχον, 5  
ἢ τὸν κυβερνήτην τεκοῦσα κύριον,  
καὶ τὸν κλύδωνα κατεύνασον  
τῶν ἐμῶν πταισμάτων, Θεόνυμ-  
φευτε!

Ἐυσπλαγγίας τὴν ἄβυσσον  
ἐπικαλουμένῳ τῆς σῆς παράσχου  
μοι. 10

ἢ τὸν εὐσπλαγγον κηύσασα  
καὶ σωτήρα πάντων τῶν ὑμνούν-  
των σε.

Ἀπολαύοντες, πάναγνε,  
τῶν σῶν δωρημάτων σοὶ χαριστή-  
ριον 15  
ἀναμέλομεν ἐφύμνιον  
οἱ γινώσκοντες σε Θεομήτερα.

Ἐπὶ κλίνης ὀδύνης μου  
καὶ τῆς ἀρρώστίας κατακειμένῳ  
μοι  
ὡς φιλόφρωνος βοήθησον,  
20 Θεοτόκε μήτερ ἀειπαύθενε!

Es gibt mehrere Hirnen, die mit den Worten: *εἰσακήκοα κύριε* anfangen und in den Menäen Mart. 9. 13. 21. Jul. 20. *Paraclet.* 152 u. a. stehen, aber nicht das Strophennmass haben wie dieses Lied. Dagegen kommt der hieher gehörige Hirmus in einem Liede zum 26 Juli vor.

6 *κυερνήτην* Hs. 9 *ἄυσσον* Hs. 14 *εὐχαριστ.* für σοὶ *χαριστ.* *Horol.* 15 *ἀναμέλπωμεν, εὐφύμνιον*, Hs. 16—20 dafür hat das *Horol.* folgende Strophe:

Οἱ ἐλπίδα καὶ στήριγμα *κεκτημένοι σε, πανύμνητε,*  
καὶ τῆς σωτηρίας τείχος ἀκράδαντον *δυσχερείας πάσης ἐκλυτρούμεθα.*

ὦ δὴ εἰ. ὁ εἰρμός.

Φώτισον ἡμᾶς *ἡ αἰώνιον τεκοῦσα λύτρωσιν*  
τοῖς προστάγμασί σου, κύριε, *καὶ τὴν εἰρήνην*  
καὶ τῷ βράχιονί σου τῷ ὑψηλῷ *τὴν πάντα νοῦν ὑπερέχουσαν.* 15  
τὴν σὴν εἰρήνην  
παράσχου ἡμῖν, φιλάνθρωπε!

τροπάριον.

Ἐμπλησον, ἀγνή, *ἡ αἰώνιον τεκοῦσα*  
εὐφροσύνης τὴν ζωὴν ἡμῶν, *τῶν παθῶν μου τὴν ἀσθένειαν,*  
τὴν σὴν ἀκήρατον διδοῦσα χαρὰν, *ἐπισκοπῆς σου ἀξιώσασα,*  
τῆς εὐφροσύνης *καὶ τὴν ὑγίαν*  
ἢ γεννήσασα τὸν αἴτιον. 10 *τῇ πρεσβείᾳ σου παράσχου μοι.* 20

Λύτρωσαι ἡμᾶς *Λῦσον τὴν ἀχλὺν*  
ἐκ κινδύνων, θεοτόκε ἀγνή, *τῶν παισμάτων μου, θεόνημφε,*  
*τῷ φωτισμῷ τῆς σῆς ἐλλάμψεως,*  
*ἢ φῶς τεκοῦσα*  
*τὸ θεῖον καὶ προαιώνιον.* 25

Das *Horol.* theilt den V. 4 und 5 dieses Liedes nicht ab, die Hs. aber zweimal, was auch besser dem Strophennbau entspricht. 7 *τὴν καρδίαν μου,* *Horol.*, nicht gut, denn die zwei ersten Strophen gehen auf die Gemeinde, die zwei letzten auf den Einzelnen. 13 *αἰώνιαν,* *Horol.*, für ἡ würde ich *τὴν* vorziehen. 16—20 stehen im *Horol.* als letzte Strophe. 17 *ἀσθένειαν,* Hs. nach der Aussprache. 18 *ἐπισκοπῆ — ἐξιώσασα,* Hs. 19 *ὑγίαν* Hs. 23 *λαμπρότητος,* *Horol.*

ὦ δὴ εἰ, ὁ εἰρμός.

Τὴν δέησιν ἐκχεῶ πρὸς κύριον *τὸν κύριόν σου καὶ υἱὸν*  
καὶ αὐτῷ ἀπαγγελῶ μου τὰς θλίψεις, *τῆς ἐχθρῶν κακουργίας λυτρώ-*  
ὅτι κακῶν ἡ ψυχὴ μου ἐπλήσθη *σασθαί.*

καὶ ἡ ζωὴ μου τῷ ἄδῃ προσήγγισε, *Προστάσιν σε τῆς ζωῆς ἐπίσταμαι*  
καὶ δέομαι ὡς Ἰωνᾶς 5 *καὶ φρουρὰν ἀσφαλεσιτάτην, παρ-*  
„ἐκ φθορᾶς ὁ θεὸς με ἀνάγαγε!“ *θένε*  
τροπάριον.

Θανάτου καὶ τῆς φθορᾶς ὃς ἔσωσεν, *καὶ πειρασμῶν διαλύουσαν ὄχλον,* 15  
ἐαυτὸν ἐκδεδωκὸς τῷ θανάτῳ, *καὶ ἐπιρθείας δαιμόνων ἐλαύνουσαν,*  
τὴν τῇ φθορᾷ καὶ θανάτῳ μου φύσιν *καὶ δέομαι διαπαντός*  
κατασχεθεῖσαν, παρθένε, δυσώ- *των παθῶν μου ἠυσθῆναι, πανά-*  
πησον 10 *χραστε.*

Ἐν κλίνῃ νῦν ἀσθενῶν κατὰκειμαι  
καὶ οὐκ ἔστιν ἰασις τῇ σαρκί μου, 20  
ἀλλ' ἡ Θεὸν καὶ σωτήρα τοῦ κόσμου  
καὶ τὸν λυτῆρα τῶν νόσων κηύσασα  
σοῦ δέομαι τῆς ἀγαθῆς,  
ἐκ φθορᾶς νοσημάτων ἀνάγαγε!

Ὡς τεῖχος καταρύγῃς κεκτῆμεθα 25  
καὶ ψυχῶν σε παντελῆ σωτηρίαν  
καὶ βοηθὸν ἐν ταῖς θλίψεσι, κόρη,  
καὶ τῷ φωτί σου αἰεὶ ἀγαλλόμεθα,  
ὧ δέσποινα, καὶ νῦν ἡμᾶς  
τῶν παθῶν καὶ κινδύνων διάσωσον!

Der Hirmus dieses Liedes steht auch Jan. 21. mit derselben Versabtheilung, nur im V. 3 ist nach *κακῶν* ein metrisches Komma wie im *Horol.*, was aber keinen Grund hat, da 2 und 3 gleich sind, daher auch Febr. 7. jenes Komma fehlt.

7 ὡς, Hs. 9 θανάτια — φύσει, Hs. Schrbf. 11 Θεὸν für υἱον, Hs. 15 τῶν für και, *Horol.* 18 ἐκ φθορᾶς τῶν παθῶν μου ἐνσθῆναί με, *Horol.* gegen das Strophenmass. 19—24 stehen im *Horol.* nach 30. 24 ἀνάστησον, *Horol.* auch gut. 27 πλατυσμὸν für βοήθ. *Horol.* 28 αἰεὶ, *Horol.* Das *Horol.* fügt diesem Liede abermals 2 ungehörige Strophen an, die erste wie oben zum dritten Liede, die zweite also lautend:

Ἀχραντε, ἢ διὰ λόγον  
τὸν λόγον ἀνερομηνεύτως  
ἐπ' ἐσχάτων τῶν ἡμερῶν

τεκοῦσα δυσώπησον,  
ὡς ἔχουσα μητρικὴν παρόησιαν.

(κάθισμα). τὴν σοφίαν τοῦ λόγου.

Ἐλεήμονα λόγον καὶ συμπαθῆ  
ὡς κηύσασα, δέσποινα, τοῦ παντός,  
ἐλέησον ἅπαντας  
τοῦς εἰς σὲ καταφεύγοντας·  
πειρασμῶν καὶ νόσων  
καὶ πάσης κακώσεως,  
καὶ τῆς αἰωνίου  
φλογὸς ἐλευθέρωσον,  
ὅπως εὐχαρίστως

τῶν πολλῶν οἰκτιρομῶν σου 10  
τὸν πλοῦτον δοξάζομεν  
καὶ τὸ ἄμητρον ἔλεος·  
διὰ τοῦτο βοῶμεν σοι,  
5 πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ,  
τῶν πταισμάτων ἄφεσιν δωρη-  
σασθαι, 15  
σὲ προστάτιν γὰρ  
ἔχομεν οἱ δούλοι σου.

In der Hs. ist dieses Lied unrichtig mit ᾠδῃ ζ' überschrieben, wie auch im Hirmus irrig τοῦ λόγου gesetzt, für και λόγον, denn mit dieser Lesart wird er überall in den Menäen angeführt, da er oft zur Melodie der Kathismen gebraucht wurde. Das Strophenmass wird jedoch in vielen Beispielen gegen Ende schwankend und kann ohne handschriftliche Hülfe schwerlich sicher hergestellt werden. Der Hirmus wird angeführt Dec. 5. Nov. 1 und an manchen Stellen. Im *Horol.* steht obiges Lied nicht.

13 υοῶμεν — θεοτόκε, Hs., dies Wort ist für das Versmass zu viel. 14 πρεσβεύουσα, Hs. gegen das Versmass. 15 δώρησαι, Hs. In andern Kathismen steht in diesen Versen πρέσβευε und δωρήσασθαι.

ᾠδὴ ζ'. ὁ εἰρημός.

Οἱ ἐκ τῆς Ἰουδαίας  
κατανστήσαντες παῖδες ἐν Βαβυ-  
λωνί ποτε  
τῇ πιστεὶ τῆς τριάδος

τὴν φλόγα τῆς καμίνου  
κατεπάτησαν ψάλλοντες· 5  
„ὁ τῶν πατέρων ἡμῶν Θεός, εὐλο-  
γητὸς εἶ.“

## τροπάριον.

Τὴν ἡμῶν σωτηρίαν  
ὡς ἠθέλησας, σῶτερ, οἰκονομήσα-  
σθαι,  
ἐν μήτρᾳ τῆς παρθένου  
κατόκησας, τοῦ κόσμου 10  
ἢ προστάτιν ἀνέδειξας,  
ὁ τῶν πατέρων ἡμῶν θεὸς εὐλογη-  
μένος.

Θελετὴν τοῦ ἐλέους,  
ὃν ἐγέννησας, μήτερο, νῦν ἐκδυσώ-  
πησον.  
δυσθῆναι τῶν πταισμάτων 15  
ψυχῆς τε μολυσμάτων  
τούς ἐν πίστει κραυγάζοντας·  
ὁ τῶν πατέρων ἡμῶν θεὸς εὐλο-  
γημένος.

Θησαυρὸν σωτηρίας  
καὶ πηγὴν ἀφθαρσίας τὴν σὲ κη-  
σασαν, 20  
καὶ πύργον ἀσφαλείας  
καὶ θύραν μετανοίας  
τοῖς κραυγάζουσιν ἐδειξας,  
ὁ τῶν πατέρων ἡμῶν θεὸς εὐλο-  
γημένος.

Σομάτων μαλακίας 25  
καὶ ψυχῶν ἀρρώστιας, θεογεννή-  
τρια,  
τῶν πόθῳ προσιόντων  
τῇ σκεπῇ σου, παρθένε,  
θηραπεύειν ἀξίωσον,  
ἢ τὸν σωτῆρα Χριστὸν ἡμῶν ἀπο-  
τεκούσα. 30

Nach diesem Hirmus geht auch ein Lied zu Jan. 21, worin der V. 2 nach παιδες hie und da, der V. 6 aber nach θεός überall in zwei abgetheilt ist. Das letzte Wörtchen εἶ wird enklitisch gelesen, daher es in dem Liede durch ein anderes Wort ersetzt ist.

10 τῷ κόσμῳ, Horol. 12 Horol. wiederholt hier, 18 und 24 den Schlussvers des Hirmus, der nicht so gut ist wie dieser. 14 μήτηρ, Hs. μήτερο ἀγνή δυσ. Horol. 17 τοῖς — κραυγάζουσιν, Hs. 21 πῦργον, Hs. 28 σου τῇ θείᾳ. Horol.

## ὠδὴ ἡ'. ὁ εἰρημός.

Τὸν βασιλέα τῶν οὐρανῶν, ὃν ὑμνοῦσι  
στρατιαὶ τῶν ἀγγέλων, ὑμνεῖτε  
καὶ ὑπερυψοῦτε εἰς πάντας τοὺς αἰῶνας.

## τροπάριον.

Τῆς βοηθείας τῆς παρὰ σοῦ δεομένους  
μὴ παρίδης, παρθένε, ὑμνοῦντας 5  
καὶ ὑπερυψοῦντας εἰς πάντας τοὺς αἰῶνας.

Τῶν λαμάτων τὸ δαψιλές ἐπιχέεις  
τοῖς πιστιῶς ὑμνοῦσι σε, παρθένε,  
καὶ ὑπερυψοῦσιν εἰς πάντας τοὺς αἰῶνας.

Τὰς ἀσθενείας μου τῆς ψυχῆς ἰατροεῖς 10  
καὶ σαρκὸς τὰς ὀδύνας, παρθένε,  
ὄθεν σὲ δοξάζω εἰς πάντας τοὺς αἰῶνας.

Τῶν πειρασμῶν σὺ τὰς προσβολὰς ἐκδιώκεις  
καὶ παθῶν τὰς ἐφόδους, παρθένε,  
ὄθεν σὲ ὑμνοῦμεν εἰς πάντας τοὺς αἰῶνας. 15

Der Hirmus dieses Liedes steht auch April. 2.

4 υοηθείας Hs. 5 da im ganzen Liede in den Mittelversen παρθένε am Ende steht, so scheint es mir besser, wenn hier auch ὑμνοῦντας παρθένε gesetzt wird und für και im V. 6 σέ. Das Horol. hat dafür και ὑπερ. σε, κόρη, εἰς αἰῶνας. 9 και ὑπερ. τὸν ἄφραστὸν σου τόκον. Horol. 10 ἰατρεύεις Hs. 11 και παθῶν, Hs. auf dem Rande steht aber die Verbesserung σαρκός. 12 ἵνα σε δοξ. τὴν κεχαριτωμένην. Horol. 13 προσουλάς Hs.

ὧδὴ θ'. ὁ εἰρμός.

Κυρίως θεοτόκον  
σέ ὁμολογοῦμεν,  
οἱ διὰ σοῦ σεσωσμένοι, παρθένε ἀγνή,  
σὺν ἀσωμάτων χορείας σέ μεγαλύνοντες.

τροπάριον.

Ῥοήν μου τῶν δακρῶν 5  
μὴ ἀποποιήσης,  
ἢ τὸν παντός ἐκ προσώπου πᾶν δάκρυον  
ἀφηρηκότα, παρθένε, Χριστὸν κηύσασα.

Χαρᾶς μου τὴν καρδίαν 10  
πλήρωσον, παρθένε,  
ἢ τῆς χαρᾶς δεξαμένη τὸ πλήρωμα,  
τῆς ἁμαρτίας τὴν λύπην ἐξαφανίσασα.

Λιμῶν καὶ προστασίᾳ 15  
τῶν σοὶ προσφευγόντων  
γενοῦ, παρθένε, καὶ τεῖχος ἀκράδαντον,  
καταφυγὴ τε καὶ σκέπη καὶ ἀγαλλίαμα.

Φωτός σου ταῖς ἀκτίσι 20  
λάμπρουνον, παρθένε,  
τὸ ζοφερόν τῆς ἀγνοίας διώκουσα,  
τοὺς εὐσεβῶς θεοτόκον σέ καταγγέλλοντας.

Dieser Hirmus scheint nicht alt zu seyn, denn er kommt nicht oft vor. Man kann die V. 3. 4 nach σεσωσμένοι und χορείας jedesmal in zwei abtheilen, wie auch in der Hs. bei 16 geschehen ist.

20 εὐσευῶς Hs. Das Horol. p. 415 fügt noch folgende Strophe hinzu:

Καλώσεως ἐν τόπῳ	ταπειωθέντα, παρθένε, θεράπευσον
τῷ τῆς ἀσθενείας	ἐξ ἀρρώστιας εἰς ᾗσιν μετασκευάζουσα.

### 550. De b. Maria v.

Salve sancta Christi parens,  
salve virgo labe carens,  
salve decus virginum,

Salve virgo singularis,  
salvatorem salva paris  
et ancilia dominum.



Tu naturæ contra ritum ex angusto infinitum ventre profers parvula,		super cuncta principaris sub supremo principe ;	
Homo deum, stella solem, nata patrem, virgo prolem, antiquum juvencula.	10	Ergo virgo sic promotâ super omnes nostra vota promovenda suscipe.	30
Inter spinas flos fuisti, sic flos flori patuisti pietatis gratiâ,	15	Quod si reos sancta spernis, ut quod sis prælata ternis hierarchiis, respice ;	
Verbum verbo concepisti, regem regum peperisti virgo viri nescia.		Tu reorum advocata, per te fit ipsorum grata causa coram iudice.	35
Regi nato adhæsisti, quem lactasti et pavisti more matris debito,	20	[Per te justis gratia, per te reis venia datur et lætitia.	
Quæ conjuncta nunc eidem es regina facta pridem operum pro merito.		Virgo carens simili, tu quæ mundo flebili contulisti gaudia,	40
Pro his facta singularis	25	Nos digneris visere, ut cum Christo vivere possimus in gloriâ.]	45

Hs. zu Karlsruhe o. N. v. 1439. Bl. 70 mit dem Beisatz: scriptum Florentiæ, also ein Lied, das wahrscheinlich in Italien gemacht wurde. Ein deutsches Glossenlied mit ähnlichem Anfang steht bei *Wakkernagel* das d. Kirchenlied. S. 640.

13—36 dieses Liedes stehen auch in den No. 528 und 530. Sie behalten das Strophenmass bei, aber 37—45 weichen davon ab. 32 cernis Hs. 43 dignaris Hs.

V. 7. contra ritum naturæ, νομίμων φύσεως ἔκτος τὸν δεσπότην τεκοῦσα. Febr. 4. ὑπερφυῶς συνέλαβες, ὑπὲρ λόγον ἐκύησας. Aug. 28. τόκος ὑπὲρ φύσιν. Aug. 9. ὑπὲρ αἰτίαν καὶ λόγον ἔτεκες. Sept. 11. Doch kommt auch vor δίχα νομίμων τῆς φύσεως. Oct. 11. Dafür sagt *Ambros.* de myster. c. 9. præter naturæ ordinem virgo generavit. *Idem* de fide 3, 9. natus ex patre supra legem, factus ex Maria sub lege. S. No. 343, 8.

V. 8. χαῖρε ἢ χωρίσασα θεὸν τὸν ἀχώρητον. Jan. Bl. 4.

V. 10. stella solem, wegen dieser Verbindung heisst sie ἡλιόμορφος ἀστήρ. Sept. 25.

V. 16. verbum verbo. λόγῳ συλλαβοῦσα λόγον τὸν τοῦ πατρὸς. Apr. 15. λόγῳ τὸν λόγον τὸν τοῦ πατρὸς τέτοκας. Jul. 28. S. No. 356, 1. No. 374, 5.

V. 18. μήτηρ ἀπειρόγαμος. Jan. Bl. 8.

V. 40. μόνη ἀειπάρθενος. Jul. Bl. 6.

551. De s. Maria (*troparium*).

- |  |    |  |    |
|--|----|--|----|
| 1. Ave dei<br>genitrix summi,  |    | in ista vita<br>scelerum veniam;   |    |
| 2. Virgo semper Maria,<br>stella maris prælucida,<br>Christianorum decus,<br>mundi salus et domina.                                | 5  | 6. Ut te intercedente<br>Christoque donante<br>Actus malos et pravos<br>vitare possimus;                                   | 25 |
| 3. Es nam beata, meruisti<br>quæ parere<br>regem ditissimum.<br>Cujus nunc regnum domi-<br>nando<br>tu possides<br>ut mater filii. | 10 | 7. Et præsentem vitam<br>in laude dei<br>Valeamus ultra<br>semper ducere,  | 30 |
| 4. Quapropter te rogitamus,<br>ut pro nostris sceleribus<br>Tuum interpelles natum,<br>qui negare nil tibi vult.                   | 15 | 8. Postque huius finem<br>vitam beatam<br>Gaudentes mereamur<br>tunc possidere.  |    |
| 5. Fac, ut per ipsius<br>benignitatem<br>et tua merita<br>Omnium det nobis   | 20 | 9. Tu nos, sancta Θεοτόκος, glo-<br>riosæ<br>trinitati commenda,<br>Cui est in una deitate honor,<br>potestas et majestas, | 35 |
|  |    | 10. Gloria et laus<br>omnia per sæcula.  | 40 |

Hs. zu Stuttgart Bibl. 20. f. 71. 12 Jahrh. (A). Hs. daselbst Brev. 123. f. 201. 12 Jahrh. (B), mit dem Titel: de s. cruce.

Die lateinischen Troparien fügen das Wort *θεοτόκος* gerne ein, was mir eine Hinweisung auf den griechischen Ursprung dieser Liederform scheint, indem fast jedes Troparium ein *θεοτοκίον* hat. No. 448. 341.

2 summi fehlt B, es kann auch wegbleiben. 3 ohne Abs. B., semper fehlt B. 5 chr. fehlt B. 17 quod A. 22 et B, ohne rothen Abs. 27 ut B, ohne rothen Abs. 31 ohne roth. Abs. B. 35 desgl. B. 37 qui B. 39 ohne Abs. B. 40 et omn. B.

## 552. Ad b. v. Mariam.

O Maria,		o jocunda	
mater Christi,		tu es Aaron virgula	
virgo pia,		fructifera,	
mœstorum consolatrix,		quæ Christum	
pauperum adjutrix,	5	vitæ fructum	25
perditorum restauratrix		nobis protulit.	
lapsorumque relevatrix.			
		Omnes virtutes	
Ave domina,		omnium lapidum	
dei cellula,		in te contines	
inter omnes feminas	10	atque cunctarum	30
castissima;		herbarum	
te petimus, dele nostra		vim retines.	
facinora,			
quæ es cœlo altior,		O dulcissima,	
terra latior,	15	dele peccamina,	
stellis purior,		reprime noxia,	35
abyssus profundior.		sensus nostros visita	
		ac flagita,	
O Maria,		ut gaudia	
cunctis sanctis		possideamus cœlica	
es sanctior,	20	post carnis exilium.	40

Hs. zu München Cgm. 716. f. 16. mit der Melodie. In dieser Hs. ist das Versmass des Liedes nicht sorgfältig beachtet.

5 besser pauperumque. 9 deitatis Hs. 12 te sollte des Verses wegen entfernt werden. 22 besser, Aaron virga. 24 besser, tu quæ. 25 vitæ nobis fr. Hs. 30 besser, et cunct. 31 besser, tu herb. 32 besser, vires.

V. 14. σκηνή ἁγία καὶ πλατυτέρα οὐρανῶν, ὡς τὸν ἐν πάσῃ ἀχώρητον τῆ κτίσει λόγον Θεοῦ δεξαμένη. *Paraclet.* 97. 160. ὑψηλοτέρα τῶν οὐρανῶν. *Paraclet.* 190.

V. 14—17. cœlum, terra, abyssus, die dreitheilige Welt. S. No. 7, 7. No. 564, 55.

V. 40. carnis, d. i. hujus vitæ. No. 394, 16.

## 553. Ad eandem.

Oro mater castitatis,		licet vivam in peccatis	
ut non coram te sit gratis		et plena sit pravitatis	5
mea deprecatio,		mea operatio.	

Vita mea, quæ sordescit, et tot vitiis putrescit mea cogitatio, et sic anima vilescit tuoque solamen nescit sine adiutorio.		mater, miserere mei, en ad te confugio; ne novissimâ diei horâ sim tormentis rei damnatus pro vitio, sed liber a supplicio tecum sim cum gaudio.	15 10 20
Ergo, pia virgo, dei			

Aus derselben Hs. f. 15.

7 besser, vitæque mea sord.

V. 1. oro. φάρμακόν ἐστὶν ἡ εὐχή. *Chrysost.* in ps. 7, 4.

V. 8. 9. φαντασία αἰσχρόνης καὶ αἰσχρά με εἰδωλα κλονοῦσι. *Paraclet.* 24.

Folgende Strophe eines ähnlich gebauten Bittliedes an Maria aus dem 13 Jahrh. steht in der Hs. zu Gratz 42/4.

Ave Maria, gotes muter unde maget, elleu mein not sei dir gechlaget, du hilfe mir von sunden.	Ave Maria, aller genaden vol, derbarme dich unde genade mir wol unde haile meiner sele ir wunden.
---	---

Ich schliesse noch ein ähnliches italiänisches Lied an.

#### Alla cara madre.

Bella madre d'amor, prega Gesù tuo figlio, che stia lontan da me ogni mortal periglio;	da mi tua grazia e il spirto tuo per guida.
Sempre, Maria, che io t'ami in vita e in morte, per giungerà goderti, oh mia gran sorte!	Maria, io tremo e del mio fin dubbioso trove in te solo il mio sperar riposo.
Per sogettar à te, Maria, ogni passione infida,	Deh Maria, del divin figlio madre eletta, fate, che io sia dal mio Gesù protetta.

Aus einer Hs. geistlicher Lieder von 1749 in meinem Besitz.

#### 554. Ad s. Mariam.

Ave spes et salus infirmorum, desperatorum. revocatrix.	salve fax cœlestis luminosa, copiosa consolatrix.	5
--	--	---

Laude plus laudabilis cœli terræque gyro dominaris; virgo venerabilis materque sine viro nuncuparis.	10	ut sine gravamine die novissimo queamus stare coram justo iudice congaudendo et non flendo cum damnatis.	30
Summi regis nostri plasmatoris sedes amoris trinitatis.	15	Hoc perpendat homo mundi levis, hæc vita brevis cito cedit,	35
aberrati sumus in hac via, virgo Maria, male stamus	20	mors perennis post hoc minitatur, non terminatur, malos lædit.	40
in peccatis multis constituti, per te soluti ut fiamus.	25	Curta delectatio peccantibus suavis reputata, longa castigatio pro hac est in inferno præparata, a qua nos digneris custodire, sed fac nos ire cum beatis.	45
Da tuo juvamine delectamenta carnis superare,			

Hs. zu München Cgm. 716. f. 11. des 15 Jahrh. mit der Melodie.

7 tu cop. Hs. 10 cœlique terræ Hs. 19 oberrati Hs.

V. 37. 38. ὅπερ ἂν εἶπης λυπηρὸν, ἔχει τέλος· ὅπερ ἂν εἶπης δεινὸν, πρὸς πέρας ἀπαντᾷ. *Chrysost. in ps. 123, 2.* Hæc vita temporalis quia brevis est, idcirco et bona ejus et mala brevia sint necesse est; illa vero spiritalis, quæ huic terrenæ contraria est, quoniam sempiterna est, idcirco et bona ejus et mala sempiterna sunt. *Lactant. div. inst. 6, 4.*

V. 39. 40. Für mors perennis steht auch manchmal die Nacht des Todes. ἔγειρον πτωθέντα πε, μή με καταλάβῃ ἡ νύξ ἡ τοῦ θανάτου. *Triodion M, 2. S. No. 534, 11.*

### 555. De beata v. Maria. (*troparium*).

1. Ave præclara maris stella, in lucem gentium, Maria, divinitus orta.	2. Euge dei porta, quæ non aperta veritatis lumen,	5
--	--	---

- ipsum solem justitiæ  
indutum carne,  
ducis in orbem.
- Virgo decus mundi, 10  
regina cœli,  
præelecta ut sol,  
pulchra lunaris ut fulgor,  
agnosce omnes  
te diligentes. 15
3. Te plenam fide  
virgam albam stirpis Jesse  
nascituram  
prios desideraverant  
patres et prophetæ. 20  
Te lignum vitæ  
sancto rorante pneumate  
parituram  
divini floris amygdalum  
signavit Gabrihel. 25
4. Tu agnum regem,  
terræ dominatorem,  
Moabitici  
de petra deserti  
ad montem filiæ 30  
Sion traduxisti,  
Tuque furentem  
Leviathan serpentem  
tortuosumque  
et vectem collidens 35  
damno crimine  
mundum exemisti.
5. Hinc gentium nos  
reliquæ, tuæ sub  
cultu memoriæ, 40  
mirum in modum  
quem es enixa  
propitiationis agnum,  
regnantem cœlo
- æternaliter 45  
devocamus ad aram  
mactandum mysterialiter.
- Hinc manna verum  
Israhelitis veris,  
Abrahæ filiis 50  
admirantibus  
quondam, Moysi  
quod typus figurabat, jam nunc  
abducto velo  
datur perspici. 55  
ora virgo, nos illo  
pane cœli dignos effici.
6. Fac fontem dulcem,  
quem in deserto  
petra præmonstravit, 60  
degustare cum sincera fide  
renesque constringi,  
lotos in mari  
anguem æneum  
in cruce speculari. 65  
Fac igni sancto  
patrisque verbo,  
quod rubus ut flammâ  
tu portasti, virgo, mater facta,  
pecuali pelle, 70  
discincto pede,  
mundis labiis  
cordeque propinquare.
7. Audi nos,  
nam te filius 75  
nichil negans honorat.
- Salva nos,  
Jhesu, pro quibus  
virgo mater te orat.
8. Fac fontem boni visere, 80  
da puræ mentis oculos  
in te defigere.

Quo hausto sapientiae  
 saporem vitae sapiat  
 mens intelligere,

85

fidem operibus redimire  
 beatoque fine  
 ex hujus incolatu,  
 saeculi auctor, ad te transire. 90

## 9. Christianismi

Hs. zu Stuttgart Bibl. 20. f. 72. des 12 Jahrh. (A). Andere Hs. daselbst Breviar. 123. f. 203. 12 Jahrh. mit Neumen (B). Reichenauer Hs. No. 151. auf dem letzten Blatte mit den Neumen oder Noten, 13 Jahrh. Ist ein Bruchstück, das mit V. 47 anfängt (R). Hs. zu Würzburg Mss. theol. f. 116. des 11 Jahrh. mit Neumen (W). Bei Daniel 2, 32 (D). Bei *Gropp script. rer. Wirceburg.* 2, 885. steht diese Sequenz mit noch mehreren Liedern aus dem Würzburger Messbuch von 1485, der Abdruck scheint aber nach den fehlerhaften Lesarten nicht genau zu seyn, daher dieselben von zweifelhaftem Werthe sind (G). Das Lied wird dem Hermannus contractus von Reichenau zugeschrieben.

4 dei f. caeli B. 7 sole G. 9 orbis W. 12 electa G. 16 steht in B an der Stelle von 21, und dieses an jener, was besser ist. 17 almæ ABG. 19 ist corrigirt desideraverunt AG. 25 Gabrihel habe ich des Versmasses wegen geschrieben, weil die ähnliche Schreibung 49. 50 steht. 26 agn. reg. B. 31 transdux. AG. 44 caelis G. 45 veris R. 46 devotamus, von alter Hand steht darüber devocamus A, devotamus BW, revocamus G. 50 veri Abrahamæ AGRDB, dieses veri duldet das Versmass nicht, es ist eine Wiederholung der Abschreiber. 58 da D. 65 in fehlt G. 66—73 stehen in B vor 58—65. 68 flammam DABW. 71 dicincto R, discinctos DAW, distinctos BG. 72 mundos D, mundo B. 73 appropinquare R. 80 da für fac DABG. 81 Absatz in A, puros ABG. 83—85 fehlen ABW. 84 valeat G. 87 redimere G. 90 a te R.

V. 4 flg. *Ezechiel* 44, 1 flg. *Ambros.* de instit. virg. 8 § 52. quæ est hæc porta, nisi Maria, ideo clausa, quia virgo? porta igitur Maria, per quam Christus intravit in hunc mundum.

V. 16. plena fide. *Tertullian.* de carne Chr. c. 17. hat diese gute Gegenstellung: crediderat Eva serpenti, credidit Maria Gabrieli: quod illa credendo deliquit, hæc credendo delevit. Das *Pent.* 47. sagt von Maria: ταύτην τῆς πίστεως τὴν ἄγκυραν ἔχομεν. S. No. 557, 10. Daher die Bitten: τοὺς λογισμοὺς καὶ τὸ φρόνημα στήριζον. *Paraclet.* 88. στερέωσόν με ἐν τῇ πίστει κυρίου. *Ibid.* 128. S. No. 468, 50.

V. 21. lignum vitæ. ξύλον σε, παρθένε, τῆς ζωῆς ἐπιστάμεθα· οὐ γὰρ τῆς βρώσεως καρπὸς θανατηφόρος τοῖς βροτοῖς ἐκ σοῦ ἀνεβλάστησεν, ἀλλὰ ζωῆς τῆς αἰδίου ἀπόλαυσις, εἰς σωτηρίαν ἡμῶν. *Paraclet.* 7. Dazu gehört folgender Gegensatz: ὄρμιον ἐκήσας καρπὸν, ἐξ οὗ ὁ θάνατος φαγὼν ἀπόλειτο. *Ibid.* 160. Die Menäen Mart. 9 nennen Maria: ξύλον ἅγιον τοῦ παραδείσου θεόφυτον

V. 33. Leviathan. S. No. 36, 11.

V. 46. 47. devocamus, d. h. Christum zur Wandlung in dem Messopfer herabrufen, herabflehen. Veri sacrificii religiosa prædicamenta Hebræi celebraverunt, sacrilega imitamenta pagani; quoniam quæ immolant gentes, ait apostolus (1 Cor. 10, 20), dæmoniis immolant et non deo. *Augustin.* cont. Faust. 22, 17. Was hier Augustinus prædicamenta heisst, wird V. 53 *typus* und *figura* genannt. Andere Ausdrücke dafür s. No. 509, 110.

V. 89. incolatus. S. No. 363, 47. No. 377, 26.

Diese Sequenz wurde schon früh teutsch bearbeitet, ein Bruckstück, geschrieben im 14 Jahrh., steht bei Diemer deutsche Gedichte des 11 u. 12 Jahrh. (Wien 1849) S. 384.

Folgendes ist eine niederteutsche Uebersetzung dieses Liedes.

De sequentia *Ave præclara* to dude.

Maria, gegrotet systu vorschynende sterne des meres, gotlyken upgegaen to eynen lichte des meynen volckes.

Eya du porte godes, de nycht geopent ys, tu teledest in de werlde dat licht der warheyt, de sunnen der rechtverdycheyt, de dat vleysch van dy nam der mynscheyt.

O yuncffrouwe Maria, du byst de schoenheyt der werlde, de konnyngynne des hymmels, vore verkoren als de sunne, schone als de glans der manen; bekenne alle de dy leyff hebben.

Ock, Maria, du byst dat holt des levendes unde de gotlyke rode van deme slechte heer Yesse, hyr umme hebben dy begert de olden vedere unde de hylgen propheten, dattu mochtest geboren werden.

Ock, Maria, werestu van vullenkomen loven, dar umme hefft dy de artseengel Gabriel gekundyget, dattu scholdest telen de mandelen der gotlyken blomen van deme hymmelschen douwe der werckynges des hylgen geystes.

Ock, Maria, dat lam, dat dar ys eyn konnyneck unde eyn herschopper des landes Moabycia, heffstu avervoret van deme stene der wustenyge to dem berge der dochter Syon.

Dat ys, o Maria, dat lam godes, Jhesum Christum heffstu aver voreth myt dyner hylgen telynge in syner boert van dem hymmele, de wueste unde sloten was, to deme berge Syon der stede synes lydendes.

Aldus heffstu, Maria, de greselyken, vorgyfftyken slangen des duvels vordreven unde vornychtyget, unde hefst tobroken den gryndel, dar de helle mede sloten was, unde hefst vorloset de werlt van der vordomeden sunde.

Nach dem, dat wy synt van deme volcke der vorlosynges to dem lave unde to dyner eren, Maria, so rope wy to dy, to deme altare geystlyken to offerende dat loen der genedycheyt, dattu wonderlyker wyse getelet hefst unde ewych regneret in dem hymmele.

Dat lam godes, dat ys dat ware hymmelsche broet, dat dar in der tyd Moysy betekent wart by deme brode, dat den kynderen van Israel dale kam van deme hymmele in der figuren. nu ys enwech genomen de figure der bedekynges unde wert uns apenbare gewyset in deme sacramente des altares.

O Maria, bydde vor uns, dat wy werdych werden des hymmelschen brodes.

O hymmelsche yuncffrouwe, du byst geworden eyne moder, do du drogest dat hylge sacramente sunder serynge, also de bernende busch nycht wart vorteret van den flammen.

O Maria, make, dat myt werckynges des hylgen geystes dat wy mogen gaen to deme sacramente des altares myt deme unbevleckeden klede des seyle, myt reynen lippen unde myt eynem reynen herten.

Ock, Maria, laet uns myt rechten klaren loven smecken van deme soten borne des blodis Christi, den de steyn in der wustenyge vor wyset unde



betekent hefft, also den Moyses sloch myt der roden, dar dat water uth vloet. unde wen wy uns also gerenyget hebben in deme mere der bytterycheyt der ruwe, unde uns denne dwyngen van der begerynge des vleysches myt anseende der eyrne slangen, dat ys, dat wy myt den ogen des herten mogen beschouwen den vorwundenen Jhesum an deme cruce.

O Maria, hore unse begerynge unde bydde vor uns, wente dyn sone Christus weygert dy nycht.

O Jhesu, make de salych, dar dyn moder, de yuncffrouwe Maria, vor byddet.

Gyff, sote Jhesu, uns, dat wy uns keren to dy myt reynycheyt der ogen unses herten unde dat wy stedelyken mogen beschouwen den borne alles guden unde wy van deme borne mogen hebben den smack des ewygen levendes.

O du schepper aller creaturen, gyff uns, dat wy den rechten cristenloven mogen vullen bryngen myt den wercken unde dar uthe deme elende dusser werlde myt eneme salygen ende mogen kamen to dy in de ewygen glorien Jhesus Christus.

Aus einem geschriebenen Gebetbuch von Hildesheim von 1511 im Besitze des H. Geh. Ref. Fröhlich zu Karlsruhe.

### 556. Alia prosa.

Veni virgo virginum,  
veni lumen luminum,  
veni vena veniæ!

Peccatorum vincula  
 rumpe prece sedulâ  
 præsentis familiæ.

Veni salus hominum,  
veni splendor ordinum  
 cœlestis militiæ!

Magna major maxima,  
 5 reple cordis intima 20  
 cœlesti temperie.

Consolatrix inclita,  
veni, vide, visita  
 certantes in acie!

O lux beatissima,  
esto nobis proxima  
 rogans regem gloriae,

Nos rege, nos excita,  
nos fove, nos suscita  
 de lacu miseriæ!

10 Ut nos jungat superis, 25  
 dans nobis in dexteris  
 post spem frui specie.

Veni Jesse virgula,  
veni rosa primula,  
rosa carens carie!

15 Quæ regina diceris, 30  
 miserere miseris,  
 virgo mater gratiæ.

Aus geschriebenen Zusätzen zu einem Messbuch des 15 Jahrh. (N). *Daniel* 2, 198. gibt den Anfang. Es ist die Uebearbeitung der Sequenz *Veni sancte*

spiritus. Auch in einer Hs. des 13 Jahrh. zu Colmar Bl. 18 (C), mit der Ueberschrift de b. M. virgine. In der Sammlung des Gamans p. 508 (D).

8 nos vide nos visita CD. 14 splendida N. 15 uredine für carie N, dem Sinne nach besser, nämlich für spina. 19 fehlt in CD, dafür steht 22. 22 dafür steht virgo prudentissima CD. 27 sui frui C.

V. 2. ἡ φωτοφόρος θεῖα λαμπάς. Nov. 21.

V. 4. salus hominum, τῶν πιστῶν διάσωσα. Oct. 14.

V. 16. τῶν παθημάτων αἰχμαλωσία. Jul. Bl. 9. σειρὰς τῶν πταισμάτων διάλυσον. Aug. 25. δεδεμένον σειραῖς με ἀμυθῆτων πταισμάτων λύσον. Mart. 15.

V. 17. preces sedulae, nach Jacob. 5, 16.

V. 18. familia. S. No. 361, 6. No. 466, 17. In mundo quasi in quadam domo potentissimi patris familias procurationem gerimus. Hieron. in ep. ad Eph. 5, 20. Mundus tanquam dei domus est et homines tanquam servi. Lactant. de ira dei 17.

### 557. De b. Maria v.

Castra cœli dum transcendo, mente pura dum perpendo, quæ sit pax secunda, Maria!	Turbulentos consolaris, fluctus sedas sævi maris et tranquillum facis. M.	10
--	---	----

Velum templi clam despexi, pacis archam te conspexi, dulcis creatura, Maria!	Ergo, cœli lumen clarum, de thesauro pacis parum cœlica inclina, M.	5 15
--	---	---------

O res læta, moestis grata, nostrum genus et cognata, dispensatrix pacis. M.	Servi tui fluctuamus, veni, veni, clamitamus, tempus est, festina! M.	
---	---	--

Hs. zu Gratz 41/13. 12 Jahrh. mit Neumen.

7 messis Hs. 14 facis, Hs. aus 12 wiederholt.

V. 3. 9. 14. pax. S. No. 512, 65. *parum* und *nimis* haben im Mittelalter gewöhnlich eine andere Bedeutung als bei den Klassikern, jenes heisst *ein wenig*, dieses *sehr*.

V. 10—12. Die Sünden sind nämlich ein stürmisches Meer, τὸ πέλαγος τῶν ἁμαρτημάτων. Chrysost. in ps. 44, 9. In diesem Zusammenhang wird Maria schon bei den Griechen ein Anker genannt, welches Bild demnach alt ist. σὲ ἄγκυραν καὶ ἐλπίδα τῆς ἡμῶν σωτηρίας, θεόννυφε, κεκτήμεθα. Octoech. 81. σὲ μόνην ἀσφαλῆ καὶ βεβαίαν ἄγκυραν ἔχομεν. Octoech. 71.

V. 14. thesaurus. Ad æterna cœlestis thesauri præmia dirigamur, quæ ut capere possimus, quamprimum ommittendæ sunt hujus præsentis vitæ illicibiles voluptates, quæ animas hominum perniciosissima suavitate deliniunt. Lactant. div. inst. 7, 27.

## 558. Oratio ad gloriosam v. Mariam.

Ecce ad te confugio, virgo, nostra salvatio, fons salutis et veniæ, mater misericordiæ.		Serva tibi commendatum, tibi servire paratum, tuæ donum pietatis me absolvat a peccatis.	35
Serva ad te fugientes, salva in te confidentes, super omnes te exoro, super omnes te imploro.	5	Te, Maria, invocare, hoc est opus salutare, nomen tuum dulce nimis memorandum est imprimis.	40
Tu es enim potentior, super omnes et dulcior, super omnes humilior, super omnes sublimior.	10	Ubi nomen tuum sonat, spem salutis mihi donat, quidquid a me perpetratum, tollit mihi hoc peccatum.	
Nullus enim confundetur, sicut reor, nec perdetur, qui se tibi commendabit, qui te pure invocabit.	15	Ille potest desperare, qui te non vult invocare, tota enim nostra salus ex te sola progreditur.	45
O Maria, mater dei, miserere precor mei atque pro me roga deum, ut absolvat istum reum.	20	Nunquam possum desperare, si te volo invocare, per te enim me salvari, per te credo reparari.	50
Ecce tibi me commendo et me servum tibi reddo, tu, domina, me suscipe et clementer huc respice.		O domina veneranda super omnes et laudanda, si me velis adjuvare, quis me coget desperare?	55
Respice hunc, o Maria, mater dei et filia, et visita me miserum oppressum mole scelerum.	25	O domina gloriosa, super omnes speciosa, memor esto servi tui, qui se commendavit tibi.	60
Nam si tu me visitabis, visitando me purgabis, tua est visitatio peccatorum remissio.	30	O domina dulcissima, super omnes mitissima, assis mihi supplicanti et te semper invocanti.	

- O domina piissima,  
omni laude dignissima,  
fac me digne te laudare,  
venerari et amare.
- O domina deo cara,  
stirpe decens et præclara,  
sed meritis præclarior  
moribusque nobilior.
- O domina gratissima,  
virtutibus ditissima,  
omni bono tam fecunda,  
quod nulli es hoc secunda.
- Virgo semper ante partum  
et in partu et post partum  
jure cunctis es prælata,  
super omnes exaltata.
- Semper casta, semper pura,  
semper deo placitura,  
nunquam levis, nunquam vana,  
ac si esses non humana.
- O domina dominarum,  
o regina reginarum,  
propter tuam pietatem  
pelle meam paupertatem.
- 65 Pauper enim et egenus  
a deo sum alienus,  
adversum me irritavi  
deum, in quem tam peccavi.
- 70 Deum mihi pacifica,  
dei mater et amica,  
hæc te posse impetrare,  
nullus debet dubitare.
- 75 O præclara stella maris,  
quæ cum deo gloriaris,  
me ad portum fac venire,  
nunquam sinas me perire! 100
- 80 O Maria, lumen vitæ,  
per te nobis impertitæ,  
visita me servum tuum  
in peccatis præmortuum.
- O Maria, flos virginum, 5  
ora pro me ad dominum,  
ut ad cœli palatia  
perveniam te præviâ,
- 85 Ubi miser nequissimus  
possim esse vel ultimus 110  
laudans deum per omnia  
sæculorum sæcula. amen.

Hs. zu Lichtenthal, 14 Jahrh. (A). Hs. zu Mainz, Aug. No. 438. f. 55. des 15 Jahrh. (B), mit der Ueberschrift: de s. Maria, matre misericordiæ. Hs. zu München Clm. 11,325. f. 92. des 12 Jahrh. (C).

3 spes BC. 5 salva A. 7 omnia B. 10—12 inter BC. 14 fehlt A. 20 suum B, summum C. 22 trado C, tendo B. 23 ut C, suspice B, accipe C. 24 me f. huc C, hunc recipe A. 25 me C, huc B. 29 tu fehlt A. 30 visitatione tua A. 31 nam tua vis. AB. 32 ablutio C, est pecc. meorum A, est pecc. r. B. 36—60 fehlen in A. 37 vocitare B. 47 nullum a me B. 48 hæc C, die Stelle scheint verdorben. 48 auch hier liegt ein Verderbniss, denn der Reim fehlt. 56 cogit B. 59 precor mei B, tibi com. C, atque N., quem tibi sæpe commendavi B. vgl. No. 516, 14. Diese Hs. wendet also das Lied auf einen bestimmten Namen an. Ich habe sie nicht weiter verglichen. 62 ditiss. A. 64 sæpe C. 67 quæso f. dig. A. 70 ac C. 72 moribus et sublimior A. 74 dulciss. A, virtutibusque C. 75 bona tria A. 76 est — fec. A, hinc C. 79 est præclara A.

82 placita A. 84 esset A, inhumana AC. 88 metum f. meam A. 90 adesto factus A. 92 tam fehlt A, besser: dominum, in quem pecc. 102 impertire C. 103 et — suum A, vivica C, undeutlich. 108 præmia (A). 110 ut f. vel A. 112 in sec. A.

Folgendes griechische Gedicht hat einen ähnlichen Anfang, aber eine verschiedene Behandlung. Das obige bezieht alle Bitten auf das jüngste Gericht, das folgende auf das Leben überhaupt.

Εὖρον σε καταφύγιον, παναγία,  
 σκέπην, γέφυραν καὶ γαλήνης λιμένα,  
 ψυχῆς παραμύδιον εὖρον, παρθένε,  
 χαρὰν τε καὶ προήν, πλατυσμόν καρδίας,  
 προστασίαν ἄμαχον ἠυμοίησά σε, 5  
 ἐχθρῶν ἀμυντήριον εὖρον καὶ κράτος,  
 εὖρον σε τείχος, φρούριον, Θεοῦ πόλις.  
 σωτηρίας οἶακα, ὄρμον εὐδίας,  
 ἐλπίδος ἀγκυραν τ' ἔχω σε, παρθένε.  
 καὶ προστρέχω λοιπὸν, γλυκασμὲ καρδίας, 10  
 καὶ τὴν συνήθη ἐκ ψυχῆς προστασίαν  
 αἰτῶ, πάρασχε· μὴ με, σεμνή, παρίδης,  
 ἀλλὰ βοηθὸν χεῖρα ἐκτεινον τάχος,  
 λυτρομένην με ψυχικῶν ἐκ κινδύνων  
 ἐχθρῶν νοητῶν, δυσμενῶν, ὀρμωμένων, 15  
 αὐτοὺς τε συντριβούσα τῷ θείῳ σθένει,  
 καὶ μὲ πτέρυξι σαῖς σκέπουσα, χαρὰ μου,  
 ἀνώτερον τήρει πάσης ἁμαρτίας,  
 τῆς κατὰ νοῦν, πρᾶξιν τε καὶ τῆς εὐλόγου  
 τελουμένης, πανάσπιλε Χριστοῦ θρόνε. 20  
 σὲ γὰρ ἔχω τείχος, σὲ καὶ προστασίαν,  
 σὲ καὶ δρόσον, παραψυχὴν θυμηθίαν,  
 μάννα γλυκάζον ἀμβροσίαν, παρθένε,  
 νέκταρ ποτὸν, κρατῆρα τ' ἀθανασίας,  
 ζωῆς τε χάραν, ἄμπελον βοτρυτόγον. 25  
 καὶ πᾶσαν ἐλπίδα προσανήρησά σοι,  
 τὴν πᾶσαν ἔννοιαν νικησάση ξένως.  
 μητέρ, θρόνε, στάμνε, κλίνη τοῦ δεσπότη,

ὄρος νοητὸν καὶ παναγία πόλις,  
 θρόνε χερουβίμ ὑπερανωκισμένη, 30  
 κλίνη σεραφίμ κροιστόνως ἠγγισμένη,  
 μαννοτρόφε στάμνε, χουσῆ τε λυχνία,  
 εἶαρ νοητὸν, εὐφροσύνης χώριον,  
 οἶκημα σεπτὸν τοῦ πανυψίστου λόγου,  
 φωτὸς σέλας ἀρόρητον, ἡλίου χάρις, 35  
 πάνσεμνε παστὰς, νυμφίου Θεοῦ πύλη,  
 ἣν αὐτὸς ἀφράστως διελθὼν παρθένου  
 ἀγνήν, ἀδιόδευτον, ἐσφραγισμένην  
 ὡς οἶδεν, ἄχραντον τετήρηκε ξένως.

Σὶ λοιπὸν ἐξαιροῦ με δεινῶν τοῦ βίου, 40  
 εἰς τὸ παχὺ τοῦτο σαρκίον φέρω,

ἐπάν δε λυθῶ τῆς γεώδους οὐσίας  
 καὶ τὴν παροῦσαν ἐκφυγὸν συστοιχίαν  
 πρὸς τὴν ἐκέισε καταπαυσιν ἐκδρομῶν,  
 φάνηθι ῥύσις καὶ γενοῦ μ' εὐεργέτις, 45  
 κολάσεως λύτρωσον ἐξ αἰδίου  
 καὶ τῶν ἀγαθῶν ἀξίωσον, παρθένε,  
 τὸν ἀγίοις ἄνωθεν ἠτοιμασμένον.  
 ἐκεῖ δε κατάταξον εἰς ἐδὲμ, κόρη,  
 ὅπου δικαίων τάγματα σκηνὰς ἔχει, 50  
 καὶ εἰσάγει Χριστὸς χοροὺς τῶν ἀγίων·  
 ὅπου χαρὰ, τέρψις, κλέος, θεία χάρις,  
 κάλλος ἀνέκφραστον, θάλασσα χαριῶτων,  
 γῆ προάων, σκήνωμα σεπτῶν μαρτύρων  
 κρήνη τε χαριτόβρυτος, θεῖος τόπος 55  
 καὶ χῶρος ἐστὶ τοῦ μέλιτος ἡδίων.  
 σὺ γὰρ νικᾷς καὶ θαυμάτων πᾶσαν φύσιν,  
 ὑπὲρ φύσιν τέξασα τὸν κτίστην λόγον,  
 καὶ παραδείσου τερτιὰ, κάλλη παρθένος,  
 τὸν τῆς ἐδὲμ φυτουργὸν εἰσδεξαμένη 60  
 ἐχορημασίας παραδείσους καὶ ξύλον  
 ζωῆς, φέρεις καὶ φυτόν ἀθανασίας  
 Χριστόν, λύοντα πικρίαν τὴν τοῦ ξύλου.

ὦ τίς καὶ ἀξίαν σε τῶν ὑμνογράφων,  
 δέσποινα, θαυμάσει; νικᾷς, ὑπερφέρεις, 65  
 ὡςπερ ἅπαντας τοὺς νόμους ἐγκωμίων,  
 οὕτω, κόρη, καὶ θαυμάτων· εἴ τις φύσις,  
 ξένα βλέπω, πάναγνε, σοὶ πεπραγμένα,  
 σύλληψιν ἄχραντον, πανάδηγον τόξον,  
 λοχείαν ἀφραστον, πανάσπιλον, ξένην, 70  
 καὶ γαστέρα σὴν οὐρανῶν πλατυτέρα.  
 τὰ δ' ἄλλα θαυμάσια σοῦ καθ' ἡμέραν  
 νικᾷ θάλασσαν καὶ ποταμείους ῥόους.  
 μαννοσιτάλακτον δένδρον ὑπάρχεις, κόρη,  
 καταγλυκαῖνον καὶ ψυχὰς λυπουμένων, 75  
 καθηδόνον τῶν ἀθυμούντων καρδίας  
 καὶ χριστιανοῖς εὐφροσύνην παρέχον,  
 ταύτης τύχοιμι σεῖς λιταῖς, παναγία,  
 θεία σκέπη σου προσπεφευγὸς ἐκ θύμου.  
 ὡς δ' ἄμπελος βότρυον φέρεις ζωῆς πάλιν 80  
 τὸ γλυκὸν περκαζόντα καὶ θεῖον μέθυ.  
 ἁμαρτίων λοιπὸν σκοτισθεῖς τῇ μέθῃ  
 πρὸς νέκτιας ἔδραμον σωτηρίας.

Δέσποινα, πρόστηθι ψυχῆς παναθλίας  
 καὶ τὰς φρένας σοῖς ἰάσαι, παναγία, 85  
 ὄμβροισι χαριῶτων καὶ γλυκασμῶν ῥαντίσιν·  
 εὐσπλαγγηρος εἶ καὶ τὸ συμπαθείας ἔχεις,  
 ὡς τέξασα τὸν συμπαθέστατον λόγον.  
 λιμὴν ἀχείμαστε, ζάλης ἐξ ἀδίκων

ἐχθρῶν με σῶζε καὶ λογισμῶν, παρθένε· 90  
 πέλαγος εὐπλεόντα καὶ γὰρ τοῦ βίου  
 τὰ πνεύματ' ἐκθλίβει με τῆς πονηρίας  
 καὶ τρικυμίας μοι λογισμῶν ἐκτόπων  
 συχνῶς ἐγείρει κυμάτων ὥσπερ σάλον.  
 πρὸς τίνα λοιπὸν εἰσδραμοῦμαι, παρθένε, 95  
 εἰ μὴ πόθῳ πρὸς σὴν κυβέρονησιν μόνην;  
 ἦν παιδόθεν τ' ἐπλούτησα προστασίαν  
 καὶ τοῦ βίου φύλακα καὶ φρουρὸν, κόρη,  
 τεῖχος τὸ ἄχυρον καὶ κραταιὰν ἐλπίδα,  
 ἐν πᾶσι μου δὴ καὶ λόγοις καὶ πρακτέοις 100  
 ἔγνω, ἔλαβον, εἶδον, ἐθεασάμην,  
 καὶ πείραν ἧς δέδεγμαί θείαν πολλάκις.

Hs. zu Venedig, Codd. Græc. No. 83. f. 181. des 14 Jahrh. Der Verfasser ist nicht beigeschrieben. Dies Gedicht scheint mir nicht älter als das 13 oder 14 Jahrh., es unterscheidet sich durch seine Form von den älteren Liedern und hat aus ihnen specielle Gedanken entlehnt (wie V. 87. 88. aus der *Paraclet.* 177. S. No. 525, 16). Diese Belesenheit unterbricht den Zusammenhang und vermindert die Andacht des Inhalts, was auch bei andern griechischen Liedern jener Zeit der Fall ist, welche den lateinischen nachstehen, die viel inniger sind. Das Versmass des obigen Gedichtes ist betont, was man schon daran erkennt, dass jede vorletzte Sylbe der Verse den Acutus hat, wonach Schreibfehler der Accente zu verbessern sind, damit die trochäische Betonung erhalten wird. Solche Verderbnisse kommen auch in dem betonten Gedichte des Gregor von Nazianz vor, worin manchmal Wörter am Ende der Verse stehen, wohin sie ihrem Accente nach nicht gehören. In obigem Versmasse sind mehrere Lieder der Menäen geschrieben und zwar in fünfzeiligen Strophen, wie Jan. 1. Vgl. No. 510, 39., so auch das Menologium. Diese Verse werden zwar in Hss. und Drucken *ῶδαι* oder *κανόνες λαμβικοί* genannt, verstossen aber manchmal gegen dieses Versmass, wie oben V. 15, wo die zweite Sylbe von *κινδύνων* kurz gebraucht, und V. 17, wo *χαρά μου* scandirt ist — — statt — — —. So steht 79 *θύμου* für *θυμοῦ*, — — statt — —, vieler andern Verstösse im Contexte zu geschweigen, die mit jenen beweisen, dass diese Verse keine Jamben nach der Quantität, sondern betonte Trochäen sind.

1 Die Hs. hat nicht *εὐρόν σε*. 8 die Hs. hat nicht *ὄρωμον*. 9 Hs. *δέχω*. 14 *κινδυνῶν*, gegen das Versmass. 15 *ὄρωμένων*, Hs. 19 *κατὰ* für *κατὰ* Hs., denn die Veränderung *τὰ νῦν* passt nicht zum Satze. 28 für *μητέρα*, des Verses wegen. 30 Hs. *ὑπερανωκισμένη*. 37 *ἀφράστος* — *παρθένος*, Hs. 38 *ἐσφραγισμένη*, Hs. 48 *τῶν*, Hs. 55 *κρήνῃ τε*, Hs. 60 *εἰσοδεξαμένη*, Hs. 61 *ἠχορηματίξεις*, Hs. 62 *φερεῖς*, Hs. 66 *ἐγκωμιῶν*, Hs. 71 *γαστέρα*, Hs. 81 undeutlich geschrieben, wie *παρκάζοντα*, vielleicht war dies eine spätere Form. 83 *τοῦ σωτηρ*, Hs. 94 *τῶν ὡσπ*. Hs. 95 *εἰσδραμοῦμα*, Hs. 99 *ἄχυρον* für *ισχυρὸν*.

### 559. Ad virginem Mariam.

Casta, te summi genitrix tonantis gratiam quærens, venioque cordi  
 oro, sim quamvis scelerum minister, vulnera posco.

Jam tuum natum, genitrix pudica, 5  
vulnerum rivis video rubentem  
et meum cor nil dolet, ergo sup-  
plex  
vulnera posco.

Corpus horrendis tenerum flagellis  
asperâ spinisque caput coronâ 10  
cerno contusum, miser ergo cordi  
vulnera posco.

Regis æterni crucifixa specto  
membra, cor durâ quoque perfo-  
ratum

lanceâ, supplex ob id ipse cordi 15  
vulnera posco.

Compati discam, lacrimosa mater,  
et tibi natoque tuo cruore  
illito pro me repetenda cordi  
vulnera posco. 20

Per tuum natiq̄ue tui dolorem  
te precor, virgo precibus faveto,  
neu sinas frustra fore, quod pe-  
tivi,  
vulnera posco.

Aus einer Hs. des Karlsruher Archivs. Das Lied ist von Adam Wernher von Themar 1490 gemacht.

### 560. Ad dei genitricem.

Te precor, Christi genitrix pudica,  
sis mihi præsens veniam petenti  
hocque pollutum vitiiis lava cor  
tempore sacro.

Labitur nostræ subito salutis 5  
tempus et diræ venit hora mortis,  
nil, nisi tu des, caro nostra menti  
cedere curat.

Mundus involvit, sua concupiscit

corpus, et fallax laqueos tetendit 10  
hostis, o virgo, miserum foveto  
me pereuntem!

Manna sumendi sacra jam pro-  
pinquat  
hora, nec purum satis hanc tre-  
miscit  
cor, rogo tu me famulum be-  
nigna 15

dirige mater.

Aus derselben Hs., von dem nämlichen Verfasser 1490. Er war Erzieher des Pfalzgrafen Philipp.

V. 1. genitrix. οἱ μὴ σε θεοτόκον γινώσκοντες φῶς οὐ μὴ θεάσονται τὸ γεννηθῆν ἐκ σοῦ. Mart. 8.

V. 13. 14. manna, das h. Abendmal vor dem Tode, d. h. vor dem Auszug aus diesem Leben, wofür besser pascha stünde, weil dies mit dem Ausgang genauer zusammen hängt. Manna ist gewählt nach Joh. 6, 31 flg. 49 flg. Vgl. No. 536, 69 flg. No. 471, 13. No. 348, 8.



## 561. Lamentatio.

Maria triuni gerula,	ni tua per remigia	10
precor voce querula,	inde reducar ad vestigia,	
non aspernaris verba lamentantis,	in brevi me contingit naufragari.	
ad te, regina gloriæ,		
clamantem mundi scorïæ	Nam procellæ minantur	5
rorantibus ocellis ejulantis.	navim ascendere,	
	venti contrariantur,	15
Nunc peccatorum luctibus	festina propere,	
heu cingor ut remorum ductibus	solare moribundum,	
sum impotens ad portum remi-	ne mergar in profundum,	
grare,	o mater gratiæ!	

Hs. zu München Cgm. 716. f. 75, mit Noten, 15 Jahrh.

V. 1. triuni, ist zu verstehen wie in folgender Stelle: *σὺ τὸν ἕνα ἀπεκύησας τῆς τριάδος σεσαρκωμένον. Paraclet. 56.* Maria wird in den Liedern manchmal mit der h. Dreieinigkeit verbunden, weil uns dieselbe durch die Menschwerdung Christi geoffenbart wurde, wie folgende Stelle anzeigt: *διὰ σοῦ, Θεοτόκε, ἐπέγνωμεν ἕνα θεὸν τὸν τρισυπόστατον. Paraclet. 137.*

V. 7. 8. *καταιγὶς χειμάζει με ἁμαρτίας, σπεῦσον ἐξελεῖσθαι με. Paraclet. 198.*

Ich füge ein ähnliches Lied aus einem griechischen Kanon bei, aus der Hs. zu Venedig Codd. Græc. Class. I. cod. 6 des 14 Jahrh.

ὦ δὴ. ἐβόησα.<sup>1</sup>

Πότισον	Επίβλεψον	
κατανύξεως πόμα μοι, δέσποινα,	ἐπ' ἐμὲ τὸν δεινῶς βυθιζόμενον	
καὶ δακρύων	ὑπὸ πλήθους	15
ποτάμους μοι παράσχου, πανά-	ἀμετροῦτων πταισμάτων, πανάμωμε,	
μοιμε,	καὶ πρὸς τὸν λιμένα	
δί' ὧν σβέσης γλόγα	εὐπαθείας τὸν ἄνω καθόρμησον.	5
αἰωνίζουσαν, μόνη πανύμνητε.		

Ἐπλήθυναν	Νεκρώσεως	
ὑπὲρ ἄμμον θαλάσσης τὰ πταίσματα	δερματίνους χιτῶνας ἐκδέδεται	20
τῆς ψυχῆς μου,	ὁ προπάτωρ,	
καὶ ὡς φόρτος βαρὺς κατατρύχει	ὁ γὰρ κτίστης αὐτοῦ ἐπενδύεται	
με,	ἐκ τῶν σῶν αἱμάτων	10
ἀλλὰ σὺ τὸ φῶς μου	σαρκωθεὶς ὑπὲρ λόγον, πανάμωμε.	
πρὸ τοῦ τέλους καθάρασα σῶσον με!		

<sup>1</sup> Diese Ueberschrift des Hirmus ist unrichtig, denn das Lied geht nicht nach der Melodie: *ἐβόησα ἐν στεναγμοῖς ἀσιγήτοις* (Mai. 2), sondern nach der

andern: ἐβόησε προτυπῶν τὴν ταφὴν (Mart. 10. 18), womit es ganz übereinstimmt.

1 dem Vers fehlt eine Sylbe. 10 *ααρὺς*, Hs. 13 *ἐπίυλεπον*, Hs. 14 *υυθιζόμενον*, Hs. 16 *ἀμετροίτων*, Hs. Alle diese Schreibungen beruhen auf der Aussprache.

V. 2. Das lateinische *compunctio* ist genau nach *κατόνυξις* gebildet und wird ebenso mit dem Leidenskelch zusammengestellt. No. 546, 13.

V. 7—9. In einem andern Marienliede *Paraclet.* 248. steht derselbe Gedanke: ἐπλήθυναν, δέσποτα, ὑπερ ἄμμον θαλασσῶν τὰ πονηρά μου πταίσματα. Auch in lateinischen Bussliedern. No. 285, 10.

## 562. Ad virg. Mariam, ante s. communionem.

Ave virgo virginum, quæ genuisti dominum, triumphatorem zabuli, reparatorem sæculi.		Audivi libens turpia, narravi gaudens frivola, replevi nares sæpius illicitis odoribus.	25
Maria, virgo virginum, cunctorum fons solaminum, peccavi, heu me miserum! a te posco remedium.	5	Esu potuque dulcium sum delectatus nimium, consensi suadentibus mortale crimen hostibus.	30
Esto mihi misero salvatrix et defensio, incurrunt hostes undique, devastant vitam animæ.	10	Peccavi per superbiam et per inanem gloriam, pollutus sum perjurio, contaminatus otio.	35
Perversi foras homines, maligni intus dæmones, jam multa mihi vulnera infixa sunt, o domina.	15	Iniquum per mendacium fefelli sæpe proximum ac de sudore pauperum collegi ceusu plurimum.	40
Quæ nisi tu curaveris, sunt causa mei funeris, heu culpæ reus teneor, quam tibi nunc confiteor.	20	Irae et avaritiæ servivi et luxuriæ, in corpore et anima commisi multa scelera,	
Nam quinque sensus corporis effeci portas criminis, videndo pulchra cupiens, tangendo lene diligens.		Et quæ corpus non potuit, mens perpetrare voluit. hæc tibi nunc confiteor, o cunctis sanctis sanctior!	45

<p>Tu causam meam suscipe et dignum pœnis eripe; me turpis cogitatio, me pestilens locutio,</p>	<p>50</p>	<p>Per sacramenta fidei, quæ corde credens didici, per sacram eucharistiam et per baptismi gratiam,</p>	<p>75</p>
<p>Me culpa dampnat actuum et nequitas consensuum; exora pro me filium, ut mihi det remedium.</p>	<p>55</p>	<p>Imploro te, piissima, pro impetranda venia, ut michi Christi passio culparum sit remissio,</p>	<p>80</p>
<p>Ex carne tua genitus favebit tuis precibus et matri, quæ se peperit, negare nichil poterit.</p>	<p>60</p>	<p>Et ejus resurrectio malorum diminutio, ejusdemque ascensio virtutum augmentatio,</p>	
<p>Per ejus natalicium ipsiusque jejunium, per asperas injurias, sputa, flagella, alapas,</p>		<p>Paraclitique missio in bono confirmatio, tua demum assumptio sit gloriæ collatio, ac præsens invocatio perpes propitiatio.</p>	<p>85    90</p>
<p>Quæ sponte sua pertulit, cum se pro nobis obtulit; per chlamydem coccineam et per coronam spineam,</p>	<p>65</p>		
<p>Per clavos et patibulum per mortisque supplicium, per aperturam lateris, per rivos sacri sanguinis;</p>	<p>70</p>	<p>Laus trinitati debita, honor, potestas, gloria perenniter sit omnia in sæculorum sæcula.</p>	

Hs. zu Mainz, Aug. No. 439. Bl. 28 des 15 Jahrh. Das Lied ist überschrieben: Oratio richmice edita ad virg. etc. Der Beisatz: ante communionem passt nicht zu dem Inhalt, vielleicht ist es Schreibfehler statt confessionem.

7 mimium Hs., nimium passt nicht zu me. 50 wahrscheinlich fehlen hier 2 Verse, die Hs. hat aber keine Lücke.

V. 11. 12. διασπαράσσει τὴν ταπεινὴν μου ψυχὴν ὁ ὄφις ὁ παμπόνηρος. Mart. 19.

V. 53. πάσης κατακρίσεως ἄξιος πέφυκα. Paraclet. 49.

V. 69. patibulum. Quis tam facundus et tanta rerum verborumque copia instructus existet, quæ oratio tantæ affluentiae ubertate decurrens, ut illam crucem merito deploret, quam mundus ipse et mundi tota elementa luxerunt? Lactant. div. inst. 4, 18.

V. 76. Dafür steht im Triod. X, 6. ὁ σταυρὸς πηγὴ φωτισμοῦ, denn die Erleuchtung ist die Taufe. No. 56, 1.

V. 80. Χριστὸν αἰτῆσαι, τοῖς δούλοις σου λύτρον δοῦναι πταισμάτων.  
Pent. 268.

Da im Confiteor das Sündenbekenntniss vor Gott, Maria und allen Heiligen abgelegt wird, so war es folgerecht, dass man auch Gebete und Gesänge an die Mutter Gottes zur Vorbereitung der Beicht und Busse machte, zu welcher Art obiges Lied gehört. Das *Eucholog.* p. 226. enthält einen *κανὼν παρακλητικὸς εἰς τὴν ὑπεραγίαν Θεοτόκον ἐν ἐξομολογίσει ἀμαρτωλοῦ* von Euthymius Syngellus aus dem Anfang des 10 Jahrhunderts, welcher beweist, dass die Griechen ebenfalls Marienlieder zur Beicht gebrauchten.

Andere Busslieder haben die Griechen auch wie die Lateiner, ein grosser Canon pœnitentialis von Andreas von Creta aus dem Ende des 7 Jahrhunderts ist in *Fabricii bibl. græca*, ed. *Harles* 11, 71 verzeichnet, lateinische s. No. 285 und in den Werken des Petrus Damiani *carm.* 220., welchen ich noch den Anfang eines italiänischen beifügen will, um aus den neueren Volkssprachen auch ein Beispiel zu geben. Dies Gedicht hat 42 Strophen und steht in der Hs. No. 220 des Franciscaner Klosters zu Padua, aus dem 15 Jahrh.

Da poi ch'io vezo el çielo, foco e tera  
chon el tenpestoxo mare, e sol e luna,  
le stele e la fortuna  
chontra di me, pronto a farmi guera:

Pianzendo me avolzo a quel, che aferà  
chon le sue sante braçe tuto l'universo,  
pero che ja somerso  
mi truovo mischino jo nel fondo.

Piaqua te adoncha, redentor del mondo,  
chavarme fuora de questa aspra vale,  
aço ch'el drito chale  
mi posa trovare, che me chonduca in  
porto.

Pero che son privo d'ogni conforto  
e non truovo riposo a tanti guai,  
e tu signor lo sai,  
si che se chori ormai mia mixera alma.

Devien, signor, chon vitorioxa palma  
ad aiutare la erante naviçela,  
che in quela gran proçela  
non truovo in sua salute alchun ri-  
paro.

Chori, dolçe signor, e non far di-  
moro,  
ch'io son ja apreso quela oribel sorte,  
chi me aprira le porte,  
dove a pianzer senpre sarò constreto.

Jo son dolente e pianzo el mio difeto,  
chon el qual onfixi la tua gran po-  
tençia,

si che per la tua chlemençia  
perdoname, signor, el mio grave erore;

E non guardai, che sia gran pechatore  
e sia stato al mondo pien d'ogni folia,  
che pur la drete via  
vorìa trovare, che sun el çielo mena.

Perdona me, signor, per quela pena,  
che in chroce sostenisti e tanti mali,  
per dar a nui mortali  
nel regno di beati algune parte.

Perdona me, signor, tute le charte  
dove non schrite su le mie gran colpe,  
perche lo se e polpe  
rimenbrando mi trema note e dia.

Perdona me, fiol de Maria,  
per lo preçioxo late, che suchasti  
de lei, quando vui intrasti  
nel verginal suo inmachulato.

Perdona me, signore, ben che io abia  
falato  
e non voler, ch'io vada nel inferno,  
astar nel fuocho eterno,  
chiedendo puo merçede a spiume e  
vento. etc.

## 563. Ad b. virg. Mariam.

Virgo germinavit florem,  
qui septenum fert odorem,  
virgo paritura prolem  
germinavit salvatorem.

Ex te genitus est deus,  
tuus dominus et meus,  
sicut resonat Matthæus,  
licet deneget Judæus.

O tu virgo singularis,  
aula Christi, stella maris,  
quæ *θεοτόκος* vocaris,  
mihi jam compatiaris.

Ego namque pro peccatis  
nimium inveteratis  
multum et non computatis  
mihi pertimesco satis.

Vulnera sunt veterana,  
quibus medicina vana  
exstat funditus humana,  
sana me, tu virgo sana.

O Maria benedicta,  
mea dilue delicta,  
ne sententia districta  
Christi mihi sit vindicta.

Aures tuas, o regina,  
meis precibus inclina,  
ut cœlestis medicina  
per te mihi sit vicina.

In me generatur fletus,  
stringit dolor, terret metus,  
neque possum fore lætus,  
quod peccatis sum repletus.

Astra cœli non sunt tanta,  
mea scelera sunt quanta,  
quæ tu, virgo, mater sancta, 35  
almis precibus supplantata.

5 O si dares nunc auditus,  
ut me traheres ad littus,  
quem demergit maris situs,  
in quo teneor invitus. 40

10 Fundunt lacrimas pupillæ,  
quas suscipiunt maxillæ,  
comparatus sum favillæ,  
in me vitia sunt mille.

15 Ante, te dilecta deo, 45  
recolens in corde meo  
multum rogitando fleo,  
ut sis pia mihi reo.

20 Emundare me sum præsto,  
nunc placari deo gesto, 50  
et tu, virgo, mihi mœsto  
jam placabilis adesto.

Nobilis es mente pura,  
cum sis mitis ex natura,  
quare nunc es mihi dura, 55  
nulla permanens cura.

25 Audi, porta paradisi,  
per quam multi sunt confisi,  
ego cum peccavi, risi,  
modo fleo, quod commisi. 60

Ad te clamo de profundo,  
genu flecto, corpus tundo,  
et tu nunc dilecta mundo  
vento subveni secundo.

O columba sine felle,  
jam suspiria repelle  
monstra te salvare velle  
meque manu compelle.

Ego namque cum peccavi,  
vidi vulnus et expavi,  
unde nunc mœrore gravi  
tibi supplico suavi.

Et tu, virgo, præbe mentem,  
monstra fore te clementem,  
ut me nimium mœrentem  
deum facias videntem.

65 Ego perpetravi facem,  
rupi verba legis decem,  
at tu, casta virgo, precem  
audi nunc et tolle necem. 80

70 Ante tuum, virgo, vultum  
fleo rogitando multum,  
ut, quid contra dei cultum  
feci, mihi sit indultum.

85 Quod si fuerit audita  
mea vox, convertar ita,  
75 ut Christus sit mihi vita  
sæcula per infinita. amen.

Reichenauer Hs. zu Karlsruhe, No. 36. f. 163. 15 Jahrh.

11 theotocon, Hs. ein gewöhnlicher Casusfehler. 31 nec non pos. Hs. 39 demergat Hs., könnte bleiben, wenn für quem *ne* stünde. 45 te fehlt der Hs. 46 recolens ist in recoles verändert. Es ist vitia beizudenken. 50 placare, Hs. gesto, des Reimes wegen statt gestio. 55 sis oder sit wäre besser. 56 fehlt eine Sylbe und der Vers ist dunkel. 62 flectu, Hs. vielleicht sollte flexo stehen. 68 manui repelle, dies in compelle verändert, Hs. 79 et Hs.

V. 23. 24. Θεὸς ἀνέχει τὴν ὀργὴν καὶ τὴν κατ' ἀξίαν ἀντίδοσιν, καλῶν τοὺς ἀνθρώπους εἰς μετανοίαν. Chrysost. in ps. 110, 4.

V. 33. 34. Matth. 18, 22. 24. No. 285, 9. 10.

V. 57. porta. Mit Bezug auf Matth. 7, 7.

#### 564. Ante communionem.

Virgo cunctis veneranda,  
corde pio, prece blanda  
a te peto, quæ sunt danda  
ad salutem animæ.

Formam tuam concupivit  
vita, per quam mundus vivit,  
et te totam insignivit  
donis spiritalibus.

Tu ditata tantis donis,  
tu prælata cœli thronis,  
fac me frui summis bonis.  
(\* fehlt 1 Vers.)

O sacrata sacra prole,  
circumfusa vero sole,  
peccatorum pressum mole  
clementer emunda. 15

5 Veræ vitæ clara cella,  
hujus mundi splendens stella,  
pro me deum interpella,  
sub quo tremo iudice.

10 O peccati carens spinâ,  
quam perfudit lux divina,  
te dotavit dote trinâ  
deus vera trinitas.

Patris virtus obumbravit,  
 carnem sumens te sacravit, 25  
 (\* fehlt 1 Vers.)  
 via, vita, veritas.

dei mater, ad te clamo,  
 quam post deum credens amo,  
 de virtutis tuæ ramo 35  
 fructum mihi porrige.

Tu cœlesti madens rore,  
 tu superna vernans flore,  
 regem cernis in decore,  
 tu de stirpe regia. 30

Fructum dico tui ventris,  
 panem vitæ, panem angelorum  
 concede esurienti  
 et de torrente voluptatis, 40  
 qui te totam inebriavit,  
 potum da sitienti.

Ex electis præelecta,  
 virga florens et directa,

Hs. der Stadtbibliothek zu Mainz, Karth. No. 640. Bl. 6. des 14 Jahrh.  
 Es folgen am Schlusse noch einige Zeilen, aber in Prosa.

9 bonis Hs. 14 me pecc. Hs. 18 dilectum f. deum Hs. 24 te ob. Hs.  
 Nach V. 25 fehlt dem Sinne nach eine Zeile, denn der h. Geist wird nicht ge-  
 nannt, was doch nach V. 23. 24 geschehen sollte und auch der Bau der Strophen  
 erfordert. Die letzte Strophe ist metrisch verdorben, vielleicht auch die vor-  
 letzte, denn jede scheint ursprünglich aus 2 vierzeiligen Strophen zu bestehen,  
 so dass nach 32 zwei, nach 38 und 41 je ein Vers fehlen. 33 te adoro fügt  
 die Hs. bei.

V. 19. *τρέμω τὸ κριτήριον τοῦ σοῦ υἱοῦ.* Oct. 21. *τὰ πλήθη τῶν πεπραγ-  
 μένων μοι δεινῶν ἐννοῶν, ὃ τάλας τρέμω τὴν φοβερὰν ἡμέραν τῆς κρίσεως.*  
*Triodion. H, 2.*

V. 22 — 26. S. No. 10, 36.

V. 31. *μόνην γενεῶν ἐκ πασῶν σε ἐλέξατο.* Febr. 26.

V. 35. *ἡ ἐκλεκτὴ τε καὶ ὑπέριμος ἐκ πασῶν γενεῶν ἀναφανείσα μόνη.*  
*Paraclit. 257.*

V. 35 flg. beziehen sich auf das h. Abendmal, wofür das Lied gemacht ist,  
 wie die Ausdrücke panis vitæ und potus anzeigen. Den Begriff panis vitæ  
 haben die Griechen auch so aufgefasst, dass dadurch die ganze Menschheit er-  
 nährt wird, sie sagen daher: *τῆς παρθένου ἡ κοιλία στάχυν ἀγεώργητον ἔσχε, δι'  
 ὃν ἐκτρέφεται πᾶσα κτίσις.* Jul. 25.

### 565. Oratio de domina nostra de claritate.

Virgo gaude, digna laude,  
 templum sancti spiritus,  
 quæ naturæ victo jure  
 concepisti cœlitus,  
 actu miro sine viro  
 mater facta domini,  
 pro peccato morti dato  
 vitam reddens homini.

Virgo pia, vitæ via,  
 porta patens gloriae, 10  
 quam rectorum quisque morum  
 commendat memoriae,  
 plus decora quam aurora, 5  
 lunâ præcellentior  
 et solaris luminaris 15  
 radio intensior.

Flos regalis virginalis,  
 chori lux egregia,  
 quam de Jesse ortam esse  
 stirpe constat regia;  
 rex te talem ad regalem  
 introduxit thalamum,  
 flos decoris et odoris  
 præcellentis balsamum.

Dans odorem meliorem  
 myrrhâ et aromate,  
 odoratum magis gratum  
 omni thymiamate.  
 purga mentem jam fœtentem  
 et corruptam graviter,  
 resipiscat et jam discat  
 fragrare suaviter.

Fœtor gravis, qui de pravis  
 processit radicibus,  
 in odorem meliorem  
 versis cedat vicibus.  
 fons hortorum, riga morum  
 calorem arentium,  
 sacro rore et amore  
 divino carentium.

Rex, qui vivit, concupivit  
 tuam pulchritudinem,  
 gratiarum dans suarum  
 tibi plenitudinem;  
 nulla tantæ post nec ante  
 laudis esse meruit,  
 quia fructus ex te ductus  
 a morte nos eruit.

Feminarum jubar clarum,  
 sexus tui gloria,  
 genitricem tam felicem  
 quam refert historia,  
 venter cujus mundi hujus  
 salvatorem genuit,

regit polum, mare, solum,  
 quem in cunis tenuit. 55

20 Sancta parens, labe carens,  
 salutis puerpera,  
 stella maris, ab amaris  
 casibus me libera, 60  
 sacræ vitis uva mitis  
 da potum, quem sitio,  
 25 ut affectum geram rectum  
 purgatus a vitio.

Fluat stilla de mamilla 65  
 gloriosæ virginis,  
 30 fundat rorem, qui ardorem  
 extinguat libidinis,  
 qui arcana parum sana  
 mentis meæ foveat 70  
 et, quod sordis est in cordis  
 occulto, removeat.

Mater dei, cordis mei  
 dolorem considera,  
 voces meas quæso vehas 75  
 ad regentem sidera,  
 40 interpella, dei cella,  
 pro me tuum filium  
 et dignare meo dare  
 dolori consilium. 80

45 Delictorum funestorum  
 in profundum corruï,  
 vivens male, criminale  
 quod nunquam abhorruï,  
 et malorum qui tantorum 85  
 pressus mole jaceo,  
 50 hujus rei causa dei  
 sanctum nomen taceo.

Dignus parum ob mearum  
 sordium congeriem, 90



quæ pœnarum æternarum mihi parant seriem, quarum metu madens fletu pectus cogor tundere et ex mentis pœnitentis metu planctum fundere.		tuo placa servulo, qui pœnarum diversarum prægravatur cumulo.	10
Roga deum, ne me reum damnet propter crimina, sed afflicto pro delicto vitæ pandat limina. caro mea prorsus rea pœnas mihi cumulat et de corde pleno sorde germen mali pullulat.	95	Vas virtutum, iter tutum tuo servo præpara, ut finitâ mundi vitâ non trudar in tartara; spes lapsorum, contritorum sola consolatio, quam adorat et honorat cœli congregatio.	15 20
Quasi natus ad reatus ita reus omnium; mater clemens, tuum gemens imploro præsidium; mater prolem, luna solem	5	Supra chorum angelorum exaltata femina, pudicorum in me morum germen vivum semina, et cunctorum delictorum michi posce veniam, ut te duce plena luce ad regnum perveniam.	125

Hs. zu Mainz, Karth. No. 599 Bl. 49. des 14 Jahrh. (A). Reichenauer Hs. No. 36. Bl. 91 (B), ohne Titel des Liedes.

Das Lied hat dasselbe Strophenmass wie das soliloquium s. Thomæ Aquin. (No. 504), aber nur der V. 73 stimmt damit überein.

9 vita A. 15 tu lunaris B. 16 incensior A. 18 besser dux, wegen chorus und der folgenden Abstammung. thori B. 19 cretam B. 32 fraglare A. 34 procedit A. 36 versus reddat B. 37 virgo B. 39. 40 fehlen A. 43. 44 gratiarum suarum tibi pl. A. 44 dedit A. 46 laudes A. 47 doctus A. 48 a morte eripuit B. 50 cui A. 52 quæ A. 65 sinat A. 67 dona B. 68 mis sedat B, feram A. 69 et B. 70 mentes m. foveam B. 72 removeam B. 77. 78 stehen an der Stelle von 79. 80 B. 84 quodcunque non B. 87 clausa A. 89 dignis B. 90 et geriem A. 93 fletus A. 95 extra B. 96 fletum B. 100 lumina A. 102 atque fehlt A. 108 implora B. 112 tumulo B. 114 propera A. 116 tradar B. 123 atque f. in m. A. 127 pl. fehlt A.

V. 2. templum. ἡγιασμένος ναός, Pent. 258. nämlich geheiligt durch den h. Geist. ναός ἐδείχθη θεοῦ. Ibid. 257. No. 374, 3. No. 338, 12.

V. 3. τοὺς νόμους τῆς φύσεως λαθοῦσα καὶ τίκεις καὶ μένεις ἀειπάρθενος. Men. Aug. 25.

V. 8. Daher heisst sie oft in den Menäen ἡ τὴν ζωὴν κνήσασα. Jul. 24.

V. 9. via. Diesen Beinamen erklären die Menäen also: ἐν σοὶ ἐθεωρήθησαν ὀντιῶς αἱ τοῦ κυρίου πορεῖαι, καὶ τοὺς βροτοὺς ὀδηγοῦσι. Nov. 11. S. No. 475, 21.

V. 22. thalamus, παστὰς φωτοειδής. Paraclet. 9.

V. 28. χρυσοῦν θυμιατήριον. Nov. 10.

V. 55. Vgl. No. 328, 5. 6. No. 326, 209.

V. 85. 86. τῶν κακῶν μου τὸ βαρὺ φόρτιον. Mart. 23.

V. 88. sordes, ἰλὺς παθῶν. Oct. 17.

V. 91. pœnæ æternæ. κολάσεις οὐκ ἔχουσαι παραμυθίαν. Chrysost. in ps. 123, 1.

V. 113. iter. Virtutis via non capit magna onera gestantes; angustus admodum trames est, per quem justitia hominem deducit in cœlum. Lactant. inst. div. 7, 1.

### 566. Oratio de b. Maria.

Jesse proles, pelle moles, quæ me premunt scelerum atque pacem da veracem perfectorum operum.		ut frigescant et quiescant pravi motus pectoris.	
Fraudulentus et cruentus hostis instat nimium, nempe certat, ut subvertat me per carnis vitium.	5	Sit serena mens et plena spirituali gaudio, illustrata et purgata veræ lucis radio.	30
Nunc patenter, nunc latenter non cessat irruere, quærens artem atque partem qua possit subripere.	10	Meum pectus sic affectus caritatis repleat, ut ab eo, quidquid deo, displicet, removeat.	35
Conservare me dignare, gloriosa domina, et relide homicidæ furentis conamina.	15	O Maria, vitæ via, plena dei gratiâ inter deum et me reum, precor, ut sis media.	40
Sermo vanus aut insanus mihi non subripiat, non auditus aut pruritus gulæ me dejiciat.	20	Funde precem, ne in necem decidam perpetuam, ut sim castus atque fastus hujus mundi respuam.	
Non me tactus aut olfactus ad peccatum concitet, non me visus sive risus aut furor præcipitet.		Ille doctor et instructor assit mihi spiritus, qui te mundam et fecundam fecit esse cœlitus.	45
Sic nociva incentiva sopiantur corporis,	25	Illa, inquam, ne delinquam, me conservet gratia, qua replevit te, qui flevit inter tua brachia.	50

Orbis rector et protector noster clementissime, nos invise, ut elisæ convalescant animæ.	55	quæ portavit et lactavit te sacrato ubere.	
Lumen sparge tuæ largæ super nos clementiæ atque mœstis da cœlestis solamen lætitiæ.	60	Da virtutem, ut refutem omnem immunditiam, fac me mitem, ut devitem zelum et superbiam.	75
Ob amorem et honorem matris tuæ tribue, ut cum bonis fruam donis quietis perpetuæ.		Honestorum mihi morum præsta elegantiam, pelle dolum, ut te solum pura mente capiam.	80
Rex virtutum, cujus nutum nemo potest fallere, nos tuere atque veræ dita lucis munere.	65	Jesu bone, sic dispone horam mei exitus, ut ad chorum electorum meus pergat spiritus.	
Rex benigne, fac me digne matrem tuam colere,	70	Pater deus, fili deus, deus alme spiritus, ad æterna nos gubernam gaudia divinitus.	85

Hs. zu Mainz, Karth. No. 599. Bl. 44. aus dem 14 Jahrh. (A), und Reichenauer Hs. No. 36. Bl. 152 (B).

Dieses Lied ist ein Auszug aus dem grossen Gedichte Soliloquium soliloquiorum, welches dem h. Thomas von Aquino zugeschrieben wird, und zwar gehören V. 1—34 zu dem grossen Gedichte Theil I. Strophe 191—199. Sodann V. 37—52 entsprechen dem Thl. I. Str. 172—175. Ferner V. 53—64 sind aus Thl. I. Str. 200. 201. 203 genommen. V. 65—68 aus Thl. I. Str. 82. und V. 69 bis zu Ende aus Thl. I. Str. 85—89.

Nach den Angaben über das grosse Gedicht (No. 504 S. 258) ist obiges Lied aus verschiedenen Abschnitten zusammengesetzt und besteht aus Bruchstücken mehrerer Lieder, weshalb auch der Zusammenhang gestört ist.

Da die folgenden Lieder No. 566—568 dieselbe Beschaffenheit haben, so ist es schwer zu sagen, zu welchem Gebrauche sie bestimmt waren. Wahrscheinlich machten sich die Abschreiber solche Auszüge für ihre Privatandacht und setzten vielleicht aus dem Gedächtnisse zusammen, was sie von dem grossen Gedichte auswendig wussten. Da die Auszüge in Teutschland und Italien vorkommen, so war das grosse Gedicht weit verbreitet.

1 Jesse für Jessæ, die biblischen Namen bleiben aber meist indeclinabel stehen; solve B. 3 ad AB. 5 truculentus et B. 6 adest A. 9 silenter für lat. B. 10 cesset A. 16 fruentis A. 21 et B. 23 neque B. 25 innocentiva A. 29 sic A. 33 effectus A. 35. 36 fehlen in A und damit schliesst B einen Abschnitt. 41 ne fehlt A. 45 ductor — inductor B. 54 Jhesu für nost. B.

55 allisæ B. 56 convalescunt A. 57 atque f. tuæ A. 60 justitiæ A. 66 nihil p. B. 80 sentiam B. 82 transitus B. 87 per æt. B. 88 deus unus sæcula B.

V. 5. 6. δόλω ἀπαύστως ὁ ἐχθρὸς θηρεύει με ὁ πονηρός. *Paraclet.* 240. δόλω ὁ δόλιος σπονδάξει ἀπολέσαι με, παραλόγοις πάθει κινεῖ τὴν καρδίαν μου. *Ibid.* 297. No. 286, 23 flg.

V. 5—12. Voluit deus, qui homines ad hanc militiam genuit, expeditos in acie stare, et intentis acriter animis ad unius hostis insidias vel apertos impetus vigilare, qui nos, sicut periti et exercitati duces solent, variis artibus captat, pro cujuscunque natura et moribus sæviens. *Lactant. div. inst.* 6, 4.

V. 8. τὰς ἡδονὰς σβέσον τῆς σαρκός. Nov. 20.

V. 15. 16. δίκασον τοὺς ἀπαύστως με πολεμουῦντας δαίμονας. *Paraclet.* 190.

V. 31. 32. ἐπιφανεῖσα τῆς ψυχῆς μου τὸ σκότος ἀπέλασον. Sept. 10. Das kommt daher, weil Christus das Licht der Welt ist, und also von seiner Mutter gesagt werden kann: ἐκ φωτὸς φωτοδότην λόγον συνέλαβες. Aug. 27.

V. 35. vitæ via, Aug. 25. γέφυρα ἢ πρὸς θεὸν μετάγουσα τοὺς ἐκ γῆς No. 475, 21.

V. 40. σὲ τὴν μεσιτεύσασαν τὴν σωτηρίαν τοῦ γένους ἡμῶν ἀνυμνοῦμεν, θεοτόκε. *Paraclet.* 129.

### 567. Alia oratio.

O Maria, vitæ via, plena dei gratiâ, inter deum et me reum rogo ut sis media;		quem subegit et confregit magna moles scelerum.	20
Funde precem, ne in necem decidam perpetuam, ut sim castus atque fastus hujus mundi respuam.	5	Orbis rector et protector noster clementissime, nos invise, ut illisæ convalescant animæ.	
Ille ductor et instructor assit mihi spiritus, qui te mundam et fecundam fecit esse cœlitus;	10	Lumen sparge tuæ large super nos clementiæ atque mœstis da cœlestis solamen lætitiæ.	25
Illa, inquam, ne delinquam me conservet gratia, qua replevit te, qui flevit inter tua brachia.	15	Dei fili, ex hostili serva me fallacia, da, ut fiam per Mariam dignus tuâ gratiâ.	30
Mater alma tuis salva precibus me miserum,		Ob amorem et honorem matris tuæ tribue, ut cum bonis fruar donis quietis perpetuæ.	35

Nunc te laudo, nunc te rogo per Mariæ meritum, ut æterni mihi regni clemens pandas aditum. 40	Micas panis velut canis mihi dari postulo, et quod quæro, tuo spero te daturum servulo. 60
Illic patrem atque matrem meam fac constitui et honorum æternorum ubertate perfrui.	Da virtutem, ut refutem carnis immunditiam, fac me mitem, ut devitem zelum et superbiam.
Pro meorum amicorum 45 te salute postulo, ut lætentur et salventur ab omni periculo.	Honestorum mihi morum 65 præsta elegantiam, pelle dolum, ut te solum pura mente cupiam.
Rex virtutum, cujus nutum nihil potest fallere, 50 nos tuere atque veræ lucis dita munere.	Jesu bone, sic dispone horam mei exitus, 70 ut ad chorum electorum meus pergat spiritus.
Et jejunos a te munus posco, ne deficiam, ut sanctarum scripturarum 55 mihi des scientiam.	Pater deus, fili deus, deus alme spiritus, pax æterna nos gubernata 75 deus unus per sæcla. amen.

Reichenauer Hs. No. 36. Bl. 141. mit dem Beisatze: inventa Coloniae, wozu nach das Lied auch am Niederrhein bekannt war (R), und Karlsruher Hs. o. N. von 1440 Bl. 79 (C), welche jedoch nur die 16 ersten Verse enthält und keine Strophenabtheilung hat. R zeigt bald vier- bald achtzeilige Eintheilung durch die grossen Anfangsbuchstaben der Verse.

Auch dieses Lied ist ein Auszug aus dem soliloquium soliloquiorum, wie das vorige, aber anderst zusammen gefügt. Die Strophen entsprechen dem grossen Gedichte Thl. I. Str. 172—175. Sodann Str. 5 dem Thl. I. Str. 113. Ferner Str. 6—10 dem Thl. I. Str. 200—204. Weiter Str. 11 dem Thl. I. Str. 117. Sodann Str. 12 dem Thl. I. Str. 166. Die übrigen Str. dem Thl. I. Str. 82—89 (A). Die Lesarten des grossen Gedichtes, die schon bei dem vorigen Liede bemerkt wurden, sind hier nicht wiederholt.

5 cædem R. 7 mundus C. 8 te laudare cupiam C. 13 ille nunquam C. 23 illese R. 31 dat R. 45 ac A, propinquorum A. 48 ex A. 49 sensum für nut. R. 50 nil R. 76 fehlt der Reim, vielleicht ist zu lesen unus per sæcla deus.

V. 16. ἐν ἀγκάλαις φέρεις τὸν πάντα βασιτάζοντα. Apr. 16. Zuweilen ist dieser Gedanken in den Marienbildern ausgedrückt, wenn das Jesuskind einen Apfel, als Zeichen der Weltkugel, in der Hand hat. Febr. 19. φέρουσα ἐν

ἀγκάλαις νεύματι τὸν φέροντα τὰ πάντα. April. 17. φέρεις χερσὶ τὰ πάντα φέροντα. Solche Gegensätze wurden im Lateinischen auch zu Räthseln benutzt, wovon ich ein Beispiel aus meinem Anzeiger hier wiederhole, welches Maria betrifft.

Me video matrem, pariens sine crimine patrem,  
cuncta coërcentem teneo, tenet ipse tenentem.

V. 20. moles scelerum, φόρτος ἀμαρτιῶν. Jun. 8. τῶν κακῶν τὸ βαρὺ φόρτιον. Mart. 23.

V. 70. τέλος μοι χρηστὸν προσγενέσθαι πρόσβευε. Apr. 16.

### 568. Alia oratio de b. v. Maria.

Jhesu Christe, per quem iste mundus primum factus est, homo-deus, per quem reus homo liberatus est,		et illustra corda nostra tuo sancto spiritu.	15
Metuende rex, defende nos a malis omnibus, redde vicem hanc felicem Mariam colentibus,	5	Propter illam, quæ mamillam tibi dedit parvulo, munimentum et augmentum tuo præsta populo.	20
Ut restaures nos, hæc aures tuas pulset precibus, hæc sustentet et præsentet tuis nos aspectibus.	10	Pastor bone, a leone tuas oves libera et cum illis, qui in cœlis gaudent, nos adnumera.	
Rex æterne, pio cerne supplices intuitu		Pater deus, fili deus, deus alma trinitas, per æterna nos governa sæcla deus trinitas.	25

Hs. zu Darmstadt, alte No. 845. aus dem 15 Jahrh. und Reichenauer Hs. No. 36 Bl. 154 (B).

Auch dieses Lied ist wie das vorige ein Auszug aus dem Soliloquium soliloquiorum und zwar aus Theil II. Str. 37—43.

2 primus B. Die 4 Schlussverse lauten in B so:

Regi magno laus et agno,	flaminique, qui utrique
patri atque filio,	compar est imperio.

V. 21. leo, der Teufel, in Bezug auf 1 Petri 5, 8. Er wird überhaupt ein Thier genannt. Nomine bestię antiquus hostis accipitur. Gregor. M. moral. 27, 49. S. No. 79, 25. No. 29, 25.

## 569. Ad b. Mariam.

Lux sanctorum, spes lapsorum, virgo mater domini, per quam vita restituta perhennis est homini,		Reos munda et circumda nos tuo præsidio, fac securos nos et puros ab omni contagio.	30
Tremebundo corde fundo preces ad te, domina, namque gravi, quam paravi, valde premor sarcinâ.	5	Liberari et salvari nos per te confidimus, quam clementem et potentem super omnes novimus.	35
Solve moles, sicut soles, quibus pressus jaceo et excusa, quod confusa mente factum doleo.	10	Rex benigne, fac me digne tuam matrem colere, quæ portavit et lactavit te sacrato ubere.	40
Dolor ingens me constringens vehementer cruciat, culpæ telum cor anhelum siquidem dilaniat.	15	Da virtutem, ut refutem omnem immunditiam, fac me mitem, ut devitem zelum et superbiam.	
Princeps mortis me intortis inquietat jaculis, tu resiste, ne me iste suis liget vinculis.	20	Honestorum præsta morum mihi elegantiam, pelle dolum, ut te solum pura mente capiam.	45
Dona pacem, per quam vacem divinis obsequiis, ne per curas perituras veris priver gaudiis.		Jesu bone, sic dispone horam mei exitus, ut ad chorum electorum meus pergat spiritus.	50
Da, quod gratum famulatum reddam regi gloriæ et ipsius amor pius meæ sint deliciæ.	25	Pater deus fili deus spiritus deus trinitas, in æterna nos gubernata deus unus unitas.	55

Hs. der ambrosianischen Bibliothek zu Mailand F, 13. des 15 Jahrh. (A).  
Hs. der Bibliothek Brera in Mailand AD. IX. 43. des 15 Jahrh. (B), bis zum  
V. 16, dann folgt ein ganz anderer Text als ein Theil des *Omni die dic  
Mariæ*.

Dieses Lied ist aus drei Bruchstücken des grossen Gedichtes zusammengefügt, nämlich V. 1—16 aus Thl. I. Str. 90—93. V. 17—36 aus Thl. I. Str. 74—78. V. 37—56 aus Thl. I. Str. 85—89. Ich bezeichne diese Hs. mit C.

1 dux C, besser. 4 est per. C. 7 quia gr. C. 8 gravor A. 9 molles A. 14 excruc. AB. 15 anellum A. 17. 19 nos C. 20 turbet AB. 25 et ut C. 27 ac ips. C. 43 metem f. me mit. A. 44 celum A. 45 mihi C. 46 præsta C. 47 pellum C, wol für pellam. 48 sentiam C, *capere* ist das biblische Wort. Matth. 19, 12. 50 transitus C, auch gut. 54 zu betonen: spir'tus, nach italiänischer Art; deus alme spiritus C. 55 per C. 56 sæcula f. un. C.

## 570. Ad eandem.

Splendor patris, factor matris, Jesu nostra gloria, da, ut fiam per Mariam tua dignus gratia.		da virtutem et salutem corporis et animæ,  Ut saluti restituti te laudemus, domine,	
Quamvis muta et polluta mea sciam labia, præsumentum, non silendum est de tua gloria.	5	qui salvasti, quos creasti, natus almâ virgine.	15
Dominator et salvator mundi benignissime,	10	Pater deus, fili deus, deus alme spiritus, per æterna nos governa sæcula divinitus.	20

Reichenauer Hs. No. 36. Bl. 151. aus Thl. I. Abschn. 5. des Soliloquium. Dies und das folgende Lied sind mitgetheilt, um einige Proben aus dem grossen Gedichte in ihrem eigenen Zusammenhang zu geben.

16 alme Hs.

## 571. Ad eandem.

Jesu verbum, qui superbum cruce vincens zabalum expiasti protoplasti noxâ tuum populum,		Rex cœlestis, sic modestis me perorna moribus, ut bonorum æternorum dignus sim muneribus.	10
A malignis pro indignis patiens crudelia, ut terrenos et egenos sublimares gloriâ.	5	Munimentum sit credentum ejus intercessio, quæ te pavit et gestavit sacrosancto gremio.	15



Reis parce, qui ab arce  
missus es ætherea,  
carne sumptâ, ut corrupta  
restaures et terrea. 20

Tu prudenter et pudenter 25  
fac nos cuncta gerere,  
ne phantasma tuum plasma  
possit ullum fallere.

Tua mundet et fecundet  
corda nostra gratia,  
ut virtutum ferant fructum  
expellendo vitia.

Fac me cautum nec non castum 30  
in hoc vitæ stadio,  
ut post fletus fruar lætus  
summæ pacis bravio.

Reichenauer Hs. No. 36. Bl. 156. aus Thl. II. Abschn. IX.

23 dieser Reim ist den romanischen Sprachen gemäss, was ebenfalls auf einen italiänischen Verfasser hinweist. 25 tu fehlt in der Hs. 30 studio Hs. Dies könnte zwar stehen, weil das Leben auch eine Schule genannt wird (*παιδευτήριον ὁ παρὼν βίος ἐστὶ*. Chrysost. in ps. 8, 8), aber das folgende *bravium* passt mehr zu *stadium*, denn die Stelle bezieht sich auf 1 Cor. 9, 24.

V. 2. Für den Teufel (*zabulus*) steht anderwärts das, was er zuwege gebracht hat, die Sünde, den Tod und die Hölle, wie in folgenden Stellen. *ξύλον* (Christus) *νεκρώσας τὴν ἀμαρτίαν*. Jan. 1. *τὸ ξύλον τοῦ σταυροῦ θανάτου τὸ κέντρον καὶ ἄδου τὸ νίκος*. *Triodion* Y, 1. S. No. 265, 13.

V. 7. 8. *ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ ὡς φιλόανθρωπος τῆς θείας δόξης κοινωνοὺς τοὺς ἀνθρώπους ἐποίησε*. *Paraclet.* 137.

V. 13. *τεῖχος τῶν πιστῶν*. *Paraclet.* 9. *σὲ τεῖχος ἔχομεν, θεοτόκε*. *Ibid.* 137. *δοξάζομέν σε οἱ πιστοὶ κατὰ χρόνος τὴν πόλιν τὴν ἄσειστον, τὸ τεῖχος τὸ ἀρόηκτον*. *Ibid.* 196.

V. 17. 18. *arx ætherea*. *Lactant.* div. inst. 6, 4. nennt den Himmel *arx mundi*.

Ein kurzes niederteutsches Bittlied, welches mit den Schmerzen Mariä zusammenhängt, möge hier noch folgen.

Maria, dorch dynes kyndes bloet,  
de smerte, de dorch dyn herte woet  
alse eynes deypen wagen vloet,  
make my mynen ende guet.

helpe my, dat ick der engele broet  
myt ruwen entffa in dodes noet.

Maria, dorch dynes kyndes doet,  
dat vor dy henck van blode roet,

Maria, dorch dynes sones lydent groet  
und dorch syn bloet, dat he vogoet,  
entffa my in der genaden schoet  
und make my aller sunde bloet. amen.

Aus einer in Hildesheim gefertigten Hs. von 1511 im Besitze des Hrn. geh. Ref. Fröhlich zu Karlsruhe. V. 9 würde besser lauten: dorch syn lyd.

## 572. De b. Maria virgine.

Cantemus in omni die concinentes varie<sup>1</sup>,  
conclamantes deo dignum hymnum sanctæ Mariæ.

Bis per chorum hinc et inde collaudamus <sup>2</sup> Mariam,  
ut vox pulset <sup>3</sup> omnem aurem per laudem vicariam.

Maria de tribu Juda, summi <sup>4</sup> mater domini, 5  
opportunam dedit curam ægrotanti homini.

Gabriel advexit verbum sinu patris paterno <sup>5</sup>,  
quod conceptum et susceptum in utero materno.

Hæc est summa, hæc est sancta virgo venerabilis,  
quæ a fide <sup>6</sup> non recessit, sed exstetit stabilis. 10

Huic matri <sup>7</sup> nec inventa <sup>8</sup> ante nec post similis,  
nec de prole <sup>9</sup> fuit plane <sup>10</sup> humanæ originis.

Per mulierem et lignum mundus prius periit,  
per mulieris virtutem ad salutem rediit.

~ Maria mater miranda patrem suum edidit, 15  
per quem aquâ latâ lotus <sup>11</sup> totus mundus credidit.

Hæc <sup>12</sup> concepit margaritam, non sunt vana somnia,  
per quam sani christiani vendunt sua omnia.

Tonicam <sup>13</sup> per totum <sup>14</sup> textam Christo <sup>15</sup> mater fecerat,  
quæ peracta Christi morte sorte statim steterat. 20

Induamus arma lucis luricam et galeam <sup>16</sup>,  
ut simus deo perfecti suscepti per Mariam.

Amen, amen, adoramus <sup>17</sup> merita puerperæ,  
ut non possit flamma pyræ nos diræ <sup>18</sup> decerpere.

Christi nomen invocamus angelis sub testibus, 25  
ut fruamur et scribamur litteris cœlestibus.

[Sanctæ Mariæ meritum imploramus dignissimum,  
ut mereamur solium habitare <sup>19</sup> altissimum.]

Hs. zu Basel, A. VII. 3. aus dem 8 Jahrh., von einer irischen Hand geschrieben (B) und Reichenauer Hs. zu Karlsruhe (K) aus dem 9 Jahrh., auch von irischer Hand, No. 95. letztes Blatt, ferner die Reichenauer Hs. No. 221. zu Karlsruhe (R) aus dem 8 Jahrh., von fränkischer Hand. In dieser ist das Lied überschrieben: himnus sanctæ Mariæ. Die Schriftzüge sind Urkundenschrift. Am Ende des Liedes sind in dieser Hs. die Anfangsworte Cantemus in omni die wiederholt, was der irischen Dichtkunst eigen ist.

Das Lied ist in Stabreimen abgefasst und hat die Eigenheit, dass je der zweite Vers Sylbenreime und Assonanzen in der Mitte zulässt, entweder zwei in der ersten Hälfte des Verses, wie V. 8. 18. 26, oder dass die Mittelreime vor und nach der Cäsur stehen, wie V. 12. 14. 20. 16. 22. 24. Die letzte Strophe hat diesen künstlichen Bau nicht, sondern gleiche Mittel- und Schlussreime und jambische Betonung, woraus man schliessen darf, dass sie nicht ursprünglich zu diesem Liede gehört habe. Die von der Regel abweichenden Formen mussten in diesem Liede stehen bleiben, um seinen nationalen Charakter nicht zu verwischen, wie es auch bei No. 270 beobachtet wurde, denn das Lied ist von einem Irländer.

<sup>1</sup> concinnantes variae KR, wegen dem Reim. <sup>2</sup> conlaudamus K, auch gut, conlaudemus R. <sup>3</sup> pulsat KR. <sup>4</sup> summa BR. <sup>5</sup> prius paternae R. <sup>6</sup> hæc fide R. <sup>7</sup> matre R. <sup>8</sup> inventam R. <sup>9</sup> flore R. <sup>10</sup> plana R. <sup>11</sup> lota R. <sup>12</sup> quæ BR. <sup>13</sup> tunicam K. <sup>14</sup> totam B. <sup>15</sup> Christi BR. <sup>16</sup> lurica vicariæ R. <sup>17</sup> adjuramus B, adoremus R. <sup>18</sup> dire B. <sup>19</sup> oder habere, undeutlich. <sup>15</sup>, <sup>16</sup> fehlen in B. Die zweite Hälfte von 23 bis zur zweiten Hälfte von 25 fehlen in R, wodurch aus den V. 23—27 nur eine Strophe gebildet wird und die Erwähnung Marias wegbleibt. 27, 28 fehlen in RK mit Recht, sie gehören nicht zu diesem Liede.

V. 9. summa. Nihil est æquale Mariæ, nihil, nisi deus, majus Mariâ. S. *Anselmi* orat. 52. Dieser Gedanken kommt in den Liedern oft vor.

V. 19. Der ungenähte Rock Christi ist schon bei den Griechen ein Bild der ungetheilten Kirche, sie sagen daher von den Vätern zu Nicäa: τὸν διηρημένον Χριστοῦ χιτῶνα καὶ διεξόρηγμένον κισὶν ὑλάταις σοφῶς συνεξόρασατε. Oct. 11. Ebenso *Augustinus* sermo 265, 7. Christus tunicam desuper textam nusquam consutilem dividi noluit, sorte provenit. in illa veste unitas commendata est. Ein noch älteres Zeugniß gibt *Cyprian*. de unit. eccles. p. 398. hoc unitatis sacramentum, hoc vinculum concordiae inseparabiliter coherentis ostenditur, quando in evangelio tunica domini nostri Jesu Christi non dividitur omnino nec scinditur, sed sortientibus de veste Christi, quis Christum indueret, integra vestis accipitur atque indivisa tunica possidetur. — Possidere non potest indumentum Christi, qui scindit et dividit ecclesiam Christi. — Sacramento vestis (Christus) declaravit ecclesiae unitatem. Vgl. darüber auch *Optat. Milev.* lib. 3. p. 356. Um dieselbe Zeit (im Jahr 376) sagt Hieronymus über die Griechen (epist. 15): Oriens indiscissam domini tunicam et desuper textam minutatim per frustra discerpit. *Chrysost.* adv. Judæos 3, 1. οὐδὲν χεῖρον τοῦ τὴν ἐκκλησίαν διασπᾶν καὶ τὸν χιτῶνα, ὃν οὐκ ἐτόλμησαν οἱ λησταὶ διαξόρῃσαι, τοῦτον εἰς πολλὰ κατατεμεῖν μέρη. Tunica illa sortita omnium partium (ecclesiae) significat unitatem. *Augustin.* in evang. Joh. tr. 118, 4. Dieselbe Ansicht bei *Gregor. Naz.* orat. 12 p. 190. Tunica ecclesiae, hoc est corpus Christi, desuper contexta est et nulla ex parte consutilis, quæ ne ab inimicis quidem scindi potest. *Hieron.* in ep. ad Eph. 4, 28. Vestem Christi et qui diviserunt, non violaverunt, et illi adhuc Christum non resurrecturum crediderant, sed morientem videbant. Si a persecutoribus vestis non conscissa est pendentis in cruce, cur a christianis destruitur sacramentum sedentis in cælo? *Augustin.* epist. 23, 4. Innumerabiles hæreses tunicam Christi consciderunt. *Hieron.* adv. Jovin. 2, 37. Conscindunt unitatem, id est, tunicam caritatis. *August.* in evang. Joh. 3, 13. § 15. Man lernt aus diesen Belegen, dass die Benennungen *scissio* und *schisma* nach der Vorstellung vom Zerreißen des ungenähten Rocks gewählt wurden, dass also diese

Bedeutung der Tunica Christi bei den ältesten Christen allgemein bekannt und angenommen war, nämlich dass durch sie die Einheit und Untheilbarkeit der Kirche ausgedrückt wurde. Denn die Einheit der Kirche ist ein Correlat zur Einheit Gottes. Quæritur autem, utrum vestra an nostra sit ecclesia dei? quapropter illud quærendum est a capite, cur schisma feceritis. *August. epist. 87, 10.* In una Christi ecclesia fons est vitalis. *Hieron. in ep. ad Eph. 4, 5.*

V. 21. nach Rom. 13, 14.

### 573. Hymnus de beata Maria virgine.

Virgo Maria, digna parens dei  
Evæ nocentis germine flebili  
ceu flos rosarum sentibus editus,  
sanctis refulsit prædita moribus.

Quæ si tonanti prima potissimam 5  
voto pudoris obtulit hostiam,  
sancti maneret ut casa spiritus,  
quem mentis almæ casta juvat  
domus:

Hinc certa constat signa nitescere  
nascentis ipsa lucis origine, 10  
cum flatus undis est sacer in-  
ditus,  
ut segregaret sicca liquentibus.

Sic illa prorsus extitit omnium  
contagione libera sordium,  
dum spiritalis gratia luminis 15  
prolem creavit ejus in intimis.

Et cataclysmi dum violentia  
terris inundans perderet omnia,  
archæ natantis ille capax sinus  
est octo vivis auxilio datus: 20

Præsentis æque lubrica sæculi  
supernatando, remige nobili,  
hæc instar archæ, stella maris  
pia,  
mentes pudicas vexit ad æthera.

Tum patriarchæ præputii caro 25  
truncata quondam vulnere saucio  
signavit ante virgineum decus,  
terrena mactans membra reatibus.

Flagrare cernens et Moyses rubum,  
nullis adustum viribus ignium, 30  
partum notavit virginis inclitum,  
nullo virili germine conditum.

Summus sacerdos israhelitici  
cœtus Aaron, jussa sequens dei,  
in æde sacra fixit amygdala, 35  
quæ mox recepit frondibus obsita.

His ergo miris majus et hoc fuit,  
florens quod ex se virga nuces  
tulit,  
prolem beatæ virginis indicans,  
quæ vicit omnes munere fe-  
minas. 40

Felix Esajas, ille dei videns,  
Achaz tyranni facta redarguens,  
Emmanuelis præcinuit novam  
ex matre castâ progeniem datam.

Quis Jheremiæ dicta silentio 45  
in laudis hujus prætereat loco,  
qui præferebat dogma prophe-  
ticum,  
circumdedisset femina quod virum?

Quid Daniele de puero pio  
inferre possum, quo referat modo 50  
de monte sectum non grave sax-  
ulum  
implet terræ mole suâ sinum ?

Hæc umbra legis gessit ænigmata,  
Christi figurans mystica munera,  
sed veritatis luce modo datâ 55  
præsentat ipsas res nova gratia.

Nam missus astris Gabriel angelus  
hæc nota fecit virginis auribus,  
semper manentis quod patris  
unicum  
deberet orbi promere filium. 60

Mens ergo dictis credula dans  
fidem

flatûs superni rore propaginem  
certo dierum tempore concipit,  
quam summa cœli regia non capit.

Effecta tandem virgo puerfera 65  
et caritatis fomite fervida  
non spreuit ire sedula, proximam  
ut visitaret Elisabet suam.

Clausus Johannes matris in in-  
timis

insueta cunctis gaudia parvulis 70  
dum voce nescit, motibus inge-  
rens  
vatis futuri prætulerat vices.

Mater prophetæ talia munera  
mirata complet vocibus æthera,  
virgo, beatam te fore prædi-  
cans, 75  
in te præstantes munere feminas.

Tu corde tristi tunc aderas tuo,  
cum fixus esset in cruce, filio,

pro se fovendum qui tibi filium  
carum reliquit discipulum suum. 80

Te transeuntis non latuit via,  
cum nube vectus esset in æthera,  
ejus fores cum addita testibus,  
in montis alti vertice stantibus.

Dignatus idem rursus ab æthere 85  
ad te petendam hæc sola tangere,  
per obsequentes te tulit angelos,  
ni fallor, ipsâ carne super polos.

Hoc evidentis indicii fide  
toto volebat orbe patescere, 90  
præbendo per te plura petentibus  
veræ salutis dona fidelibus.

Nam forte quidam nunc sacer est  
locus

in urbe sacrâ Jerusalem situs,  
sub jure saucti nominis hunc tui 95  
servat senatûs turba monastici.

Hos grandis olim dum premeret  
fames

auri nitentis tu dederas opes,  
arâ repertas, nemine conscio,  
has quis sacrato detulerit loco. 100

Exinde victûs sufficientia  
cum stipe fratres pasceret annua,  
mox gratiarum debita munia  
cum laude cœpit solvere plebs pia.

Judæus unus arte vitrarius 5  
cum disciplinis pro liberalibus  
natum docendum christicolis suum  
contradidisset ingeniis acrem,

Hunc cum cœvis currere contigit,  
Christi sacerdos qua populo  
dedit 10

cœlestis escæ munera mystica,  
accessit ipse suscipiens ea.

Statim revertens ad propriam  
domum

ex more patri præbuit osculum,  
causas retexens lætitiæ suæ 15  
dapesque sumptas ecclesiæ sacræ.

Tunc dirus hostis ille fidelium  
flammis paravit tradere filium,  
sed tutus ille mansit in ignibus  
dextrâ beatæ virginis obsitus. 20

Picturâ notam quam sibi fecerat  
sub æde sacra, quam modo viderat,  
qui mox renatus fonte sacro dei  
est corde junctus ecclesiæ matri.

O vicedomne, sancte Theophile, 25  
dic, qua levatus tu quoque sis ope,  
ars cum nefandi te caperet viri,  
ut jus subires sponte diaboli,

Quem visione corporeâ videns,  
stabas minantis intuitu tremens, 30  
qui more visus est ibi principis  
præstare multis culmine subditis.

Tunc abnegatâ catholicâ fide,  
spes ne qua posset jam veniæ  
fore,  
pactum notabas triste chirogra-  
pho, 35  
promisit ante quod tua sponso.

Respexit autem te pietas dei,  
commissa fleres ut sceleris tui,  
ut cautionis susciperes tuæ  
cartam nefandam virgineâ prece. 40

Oris Maria missa canopicis  
et denigrata sorde libidinis,  
post jura votis æquivocæ suæ  
est castitati dedita maximæ.

Hs. zu Karlsruhe aus Reichenau No. 244. Bl. 73. aus dem 10 Jahrh. Das Versmass dieses Liedes ist aus der alcäischen Strophe entlehnt. Solche Strophen von vier choriambischen Versen haben auch *Ennod.* hym. 8. und *Sidon.* *Apoll.* epist. 9, 13.

17 kataclysmi Hs. 53 enigmata Hs., des Verses wegen verkürzt. 59 manentem wäre deutlicher. 65 puerpera, Hs. irrig, es ist so viel wie *υποφόρος*, prolifera. 82 esset fehlt, dafür ist in der Hs. eine Lücke. 94 Hierusalem, Hs. 124 matri, gegen das Versmass. 134 nequa Hs. 135 cyrografo Hs., metrisch richtig ist cherographo, diese Form wurde aber zur Zeit dieses Liedes nicht mehr gebraucht. 141 horis Hs.

Nach den Reimen 39. 40. 71. 72. 75. 76. 107. 108 ist das Lied von einem romanischen Dichter. Seiner Anlage nach soll es Alles umfassen, was auf Maria Bezug hat, von der Schöpfung an bis auf die Zeit des Verfassers; dieses grossen Umfanges wegen ist aber vieles weggeblieben. Der Behandlung nach scheint dieses Lied von demselben Dichter zu seyn wie No. 102, der älteren Mustern gefolgt ist.

V. 1. 2. Bei der Menschwerdung Gottes sind vornämlich drei Ursachen ins Aug' zu fassen, die Gerechtigkeit, Allmacht und Erbarmung oder Liebe Gottes. Die Gerechtigkeit wird mehr in den Liedern auf die Dreieinigkeit hervorgehoben (s. No. 23), die beiden andern Gründe mehr in den Marienliedern, weswegen auch Maria mater misericordiæ, d. i. die Mutter des barmherzigen

Gottes heisst. Die Allmacht Gottes bei der Menschwerdung beweist *Anselm. Cant.* Cur deus homo, 2, 8. bündig also: quatuor modis potest deus facere hominem: videlicet aut de viro et de femina, sicut assiduus usus monstrat; aut nec de viro nec de femina, sicut creavit Adam; aut de viro sine femina, sicut fecit Evam; aut de femina sine viro, quod nondum fecit. Ut igitur hunc quoque modum probet suæ subjacere potestati, et ad hoc ipsum opus dilatum esse, nihil convenientius, quam ut de femina sine viro assumat illum hominem (Christum). Die Barmherzigkeit Gottes bei der Menschwerdung bezeichnet Anselm in folgenden Sätzen: Convenit, ut quemadmodum hominis peccatum et causa nostræ damnationis initium sumpsit a femina, ita medicina peccati et causa nostræ salvationis nascatur de femina; ac ne mulieres desperent, se pertinere ad sortem beatorum, quoniam de femina tantum malum processit: oportet, ut ad reformandam spem earum de muliere tantum bonum procedat. Diese Parallele, welche in den Liedern häufig vorkommt, ist altchristlich, namentlich findet man die Nutzenanwendung derselben, die im Nachsatze ausgesprochen ist, schon bei Augustinus sermo 184, 2. Christus vir est natus, ex femina est natus et uterque sexus est honoratus. Sermo 289, 2. Uterque ceciderat sexus, uterque fuerat reparandus. Sermo 190, 2. In nullo sexu debemus injuriam facere creatori: utrumque ad sperandam salutem commendavit nativitas domini. honor masculini sexûs est in carne Christi, honor feminini est in matre Christi. Die Geburt Christi von der Jungfrau beweist Anselm durch denselben Parallelismus: si virgo erat, quæ causa fuit humano generi totius mali, multo magis decet, ut virgo sit, quæ causa erit totius boni. Si mulier, quam fecit deus de viro sine femina, facta est de virgine, convenit valde, ut vir quoque, qui fiet de femina, sine viro fiat de virgine. Vgl. auch lib. 2, 20. S. No. 357, 7—9.

V. 13. 14. *μᾶμος ἐν σοὶ καὶ μολυσμὸς οὐκ ἔστιν ὄλωσ.* Nov. 13. Sie heisst daher oft *ἀμόλυντος*, wie im Lateinischen *immaculata*, weil sie die Mutter des fleckenlosen Lammes ist. Apocal. 14, 4. *Thomæ Aquin.* compend. theol. c. 224.

V. 29 flg. *νόμικοί σε τύποι καὶ τῶν προφητῶν αἱ προῤῥήσεις σαφῶς προεμίγνον.* *Paraclet.* 273.

V. 53. *ænigmata. συμβολικαὶ ἐμφάσεις.* Nov. 12. *σωματικαῖς μορφώσεσι καὶ ποικίλοις ἀνίγμασι καὶ συμβολικαῖς καὶ τυπικαῖς ἐμφάσεσι τὴν σὴν προεμίγνον οἱ θεηγόροι γέννησιν.* Nov. 13.

V. 59. *unicum semper manentis patris* heisst, *qui semper patris filius unicus mansit*, wie in folgender Stelle deutlich gesagt wird: *ὁ πατρικὸς κολπὸς μὴ λιπὼν καὶ καταβὰς ἐπὶ τῆς γῆς Χριστός.* *Paraclet.* 272.

V. 125. *Theophilus.* Ueber diese Legende s. *Aemil. Sommer* de *Theophilicum diabolo fœdere.* Berlin 1844. *Oeuvres de Rutebeuf* publ. par *Jubinal.* Paris 1839. II, 260 flg. meinen Anzeiger 1834, S. 266 flg. (*Pfeiffer's*) *Marienslegenden.* Stuttgart 1846. S. 139. Ermanung Freud und Leid Marien. Oppenheim 1500. Strophe 3 spielt darauf so an:

dein gût kann wenden hellenschmertz,  
dein knecht Theophilus bewertz.

Hs. zu Mainz, Karth. No. 640, f. 78 des 12 Jahrh.: *tu Theophilum desperatum apostatam reconciliasti filio tuo in gratiam.* Obiges Lied ist wohl eines der ersten, welches diese Legende erwähnt. Eine lateinische Bearbeitung in leoninischen Versen des 12 Jahrh. steht in der Hs. zu Darmstadt No. 749 in Quart. Vgl. oben No. 402, 34. S. 113. Hs. zu Admont, No. 638. des 12 Jahrh.

V. 135. ὁῦξον τῆς αμαρτίας τὸ χειρόγραφον. *Goar rit. Græc. 405. 406. No. 140, 14.*

V. 141—44 betreffen die h. Maria von Aegypten, denn *canopicus* wurde für *ægyptiacus* gebraucht. S. No. 153, 13.

### 574. De s. Maria. hymni.

#### *ad primam.*

Beata dei genitrix,		quem graviter offendimus,	
nitor humani generis,		tu mitem redde, quæsumus.	
per quam de servis liberi		Sit tibi laus, altissime,	
lucisque sumus filii,		qui natus es de virgine,	10
Fac tuum nobis filium	5	sit honor ineffabili	
pia prece propitium,		patri sanctoque flamine.	

#### 575. *ad tertiam.*

Maria, decus hominum		commenda prece supplici,	
regis æterni solium,		tuis intentos laudibus	
septem columnis edita	15	mitis cernat ac placidus.	20
domus a sapientia;		Sit tibi. etc.	
Tu nos venturo judici			

#### 576. *ad sextam.*

Maria templum domini,		mentis gestare gremio,	
dei mater et hominis		ex tua carne genitus	
tunc vere virgo virginum,		nostris regnet in sensibus.	
cum peperisti filium;		Sit tibi etc.	
Da nobis hunc in fervido	25		

#### 577. *ad nonam.*

O singularis femina,		sacris absolve precibus,	
sola virgo puerpera,	30	tua promentes merita	35
præclara vitæ janua,		ad cœli transfer præmia.	
qua cœli patent atria!		Sit tibi etc.	
Tu nos culparum nexibus			



578. *ad vespervas.*

Maria, virgo regia,  
David stirpe progenita,  
non tam paterna nobilis  
quam dignitate sobolis,

40

complanta novo germini,  
per te sit genus hominum  
regale sacerdotium.

Sit tibi etc.

Tu nos avulsos veteri

Diese 5 Lieder No. 574—78 stehen in der Reichenauer Hs. zu Karlsruhe No. 84 f. 47. aus dem 10 Jahrh. (A); No. 574. 577 stehen in der Hs. von S. Peter zu Salzburg S, 296. des 12—13 Jahrh. (B) und in der Hs. zu Gratz 40/96 des 12 Jahrh. (C); No. 575. 576 stehen in der Hs. zu S. Peter in Salzburg I, 8 (D), und alle 5 Lieder in den Werken des Petrus Damiani, carm. No. 52 bis 56 (E). Nach dem Alter der Hs. A können aber diese Lieder nicht von ihm seyn, da er ihm Jahr 1080 starb.

A hat keine Ueberschriften, sondern nur die Bemerkung: ad horas, von spätere Hand; sie sind von der Ausgabe entlehnt, die jedoch No. 578 ad completorium bestimmt und dadurch eine Tagzeit übergeht. No. 574 hat B zur Terz.

4 hucique sumus redditi BC. 5 nob. tu. B. 10 ex für de EB. 12 almoque BC. 13 o Mar. A. 21 dom. fehlt D. 25 hic in D. 29 domina B. 31 vit. pr. B. 35 venerantes BC.

V. 1. beata, griechisch gewöhnlich *παμμακάριστος*. dei genitrix, *εἴ τις θεοτόκον τὴν Μαρίαν ὑπολαμβάνει, χωρὶς ἐστὶ τῆς θεότητος*. Gregor. Naz. or. 51 p. 738. So nennt sie auch Athanas. in ps. 105, 50, worüber Antonelli præf. in psalter. Athanasii c. 33 zu vergleichen ist.

V. 3. *κατάρσας ἡλευθέρωσας προγονικῆς τὸ ἀνθρώπινον*. Jun. 2. *ἔλυσας δεσμοῦ τῆς πάλαι καταδικῆς τὸ ἀνθρώπινον*. Jul. 27.

V. 14. *solium*. *τοῦ βασιλέως καθέδρα*. Jan. 27. *ὡς θρόνος κυρίμορφος τὸν βασιλέα φέρεις τῆς κτίσεως*. Horar. 468.

V. 21. *templum*. Sept. 4. *ναὸς πανάγιος*. Nov. 24. *θεοχώρητος ναὸς*. Nov. 29. *ναὸς ἡγιασμένος τοῦ θεοῦ*.

V. 22. *μητὸς υἱὸς ὁ πατὸς ἀπάτωρ, ὁ πρὶν ἀμήτωρ δέ*. Oct. 11.

V. 31. *janua*, *πύλη φέρουσα πρὸς θεῖαν εἴσοδον*. Jun. 4. *janua regni caelorum*. Anselmi orat. 52.

V. 33. *culparum nexus*. *σειραὶ τῶν πταισμάτων*. Dec. 23. Es bezieht sich auf die Stricke des Teufels, wie Chrysost. de punct. 1, 4. sagt: *ἅπαντας εἰς τὰς ἑαυτοῦ παγίδας ἐνέβαλεν ὁ πονηρὸς*.

V. 41. 42. *ἐκαινοτόμησας θεσμούς φύσεως, τὰ διεσιῶτα τὸ πρὶν παραδόξῳ μεσιτείᾳ σου ἤνωσας*. Aug. 28.

Eine Reihe von Liedern auf die Jungfrau Maria nach den 7 Tagzeiten oder Wochentagen unter dem Titel: Laudatorium b. v. Mariæ enthält die Hs. zu S. Peter in Salzburg X, 37 des 15 Jahrh. mit diesem Anfang;

Ave dei filia  
Christique conclave,

cujus patrocina  
redolent suave;

canere præconia  
tua mihi fave,

nam hoc tuâ gratiâ  
non est mihi grave.

Es sind 3 Lieder zu jeder Tagzeit, jede von 10 Strophen, jede Strophe des ersten Liedes fängt mit *Ave* an, jede des zweiten mit *Salve*, jede des dritten mit *Gaude*. Vgl. No. 507.

### 579. De b. Maria.

Virga de Jesse generata stirpe,  
virgo, tu floris genitrix perennis,  
sume prolatas tibi symphonias  
sancta Maria!

te melodiis canat ordinatis,  
morte quam nati penetravit alti  
mucro doloris.

Te canat primum chorus ange-  
lorum, 5  
solis auroram maris atque stellam,  
quæ poli portas reserare clausas  
promeruisti.

Personant hymnum tibi confitentum  
ordines votis jubilationis,  
hunc deum cæli quia credidisti,  
quem genuisti. 20

Concinant vates proceresque his  
sex  
quod sacro sanctæ thalamo  
puellæ 10  
jungitur verbo caro, terra cælo  
his paranymphis.

Tu parens nati sine conjugali  
solvis antiquam muliebrem damnum,  
virgines almæ viduæque sanctæ  
laude rependant.

Martyrum cætus nece purpuratus

Laus deo patri parilique proli, 25  
pneumati sancto sit utriusque juncto,  
qui creaturæ deus universæ  
regnat in ævum.

Reichenauer Hs. No. 84. zu Karlsruhe, Bl. 47. aus dem 10 Jahrh. Mit dem Beisatz von späterer Hand: ad vespas.

17 personant, ist der einzige Indicativ des Liedes, aber dennoch ziehe ich auch in den andern Stellen diesen Modus dem Coniunctiv vor.

V. 1. ῥίξης τοῦ Ἰησοῦ ῥάβδος πέφυκας. Aug. 10. ῥάβδος ἐκ τῆς ῥίξης Ἰησοῦ Μαρία, καὶ ἄνθος ἐξ αὐτῆς Χριστός. Dec. 14. ῥάβδος μυστικῆ ἀνεβλάστησας Μαρία, ἤνθησεν ἐκ σοῦ ἄνθος ὁ δεσπότης, ὁ κτίσας τοὺς αἰῶνας. Dec. 22.

V. 5. chorus, τάξεις ἀγγέλων. Jul. 28.

V. 5—24. Bei Goar rit. Gr. p. 358. ist der Gedanken des obigen Liedes kürzer so enthalten: βασιλέων, προφητῶν, καὶ ἀποστόλων καὶ μαρτύρων ὑπάρχεις τὸ καύχημα, γλωσσοῦσα πᾶσα εὐφημεῖ καὶ μακαρίζει καὶ δοξάζει τὸν ἄχραντον τόκον σου. Auch in den Menäen Jul. Bl. 6: ἀνακηρύττουσιν ἅπαντες πατριάρχαι καὶ προφηταὶ τρανώς καὶ ἀπόστολοι τὰ μεγαλεῖα τὰ σὰ, καὶ τῶν μαρτύρων χόρος καὶ δόσιον ἅπαν τὸ πλήρωμα.

V. 6. solis aurora, ἡ κόσμῳ δικαιοσύνης τὸν ἥλιον ἀνατείλασα. Oct. 2. No. 534, 1.

V. 9. χοροὶ προφητῶν ὑμνοῦσι σε. Men. Mai 6. proceres, χορεῖαι ἀποστόλων.  
Jul. 28.

V. 13. ὑμνοῦσι σε ἅπαντες πατριάρχαι καὶ προφήται τρανωσὶ σὺν ἀποστόλοις  
ἱεροῖς, καὶ τῶν μαρτύρων χοροί. Aug. 31. coetus martyrum, δῆμος μαρτύρων.  
Jul. 28.

V. 21. conjugali, scil. viro, daher in den Menäen ἄνδρος μήτηρ. Sept. 8.

## 580. Sequentia de s. Maria.

1. O virga ac diadema purpuræ regis, quæ es in clausura tua sicut lorica;

2. Tu frondens floruisti in alta vicissitudine, quam Adam omne genus humanam produceret.

3. Ave, ave, de tuo ventre alia vita processit, qua Adam filios suos denudaverat.

4. O flos, tu non germinasti de rore nec de guttis pluvix, nec aër desuper te volavit, sed divina claritas in nobilissima virga te produxit.

5. O virga, floriditatem tuam deus in prima die creaturæ suæ præviderat,

6. Et de verbo suo auream materiam, o laudabilis virgo fecit.

7. O quam magnum est in viribus suis latus viri, de quo deus formam mulieris produxit, quam fecit speculum omnis ornamenti sui et amplexionem omnis creaturæ suæ.

8. Inde concinunt cœlestia organa et miratur omnis terra, o laudabilis Maria, quia deus te valde amavit. quam valde plangendum et lugendum est, quod tristitia in crimine per consilium serpentis in mulierem fluxit.

9. Nam ipsa mulier, quam deus matrem omnium posuit, viscera sua cum vulneribus ignorantix decerpsit et plenum dolorem generi suo protulit.

10. Sed, o aurora, de ventre tuo novus sol processit, qui omnia crimina Evæ abstersit et majorem benedictionem per te protulit, quam Eva hominibus nocuisset.

11. Unde, o salvatrix, quæ novum lumen humano generi protulisti, collige membra filii tui ad cœlestem harmoniam.

Hs. zu Wiesbaden, worin die Werke der h. Hildegart von Bingen, mit der Melodie, 12 Jahrh.

2 humanum scheint besser.

Abs. 1. diadema, eine seltene Benennung, auch im Griechischen διάδημα τίμιον. Men. Aug. 31.

Abs. 2. 3. Adam ex uno delicto suo reos genuit, Christus autem, etiam quæ homines delicta propriæ voluntatis ad originale, in quo nati sunt, addiderunt, gratia sua solvit atque donavit. — Ab Adam, in quo omnes peccavimus, non omnia nostra peccata, sed tantum originale traduximus, a Christo vero, in quo omnes justificamur, non illius tantum originalis, sed etiam ceterorum, quæ ipsi addidimus, peccatorum remissionem consequimur. *Augustin. de peccat. merit. 1, 14. 16.*

Abs. 3. 10. Die lateinischen Marienlieder stellen die Geburt Christi nicht so deutlich und oft als die zweite Schöpfung der Menschheit dar, wie die griechischen, wo es z. B. heisst: θεὸς τὴν φθαρθεῖσαν καινίζει βροτῶν φύσιν καὶ ἀναπλάττει τὸ ἀνθρώπων. Sept. 29. *Anselm. Cant. Cur deus homo 2, 2.* Quod autem homo talis factus sit, ut necessitate non moreretur, hinc facile probatur, quia sapientiæ et justitiæ dei repugnat, ut cogeret hominem mortem pati sine culpa, quem justum fecit ad æternam beatitudinem. sequitur ergo, quia si nunquam peccasset, nunquam moreretur.

Abs. 8. cœlestia organa. Ebenso No. 388, 1.

Ein grosses Lied des 12 Jahrh. auf die Glieder Mariä steht in der Hs. von S. Peter in Salzburg S, 296. und fängt so an:

Hymnum dico, mater dulcis, sancta Maria,  
 tuo dulcissimo capiti,  
 quo trivisti caput durum noxialis colubri  
 per prolatum ex te caput cœlestis consilii,  
 qui (l. quod) est Christus, caput hujus filiorum fidei.

Hymnum dico, mater dulcis, s. Maria,  
 tuis sacris auribus,  
 quarum nobis per fenestram verbum bonum incidit  
 eructatum de superni patris corde verbi.

### 581. De s. Maria v.

Salve porta poli  
 dominoque pervia soli,  
 tu mater Christi  
 fieri quæ digna fuisti,  
 tu virgo mitis,  
 da veræ pocula vitis,  
 ut læti patriam  
 valeamus adire supernam.

Tu virgo etc.

Quam dulcis redolet  
 tua dives memoria

per orbis ambitum,  
 o præcelsa virgo Maria!  
 quia prompta es miseris  
 succurrere apud tuum  
 5 filium pro peccatis. 15  
 nunc ergo plebi  
 precibus succurre fideli.  
 Quia prompta etc.

O dignitas incomparabilis  
 omnipotentis dei matris,  
 10 quæ auctrix salutis extitit, 20

dum castam deo se obtulit;  
 de qua splendor effulsit,  
 qui mundi caliginem  
 sua claritate obduxit.  
 nam vitam, quam Eva  
 prævaricando abstulit,  
 hanc Maria  
 obediendo reddidit.

De qua splendor etc.

Virgo speciosissima,  
 et in omnes  
 te invocantes  
 clemens es,  
 tuque salvatorem genuisti,  
 nec pudorem amisisti.  
 nos tibi devotos agnosce  
 et post mortem filii  
 tui gratiam posce,  
 regni consortes  
 ut simus, dilue sordes.

Et Christi supereminentissimam 40

in Mariam veneremur gratiam,  
 quoniam elegit  
 eam deus et præelegit  
 inhabitationem sibi.

25 hæc munus spei 45  
 det nobis et requiei.

Concio cœlestis  
 consurgat et terrestres,  
 cantica alternantes  
 et Mariæ gloriam exaltantes. 50  
 hæc enim inimicitiam,  
 quæ in medio fuit, pacem veram  
 adportando dissipavit,  
 angelicas hominumque cohortes  
 pacificavit.

30 Hæc enim splendida 55  
 stella maris, quæ plena nites,  
 deitatis tu virtus et spes,  
 populi tu gloria perpes,  
 sancti per te salvantur,  
 quicumque vocantur. 60

sis miseris fau \* \*

Hs. zu S. Peter in Salzburg S. 296. 12 Jahrh.

1—8 sind Hexameter mit Mittelreimen, wie auch 16. 17. 38. 39. 45. 46. die nach den Reimen abgetheilt wurden, während 54 stehen blieb. 50 exultantes Hs. Das Lied bricht in der Hs. unvollendet ab.

V. 1. porta poli, so viel als janua cœli in No. 590, 28. ἡ οὐράνιος πύλη, ἡ σωτήριος θύρα. *Triod.* 109.

V. 29. speciosissima. ἡ περικαλλῆς καὶ θεαυγῆς παρθένος. *Paraclit.* 205. Die strahlende Gestalt der Heiligen beruht ganz auf biblischen Vorstellungen, nämlich darauf, dass Christus das Licht der Welt ist, dass er verklärt wurde und dass die Gerechten wie die Sonne glänzen werden. Der Heiligenschein Mariä hat noch den besondern Grund, weil sie *aurora* genannt wird, womit auch ihr Beinamen πύλη τοῦ φωτός (*Ibid.*) zusammenhängt. In einem handschriftlichen Gebetbuch von Hildesheim von 1511 heisst es von Maria:

dyne schonde unde dyne wolgestalt  
 mercke (maket?) dyn gelucke ungetalt,  
 brynget dy to rykedome mennychvalt.

V. 40. 41. Plus gratiæ collatum fuit (Mariæ) ad vincendum omni ex parte peccatum, quæ concipere ac parere meruit, quem constat nullum habuisse peccatum. *Augustin.* de nat. et grat. 42.

V. 58. populi gloria. σέ τὸ πανάριστον κλέος τοῦ γένους ἡμῶν ὑμνοῦμεν,  
Triod. 85. S. No. 586, 24.

V. 60. vocantur, die berufen werden. Vgl. No. 587, 12.

### 582. De s. Maria.

Jesse proles, quibus doles, leva moles scelerum, mater solis, carens dolis, lux in polis siderum.		Summa spei, salus rei, gignens dei filium, 5 virga floris, vellus roris et decoris lilium.	35       40
Non ignota tibi vota plebs devota dirigit, cujus cura peremtura mortis jura corrigit.	10	Salutata, fœderata et ditata flamine, tu de cœlis da querelis 15 Gabrielis famiae.	45
Hoc fatemur, quod meremur, si veremur inferos, quos a solo reddas polo verbo solo liberos.	20	Lactas patrem, qui se fratrem teque matrem contulit, qui et gratis pro peccatis et dampnatis obtulit.	50      55
Spem salutis destitutis tu virtutis gradibus laptos quæris, vitam geris, anguem teris pedibus.	25  30	Ergo audi et exaudi tuæ laudi deditos, et in laude nato plaude, salva fraude perditos.	60

O serena, nos a pœna trahe plenâ gratiâ;	65	vitam dona, dona dona, me te dona nescia.	70
---	----	--	----

Hs. zu S. Gallen No. 383. p. 131. 13 Jahrh. mit Noten.

2 doles für condoles, misereris. 35 ginnens Hs. 46 ist dunkel, es wird solatium oder ein ähnliches Wort beizudenken seyn. 70—72 sind durch die Wortspiele dunkel, dona dona heisst wol, gib mir Geschenke, damit lässt sich aber nescia nicht verbinden, und 71 sollte man tibi erwarten.

V. 5. solis. Significatur Christus aliquando per solem, sicut per leonem etc. cujusdam similitudinis causa, non proprietatis substantiâ. *Augustin. cont. Faust. 12, 22.* τὰ ὀνόματα (θεοῦ) τῶν ἐνεργειῶν αὐτοῦ ἐστὶ σημαντικά. *Chrysost. in ps. 44, 5.*

V. 37. virga floris. ῥάβδος ἡ μυστικὴ ἄνθος τὸ ἀμάραντον ἐξανθήσασα. *Triod. 289.*

V. 53—56. Nach Rom. 11, 6, wozu *Augustin. de anima 1, 9.* sagt: de pœna liberat gratia sine merito.

### 583. Sequentia.

Matri consolationis filii salvationis fidelis adoptionis grates reddant cum precibus.		votis dei desponsata per Gabrielem nuntium.	20
Lingua menti gerens morem cordis exprimat fervorem, unum resonent tenorem vota cum vocis laudibus.	5	Fidem dedit et obedit, verbo credit, verbum edit, mentem ventrem verbo cedit, grato gratum hospitium.	
Ab æterno ordinata, in figuris præsignata, in scripturis prophetata præludeo sub mystico.	10	Mundus stupet, hæc puella, tam pusilla quod novella, mellis stilla, maris stella, se continentem continet,	25
Digna dei mater esse, virga de radice Jesse, flos cœli de terræ messe rore processit cœlico.	15	Cuncta cum patre causantem, matris in sinu pausantem hunc infantem, sed gigantem, qui manu cœlos sustinet.	30
Plena bonis virgo grata, dives donis ac donata,		Carnem verbo genitricis jure dat et lac nutricis, pannos vice obstetricis, o quanti qualis gerula!	35

Compatitur patienti,  
 conmoritur morienti  
 et congaudet resurgenti  
 salutis nostræ sedula.

Tantis meritis onusta,  
 tantis gratiis venusta,

imperatrix o augusta,  
 cœli regnans in regia!

40 Nobis, mater et matrona, 45  
 sperantibus tua dona  
 utriusque vitæ bona  
 da, nam potes, ex gratia.

Hs. zu Gratz 42/51. 13 Jahrh. mit Neumen.

13 signa f. digna Hs. 26 quam für quod wäre besser, denn novella stilla kann man nicht wol als Ablativ construiren, sondern es ist eine Apposition. 29 causantem für creantem, daher ist juncta für cuncta in der Hs. ein Schreibfehler. 34 nutricis, scil. jure.

V. 9. ordinata. (Christus) virginem matrem, non lege carnis peccati, id est, non concupiscentiæ carnalis motu concipientem, sed pia fide sanctum germen in se fieri promerentem, quam eligeret, creavit, de qua crearetur, elegit. *Augustin. de peccat. mer. 2, 38.*

V. 15. flos cœli, Christus; messis terræ, Maria; rore cœlico, nach der Stelle: rorate cœli desuper. Isai. 45, 8. ῥοδον τὸ ἀμάραντον βλαστήσασα. *Triod. 283. S. No. 582, 37.* Christus wird eine Rose genannt wegen seinem blutigen Tode, weshalb er auch im Isaias mit einem rothen Kleide vorgestellt ist. ὡς ἐκ βαφῆς ἀλουργίδος ἢ νοητῆ πορφύρας τοῦ Ἐμμανουὴλ ἔνδον ἐν τῇ γαστρὶ σου ἢ σὰρξ συνεξυφάνθη. *Triod. 83. τὴν βασιλείον στόλην ἐκ σοῦ, παρθένε, θεὸς ἐφόρσε. Ibid. 130. S. No. 541, 20.*

V. 41. meritum. In den Hymnen hat dies Wort eine gute Bedeutung, die alten Schriftsteller brauchen es auch in der bösen als *culpa*. Dicat meritum ejus, utrum bonum fuerit, ane malum? *Augustin. de anima 1, 9.*

#### 584. De b. Maria.

Gaude mater luminis,  
 quam divini numinis  
 visitavit gratia, Maria.

Salve virgo regia,  
 flore, fructu candida,  
 divina potentia, Maria.

Plena dei munere  
 meruisti gignere  
 prolem sanctitatis, Maria.

Tu virtutum speculum

illustrasti sæculum  
 luce claritatis, Maria.

Te adorant superi  
 matrem omnis gratiæ, Maria.

5 Ad te clamant miseri 15  
 de valle miseræ, Maria.

Audi voces, terge fletus,  
 nos commenda filio, Maria,

10 Ut nos suo tua prece 20  
 collocet in solio, Maria.



Hs. zu Stuttgart Bibl. 20. f. 75. mit Neumen, 13 Jahrh. (A). Hs. daselbst Breviar. No. 123. f. 191. mit Neumen, 13 Jahrh. (B).

11 perlustrasti B. 17 preces B. 19 prece tua AB.

V. 11. sæculum. Quis ambigat, sæculi nomine homines significatos esse, qui nascendo in hoc sæculum veniunt? *Augustin.* de peccat. mer. 1, 27.

V. 19. tua prece. In einem Gebetbuch von 1511, das in Hildesheim geschrieben ist, heisst es so:

dorch der yuncffrouwen sote rede            geve uns god heyl unde vrede.

Die alten Marienbilder in den römischen Katakomben sind in feierlich betender Stellung mit ausgebreiteten Armen, wie die Priester von jeher am Altare während der Messe beten. Maria betet aber nicht für sich, denn sie braucht es nicht mehr, sondern für die Menschen, die sie um ihre Fürbitte anrufen. Diese Bilder beweisen also, dass die Verehrung und Anrufung Mariä wenigstens bis in das dritte Jahrhundert zurückgeht, denn sie wurden während den Christenverfolgungen gemacht, die nach Diocletian aufhörten. Damit stimmt auch die Angabe überein, dass schon im dritten Jahrhundert bei den Christen in Kleinasien Gebete zur Mutter Gottes gebräuchlich waren. S. No. 322, 21. m. latein. Messen S. 80.

### 585. Sequentia de s. Maria.

Imperatrix angelorum,  
consolatrix orphanorum,  
audi nos, o Maria!

In sublimi sedes throno,  
propulsata precum sono  
audi cet.

Spes et salus infirmorum,  
sublevatrix oppressorum,  
audi nos. cet.

Quæ ut mater veneraris            10  
5 obtinendo, quod precaris,  
audi cet.

Tibi virgo decantantes,  
tuas laudes concrepantes  
audi cet.

Præelecta sola soli  
nos commenda tuæ proli,  
audi nos, o Maria!

Hs. zu Gratz 42/51. 13 Jahrh. mit Neumen.

9 propulsata im Sinne von interpellata. 10 veneraris ist hier passiv gebraucht, was auch bei interpretor und andern Deponentien vorkommt.

V. 6. 7. *ἱκετηρίαν ποιήσον ὑπὲρ τῶν ὑμνουμένων σε.* *Triod.* 85. S. No. 602, 20. No. 499, 89—92.

V. 10. 11. S. No. 389, 50. No. 587, 10.

586. *Laudes b. Mariæ.*

Ad concentum vox faceta formetur in júbilo, psallat quivis mente læta terso doli júbilo,		Væ mutasti maledictum Gabrieli credula, dum servasti benedictum ave cordis cellulâ.	35
Decachordis symphonia resultet tripudio, virgo mater dei pia laudetur in gaudio.	5	Hæc mira discretio mutavit flagitium, quod Adæ transgressio induxit per odium.	40
Salve decus virginum, virgo salutifera, reformatrix hominum, salutis puerpera,	10	Tu es archa Noe viva per mundi diluvia, tu columba cum olivâ veræ pacis prævia.	
Conservatrix puritatis, gemma pudicitiae, fons totius pietatis, sordis carens carie.	15	Tu es Sara nobis ridens risus ac præludia, tibi risum dari videns Isaac ex gratia.	45
Ostentatrix veritatis sine doli pallio, singularis castitatis fulta privilegio.	20	Tu Susanna, quam accusat nunc senum perfidia, tu regina, quam excusat legis providentia.	50
Summi regis regia radians præ ceteris, virtutum materia, laus humani generis.		Nulla potest declarare tuum vox præconium, nec ad plenum commendare te valet linguagium.	55
O Maria, vera via, vivax vena veniæ, o sophia, cella dia summæ sapientiæ.	25	Sicut enim picturatur pratam pictis floribus, sic tibi laus jugis datur variis nominibus.	60
Stella maris comprobaris claritatis radiis, tuis caris in amaris scintillans naufragiis.	30	Flos immarcessibilis pudoris virginei, margarita nobilis candoris ætherei.	

Decor ineffabilis nominis feminei.	65	Colit, laudat plebs humana te pro suo modulo, quantum sinit mens vesana, servit tuo titulo.	
Aurora gementibus irrorans dulcedinem, spem ferens petentibus, vitæ plenitudinem.	70	Speciale trinitatis es quidem hospitium, triumphale majestatis nobile triclinium.	95
Tu regina, quam divina coronavit gloria, tu lucina matutinâ fulgens luculentia.		Tui mater genitoris, tui nati filia, primitivi vim doloris rupisti propitia.	100
Pulcra tota sine nota, puræ lex fascetiæ, prece mota regi vota subjungis lætitiæ.	75	Ergo nostri spes laboris, portus ac solatium, da spiramen veri floris, dele, quod est noxium.	5
Caritatis amplexatrix pulso doli fomite, bonitatis ampliatrix virtutis sub tramite.	80	Sanativi stillâ roris extingue cauterium, quod nos ducit ad stridoris æterni supplicium.	10
Nec sensus perpendere, nec vox potest dicere, nec stylus describere, quanta sis in æthere.	85	In hoc mari sis solamen, remex, aura, statio, nobis cymba, dux, tutamen sis tuo suffragio.	
Te collaudat vis superna resultando canticis, tibi datur laus æterna cantibus angelicis.	90	Eja mater veri dei, palma, virtus, gloria, nostri velis misereri, tu nobis es omnia.	115

Hs. zu Lichtenthal des 14 Jahrh. mit der Melodie.

35 serasti, Hs. 40 mutavit, Hs. ist wol Schrbf., odium, scil. diaboli. 73 lucina steht vielleicht für *lucerna*, jedenfalls bedeutet es *aurora*. 76 fascetiæ, Hs. 87 vis superna für den Plural *virtutes cæli*.

V. 1 — 8. ὕμνω σε, πανάμωμε, θεὸν ὑπερύμνητον γὰρ ἔτεκες, θεοῦντα τοὺς μέλποντας. *Paraclet.* 204.

V. 5. 6. Die musicalische Begleitung des Kirchengesangs wird hie und da erwähnt. S. No. 612, 3. Auch ein Hirmus Mai 11 fängt mit diesen Worten an: μουσικῶν ὀργάνων συμφωνούντων. Jetzt haben die Griechen keine mehr.

V. 24. laus hum. gen. εἰς σέ, Θεοτόκε, καυχώμεθα. *Triod.* 86.

V. 29—32. 111—114. Maria wird oft genannt λιμὴν τῆς ψυχῆς, Hafen der Seele, weil das Leben ein Meer von Sünden und Gefahren ist, ἡ ψυχὴ μου ἐν ζάλῃ τῶν πειρασμῶν ἀκυβέρνητος, ποntonυμένη τῷ κλύδωνι ἁμαρτιῶν τε φόρτω. *Oct.* 10. Das Meer ist daher auch ein Bild der Hölle, worin der Leviathan haust. No. 36, 11. No. 379, 39. No. 381, 18. No. 398, 7. Inter minaces sæculi fluctus in tuto insulæ, i. e. ecclesiae gremio. *Hieron. epp.* 7, 3. Daher auch folgende Vergleichung: Vela suspendite, crucis antenna figuratur in frontibus. *Ibid.* 14, 6. λαίλαψ ἁμαρτιῶν χαλεπὴ ἐν τῷ πελάγει με τοῦ βίου κατέλαβε. *Paraclet.* 212. λιμὴν ἐν ζάλῃ μοι κινδυνεύοντι τῶν πειρασμῶν γενοῦ, Θεοχαριτώτατε δέσποινα, καὶ παθῶν μου τὸν σάλον προἶνονσα τὸ τῶν ἁμαρτιῶν μου ξήρανον πέλαγος. *Paraclet.* 249. S. No. 262, 31.

V. 67. aurora irrorans, diese Benennung ist in den Menäen umgedreht: δρόσος ἔωθινή. *Oct.* 7.

V. 87. superna. τὰ οὐράνια ὑμνεῖ σε, μήτερον ἀνύμφευτε. *Triod.* 209.

V. 98. triclinium. S. No. 364, 9.

V. 107. sanativus ros, ναμάτων τῶν σῶν ζωηρόύτων πότισον τὸν δοῦλον σου, φλογμῶ συγκαιόμενον τῶν ἁμαρτιῶν. *Jul.* 27. No. 384, 19.

V. 117. misereri. S. No. 403, 12.

### 587. De b. Maria v.

Festivali melodia te laudamus, o Maria, quam commendat prophetia matris privilegio.		effectum da nostræ spei matris privilegio.	10
Regem regum peperisti virgo puerperio.	5	Regem regum cet.	
O Maria, mater dei, te rogamus tanquam rei,		Ut in cœli palatio cum sanctorum collegio benedicamus domino. Regem cet.	

Hs. zu München Clm. 5130. des 14 Jahrh. mit Neumen.

8 mir scheint quamquam besser. 9 effectumque nostræ da sp., Hs.

V. 3. prophetia. σωματικαῖς μορφώσεσι καὶ ποικίλοις αἰνίγμασι καὶ συμβολικαῖς καὶ τυπικαῖς ἐμφάσεσι τὴν σὴν προεμίμνησον οἱ Θεηγόροι γέννησιν, παρθένε. *Triod.* 115.

V. 10. privilegio. S. No. 466, 9. Das privilegium matris besteht darin, dass sie ihrem Sohne befehlen darf, es soll damit nur die grosse Wirksamkeit ihrer Bitte bei Christus ausgedrückt werden. No. 473, 39.

V. 12. collegium sanctorum ist der regelmässige Ausdruck und wörtlich zu nehmen nach der Stelle: multi sunt vocati, pauci vero electi. *Matth.* 20, 16. Collegium hängt in diesem Sinne mit ecclesia zusammen. S. No. 302, 162. Ein Synonym ist concilium. No. 346, 45. No. 379, 40. No. 380, 36. No. 601, 182. No. 481, 3. No. 382. 14.

## 588. De s. Maria.

Ave Maria, virgo pia, vita dia, lux in via, omni plena gratiâ: angelorum imperatrix, cœli, terræ dominatrix, quæ sola das solatia.		Tu cœlorum ornamentum, peccatorum tutamentum, tu firma spes es veniæ; <i>tu reorum advocata,</i> tu justorum forma grata, tu fons totus gratiæ.	25 5 30
Salve sacrum dei templum, tu virtutum fers exemplum, speculum munditiæ: lilium tu castitatis, viola humilitatis, flos candens pudicitæ.	10	Nulla pars est caritatis in te neque pietatis, sed es tota caritas: flos totius suavitatis, fons es vivus bonitatis, tu es omnis pietas.	35
Te saluto corde læto, opem tuam supplex peto, o mater benignissima; me dignare te laudare, laudes tuas decantare mente sincerissima.	15	Tu mater integerrima, tu virginum pulcherrima, tu prole fecundissima, tu corpore sanctissima et spiritu mundissima, tu mente lucidissima.	40
Scio, quod si lingua foret omne, quod sub cœlo floret, te verbis non exprimeret, omnisque creatura corporalis atque pura laudare non sufficeret.	20	Nulla virgo tam formosa fuit nec est, speciosa ut Jerusalem filia, quæ verum regem generavit, pacisque fructum bajulavit decorem super lilia.	45

Strassburger Hs. E. 135. Bl. 89. 15 Jahrh.

22 besser atque omnis. 23 besser corp. nec. non p. 46 quæ und 47 que sind gegen das Versmass.

V. 4. Den Grund dieses Beinamens geben die Menäen an: τῆ καθαρότητι ἀγγέλους ὑπερτρέχουσα. Nov. 11.

V. 4. 5. τῶν χειρουβιμ ὑπερτέρα, τῶν σεραφιμ ἀνωτέρα καὶ πλατυτέρα οὐράνων. Nov. 21.

V. 19—24. ποῖόν σοι ἐγκώμιον προσαγάγω ἐπάξιον; Octoech. 57. τις ἐξεπιεῖν σοῦ κατ' ἀξίαν δυνήσεται τὴν ὑπὲρ λόγον σύλληψιν; Januar. Bl. 3.

V. 28. advocata. ἡ μόνη προστασία τῶν θλιβομένων. Horar. 450. S. No. 400, 64.

V. 30. fons gratiæ, νεκροῖς ἐπήγασε ἀθανασίαν. Oct. 20.

V. 40. sanctissima. ἁγίων ἁγιωτέρα ἀγγέλων. Horar. 460. Kommt oft vor. S. No. 456, 13 — 15. No. 467, 74. ἁγίων τὸν ἅγιον Χριστὸν ἁγίως ἀπεκύησας, ἁγιωσύνης ἅγιον σκῆνωμα. Mai 12.

### 589. De beata virgine.

Mariæ præconio serviat cum gaudio, fervens desiderio verus amor; amoris suffragio præsentetur filio matris in obsequio cordis clamor.		tu pincerna veniæ, tu lucerna gratiæ, tu supernæ gloriæ es regina.	
Ave salus hominum, virgo, decus virginum, te decet post dominum laus et honor: tu rosa, tu lilium, cujus dei filium carnis ad connubium traxit odor.	5 10	Ave carens macie, speculum munditiæ, venustans ecclesiæ sacramentum: tu finis miseriæ, tu ver es lætitiæ, pacis et concordiæ condimentum.	25 30
Ave manans sacie, fons misericordiæ, vera mentis sauciæ medicina:	15 20	O felix puerpera, nostra pians scelera, jure matris impera redemptori: da fidei fœdera, da salutis opera, da in vitæ vespera bene mori. amen.	35 40

Strassburger Hs. E. 60. Bl. 70. (A), 15 Jahrh. Hs. zu Stuttgart Bibl. 20. fol. 2. 14 Jahrh. (B). Dieses Lied war auch in den Niederlanden bekannt, denn die Schlussverse jeder Halbstrophe wurden in ein niederländisches weltliches Lied verflochten, das in zwei Hss. zu Brüssel steht. No. 805. 806.

9 omnium B. 25 carie B. 26 tu sp. B. 27 venustatis A. 34 planans A.

V. 18. fons. ἡ κρήνη ἡ τὸ ὕδωρ τῆς ἀφέσεως βρούουσα. Paraclet. 104 S. No. 471, 7. Ist häufig.

V. 20. medicina. ἰάτρευσον τὰ ἀνίατα πάθη τῆς ψυχῆς μου. Nov. 11. S. No. 480, 61.

V. 21. pincerna, hängt mit der Bedeutung von *propinare* zusammen (No. 9, 23.) und ist der Gegensatz der verbotenen Speise im Paradiese. No. 386, 2.

V. 22. lucerna, νοεράν σε λυχνίαν προέβλεπε πάλαι ὁ προφήτης, τὸ θεῖον λαμπάδιον Χριστὸν βασιάζουσα. Oct. 17. S. No. 505, 102. No. 474, 33 — 36. No. 469, 27. ὡς χρυσοκαλλώπιστον λυχνίαν σε, δέσποινα, σέβωμεν. Triod. 131.

## 590. Ad b. v. Mariam.

Mater dei sanctissima, stella maris clarissima, regina potentissima!		Puritas, suavitas, caritas, benignitas, claritas, largitas miraque fecunditas.	25
Decus et gloria sanctorum, mediatrix languidorum, consolatrix miserorum!	5	Janua cœlorum, lux angelorum, gaudium justorum, spes peccatorum.	30
Rosa spinæ nescia, virgo plena gratia, gerens sanctimoniam decorem, tenens sanctimoniam pudorem.	10	Virtus incomparabilis, forma desiderabilis, splendor inobscurabilis.	
Orta de stirpe regia, misericors, propitia, nobilis, humilis, laudabilis, prudens, ammirabilis:		Pulcherrima, piissima, mundissima, dulcissima, Te laudantes dilige, lapis manum porrige.	35
Virginitatis speculum totum illustrans sæculum.	15	Omni laude digna, clemens et benigna, nobis miserere, semper nos tuere.	40
Tu paradisi liliū, imperatrix cœlestium, dominatrix terrestrium, honor virginum, expers criminum.	20	Lenem et propitium tuum potentem filium per te nos habeamus, ut post hoc exilium æternæ vitæ præmium læti possideamus. amen.	45
Fons misericordiæ, reparatrix gratiæ.			

Hs. zu S. Paul in Kärnten No. 44. 15 Jahrh.

V. 1. sanctissima. ἅγιον, ἀγνή ὑπεραγία, λόγον, πιστοὺς ἀγιάζοντα τέτοκας. *Paraclet.* 205. S. No. 588, 40.

V. 12. propitia. ἱλαστήριον τοῦ κόσμου. *Triod.* 94.

V. 15. 16. Fast ebenso in No. 584, 10. 11. Daher heisst sie παγκόσμιος δόξα. *Triod.* 412.

V. 38. lapsis. καταπιπτότων ἐπανόρθωσις. *Triod.* 154.

V. 41. miserere. ἐλέησόν με, ἵ Θεὸν πολυεύσπλαγχνον ἀνατίλασα. *Paraclet.* 212.  
Hier ist der Grund der Anrufung beigelegt, wie in No. 586, 1—8 der Grund des

Lobes, wonach man andere Stellen, wo der Grund nicht angegeben ist, zu beurtheilen hat. S. No. 403, 12.

V. 46—48. Futura nostra præteritis præferamus. *Augustin. de anima*, 4, 13.

### 591. Laudes Mariæ v.

Ave virgo regia, mater clementiæ, ave plena gratiâ, regina gloriæ, genitrix egregia prolis eximiæ, quæ sedes in gloria cœlestis patriæ, regis veri regia mater et filia.		formæ tam egregiæ mater et filia, lux munditiæ genitrixque pia.	
	5	obediunt tibi cœlestia, cœli luminaria, stupefiunt de tua specie sol et luna	25
	10	cunctaque polorum sidera. virgo regens supera, te laudant angeli super æthera.	30
Castrum pudicitiae stellaque prævia, in throno justitiæ resides, obvia agmina militiæ cœlestis omnia occurrunt militiæ, quæ tibi prævia cantica symphonie dant multifaria.		Ave cleri tutum præsidium pauperisque verum subsidium. tu es pura lima malitiæ et allatrix gratiæ, peccatorum mite refugium, ægrotantium solabile solatium. nobis assis post obitum, post istius sæculi vitæ vilis transitum, per gratiam, non per meritum ducas nos ad patrem et filium.	35
	15		40
	20		
Tu tantæ potentiæ, tantæ victoriæ,			

Hs. zu Bamberg Ed. IV, 6. 14 Jahrh. mit der Melodie. Da diese Hs. viele französische Lieder mit den Melodien enthält, so sind die lateinischen ebenfalls in Frankreich im Gebrauch gewesen.

17 militiæ ist hier fehlerhaft. 20 tam für dant, Hs. 27 cœlestia kann nicht wol richtig seyn.

V. 19. symphonia. S. No. 580, 8. 11. No. 581, 47—49. No. 507, 238.

V. 43. gratia. Cur gratia ad illum veniat, ad illum non veniat, occulta esse causa potest, injusta non potest. *Augustin. de pecc. merit.* 1, 29.



## 592. Ad b. v. Mariam.

Ave virgo virginum, ave lumen luminum, ave nostrum gaudium, o Maria!	peperisti filium tu filia, quem portas in gremio pia, nostrum est solatium, fragrans lilium super lilia.	10
Ave salus gentium et venia,	5	

Dieselbe Hs. mit der Melodie. 8 besser *es*.

V. 1. virgo virginum, nach dem biblischen Sprachgebrauche gebildet, wie deus deorum, rex regum, canticum canticorum, gleichbedeutend mit virgo singularis. No. 352, 1. No. 597, 3.

## 593. Ad eandem.

Ave gloriosa, viventium aquarum puteus, lux gratiosa, fons deliciarum, virgo vena veniæ, signaculum pudoris, nostræ conscientiæ spes, mater salvatoris.	expers paris deum paris, mater singularis, mente virgo pura.	15
Stella maris appellaris, novâ geniturâ imprægnaris, fecundaris contra carnis jura;	5 Miserorum peccatorum dulcis advocata, intra chorum angelorum ad regna beata post vitæ curricula nos revoca, 10 dans cœlica gaudia, ut laudare te possimus cum lætitiæ.	20

In derselben Hs. mit Noten.

18 choros Hs.

V. 2. 4. vivent. aq. fons. τοῦ ζῶντος ὕδατος πηγὴ ἀκένωτος. *Triod.* 284.

V. 7. conscientia heisst hier das religiöse Bewusstseyn, welches auf dem Kirchenglauben beruht, nach Joh. 4, 22. Als Bewusstseyn überhaupt steht es bei *Augustin.* de anima 4, 30. nobis conscientia nostra nota est et voluntas. S. No. 35, 3.

V. 21. revoca, weil die Menschheit seit dem Sündenfall aus dem Paradiese und dem Umgang mit Gott und den Engeln verbannt ist. S. No. 394, 16. Qui mavult bene vivere in æternum, male vivet ad tempus. *Lactant.* div. inst. 7, 5.

## 594. Ad b. Mariam v.

Ave virgo regia,  
 dei plena gratiâ!  
 tu mater regis,  
 tu obscura legis  
 glossas omnia;  
 deviantes regis  
 per hæc invia

propriâ clementiâ  
 stella maris tu præviâ.  
 angelorum gaudium,  
 hominum refugium,  
 5 sis nobis propitia,  
 virgo Maria. 10

Aus derselben Hs. mit der Melodie.

V. 1. 2. Den Gruss Gabriels und Elisabeths verbinden die Menæen Oct. 18 auf eine sinnige Weise als Responsorium und Versus also:

„Χαῖρε, Μαρία Θεοτόκε“!  
 ὁ ἀσώματος ἐβόα σοι, παρθένε,  
 σὺν αὐτῷ δὲ πιστοὶ

βοῶμεν σου τῷ τόκῳ·  
 „εὐλογημένος, πάναγνε,  
 ὁ καρπὸς τῆς σῆς κοιλίας!“

## 595. Ad eandem.

Cœli domina,  
 quam sanctorum agmina  
 venerantur omnia  
 in cœlesti curia,  
 tuum roga filium,  
 redemptorem omnium,

ut sua clementia  
 nobis donet bravium,  
 sic deleat vitium  
 se precantium  
 5 et opprobria. 10

Dieselbe Hs. mit der Melodie.

Diesen Lobliedern füge ich ein italiänisches bei:

## Lode alla ss. vergine.

Lodate Maria,  
 o lingue fedeli,  
 risuono ne' cieli  
 la vostra armonia.

Lodate Maria!

Maria sei giglio  
 di puri candori,  
 che il cuore innamorì  
 del verbo tuo figlio.

Lodate M.

Di luce divino  
 sei nobil aurora,  
 il sole t'adora,  
 la luna s'inchina. L. M.

Con piede potente  
 il capo nemico  
 tu premi al antico  
 maligno serpente. L. M.

Il puro tuo seno  
 diè cibo e ricetta

al gran pargoletto  
Gesù Nazareno. L. M.

Già regni beata  
fra angelici cori,  
con canti sonori  
da tutti esaltata. L. M.

Il cielo ti dona

le grazie le più belle,  
e un giro di stelle  
ti forman corona. L. M.

O madre di dio  
e mistica rosa,  
socorri pietosa  
lo spirito mio. L. M.

Aus dem Esercizio del cristiano. p. 91.

### 596. Laudes Mariæ.

Virgo gloriosa,  
forma virginalis,  
exemplar virginum,  
thronus specialis  
regis omnium.

Salus gentium,  
lux fidelium,  
portus generalis.

Archa testamenti,  
decus firmamenti,  
irradia nostræ menti  
lumen gratiæ.

Asylum peccantibus,  
spes in te sperantibus,  
mater gloriæ.

5 Stella radiosa,  
nubes pluviosa,  
lumen peccatoris.

10 Sponsa speciosa,  
sine spina rosa,  
domus salvatoris.

15

20

Dieselbe Hs. mit der Melodie. 3 ex virg. Hs.

V. 7. lux. 12. 18. lumen, wird durch folgende Stelle erklärt. *νύξ ἀφεγγής τοῖς ἀπίστοις, Χριστιέ, τοῖς δὲ πιστοῖς φωτισμός ἐν τῇ τρυφῇ τῶν Θεῶν λόγων σου. Paraclet. 272.*

V. 17. nubes, in andern Stellen auch Lichtwolke, z. B. *ἀδύτου φωτὸς νεφέλη. Triod. 432. S. No. 610, 71.*

### 597. Laudes Mariæ.

O Maria, maris stella  
plena gratiæ,  
mater simul et puella,  
vas munditiæ.

Templum nostri redemptoris,  
sol justitiæ,

porta cœli, spes reorum,  
thronus gloriæ.

Sublevatrix miserorum,  
vena veniæ.

5 audi servos te rogantes  
mater gratiæ,

10

Ut peccata sint ablata  
per te hodie,

qui te puro laudant corde 15  
in veritate.

Dieselbe Hs. mit der Melodie.

V. 3. puella, statt virgo, wie κόρη für παρθένος. Daher ist virgo puellarum in No. 516, 27 gleichbedeutend mit virgo virginum. No. 373, 29. Zuweilen wird noch eine Apposition beigefügt, wie κόρη δέσποινα. Sept. 4. μητροπάροθερος κόρη. Oct. 29. No. 592, 1.

V. 7. porta caeli. S. No. 581, 1.

V. 10. vena veniæ, ein den lateinischen Liedern eigenthümlicher Ausdruck, der im Griechischen fehlt, weil er aus dem ähnlichen Laut der beiden Wörter, also aus einem Wortspiel entstanden ist. No. 377, 8. No. 482, 16. No. 489, 4. No. 400, 29.

V. 11. audi. σὼν οἰκετῶν παράκλησεις δέχου, παράμωμε. Oct. 26.

### 598. Laudes Mariæ v.

O quam sancta, quam benigna fulget mater salvatoris! laude plenâ virgo digna, archa Noë, Jacob scala, vasculum pudoris, aula redemptoris, totius fons dulcoris. angelorum gaudium, lactans dei filium, regem omnium.	5	super omnes venerabilis, spes unica, succurre miseris. inebrians animas fons es admirabilis, quæ tuos nunquam mori deseris.	15
Ave salus gentium, preces supplicantium audi, virga Jesse, virgo nobilis,	10	O anima ex sordibus vilis, hanc Mariam virginem expostula, ut sit pro te sedula, exorare filium propitium, firma spes fidelium, o genitrix, gaude in filio, gaudens ego gaudeo in domino.	20 25

Dieselbe Hs.

V. 2. fulget. ἡ λαμπηδὼν τῆς ἀστραπῆς, ἡ διαυγάζουσα γῆς τὰ πέγρατα.  
Jul. 21.

V. 17. inebrians, hängt mit pincerna zusammen. No. 589, 21.

### 599. Ad b. Mariam v.

Ave virgo virginum,  
verbi carnis cella,

in salutem hominum  
stillans lac et mella.

Peperisti dominum Moysi fiscella, e radio luminum solem parit stella.	5	tu nos reconcilia mater Salomonis.	15
Ave plena gratiâ, caput et zabulonis contrivisti, spolia reparans prædonis.	10	Virgo tu mosaycæ rubus visionis, de te fluxit silice fons redemptionis.	20
Cœli rorans pluvîâ vellus Gedeonis,		Quos redemit calice Christus passionis, induat gloriificæ resurrectionis.	

Hs. zu München, Clm. 5539. f. 34. mit Musiknoten. 14—15 Jahrh.

7 rad. sol exit et lum. Hs. 8 fontem f. sol. Hs. 10 cap. et Hs. 15 o filio tu, Hs., man könnte auch verbessern: nato nos concilia, aber dies weicht mir zu sehr von der Hs. ab. 20 flos f. fons Hs., sylice Hs. steht für petra. 23 o gaudio ind. Hs. gegen den Vers und Sinn, denn es ist *veste* beizudenken.

V. 6. fiscella. S. No. 370, 23—26. No. 615, 27.

### 600. Laudes Mariæ.

Regina clementiæ, Maria vocata, diversis antiquitus modis nominata: tu virga, tu virgula, tu virgo signata, tu lectus, tu thalamus, tu sponsa dotata.	5	tu palma, tu olea, cypressus plantata, myrrha electissima, arbor inflammata; tu fenestra vitrea sole radiata.	20
Tu templum, tu camera, tu porta serata, tu navis, tu anchora, tu stella vocata, tu sol, luna, balsamum, acies armata, tu aurora rutilans, tu gemma probata.	10	Tu columba nubilus, turtur subarrhata, tu domus eburnea, civitas murata; tu sic dicta viola, quod inviolata, ager, rosa, lilium, mater, uxor, nata.	25
Tu fons, hortus, platanus, cedrus exaltata,	15	Tu mons, nubes, puteus, cella conquadrate, cœlum, thronus, oppidum, paradisus grata,	30

tu sensu tu literis  
 Evæ transformata,  
 tu fusca, tu vinea,  
 salus salutata.

Quod his es et aliis  
 modis nominata,

tu per quinque gaudia  
 privilegiata,  
 mea mens efflagitat, 45  
 dolens et prostrata,  
 ut dolores mulceas  
 et emendes fata.

Hs. von Tegernsee zu München No. 1824. 15 Jahrh. mit der Angabe: hanc orationem s. Gregorius, cum celebrasset divina, reperit sub corporali.

43 besser et für tu. 48 wol für facta, des Reimes wegen.

V. 3. 4. diversis modis nominata. *Venant. Fortunat.* lib. 8, 5. v. 209 stellt folgende Beinamen Mariä zusammen:

aula dei, ornatus paradisi, gloria regni,  
 hospitium vitæ, pons penetrando polos:  
 arca nitens et theca potens gladii bis acuti,  
 ara dei assurgens, luminis alta pharos.

Hierzu füge ich ein weiteres Zeugniß aus der Mitte des 7 Jahrh. aus der Vita s. Romani ep. Rotomag. apud Martene et Durand nov. thes. anect. 3, 1657., um das Alter dieser Beinamen in der lateinischen Kirchendichtkunst nachzuweisen.

Munda ferens mundum, sed mundificata per ipsum,  
 virga gerens florem, capiens sed flore virorem,  
 virgo mater ave, tanta redolens pietate,  
 quanta laude micas et sanctis altior extas,  
 inclyta præ cunctis carnali stemmate functis.  
 prima deo præsens mediatrix esto tuorum,  
 spem veniæ referens, ne labe ruant vitiorum.  
 stella maris, portus, pigmentis consitus hortus,  
 fluctibus e mundi trahe nos ad littora pacis.

V. 7. ἡ πιστὰς, ἐν ἧ ὁ λόγος ἐνυμφεύσατο τὴν σάρκα. *Paraclet.* 1.

V. 11. anchora. S. No. 557, 10. No. 555, 16. ταύτην κατέχομεν τῆς πίστεως τὴν ἄγκυραν. *Paraclet.* 41. χειμαζομένων ἡ ἄγκυρα. Aug. 26.

V. 23. fenestra. S. No. 420, 8.

V. 25. columba. περισσότερὰ λογική. Oct. 27.

V. 27. οἶκος τοῦ πάντων ὑπάρχουσα ποιητοῦ. *Paraclet.* 105.

V. 33. mons. Potest montis nomine beatissima semper virgo Maria, dei genitrix, designari, mons quippe fuit, quæ omnem electæ creaturæ altitudinem electionis suæ dignitate transcendit. annon mons sublimis Maria, quæ, ut ad conceptionem æterni verbi pertingeret, meritorum verticem supra omnes angelorum choros, usque ad solium deitatis erexit? (Isai. 2, 2.) Mons quippe in vertice montium fuit, quia altitudo Mariæ supra omnes sanctos refulsit. *Gregor. M.* in 1 reg. 1, 5. ὄρος τὸ ἅγιον, ὄρος ἐμφανέστατον. Mart. 11. No. 507, 43. ὄρος τὸ πῶτατον, ὄρος τετυρωμένον. *Triod.* 151. Exod. 3, 8.

V. 35. thronus. φέρεις ὡσπερ θρόνος πύργος τὸν πάντα φέροντα. *Paraclet.* 193.

V. 37. 38. literis transformata bezieht sich auf die Umdrehung des Namens *Eva* in *ave*.

Ein ähnliches altteutsches Gedicht, worin die Beinamen Mariä zusammengestellt sind, schliesse ich hier an aus der Hs. des german. Museums zu Nürnberg No. 3908. f. 54 des 14 Jahrh., dessen Text nicht ganz correct ist.

O fraw und magt mynneleich,		und empinde von mir der sunden pant; 30
o muter aller gnaden reich,		leib und sel bevilhe ich dir,
des paradeiss sussikeit,		ach, junckfraw Maria, nu hilff mir,
ein kron aller miltikeit.		hilff mir heüt und alle tag,
du pist der mayde gymme,	5	das ich an meinem letzten end nit ver-
ein englische stymme,		czag.
selige, heilige, süsse, <i>pia</i> ,		wen mein sel von hinnen müsz varen, 35
reine <i>sancta Maria!</i>		do wolst du, fraw, mich bewaren
o rosen rot, o liligen waisz,		vor des tewfels panden
o blumen schon, o freuden preis, 10		und vor sundlichen schanden,
o morgen stern, o sunnen clar,		die all sunder leiden da.
o schöner mon, o adlar,		des hilff mir, junckfraw Maria, 40
o turtel tawb, o gottes kron,		gedenck an dein miltikeit,
der engel frewd, der sele lon,		dye alles trosts ein kron treit;
des sunders trost, der gnaden gut, 15		hilff mir ye, das ich kum dar
der werlt liecht, der wunnen flüt.		mit frewden an der engel schar,
o werde magt, o feyel var,		das ich dein kint sehe und dich. 45
du pist, dye gotes sun gepar,		erhore du, werde magt, mich,
tw mir auff deiner gnaden schrein,		gebenedicte du junckfraw schone,
das mir werde dein hilffe schein; 20		du pist lobs ein krone,
wan du pist aller gnaden vol,		du ausserwelte gotes trône,
deiner gnaden bedarff ich wol,		gib dich mir selber zu lone. 50
deiner hilff bedarf ich, junckfraw gut.		Muter und <i>filia</i>
Maria, erfrew mir den müt,		des werden gotes, Maria,
erfrew mir die sele mein 25		dir sey gesait lob und ere
und tu auf die augen dein		hewt und ymmer mere,
und sihe an meins herczen not		verlasz uns aller swere. 55
und vertreib von mir den ewigen tod.		in gotes namen,
bewt mir deiner gnaden haut		sprech wir amen.

In der Hs. wird dies Gedicht ein Gebet genannt.

### 601. Hortus rosarum dei genitricis Mariæ.

O si scirem, consentirem,		tuum hortum velut portum 10
decantarem, exaltarem		naviganti fluctuanti
laudem dei matris:		mundo consignavit.
ros australis, æstivalis		Tu lux indeficiens,
riget mentem arescentem 5		gyrum cœli ambiens,
stans in corde patris.		pallorem non recipiens 15
O Maria, virgo pia,		fulges in cœlestibus:
valde digna et benigna,		tua innocentia
deus te creavit,		dulcisque clementia

- cum mira patientia  
fragrat in terrestribus. 20
- Omnis lingua cœlica,  
sive sit angelica,  
nec non philosophica  
te laudare deficit;  
præsens namque sæculum 25  
te præclarum speculum,  
salutis ut signaculum,  
incessanter prospicit.
- Tu cunctis pretiosior,  
sublimibus sublimior, 30  
tu universis sanctior,  
virginibus præclarior  
deo placuisti.
- te prophetæ prænuntiant  
ac patriarchæ evocant 35  
apostolique prædicant,  
omnes salvandi invocant  
velut matrem Christi.
- Tu jubilus lætitiæ,  
solamen es mœstitiæ, 40  
tu regula justitiæ,  
exemplar pudicitiae,  
nexus es amoris:  
tu limes rectitudinis  
et sedes mansuetudinis, 45  
tu locus sanctitudinis,  
spes beatitudinis,  
finis es mœroris.
- Tu campus non arabilis  
tua nunc amœnitas 50  
rubrum florem protulit:  
tu dies delectabilis,  
cujus jam serenitas  
pacem mundo contulit.
- Te, quam promissam patribus, 55  
magnis ac minoribus,  
Judæe tribus edidit:
- te cunctis nunc in matribus  
nostris in temporibus 60  
deus claram condidit. 60
- Tu stella matutina,  
astrorum es regina,  
languentis medicina  
et rosa sine spina: 25
- Dulcorum tu piscina, 65  
cœlorum es cortina;  
nos tua disciplina  
conserva a ruina.
- Tu gratiarum fluctus,  
de excelso prodiens, 70  
tanquam aquæ ductus  
paradisum transiens.
- Olim Evæ luctus 35  
multos sæve conterens  
per te est abductus 75  
sicut umbra fugiens.
- Tu hortus voluptatis  
plenissimæ, 80  
cum stilla suavitatis  
verissimæ, 80  
tu cedrus honestatis  
altissimæ,  
cypressus caritatis  
fortissimæ.
- Oliva pietatis 85  
rectissimæ,  
columba lenitatis  
sanctissimæ,  
tu lignum suavitatis  
dulcissimæ 90  
et æstas claritatis  
purissimæ.
- Tu sidus es virgineum,  
et rumpens mortis laqueum



spem salutis ac virtutis nobis confers cœlitus.	95	Generosa ac formosa, te mundavit verus David,	
facinorum aculeum atque limen tartareum confregisti, abegisti tuo fructu penitus.	100	rex nobilitatis, in mammillis et capillis, in maxillis ex scintillis suæ deitatis.	135
Tu panis vas et olei, columna nostræ fidei, nos dulcora sine mora, poli roris cellulâ.		Te providit et excidit manus dei nostræ spei,	140
tu lilium convallium, tu nuditatis pallium, te ducente, protegente firmor in procellula.	105	ad te cum intravit, tuos artus novi partus pulchritudo, celsitudo singulos beavit.	
Sub figura præpararis, luculenter circumdaris gemmis et carbunculis: quasi thronus Salomonis ammirandæ visionis muniris leunculis.	110	Virgo commendabilis, multum prædicabilis, nulla tibi similis, mater, in his semitis: tu medelam vulneris efficacem veteris paris nobis miseris diræ morti deditis.	145 150
Teque ebur castitatis, aurum fulvum claritatis exornant deifice, quia in te dei natus nunc pro nobis incarnatus quievit mirifice.	115 120	Spem relinquis posteris subjectis luto lateris et reatum conteris stringentem ut fascia, cum producis filium velut candens lilium præsens in exilium, viri thori nescia.	155 160
Te de cœlo calidus imber nimis validus totam perundavit; quidquid in te fragile fuit aut passibile, penitus mutavit.	125	Lætare mater gratiæ, sedens in patris acie jam revelata facie tu deum vides gloriæ nimis consolata.	165
Caro tua labilis fit virtute stabilis tui conditoris; tua sacra viscera conservantur integra ortu salvatoris.	130	nunc regno dei frueris feliciter cum liberis et sceptrum geris sideris insignius præceteris, o virgo beata!	170

- Tua innocens anima  
inter cœlorum agmina  
jam audit laudum carmina,  
præsentium discrimina  
minime timebit; 175  
nam sanctis es rosarium,  
egentibus cellarium  
plenumque promptuarium,  
ægris electuarium,  
de te mens gaudebit. 180
- Gaude sponsa domini  
in sanctorum collegio  
trino atque simplici  
deo juncta homini,  
qui te privilegio 185  
decorat septemplici.
- Quæ es plena puritas  
et gratiæ varietas,  
in partu virginitas,  
mater Christi, pietas 190  
atque familiaritas  
gloriæ sublimitas.
- Tu fulgor superiorum,  
prædatrix inferiorum,  
tu pax es præliorum, 195  
tu fax es frigidorum.
- Tu porta exclusorum  
et spes desperatorum,  
tu vita sanandorum  
et funus peccatorum. 200
- Polorum de cancellis  
jam festina pluere  
divini guttas mellis  
et sic nos imbuere.
- Mundi in procellis 205  
non permittas ruere,  
sed a pœna fellis  
nos velis eruere.
- Nostram sorditatem  
mundifica, 210  
et umbrositatem  
purifica,  
boni voluntatem  
ratifica,  
mali pravitatem 215  
justifica.
- Luctuositatem  
gratifica,  
cunctam vanitatem  
mortifica, 220  
virtuositatem  
vivifica,  
mentis caritatem  
deifica.
- Memento nostri, domina, 225  
humana causans omnia,  
deum lucem, verum ducem  
prece placa mitius.  
hosti nostro callido  
in equo mortis pallido 230  
jam sedenti et furenti  
tu resistas citius.
- Pectus nostrum tundimus,  
gementes preces fundimus,  
nos attende et defende 235  
per signum victoriæ.  
de abyssi vallibus  
pelagique callibus  
nos importes ad consortes  
luminosæ gloriæ. 240
- O solaris tu aurora,  
quæ jam clara et decora  
et rutilans progredieris,  
tu ex nunc pro nobis ora,  
ne ex tunc in mortis hora 245  
arguamur sceleris.

Finem nobis salutarem  
 et a Christo regularem,  
 pia, posce miseris;  
 post hæc vitam æternalem 250  
 ad mercedem triumphalem  
 gloriosi muneris;

Ut in silva florida  
 caritate fervida  
 cœli te laudemus; 255

in conspectu providi,  
 stolis albis candidi  
 tibi jubilemus.

Inaudita cantica,  
 læto corde melica 260  
 cum dei philomenis  
 in sanctorum sedibus,  
 angelorum ædibus  
 claris et amœnis.

Hs. zu S. Paul in Kärnten No. 44. f. 84. des 15 Jahrh. (A). Hs. von Reichenau zu Karlsruhe No. 36 f. 166. des 14 Jahrh. (B). Die Hs. A nennt das Gedicht Rosarium, erklärt es aber durch ortus (hortus) rosarum, ex diversis virtutum ejus flosculis, liliis et rosis, contextus, und hat diese 4 Verse als Vorrede:

Gloria sanctorum, virgo, regina polorum,  
 spes afflictorum, medicina salusque reorum,  
 tu peccatorum sordes absterge meorum,  
 ut tibi verborum laus a me grata sit horum.

Vgl. No. 335, 1.

10 ortum AB. 16 fulgens BA. 55 teque AB. 62 castrorum AB. 77 ortus AB. 80 virissime A. 83 cyprus A. 88 suavissimæ A. 98 tartarum A. 106 aviditatis A. 108 firmior B. 117 exornat B. 134 deus f. ver. A. 136 capillas et mammillas B. 152 mortis AB. 161 vocare B. 192 et gl. sublimi A. 199 sanatorum B. 200 vulnus B, fulnus, corrig. in A. funus ist Gegensatz zu vita im V. 199, daher heisst funus peccatorum der Tod oder das Aufhören der Sünden, nicht der Sünder. 201 angulis reimt nicht gut, vielleicht stand ursprünglich cellis; dem Reime nach wäre cancellis besser als angulis. 227 ante deum lucem, vere salutis ducem AB. 228 preces B. 229 hostique wäre für den Vers besser. 239 consortium B. 260 mellica AB.

Das Gedicht besteht durchgängig in Strophenpaaren, deren 22 sind und jedes seinen eigenen Bau hat. Das Versmass bedarf hie und da der Verbesserung, wie 69, wo tu wegfallen, und 70, wo nur celso stehen sollte. 73—76 sind gegen das Strophenmass gebaut.

Die Hs. A erklärt dieses Gedicht als den ersten Theil eines Cyclus von Liedern, den sie *Apparatus gloriosissimæ v. Mariæ* nennt, und aus folgenden Liedern zusammensetzt: Rosarium, Sertum, Amictus, Thronus, Annulus. Diese 3 letzten stehen unter No. 618—20 und sind akrostichische Gedichte, das obige aber nicht, sondern eine andere Abfassung in der Münchener Hs. Clm. 3012, fol. 16. Das Sertum hat auch keine Akrostichis, s. oben No. 507. Es ist daher zweifelhaft, ob es einen solchen Cyclus von Liedern gab, wie die Hs. A bemerkt, oder ob sie die dazu gehörigen Lieder richtig angeführt habe.

V. 21—23. Die Mitglieder der Kirche im Himmel und auf Erden, denn cœlica geht auf die Heiligen, angelica auf die Engel und philosophica auf die gläubigen Menschen. S. No. 253, 5. No. 256, 58. Chrysostomus braucht das

Wort Philosophie manchmal für das Christenthum, weil dieses die wahre Philosophie ist, nämlich die Liebe zur Weisheit, d. i. zu Christus als der *sapientia dei*.

V. 34—36. *προφήται προεκήρυξαν, ἀπόστολοι ἐδίδαξαν, μάρτυρες ὁμολόγησαν, καὶ ἡμεῖς ἐπιτεύσαμεν θεοτόκον σε ὑπάρχουσαν. Pent. 110. προφήτας ἐξαπέστειλας, Χριστὲ, προφητεῦσαι σου τὴν παρουσίαν, καὶ ἀποστόλους, κηρύξαι σου τὰ μεγαλεῖα· καὶ οἱ μὲν προεφήτευσαν τὴν ἔλευσίν σου, οἱ δὲ τῷ βαπτίσματι ἐφώτισαν τὰ ἔθνη. Paraclet. 265.* In obiger Stelle stehen die Patriarchen für das Gesetz des a. T., welche dreifache Hinweisung oft vorkommt. *Legitima, evangelica et apostolica testimonia. Augustin. de perfect. 22.*

V. 69. *gratiarum fluctus. S. No. 479, 49.*

V. 77. *hortus voluptatis*, das Paradies, in andern Stellen *hortus clausus* genannt.

V. 85. *privilegio septemplici*. Da in der folgenden Strophe nur 6 Eigenschaften angeführt sind, so bezieht sich das Privilegium nicht darauf, sondern auf die sieben Gaben des h. Geistes. Andere Bedeutungen s. No. 587, 10. No. 513, 20. No. 379, 36. No. 466, 9. No. 481, 6. No. 586, 20.

V. 97. *exclusi*, die vom Paradiese ausgeschlossenen Menschen, welches Christus dem guten Schächer wieder geöffnet hat, daher Maria als die Mutter Christi die Pforte des Paradieses genannt wird. No. 504, 1. No. 513, 7. No. 515, 6. No. 510, 26. No. 508, 147. No. 505, 2. Wenn das Kreuz *θύρα τοῦ παραδείσου* genannt wird (Sept. 14), so bezieht es sich direkt auf den Kreuzestod Christi.

V. 156. 157. spielen auf No. 161, 1. 2. an. Vgl. No. 400, 139. Apocal 7, 9. 14.

V. 198. *spes desperatorum, ἐλπίς τῶν ἀπηλπισμένων. Aug. 4.*

V. 256. 257. beziehen sich auf den Osterhymnus No. 161, 1. 2, weil hier von der Auferstehung der Menschen die Rede ist.

Wahrscheinlich dieselbe Bestimmung hatte ein ausführliches französisches Gedicht, von welchem ich eine kurze Notiz hier beifüge.

### Louanges de la s. Vierge.

Hs. zu Brüssel No. 679. Pap. 4. Sec. 15. wahrscheinlich fehlt 1 Blatt zu Anfang. Es sind noch 25 Blätter, auf jeder Seite eine Strophe von 14 Versen, im Ganzen 50 Strophen. Schöne Sprache, manchmal erhabene Dichtung. Anfang:

Querant l'un oeil envers les cieulx estendre,  
dont le regard m'est trop foible et trop tendre  
pour y voler non en penne de grace;  
l'autre oeil donne a rude et gros entendre,  
sans enquerir trop avant ne contendre,  
craintif nientmoins soubz le divin attendre,  
je offre a la terre et lui flecis ma face;  
tendant au ray d'avenglissant lumiere  
me vient l'obiect de terrestre fumiere,  
qui mon arc fait descorder et destendre  
et en rebout de ma joye sommiere,  
de mon tresor et richesse fermiere,  
comme en tel cas nature est coustumiere,  
me fait faillir de mon ardent pretendre.

Das folgende niederländische Gedicht führt zwar auch den Namen *Rosarium*, weist aber durch seinen Umfang nicht so deutlich auf den Rosenkranz hin, als die beiden vorstehenden Lieder.

Hier begint een groot, geheiten onser vrouwen bloemegarde.

God grûet di, edel rose roet,  
 Maria vol van genaden,  
 al menighen helpti ûter noet  
 ende staes bi hem in staden:  
 daer omme zoe verblide ic mi,  
 hoghe edel coninginne,  
 ende bidde, dattu staes bi mi,  
 Maria, zûete mynne. ave Maria.

God gruet di lelie, reyne bloem,  
 Maria moeder sonder man,  
 mi is te bet, dat ic di noem,  
 mijn herte di niet gelaten en can:  
 daer om is't recht, dat ic di eer  
 ende voer alder werlt prise,  
 nu doe den raet, dat ic geleer  
 den rechten wech ten paradise. a. M.

God gruet di, fioel van roeken zûet,  
 in waerheit alre doechden stael,  
 mit ganser gunst gae mi te mûet  
 en laet mi nummer op enich mael  
 volbart gheven tot enighen quade,  
 mer in der doeght zoe laet mi staen,  
 op dat ic na der doet bi gade  
 sijn ewige rike moege ontfaen. a. M.

God gruet di, akeleye fier,  
 Maria, joncfrou wael gedaen,  
 om onsen wille quam god hier,  
 mynschlic forme in di t'ontfaen:  
 daer om is't rechte, vrou, dastu  
 den sunderen sijs getrouwe,  
 want doer den sunderen zoe wordstu  
 gaeds moeder, edele vrouwe. a. M.

God gruet di, schone matelieve,  
 dat bistu, vrouwe, sonder beraet  
 geworden ons, want moeder Eve  
 ter hellen bracht mit haer misdaet:  
 daer om is't recht, dat ic di zûeke  
 t'allen tiden in mijnre noet,  
 op dat ic der zûeten rûeke  
 verkrige tegens der hellen doet. a. M.

God gruet di, schone violet,  
 bloem, die niet verdorren en mach,

dat bistu, joncfrou, sonder smet  
 ende veel clerre dan die dach;  
 dijnre schoente mach niet geliken  
 noch die sonne, noch die maen,  
 noch die steernen, die daer bliken,  
 vrou, soeschoen is al dijn gedaen. a. M.

God gruet di, sonder dorperie  
 goltbloem, alder werlt troest,  
 dat bistu edele maghet vrië,  
 help ons, dat wi werden verloest,  
 als hemel end eerde sullen beven  
 ten lesten daghe in Josaphats dal,  
 dat wi behauden moeten dat leven,  
 dat ewelike geduren sal. a. M.

God gruet di bloem, die staet in't koern,  
 blaú van verwen als lezure,  
 dat bistu, moeder, uytvercoren  
 ende daer toe maghet pure:  
 help ons, hier in eertrike  
 alsoe te leven ende te sterven,  
 dat wi dat schone hemelrike  
 nae deser ellende verwerven. a. M.

God grûeti, tidelose als gout,  
 die yerste bloeme nae winters dwanc,  
 dat bistu, vrou, in groeter wout  
 tegen des viants venijnde dranc:  
 help ons, vrouwe, dat wi zoe bloyen  
 in goeden wercken ende in doeghden,  
 dat wi in ewiger blijscap groyen  
 mit allen wisen meecheden. a. M.

God gruet di, pyonie purper-schoen,  
 in alre sierheit wael gedaen,  
 di heeft verhoeghet god in den throen,  
 du waers mit doeghden al bevaen,  
 alle quaetheit wijct voer di,  
 noch vleck noch want mit di mach  
 staen,  
 o vrouwe, van sunden maeck ons vri  
 mitter cracht, die du heefs ontfaen.  
 a. M.

God grûet di, zûete blosem der boemen,  
 alles laves een averwicht,

wi bidden di, tot onsen vroemen  
 stae ons bi int zwaer gericht,  
 als dijn soen sal weder comen,  
 goet ende quaet van een te scheiden,  
 doe ons dan der hellen ontkoemen  
 ende in dat hemelrike leiden. a. M.

God gruets di, alre weerdicheiden

veltbloem, sonder vleeke kûûs,  
 dat bistu, vrou, in wonlicheiden  
 als her Gedeons dorre vlûûs:  
 gif, ons, joncfrou, weder te staen  
 alle becaringe ende bedriegen  
 ende der viande lagen ontgaen,  
 die ons mit listen omme vliegen. a. M.

Hs. zu Darmstadt o. No. 14 Jahrh.

## 602. Antiphona de b. Maria.

Salve deitatis gratiâ  
 fragrans inter lilia,  
 donans suffragia,  
 domina summe bona!

Tu stella Davidica,  
 flos Isayæ,  
 nos in te vivifica,  
 clavis sophiæ.

Tu virga Aaron florens,  
 Moysi rubus ardens,  
 tu virgo deum pariens,

virgo semper manens,  
 sis mater cuncta disponens,  
*mala nostra pellens.*

Nunc, o dominarum 15

5 domina, omnium  
 pulcherima  
 atque amœnissima,  
 te rogantes nos adjuva  
 tibi que canentes carmina, 20

10 honor, laus et gloria  
 cui virtus sedula  
 per sæculorum sæcula.

Hs. zu München Cgm. 716. f. 7. des 15 Jahrh.

15 erste Hand, te f. o.

V. 8. clavis sophiæ, weil durch Christus (sophia) die Vorbilder und Räthsel des a. T. erklärt wurden. Sie kann auch ein Schlüssel genannt werden, weil Christus den Himmel der Menschheit wieder geöffnet hat. No. 322, 20. χαῖρε, ἀγνή, ἐδέμ ανοίξασα τὴν κεκλεισμένην. *Triod.* 290. S. No. 606, 8. No. 358, 12.

V. 10. rubus ardens. Die Erklärung dieses Vorbildes steht im *Triod.* 101. διέμεινας ἀφλεκτός, τὸ πῦρ τεκοῦσα τῆς θεότητος. *Ibid.* 428. συλλαβοῦσα ἀφλέκτως τὸ πῦρ τῆς θεότητος.

V. 14. aus dem Ave maris stella V. 11 entlehnt.

V. 20. Es ist natürlich, dass diejenigen, welche die Lieder an Gott und die Heiligen singen, auch dadurch speciell für sich bitten. In den lateinischen Liedern wird aber dieser Zusammenhang nicht so oft angeführt wie in den griechischen, wovon ich nur zwei Beispiele hersetzen will. Mai. 4. παρθένε, σῶσον με ὑμνοῦντα τὰ μεγαλεῖα σου. Mart. 12. ἡμᾶς κινδύων ὕσθηται τοὺς ὑμνοῦντας σε. S. No. 324, 11. 12.

603. *Alia de eadem.*

Salve virgo, mater dei, salve robur nostræ spei, exemplum humilium! ad te rei suspiramus, juva nos, ne pereamus carnis post exilium.		purissima, quæ virum nesciebas, et castis cum visceribus, uberibus, 5 nobis deum gignebas.	10
---	--	--	----

Tu rosa fecundissima,	Eja ergo nos satia de tua dulci gratia!
-----------------------	--

Aus derselben Hs. f. 8.

V. 5. Daher heisst sie ἀπεγνωσμένων ἐπανόρθωσις. Aug. 4.

604. *De laudibus b. v. Mariæ.*

Imperatrix reginarum et salvatrix animarum, pretiosa margarita, rosa gelu non attrita.		Vitis sacra, dulcis uva, fidem sitientis juva, ex olivæ tuæ ramo mitte guttam, quam reclamo.	
Lux solaris, clara stella, specialis dei cella, paradisi patens porta, per quam salus fuit orta.	5	In camino vitiorum stabilivi mihi thorum, ex mamilla pietatis funde rorem castitatis,	25
Benedicta, gloriosa, super omnes speciosa, virga Jesse generosa, pulcra, nitens et frondosa.	10	Cujus sacrum per liquorem ni extinguas hunc ardorem, aut per spiritalem facem prorsus uras hanc fornacem:	30
Vas electum creatoris, medicina peccatoris, super choros angelorum exaltata, spes lapsorum.	15	Magna flamma jam surrexit, multus inde fumus exit, ita fumi fœtor olet, sulphur ut olere solet.	35
Leprâ tabens peccatorum, ad te clamo, fons hortorum, in extremo vitæ pergo, me tuere, pia virgo.	20	Inimicus ob reatum talem dedit odoratum, sed tu pia, tu regina, fac ut cadat hæc pruina.	40

Fac calere solem vitæ  
et pruinam hanc remitte,  
ipsum solem interpella,  
per quem omnis lucet stella,

Ut in solem, quem rogamus, 45  
tabernaculum ponamus  
et ab ipso doceamur,  
quod per iter gradiamur.

Hs. der Bibliothek von Brera zu Mailand AD. IX. 43. 15 Jahrh. mit dem Beisatz: rithimi beati Leonis papæ. Das Lied hat in der Hs. keine Strophenabtheilung.

17 thabens Hs. 18 ortorum Hs. 21 besser wäre sacræ. 24 gutta Hs. 31 spirit. ist undeutlich. 32 uias f. uras Hs.

V. 4. gelu, V. 40. pruina, figürlich statt *peccatum*, denn auch der Teufel wird *aquilo* genannt. No. 371, 4. Pruina wird ebenso gebraucht. No. 512, 98. Diese bildlichen Ausdrücke sind aus Matth. 24, 12 abgeleitet. Vgl. No. 601, 196.

V. 7. paradisi porta. S. No. 601, 97. No. 505, 2.

V. 9. benedicta. Da in dem Grusse Gabriels und Elisabeths das Wort *benedicta* gebraucht ist (Luc. 1, 28. 42), und Maria von Abraham abstammte, so hat man mit Recht in ihr den Segen erfüllt gesehen, den Gott dem Abraham gab (Gen. 12, 3), und daher auch den Segen Gottes: *benedicam benedictibus tibi*, in den Liedern auf Maria angewandt (No. 398, 25. No. 412, 37. 38.) und diese Beziehung auch in den geistlichen Liedern der Volkssprachen festgehalten (s. oben S. 100 V. 20).

V. 18. fons hortorum, die Heilquelle, in Bezug auf *lepra* V. 17. und in so fern ein Synonym von *piscina*. S. No. 508, 128. No. 377, 27.

V. 29. 30. Da die Sünde ein böses Feuer ist, so wird auch bei den Griechen das Bild des Auslöschens für die Vergebung der Sünden gebraucht. ὀμβρισόν, μοι, πάντα γνε, πταισμάτων ἄφεσιw. Sept. 13. S. No. 586, 107. 108.

Diesem Liede schliesse ich ein ähnliches italiänisches an, zugleich als Beispiel, wie man auch in Italien gemischte geistliche Lieder aus beiden Sprachen hatte, wie im Teutschen. S. No. 387.

*Sancta Maria,*  
*regina cælorum,*  
di patriarchi e del tribu regale  
nata per salute universale,  
*mater et virgo,*  
*decus angelorum.*

Piaque a dio padre,  
che'l suo eterno verbo,  
*spiritu sancto*  
*simul operante,*  
per destrutione  
del spirito superbo  
*nasceretur de te,*  
*virgine stante*

*in partu et post partum*  
*sicut ante.*

O gloriosa e piena d'ogni gratia,  
la tua speranza i peccatori facia,  
*tuaque præsentia*  
*cælus supernorum.*

Vergen, madre pia,  
ognon s'enchine a te divo,  
si che'l cuore clamente  
cum l'angiol sempre dica *Ave Maria,*  
madre di Christo, vergen beata,  
immacolata.

Tu sei sopra gli angioli exaltata,  
in te incarno la maiesta divina,





- |  |   |
|--|---|
| <p><b>O</b> regina, lux divina<br/>o formosa plus quam rosa,<br/>pro me quæso cogita: 15<br/>roga deum, salva reum,<br/>consolando, visitando<br/>sensum meum visita.</p>              | <p><b>O</b> decora plus aurorâ,<br/>virgo parens, labe carens,<br/>me clementer corrige, 45<br/>me peccati potestati<br/>sim subactus, meos actus<br/>gubernando dirige.</p>          |
| <p><b>O</b> beata, deo grata,<br/>o serena, deo plena, 20<br/>votis meis annue,<br/>ne me tangant aut confrangant<br/>hostis ictus et conflictus,<br/>me de malis erue.</p>            | <p><b>O</b> lux solis, proles prolis,<br/>o lucerna, quæ superna 50<br/>coruscas in patria:<br/>te precamur, ut ducamur<br/>post hanc lucem per te ducem<br/>ad sanctorum gaudia.</p> |
| <p><b>O</b> spes rei, templum dei, 25<br/>stella maris singularis,<br/>esto custos animæ:<br/>ut vincantur et pellantur,<br/>erubescant et tabescant,<br/>hostes meos comprime. 30</p> | <p><b>O</b> vas mellis, expers fellis, 55<br/>cinnamomo vel amomo<br/>nomen habens dulcius:<br/>post tuorum unguentorum<br/>aut odorem vel dulcorem<br/>fac, ut curram citius. 60</p> |
| <p><b>O</b> flos florum, fons hortorum,<br/>o præclara, deo cara,<br/>meum sis solatium,<br/>obcæcato, vulnerato<br/>sis candela, sis medela, 35<br/>tuum dans auxilium.</p>           | <p><b>O</b> cœlestis margarita,<br/>in sublimi throno sita,<br/>nostris assis cordibus,<br/>ut folgore tuo tracti<br/>juncti simus et compacti 65<br/>paradisi civibus.</p>           |
| <p><b>O</b> suavis, nulli gravis,<br/>dei cella, nitens stella,<br/>carnis aufer vitium:<br/>os laudantis, cor precantis 40<br/>tua prece munda fæce<br/>delictorum omnium.</p>        | <p><b>Gloria, laus patri deo</b><br/>filio et sit cum eo<br/>sancto simul flamine,<br/>sicut erat ab æterno 70<br/>gloriosum in superno<br/>magnum nomen domini.</p>                  |

Hs. der Ambrosiana zu Mailand F. 13. des 15 Jahrh. (A). Hs. zu S. Paul in Kärnten No. 44. 15 Jahrh. (B).

16 serva B. 22 tangat — confrangat A. 23 ictis — conflictis A. 35 cautella A. 40 et precantis cor peccantis B. 41 mundum A. 46 peccanti A, peccatis B. 49 mater solis für pr. pr. A. 52—54 fehlen A. 59 vel od. B. 63 fulge B. 67—72 fehlen A. Weder diese Strophe noch die vorletzte haben Mittelreime in den Versen wie die andern.

V. 8. mundi navis, die Arche Noes. No. 507, 46. No. 586, 41.

V. 34. obcaecato. Cordis caecitas fit deserente luce sapientiae. *Augustin. de nat. et grat.* 24. S. No. 400, 48. No. 532, 2.

V. 46. peccanti gibt keinen guten Sinn, denn unter peccans potestas müsste man den Teufel verstehen, was weder gewöhnlich noch hier passend ist. Liesst man aber peccandi, so wird der Sinn besser und durch folgende Stelle erklärt: Liberum arbitrium non nisi ad peccandum valet, si lateat veritatis via. *Augustin. de spir. et lit.* 5.

V. 49. lux im Sinne von splendor, Abglanz. Nullus hominum illuminatur nisi illo lumine veritatis, quod deus est. *Augustin. de peccat. merit.* 1, 37.

V. 61. margarita. Bei den Griechen heisst sie Purpur- und Perlenmuschel, beides in Bezug auf Christus den König und die Perle. κογχύλη πορφύραν θείαν βάψασα. *Triod.* 285. κόχλος, ἡ τὸν θεῖον μαργαρίτην προαγαγοῦσα. *Ibid.*

Ich füge ein italiänisches Marienlied von ähnlichem Inhalt bei.

Virgene benedeta, madre del salvatore, laude, gloria et honore a te, dona dilecta, o dilectosa madre del cielo coronata!		O regina jocunda, d'ogni virtu lucente, tu sey quela piacente, a cui me recomanda; 5 prego, trae de bando l'anima mia infecta.		35
		* (fehlen 2 Verse, Lücke in der Hs.)		
O delectosa madre de lo spirito sancto, per ti, candida rosa, tolto fu el nostro pianto; per ti fan sempre canto li angeli tuquanti, tutte le sancte e sancti, ciaschun per te dilecta.	10	L'anima mia sbandita de la corte beata, per ti sia rebandita, dolce mia advocata; per ti sia colocata per la bonta divina, per ti, alta regina, l'amor in cuor mi menta.		40
Per ti ciaschuno gaude in quel celesto regno, per ti redendo laude al to figliol benigno, per cui ciaschuno e degno de veder sempre dio, lo quel cum gran desio li peccator expecta.	15    20	L'amor mi sia donata per ti, dona joconda, che me facia infiamato de cor e menta monda. l'anima sitebonda sempre sia adamare quelo amor senza pare, a qual sto subjectare.		45    50
Expectan tuti quelli, che voglion retornare, lo qual volse per elli lo so figliol mandare nel mondo ad incarnare de ti, fontana viva, de gli peccata monda tu fosti solamente.	25   30	Subieto sto a quello amor consolatore et al divino agnelo et al padre factore; al qual a tute hore laude e gloria sia e a ti, madre pia, sopra ogni benedeta.		55   60

Benedeta et laudata  
sey tu, alta regina,  
per cui la gratia e data  
da la bonta divina;  
l'anima mia s'inchina  
a te con tuto el core,  
desiderando amore  
e carita perfecta.

Perfecta caritate  
concede a tutti quanti  
gli electi in veritate;  
in quili superne canti  
65 si cum gli triumfanti  
laudiano senza falanza  
la divina substanza  
75 in trinita perfecta.

Hs. zu Venedig, Cl. IX. c. 145. 15 Jahrh. mit der Melodie. Dieses Lied hat die Eigenheit, dass sich der Anfang jeder folgenden Strophe an die Schlussworte der vorhergehenden anfügt.

21 desiderio, Hs. gegen Vers und Reim. 23 expecta — quil, Hs. quil ist die Form des Abschreibers, s. 72. 29 undeutlich peccato oder peccatè. 44 menta ist zweifelhaft. 46 iooda, Hs. 52 sempre sto, Hs. gegen den Vers, und aus 50 wiederholt. 56 ellal, Hs. 66 cor, Hs. 69 carita, Hs. 75 substantia, Hs.

### 607. Laus Mariæ.

Vas decoris et honoris,  
vas cœlestis gratiæ,  
templum nostri redemptoris,  
forma pudicitæ;  
miserorum miseratrix  
et lapsorum sublevatrix,  
fons misericordiæ,  
virgo vitæ reparatrix,  
angelorum imperatrix  
et cœlestis curiæ;  
10 virga Jesse generosa,  
super omnes pretiosa  
flore, fructu, specie,  
servos tuos, gloriosa,  
gratos redde gratiosa  
15 Christo regi gloriæ. amen.

Ave virgo, stella maris,  
mater sapientiæ,  
audi, virgo singularis,  
preces nostras hodie;  
20 flos Mariæ castitatis  
pelle nostræ gravitatis

onus et tristitiæ,  
plagam nostræ pravitatis  
unge, mater caritatis,  
25 oleo lætitiæ;  
5 dormientes in peccatis  
leva manu pietatis  
de lacu miseriæ  
et per viam veritatis  
30 duc ad regnum claritatis,  
10 scala domus regiæ. amen.

O Maria, stella maris,  
medicina salutaris  
corporis et cordium,  
35 fons signatus, clausus hortus,  
via pacis, vitæ portus,  
pauperum suffragium,  
in hac valle lacrimarum,  
in hoc loco tenebrarum  
40 contra fraudes hostium  
20 nos custodi, nos defende,  
sis adjutrix et impende,  
quod est necessarium. amen.

Hs. zu Karlsruhe, o. N. v. 1439. Bl. 79. mit dem Beisatz: *præscriptæ orationes sunt scriptæ in Bononia*. Das Lied stammt also wahrscheinlich aus Italien. Es ist mir zweifelhaft, ob das Gedicht aus 3 Liedern oder aus einem bestehe, auf jene Abtheilung deutet das dreifache Amen hin und der Plural *Orationes*, dieses verräth sich dadurch, dass die beiden ersten Theile (V. 1—16 und 17—32) ganz gleich gebaut sind, und die dritte Abtheilung sich zu ihnen verhält wie ein Abgesang.

3 nostræ redemptionis Hs. 30 pervia Hs.

V. 1. mundi domina. *δέσποινα τοῦ κόσμου ἀγαθή*. Aug. 25. Oct. 17. Ist sehr häufig.

V. 3. templum, *ναὸς ἀγιάσματος*. Jul. f. 29. *ναὸς τῆς δόξης*. Aug. 25. No. 335, 5. No. 338, 12.

V. 6. *πεσόντων ἀνόρθωσις*. Mart. 24.

V. 7. Fons misericordiae, *ἐλέους πηγὴ*. *Goar rit. Græc. p. 336*.

V. 9. *ἀγγέλων οὐρανίων ὄντως ὑπερέχουσα*. *Paraclet. 105*.

V. 12. fons. *ἡ τὴν πηγὴν τῆς ἀθανασίας τοῖς ἀνθρώποις πηγῆσασα*. Nov. 12. S. 373, 25. No. 409, 2.

V. 14. servi, *οἱ δούλοι σου βοῶμεν σοι*. Aug. 25.

V. 18. mater sapientiae, *σοφίαν τοῦ θεοῦ τεκοῦσα*. Jul. Bl. 16.

V. 27. dormientes. *ῥαθυμίας ὑπνω τὴν ψυχὴν βαρούμενοι*. Oct. 17.

*Ῥαθυμία καθεύδοντα* *πρὸς μετάνοιάν με, πάναγνε,*  
*καὶ τῇ ἀμαρτία συγκαλυπτόμενον* *ὡς τοῦ λόγου μήτηρ, ἀνακάλεσαι.*

Jan. 13.

V. 36. *σὲ πηγὴν κεκλεισμένην ὠνόμασε χορὸς προφητικός*. *Paraclet. 7. πηγὴ ἐσφραγισμένη*. Aug. 25.

V. 37. portus, *πρὸς τὸν σὸν πανεύδιον λιμένα καθοδήγησον*. Jul. Bl. 30. S. No. 381, 18. No. 398, 7.

V. 41. fraus hostium. Daher heisst der Teufel *δόλιος πολεμήτωρ*. Aug. 11. *μηχανουργία τοῦ ἐχθροῦ*. Jul. 16. *σὲ ὄπλον ἀρῆαγὲς κατ' ἐχθρῶν προβαλλόμεθα*. Jun. 8. In lateinischen Liedern steht gewöhnlich bei solchen Bitten der Singular *hostis*, und sie sind gegen den Teufel gerichtet, bei den Griechen aber oft der Plural *ἐχθροὶ* wie hier.

## 608. Laus Mariæ.

Ave mundi domina,  
stella maris, Maria,  
ave dulcis figella,  
ave suavis cithara,  
nardus odorifera!

Maria sole pulchrior,  
rosis rubicundior,  
liliis floridior,  
paradiso dulcior,

omni luce clarior, 10  
omni dulcore suavior.

5 Tu fons omnis gratiæ,  
speculum munditiæ,  
balsamus fragrantiae.

Plus sapis quam cherubin, 15  
plus ardes quam seraphin,  
plus gaudes quam Benjamin.

In planctu lætitia, in bello victoria, in morte fiducia.	20	O dulcedo pauperum, floreus rosa martyrum, pulchritudo virginum,	25
In aure suavissima, in corde dulcissima, in ore sapientissima.		Nobis post hoc exilium ostende mater pulcherrimum, Maria, tuum filium.	

Reichenauer Hs. No. 36. Bl. 164. mit der Bemerkung: collecta episcopi Hugonis ordinis prædicatorum ex libello ejus V. Dieser Hugo war Dominicaner zu Strassburg und schrieb zwischen 1270 bis 90.

14 fraglant. Hs. 20 spes et fid. Hs. 29 Mar. steht vor pulch. Hs. Für das Strophenmass wäre besser: ostende, mater, filium, o Maria, pulcherrimum.

V. 1. domina. κυρία τοῦ παντός. Triod. 147. χαιρε κόσμου δέσποινα. Triod. 290.

V. 3. 4. figella, cithara. Wegen ihrem Lobgesang Magnificat wird Maria mit dem Psalmisten verglichen und nach den Instrumenten des Kirchengesanges Geige und Harfe genannt wie hier, oder auch Orgel. S. No. 504, 109. Sie ist aber auch ein Bild der himmlischen Harmonie, weil durch ihren Sohn Christus die Menschen mit Gott wieder versöhnt wurden, was in ihren Liedern auch manchmal erwähnt wird. S. No. 512, 65. No. 508, 86. No. 504, 334—336. No. 379, 35. Darum heisst sie auch ein *canticum lætitiae*. No. 364, 19. 27.

### 609. Oratio ad b. virg. Mariam.

Gloriosâ procreatæ virgini progenie et ab ævo ordinatæ Mariæ clementissimæ, miserorum advocatæ, ardore mentis fervidæ laudes compellor dicere.		ut habere se gauderet virginitatem aditu simul et in exitu.	20
Quam laudando invocare multo puto melius, quam dicendo enarrare, quod verbis non exprimimus, quali modo salutare dei cœlis altius clauserit visceribus.	10	O beatam genitricem honore cum virgineo, quæ amanti reddens vicem premit ore roseo faciem auxiliatricem sæculi cum gaudio osculans et júbilo.	25
Quod concepit, cum arderet obumbrante spiritu supra modumque luceret clauso sancto porticu,	15	Cum excellant omnes fatus, virgo, tua gaudia, nati tui Jesu latus mihi precor resera, ut ex eo satiatius cum peccati venia ad vitæ eam gaudia,	30 35

Ubi chorum cum puellis ducis, virgo gracilis, duodenis micans stellis grateque intueris cunctos sanctos, quos excellis, 40 illustrans eos radiis claris atque igneis.	Illis semper inhærere totis ex præcordiis et cum ipsis permanere 45 sæculorum sæculis in conspectuque gaudere dona, mater iudicis, michi et cunctis miseris.
---	--

Reichenauer Pap.-Hs. No. 36. Bl. 30. 15 Jahrh. zu Karlsruhe. Dabei steht die Bemerkung: potest cantari per notas hymni: corde natus. Das Lied ist allerdings im politischen Versmass geschrieben und besteht eigentlich in Strophen von drei langen Versen, der vierte derselben ist aber zur Hälfte verkürzt und reimt mit dem vorhergehenden Halbvers. Nach dieser Bemerkung war das Gedicht zum Singen bestimmt, also ein wirkliches Lied, während es im Titel *oratio* genannt wird, wie manche andere Lieder. Gebetbücher führt schon *Sidon. Apoll. epist. 2, 9. an*, die vielleicht auch Lieder enthielten.

V. 10—14. Deus tantus est, ut ab homine non possit aut verbis enarrari ut sensibus æstimari. *Lactant. de ira dei 11.*

V. 11. *χαρὰν τὴν ἀνεκλάλητον τέξασα. Oct. 2.*

V. 15. Daher heisst Maria *φωτοδόχος*, die Lichtempfängerin, denn Christus ist das Licht der Welt und der h. Geist erschien als Feuer. *Oct. 23.*

V. 38. nach *Apocal. 12, 1.*

V. 40. Daher heisst sie bei den Griechen *ἀγιόπρωτος, Paraclet. 101.*

V. 40—42. *φαιδρύνεται, κόρη, προφητῶν ὁ χόρος τῷ τόκῳ σου, πατριαρχῶν θεῖος σύλλογος, σεπτοὶ ἀπόστολοι καὶ ἀρχιερέων καὶ μαρτύρων σύστημα, ὁσίων καὶ δικαίων τὰ τάγματα. Triod. 430.*

## 610. Oratio ad beatam virginem.

O Maria, rubens rosa, mater ineffabilis, et totius legis glossa, præ cunctis amabilis, quis laudare digne queat 5 verbum patris, quod te beat, virgo, mente stabilis?	Te figurat porta clausa, 15 quam vidit Ezechiel, neque fuit sine causa intra lacum Daniel, et per portam non intravit vir, qui Daniele pavit: 20 sic prædixit Gabriel.
Rubus te præsignat digne non ferens incendium, licet flamma sit in igne, 10 non tamen dat dispendium: sic intacta virgo paris, inexperta thorum maris, legi dans compendium.	Te fecundam parituram summo patri filium extra statum et naturam, qui patris per auxilium 25 ruptis portis diræ mortis hostis, sicut leo fortis, frangeret concilium.

- Mare rubrum transierunt  
quondam sicco vestigio, 30  
in Aegypto qui fuerunt,  
et sine navigio,  
mare virgæ tunc obedit;  
sic et, virgo, nulla lædit  
te viri contagio.
- Aquas quondam dulcoravit  
in deserto Moyses,  
petra fontem propinavit,  
qui fuit lassorum spes:  
sic tu cuncta dulcorasti, 40  
quando nobis propinasti  
Christum, cujus mater es.
- Vellus quondam Gedeonis  
ros cœlitus rigavit,  
item thronus Salomonis 45  
te, virgo, figuravit:  
vellus notat castitatem,  
thronus veram claritatem,  
qua pater te ditavit.
- Aaron virgam introduxit 50  
quondam in templum domini,  
flores frondesque produxit,  
quod confert tuo nomini:  
sic tu, virgo, extitisti,  
quando florem protulisti, 55  
deum jungens homini.
- Serpens quondam in deserto  
multos vulneravit,  
sed dependens in aperto  
æneus curavit: 60  
hunc serpentem tuus natus,  
pendens cruce vulneratus,  
per faciem figuravit.
- Archa quondam fabricatur,  
legem servatura, 65
- in qua manna conservatur  
signum ad futura.  
sic tu virgo extitisti  
archa legis, dum tulisti  
manna sub clausura. 70
- Nubes quondam obumbrabat  
plebem a furore,  
columna noctem illustrabat  
igneo splendore:  
sic tu, virgo, obumbrata 75  
et decenter illustrata  
es spiritûs ardore.
- Jacob scalam perlustratur  
ad cœlos protendentem,  
in qua, virgo, figuratur, 80  
quod tu tuam mentem  
deo scalam extendisti,  
quando Christum concepisti  
e cœlo descendentem.
- Quidquid olim prophetarum 85  
scripta resonabant  
et dulces patriarcharum  
voces decantabant,  
te formosam, generosam  
ac præ cunctis gratiosam 90  
cuncta figurabant.
- De terra promissionis  
botrus ferebatur,  
quem humanæ rationis  
virtus mirabatur, 95  
hunc vectores sustentabant  
et in humeris portabant  
cunctisque monstratur:
- Sic tu virgo deitate  
totâ contemplatâ, 100  
in superna majestate  
botrum explorata,



hunc in mundum detulisti  
per vectores, quando Christi  
mater es vocata.

Hujus botri sunt vectores  
castitas, humilitas,  
et veri sustentatores,  
quem expressit caritas,  
ligno crucis dum pependit

et pro nobis se extendit,  
quo profluxit bonitas.

5

Hujus botri pretiosi  
vino nos potare,  
arâ crucis ponderosi  
tu cœlitus dignare,  
virgo, tecum ut jungamur  
et in cœlis mereamur  
te glorificare.

115

10

Strassburger Hs. E. 135. Bl. 85. 14—15 Jahrh. Mit dem Inhalt dieses Liedes stimmt No. 326 viel überein, auch No. 390.

4 adamabilis, Hs. 11 des Verses wegen kann *dat* wegbleiben, es scheint aus 14 hierher gezogen. 25 ist zu lang, da *patris* unnöthig wiederholt wird, so scheint die Lesart *cujus per* besser. 30 ist auch zu lang, statt *quondam* lese man *cum*, welches sich auf *tunc* im Nachsatz bezieht. 38 fontes, Hs. 51. 53 beide V. sind zu lang und 53 dadurch undeutlich. 63 gibt keinen Sinn, vielleicht ist diese Halbstrophe so herzustellen: sic serpens hic tuum natum pendentem et vulneratum cruce figuravit. 73 noctem ist unrichtig, man lese: sed columna ill., denn das Object plebem geht voraus. 77 es stört den Vers. 79 ad und 84 e sind gegen das Strophenmass, und können wegbleiben. 100 grammatisch richtiger wäre es, wenn hier explorata und 102 contemplata stünde, aber in dogmatischer Hinsicht geht dieser Tausch der Worte hier nicht an. Selbst wenn contemplata passiv genommen wird, ist der Sinn nicht gut, die Stelle scheint daher verdorben. 116 te ist unnöthig. Dieser V. gehört unmittelbar zu 114. Das Folgende wird so construiert: ut nos ponderosi arâ crucis (indem wir die Last unsers Kreuzes tragen) tecum jungamur etc.

V. 1. ῥόδον ἐκλεκτὸν ἐν ταῖς κοιλάσι. Nov. 9.

V. 2. ineffabilis, deutlicher in den Menäen: ἀνεκφράστῳ τρόπῳ κατοικήσας σοι Χριστός. Nov. 11.

V. 8—12. rubus. Die Menäen erklären diese Beziehung auch so: ἡ βάτος προετύπου τὸ μέγα μυστήριον τῆς ὑπὲρ νοῦν σου λοχείας, τὸ πυρὶ διόλου σπαργα-  
νουμένη, καὶ μὴ δόλωσ καιομένη. Oct. 28. τῷ γὰρ πυρὶ τῷ τῆς Θεότητος οὐκ ἐφλέχθη. Aug. 4.

V. 12. intacta, ἄχρατος, ständiger Beinamen Marias in den Menäen.

V. 45. thronus, ὑψηλὸς τοῦ βασιλέως θρόνος. Jul. f. 32.

V. 69. archa, κιβωτὸς ἀγιάσματος. Jul. f. 6.

V. 71. nubes, νεφέλη ὀλόφωτος. Jul. f. 21. νεφέλη τοῦ ἡλίου. Mart. 24. φωτεινὴ τοῦ ἡλίου νεφέλη. Jan. 12.

V. 85. 86. πάντων προφητῶν πολυώνυμον σὺ ὑπάρχεις κήρυγμα. Triod. 205.

V. 89. scala, οὐρανομήκης καὶ μεταρσιος κλίμαξ, ἣ ἐπέβη Χριστὸς καὶ τοῖς ἀπωσμένοις βροτοῖς προσωμίλησε. Jan. Bl. 19. κλίμαξ ἣν Ἰακώβ ἐώρακε πάλαι ἰδρυμένην, ἐν ἧπερ ἐπεστήρικτο Θεός. Oct. 11.

V. 92 flg. Da sich Christus selbst den Weinstock nennt, so wurde der grosse Trauben aus dem gelobten Lande von jeher auf ihn bezogen. S. August. contra Faust. 12, 31. Daher brauchen die Lateiner in dieser Beziehung gewöhnlich das griechische *masc. botrus*, nicht das lateinische *fem. uva*.

V. 110. Diesen Gedanken drückt in einem Gedichte an das Kreuz *Fortunat.* lib. 2, 1. so aus:

appensa est vitis inter tua brachia, de qua  
dulcia sanguineo vina rubore fluunt.

Dasselbe wird von den Märtyrern gesagt, ihr Blut wird dem Weine verglichen, weil sie die Reben am Weinstock Christus sind: *ὡς τῆς ἀμπέλου κλήματα βότρυνας ἡμῶν θεογονίας ἤνθησαν καὶ οἶνον ἐκέρασαν ἀθανασίας.* Febr. 22.

Die Hs. zu S. Peter in Salzburg X, 37 enthält aus dem 15 Jahrh. eine Oratio de b. virg. mit diesem Anfang:

Super cunctas et præ cunctis	quæ potenter dominaris,
jam puellis Christo junctis	universis principaris,
te extollo, te honoro <sup>1</sup> ,	Maria potentissima.
seraphino super choro	

Es sind 6 solcher Strophen. <sup>1</sup> hodie hon. Hs.

Eine andere Oratio in 6 vierzeiligen Strophen fängt so an:

Imperatrix regia, cœli et terræ domina etc.

Folgendes niederrheinische Lied ist gut behandelt und steht an Werth dem obigen nicht nach.

Myn hertz is ervullet mit vrolicheit,  
van vreuden moiss ich syngen,  
unss ist upgegangen dat licht der se-  
licheit,

laist uns mit suyssen stymmen clyngen,  
laist unss suyssen sank anheven,  
want uns ist gegeven  
gar wieder dat ewige leven

durch Marien der vil reynen junc-  
frauen.

Uss Davides stamme is upgegangen  
eyn blomechijn der reynicheit,  
van schoenden groiss, mit suyssen  
roech umbfangen,

Maria eyn fonteyn der suyssicheit:  
unss ist in ir wal erlungem,  
in den hymmel ist ir ruch gedrunge  
ind hait zo sich gar gedwungen  
den oeversten konyneck in guder  
trouwen.

Maria, du bist dat vil lustliche preill,  
van allen suyssen bloemen und kruden  
der heiligen drievoldicheit alleyn ge-  
worden zo deil,

geplantzet, gestevelt in dat suden:  
uss dir ist unss zo troiste gewassen

sonder allen mynschen saissen,  
boven all natuyrlicher maissen  
eyn violier der vrolicheit.

O edel junffrauwe, we wal was dir zo  
mode,

do Jhesus in dyme schoisse lach,  
dyn lieve kyndelij in dynre moder-  
licher hoede

ind dich gar vruntlichen an sach,  
ind uss dynen burstelijn

soich dat vil reyne mylchelijn,  
ind he wieder in dyn hertzelijn  
goiss syn gotliche suyssicheit.

Du bist des vill wijsen Salomonis throin,  
van alre tzijrait wal bereit,  
van cypressen der heilicheit ussgesneden  
seir schoen,

mit dem golde der mynnen umbkleid,  
undersat mit elpenbeynen,  
mit edelen kostelen steynen,  
mit allen duchden groiss ind kleynen  
gar wunderlichen gewracht.

In diesem vil schoenen throen hait ge-  
sessen

der oeverste konyneck, gotz son al-  
weldich,

in synre gotheit unbegrijfflich, ungemessen,

he hait van ir gar mynnentlich  
 angenoemen de mynsliche natuyr,  
 van allen sunden reyn und puyr,  
 he hait uss gegulden gar duyrr  
 mit synes bitteren doides dracht.

Maria, du vil werdige konynegin  
 dis hymmelrichs ind ouch der eirden,  
 sijs uns eyn understant, dar zo eyn  
 guyt begyn,

dat wir selich moigen werden:  
 als wir sullen varen van hyne,

so verlucht uns unse synne  
 van buyssen ind ouch van binnen,  
 zo schouwen de heilge dryvaldicheit,

O oeverste konynck van hymmelrich,  
 Christus Jhesus, unss verloiser ind  
 here,

durch dynen bitteren doit biden wir  
 dich ynnentlich,

hif uns durch dynre moder ere,  
 dat wir werden vrij van sunden  
 van den helschen hunden,

in unss ellendigen doitzstunden  
 breng uns in de ewige selicheit.

Hs. der Stadtbibliothek zu Trier No. 724. mit der Melodie, 15 Jahrh.

### 611. De gloria b. Mariæ v.

*Antiphona.* Ista est speciosa inter  
 filias Jerusalem.

quam lucremur hac in viâ 5  
 spernendo terrestria.

*Versus.*

Ergo dulcis o Maria,  
 tuâ prece, virgo pia,  
 duc nos ad cœlestia.

*(Antiphona.)* Et beatissimam  
 prædicaverunt et reginæ.

*Versus.*

*(Antiphona.)* Viderunt eam filiæ  
 Syon.

Orent regem et reginam,  
 quod per gratiam divinam  
 dent nobis suffragia.

*Versus.*

Qua fruamur teoriâ,

*(Antiphona.)* Faciem ejus laudaverunt.

Reichenauer Hs. No. 21 zu Karlsruhe, 13 Jahrh. mit den Musiknoten. Die eingeklammerten Worte stehen nicht in der Hs.

### 612. De laudibus b. Mariæ v.

Pange lingua sedule virginis honorem,  
 ex acuto gravique cantu fac tenorem,  
 totus vigor musicæ reboet dulcorem  
 ratâ cum fiducia matris ob amorem.

Vernans ardor mystice rubi nominaris, sole tu præcingeris, lunâ calcearis, duodenis fulgidis stellis coronaris, in prophetis ideo stella Jacob faris.	5
Caritatis cellula veri Salomonis, turris David eminens præfulcita thronis, vellus rore madidum typus Gedeonis, seraphinis imperas sceptris et coronis.	10
Mannæ urna aurea, virgula Asveri, Holofernus gladius Judith es severi, Noëmi tu pulchrior, mater regis veri, Aman tu mortifera sis adjutrix cleri.	15
Crimina, quæ gessimus, heu sunt infinita, hanc concede gratiam, ut mens sit contrita, in qua nostra misera finem facit vita, hierarchiæ gaudia dans, mater insignita.	20

Hs. zu München Cgm. 716. f. 16. des 15 Jahrh. mit der Melodie.

2 accentu Hs. 3 reboa Hs. 6 et luna Hs. 20 yerarchieæ Hs.

V. 1—3. S. No. 608, 3. 4. No. 586, 5. Die musikalischen Kunstwörter ver-rathen einen späteren Ursprung dieses Liedes.

V. 5. vernans bedeutet hier *viridis*, denn es bezieht sich auf den grünen Dornbusch des Moyses, der nicht verbrannte, daher heisst *vernans ardor* der grüne Brand, die Unverbrennlichkeit des Brennbaren.

V. 13. mannæ urna. σὲ τὴν τὸ μάννα τῆς ζωῆς ἐν κοιλίᾳ φέρουσαν πάλαι μανναδόχος στάμνος ἀληθῶς προετύπου. Jan. 13.

V. 17. 18. Per gratiam sanatio animæ a vitio peccati. *Augustin.* de spir. et lit. 52.

V. 20. hierarchia, die Ordnung oder Stufenfolge der Seligen und der Engel. Kommt oft vor. No. 301, 11. No. 308, 2. No. 508, 140. In regno dei velut stella ab stella in gloria differunt sancti. *Augustin.* de spir. et lit. 48. mit Bezug auf 1 Cor. 15, 41.

### 613. De b. v. Maria.

Ad te mens consurgat rei,  
glossa legis, vigor spei,  
astro sidus inconfuscabili.

Tu es thronus Salomonis  
atque decor Absolonis  
et es funda Davidis.

Rubi typus incombusti,  
tu es Aaron virga justi  
flore pollens præfigurabili.

Tu rubri maris via  
ereptis manu dia  
ab hoste pavidis.

10

Tu victrix Holofernīs,  
te laudant in supernis  
voces clamantium.

Tu plaga Pharaonis,  
dejectrix es draconis,  
15 callis errantium.

Hs. zu München Cgm. 716. fol. 13 des 15 Jahrh.

8 et für atq. die Hs. Da die drei ersten Strophen anderst gebaut sind als die drei letzten, so scheint die richtige Lesart in 3 und 6 diese: lux inconfuscabilis, und: flos præfigurabilis.

V. 3. sidus. ἄστρον ἄδυτον, εἰσάγον κόσμῳ τὸν μέγαν ἥλιον. Triod. 290.

V. 10—12. Da Pharao figürlich der Teufel ist, so wird auch Aegypten tropologisch das Land der Leidenschaften genannt, ἡ τῶν παθῶν Ἀιγυπτίος. Jul. 21. Darauf bezieht sich obige Stelle und es scheint, dass V. 16—18 unmittelbar darauf folgen sollten, wodurch der Zusammenhang besser würde.

V. 18. callis. No. 499, 100. τρίβους μοι ὑπάνοιξον τὰς πρὸς τὰς ἐκεῖθεν φερούσας καταπαύσεις. Triod. 168. τῆς σωτηρίας εὐθιγνόν μοι τρίβους, θεοτόκε. Triod. 124. No. 604, 48. No. 497, 43. No. 353, 4.

#### 614. De s. Maria, prosa.

Inviolata, intacta  
et casta es, Maria,  
quæ es effecta  
fulgida cœli porta.

O mater alma  
Christi, carissima,  
suscipe pia  
laudis præconia,  
nostra, ut pura pectora  
sint et corpora.

Te nunc flagitant devota  
corda et ora,  
tua per precata  
dulcisona  
nobis concedat veniam 15  
per sæcula.  
O benigna  
quæ sola  
inviolata permansisti.  
10

Hs. von S. Peter No. 63 zu Karlsruhe, 15 Jahrh., mit dem Beisatz: in purificatione, post Gloria patri dicatur immediate prosa sequens. Die Sequenz hat aber keinen Zusammenhang mit diesem Feste (A). In den italiänischen Kirchen trifft man dieses Lied häufig gedruckt an als Hymnus (B).

1 integra für int. B. 14 dulcissima B. 15 concedas A. 17 ben. o regina, o Maria B.

V. 4. fulgida porta, πύλη ἡ πάμφωτος. Jan. 15.

#### 615. Laus b. Mariæ.

Mater bonitatis,  
Maria virgo, potum da

de fonte pietatis,  
nos sitientes satia.

Ora filium tuum, auxilium ut nobis condonet.		5	Maria Christi cellula, et Moysi fiscellula nuncuparis.	
Maria mediatrix pia dei et hominum, Maria auxiliatrix tu sis pro nobis omnibus.		10	Maria virgula Aaron, quæ arida tunc floruit,	30
Maria reparatrix, dos cœli et flos dulciter redolens.			Maria virgo dum pro nobis filium peperit.	
Maria illuminatrix, nostras tenebras mentium illustra, larga datrix, ut valeamus rite laudare Christum dominum.		15	Maria funda utilis, per quam David Goliam destruit.	35
Maria adjutrix omnium, da nobis possidere regnum vitæ.		20	Maria Gedeonis vellus de cœlo roridum, Maria Salomonis veri dilecta nata.	40
Maria ad salvandum nos Noë archa diceris, Maria, ad lætandum, ut sis pro nobis miseris.		25	Maria clausa porta stans Ezechielis, exorans pro nobis deum, genitrix beata.	45

Hs. zu München Cgm. 716. f. 14 des 15 Jahrh. Das Strophenmass des Liedes ist in der Hs. nicht genau beobachtet und lässt sich darnach schwerlich herstellen. Ueber das hierin versteckte Akrostich Maria s. No. 617.

1 wäre besser: O mat. 5 orando tuum fil. Hs. 27 fisc. Mo. Hs. 29 virga Hs. 32 virgo steht vor pep. in der Hs. 43 adorans Hs. 44 dei Hs.

V. 16. 17. tenebræ mentium. λῦσον τῆς ψυχῆς μου τὰ νέφη. Jul. 21. φωτὸς οὐσα δοχεῖον φώτισον, παρθένε, τὴν σκοτισθεῖσαν ψυχὴν μου τοῖς πάθεσι, καὶ ἐξωτέρου με σκότους. Sept. 5.

V. 38. 39. vellus. Triod. 285.

Ἐκ σοῦ ἡ δρόσος ἀπέσταξε,  
φλογμὸν πολυθείας ἡ λύσσα·  
ὄθεν βοῶμεν σοι·

χαῖρε ὁ κόπος ὁ ἔνδροσος,  
ὃν Γεδεὼν, παρθένε, προεθεάσατο.

V. 42. porta clausa. S. No. 365, 15. No. 414, 6. No. 522, 37—39. No. 515, 26.

Die Hs. von S. Peter in Salzburg IV, 38 des 14 Jahrh. enthält mehrere Marienlieder, deren Strophenbau manchmal verdorben ist und welche aus andern Liedern als gereimte Gebete zusammengesetzt scheinen. Es folgen hier die Anfänge:

Salve mundi mater pia,  
mundi salus, o Maria,  
per quam lux est orta:  
paradisi patens porta,  
qua salvator (i. salvatur) sæculum.

Gaude stella matutina,  
sol, aurora, lux divina,  
fons misericordiæ,  
Angelorum tu regina,  
peccatorum medicina,  
spes et vena veniæ. etc.

Das zweite fängt so an:

Stella Maria piissima,  
stella maris clarissima,  
mater misericordiæ  
et aula pudicitæ,  
ora pro me ad dominum,  
Jesum tuum filium,  
ut me a malis eruat  
et bonis gaudere faciat. etc.

Anfang des dritten:

Maria pia, mundi dia,  
rei via, o Maria,

Auch steht darin eine Abschrift von No. 459, die ich nicht verglichen.

ave plena gratia!  
o tuella, dei cella,  
interpella, prome mella,  
da de cœli curia etc.

Anfang des vierten:

Sancta Maria, virgo virginum,  
quæ genuisti dominum,  
triumphatorem zabuli,  
reparatorem sæculi,  
ego precor nimium,  
a te posco remedium etc.

Anfang des fünften:

O Maria, mater dei,  
ad te clamant omnes rei,  
ut fundas preces ei,  
qui dat regna requiei.

Mater summæ pietatis,  
mitte preces pro culpatis,  
roga fontem bonitatis,  
ut det regnum baptizatis.

Ad te clamo, qui sum reus,  
non te latet dolor meus etc.

## 616. Laus b. v. Mariæ.

<i>Magnificabo virginem,</i>	<i>ut sæpe conprobamus,</i>	
<i>relinquens otiosa,</i>	<i>dum ad te suspiramus:</i>	15
<i>quæ construxit hunc ordinem</i>	<i>prædicatorum gloria</i>	
<i>salutis operosa:</i>	<i>felixque vestiaria,</i>	
<i>hæc est rosarum rosa,</i>	<i>cujus arma portamus,</i>	5
<i>quæ vertens in dulcedinem</i>	<i>tu dulcoras contraria,</i>	
<i>orbis amaritudinem,</i>	<i>ne forte succumbamus.</i>	20
<i>a valle tenebrosa</i>		
<i>damnatum traxit hominem</i>	<i>Rege, regina, filios,</i>	
<i>in prole gloriosa.</i>	<i>clemens, dulcis et pia,</i>	10
	<i>qui per conventus varios</i>	
<i>Ad te, virgo propitia,</i>	<i>de te cantant hæc tria,</i>	
<i>confidenter clamamus,</i>	<i>ne devient a via,</i>	25
<i>quos juvas voluntaria,</i>	<i>quam verbo docent alios,</i>	

quos dudum reddit inscios  
mundi philosophia.  
actus evelle dubios  
a nobis, o Maria!

In hac valle miseriae  
nemo sine peccatis,  
sed tu ros, tu vas gratiae,  
tu fervor caritatis,  
tu thronus deitatis,  
tu fons misericordiae,  
sceptrum affer clementiae  
in hac valle prostratis,  
pro fructu poenitentiae  
dans esse cum beatis.

Aroma suavissimum,  
virgo prole fecunda,  
hunc statum beatissimum

ab omni sorde munda,  
qui fert in linguae fundâ 45  
lapidem limpidissimum,  
fructum ventris dulcissimum, 30  
quem peperisti munda,  
qui Goliath nequissimum  
repellit in profunda. 50

35 Mater superlaudabilis,  
animarum medela,  
turris inexpugnabilis,  
frangens iniqui tela,  
semper esto tutela 55  
fratrum infatigabilis  
et post vitae fallibilis  
cursum sine querela  
nati desiderabilis  
nobis vultum revela. 60

Hs. des 15 Jahrh. zu S. Paul in Kärnten No. 44. fol. 90. mit der Ueberschrift: Laus litterarum nominis beatissimae virginis Mariae, patronae ordinis Praedicatorum, denn die Anfangsbuchstaben der Strophen bilden das Akrostich *Mariam*. Akrostichische Marien- und andere Heiligenlieder sind bei den Griechen sehr häufig, gewöhnlich aber bildet die Akrostichis einen Satz oder Vers, während bei den Lateinern mehr die Namenakrostiche im Gebrauche waren, wovon auch No. 404. 394. Beispiele geben. Die dritte Art, die alphabetischen Akrostiche, sind beiden Sprachen gemein, s. No. 285, 159. Die akrostichischen Lieder hatten nebenbei den Zweck, dem Gedächtniss zu Hülfe zu kommen, denn wer die Akrostichis kannte, der behielt auch die richtige Strophenfolge des Liedes. Obiges Gedicht ist ein geistliches Ordenslied der Dominicaner oder Prediger.

35 divinitatis, Hs. gegen das Versmass. 56 frat. et sororum, Hs.

V. 8—10. οὐρανῶσας τὸ γεῶδες φύραμα ἡμῶν τῆ ἐν σοὶ τοῦ θεοῦ ἐνοικήσει. *Triod.* 102.

V. 13. juvas. ἀνθρώπων βοήθεια, σύ μοι βοήθησον. *Sept.* 6.

V. 17. vestiaria. Maria hat Christo sein leibliches Kleid gegeben, er hat seinen Leib, d. i. sein menschliches Kleid, von ihrem Fleisch und Blut angenommen. Daher heisst sein Leib bei den Griechen ein Hautrock, No. 11, 39. und von Maria wird gesagt: ἀλουργίς ἐξυφάνθη μυστικῆ ἐξ ἄγνων σου αἱμάτων τῷ πάντων θεῷ, ἣν στολισθεὶς ἤρωσεν ἡμᾶς τῷ θεῷ καὶ πατρὶ. *Jan.* 15. *Vgl.* No. 606, 61. No. 583, 15. No. 541, 20. und unten S. 442.



## 617. Ad b. Mariam v.

Ave beatissima		ut viventes christo	
civitas divinitatis,		hymnizemus, zyma	
æterno felix gaudio,		antiquum expurga	
habitaculum		ipsius oraculo:	
justitiæ, castitatis	5	vitæ mediatrix,	15
lilium;		auxiliatrix, reparatrix,	
mater nobilis, obseca		illuminatrix,	
plasmatozem,		adjuva reos, genitrix	
quatenus redemptos sanguine		omnipotentis.	
tueatur,	10		

Hs. zu Admont No. 638. des 13. Jahrh. mit Neunen. Dieses Lied besteht aus 3 Akrostichen, das erste ist alphabetisch, indem jedes Wort mit dem folgenden Buchstaben des Abeces anfängt und geht bis *zym*, die Buchstaben *x* und *y* sind in der Hs. durch die alten Schreibungen *xpo* und *ymnizemus* ausgedrückt. Das zweite Akrostich enthält die 5 Vocale von *antiquum* bis *uitæ*; das dritte Akrostich den Namen *Maria* und beginnt 15 mit dem Anlaut des Wortes *mediatrix*, welcher wie die Anlaute der vier folgenden Wörter cursiv gedruckt ist, um die Akrostichis hervorzuheben. Vgl. No. 137, 47, 48. Ein ähnliches Akrostich bilden die Worte: *Mater alta, rara, iusta, alma*. S. oben S. 250. Ein anderes ist *Mediatrix, auxiliatrix, reparatrix, imperatrix, amatrix*. S. 219. Dafür steht in No. 615. *illuminatrix, adjutrix*.

V. 2. civitas. S. No. 402, 31. No. 504, 49.

## 618. Amictus clar. virg. Mariæ.

Incipit prologus in ipsius amictum super illo verbo, quod scribitur Apocal. XII: signum magnum apparuit in cœlo, mulier, amicta sole et luna sub pedibus ejus etc. Sunt autem XII stellæ XII privilegia ipsius virginis, infra oratione sequenti expressa:

spiritus sancti superventio,	maternalis virginitas,
virtutis altissimi obumbratio,	virginalis fecunditas,
fili dei conceptio,	dignitas incomparabilis,
gravedo sine gravamine,	gloria inextingibilis.
partus cum jocundamine,	

Explicit prologus. incipit: amictus clarissimæ virginis Mariæ, quem titulum invenies in exordio versuum infra positorem.

Ave sole purior, luna plena pulchrior, splendida Maria!		visu delectabilis, tibi dat amictum,	
Mundi luce clarior, cunctis astris gratior, digna laude piâ.		Sic luna mutabilis	40
In te solem gratiæ Christus, sol justitiæ, mire radiavit,	5	mundus est instabilis, quem calcas devictum;	
Cujus lux lætitiæ mortis et mœstitiæ tenebras fugavit.	10	In quo sine macula, munda dei famula, mundum respuisti.	45
Tu sol super omnia lucens, noctis inscia, sole es amicta;	15	Mundi spernens singula, mundo corde sedula Christo adhæsisti:	
Ueræ lucis gaudia fiant nobis pervia per te, benedicta.		Effice, ut vanitas mundique cupiditas	50
Solis per officia confer beneficia, lustra latrebrosa;	20	per nos refutetur, Voluptatum pronitas omnisque iniquitas penitus vitetur.	
Carens immunditiâ nostra purga vitia, firma ruinosa,		In te, virgo regia,	55
Liquefac et arida, mollia consolida, corda molli dura,	25	stella maris prævia, stellata corona Refert singularia bis sex privilegia,	
Ac exsicca fluida. calefac et frigida, salva peritura.	30	gratiarum dona:	60
Reduc, rege devia, robora debilia, fove nascitura,		Grata inchoatio est sanctificatio in ventre materno;	
Incita viridia, trahe vaporantia, proba permansura.	35	Insons conversatio, gratiæ repletio pneumate superno.	65
Sicut sol spectabilis,		Non virili semine, mystico spiramine superveniente,	
		In te obumbramine patris atque numine concupis agente.	70
		Sic concepto filio gravida cum gaudio parturis jocunda.	75

<i>Mater nato proprio</i>		<i>Ambiunt hierarchici</i>	
<i>cum pudoris lilio</i>		<i>ordines angelici</i>	
<i>et virgo fecunda,</i>		<i>novem te mirantes,</i>	
<i>Absque pari femina,</i>		<i>Martyres hymnidici,</i>	
<i>angelorum agmina</i>	80	<i>confessores cœlici,</i>	95
<i>præmio præcellis.</i>		<i>virgines laudantes.</i>	
<i>Regnans cœli domina</i>		<i>Eja, splendor patriæ,</i>	
<i>gyras mundi lumina,</i>		<i>sis lucerna veniæ</i>	
<i>duodenis stellis</i>		<i>luridis in via;</i>	
<i>In cœli cacumine</i>	85	<i>Nos per lumen gratiæ</i>	100
<i>tu sol solis lumine</i>		<i>duc ad lumen gloriæ</i>	
<i>digne trabearis,</i>		<i>fulgida Maria.</i>	
<i>Et bissono ordine</i>			
<i>beatorum culmine</i>			
<i>pulchre coronaris.</i>	90		

Reichenauer Hs. No. 36. Bl. 168. (A) und Münchener Hs. Clm. 3012. f. 15. 15 Jahrh. (B). Diese hat den Prolog nicht, sondern folgende Ueberschrift: *oratio super illo verbo: mulier amicta sole et luna sub pedibus ejus, et in capite ejus corona stellarum duodecim. In exordio versuum (l. stropharum) invenies titulum: amictus beate (l. clarissimæ) virginis Mariæ.* Hs. zu S. Paul in Kärnten No. 44. f. 86. des 15 Jahrh. (C) mit dem Prolog, dessen Inhalt etwas geändert ist. Dies Gedicht steht auch in der Tegernseer Hs. zu München No. 1824 des 15 Jahrh., worin der Prior Konrat von Gaming als Verfasser angegeben ist.

Ein akrostichisches Lied, das die oben gross gedruckten Worte in den Anfangsbuchstaben der dreizeiligen Strophen enthält und am Ende das Wort *AMEN* beifügt.

Das Lied ist in sechszeiligen Strophen geschrieben, die jedesmal nur zwei zweisylbige Reime haben. Ich zog es aber vor, die Absätze nach den Worten des Akrostichs einzutheilen, um dieses deutlicher hervorzuheben.

27 corde B. 40 sicut C. 52 voluptas impuritas C. 57 steller B. 68 sed myst. A, sed sacro sp. BC. 87 tu bearis C. 91 cœl. fehlt B. 100 summæ für lumen B.

V. 14. *noctis inscia.* S. No. 613, 3. bedeutet hier die Seligkeit Mariä, denn Christus, der sie zu sich aufgenommen hat, ist das ewige Licht. S. No. 401, 6. 7.

V. 25 — 35 sind eine Nachahmung und Umschreibung der Sequenz *Veni sancte spiritus.* No. 186.

V. 26. 32. Daher heisst sie *τῶν πιστῶν τὸ στήριγμα.* Nov. 20.

V. 67. 68 sind von Ambrosius entlehnt. S. No. 30, 9. 10.

V. 70. *obumbramen* steht für den h. Geist, und V. 71 *patris numen* für Gott den Vater.

V. 75. *ἐκύησας ἀνωδύτως.* Mai. 26. Ist sehr häufig; da nämlich Christus nicht von einem Menschen erzeugt wurde, so konnte man Gen. 3, 16. nicht auf

Maria beziehen. Folgender Ausdruck beruht in demselben Gedanken: *παιδοτοκεῖς παρθενεύουσα μόνη. Triod. 155.*

V. 78. *virgo fecunda. καὶ τίκτεις καὶ παρθενεύεις καὶ μένεις δι' ἀμφοτέρων φύσει παρθένος. ὁ τεχθεὶς καινίζει νόμους φύσεως. Triod. 81.*

V. 100. 101. *lumen. In lumine dei videbimus lumen. Augustin. de spir. et lit. 11. nach Ps. 35, 12.*

Die Stelle der Offenbarung Johannis, die obigem Liede zu Grunde liegt, hat auch den Künstlern Anlass gegeben, die Marienbilder darnach zu machen. Maria steht gewöhnlich auf einer Kugel und mit dem einen Fusse auf dem Halbmond, weil sie über Sonne und Mond erhöht ist, wie es oft in den Liedern heisst, und weil sie Christum, die wahre Sonne der Welt, geboren hat, den *δημιουργὸς τοῦ ἡλίου καὶ τῆς σελήνης* (Men. Apr. 15). Da Maria den Schöpfer der Sonne und des Mondes auf dem Arme trägt, so muss sie natürlich beide Himmelskörper zu ihren Füßen haben. Im V. 40 flg. ist dieses Bild moralisch gedeutet. Der Heiligenschein Marias mit 12 Sternen kommt auch in manchen Bildern vor. Windet sich eine Schlange um die Kugel mit einem Apfel im Munde, der Maria auf den Kopf tritt, so bezieht sich das auf den Sündenfall und die Prophezeiung, die Gott der Eva gegeben (Gen. 3, 15).

In diesem Liede wird besonders das Licht hervorgehoben, was mit dem Gewande (*amicus*) Mariä zusammenhängt und auf der Bibel beruht, nämlich auf dem Lichtgewande Christi bei seiner Verklärung (Matth. 17, 2) und auf dem Glanze der Seligen (Matth. 13, 43). Die Griechen folgen diesen Stellen auch in ihren Liedern, z. B. Oct. 9.

*χιτῶνα μοι παράσχου φωτεινόν,  
ὁ ἀναβαλλόμενος*

*φῶς ὡς ἱμάτιον,  
πολυέλεε Χριστέ, ὁ θεὸς ἡμῶν.*

Dies bezieht sich auf Ps. 103, 2. Heilige, besonders Märtyrer, werden daher häufig mit dem Strahlenglanze angeführt, z. B. *ὑπὲρ ἡλίον ἀθλοῦντες ἀνελάμψατε μάρτυρες. Oct. 13.* Aehnliche Ausdrücke braucht schon Chrysostomus.

### 619. *Thronus b. Mariæ.*

*Incipit ipsius thronus, super illo verbo, quod scribitur II Reg. 10. fecit rex Salomon thronum de ebore etc.*

*Est titulus talis, probat ut series<sup>1</sup> capitalis:*

*Sit thronus iste pia tibi gratus sancta Maria.*

*Salve cœli domina,  
cui pangunt carmina  
angelorum agmina  
summo coram bono,  
Intonantes pariter,  
hymnizantes dulciter,*

*modulantes jugiter  
harmonix sono.  
Tibi parent omnia,  
polus, tellus, maria,  
5 dominatrix regia,  
in cœlesti throno.*

<i>Thronum Christus edidit hunc, qui cuncta subdidit seque tibi indidit</i>	15	<i>sum ancilla domini, dicens „fiat“ numini felix obedivit.</i>	55
<i>pro insigni dono. Hic in throno gloriæ suæ tam eximiæ te virtutis numine mire præparavit.</i>	20	<i>Per hos gradus dominus thronum intrat cominus, in quo nichilominus mensibus novenis</i>	60
<i>Regis ut authenticus Salomonis typicus olim thronus mysticus pulchre figuravit, Opus grande, solidum, ebur forte, candidum, ex natura algidum hoc materiavit;</i>	25	<i>In sedili aureo sedit rex purpureo, in vestitu carneo nutibus serenis.</i>	65
<i>Nempe quod efficiens, redimire gestiens, auro fulvo vestiens nimis venustavit.</i>	30	<i>Astant et leunculi bis sex, quibus graduli substant, quorum oculi thronum contemplantur.</i>	70
<i>Virgo præfert corpore designatum ebore, cuncto pulchrum tempore, flore[m] castitatis:</i>	35	<i>Totidem discipuli, conversores sæculi, Christi matrem singuli digne venerantur.</i>	75
<i>Sic Mariæ spiritus præfulget divinitus, auro fulvo præditus summæ caritatis.</i>	40	<i>Inde thronus habuit binas, prout decuit, manus, quibus tenuit regium sedile:</i>	80
<i>In hunc thronum talibus sex virtutum gradibus Christus scandit passibus motu singulari.</i>	45	<i>Bina harum actio fomitis extinctio, gratiæ repletio, reddunt hoc subtile.</i>	85
<i>Sic hic gradus infimus, non virtutis minimus, quod Mariam legimus clausam salutari.</i>	50	<i>Insunt bina brachia, acta vitæ fortia virginis signantia, nam contemplaturam</i>	90
<i>Turbat pudicitia, cogitat prudentia, fidei constantia modum inquisivit.</i>		<i>Gratam affectantibus, suavem degustantibus, optimam servantibus signant et acturam.</i>	
<i>„Ecce, inquit flamini,</i>		<i>Riteque spectabiles, fortes et terribiles astant bini stabiles brachiis leones.</i>	

Accipit per virginem homo fortitudinem, sumunt sed formidinem barathri dracones. Throni pars posterior pinnaque superior, ut sit elegantior, extitit rotunda;		deus sedet nubo throno speciali:	
Uitam clausit virginis vita carens criminis, quo in throno luminis regnat lætabunda. Salomonis stabile solium, mirabile, opus delectabile, id materiale.	95	At venter virgineus thronus est eburneus, in quo rex æthereus sanctus homo-deus	30
Sic paret cernentibus, ut in regnis omnibus cunctis in operibus non sit coæquale. Attamen magnifici nobisque pacifici thronus regis cœlici, veri Salomonis, Nusquam sibi similem, nunquam sic amabilem atque venerabilem habuit in thronis. Certe in virginibus, angelis, martyribus sanctisque doctoribus modo spiritali	100	Mansit corporaliter, supernaturaliter, ut spiritualiter vivat homo reus. Abiit in cœlicum thronum per mirificum thronum transangelicum thronus virginalis.	35
Tamquam in sapphireo ac solari flammae	5	Resides in solio, proximata filio, cum ingenti gaudio pacis æternalis: Inde dextram omnibus porrige precantibus et a malis actibus retrahe, Maria.	40
	10	Ad te revertentibus opem fer petentibus, ut virtutum gradibus te sequamur pia.	45
	15	Thronus divæ regiæ per te, thronum gratiæ, nos in thronum gloriæ congerat sanctorum, Mariæ ut canticis jubilemus melicis	50
	20	tibi cum hymnidicis choris angelorum.	55
	25		160

Hs. zu München Clm. 3012. f. 21. 15 Jahrh. (B). Reichenauer Hs. No. 36. Bl. 169. (A). Hs. zu S. Paul in Kärnten No. 44. f. 86. 15 Jahrh. (C). Das Akrostichon heisst oben titulus. In der Münchener Hs. fol. 16. geht diesem Liede eine andere Akrostichis voraus, die aus einem Verse und einem Titel besteht, wie die Ueberschrift angibt.

Rigmorum capita per singulos (l. singula) colligis ista:  
*Ortulus (hortulus) iste pia placeat tibi virgo Maria.*  
*Ortulus beate virginis Marie. amen.*

Anfang:

O Maria paradus,  
voluptatis ortulus  
plenus cunctis bonis,

Rigat te fons indivisus  
quadruplexque rivulus  
gratiarum donis.

Jeder Buchstab der Akrostichis hat 3 solcher Verse.

Dieses Gedicht steht auch in der Hs. zu München, von Tegernsee No. 1824 des 15 Jahrh., welche nebstdem auch obiges Gedicht No. 619 enthält und für beide den Prior Konrat von Gaming als Verfasser angibt.

<sup>1</sup> serus A. B hat nur diese zwei Verse als Ueberschrift. Von V. 9—85 ist in B ein Blatt ausgeschnitten. 14 cunctas C. 15 sibi A. 17 thronum, corrig. in C. 21 attentius A. 28 maceravit A. 45 sit A. 46 virtutum C, 49 turbatur A. 55 dices sacro fiat A. 57 hoc A. 64 tutibus C. 74 quod ut C. 84 contemplativam C. 88 activam B. 89 recteque C. 93 accepit B. 95 terroris f. B. 103, 4 wären besser: ut in th. — regnet. 106 solumque C. 108 für id besser sed. 109 patet C. 110 regno C. 119 tanquam v. B. 126 flamineo A. 129 et B, ac A. 131 factus BC. 136 misericorditer BC. 141 residens BC. 142 proximato A. 145 dexteram B. 146 peccantibus C. 153 domnæ A. 157 Maria A, mellicis AC.

V. 9. Deswegen heisst sie *ἀπάντων δεσπόζουσα τῶν κτισμάτων*. Oct. 9.

V. 10. d. h. Himmel, Erde und Hölle, was anderwärts trina machina mundi genannt wird. S. No. 419, 1. No. 4, 21. No. 483, 21. Daher heisst auch Maria regina angelorum, was auf den Himmel geht, mundi domina, was auf die Erde, und imperatrix infernorum, i. e. dæmoniorum, was auf die Hölle Bezug hat. No. 322, 1. 2. No. 484, 1. No. 373, 7. No. 352, 9—11. 18. No. 590, 18. 19. *Clement. ep. ad Cor. 1, 20. 33.*

V. 13. *Θρόνος ὑψίστου πυρίμορφος*. Oct. 11. No. 525, 13. 40. No. 524, 37.

V. 62. 63. *vestitu purpureo carneo*, vgl. No. 583, 15.

V. 94—96. *ἔχων σε βοήθειαν τῶν δυσμενῶν ὁρμᾶς, ἄχραντε, οὐ δειλιῶ, ἔχων σε προστάτιν, τὰς αὐτῶν τρέπω φάλαγγας*. Aug. 27.

V. 103. *thronus luminis*, in den Menäen heisst sie *Θρόνος πύρινος*. Jan. 15.

V. 139. *thronum transangelicum*, für *altissimum*. *Χριστοῦ Θρόνος ὑψηλότατος, Θεογεννήτορ, ὄφθης*. Oct. 31. No. 452, 1. *ὠράθης ἀγγέλων ὑπερτρέχουσα, δέσποινα*. Oct. 31.

V. 139. 140. *χερουβικὸς Θρόνος ἀνεδείχθης*. Nov. 17. Gewöhnlich heisst sie *θεία καθέδρα*. Oct. 13. *διὰ τῆς καθέδρας αἰνίττεται τὸ ἐδραῖον, τὸ πεπηγὸς, τὸ βέβαιον τῆς φύσεως, τὸ μόνιμον*. *Chrysost. in ps. 7, 6.*

## 620. Annulus b. v. Mariæ.

Ave virgo nobilis,  
desponsari habilis  
summo regi, annulum,  
arrhabonis titulum,  
suscipe, Maria.

Novum florem virgula,  
paranympho credula,  
concupis, quam jaspidis  
color monstrat viridis  
5 plenam fide pia. 10

<p><i>Virtus spei stabilis, nunquam in te labilis fuit neque veritas, signat ut serenitas cœlica sapphiri.</i></p>	15	<p><i>Tandem pretiosior, cunctis gemmis gratior, asserit topazius, cunctis quod limpidius deum contemplaris.</i></p>	50
<p><i>Lucens chalcedonius, sed sub divo pulchrius, pandit te eximio caritatis radio fervide igniri.</i></p>	20	<p><i>Ecce nunc, qui rubeas guttas jacet aureas chrysoprasus, nimii æstu desiderii refert te fervere.</i></p>	55
<p><i>Ut smaragdi claritas monstrat et viriditas, mente cunctis purior es et elegantior actu virtuali.</i></p>	25	<p><i>Ut hyacinthus celeri se conformat ætheri, sic fers opem anxiiis, tuis quos auxiliis cernis indigere.</i></p>	60
<p><i>Sardonyx inturbidus rubit niger candidus, te designat limpide conversatam placide gestu virginali.</i></p>	30	<p><i>Insuper te omnibus deo et hominibus prædilectam roseus color et purpureus probat amethysti.</i></p>	65
<p><i>Bene rubens sardius indicat apertius, mortis Christi gladium sauciasse nimium spiritum Mariæ.</i></p>	35	<p><i>Recte evangelica margarita cœlica es mercantum omnium; felix, qui commercium consequitur Christi.</i></p>	70
<p><i>Exprimit chrysolithus, præ fulgore inclitus flammeis scintillulis, claram te miraculis ac dono sophiæ.</i></p>	40	<p><i>Grandis niger dicitur, venis albis cingitur, qui te vere humilem hinc et acceptabilem reserat achates.</i></p>	75
<p><i>A beryllo pallido seu nitenti fulgido humilis in animo et benigna proximo rite combrobaris.</i></p>	45	<p><i>Illico onychinus mixtus fert, quod dominus pius te virtutibus adornavit omnibus, quam optarunt vates</i></p>	80



<p><i>Nunc te prodit largiter adamas, qui firmiter cunctis obstat ictibus, in adversis omnibus fortem patientem.</i></p>	85	<p><i>Approbat carbunculus, lucens noctis oculus, longe, late, largiter laudis tuæ jugiter famam dilatari.</i></p>	5
<p><i>Indicat perlucida te crystallus frigidâ mente, carne virginem nostræque originem spei existentem.</i></p>	90	<p><i>Regnans in cœlestibus ornata virtutibus, munda nos a vitiis et de tuis nuptiis facias lætari.</i></p>	10
<p><i>Sic te temperantia ac timoris gratia ornant, ut egregius aperit ligurius similis electro.</i></p>	95	<p><i>Insuper in copia exultat Arabia Ophir, Saba, pariter Tharsis dat similiter aurum affluenter.</i></p>	15
<p><i>Magnes ferrum propius attract celerius, virgo pœnitentium chordas tangit mentium pietatis plectro.</i></p>	100	<p><i>Ex quo præsens parvulus sit gemmatus annulus, quem oblatum hodie per me, sponsa gloriæ, suscipe clementer.</i></p>	120

Hs. zu S. Paul in Kärnten No. 44. f. 87. 15 Jahrh. mit der Ueberschrift: *Incipit ipsius (Mariæ) anulus ex viginti gemmis pretiosissimis et auro virtutum ejus mundissimo fabrefactus. In versuum capitibus reperitur titulus: annulus beate virginis Marie.* Dieses Gedicht steht auch in der Hs. von Tegernsee zu München No. 1824 des 15 Jahrh. und wird darin dem Prior Konrat von Gaming zugeschrieben. Auch in zwei Münchener Hss. des 15 Jahrh., im Cod. Augustan. 2. fol. 73. und im Clm. 9084. f. 141.

49 cunctisque Hs. 56 jacinctus Hs., weil es dreisylbig ist. 111 coppia Hs. 112 eiulat Hs. 114 besser dant. 115 effluenter Hs.

V. 10. fides, 11. spes, 19. caritas. Einzeln werden diese göttlichen Tugenden in manchen Marienliedern erwähnt, vereinigt aber mehr in den Liedern an Gott. No. 20, 13—15. *Doctrina sana ædificatur fides recta, spes firma, caritas pura. Augustin. de perfect. 18.* Die beigefügten Adjective drücken die Kirchenlehre aus und kommen auch im Griechischen vor, wie *ὁρθοδοξία, ἐπις βεβαία* u. dgl. No. 526, 63. *Fidei et spei jam res ipsa, non quæ credatur et speretur, sed quæ videatur teneaturque, succedet; caritas autem, quæ in his tribus major est, non auferetur, sed augebitur et implebitur, contemplata, quod credebat, et quod sperabat, indepta. Augustin. l. l. 19.* Maria ist ein Vorbild dieser Tugenden, denn sie hat der Verheissung Gottes geglaubt, auf den Heiland gehofft und ihn geliebt. *Augustin. de anima 1, 11* sagt von dem rechten Schächer am Kreuze: *quis non consideret, quanta fide, quanta spe, quanta caritate mortem*

pro Christo vivente suscipere potuit, qui vitam in moriente quæsit? In No. 544 flg. sind diese Tugenden mit der Doxologie verbunden. No. 159, 17 flg.

V. 87. 88. *crystallus* ist hier nach der Wortbedeutung genommen, und *mens frigida* so viel wie *mentis refrigerium*. No. 509, 39. No. 516, 68. No. 512, 23. No. 509, 39. Es sind Gegensätze zur Hitze der Leidenschaften.

Ein Akrostich auf Maria steht in der Hs. von S. Peter in Salzburg X, 37 des 15 Jahrh. als *Oratio de b. virg., continens in serie capitalium versum*:

<i>Maria mater gratiæ,</i>	<i>tu nos ab hoste protege,</i>
<i>(mater misericordiæ,</i>	<i>in hora mortis suscipe).</i>

Erste Strophe:

<i>Mater vitâ ornata cœlibe,</i>	<i>adjutricem te mihi exhibe,</i>
<i>quam laudabo mente spontanea,</i>	<i>morte ruam ne momentanea.</i>

Es sind 71 Strophen, welche den 71 Buchstaben obiger Strophe entsprechen.

### Abecedaria b. Mariæ virginis.

Unter diesem Titel enthält die Tegernseer Hs. No. 1824 zu München eine Reihe von Liedern des 15 Jahrh., welche Hymnen genannt werden, deren Strophen mit den Buchstaben des Alphabetes anfangen. Das erste Lied ist eine Vorrede (*hymnus primus habet se per modum prologi*) und beginnt so:

<i>Abba deificum</i>	<i>cum quo mirifice</i>
<i>rerum principium,</i>	<i>spiras paraclitum,</i>
<i>qui naturaliter</i>	<i>cujus det gratia</i>
<i>generas filium,</i>	<i>mihî consilium.</i>

Jeder Buchstab des alphabetischen Akrostichs besteht aus einer solchen Strophe.

Alphabetum II. Anfang:

*Ave nunc inclita  
stirps, quæ in culmine  
tuo fers flosculum  
divo spiramine.*

Ebenfalls achtzeilige Strophen, wie auch in den folgenden Liedern.

Alphab. III. Anf.

*Annum cum attigit  
natus tricesimum.*

Alphab. IV. Anf.

*Ave largissima  
donatrix munerum. etc.*

Alphab. V. Anf.

*Alma progenies  
stirpis Davidicæ.*

Alphab. VI. Anf.

*Aurora rutilans  
splendore gratiæ.*

Alphab. VII. Anf.

*Ave tripudians  
cum dulci filio.*

Alphab. VIII. Anf.

*Ave, quam jugiter  
laudat ecclesia.*

Alphab. IX. Anf.

*Ave millesies,  
o rubens rosula.*

Alphab. X. Anf.

*Amatrix pauperum  
maxime spiritu.*

## Alphab. XI. Anf.

Amore crucior  
tuo, mi domina.

## Alphab. XII. Anf.

Archa tu mystice  
Noe describeris.

## Alph. XIII. Anf.

Acumen impetra  
mihi scientia.

Dieser Liedercyklus ist von *einem* Dichter.

Es folgen hierauf noch 7 weitere alphabetische Akrostiche auf die Mutter Gottes.

## Alphab. I. Anf.

Ave venerabilis  
cœli regis aula,  
attamen in oculis  
tui semper paula,  
junge me christicolis  
cœlica in caula,  
te laudantem titulis  
laudum hac hydraula.

Alle Strophen der folgenden Akrostiche sind wie diese gebaut.

## Alphab. II. Anf.

Archa novi continens  
manna testamenti.

Ein alphabetisches Akrostich auf Maria steht in der Münchener Hs. Cgm. 716. fol. 90. des 15 Jahrh., worin jeder Buchstab 3 Verse hat, mit diesem Anfang:

Ave virginalis forma,  
deitate plena norma,  
agni Sion templum:

## Alphab. XIV. Anf.

Artifex fabricans  
potentialiter.

## Alphab. XV. Anf.

Amicta radio  
solis deifici. etc.

## Alphab. III. Anf.

Admiranda femina.

## Alphab. IV. Anf.

Alma prudens inclita.

## Alphab. V. Anf.

Audi nunc præconia.

## Alphab. VI. Anf.

Ad honorem nominis.

## Alphab. VII. Anf.

Archa quæ charismata etc.

Botrus Cypri balsamatus,  
austro pneumatis perflatus  
in pacis exemplum.

Ein anderes Akrostich auf Maria, nach der Melodie von Corde natus, also zum Singen bestimmt, steht in der Tegernseer Hs. zu München No. 1824 des 15 Jahrh. mit diesem Anfang:

Alpha et  $\Omega$  nominate, etc.

Aus einer Hs. zu Evreux sind in *Pertz Archiv für teutsche Gesch.* 8, 376. folgende Anfänge von Marienliedern verzeichnet, die ich sonst nicht kenne und daher nicht weiss, zu welcher Klasse sie gehören. Deprecamur mente læta. Salve virgo vere. Salve cœli janua. Congratulamur Mariæ. Gaude gloriosa morborum medela. O domina dominatrix.

Die Reichenauer Hs. zu Karlsruhe No. 112 f. 6. 13 aus dem 8 Jahrh. enthält folgende Bruchstücke alter Hymnen als grammatische Beispiele, die ich hier anfüge, weil sie vielleicht zu Marienliedern gehörten, die uns jetzt nicht mehr bekannt sind.

Kastitas corporis fructus est spiritus, nescit marciscere, novit floriscere.		Zelato præstito conde fortiter, ut victu dæmone corona perferas.	15
Kastitas angelis facit consimiles, in carne positos cœlestes indicat.	5	O sponsa domini, cum tibi thalami patent angelici mei memor sis.	20
Zelare kastitas, semper quod bonum est, ut possis consequi dona cœlestia.	10	Cum tibi præmia dignis laboribus reddedit altissimus.	

Diese Bruchstücke haben noch Formen aus der Bauernsprache, daher ist zu lesen 3. 4. marcescere, florescere. 15 victo. 16 coronam. 23 reddidit.

# Register.

Was in folgenden Registern mit 1, bezeichnet ist, bezieht sich auf den ersten Band dieses Werkes und der \* bedeutet, dass von solchen Liedern nur die Anfänge oder Bruchstücke mitgetheilt sind.

## I. Anfangsworte der lateinischen Lieder.

	Seite		Seite
* Abba deificum . . . . .	448	Auster veni . . . . .	64
* Acumen impetra . . . . .	449	* Ave archa pict. . . . .	315
Ad concentum vox . . . . .	400	Ave beatissima . . . . .	439
* Ad honorem nom. . . . .	449	* Ave beatissima . . . . .	254
* Admiranda fem. . . . .	449	Ave candens lil. . . . .	328
Ad perennis vitæ . . . . .	1, 422	Ave cella novæ . . . . .	294
* Ad regales vocatus. . . . .	254	* Ave christian. . . . .	315
Ad te mens cons. . . . .	434	Ave cœlorum reg. . . . .	201
Affluens deliciis . . . . .	156	Ave cujus conceptio . . . . .	5
* Alma progenies . . . . .	448	Ave decus virgineum . . . . .	8
* Alma prudens incl. . . . .	449	Ave decus virgineum . . . . .	295
Alma redemptoris. . . . .	200	Ave decus virg. . . . .	290
Alma virgo mater . . . . .	135	* Ave dei filia. . . . .	391
Alpha et ω. . . . .	68	Ave dei genit. . . . .	352
* Alpha et ω nomin. . . . .	449	Ave dei genitrix. . . . .	100
* Altissime Jesu. . . . .	1, 207	* Ave desiderii . . . . .	105
* Amatrix pauperum . . . . .	448	Ave dies fulgentior . . . . .	25
* Amicta radio . . . . .	449	* Ave dies lætabund. . . . .	29
* Amore crucior. . . . .	449	Ave fuit prima . . . . .	98
Angelus ad virg. . . . .	55	* Ave gaude vale . . . . .	272
* Annum cum attigit . . . . .	448	Ave gloriosa . . . . .	58
Ante thronum virg. . . . .	87	Ave gloriosa . . . . .	407
* Archa novi cont. . . . .	449	* Ave hierarchia . . . . .	106
* Archa quæ char. . . . .	449	Ave jubar clar. . . . .	76
* Archa tu mystice . . . . .	449	* Ave largissima . . . . .	448
* Artifex fabricans. . . . .	449	Ave lucis tu . . . . .	322
Assunt festa jub. . . . .	115	* Ave Maria dom. . . . .	106
* Audi nunc præc. . . . .	449	Ave Maria grat. . . . .	112
Aurora lucis oritur. . . . .	7	* Ave Maria mater . . . . .	146
* Aurora rutilans . . . . .	448	Ave Maria virgo . . . . .	403
Aurora velut . . . . .	154	Ave Maria virgo pia . . . . .	403

	Seite		Seite
Ave maris stella . . . . .	216. 218. 220. 228	Ave virgo grat. . . . .	312
* Ave maris stella . . . . .	106	* Ave virgo lignum . . . . .	254
Ave maris stellula . . . . .	225	Ave virgo nobilis . . . . .	445
Ave mater gloriosa . . . . .	313	Ave virgo regia . . . . .	406
Ave mater pietat. . . . .	301	Ave virgo regia dei . . . . .	408
Ave mater qua . . . . .	67	* Ave virgo sanct. . . . .	255
* Ave millesies . . . . .	448	Ave virgo virginum . . . . .	107
Ave mitis imper. . . . .	95	Ave virgo virginum . . . . .	407
Ave mundi domina . . . . .	427	* Ave virgo virg. . . . .	256
Ave mundi spes . . . . .	324	* Ave virgo virg. . . . .	257
Ave mundi spes . . . . .	303	Ave virgo virg. . . . .	368
Ave mundi spes . . . . .	212	Ave virgo virg. . . . .	61
* Ave nunc inclita . . . . .	448	Ave virgo virg. ave . . . . .	407
* Ave o puerpera . . . . .	106	Ave virgo virg. verbi . . . . .	410
Ave patris rosarium . . . . .	21	Ave virgo virgula . . . . .	103
Ave plena gratia . . . . .	288	Beata dei genitrix . . . . .	24
Ave plena gratiæ . . . . .	314	Beata dei gen. . . . .	390
Ave porta paradisi . . . . .	233	Beata viscera . . . . .	46
* Ave porta quæ . . . . .	315	* Beatus vir qui in . . . . .	253
Ave præclara . . . . .	355	Cantemus in omni die . . . . .	383
Ave præclarissima . . . . .	93	Casta te summi . . . . .	365
* Ave quam jugiter . . . . .	448	Castæ matris ante . . . . .	39
* Ave radix gratiæ . . . . .	256	Castæ parentis . . . . .	142
Ave regina beata . . . . .	90	* Castitas corporis . . . . .	450
* Ave rosa flos . . . . .	253	Castra cœli dum . . . . .	360
Ave rosa gener. . . . .	344	Cœleste organum . . . . .	84
Ave rosa sine . . . . .	111	Cœli domina . . . . .	408
Ave sacratissima . . . . .	332	Collætentur corda . . . . .	121
Ave salve gaude vale . . . . .	268	Collaudemus . . . . .	340
* Ave sidus clar. . . . .	106	Conceptio Mariæ . . . . .	22
Ave sidus lux . . . . .	302	Congaudentes cong. . . . .	146
Ave sole purior . . . . .	440	* Congratulamur Mar. . . . .	449
Ave spes et salus . . . . .	354	Consolatrix hom. . . . .	342
Ave stella matut. . . . .	321	Crucem pro nobis . . . . .	141
Ave stirpe in . . . . .	25	Cum de cruce . . . . .	144
* Ave summi genit. . . . .	315	De casta nobis . . . . .	133
Ave θεοτόκος . . . . .	94	Decet hymnus cunct. . . . .	124
* Ave tripudians . . . . .	448	Dei matris cantibus . . . . .	6
Ave tu virgo . . . . .	114	* Deprecamur mente . . . . .	449
Ave venerabilis . . . . .	97	* De radice Jesse . . . . .	23
* Ave venerabilis . . . . .	449	De sacro tabernac. . . . .	116
Ave verbi dei . . . . .	123	De Sion exivit . . . . .	52
* Ave verbo optima . . . . .	254	Dignas laudes red. . . . .	145
* Ave viginalis forma . . . . .	449	Ecce ad te confugio . . . . .	361
* Ave virgo cath. . . . .	255	Ecce solemnī . . . . .	28
* Ave virgo Christi . . . . .	256	En miranda prod. . . . .	117
* Ave virgo cui . . . . .	315	Ergo dulcis o M. . . . .	433
Ave virgo glor. . . . .	318	Fecunda verbo . . . . .	48
Ave virgo gratiosa . . . . .	284	Fellis amarit. . . . .	142

	Seite		Seite
Festivali melodia . . . . .	402	Gaudium mundi . . . . .	62
Festum originis . . . . .	20	Gloriosa procreatae . . . . .	428
Filii praesentia . . . . .	145	Gratuletur orbis . . . . .	72
Fili Mariae . . . . .	133	* Hac clara die . . . . .	131
Fletus longævi . . . . .	15	* Hanc diem sacram . . . . .	24
Gaude aurora . . . . .	182	Hodiernæ lux . . . . .	53
Gaude chorus omn. . . . .	131	* Homo dei creatura . . . . .	1, 420
* Gaude clara stella . . . . .	171	* Hymnum dico mater . . . . .	394
* Gaude deus te . . . . .	170	Hymnum festivæ . . . . .	118
* Gaude die . . . . .	170	Jesse proles pelle . . . . .	376
* Gaude dulcis o M. . . . .	172	Jesse proles quibus . . . . .	396
* Gaude gloriosa . . . . .	449	Jesse virgam . . . . .	77
Gaude limpidissimi . . . . .	191	Jesu Christe per . . . . .	380
* Gaude Maria mater Christi . . . . .	162	Jesu nate de virg. . . . .	140
Gaude Maria templ. . . . .	200	* Jesus in te carnem . . . . .	25
Gaude Maria virgo . . . . .	89	Jesu verbum qui . . . . .	382
Gaude mater deo . . . . .	179	* Illibata mente . . . . .	122
Gaude mater dom. . . . .	175	Imperatrix angel. . . . .	399
Gaude mater lum. . . . .	398	Imperatrix clem. . . . .	139
Gaude mater Jesu . . . . .	423	Imperatrix glor. . . . .	78
Gaude mater nostræ . . . . .	195	* Imperatrix regia . . . . .	432
Gaude mater regia . . . . .	181	Imperatrix regin. . . . .	421
* Gaude mater tibi . . . . .	170	In ara crucis . . . . .	142
Gaude matrona . . . . .	188	* In cœlesti hierarch. . . . .	160
* Gaude nam ex . . . . .	170	In domo patris . . . . .	1, 428
Gaude nostra Jer. . . . .	184	In urbe mea . . . . .	1, 425
Gaude pascha fid. . . . .	187	Inviolata intacta . . . . .	435
* Gaude primum . . . . .	170	Jubilemus in hac . . . . .	54
Gaude quæ nocti . . . . .	191	Lætetur mater eccl. . . . .	156
Gaude quam laus . . . . .	172	Laudes canamus . . . . .	35
* Gaude quam magnif. . . . .	128	Lingua pangat . . . . .	120
* Gaude quod in . . . . .	170	* Lux advenit . . . . .	131
* Gaude sedens in . . . . .	256	Lux mundi beat. . . . .	339
Gaude stella . . . . .	193	Lux quæ lucet . . . . .	132
Gaude stella clara . . . . .	198	Lux sanctorum spes . . . . .	381
Gaude summi . . . . .	193	Magnæ dies læt. . . . .	114
Gaude super sidera . . . . .	192	Magnificabo virg. . . . .	437
Gaude virgo dico . . . . .	174	Magnificat te . . . . .	126
Gaude virgo glor. . . . .	169	Maria decus hom. . . . .	390
* Gaude virgo Joseph . . . . .	170	* Maria pia mundi . . . . .	437
Gaude virgo mat. . . . .	172	Maria templum dom. . . . .	390
Gaude virgo mat. . . . .	176	Maria triuni . . . . .	367
Gaude virgo mat. . . . .	162	Maria stirps . . . . .	341
Gaude virgo mat. . . . .	163	Maria virgo reg. . . . .	391
Gaude virgo princ. . . . .	180	Mariæ præconio . . . . .	404
Gaude virgo quæ de . . . . .	164	Mater bonitatis . . . . .	435
Gaude virgo quæ flor. . . . .	190	* Mater Christi quæ . . . . .	254
Gaude virgo sponsa . . . . .	173	Mater dei sanctissima . . . . .	504
Gaude virgo stella . . . . .	160	Mater summi dom. . . . .	155

	Seite		Seite
* Mater vita ornata . . . . .	448	* O sponsa domini . . . . .	450
Matri consolationis . . . . .	397	O virga ac diad. . . . .	393
Mirandum commercium . . . . .	49	Pange lingua . . . . .	125
Missus de cœlis . . . . .	33	Pange lingua sedule . . . . .	433
Missus Gabriel . . . . .	55	Paranymphus sal. . . . .	37
Mittit ad virginem . . . . .	31	Potestate non nat. . . . .	85
Morte dum vides . . . . .	18	Præfulgens sol . . . . .	132
Mysterium ecclesiæ . . . . .	1	* Proinde obsequiis . . . . .	248
Nascitur mundo . . . . .	18	Prolem in cruce . . . . .	143
Nate rex summe . . . . .	42	Promissa mundo . . . . .	65
Nate summe rex . . . . .	132	Puerum vatem . . . . .	17
Nifitur ignotum . . . . .	298	Quæ commisit fem. . . . .	45
Noctis caligo . . . . .	134	Quem terra pontus . . . . .	128
Novæ lucis hod. . . . .	51	* Quisquis amat ros. . . . .	266
Nunc tibi virgo . . . . .	44	* Quisquis hoc psalter. . . . .	252
O Christe proles . . . . .	132	Quisquis valet numerare . . . . .	1, 431
O Christi mater . . . . .	118	Recordare mater . . . . .	136
O Christi mater fulg. . . . .	119	Regina clementiæ . . . . .	411
O consolatrix . . . . .	213	* Regina clementiæ . . . . .	175
O dei genitrix . . . . .	331	Reginæ cœli . . . . .	19
O dei sapientia . . . . .	30	Res est admirab. . . . .	78
* O domina dom. . . . .	449	Res nova mirab. . . . .	56
O gloriosa . . . . .	140	Resurgenti tuo . . . . .	202
O gloriosa fem. . . . .	129	Rosa fragrans . . . . .	79
* O Maria florens . . . . .	266	Salutata cœlitus . . . . .	40
O Maria maris stella. . . . .	409	Salutem mundo . . . . .	16
O Maria maris . . . . .	409	Salvatoris mater . . . . .	317
O Maria mater . . . . .	423	Salve cœli domina . . . . .	442
* O Maria mater . . . . .	437	* Salve cœli janua . . . . .	449
O Maria mater . . . . .	319	Salve cœli terræ . . . . .	275
* O Maria mater . . . . .	254	Salve deitatis . . . . .	420
O Maria mater . . . . .	353	* Salve flos quæ . . . . .	323
* O Maria paradisus . . . . .	445	Salve Maria . . . . .	326
O Maria pia . . . . .	329	Salve mater nostra . . . . .	205
O Maria rubens . . . . .	429	Salve mater salut. . . . .	213
O Maria vitæ . . . . .	378	Salve mater salv. . . . .	309
* O Messia vitæ via . . . . .	253	Salve mater salvat. . . . .	307
O mira caritas . . . . .	58	Salve mater spec. . . . .	170
* Omni die die M. . . . .	258	Salve mundi domina . . . . .	4
* Omnibus excelsior . . . . .	257	Salve mundi dom. . . . .	210
O mundi domina . . . . .	28	* Salve mundi mater . . . . .	437
* O Nazareni floris . . . . .	256	Salve mundi spes . . . . .	305
O præclara stella . . . . .	122	Salve nobilis reg. . . . .	208
O quam sancta . . . . .	410	Salve nomen dulce . . . . .	308
Orbis totus gratul. . . . .	72	Salve porta cryst. . . . .	63
Oro mater cast. . . . .	353	Salve porta perpet. . . . .	68
O sancta mundi dom. . . . .	26	Salve porta poli . . . . .	394
O singularis fem. . . . .	390	Salve proles Dav. . . . .	297
O si scirum cons. . . . .	413	Salve regina glor. . . . .	211



	Seite		Seite
* Salve sancta Agatha . . . . .	210	* Tibi mater deif. . . . .	255
Salve sancta Christi . . . . .	74	* Tibi mater exim. . . . .	256
Salva sancta Christi . . . . .	350	Tu castitatis lil. . . . .	342
Salve sancta mater . . . . .	280	Tuum deplorans . . . . .	143
Salve splendor . . . . .	203	Unge cor nostrum . . . . .	185
Salve virgo mater . . . . .	421	Vas decoris et hon. . . . .	426
Salve virgo præel. . . . .	305	Veni præcelsa . . . . .	125
* Salve virgo vere . . . . .	449	Veni virgo virg. . . . .	359
Salve virgo virg. . . . .	208	Verbum bonum . . . . .	75
Salve virgo virg. . . . .	213	Verbum caro fact. . . . .	80
Sancta Maria reg. . . . .	422	Vergente mundi . . . . .	158
Sancta Maria porta . . . . .	260	Virga de Jesse . . . . .	392
* Sancta Maria virgo . . . . .	437	Virgini Mariæ laudes . . . . .	231
Sancta parens . . . . .	323	Virgini Mariæ laudes . . . . .	232
Sol casto . . . . .	133	Virginis in gremio . . . . .	69
Splendor patris factor . . . . .	382	Virgo clemens . . . . .	214
Stabat mater dol. . . . .	147	Virgo cunctis ven. . . . .	372
Stella maris o M. . . . .	317	Virgo gaude digna . . . . .	373
* Stella Maria piiss. . . . .	437	Virgo gaude spec. . . . .	47
Summi sponsa creat. . . . .	343	Virgo germinavit . . . . .	371
* Super cunctas et præ. . . . .	432	Virgo gloriosa . . . . .	409
Superni sponsa . . . . .	340	Virgo Maria digna . . . . .	386
Suscipe rosarium . . . . .	263	Virgo mater eccles. . . . .	214
Te credimus . . . . .	132	Virgo mater res. . . . .	202
Te matrem laud. . . . .	229	Virgo parit filium . . . . .	71
Terminum noctis . . . . .	16	Virgo parit labe c. . . . .	60
Te precor Christi . . . . .	366	Virgo templum . . . . .	165
Terrena cuncta jub. . . . .	34	Virgo transsuperans . . . . .	159
Tibi cordis in alt. . . . .	316	* Zelare castitas . . . . .	450

## II. Anfänge der Lieder in andern Sprachen.

	Seite		Seite
Griechische.		ἡ τὰς πύλας . . . . .	14
ἀνάπαισον . . . . .	1, 400	ἡ τὴν ζωὴν . . . . .	336
ἀναρχε πατέρ . . . . .	322	θανάτου καὶ . . . . .	347
* δέσποινα . . . . .	25	ἰδοὺ θεοῦ . . . . .	15
εἰσακίκοα . . . . .	346	ἰδοὺ κρατῆρ . . . . .	15
ἐλεήμονα . . . . .	348	κήσασα . . . . .	335
ἐμπλησον . . . . .	347	κυρίως θεοτ. . . . .	350
ἐν ἀμελεία . . . . .	338	οἱ ἐκ τῆς Ἰουδ. . . . .	348
εὐρον σε καταφ . . . . .	363	οὐρανίας . . . . .	345
ἡ μόνη ἐλπίς . . . . .	337	πολλοῖς συνεχ. . . . .	345

	Seite		Seite
πορεύομαι . . . . .	335	Stava Maria . . . . .	152
πότισον καταν. . . . .	367	Virgene benedeta . . . . .	425
προστασίαν . . . . .	345		
ῥαθυμίας ἐν . . . . .	336	F r a n z ö s i s c h e .	
ῥαθυμίας ὑπνω . . . . .	334	Biaus sires . . . . .	1, 286
ῥοήν μου . . . . .	350	Biaus sires diex . . . . .	1, 161
τήν δέησιν . . . . .	347	Le savoir a dieu le père . . . . .	1, 108
τήν ἡμῶν σωτ. . . . .	349	* Querant l'un œil. . . . .	418
τῆς βοηθείας . . . . .	349	Royne qui fustes . . . . .	214
τὸν ἄρτον . . . . .	338		
τὸν βασιλέα . . . . .	349	T e u t s c h e .	
* τὸ προσταχθέν . . . . .	38	* Ave got-grüsz . . . . .	106
τῶν νοερῶν σου . . . . .	1, 308	* Ave grüszet . . . . .	92
τῶν παθῶν . . . . .	346	* Ave ich grüsz . . . . .	106
τῶν ὑπὲρ ἡμῶν . . . . .	14	Ave Mar. der grütz . . . . .	91
ὑγρὰν διόδ. . . . .	345	Ave Maria gotes . . . . .	354
ὑποπεσόντα τῇ . . . . .	45	Ave moeder van ghen. . . . .	296
φρίττω θεοῦ . . . . .	15	Dich hiemelkonigyn . . . . .	231
φωταγωγὴ . . . . .	320	Die moeder die . . . . .	150
φώτισον ἡμᾶς . . . . .	347	Do der her kam an die . . . . .	1, 106
χαίροις θεοῦ . . . . .	14	* Erkant ich aller . . . . .	314
ψυχὰς ἄς . . . . .	1, 400	* Eyn pluendes reis . . . . .	314
ψυχὴν ἑυπαράν . . . . .	337	Fraeu dich chún. . . . .	178
		Gaude Maria godes . . . . .	169
I t a l i ä n i s c h e .		* Gegrust seistu . . . . .	211
Abbia il Cristo . . . . .	3	Ghegruet sijtstu . . . . .	218
Al rosario . . . . .	267	God grüet di edel . . . . .	419
Appiè della . . . . .	153	Heiliger mers sterne . . . . .	227
Ave di cieli . . . . .	93	Jesu Christe durch . . . . .	134
Ave regina di sup. . . . .	94	In des jares . . . . .	84
Ave M. santissimi . . . . .	168	Maria dorch dynes . . . . .	383
Ave tempio di dio . . . . .	100	Maria frauwe . . . . .	309
Bella madre d'amor . . . . .	354	Maria rain . . . . .	134
Canti gioiosi . . . . .	157	Maria spiegel alre . . . . .	151
Da poi ch'io vezo . . . . .	370	Maria súzze . . . . .	136
* Deh non mirate . . . . .	154	Mit desen nuwen jare . . . . .	83
Dio ti salvi . . . . .	112	Myn hertz is ervullet . . . . .	432
Dio ti salvi reg. . . . .	211	O fraw und magt . . . . .	413
E nato in Betlemme . . . . .	41	O Jesu coninc . . . . .	1, 127
Fra l'orrido rigor . . . . .	42	O Jesu Criste . . . . .	1, 126
In questo anno . . . . .	83	O Jesu C. behoudere . . . . .	1, 127
Lodate Maria . . . . .	408	O Jesus gĩ moet . . . . .	1, 127 flg.
Per lo saluto . . . . .	110	O Maria wir dich . . . . .	205
Per l'umilta . . . . .	51	O suete Jesus . . . . .	1, 128
* Stava dentro . . . . .	42	Verblijt Maria . . . . .	178

### III. Register über die angeführten Dichter.

- Albertus magnus — 252.  
 Andreas von Creta — 370.  
 Anselm v. Canterbury — 132.  
 Augustinus — 248. 252. 254.  
 Babo — 255.  
 Bernard. Claravall. — 256. 271 flg. 282.  
 Bonaventura — 60. 139. 172. 230.  
     245 flg.  
 Sebastian. Brand — 267.  
 Casimirus Polon. — 260.  
 Cœlestinus pp. — 325.  
 Conrad v. Gaming — 175. 209. 272.  
     445. 447.  
 Petrus Damiani — 102. 391.  
 Edmund. arch. Cantuar. — 254.  
 Engelbert Abt v. Admont. — 253.  
 Eugenius der Bulgare — 25.  
 Euthym. Syncellus — 334. 370.  
 Georg. hymnograph. — 32.  
 Giacomone da Todi — 82. 99. 149. 158.  
 Gregor. Nazianz. — 365.  
 Guido v. Basoches — 7. 36.  
 Heinricus decanus — 197.  
 Hermannus contractus — 357.  
 Hildegart v. Bingen — 393.  
 Hugo ord. prædic. — 428.  
 Innocentius pp. — 325.  
 Innocent. pp. III. — 149.  
 Joh. Damasc. — 30.  
 Johannes pp. XXII. — 139.  
 Monach. Salzburg. — 330.  
 Muscatblut — 92.  
 Notker — 29.  
 Peter Abälard — 32.  
 Petrus de Saxo — 330.  
 Robert v. Lincoln — 102.  
 Rutebeuf — 92.  
 Sabbas — 32.  
 Simon Stochius — 321.  
 Theodor. Ducas — 334.  
 Theophanes — 334. 344.  
 Theophylactus — 38.  
 Theosterictus — 334.  
 Thomas v. Aquino — 257 flg. 377 flg.  
 Thomas arch. Cantuar. — 177.  
 Venant. Fortunat. — 128. 130.  
 Wernher v. Themar — 160. 366.
-

## Druckfehler.

---

### Im ersten Bände.

- |   |   |
|---|---|
| Seite 76. Z. 31. lies <i>ἐστιγάφη</i> . | Seite 206. V. 17. l. <i>splendida</i> . |
| „ 118. No. 92, 8. l. <i>humilis</i> .   | „ 373. Z. 2. l. 8 statt 7.              |
| „ 192. V. 27. l. <i>azymi</i> .         | „ 399. letzte Zeile, l. <i>ἱμῶν</i> .   |

### Im zweiten Bände.

- |   |   |
|---|---|
| Seite 9. V. 34. lies <i>via</i> .           | Seite 335. Z. 6. v. u. l. <i>με</i> statt <i>πε</i> . |
| „ 45. V. 1. l. <i>zaròv</i> .               | „ 349. V. 13. l. <i>θελιτῆν</i> .                     |
| „ 63. No. 370, 1. l. <i>crystallina</i> .   | „ 370. Z. 7. l. <i>Syncellus</i> .                    |
| „ 87. V. 10. l. <i>per singula</i> .        | „ 398. Z. 23. l. gewöhnlich <i>eine</i> .             |
| „ 254. Z. 8. von unten, l. <i>O Maria</i> . |   |
-

# Inhalt.

---

## I. Lieder auf die Marienfeste.

	Seite
Ueberhaupt. No. 321 — 324. . . . .	1
Auf Mariä Empfängniss. No. 325 — 339 . . . . .	7
Mariä Geburt. No. 340, 341. . . . .	26
Mariä Opferung im Tempel. No. 342. . . . .	30
Mariä Verkündigung und Christi Geburt. No. 343 — 391. . . . .	31
Glossenlieder über den englischen Gruss. No. 392 — 403. . . . .	90
Mariä Heimsuchung. No. 404 — 417. . . . .	114
Ueber das <i>Magnificat</i> . No. 418. . . . .	126
Mariä Reinigung. No. 419 — 430. . . . .	128
Die Schmerzen Mariä. No. 431 — 446. . . . .	135
Mariä Himmelfart. No. 447 — 452. . . . .	154
Die Freuden Mariä. No. 453 — 482. . . . .	160

## II. Lieder für andere Marienandachten.

Ueber die marianischen Antiphonen.	
1. Lieder über das <i>Atma redemptoris mater</i> . No. 483. . . . .	200
2. Ueber das <i>Ave regina caelorum</i> . No. 484. . . . .	201
3. Ueber das <i>Regina caeli letare</i> . No. 485, 486. . . . .	202
4. Ueber das <i>Salve regina</i> . No. 487 — 495. . . . .	203
Glossenlieder über die Sequenz <i>Ave maris stella</i> . No. 496 — 500. . . . .	216
Uebertragung kirchlicher Lieder auf Maria.	
1. Marianisches <i>Te deum</i> . No. 501. . . . .	229
2. Marianische Sequenz <i>Victimæ paschali</i> . No. 502, 503. . . . .	231
3. Marianisches Psalter. No. 504. . . . .	233
Lieder über Kirchengebete.	
1. Marianische Litanei. No. 505. . . . .	260
2. Der Rosenkranz Mariä. No. 506 — 510. . . . .	263
Grusslieder an Maria. No. 511 — 527. . . . .	288
Bittlieder an Maria. No. 528 — 571. . . . .	316
Loblieder Mariä. No. 572 — 620. . . . .	383

---

Register . . . . .	451
--------------------	-----

---









late 1960s

# Date Due

PR 5	1920		

B. C. A. Prior.

